



**Human Factors (HF);
User-centred terminology for existing and
upcoming ICT devices, services and applications**

ReferenceREG/HF-00301578

Keywordsaccessibility, device, end-user, ICT, interface,
localisation, telephony, terminology, user

ETSI650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex - FRANCE

Tel.: +33 4 92 94 42 00 Fax: +33 4 93 65 47 16

Siret N° 348 623 562 00017 - APE 7112B
Association à but non lucratif enregistrée à la
Sous-Préfecture de Grasse (06) N° w061004871

Important notice

The present document can be downloaded from the
ETSI [Search & Browse Standards](#) application.

The present document may be made available in electronic versions and/or in print. The content of any electronic and/or print versions of the present document shall not be modified without the prior written authorization of ETSI. In case of any existing or perceived difference in contents between such versions and/or in print, the prevailing version of an ETSI deliverable is the one made publicly available in PDF format on [ETSI deliver](#).

Users should be aware that the present document may be revised or have its status changed,
this information is available in the [Milestones listing](#).

If you find errors in the present document, please send your comments to
the relevant service listed under [Committee Support Staff](#).

If you find a security vulnerability in the present document, please report it through our
[Coordinated Vulnerability Disclosure \(CVD\)](#) program.

Notice of disclaimer & limitation of liability

The information provided in the present deliverable is directed solely to professionals who have the appropriate degree of experience to understand and interpret its content in accordance with generally accepted engineering or other professional standard and applicable regulations.

No recommendation as to products and services or vendors is made or should be implied.

No representation or warranty is made that this deliverable is technically accurate or sufficient or conforms to any law and/or governmental rule and/or regulation and further, no representation or warranty is made of merchantability or fitness for any particular purpose or against infringement of intellectual property rights.

In no event shall ETSI be held liable for loss of profits or any other incidental or consequential damages.

Any software contained in this deliverable is provided "AS IS" with no warranties, express or implied, including but not limited to, the warranties of merchantability, fitness for a particular purpose and non-infringement of intellectual property rights and ETSI shall not be held liable in any event for any damages whatsoever (including, without limitation, damages for loss of profits, business interruption, loss of information, or any other pecuniary loss) arising out of or related to the use of or inability to use the software.

Copyright Notification

No part may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm except as authorized by written permission of ETSI.

The content of the PDF version shall not be modified without the written authorization of ETSI.

The copyright and the foregoing restriction extend to reproduction in all media.

© ETSI 2025.
All rights reserved.

Contents

Intellectual Property Rights	5
Foreword.....	5
Modal verbs terminology.....	6
Introduction	6
1 Scope	8
2 References	8
2.1 Normative references	8
2.2 Informative references.....	8
3 Definition of terms, symbols and abbreviations.....	9
3.1 Terms.....	9
3.2 Symbols.....	10
3.3 Abbreviations	10
4 User-centred development of terms	12
5 Method	13
5.1 General	13
5.2 Phase 1: Identification of device-related and service- and applications-related objects and activities.....	13
5.3 Phase 2: Collection of terms.....	14
5.4 Phase 3: Analysis and selection.....	14
5.5 Principles of use	15
6 Device-related terminologies	15
6.1 Domain categories.....	15
6.2 General terms	15
6.2.1 Overview	15
6.2.2 General terms: Hardware and physical elements	17
6.2.3 General terms: Other physical items.....	37
6.2.4 General terms: Software	43
6.2.5 General terms: Control functions - softkeys	47
6.2.6 General terms: Control functions - gestures	50
6.2.7 General terms: Basic functions	57
6.2.8 General terms: Radio related	89
6.3 Accessibility terms	97
6.3.1 Overview	97
6.3.2 Accessibility terms: Access and settings	98
6.3.3 Accessibility terms: Vision.....	102
6.3.4 Accessibility terms: Hearing.....	114
6.3.5 Accessibility terms: Dexterity.....	118
6.3.6 Accessibility terms: Cognitive assistance	123
6.3.7 Accessibility terms: Media retrieval	128
6.4 Telephony services	131
6.4.1 Overview	131
6.4.2 Telephony services: Device UI.....	131
6.4.3 Telephony services: Device functionality.....	139
6.4.4 Telephony services: Voice call handling	143
6.4.5 Telephony services: System- and network services.....	147
6.5 Photography	159
6.5.1 Overview	159
6.5.2 Taking photos	159
6.5.3 Handling photos.....	174
6.5.4 Taking and handling videos	188
7 Service- and application-related terminologies.....	193
7.1 Domain categories.....	193
7.2 General terms	193

7.2.1	Overview	193
7.2.2	General terms: Authentication, login and confirmation.....	194
7.2.3	General terms: Setup and settings.....	200
7.2.4	General terms: Common functionality.....	209
7.3	Messaging services.....	233
7.3.1	Overview	233
7.3.2	Access and setup - text-based services	234
7.3.3	Access and setup - voicemail, audio, and video messaging.....	250
7.3.4	Basic functionalities - text and voice messaging	255
7.3.5	Basic functionalities - voicemail services	259
7.4	Media services.....	263
7.4.1	Overview	263
7.4.2	AV access, retrieval, and control	263
7.4.3	Text access, retrieval, and control.....	269
7.4.4	Streaming live media	275
7.5	Societal services and communication.....	286
7.5.1	Overview	286
7.5.2	Societal services.....	286
7.5.3	Communication.....	293
7.5.4	Emergency communication	297
7.6	Social media services	305
7.6.1	Overview	305
7.6.2	Configuration and access	306
7.6.3	Service handling	309
7.6.4	Online media handling.....	320
7.7	Banking services	325
7.7.1	Overview	325
7.7.2	eBanking.....	326
7.7.3	ePayment	356
7.7.4	eCommerce	366
7.7.5	Investment services.....	378
7.8	eHealth services.....	384
7.8.1	Overview	384
7.8.2	Monitoring services	384
7.8.3	Diagnosis and treatment.....	387
7.8.4	Fitness	402
7.9	Travel planning	412
7.10	Navigation	435
7.11	Games.....	461
7.12	Searching and browsing	470
7.12.1	Overview	470
7.12.2	Web browser.....	470
7.12.3	Search engine.....	482
7.13	Tools.....	494
	History	506

Intellectual Property Rights

Essential patents

IPRs essential or potentially essential to normative deliverables may have been declared to ETSI. The declarations pertaining to these essential IPRs, if any, are publicly available for **ETSI members and non-members**, and can be found in ETSI SR 000 314: *"Intellectual Property Rights (IPRs); Essential, or potentially Essential, IPRs notified to ETSI in respect of ETSI standards"*, which is available from the ETSI Secretariat. Latest updates are available on the ETSI Web server (<https://ipr.etsi.org/>).

Pursuant to the ETSI Directives including the ETSI IPR Policy, no investigation regarding the essentiality of IPRs, including IPR searches, has been carried out by ETSI. No guarantee can be given as to the existence of other IPRs not referenced in ETSI SR 000 314 (or the updates on the ETSI Web server) which are, or may be, or may become, essential to the present document.

Trademarks

The present document may include trademarks and/or tradenames which are asserted and/or registered by their owners. ETSI claims no ownership of these except for any which are indicated as being the property of ETSI, and conveys no right to use or reproduce any trademark and/or tradename. Mention of those trademarks in the present document does not constitute an endorsement by ETSI of products, services or organizations associated with those trademarks.

DECT™, **PLUGTESTS™**, **UMTS™** and the ETSI logo are trademarks of ETSI registered for the benefit of its Members. **3GPP™** and **LTE™** are trademarks of ETSI registered for the benefit of its Members and of the 3GPP Organizational Partners. **oneM2M™** logo is a trademark of ETSI registered for the benefit of its Members and of the oneM2M Partners. **GSM®** and the GSM logo are trademarks registered and owned by the GSM Association.

BLUETOOTH® is a trademark registered and owned by Bluetooth SIG, Inc.

Foreword

This ETSI Guide (EG) has been produced by ETSI Technical Committee Human Factors (HF).

The work has been conducted in an open collaboration with industry, user and consumer representatives, and other relevant stakeholders. The present document is based upon desk research (documents and online sources), best practices, expert knowledge, and an industry-wide consultation and consensus process, aimed at consensus building and a quick uptake and the largest possible support in future product implementations.

Intended readers of the present document include, but are not limited to:

- device designers, developers, and manufacturers;
- application developers;
- service providers;
- network operators;
- technical writers and developers of marketing materials; and
- national and international standards bodies and regulatory institutions.

The terminologies contained in the present document are accessible in machine-readable format under <https://labs.etsi.org/rep/HF/eg203499/-/tree/v2.1.2>.

Modal verbs terminology

In the present document "**should**", "**should not**", "**may**", "**need not**", "**will**", "**will not**", "**can**" and "**cannot**" are to be interpreted as described in clause 3.2 of the [ETSI Drafting Rules](#) (Verbal forms for the expression of provisions).

"**must**" and "**must not**" are **NOT** allowed in ETSI deliverables except when used in direct citation.

Introduction

The terms (words, labels) used in the User Interface (UI) of a device, service or application may present an obstacle for their users if they are not familiar with those terms or if they are unsure as to their meaning. While some terms are introduced by manufacturers to denote a new class of features or to distinguish own features from those offered by competitors, most other terms denoting device or service features are not necessarily intended for differentiation. However, in the absence of a harmonized or recommended terminology, the use of those terms may differ considerably among manufacturers and service providers, thereby introducing ambiguity for end users.

The alternative to a confusing plethora of terms is some degree of harmonization among devices, services, and applications, at least for terms not intended to convey a certain brand feature or image. A harmonized terminology can be employed to help prevent the negative effects of an uncontrolled expansion of terms and the resulting ambiguity of the terms. Those negative effects include:

- increased user difficulties in understanding complex, ambiguous, and inconsistently-used terms, leading to unnecessary confusion;
- increased efforts in user education (user guides);
- increased costs for user support (hotline calls and call agent training);
- limited feature discovery and unclear user expectations (customers who do not understand certain features may not use them, hence some revenue may be missed);
- limited uptake (users may be reluctant to use a feature as they are not sure whether it has the expected effect);
- increase of cognitive complexity and subsequent learning effort; and
- abuse in the use of proprietary terms and lack of consistent use of terms.

The need for a harmonized terminology of device, service, and application features increases as new features and functionalities are being developed. Device software, services, and applications are frequently updated, often without even providing an update of the associated documentation to the users.

ETSI EG 202 132 [i.1] claims that in order to aid users' learning procedures and to enable and simplify transfer and reuse of knowledge between devices, applications and services, it is relevant to support harmonized vocabularies for the most common and generic mobile ICT functions.

Consistency across basic interactive elements increases the ease and transfer of learning and improves the overall usability of complex mobile ICT environments. Such a transfer becomes even more important when older users or people with cognitive functional limitations are addressed and expected to use smartphones, mobile services and Internet applications in most segments of everyday life, such as: sending an email, transferring a call, or setting an alarm, etc.

A harmonized terminology can also be fed into terminology management systems used within a company to ensure the consistent use of terms across products and the internal and external documentation (e.g. design documents, user guides and promotional materials), see clause 4.

ETSI EG 202 132 [i.1] contains harmonized English-language terms for a number of areas including user interfaces for hardware and software, configuration of messaging and data services, call features, and terminal functionality. ETSI TR 102 972 [i.2] extends the work done in ETSI EG 202 132 [i.1] towards 3G devices, mobile services, and applications. This extended list of proposed terms forms the initial basis for the terms considered. However, ETSI EG 202 132 [i.1] and ETSI TR 102 972 [i.2] were published a long time ago and require updating, inter alia to cover the many features and services evolved or not available at that time, and to cover other main European languages in addition to English.

The present document addresses this need on the basic level, covering 27 official EU and EFTA languages: Bulgarian, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Icelandic, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Norwegian, Polish, Portuguese, Rhaeto Romance, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, and Swedish. In addition, given the speed of change in the mobile ICT landscape, it will naturally require updating to ensure continuing relevance. Furthermore, expansion to cover additional European languages and other languages used in Europe will further increase the usefulness and applicability of the present document.

The selection and validation process of the terms applied throughout their development, performed in collaboration with stakeholders is expected to add a quality dimension to the recommended vocabulary that would be difficult to achieve through an individual effort and is expected to contribute to the use and uptake of this freely available, public resource.

1 Scope

The present document aims at further simplifying end-user access to ICT devices, services, and applications by providing recommended terms for basic and commonly-used ICT-related objects and activities, notably those terms that end users are commonly exposed to. Recommended terms are provided in 27 languages: Bulgarian, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Icelandic, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Norwegian, Polish, Portuguese, Rhaeto Romance, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, and Swedish (as spoken in their respective European countries).

The recommended terms apply to mobile ICT devices and mobile applications (whether they are standalone or provide access to related services) commonly found in mobile ICT devices. Though developed in a mobile ICT context, most of the recommended terms are applicable to both mobile and fixed-network devices, services, and applications. The recommended terms are applicable to the User Interface (UI) design for a product as well as that of any user documentation accompanying it.

User requirements and, when available, industry-originated documents as well as results of previous standardization work have been considered and integrated in the present document, providing implementation-oriented guidance. Wherever possible, a Design-for-All approach has been adopted, taking functional abilities of users, including elderly users and users with cognitive, physical, or sensory limitations into account.

The present document provides recommendations for terms that may be used by those who consider supporting the languages addressed in future products and services. It does not provide design guidance, nor does it intend to restrict the ability of market players to further improve and develop their devices and services. Neither does it intend to limit their options to trademark user interface elements or profile the user experience of brand-specific user interface implementations as a competitive edge.

2 References

2.1 Normative references

Normative references are not applicable in the present document.

2.2 Informative references

References are either specific (identified by date of publication and/or edition number or version number) or non-specific. For specific references, only the cited version applies. For non-specific references, the latest version of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE: While any hyperlinks included in this clause were valid at the time of publication, ETSI cannot guarantee their long term validity.

The following referenced documents may be useful in implementing an ETSI deliverable or add to the reader's understanding, but are not required for conformance to the present document.

- [i.1] ETSI EG 202 132: "Human Factors (HF); User Interfaces; Guidelines for generic user interface elements for mobile terminals and services".
- [i.2] ETSI TR 102 972: "Human Factors (HF); User Interfaces; Generic user interface elements for 3G/UMTS mobile devices, services and applications".
- [i.3] ETSI EG 202 417: "Human Factors (HF); User education guidelines for mobile terminals and services".
- [i.4] ETSI ETR 095: "Human Factors (HF); Guide for usability evaluations of telecommunications systems and services".
- [i.5] ISO 9241-11:2018: "Ergonomics of human-system interaction - Part 11: Usability: Definitions and concepts".

- [i.6] ETSI ETR 116: "Human Factors (HF); Human factors guidelines for ISDN Terminal equipment design".
- [i.7] ETSI EN 301 549: "Accessibility requirements suitable for public procurement of ICT products and services in Europe".
- [i.8] IEEE 802.11™: "[WiFi standards family specifications](#)".
- [i.9] [Bluetooth® SIG Core Specifications](#).
- [i.10] [Mobile & Wireless Forum \(MWF\) - Global Accessibility Reporting Initiative \(GARI\)](#).
- [i.11] CORDIS EU Research portal: "[Terminology extraction, translation tools and comparable corpora](#)".
- [i.12] ISO 9999:2016: "Assistive products for persons with disability - Classification and terminology".
- [i.13] ISO/IEC 29138-1:2018: "Information technology - User interface accessibility - Part 1: User accessibility needs".
- [i.14] ISO/TC 37: "[Language and terminology](#)".

3 Definition of terms, symbols and abbreviations

3.1 Terms

For the purposes of the present document, the following terms apply:

authentication: process or action of verifying the identity of a user or a process

consensus: general agreement, characterized by the absence of sustained opposition to substantial issues by any of the concerned interests and by a process that involves taking into account the views of all parties concerned and to reconcile any conflicting arguments

control function: operation that manages the interaction of the end user with a device, e.g. via buttons or gestures

design-for-all: design of products to be usable by all people, to the greatest extent possible, without the need for specialized adoption

device: physical device which interfaces with a telecommunications network, and hence to a service provider, to enable access to a telecommunications service, see ETSI TR 102 972 [i.2]

NOTE: A device also provides an interface to the user to enable the interchange of control actions and information between the user and the device, network or service provider.

emergency call: call from a user to an emergency control centre

end user: See user.

function: abstract concept of a particular piece of functionality in a device or service

generic: generalized set or general purpose set, often in the sense of basic or ordinary

ICT devices and services: devices or services for processing information and/or supporting communication, which has an interface to communicate with a user

impairment: any temporary or permanent; progressive, regressive or static; or intermittent or continuous reduction or loss of psychological, physiological or anatomical function or structure of a user (environmental included)

login: username and password to enter a computer, program, or website

mobile device: personal communication device, e.g. a smartphone, capable of communicating by using one or several radio technologies, including support for internet access

search engine: software system that is designed to carry out web searches based on keywords or characters specified by a user

setting: adjustment in a software program or hardware device that adjusts it to the user's preference

setup: way in which a device is organized, or arranged

societal services: services relating to society or social relations

term: word or a phrase describing a thing or expressing a concept, in a specific language, domain or context

NOTE: Based on the Oxford dictionary definition.

terminal: physical device which interfaces with a telecommunications network, and hence to a service provider, to enable access to a telecommunications service

NOTE: A terminal also provides an interface to the user to enable the interchange of control actions and information between the user and the terminal, network or service provider.

terminology: vocabulary of technical terms in a particular field, subject, science, or art; nomenclature

usability: effectiveness, efficiency and satisfaction with which specified users can achieve specified goals (tasks) in a specified context and particular environments, see ETSI ETR 095 [i.4] and ISO 9241-11 [i.5]

NOTE: In telecommunications, usability includes the concepts of learnability and flexibility; and reference to the interaction of more than one user (the A and B parties) with each other and with the terminals and the telecommunications system, see ETSI ETR 116 [i.6].

user: person who uses a telecommunications device to gain access to and control of a telecommunications service or application

NOTE: The user may or may not be the person who has subscribed to the provision of the service or owns the terminal. Also, the user may or may not be a person with impairments.

User Interface (UI): physical and logical interface through which a user communicates with a telecommunications terminal or via a terminal to a telecommunications service (also called Man-Machine Interface (MMI))

NOTE: The communication is bi-directional in real time and the interface includes control, display, audio, haptic or other elements, in software or hardware.

user requirements: requirements based on user needs and capabilities, on a telecommunication service and any of its supporting components, terminals and interfaces, in order to make use of this service in the easiest, safest, most efficient and most secure way

voice (spoken) command: verbal or other auditory dialogue format which enables the user to input commands to control a device, service or application

3.2 Symbols

Void.

3.3 Abbreviations

For the purposes of the present document, the following abbreviations apply:

3D	Three-Dimensional
3G	3 rd Generation (mobile networks)
4G	4 th Generation (mobile networks)
APN	Access Point Name
ATM	Automated Teller Machine
AV	AudioVisual
B2B	Business to Business
CC	Closed Caption

CCNR	Call Completion on No Reply
CEAM	Carte Européenne d'Assurance Maladie
CLIP	Caller Line Identification Presentation
CLIR	Caller Line Identity Restriction
EDGE	Enhanced Data rates for GSM Evolution
EHIC	European Healthcare Identity Card
eSIM	embedded SIM
FTP	File Transfer Protocol
GARI	Global Accessibility Reporting Initiative
GPRS	General Packet Radio Service
GPS	Global Positioning System
GSM	Global System for Mobile telecommunication
HDR	High Dynamic Range
HF	Human Factors
HSPA	High-Speed Packet Access
HSPA+	evolved High-Speed Packet Access
HTTP	Hypertext Transfer Protocol
HTTPS	Hypertext Transfer Protocol Secure
I/O	Input/Output
IBAN	International Bank Account Number
ICE	In Case of Emergency
ICT	Information and Communication Technologies
ID	IDentification
IM	Instant Messaging
IMEI	International Mobile Equipment Identity
IP	Internet Protocol
IR	InfraRed
IrDA	Infrared Data Association
ISDN	Integrated Services Digital Network
ISO	International Organization for Standardization
LED	Light Emitting Diode
LTE	Long Term Evolution
MMI	Man-Machine Interface
MMS	Multimedia Message Service
NFC	Near-Field Communication
OS	Operating System
PA	Public Address
PC	Personal Computer
PIN	Personal Identity Number
PUK	Personal Unblocking Key
RF	Radio Frequency
RH	RHesus
RTT	Real-Time Text
SD	Secure Digital
SEPA	Single Euro Payments Area
SIM	Subscriber Identity Module
SMS	Short Message Service
SMTP	Simple Mail Transfer Protocol
SOS	Save Our Souls
TAN	Transaction Number
TTS	Text To Speech
TV	Television
UI	User Interface
UICC	Universal Integrated Circuit Card
UMTS	Universal Mobile Telecommunication System
URI	Uniform Resource Identifier
URL	Uniform Resource Locator
USB	Universal Serial Bus
USB-C	Universal Serial Bus - C type
USIM	Universal Subscriber Identity Module
VPN	Virtual Private Network
WAP	Wireless Application Protocol

Wi-Fi® Wireless-Fidelity

NOTE: Commercial name for the wireless network standard family 802.11, also known as WLAN (see [i.8]).

WLAN Wireless Local Area Network

4 User-centred development of terms

Intended *users* of the present document are those designing, developing, implementing, and deploying user interfaces for interaction with mobile ICT devices, services, and applications.

Intended *end users* mentioned in the present document are people who use mobile ICT devices, services, and applications ranging from first time users to experienced users.

Uniformity in the interactive elements increases the transfer of learning between different devices, services, and applications. Such knowledge transfer becomes even more important in a world of ubiquitous devices and services used by heterogeneous users. In particular, harmonized terms (used across devices, services, and applications from different manufacturers and providers) improve the overall usability of the entire ICT ecosystem. Use of the harmonized vocabulary in the present document for the development of ICT devices, services, and applications will enable end users to apply knowledge and experience, ensuring a user-friendly experience.

The present work goes beyond the automatic generation of bilingual terminologies, e.g. [i.11], addressing the automatic generation of bilingual terminologies, by applying a user-centred approach.

A consistent, harmonized, and accessible terminology will particularly benefit end users with temporary or permanent functional variations, such as those with literacy difficulties, or people with visual or cognitive impairments. A harmonized terminology should be easy to remember, recognize, and retrieve, and the individual terms should represent their related concepts well. A well-designed user terminology should have a shallow learning curve and cover most common tasks and use cases users are likely to encounter through the most common, every-day use patterns.

Finally, the terminology should also be useful for manufacturers' **terminology management** systems, a process to organize and associate terms with a clear set of rules for their usage (e.g. through a term base), also fostering its inclusion and, therefore, harmonization across user guides and user interfaces. Companies invest in terminology management in order to ensure that the terms used in internal documents, external documents such as user guides, in user interfaces, and for marketing information such as advertisements are used consistently.

Unmanaged and outdated terminology will easily become inconsistent, leading to time and resource-intensive documentation processes. It typically also reduces user satisfaction, limits cognitive accessibility and is often a main reason to the under-use of potentially beneficial functionality.

ETSI EG 202 417 [i.3] provides detailed guidelines on how terminology management can help improve the quality of user documentation. Applying these assists the user-centred generation of harmonised terminologies. Furthermore, prioritizing the user-centred view over "technical perfection" helps selecting terms the user will understand.

ISO 9999:2016 [i.12] and ISO/IEC TR 29138-1:2018 [i.13] are useful references and inspirational sources when developing mobile accessibility solutions and have been consulted, together with other functionality-area specific references (e.g. in the field of banking services or healthcare services, where terminology-related national regulations may exist and apply, and should be respected).

ISO/TC 37 [i.14] Terminology Principles and coordination (see <https://www.iso.org/committee/48104.html>) covers the standardization of descriptions, resources, technologies and services related to terminology, translation, and other language-based activities in the multilingual information society - without focusing on ICT in the mobile context of use.

Last but not least, consistently extending the focus of these efforts beyond the written word to include symbols, icons, pictograms and audiograms (often replacing text) will further benefit the user-centric product and service development.

5 Method

5.1 General

This clause describes the method applied for selecting the user-centred terminology presented in clauses 6 and 7.

The selection of device-related terms (clause 6) is *inter alia* based on the analysis of the documentation of the device manufacturers with the largest market shares in Europe. As the landscape of vendors for applications and services is much more diverse and fragmented across European regions, a different approach had to be selected for those functionality areas (clause 7).

The method employed consists of three phases:

- Phase 1: Identification of objects and activities from a range of functional areas such as telephony or photography;
- Phase 2: Collection of terms used by major stakeholders (e.g. Apple™, Samsung™, Huawei™, and Xiaomi™ in the case of the device-related terms); and
- Phase 3: Analysis of terms collected and selection of recommended terms.

5.2 Phase 1: Identification of device-related and service- and applications-related objects and activities

This first phase identified functional areas (such as telephony, accessibility and social media) that define the range of functionalities covered by the present document.

Four functional areas cover functionalities frequently used by many users of mobile ICT devices. These **device-related functional areas** are:

- 1) General;
- 2) Accessibility;
- 3) Telephony; and
- 4) Photography.

Twelve functional areas cover functionalities frequently used by many users of mobile ICT services and applications. These **service- and applications-related functional areas** are:

- 1) General;
- 2) Messaging services;
- 3) Media services;
- 4) Societal services and communications;
- 5) Social media;
- 6) Banking and payment services;
- 7) eHealth services;
- 8) Travel services;
- 9) Navigation and maps;
- 10) Games;
- 11) Searching and browsing; and

12) Tools and miscellaneous.

For each functional area, relevant objects and activities (i.e. those that are frequently used and used by many users) were identified and defined, and the following principles were developed and applied.

Objects and activities were **selected** if they help users in:

- Identifying the functionality (i.e. help the user understand what it does);
- Accessing the functionality;
- Understanding the available options related to a functionality; and/or
- Understanding messages displayed in the context of using a functionality (e.g. error feedback).

Objects and activities were **typically not selected** (unless required by the context) if they cover:

- The most common content of an application (e.g. "Photo", "Take the first exit at the roundabout"), or the style of the interaction;
- Common terms easily found in a dictionary (e.g. "hotel");
- The most common verbal expressions indicating an action taken on an object (e.g. "take a photo"); and/or
- Words, acronyms, or abbreviations used in a specific technical sense (e.g. "CCNR").

Objects and activities relevant for **multiple functional areas** are treated as general terms in both categories (see clauses 6.2 and 7.2 respectively).

5.3 Phase 2: Collection of terms

For each device-related functional area (Generic, Accessibility, Telephony and Photography), relevant device vendors were identified and the terms used by them for the objects and activities of the respective functional area were collected in the nineteen languages covered by the present document. For the analysis, the top smartphone manufacturers in Europe were selected based on their market share at the time of writing.

In most cases, the number of manufacturers had to be limited in order to keep the effort for the analysis manageable. The analysis showed that not all functionalities were necessarily offered by all manufacturers. Functionalities offered by a sole manufacturer were not included in the analysis, unless there were strong reasons requiring that (e.g. innovative and important, upcoming functionality or a considerable or dominant market share).

The approach described above for the device-related functionalities could not be applied to the applications and service-related functionalities, as the latter are not based in the device itself and are consequently more dynamic, less consistent, and more differentiated. Instead, a use-case-based approach was employed with the aim of capturing the most-frequently-used terms employed by key stakeholders.

5.4 Phase 3: Analysis and selection

In the final phase of the work, the terms collected in Phase 2 were reviewed and the terms to be recommended were selected based on:

- A check for semantics and syntax in relation to the functionality provided;
- An evaluation with regard to understandability, clarity, and jargon-freeness;
- A check for consistency between vendors (i.e. prevalence of certain terms);
- Final selection, reviews, and prioritization with stakeholders (electronically and through workshops and reviews).

5.5 Principles of use

For the present document, the following principles of use in implementations apply:

- Service and interaction design guidelines are not provided - with one exception: a firm recommendation for redundant support of multiple terms used under stress (e.g. in emergency situations);
- In some instances, more than one term is recommended (separated by semicolons), presented in an order of anticipated preference;
- Interchangeable elements within a phrase are separated with a slash (e.g. for "interruptor de timbre/silencio" both "interruptor de timbre" and "interruptor de silencio" are acceptable);
- Elements in brackets are optional (e.g. for "(Rufton-) Lautstärke" both "Lautstärke" and "Rufton-Lautstärke" are acceptable);
- Brand names and brand-specific, or brand-associated, commercial terms have been avoided to the largest extent possible;
- In certain cases, the support of multiple, redundant choices is recommended (even beyond emergency services mentioned above);
- While individual users are of diverse gender, only grammatically masculine terms related to humans are presented in the tables in clauses 6 and 7 (e.g. only "Benutzer" and not "Benutzerinnen und Benutzer"; only "interlocuteur" and not also "interlocutrice"). This is done in order to keep the tables easy to read. Implementors will have to apply the appropriate form(s) for a given application of the terminology;
- Similarly, while applications address the user either using formal or informal pronouns (e.g. "Deine Favoriten" vs. "Ihre Favoriten", or "Tes lieux" vs. "Vos lieux"), only one form is provided in the tables in clauses 6 and 7;
- Last but not least, the choice of the grammatical form (e.g. of the verbs) may be influenced by the specifics of the language in question and therewith not entirely consistent. However, this will always be adapted to the specific deployment and the context of use.

6 Device-related terminologies

6.1 Domain categories

The recommended device-related terms listed in the present clause are divided into the following domains or categories:

- General (clause 6.2);
- Accessibility (clause 6.3);
- Telephony (clause 6.4); and
- Photography (clause 6.5).

NOTE: The terminologies contained in the present document are accessible in machine-readable format under <https://labs.etsi.org/rep/HF/eg203499/-/tree/v2.1.2>.

6.2 General terms

6.2.1 Overview

General terms are fundamental terms related to the mobile device itself, its accessories, or its basic functionality. They are typically exposed to the end-user in user manuals, the UI, and in some cases, in commercial material. General terms related to basic functionality are used frequently across a wide range of applications, but they have similar effects, irrespective of the context in which they are employed.

General terms are classified in the following seven sub-categories:

- Hardware and physical elements (clause 6.2.2);
- Other physical items (clause 6.2.3);
- Software (clause 6.2.4);
- Control functions - softkeys (clause 6.2.5);
- Control functions - gestures (clause 6.2.6);
- Basic functions (clause 6.2.7); and
- Radio related (clause 6.2.8).

6.2.2 General terms: Hardware and physical elements

These terms describe physical elements of the mobile device, corresponding to what in technical terms is defined as "Hardware".

The meaning of each term is explained in Tables 1a to 1g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 1a: General terms: Hardware and physical elements

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.1	battery	The internal rechargeable battery of a mobile device (it may or may not be detachable)	батерия	baterija	baterie	batteri
D.2	charging speed	Speed at which the battery of the mobile device can be charged	скорост на зареждане	brzina punjenja	rychlost nabíjení	opladningshastighed; opladningstid
D.3	device layout	External layout of the mobile device	оформление на устройството; запознавам се с устройството	izgled uređaja; izgled telefona	rozložení zařízení; rozložení telefonu	enhedens udseende; enhedslayout
D.4	dual SIM	Functionality of a mobile device to be able to handle two SIM cards (with two independent subscriptions)	две SIM карти	dvije SIM kartice; podrška za dvije SIM kartice; dual SIM	duální SIM karta	dobbelt-SIM
D.5	dust resistant	Quality of a mobile device of tolerance to dust to some degree	прахоустойчив	otporan na prašinu	odolnost vůči prachu	støvfafvisning
D.6	ejection pin	Pin used to extract a tray from a mobile device, typically containing SIM or memory cards	щифт; инструмент за изваждане на SIM карта	iglica za izbacivanje / uklanjanje (SIM kartice); alat za izbacivanje / uklanjanje (SIM kartice)	vyhazovací kolík	udskubningsværktøj
D.7	ejection pin hole	Hole triggered by an ejection pin used to extract a tray from a mobile device, typically containing SIM or memory cards	дупчица за изваждане на поставката за SIM карта; дупчица за изваждане на поставката за карта памет	rupica za izbacivanje; rupica za uklanjanje	otvor pro vyhazovací kolík	udskubningshul
D.8	fast charging	Functionality of a mobile device for the rapid charging of the battery	бързо зареждане	brzo punjenje	rychlé nabíjení	hurtig opladning
D.9	fingerprint sensor	Fingerprint sensor of a mobile device (often used to unlock the device)	сензор за пръстови отпечатащи	senzor za prepoznavanje otiska prsta	snímač otisků prstů	fingeraftrykssensor
D.10	flash	Flash device of a mobile device used to take photos	светкавица	bljeskalica	blesk	blitz
D.11	front camera	Camera situated on the front side of the mobile device	предна камера	prednja kamera	přední kamera	frontkamera
D.12	GPS	Global Positioning System	GPS	GPS	GPS	GPS
D.13	GPS antenna	Receiver antenna for the Global Positioning System (GPS)	GPS антена	GPS antena	anténa GPS	GPS-antenne

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.14	hard key	Hard key (physical key as opposed to a soft key) of a mobile device	хардуерен бутон	tipka; tvrda tipka	tlačítko	knap
D.15	headset jack	Headset / earphone connector (socket) of a mobile device	жак за слушалки	priključak za slušalice	konektor pro slúchatká	headsetstik
D.16	heart rate sensor	Sensor used in a mobile device for detecting the heart rate of the user	сензор за сърдечен ритъм	senzor otkucaja srca; senzor pulsa	snímač srdečního tepu	pulssensor
D.17	iris recognition	Functionality of a mobile device for recognizing the iris of the user	разпознаване на ириса	prepoznavanje šarenice	rozpoznávání duhovky	irisgenkendelse
D.18	iris recognition camera	Camera used in a mobile device for iris recognition functionality	камера за ирисово разпознаване	kamera za prepoznavanje šarenice	kamera pro rozpoznávání duhovky	irisgenkendelseskamara
D.19	LED indicator	Light Emitter Diode indicator used in mobile devices to indicate a certain state (e.g. active state, charging, missed calls)	светлинен индикатор	LED indikator; LED	LED indikátor; LED	LED-indikator
D.20	loudspeaker	Loudspeaker of a mobile device (typically used for hands-free mode)	високоговорител	zvučnik	reproduktor	højtaler
D.21	main antenna	Antenna used for the telephony network	главна антена	glavna antena	hlavní anténa; anténa mobilní sítě	mobilantenne
D.22	memory card	Memory card used in a mobile device (e.g. for storing photos or music)	карта памет	memorijska kartica	paměťová karta	hukommelseskort
D.23	memory card tray	Tray for the memory card of a mobile device	поставка за карта памет	utor za memorijsku karticu	příhrádka na paměťovou kartu	hukommelseskortholder; hukommelseskortbakke
D.24	micro USB connector	Micro type USB connector (also used for providing power to the device)	микро USB конектор	micro USB priklučak	micro USB konektor	mikro-USB-stik
D.25	microphone	Microphone of a mobile device (typically also used for hands-free mode)	микрофон	mikrofon	mikrofon	mikrofon
D.26	microSD card	microSD card used in a mobile device (e.g. for storing photos or music)	microSD карта	microSD kartica	microSD karta	mikro-SD-kort
D.27	mobile device	The mobile device that is used for accessing mobile services (e.g. a smart phone or tablet device)	устройство; телефон	telefon; mobilni telefon; mobilni uređaj; uređaj	telefon; mobilní telefon; mobilní zařízení; zařízení	telefon; mobiltelefon; mobilenhed
D.28	NFC	Near Field Communication (short range radio technology used to support various functionalities of a mobile device)	NFC	NFC	NFC	NFC
D.29	NFC antenna	Antenna for NFC	NFC антена	NFC antena	anténa NFC	NFC-antenne
D.30	overheating	Excessive temperature of a mobile device that is perceivable by the user	прегриване	pregrijavanje	přehřátí	overophedning

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.31	pen	Pencil-like device used for several functions on a touchscreen	писалка	olovka	pero	touchpen; stylus
D.32	power key	Key used to power on and off the mobile device	бутон за захранване; бутон включване / изключване	tipka za uključivanje / isključivanje	power tlačítko	tænd / slukknap
D.33	proximity / light sensor	Sensor used in a mobile device for detecting user proximity or light (the sensor is typically infrared based)	сензор за близост; сензор за светлина	senzor blizine / svjetla	senzor přiblížení / světla	afstandssensor; lyssensor
D.34	rear camera	Camera situated on the back side of the mobile device	задна камера	stražnja kamera	zadní kamera	bagsidekamera
D.35	ring / silent switch	Key of a mobile device to put the device in silent mode or ring mode	тих режим	tipka za utišavanje	kroužkový / tichý přepínač	ringknap; lydløsknap
D.36	screen	Display of a mobile device	екран	ekran; zaslon	obrazovka	skærm
D.37	SIM card	Subscriber Identification Module (software running on a UICC card)	SIM карта	SIM kartica	karta SIM	SIM-kort
D.38	SIM card tray	Tray for the SIM card of a mobile device	поставка за SIM карта	utor za SIM karticu	příhrádka na SIM kartu	SIM-kortholder; SIM-kortbakke
D.39	torch	Flashlight function of a mobile device	фенерче	svjetiljka	svítilna	lommelygte
D.40	touch screen	Input and output device of a mobile device for direct user interaction with what is being displayed	сензорен екран	zaslon / ekran osjetljiv na dodir	dotyková obrazovka	touchskærm
D.41	USB connector	Connector for the USB interface of a mobile device (also used for providing power to the device)	USB (захранващ) адаптер	USB priključak	konektor USB	USB-stik
D.42	USB type-C connector	Type-C connector for a USB interface (also used for providing power to the device)	USB-C (захранващ) адаптер	USB-C priključak	konektor USB typu C	USB type C stik
D.43	USIM card	Universal Subscriber Identification Module (consisting of the USIM application software and the UICC card)	USIM карта	USIM kartica	USIM karta	USIM-kort
D.44	volume keys	Keys of a mobile device used to change the volume setting	бутони за сила на звука	tipke za glasnoću	tlačítka hlasitosti	lydstyrkeknapper
D.45	water resistant	Quality of a mobile device of tolerance to water to some degree	водоустойчив	vodootporan; otpornost na vodu	odolnost proti vodě	vandtæt
D.46	wireless charging	Functionality of a mobile device that allows charging the mobile device without cables (functionality typically based on magnetic induction)	безжично зареждане	bežično punjenje	bezdrátové nabíjení	trådløs opladning
D.47	wireless charging coil	Coil used for wireless charging	намотка за безжично зареждане	zavojnica za bežično punjenje	cívka pro bezdrátové nabíjení	trådløs oplader

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.48	wizard key	Key of a mobile device that executes the software assistant (wizard)	тъч асистент	tipka za pokretanje čarobnjaka; tipka za pokretanje pomočnika za programsku podršku	tlačítko na asistenta	softwareassistentknapp

Table 1b: General terms: Hardware and physical elements

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.1	battery	The internal rechargeable battery of a mobile device (it may or may not be detachable)	batterij	battery	aku	akku
D.2	charging speed	Speed at which the battery of the mobile device can be charged	opladsnelheid	charging speed	laadimiskiirus	latausnopeus
D.3	device layout	External layout of the mobile device	layout; indeling van het apparaat	device layout; phone layout	seadme paigutus	laitteen ulkomuoto
D.4	dual SIM	Functionality of a mobile device to be able to handle two SIM cards (with two independent subscriptions)	dual SIM	dual SIM	kaks-SIM-kaarti; dual SIM	dual SIM; kaksi SIM-korttia
D.5	dust resistant	Quality of a mobile device of tolerance to dust to some degree	stofbestendig	dust resistant	tolmukindel	pölysuojattu
D.6	ejection pin	Pin used to extract a tray from a mobile device, typically containing SIM or memory cards	pin voor uitwerpen; simkaart verwijdergereedschap	ejection pin	väljutustihvt	poistotyökalu; poistoneula
D.7	ejection pin hole	Hole triggered by an ejection pin used to extract a tray from a mobile device, typically containing SIM or memory cards	gaatje voor uitwerpen; simkaartsot	ejection pin hole	väljutustihvti pesa; väljutustihvti auk	poistotyökalun reikä; poistoneulan reikä
D.8	fast charging	Functionality of a mobile device for the rapid charging of the battery	snelladen	fast charging	kiirllaadimine	pikalataus
D.9	fingerprint sensor	Fingerprint sensor of a mobile device (often used to unlock the device)	sensor voor vingerafdrukherkenning	fingerprint sensor	sõrmejälje lugeja	sormenjälkitunnistin
D.10	flash	Flash device of a mobile device used to take photos	flits	flash	välk	salama
D.11	front camera	Camera situated on the front side of the mobile device	camera aan de voorzijde	front camera	esikaamera	etukamera
D.12	GPS	Global Positioning System	GPS	GPS	GPS	GPS
D.13	GPS antenna	Receiver antenna for the Global Positioning System (GPS)	GPS antenn	GPS antenna	GPS-antenn	GPS-antenni
D.14	hard key	Hard key (physical key as opposed to a soft key) of a mobile device	knop	hard key	nupp	(kova) painike
D.15	headset jack	Headset / earphone connector (socket) of a mobile device	koptelefoonaansluiting	headset jack	peakomplekti pesa	kuulokeliitäntä

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.16	heart rate sensor	Sensor used in a mobile device for detecting the heart rate of the user	hartslagmeter	heart rate sensor	pulsimõõtja	sykesensori
D.17	iris recognition	Functionality of a mobile device for recognizing the iris of the user	irisherkenning	iris recognition	iirise tuvastusfunktsioon; iirise tuvastus	iiristunnistus
D.18	iris recognition camera	Camera used in a mobile device for iris recognition functionality	irisscanner	iris recognition camera	iirise tuvastuskaamera; iirise kaamera	iiriskamera
D.19	LED indicator	Light Emitter Diode indicator used in mobile devices to indicate a certain state (e.g. active state, charging, missed calls)	LED flits; LED indicator	LED indicator; LED	LED-indikaator; LED	LED-merkkivalo
D.20	loudspeaker	Loudspeaker of a mobile device (typically used for hands-free mode)	luidspreker	speaker; loudspeaker	kõlar	kaiutin
D.21	main antenna	Antenna used for the telephony network	hoofdantenne	main antenna; mobile network antenna	põhiantenn	pääantenni
D.22	memory card	Memory card used in a mobile device (e.g. for storing photos or music)	geheugenkaart	memory card	mälukaart	muistikortti
D.23	memory card tray	Tray for the memory card of a mobile device	geheugenkaarthouder	memory card tray	mälukaardi pesa	muistikorttikelkka
D.24	micro USB connector	Micro type USB connector (also used for providing power to the device)	micro USB aansluiting	micro USB connector	USB-mikrokaabel; micro USB kaabel	mikro-USB-liitântä; micro-USB-liitântä
D.25	microphone	Microphone of a mobile device (typically also used for hands-free mode)	microfoon	microphone	mikrofon	mikrofoni
D.26	microSD card	microSD card used in a mobile device (e.g. for storing photos or music)	micro SD-kaart	microSD card	SD-mikrokaart; microSD kaart	microSD-kortti
D.27	mobile device	The mobile device that is used for accessing mobile services (e.g. a smart phone or tablet device)	mobiele telefoon	phone; mobile phone; mobile device; device	mobiiltelefon; mobiil	mobiililaitte
D.28	NFC	Near Field Communication (short range radio technology used to support various functionalities of a mobile device)	NFC	NFC	NFC	NFC
D.29	NFC antenna	Antenna for NFC	NFC antenne	NFC antenna	NFC-antenn	NFC-antenni
D.30	overheating	Excessive temperature of a mobile device that is perceivable by the user	oververhitting; oververhit	overheating	ülekuumenemine	ylikuumeneminen
D.31	pen	Pencil-like device used for several functions on a touchscreen	pen	pen	puutepliiats	osoitinkynä
D.32	power key	Key used to power on and off the mobile device	aan / uitknop	power key	toitenupp	virtapainike

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.33	proximity / light sensor	Sensor used in a mobile device for detecting user proximity or light (the sensor is typically infrared based)	nabijheidssensor / lichtsensor	proximity / light sensor	lähedusandur	läheisyystunnistin; valotunnistin
D.34	rear camera	Camera situated on the back side of the mobile device	camera aan de achterzijde	rear camera	tagakaamera	takakamera
D.35	ring / silent switch	Key of a mobile device to put the device in silent mode or ring mode	schakelaar voor belsignaal	ring / silent switch	vaigistusnupp; vaigistuselüiti	soivan / äännettömän tilan valitsin
D.36	screen	Display of a mobile device	scherm	screen	ekraan	näyttö
D.37	SIM card	Subscriber Identification Module (software running on a UICC card)	SIM kaart	SIM card	SIM-kaart	SIM-kortti
D.38	SIM card tray	Tray for the SIM card of a mobile device	SIM kaarthouder	SIM card tray	SIM-kaardi pesa	Sim-korttikelkka
D.39	torch	Flashlight function of a mobile device	zaklamp	torch	taskulamp	valaisin / taskulamppu
D.40	touch screen	Input and output device of a mobile device for direct user interaction with what is being displayed	touchscreen; aanraakscherm	touch screen	puutetundlik ekraan; puuteekraan	kosketusnäyttö
D.41	USB connector	Connector for the USB interface of a mobile device (also used for providing power to the device)	USB connector	USB connector	USB-kaabel	USB-liitântä
D.42	USB type-C connector	Type-C connector for a USB interface (also used for providing power to the device)	USB type C connector	USB type-C connector	USB-C kaabel	USB-C-liitântä
D.43	USIM card	Universal Subscriber Identification Module (consisting of the USIM application software and the UICC card)	USIM kaart	USIM card	USIM-kaart	USIM-kortti
D.44	volume keys	Keys of a mobile device used to change the volume setting	volumeknoppen	volume keys	helinupud	äänenvoimakkuuspainikket
D.45	water resistant	Quality of a mobile device of tolerance to water to some degree	waterbestendig	water resistant	veekindel	vedenkestävä
D.46	wireless charging	Functionality of a mobile device that allows charging the mobile device without cables (functionality typically based on magnetic induction)	draadloos opladen	wireless charging	juhtmevaba laadimine	langaton lataus
D.47	wireless charging coil	Coil used for wireless charging	spoel voor draadloos opladen	wireless charging coil	juhtmevaba laadimispool	langattoman latauksen käämi
D.48	wizard key	Key of a mobile device that executes the software assistant (wizard)	wizard knop	wizard key	abi nupp	ohjatun toiminnon painike

Table 1c: General terms: Hardware and physical elements

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.1	battery	The internal rechargeable battery of a mobile device (it may or may not be detachable)	batterie	Akku; Batterie	μπαταρία	akkumulátor
D.2	charging speed	Speed at which the battery of the mobile device can be charged	vitesse de chargement	Ladegeschwindigkeit	χρόνος φόρτισης	töltés sebessége
D.3	device layout	External layout of the mobile device	agencement de l'appareil	Übersicht	διάταξη	készülék felépítése; készülék felosztása
D.4	dual SIM	Functionality of a mobile device to be able to handle two SIM cards (with two independent subscriptions)	double carte SIM	Dual-SIM	διπλή κάρτα SIM	kettős SIM-kártya; dupla SIM-kártya
D.5	dust resistant	Quality of a mobile device of tolerance to dust to some degree	résistant à la poussière	staubbeständig; staubgeschützt	ανθεκτικό στη σκόνη	porálló
D.6	ejection pin	Pin used to extract a tray from a mobile device, typically containing SIM or memory cards	outil d'éjection de la carte SIM	Auswurfstift	εξάρτημα εξαγωγής SIM	SIM kivevő tű
D.7	ejection pin hole	Hole triggered by an ejection pin used to extract a tray from a mobile device, typically containing SIM or memory cards	trou pour l'extraction de la carte SIM	Öffnung am SIM-Kartenfach; Öffnung am Kartenhalter	οπή υποδοχής SIM	SIM kivevő tű melletti lyuk
D.8	fast charging	Functionality of a mobile device for the rapid charging of the battery	chargement rapide	Schnellladen	γρήγορη φόρτιση	gyorstöltés
D.9	fingerprint sensor	Fingerprint sensor of a mobile device (often used to unlock the device)	capteur d'empreintes digitales	Fingerabdrucksensor	σαρωτής δακτυλικού αποτυπώματος	ujjlenyomat-érzékelő; ujjlenyomat leolvasó
D.10	flash	Flash device of a mobile device used to take photos	flash	Blitz; Blitzlicht	φλας	vaku
D.11	front camera	Camera situated on the front side of the mobile device	appareil photo avant	vordere Kamera	μπροστινή κάμερα	előlső kamera; előlapi kamera
D.12	GPS	Global Positioning System	GPS	GPS	GPS	GPS
D.13	GPS antenna	Receiver antenna for the Global Positioning System (GPS)	antenne GPS	GPS-Antenne	κεραία GPS	GPS-antenna
D.14	hard key	Hard key (physical key as opposed to a soft key) of a mobile device	bouton; touche	Taste	κουμπί	hardveres gomb; fizikai gomb
D.15	headset jack	Headset / earphone connector (socket) of a mobile device	prise d'écouteur / de microcasque	Kopfhöreranschluss	υποδοχή κεφαλοσυσσκευής	fejhallgató-csatlakozó
D.16	heart rate sensor	Sensor used in a mobile device for detecting the heart rate of the user	capteur de fréquence cardiaque	Herzfrequenzsensor	αισθητήρας καρδιακών παλμών	pulzusszám-érzékelő
D.17	iris recognition	Functionality of a mobile device for recognizing the iris of the user	reconnaissance d'iris	Iriserkennung	σάρωση ίριδας	írisz-felismerés
D.18	iris recognition camera	Camera used in a mobile device for iris recognition functionality	capteur de reconnaissance d'iris	Kamera für die Iriserkennung	κάμερα αναγνώρισης ίριδας	íriszfelismerő kamera

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.19	LED indicator	Light Emitter Diode indicator used in mobile devices to indicate a certain state (e.g. active state, charging, missed calls)	indicateur LED	LED Anzeige	ένδειξη LED; φως LED	LED
D.20	loudspeaker	Loudspeaker of a mobile device (typically used for hands-free mode)	haut-parleur	Lautsprecher	ηχείο	hangszóró
D.21	main antenna	Antenna used for the telephony network	antenne principale	Hauptantenne	κύρια κεραία	belső antenna
D.22	memory card	Memory card used in a mobile device (e.g. for storing photos or music)	carte mémoire	Speicherkarte	κάρτα μνήμης	memóriakártya
D.23	memory card tray	Tray for the memory card of a mobile device	compartiment carte mémoire	Kartenhalter (für die Speicherkarte)	υποδοχή κάρτας μνήμης	memóriakártya-tálca; memóriakártya tartó tálca
D.24	micro USB connector	Micro type USB connector (also used for providing power to the device)	connecteur micro-USB	Micro-USB-Adapter	καλώδιο Micro USB	mikro USB-csatlakozó
D.25	microphone	Microphone of a mobile device (typically also used for hands-free mode)	microphone	Mikrofon	μικρόφωνο	mikrofon
D.26	microSD card	microSD card used in a mobile device (e.g. for storing photos or music)	carte micro-SD	microSD-Karte	κάρτα μνήμης microSD	microSD-kártya
D.27	mobile device	The mobile device that is used for accessing mobile services (e.g. a smart phone or tablet device)	téléphone mobile; smartphone; appareil	Telefon; Smartphone; Gerät	συσκευή; τηλέφωνο	mobilkészülék; készülék; eszköz
D.28	NFC	Near Field Communication (short range radio technology used to support various functionalities of a mobile device)	NFC	NFC	NFC	NFC
D.29	NFC antenna	Antenna for NFC	antenne NFC	NFC-Antenne	κεραία NFC	NFC-antenna
D.30	overheating	Excessive temperature of a mobile device that is perceivable by the user	surchauffe	Überhitzung	υπερθέρμανση	túlmelegedés
D.31	pen	Pencil-like device used for several functions on a touchscreen	stylo; stylet	Stift	πενάκι αφής	érintőceruza
D.32	power key	Key used to power on and off the mobile device	bouton marche / arrêt	Ein- / Aus-Taste	κουμπί λειτουργίας	bekapcsológomb
D.33	proximity / light sensor	Sensor used in a mobile device for detecting user proximity or light (the sensor is typically infrared based)	capteur de proximité; capteur de luminosité	Annäherungs- / Lichtsensor	αισθητήρας εγγύτητας / φωτός	közelségérzéklő szenzor
D.34	rear camera	Camera situated on the back side of the mobile device	appareil photo arrière	hintere Kamera	πίσω κάμερα	hátsó kamera; hátlapi kamera
D.35	ring / silent switch	Key of a mobile device to put the device in silent mode or ring mode	bouton de silencieux; de sonnerie coupée	Ton aus; Rufton / Klingelton aus	σίγαση; αθόρυβη λειτουργία	csengetés / némitás kapcsoló
D.36	screen	Display of a mobile device	écran	Bildschirm	οθόνη	képernyő

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.37	SIM card	Subscriber Identification Module (software running on a UICC card)	carte SIM	SIM-Karte	κάρτα SIM	SIM-kártya
D.38	SIM card tray	Tray for the SIM card of a mobile device	compartiment carte SIM	Kartenhalter (für die SIM-Karte)	υποδοχή κάρτας SIM	SIM-kártya foglalat; SIM-tálca
D.39	torch	Flashlight function of a mobile device	lampe de poche	Taschenlampe	φακός	zseblámpa
D.40	touch screen	Input and output device of a mobile device for direct user interaction with what is being displayed	écran tactile	Touchscreen	οθόνη αφής	érintőképernyő
D.41	USB connector	Connector for the USB interface of a mobile device (also used for providing power to the device)	connecteur USB	USB-Adapter	καλώδιο USB	USB-csatlakozó
D.42	USB type-C connector	Type-C connector for a USB interface (also used for providing power to the device)	connecteur USB Type C	USB Typ-C-Adapter	καλώδιο USB-C	USB-C csatlakozó; C típusú USB-csatlakozó
D.43	USIM card	Universal Subscriber Identification Module (consisting of the USIM application software and the UICC card)	carte USIM	USIM-Karte	κάρτα USIM	USIM-kártya
D.44	volume keys	Keys of a mobile device used to change the volume setting	boutons de volume; touches de volume	Lautstärketasten	πλήκτρα έντασης ήχου	hangerőgombok; hangerőszabályozó gombok
D.45	water resistant	Quality of a mobile device of tolerance to water to some degree	étanche; résistant à l'eau	wasserbeständig; wassergeschützt	ανθεκτικό στο νερό	vízálló
D.46	wireless charging	Functionality of a mobile device that allows charging the mobile device without cables (functionality typically based on magnetic induction)	chargement sans fil (typiquement: chargement par induction)	induktives Laden; drahtloses Laden	ασύρματη φόρτιση	vezeték nélküli töltés
D.47	wireless charging coil	Coil used for wireless charging	plaque de charge sans fil	Ladegerät für induktives Laden; Ladegerät für drahtloses Laden	πηγίο ασύρματης φόρτισης	vezeték nélküli töltő tekercs
D.48	wizard key	Key of a mobile device that executes the software assistant (wizard)	touche d'assistant virtuel	Assistent	βοηθητικό κουμπί	(beállítási) varázsló

Table 1d: General terms: Hardware and physical elements

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.1	battery	The internal rechargeable battery of a mobile device (it may or may not be detachable)	rafhlaða	ceallra	batteria	akumulators
D.2	charging speed	Speed at which the battery of the mobile device can be charged	hleðsluhraði	luas luchtaithe	tempo di ricarica	uzlādes ātrums
D.3	device layout	External layout of the mobile device	útlit síma; símahönnun	leagan amach an ghléis; leagan amach an fhóin	componenti del dispositivo	ierīces izkārtojums; mobilās ierīces izkārtojums
D.4	dual SIM	Functionality of a mobile device to be able to handle two SIM cards (with two independent subscriptions)	tvöfalt SIM-kort	dhá SIM	doppia SIM	duālā SIM; dubultā SIM; divas SIM kartes
D.5	dust resistant	Quality of a mobile device of tolerance to dust to some degree	rykþéttur; rykheldur	deannachfhriotaíoch	resistente alla polvere	putekļizturīgs
D.6	ejection pin	Pin used to extract a tray from a mobile device, typically containing SIM or memory cards	útkastarapinni	biorán díchuir	strumento di espulsione (della scheda SIM)	SIM kartes izstumšanas adata
D.7	ejection pin hole	Hole triggered by an ejection pin used to extract a tray from a mobile device, typically containing SIM or memory cards	útkastarapinnagat	poll bioráin díchuir	foro di espulsione della scheda SIM	SIM kartes izstumšanas caurums
D.8	fast charging	Functionality of a mobile device for the rapid charging of the battery	hraðhleðsla	mearluchtú	ricarica rapida	ātrā uzlāde
D.9	fingerprint sensor	Fingerprint sensor of a mobile device (often used to unlock the device)	finagrafaraskynjari	braiteoir méarloirg	sensore di impronte digitali	pirkstu nospieduma sensors
D.10	flash	Flash device of a mobile device used to take photos	fläss	splanc	flash	zibspuldze
D.11	front camera	Camera situated on the front side of the mobile device	myndavél á framhlið	ceamara éadain	fotocamera anteriore; camera anteriore	priekšējā kamera
D.12	GPS	Global Positioning System	GPS	GPS; córas suite domhanda	GPS	GPS
D.13	GPS antenna	Receiver antenna for the Global Positioning System (GPS)	GPS-loftnet	aeróg GPS	antenna GPS	GPS antena
D.14	hard key	Hard key (physical key as opposed to a soft key) of a mobile device	hnappur	crua-eochair	tasto	slēdzis; poga
D.15	headset jack	Headset / earphone connector (socket) of a mobile device	tengi fyrir höfuðtól; höfuðtólatengi	seac gléis cinn; seac cluasán	entrata cuffie; ingresso cuffie	austiņu kontaktligzda
D.16	heart rate sensor	Sensor used in a mobile device for detecting the heart rate of the user	hjartsláttarskynjari	braiteoir ráta croí	sensore di frequenza cardiac	sirds ritma sensors; sirdsdarbības sensors
D.17	iris recognition	Functionality of a mobile device for recognizing the iris of the user	augngreining	aithint inteacháin	rinoscimento dell'iride	varavīksnenes atpazīšana

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.18	iris recognition camera	Camera used in a mobile device for iris recognition functionality	augnskanni	ceamara aitheanta inteacháin	fotocamera per il riconoscimento dell'iride	varavīksnenes apazīšanas kamera
D.19	LED indicator	Light Emitter Diode indicator used in mobile devices to indicate a certain state (e.g. active state, charging, missed calls)	LED-vísir; LED	táscaire LED; LED	indicatore LED	LED indikators; LED
D.20	loudspeaker	Loudspeaker of a mobile device (typically used for hands-free mode)	hátalari	callaire	altoparlante; speaker	skaļrunis
D.21	main antenna	Antenna used for the telephony network	aðalloftnet; farnetsloftnet	príomhaeróg; aeróg líonra mhóibíligh	antenna principale	galvenā antena; mobilā tīkla antena
D.22	memory card	Memory card used in a mobile device (e.g. for storing photos or music)	minniskort	cárta cuimhne	scheda memoria	atmiņas karte
D.23	memory card tray	Tray for the memory card of a mobile device	bakki fyrir minniskort	tráidire cárta cuimhne	alloggiamento della scheda memoria	atmiņas kartes vieta
D.24	micro USB connector	Micro type USB connector (also used for providing power to the device)	micro USB-tengi	micreanascóir USB	connettore Micro USB	micro USB savienotājs
D.25	microphone	Microphone of a mobile device (typically also used for hands-free mode)	hljóðnemi	micrefón	microfono	mikrofons
D.26	microSD card	microSD card used in a mobile device (e.g. for storing photos or music)	microSD-kort	cárta microSD	scheda microSD	microSD karte
D.27	mobile device	The mobile device that is used for accessing mobile services (e.g. a smart phone or tablet device)	sími; farsími; fartæki; tæki	fón; fón póca; fón móibíleach; gléas; gléas móibíleach	telefono mobile; dispositivo	telefons; mobilais telefons; mobilā ierīce; ierīce
D.28	NFC	Near Field Communication (short range radio technology used to support various functionalities of a mobile device)	NFC	NFC; cumarsáid neasréimse	NFC	NFC
D.29	NFC antenna	Antenna for NFC	NFC-loftnet	aeróg NFC	antenna NFC	NFC antena
D.30	overheating	Excessive temperature of a mobile device that is perceivable by the user	ofhitnun	róthéamh	surriscaldamento	pārkaršana
D.31	pen	Pencil-like device used for several functions on a touchscreen	penni	peann	stilo; penna	zīmulis
D.32	power key	Key used to power on and off the mobile device	aflofi; rofi	cumhachteochair	tasto di accensione e spegnimento	ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņš
D.33	proximity / light sensor	Sensor used in a mobile device for detecting user proximity or light (the sensor is typically infrared based)	nándarskynjari / ljósnemi	braiteoir cóngarachta / solais	sensore di prossimità/luminosità	tuvuma / gaismas sensors
D.34	rear camera	Camera situated on the back side of the mobile device	myndavél á bakhlið	ceamara cúil	camera posteriore	aizmugurējā kamera

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.35	ring / silent switch	Key of a mobile device to put the device in silent mode or ring mode	slökkva á hringitóni / hljóði	lasc chlinge / thosta	suoneria disattivata; audio disattivato	zvana / klusuma poga
D.36	screen	Display of a mobile device	skjár	scáileán	schermo	ekrāns
D.37	SIM card	Subscriber Identification Module (software running on a UICC card)	SIM-kort	cárta SIM	scheda SIM	SIM karte
D.38	SIM card tray	Tray for the SIM card of a mobile device	bakki fyrir SIM-kort	tráidire cárta SIM	alloggiamento della scheda SIM	SIM kartes turētājs
D.39	torch	Flashlight function of a mobile device	vasaljós	tóirse	torcia	lukturītis
D.40	touch screen	Input and output device of a mobile device for direct user interaction with what is being displayed	snertiskjár	scáileán tadhaill	touchscreen; touch screen	skārienekrāns
D.41	USB connector	Connector for the USB interface of a mobile device (also used for providing power to the device)	USB-tengi	nascóir USB	connettore USB	USB savienotājs
D.42	USB type-C connector	Type-C connector for a USB interface (also used for providing power to the device)	USB-C-tengi	nascóir USB chineál C	connettore USB Tipo-C	USB - C tipa savienotājs
D.43	USIM card	Universal Subscriber Identification Module (consisting of the USIM application software and the UICC card)	USIM-kort	cárta USIM	scheda USIM	USIM karte
D.44	volume keys	Keys of a mobile device used to change the volume setting	hljóðstyrkstakkar	eochracha airde	tasti volume	skaļuma regulēšanas pogas
D.45	water resistant	Quality of a mobile device of tolerance to water to some degree	vatnsheldur	uiscefhriotaíoch	resistente all'acqua	ūdensizturīgs
D.46	wireless charging	Functionality of a mobile device that allows charging the mobile device without cables (functionality typically based on magnetic induction)	þráðlaus hleðsla	luchtú gan sreang	ricarica wireless	bezvadu uzlāde
D.47	wireless charging coil	Coil used for wireless charging	þráðlaust hleðslutæki	corna luchtaithe gan sreang	piastra di ricarica wireless	bezvadu uzlādes uztvērējs
D.48	wizard key	Key of a mobile device that executes the software assistant (wizard)	hnappur fyrir leiðarvísi	draoi-eochair; eochair chúntóra	tasto per applicazione assistente	asistenta poga

Table 1e: General terms: Hardware and physical elements

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.1	battery	The internal rechargeable battery of a mobile device (it may or may not be detachable)	baterija	batterija	batteri	bateria
D.2	charging speed	Speed at which the battery of the mobile device can be charged	įkrovimo greitis	veloċità tal-iċċarġjar	ladehastighet	prędkość ładowania
D.3	device layout	External layout of the mobile device	įrenginio išdėstymas; telefono išdėstymas	tqassim tal-apparat; tqassim tal-mowbajl	enhetsoppsett	układ / wygląd urządzenia; układ / wygląd telefonu
D.4	dual SIM	Functionality of a mobile device to be able to handle two SIM cards (with two independent subscriptions)	dviguba SIM	SIM doppja	dual SIM	dual SIM
D.5	dust resistant	Quality of a mobile device of tolerance to dust to some degree	atsparus dulkėms	reżistenti għall-għabra	støvtett	pyłoszczelny; odporny na kurz
D.6	ejection pin	Pin used to extract a tray from a mobile device, typically containing SIM or memory cards	atidarymo / išmetimo kaištis	labra biex taqla' s-SIM card	SIM-pinne eller utbrettet binders	szpilka do wyjmowania karty
D.7	ejection pin hole	Hole triggered by an ejection pin used to extract a tray from a mobile device, typically containing SIM or memory cards	atidarymo / išmetimo kaiščio anga	toqba tal-labra biex tinqala' s-SIM card	hull ved siden av SIM-skuffen	otwór uchwyty na kartę
D.8	fast charging	Functionality of a mobile device for the rapid charging of the battery	greitasis / spartusis įkrovimas	iċċarġjar bil-ħeffa	rask opplading	szybkie ładowanie
D.9	fingerprint sensor	Fingerprint sensor of a mobile device (often used to unlock the device)	pirštų antspaudų jutiklis	sensur tal-marki tas-swaba'	fingeravtrykksensor	czujnik odcisków palców; Touch ID
D.10	flash	Flash device of a mobile device used to take photos	blykstė	flash	blits	lampa błyskowa; flesz
D.11	front camera	Camera situated on the front side of the mobile device	priekinė kamera	kamera ta' quddiem	kamera foran	aparat przedni
D.12	GPS	Global Positioning System	GPS	GPS	GPS	GPS
D.13	GPS antenna	Receiver antenna for the Global Positioning System (GPS)	GPS antena	antenna tal-GPS	GPS-antenne	antena GPS
D.14	hard key	Hard key (physical key as opposed to a soft key) of a mobile device	aparatinis mygtukas	buttuna	fysisk tast; knapp	przycisk
D.15	headset jack	Headset / earphone connector (socket) of a mobile device	ausinių lizdas / jungtis	jack tal-headset; sokit tal-headset	øretelefonutgang	gniazdo słuchawek; gniazdo zestawu słuchawkowego
D.16	heart rate sensor	Sensor used in a mobile device for detecting the heart rate of the user	širdies ritmo jutiklis	sensur tar-rata tat-taħbit tal-qalb	pulssensor	czujnik tętna
D.17	iris recognition	Functionality of a mobile device for recognizing the iris of the user	rainelės atpažinimas	rikonoxximent tal-iris	irisgjenkjennelse	rozpoznawanie tęczówki
D.18	iris recognition camera	Camera used in a mobile device for iris recognition functionality	rainelės atpažinimo kamera	kamera tar-rikonoxximent tal-iris	irisskanner	aparat do rozpoznawania tęczówki

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.19	LED indicator	Light Emitter Diode indicator used in mobile devices to indicate a certain state (e.g. active state, charging, missed calls)	LED indikatorius; LED	indikatur LED; LED	LED-lys	wskaźnik LED; LED
D.20	loudspeaker	Loudspeaker of a mobile device (typically used for hands-free mode)	garsiakalbis	speaker	høytaler	głośnik
D.21	main antenna	Antenna used for the telephony network	pagrindinė antena; mobiliojo tinklo antena	antenna principali	hovedantenne	antena główna
D.22	memory card	Memory card used in a mobile device (e.g. for storing photos or music)	atminties kortelė	kard tal-memorja	minnekort	karta pamięci
D.23	memory card tray	Tray for the memory card of a mobile device	atminties kortelės dėklas	kompartment tal-kard tal-memorja	minnekortskuff	tacka na kartę pamięci
D.24	micro USB connector	Micro type USB connector (also used for providing power to the device)	mikro USB jungtis	konnnettur mikro USB	mikro-USB kontakt	złącze micro USB
D.25	microphone	Microphone of a mobile device (typically also used for hands-free mode)	mikrofonas	mikrofonu	mikrofon	mikrofon
D.26	microSD card	microSD card used in a mobile device (e.g. for storing photos or music)	mikroSD kortelė	microSD card	microSD-kort	karta microSD
D.27	mobile device	The mobile device that is used for accessing mobile services (e.g. a smart phone or tablet device)	telefonas; mobilusis telefonas; mobilusis įrenginys; įrenginys	mowbajl; apparat mobbli	telefon; mobil enhet	telefon
D.28	NFC	Near Field Communication (short range radio technology used to support various functionalities of a mobile device)	NFC	NFC	NFC; nærfeltskommunikasjon	NFC
D.29	NFC antenna	Antenna for NFC	NFC antena	antenna tal-NFC	NFC-antenne	antena NFC
D.30	overheating	Excessive temperature of a mobile device that is perceivable by the user	perkaitimas	tishin eċċessiv	overoppheting	przegrzanie
D.31	pen	Pencil-like device used for several functions on a touchscreen	rašiklis	pinna	penn	rysik
D.32	power key	Key used to power on and off the mobile device	maitinimo klavišas	buttuna biex tixgħel u titfi	strømbryter; av / på knapp	przycisk zasilania
D.33	proximity / light sensor	Sensor used in a mobile device for detecting user proximity or light (the sensor is typically infrared based)	artumo / šviesos jutiklis	sensur tal-prossimità / tad-dawl	nærhetssensor	czujnik zbliżeniowy / światła
D.34	rear camera	Camera situated on the back side of the mobile device	galinė kamera	kamera ta' wara	kamera bak	aparatus tylny
D.35	ring / silent switch	Key of a mobile device to put the device in silent mode or ring mode	skambučio / tyliojo režimo perjungiklis	iddiżattiva l-awdjo; iddiżattiva l-hoss	ringelydbryter; lydbryter	przełącznik dzwonek / wyciszenie
D.36	screen	Display of a mobile device	ekranas	skrin	skjerm	ekran

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.37	SIM card	Subscriber Identification Module (software running on a UICC card)	SIM kortelės	SIM card	SIM-kort	karta SIM
D.38	SIM card tray	Tray for the SIM card of a mobile device	SIM kortelės dėklas	kompartment tas-SIM card	SIM-kortskuff	tacka na kartę SIM
D.39	torch	Flashlight function of a mobile device	žibintas	torċ	lommelykt	latarka
D.40	touch screen	Input and output device of a mobile device for direct user interaction with what is being displayed	jutiklinis / liesties ekranas	skrin tattili; touch screen	berøringsskjerm	ekran dotykowy
D.41	USB connector	Connector for the USB interface of a mobile device (also used for providing power to the device)	USB jungtis	konnnettur USB	USB-kontakt	złącze USB
D.42	USB type-C connector	Type-C connector for a USB interface (also used for providing power to the device)	USB tipo-C jungtis	konnnettur USB tip Ċ	USB Type-C-kontakt	złącze USB-C; złącze USB typu C
D.43	USIM card	Universal Subscriber Identification Module (consisting of the USIM application software and the UICC card)	USIM kortelė	USIM card	USIM-kort	karta USIM
D.44	volume keys	Keys of a mobile device used to change the volume setting	garsumo mygtukai / klavišai	buttuni tal-volum	volumknapp	przyciski głośności
D.45	water resistant	Quality of a mobile device of tolerance to water to some degree	atsparus vandeniui	reżistenti għall-ilma	tåler noe vann	wodoodporny; odporny na wodę
D.46	wireless charging	Functionality of a mobile device that allows charging the mobile device without cables (functionality typically based on magnetic induction)	belaidis įkrovimas	iċċarġjar bla fili; iċċarġjar wireless	trådløs lading	ładowanie bezprzewodowe
D.47	wireless charging coil	Coil used for wireless charging	belaidžio įkrovimo ritė	kojl tal-iċċarġjar bla fili	spole for trådløs lading	cewka ładowania bezprzewodowego
D.48	wizard key	Key of a mobile device that executes the software assistant (wizard)	vedlio klavišas	buttuna tal-assistenza	assistenttast	przycisk asystenta

Table 1f: General terms: Hardware and physical elements

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.1	battery	The internal rechargeable battery of a mobile device (it may or may not be detachable)	bateria	accu; batteria	baterie; acumulator	batéria
D.2	charging speed	Speed at which the battery of the mobile device can be charged	velocidade de carregamento	spertadad da chargia	viteză de încărcare	rýchlosť nabíjania
D.3	device layout	External layout of the mobile device	descrição do dispositivo	survista da l'apparat	aspect dispozitiv	usporiadanie zariadenia; usporiadanie telefónu
D.4	dual SIM	Functionality of a mobile device to be able to handle two SIM cards (with two independent subscriptions)	dual SIM	dubla SIM; dual SIM	Dual Sim	duálna SIM karta
D.5	dust resistant	Quality of a mobile device of tolerance to dust to some degree	resistência ao pó / poeiras	resitent a la pulvra	rezistent la praf	odolnosť voči prachu
D.6	ejection pin	Pin used to extract a tray from a mobile device, typically containing SIM or memory cards	ferramenta de ejeção	claviglia d'expulsion (da la carta SIM)	cheiță SIM; agrafă	vysúvací kolík
D.7	ejection pin hole	Hole triggered by an ejection pin used to extract a tray from a mobile device, typically containing SIM or memory cards	orifício para ferramenta de ejeção	rusna d'expulsion (da la carta SIM)	orificiul suportului pentru SIM	otvor pre vysúvací kolík
D.8	fast charging	Functionality of a mobile device for the rapid charging of the battery	carregamento rápido	chargia sperta	cu încărcare rapidă	rýchle nabíjanie
D.9	fingerprint sensor	Fingerprint sensor of a mobile device (often used to unlock the device)	sensor de impressões digitais	sensur da l'impronta digitala	senzor amprentă	snímač odtlačkov prstov
D.10	flash	Flash device of a mobile device used to take photos	flash	flash; straglisch	bliț	blesk
D.11	front camera	Camera situated on the front side of the mobile device	câmara frontal	camera anteriura	cameră frontală	predná kamera
D.12	GPS	Global Positioning System	GPS	GPS	GPS	GPS
D.13	GPS antenna	Receiver antenna for the Global Positioning System (GPS)	antena GPS	antenna GPS	antena GPS	anténa GPS
D.14	hard key	Hard key (physical key as opposed to a soft key) of a mobile device	botão	tasta	taste fizice; taste fixe	klávesa
D.15	headset jack	Headset / earphone connector (socket) of a mobile device	entrada de auricular	connectur per l'ureglie	mufă jack	konektor pre slúchadlá
D.16	heart rate sensor	Sensor used in a mobile device for detecting the heart rate of the user	sensor de ritmo cardíaco	sensur da la frequenza dal cor	senzor de puls cardiac	snímač srdcového tepu
D.17	iris recognition	Functionality of a mobile device for recognizing the iris of the user	reconhecimento da íris	identificaziun da l'iris	recunoaștere iris	rozpoznanie očnej dúhovky
D.18	iris recognition camera	Camera used in a mobile device for iris recognition functionality	câmara de reconhecimento da íris	camera per l'identificaziun da l'iris	cameră recunoaștere iris	skener očnej dúhovky

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.19	LED indicator	Light Emitter Diode indicator used in mobile devices to indicate a certain state (e.g. active state, charging, missed calls)	indicador LED	indicatur LED	LED; indicator LED	LED indikátor; LED
D.20	loudspeaker	Loudspeaker of a mobile device (typically used for hands-free mode)	altifalante	autpledader	difuzor	reproduktor
D.21	main antenna	Antenna used for the telephony network	antena	antenna principala	antena principală	hlavná anténa; anténa mobilnej siete
D.22	memory card	Memory card used in a mobile device (e.g. for storing photos or music)	cartão de memória	carta da memorisar	card memorie	pamäťová karta
D.23	memory card tray	Tray for the memory card of a mobile device	tabuleiro do cartão de memória	fixaziun da la carta da memorisar	tăviță card memorie	zásobník pamäťovej karty
D.24	micro USB connector	Micro type USB connector (also used for providing power to the device)	conector micro USB	micro-adapter USB	adaptor micro USB	micro USB kábel
D.25	microphone	Microphone of a mobile device (typically also used for hands-free mode)	microfone	microfon	microfon	mikrofón
D.26	microSD card	microSD card used in a mobile device (e.g. for storing photos or music)	cartão microSD	carta micro-SD	card microSD	karta microSD
D.27	mobile device	The mobile device that is used for accessing mobile services (e.g. a smart phone or tablet device)	telemovél	telefon; telefon mobil; aparat	telefon; telefon mobil; mobil; celular	telefón; mobilný telefón; mobilné zariadenie; zariadenie
D.28	NFC	Near Field Communication (short range radio technology used to support various functionalities of a mobile device)	NFC	NFC	NFC	NFC
D.29	NFC antenna	Antenna for NFC	antena NFC	antenna NFC	antena NFC	anténa NFC
D.30	overheating	Excessive temperature of a mobile device that is perceivable by the user	sobreaquecimento	surstgaudada	supraîncălzire	prehrievanie
D.31	pen	Pencil-like device used for several functions on a touchscreen	caneta; pen	stilograf; rispli electronic	stylus; stilou	dotykové pero
D.32	power key	Key used to power on and off the mobile device	botão iniciar	tasta per envidar / stizzar	buton de pornire	tlačidlo napájania
D.33	proximity / light sensor	Sensor used in a mobile device for detecting user proximity or light (the sensor is typically infrared based)	sensor de aproximidade / luz	sensur d'avischinaziun / da luminusidad	senzor de proximitate / lumină	senzor blízkosti / senzor svetla
D.34	rear camera	Camera situated on the back side of the mobile device	câmara traseira	camera posteriura	cameră spate	zadná kamera
D.35	ring / silent switch	Key of a mobile device to put the device in silent mode or ring mode	interruptor de toque / silêncio	tun da scalin inactivă; audio inactivă	sonerie / mod silențios	prepínač tichého / hlasného režimu
D.36	screen	Display of a mobile device	ecrã	visur; monitor	ecran	obrazovka

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.37	SIM card	Subscriber Identification Module (software running on a UICC card)	cartão SIM	carta SIM	cartelă SIM	SIM karta
D.38	SIM card tray	Tray for the SIM card of a mobile device	tabuleiro do cartão	fixaziun da la carta SIM	compartiment SIM; suport cartelă SIM	zásuvka pamäťovej karty
D.39	torch	Flashlight function of a mobile device	lanterna	lampa da maun	lanternă	baterka
D.40	touch screen	Input and output device of a mobile device for direct user interaction with what is being displayed	ecrã tátil	touchscreen; monitor tactil	ecran tactil	dotyková obrazovka
D.41	USB connector	Connector for the USB interface of a mobile device (also used for providing power to the device)	conector USB	adapter USB	mufă USB; port USB; conector USB	USB kábel
D.42	USB type-C connector	Type-C connector for a USB interface (also used for providing power to the device)	conector USB tipo C	adapter USB tip-C	mufă USB tip C; port USB tip C; conector USB tip C	kábel USB-C
D.43	USIM card	Universal Subscriber Identification Module (consisting of the USIM application software and the UICC card)	cartão USIM	carta USIM	micro-SIM	USIM karta
D.44	volume keys	Keys of a mobile device used to change the volume setting	teclas / botões de volume	tastas dal volumen	butoane pentru volum	tlačidlá hlasitosti
D.45	water resistant	Quality of a mobile device of tolerance to water to some degree	resistente à água / salpicos	resistent a l'aua	rezistent la apă	odolnosť voči vode
D.46	wireless charging	Functionality of a mobile device that allows charging the mobile device without cables (functionality typically based on magnetic induction)	carregamento sem fios	chargiar inductiv; chargiar senza cabel	încărcare wireless	bezdrôtové nabíjanie
D.47	wireless charging coil	Coil used for wireless charging	bobina de carregamento sem fio	chargiader senza cabel	bobină încărcare wireless	podložka pre bezdrôtové nabíjanie
D.48	wizard key	Key of a mobile device that executes the software assistant (wizard)	chave do assistente	tasta da l'assistent virtual	buton asistent (de configurare)	tlačidlo na spustenie asistenta

Table 1g: General terms: Hardware and physical elements

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.1	battery	The internal rechargeable battery of a mobile device (it may or may not be detachable)	baterija	batería	batteri
D.2	charging speed	Speed at which the battery of the mobile device can be charged	hitrost polnjenja	velocidad de carga	laddningshastighet
D.3	device layout	External layout of the mobile device	naprave	partes; diagrama; esquema; vistazo (del teléfono)	enhetens layout

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.4	dual SIM	Functionality of a mobile device to be able to handle two SIM cards (with two independent subscriptions)	dvojna kartica SIM	dual SIM; doble tarjeta SIM	dubbla SIM-kort
D.5	dust resistant	Quality of a mobile device of tolerance to dust to some degree	odpornost proti prahu	resistente al polvo	dammtålig
D.6	ejection pin	Pin used to extract a tray from a mobile device, typically containing SIM or memory cards	izvrzna igla; izvrzna sponka	herramienta de expulsión de tarjetas	utmatningsverktyg
D.7	ejection pin hole	Hole triggered by an ejection pin used to extract a tray from a mobile device, typically containing SIM or memory cards	odprtina za izvrzno iglo	orificio de la bandeja de tarjetas	hål för utmatningsverktyg
D.8	fast charging	Functionality of a mobile device for the rapid charging of the battery	hitro polnjenje	carga rápida	snabbladdning
D.9	fingerprint sensor	Fingerprint sensor of a mobile device (often used to unlock the device)	senzor prstnega odtisa	sensor de huellas dactilares	fingeravtryckssensor
D.10	flash	Flash device of a mobile device used to take photos	bliskavica	flash	blixt
D.11	front camera	Camera situated on the front side of the mobile device	prednja kamera	cámara frontal	främre kamera; frontkamera
D.12	GPS	Global Positioning System	GPS	GPS	GPS
D.13	GPS antenna	Receiver antenna for the Global Positioning System (GPS)	antena GPS	antena de / para GPS	GPS-antenn
D.14	hard key	Hard key (physical key as opposed to a soft key) of a mobile device	tipka; fizična tipka	botón físico	fysisk nyckel
D.15	headset jack	Headset / earphone connector (socket) of a mobile device	priključek za slušalke	toma de / para auriculares; conector de / para auriculares	hörlursuttag
D.16	heart rate sensor	Sensor used in a mobile device for detecting the heart rate of the user	senzor srčnega utripa	sensor de frecuencia cardiaca	pulssensor
D.17	iris recognition	Functionality of a mobile device for recognizing the iris of the user	prepoznavanje šarenice	reconocimiento de iris	irisigenkänning
D.18	iris recognition camera	Camera used in a mobile device for iris recognition functionality	kamera za prepoznavanje šarenice	cámara de reconocimiento del iris	irisscanner
D.19	LED indicator	Light Emitter Diode indicator used in mobile devices to indicate a certain state (e.g. active state, charging, missed calls)	LED-indikator	indicador LED; LED	LED; LED-indikator
D.20	loudspeaker	Loudspeaker of a mobile device (typically used for hands-free mode)	zvočnik	altavoz	högtalare
D.21	main antenna	Antenna used for the telephony network	glavna antena	antena principal; antena de la red móvil	huvudantenn

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.22	memory card	Memory card used in a mobile device (e.g. for storing photos or music)	pomnilniška kartica	tarjeta de memoria	minneskort
D.23	memory card tray	Tray for the memory card of a mobile device	nosilec za pomnilniško kartico	bandeja para la tarjeta de memoria	minneskortsfack
D.24	micro USB connector	Micro type USB connector (also used for providing power to the device)	priključek mikro USB	conector micro USB	micro USB uttag
D.25	microphone	Microphone of a mobile device (typically also used for hands-free mode)	mikrofon	micrófono	mikrofon
D.26	microSD card	microSD card used in a mobile device (e.g. for storing photos or music)	kartica mikro SD	tarjeta microSD	microSD-kort
D.27	mobile device	The mobile device that is used for accessing mobile services (e.g. a smart phone or tablet device)	mobilna naprava	teléfono; teléfono móvil	telefon; mobil; enhet; mobil enhet
D.28	NFC	Near Field Communication (short range radio technology used to support various functionalities of a mobile device)	NFC	NFC	NFC
D.29	NFC antenna	Antenna for NFC	antena NFC	antena de / para NFC	NFC-antenn
D.30	overheating	Excessive temperature of a mobile device that is perceivable by the user	pregrevanje	sobrecalentamiento	överhettning
D.31	pen	Pencil-like device used for several functions on a touchscreen	pisalo	lápiz	penna
D.32	power key	Key used to power on and off the mobile device	tipka za vklop	botón de encendido	på / av-knapp
D.33	proximity / light sensor	Sensor used in a mobile device for detecting user proximity or light (the sensor is typically infrared based)	bližinski/svetlobni senzor	sensor de proximidad / luz	närhetssensor; ljussensor
D.34	rear camera	Camera situated on the back side of the mobile device	zadnja kamera	cámara trasera	bakre kamera
D.35	ring / silent switch	Key of a mobile device to put the device in silent mode or ring mode	tipka za vklop/izklop zvoka	interruptor de timbre / silencio	ljud av
D.36	screen	Display of a mobile device	zaslon	pantalla	skärm
D.37	SIM card	Subscriber Identification Module (software running on a UICC card)	kartica SIM	tarjeta SIM	SIM-kort
D.38	SIM card tray	Tray for the SIM card of a mobile device	nosilec za kartico SIM	bandeja para la tarjeta SIM	SIM-kortshållare / SIM-kortsfack
D.39	torch	Flashlight function of a mobile device	svetilka	linterna	ficklampa; lampa
D.40	touch screen	Input and output device of a mobile device for direct user interaction with what is being displayed	zaslon na dotik	pantalla táctil	pekskärm

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.41	USB connector	Connector for the USB interface of a mobile device (also used for providing power to the device)	priključek USB	conector USB	USB kontakt / USB uttag
D.42	USB type-C connector	Type-C connector for a USB interface (also used for providing power to the device)	priključek USB-C	conector USB-C / USB tipo C	USB-C uttag / USB-C port
D.43	USIM card	Universal Subscriber Identification Module (consisting of the USIM application software and the UICC card)	kartica USIM	tarjeta USIM	USIM kort
D.44	volume keys	Keys of a mobile device used to change the volume setting	tipke za glasnost	botones de volumen	volymknappar
D.45	water resistant	Quality of a mobile device of tolerance to water to some degree	vodoodporen	resistente al agua	vattentålig
D.46	wireless charging	Functionality of a mobile device that allows charging the mobile device without cables (functionality typically based on magnetic induction)	brežžično polnjenje	carga sin hilos; carga inalámbrica	trådlös laddning
D.47	wireless charging coil	Coil used for wireless charging	brežžični polnilnik; brezžični napajalnik	bobina de / para carga sin hilos (inalámbrica)	spole för trådlös laddning
D.48	wizard key	Key of a mobile device that executes the software assistant (wizard)	tipka za zagon pomočnika	botón del asistente	knapp för assistentfunktion

6.2.3 General terms: Other physical items

This sub-category is used for physical elements not corresponding to what in technical terms is defined as "Hardware", or for elements outside of the device itself.

The meaning of each term is explained in Tables 2a to 2g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 2a: General terms: Other physical items

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.49	battery charger	Device used for charging the batteries of a mobile device	зарядно устройство	punjač baterije; punjač	nabíječka baterie	batterilader
D.50	Bluetooth headset	Device used for listening to the phone privately or for hands-free communication connected via Bluetooth wireless connection	Bluetooth слушалки	Bluetooth slušalice s mikrofonom	náhlavní souprava Bluetooth	Bluetoothheadset; headset til Bluetooth
D.51	earphone / headphone	Device used for listening to the phone privately	слушалки	slušalice	sluchátka	øretelefon; hovedtelefon

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.52	headset	Headphone combined with a microphone for hands-free communication	слушалки	slušalice s mikrofonom	náhlavní souprava	headset
D.53	quick start guide	A short user manual (user guide) provided in physical (paper) or electronic (e.g. PDF-file) with the mobile device, containing information on setting up the device for first use and on basic interaction principles	кратко ръководство	vodič za brzi početak	stručný návod k použití	kvikguide
D.54	USB cable	USB interface cable used inter alia for exchanging information (e.g. photos) between a mobile device and other devices (e.g. a PC), and also for charging the device	USB кабел	USB kabel	kabel USB	USB-kabel
D.55	user manual	User manual (user guide) provided in physical (paper) or electronic (e.g. PDF-file) with the mobile device, containing information about how to use the device safely	ръководство на потребителя	korisnički priručnik	uživatelská příručka	brugermanual; brugervejledning

Table 2b: General terms: Other physical items

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.49	battery charger	Device used for charging the batteries of a mobile device	batterijoplader	battery charger	akulaadija	laturi
D.50	Bluetooth headset	Device used for listening to the phone privately or for hands-free communication connected via Bluetooth wireless connection	Bluetooth headset; Bluetooth koptelefoon	Bluetooth headset	Bluetoothi kõrvaklapid	Bluetooth-kuulokkeet / Bluetooth-kuulokemikrofoni
D.51	earphone / headphone	Device used for listening to the phone privately	oortjes / koptelefoon	earphone; headphone	kõrvaklapid; klapid	nappikuulokkeet; kuulokkeet
D.52	headset	Headphone combined with a microphone for hands-free communication	headset; koptelefoon met microfoon	headset	peakomplekt	kuulokemikrofoni
D.53	quick start guide	A short user manual (user guide) provided in physical (paper) or electronic (e.g. PDF-file) with the mobile device, containing information on setting up the device for first use and on basic interaction principles	quick start guide; snelstartgids	quick start guide	kiirjuhend	pikaopas; pikakäyttöopas

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.54	USB cable	USB interface cable used inter alia for exchanging information (e.g. photos) between a mobile device and other devices (e.g. a PC), and also for charging the device	USB kabel	USB cable	USB-kaabel	USB-kaapeli
D.55	user manual	User manual (user guide) provided in physical (paper) or electronic (e.g. PDF-file) with the mobile device, containing information about how to use the device safely	gebruikershandleiding	user manual	kasutusjuhend	käyttöohjeet

Table 2c: General terms: Other physical items

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.49	battery charger	Device used for charging the batteries of a mobile device	chargeur de batterie	Ladegerät	φορτιστής	töltő
D.50	Bluetooth headset	Device used for listening to the phone privately or for hands-free communication connected via Bluetooth wireless connection	casque Bluetooth	Bluetooth-Kopfhörer; Bluetooth-Headset	ακουστικά Bluetooth	Bluetooth-fülhallgató
D.51	earphone / headphone	Device used for listening to the phone privately	écouteurs	Kopfhörer	ακουστικά	fülhallgató; fejhallgató
D.52	headset	Headphone combined with a microphone for hands-free communication	casque	Kopfhörer mit Mikrofon	ακουστικά	fejhallgató mikrofonnal; headset
D.53	quick start guide	A short user manual (user guide) provided in physical (paper) or electronic (e.g. PDF-file) with the mobile device, containing information on setting up the device for first use and on basic interaction principles	guide de démarrage rapide; aperçu rapide	Kurzanleitung; Schnellstarthandbuch	οδηγός γρήγορης εκκίνησης	rövid kezelési útmutató; rövid használati útmutató
D.54	USB cable	USB interface cable used inter alia for exchanging information (e.g. photos) between a mobile device and other devices (e.g. a PC), and also for charging the device	câble USB	USB-Kabel	καλώδιο USB	USB-kábel
D.55	user manual	User manual (user guide) provided in physical (paper) or electronic (e.g. PDF-file) with the mobile device, containing information about how to use the device safely	manuel d'utilisation; mode d'emploi; guide de l'utilisateur	Benutzerhandbuch	εγχειρίδιο χρήσης	felhasználói útmutató

Table 2d: General terms: Other physical items

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.49	battery charger	Device used for charging the batteries of a mobile device	hleðslutæki	luchtaire ceallra	caricabatterie	telefona lādētājs
D.50	Bluetooth headset	Device used for listening to the phone privately or for hands-free communication connected via Bluetooth wireless connection	Bluetooth-heyrnatól; Bluetooth-höfuðtól	gléas cinn Bluetooth; cluasáin Bluetooth	auricolari Bluetooth	Bluetooth austiņas; bezvadu austiņas
D.51	earphone / headphone	Device used for listening to the phone privately	eyrnatól; heyrnatól	cluasáin	auricolari	austiņas
D.52	headset	Headphone combined with a microphone for hands-free communication	heyrnatól; höfuðtól	gléas cinn	cuffie	austiņas ar mikrofону
D.53	quick start guide	A short user manual (user guide) provided in physical (paper) or electronic (e.g. PDF-file) with the mobile device, containing information on setting up the device for first use and on basic interaction principles	stuttur leiðarvísir	treoir mheartosaithe	guida introduttiva; quick start guide	uzsākšanas pamācība
D.54	USB cable	USB interface cable used inter alia for exchanging information (e.g. photos) between a mobile device and other devices (e.g. a PC), and also for charging the device	USB-snúra	cábla USB	cavo USB	USB kabelis
D.55	user manual	User manual (user guide) provided in physical (paper) or electronic (e.g. PDF-file) with the mobile device, containing information about how to use the device safely	notendahandbók	lámhleabhar úsáideora	manuale utente; guida per l'utente	lietotāja rokasgrāmata

Table 2e: General terms: Other physical items

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.49	battery charger	Device used for charging the batteries of a mobile device	baterijos kroviklis	ċarġer tal-batterija	batterilader	ładowarka
D.50	Bluetooth headset	Device used for listening to the phone privately or for hands-free communication connected via Bluetooth wireless connection	Bluetooth ausinės	headset bil-Bluetooth	Bluetooth-hodesett	zestaw słuchawkowy Bluetooth
D.51	earphone / headphone	Device used for listening to the phone privately	ausinukai; ausinės	earphone; headphone	hodetelefoner	słuchawki
D.52	headset	Headphone combined with a microphone for hands-free communication		headset	hodesett	zestaw słuchawkowy
D.53	quick start guide	A short user manual (user guide) provided in physical (paper) or electronic (e.g. PDF-file) with the mobile device, containing information on setting up the device for first use and on basic interaction principles	greitojo / sparčiojo paleidimo vadovas	gwida introduttiva	hurtigstartveiledning	skrótowa instrukcja obsługi; ogólna prezentacja
D.54	USB cable	USB interface cable used inter alia for exchanging information (e.g. photos) between a mobile device and other devices (e.g. a PC), and also for charging the device	USB kabelis	kejbil tal-USB	USB-kabel	kabel USB
D.55	user manual	User manual (user guide) provided in physical (paper) or electronic (e.g. PDF-file) with the mobile device, containing information about how to use the device safely	naudotojo vadovas	manwal tal-utent	brugerhåndbok	instrukcja obsługi

Table 2f: General terms: Other physical items

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.49	battery charger	Device used for charging the batteries of a mobile device	carregador de bateria	chargiader da battarias	încărcător	nabíjačka pre mobilný telefón
D.50	Bluetooth headset	Device used for listening to the phone privately or for hands-free communication connected via Bluetooth wireless connection	auriculares Bluetooth	uregliei bluetooth	căști Bluetooth	Bluetooth slúchadlá
D.51	earphone / headphone	Device used for listening to the phone privately	auscultadores	uregliei	căști	slúchadlá; slúchadlá do uší
D.52	headset	Headphone combined with a microphone for hands-free communication	auriculares	uregliei cun microfon	căști cu microfon	bezdrôtové slúchadlá s mikrofónom
D.53	quick start guide	A short user manual (user guide) provided in physical (paper) or electronic (e.g. PDF-file) with the mobile device, containing information on setting up the device for first use and on basic interaction principles	guia de início rápido	instrucziun curta; quick start guide	ghid rapid de utilizare	stručná úvodná príručka
D.54	USB cable	USB interface cable used inter alia for exchanging information (e.g. photos) between a mobile device and other devices (e.g. a PC), and also for charging the device	cabo USB	cabel USB	cablu USB	USB kábel
D.55	user manual	User manual (user guide) provided in physical (paper) or electronic (e.g. PDF-file) with the mobile device, containing information about how to use the device safely	manual do utilizador	manual per utilisaders	manual de utilizare	príručka užívateľa

Table 2g: General terms: Other physical items

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.49	battery charger	Device used for charging the batteries of a mobile device	polnilnik baterije	cargador de batería	batteriladdare; laddare
D.50	Bluetooth headset	Device used for listening to the phone privately or for hands-free communication connected via Bluetooth wireless connection	slušalke Bluetooth	auriculares (conectados mediante) Bluetooth	bluetooth-headset
D.51	earphone / headphone	Device used for listening to the phone privately	slušalka	auriculares	hörlurar

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.52	headset	Headphone combined with a microphone for hands-free communication	slušalke	auriculares con micrófono	headset
D.53	quick start guide	A short user manual (user guide) provided in physical (paper) or electronic (e.g. PDF-file) with the mobile device, containing information on setting up the device for first use and on basic interaction principles	priročnik za hiter zagon	manual / guía rápido(a); guía de inicio rápido	snabbstartsguide
D.54	USB cable	USB interface cable used inter alia for exchanging information (e.g. photos) between a mobile device and other devices (e.g. a PC), and also for charging the device	kabel USB	cable USB	USB-kabel
D.55	user manual	User manual (user guide) provided in physical (paper) or electronic (e.g. PDF-file) with the mobile device, containing information about how to use the device safely	uporabniški priročnik	manual / guía de(l) usuario	bruksanvisning / användarhandbok

6.2.4 General terms: Software

Software-related terms refer to those terms the end-user may be exposed to.

The meaning of each term is explained in Tables 3a to 3g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 3a: General terms: Software

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.56	multitasking	Capability of the operating system of a mobile device to execute several tasks / programs at the same time	мултитаскинг	višezadačnost; istodobno obavljanje više zadaća	multitasking	multitasking
D.57	operating system	The operating system of a mobile device (e.g. iOS or Android)	операциона система	operacijski sustav	operační systém	operativsystem
D.58	software update	Update of the device operating system or other software	актуализация на софтуера	ažuriranje sustava	aktualizace softwaru	softwareopdatering
D.59	wizard (software assistant)	A software wizard or setup assistant is a user interface type that presents a user with a sequence of dialog boxes that lead the user through a series of well-defined steps	софтуерен асистент	čarobnjak; pomoćnik za programsku podršku	průvodce; softwarový asistent	softwareassistent; guide

Table 3b: General terms: Software

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.56	multitasking	Capability of the operating system of a mobile device to execute several tasks / programs at the same time	multitasken	multitasking	multitasking; multitegumtöö; mitmiktegumtöö	multitaskaus; moniajo
D.57	operating system	The operating system of a mobile device (e.g. iOS or Android)	besturingssysteem	operating system	operatsioonisüsteem	käyttöjärjestelmä
D.58	software update	Update of the device operating system or other software	software update	software update	tarkvara uuendamine; tarkvara värskendamine	ohjelmistopäivitys
D.59	wizard (software assistant)	A software wizard or setup assistant is a user interface type that presents a user with a sequence of dialog boxes that lead the user through a series of well-defined steps	wizard; software assistant	wizard; software assistant	paigaldamisabi	ohjattu toiminto

Table 3c: General terms: Software

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.56	multitasking	Capability of the operating system of a mobile device to execute several tasks / programs at the same time	fonctionnement multitâche	Multitasking	πολυδιεργασία	több feladat elvégzése egyidejűleg
D.57	operating system	The operating system of a mobile device (e.g. iOS or Android)	système d'exploitation	Betriebssystem	λειτουργικό σύστημα	operációs rendszer
D.58	software update	Update of the device operating system or other software	mise à jour logicielle	Software-Update	ενημέρωση λογισμικού	szoftverfrissítés
D.59	wizard (software assistant)	A software wizard or setup assistant is a user interface type that presents a user with a sequence of dialog boxes that lead the user through a series of well-defined steps	assistant virtuel	Assistent	βοηθός; υποστήριξη λογισμικού	intelligens személyi asszisztens

Table 3d: General terms: Software

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.56	multitasking	Capability of the operating system of a mobile device to execute several tasks / programs at the same time	fjölvinnsla; fjölverkavinnsla	iltascáil	multitasking	vairākuzdevumu režīms; multitaskings
D.57	operating system	The operating system of a mobile device (e.g. iOS or Android)	stýrikerfi	córas oibriúcháin	sistema operativo	operētājsistēma
D.58	software update	Update of the device operating system or other software	hugbúnaðaruppfærsla	nuashonrú bogearraí	aggiornamento di sistema	programmatūras atjaunināšana
D.59	wizard (software assistant)	A software wizard or setup assistant is a user interface type that presents a user with a sequence of dialog boxes that lead the user through a series of well-defined steps	leiðsögn; hugbúnaðaraðstoð	draoi; cúntóir	assistente virtuale	programmatūras asistents; vednis

Table 3e: General terms: Software

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.56	multitasking	Capability of the operating system of a mobile device to execute several tasks / programs at the same time	daugiaprocesis režimas (daugelio užduočių veikseną)	multitasking	multitasking	wielozadaniowość
D.57	operating system	The operating system of a mobile device (e.g. iOS or Android)	operacinė sistema	sistema operattiva	operativsystem	system operacyjny
D.58	software update	Update of the device operating system or other software	programinės įrangos naujinimas	aġġornament tas-software	programvareoppdatering	aktualizacja oprogramowania
D.59	wizard (software assistant)	A software wizard or setup assistant is a user interface type that presents a user with a sequence of dialog boxes that lead the user through a series of well-defined steps	vedlys; programinės įrangos pagalbinė priemonė	assistenza (virtwali)	programvareassistent; assistant	asystent

Table 3f: General terms: Software

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.56	multitasking	Capability of the operating system of a mobile device to execute several tasks / programs at the same time	multitarefas	multitasking	multitasking	multitasking
D.57	operating system	The operating system of a mobile device (e.g. iOS or Android)	sistema operativo	sistem operativ	sistem de operare	operačný systém
D.58	software update	Update of the device operating system or other software	atualização de software	update dal sistem; actualisaziun dal sistem	actualizare software	aktualizácia softvéru
D.59	wizard (software assistant)	A software wizard or setup assistant is a user interface type that presents a user with a sequence of dialog boxes that lead the user through a series of well-defined steps	assistente	assistent virtual	asistent (de configurare); instrucțiuni	sprievodca; asistent nastavenia

Table 3g: General terms: Software

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.56	multitasking	Capability of the operating system of a mobile device to execute several tasks / programs at the same time	večopravilnost	multitarea	multitasking
D.57	operating system	The operating system of a mobile device (e.g. iOS or Android)	operacijski sistem	sistema operativo	operativsystem
D.58	software update	Update of the device operating system or other software	posodobitev sistema	actualización del software	programvaruuppdatering
D.59	wizard (software assistant)	A software wizard or setup assistant is a user interface type that presents a user with a sequence of dialog boxes that lead the user through a series of well-defined steps	čarovnik; pomočnik	asistente	assistent

6.2.5 General terms: Control functions - softkeys

Softkeys are software representations displayed on the screen used for interaction of the end user with the device. This sub-category describes those perceived by the end user as a "button".

The meaning of each term is explained in Tables 4a to 4g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 4a: General terms: Control functions - softkeys

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.60	home button	Softkey of a mobile device used to open the main screen	бутон за начален екран	gumb za početni zaslon	tlačítko Domů	hjemknap
D.61	navigation bar	Bar represented in the display of a mobile device used for navigation (i.e. for highlighting and/or selecting an entry in a menu or list)	навигационна лента	navigacijska traka	navigační panel	navigationsbjælke
D.62	recently-used button	Softkey of a mobile device used to recall recently-used features or calls	бутон скорошни приложения	gumb za nedavne aktivnosti	tlačítko Nedávné aplikace	seneste anvendt-knap
D.63	softkeys	Control keys represented in the display of a mobile device and activated by means of the device's touch capability	функционални бутони	dodirne tipke	softwarová tlačítka	displayknap

Table 4b: General terms: Control functions - softkeys

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.60	home button	Softkey of a mobile device used to open the main screen	thuisknop; startknop	home button	avakuva nupp	kotipainike
D.61	navigation bar	Bar represented in the display of a mobile device used for navigation (i.e. for highlighting and/or selecting an entry in a menu or list)	navigatiebalk	navigation bar	navigatsiooniriba	navigointipalkki
D.62	recently-used button	Softkey of a mobile device used to recall recently-used features or calls	terugtoets	recently-used button	hiljuti kasutatud nupud	viimeksi käytetyt-painike
D.63	softkeys	Control keys represented in the display of a mobile device and activated by means of the device's touch capability	softkeys; virtuele knoppen	soft buttons; softkeys	tarkvara nupud	virtuaalipainikkeet

Table 4c: General terms: Control functions - softkeys

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.60	home button	Softkey of a mobile device used to open the main screen	touche / bouton "Accueil"	Home-Taste; "Start"-Taste	πλήκτρο αρχικής οθόνης	kezdőlap gomb; főgomb
D.61	navigation bar	Bar represented in the display of a mobile device used for navigation (i.e. for highlighting and/or selecting an entry in a menu or list)	barre de navigation	Navigationsleiste	γραμμή πλοήγησης	navigációs sáv
D.62	recently-used button	Softkey of a mobile device used to recall recently-used features or calls	touche de rappel des applications récentes; touche de rappel des appels récents	"Zuletzt verwendet"-Taste; "Aktuelle Anwendungen"-Taste	κουμπί που χρησιμοποιήθηκε πρόσφατα	előzmények gomb
D.63	softkeys	Control keys represented in the display of a mobile device and activated by means of the device's touch capability	touches virtuelles; boutons virtuels	Softkeys	προγραμματιζόμενα πλήκτρα	funkciógombok; gombok

Table 4d: General terms: Control functions - softkeys

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.60	home button	Softkey of a mobile device used to open the main screen	heimahnappur; heim	cnaípe baile	tasto home	sākuma poga
D.61	navigation bar	Bar represented in the display of a mobile device used for navigation (i.e. for highlighting and/or selecting an entry in a menu or list)	yfirlitsstika	barra nascleanúna	barra di navigazione	navigācijas josla; izvēles pogas
D.62	recently-used button	Softkey of a mobile device used to recall recently-used features or calls	nýlega notaðir hnappar	cnaípe 'ar úsáideadh le déanaí'; cnaípe 'glaonna le déanaí'	tasto applicazioni recenti; tasto attività recenti	nesen lietots (poga); poga "nesen lietots"
D.63	softkeys	Control keys represented in the display of a mobile device and activated by means of the device's touch capability	hnappar; skjáhnappar	cnaipí fíorúla	tasti virtuali; pulsanti	skārienpogas

Table 4e: General terms: Control functions - softkeys

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.60	home button	Softkey of a mobile device used to open the main screen	pagrindinis mygtukas	buttuna tal-pagna ewlenija	Hjem-knapp	przycisk ekranu startowego; przycisk ekranu głównego
D.61	navigation bar	Bar represented in the display of a mobile device used for navigation (i.e. for highlighting and/or selecting an entry in a menu or list)	naršymo juosta	strixxa tan-navigazzjoni	navigeringslinje	pasek nawigacyjny
D.62	recently-used button	Softkey of a mobile device used to recall recently-used features or calls	neseniai panaudotas mygtukas	buttuna tal-attività recenti	nylig-brukte-knapp	przycisk ostatnie
D.63	softkeys	Control keys represented in the display of a mobile device and activated by means of the device's touch capability	programiniai mygtukai	buttuni virtwali	tast	przyciski programowe

Table 4f: General terms: Control functions - softkeys

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.60	home button	Softkey of a mobile device used to open the main screen	botão principal; botão de início	tasta home	buton "Home"; buton principal	tlačidlo Domov
D.61	navigation bar	Bar represented in the display of a mobile device used for navigation (i.e. for highlighting and/or selecting an entry in a menu or list)	barra de navegação	trav da navigaziun	bară de navigare	navigačný panel
D.62	recently-used button	Softkey of a mobile device used to recall recently-used features or calls	aplicações recentes	tasta da las applicaziuns recentas	buton utilizat recent; buton recent	naposledy použité tlačidlo
D.63	softkeys	Control keys represented in the display of a mobile device and activated by means of the device's touch capability	tecla programável; tecla virtual	tastas virtualas; buttuns virtuals	taste tactile	softvérové tlačidlá

Table 4g: General terms: Control functions - softkeys

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.60	home button	Softkey of a mobile device used to open the main screen	tipka domov	botón de inicio	hemknapp
D.61	navigation bar	Bar represented in the display of a mobile device used for navigation (i.e. for highlighting and/or selecting an entry in a menu or list)	navigacijska vrstica	barra de navegación	navigeringsfält
D.62	recently-used button	Softkey of a mobile device used to recall recently-used features or calls	tipka za nedavne aplikacije	botón de aplicaciones recientes	senast använda knappar; nyligen använda knappar
D.63	softkeys	Control keys represented in the display of a mobile device and activated by means of the device's touch capability	tipke na dotik	botones programables; botones virtuales; botones táctiles	programstyrda knappar

6.2.6 General terms: Control functions - gestures

Control gestures are an important mechanism of interaction of the end user with the device. This sub-category describes those UI elements implemented using the capabilities of the touchscreen, requiring touching the screen (with one or more fingers). Depending on the way the user touches the screen, different actions happen.

The meaning of each term is explained in Tables 5a to 5e, provided together with the language-specific versions of the terms in the 19 languages.

Table 5a: General terms: Control functions - gestures

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.64	double-tapping	Touch control gesture of briefly touching twice the screen of a mobile device	двойно докосване	dodirnuti dvaput	dvakrát klepnout	dobbeltrykke; trykke to gange
D.65	double-tapping and holding	Touch control gesture of double tapping the screen of a mobile device and holding	двойно докосване и задържане	dodirnuti dvaput i držati	dvakrát klepnout a podržet	dobbeltrykke og holde
D.66	dragging	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device and subsequently moving the finger	плъзгам	povlačiti	přetáhnout	trække
D.67	pinching	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device with two fingers and moving them closer	събирам пръстите	skupiti prste	přitáhnout	knibe indad
D.68	shaking	Action of shaking a mobile device in evoke a predefined function	разклащам	protresti	zatřepat	ryste

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.69	spreading	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device with two fingers and moving them apart	раздалечавам пръстите	širiti prste	roztáhnout	knibe udad
D.70	swiping	Touch control gesture of quickly moving ("swiping") one's finger across the screen of a mobile device	плъзгам с пръст	kliznuti	přejít prstem	swipe; stryge
D.71	tapping	Touch control gesture of briefly touching the screen of a mobile device	докосвам	dodirnuti	klepnout na	trykke
D.72	tapping and holding	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device and keeping the finger on it	докосвам и задържам	dodirnuti i držati	poklepat a podržet	trykke og holde
D.73	touch input	Control gestures used for operating a mobile device or for inputting data into the device using the device's touch screen	жестове с докосване	geste	dotykové zadávání; gesta	berøringsinput; bevægelser

Table 5b: General terms: Control functions - gestures

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.64	double-tapping	Touch control gesture of briefly touching twice the screen of a mobile device	dubbeltikken	double-tapping	topeltpuudutus	kaksoisnapautus / kaksoisnapauttaa
D.65	double-tapping and holding	Touch control gesture of double tapping the screen of a mobile device and holding	dubbeltikken en blijven aanraken; dubbeltikken en vasthouden	double-tapping and holding	topeltpuudutus ja hoidmine	kaksoisnapautus ja pitäminen / kaksoisnapauttaa ja pitää
D.66	dragging	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device and subsequently moving the finger	slepen	dragging	lohistamine	vetäminen / vetää
D.67	pinching	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device with two fingers and moving them closer	vingers samenknijpen; vingers naar elkaar toe bewegen	pinching	kokku liigutamine	nipistys / nipistää
D.68	shaking	Action of shaking a mobile device in evoke a predefined function	schudden	shaking	raputamine	ravistaminen / ravistaa
D.69	spreading	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device with two fingers and moving them apart	vingers van elkaar af bewegen	spreading	lahku liigutamine	levittäminen / levittää
D.70	swiping	Touch control gesture of quickly moving ("swiping") one's finger across the screen of a mobile device	vegen	swiping	libistamine	pyyhkäisy / pyyhkäistä

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.71	tapping	Touch control gesture of briefly touching the screen of a mobile device	tikken	tapping	puudutamine	napautus / napauttaa
D.72	tapping and holding	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device and keeping the finger on it	tikken en vasthouden	tapping and holding	puudutamine ja hoidmine	napautus ja pito / napauttaa ja pitää
D.73	touch input	Control gestures used for operating a mobile device or for inputting data into the device using the device's touch screen	invoer via aanraken; navigatie met gebaren	touch input; (motion and) gestures	liigutused	kosketuseleet

Table 5c: General terms: Control functions - gestures

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.64	double-tapping	Touch control gesture of briefly touching twice the screen of a mobile device	double appui bref; double tapotement	doppeltippen; zweimal tippen; zweimal antippen	διπλό πάτημα	koppintson duplán
D.65	double-tapping and holding	Touch control gesture of double tapping the screen of a mobile device and holding	double tapotement et appui long	doppeltippen und halten	διπλό και παρατεταμένο πάτημα	koppintson rá duplán, és tartsa rajta az ujját
D.66	dragging	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device and subsequently moving the finger	glisser; faire glisser	ziehen	σύριμο	húzza el
D.67	pinching	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device with two fingers and moving them closer	pincer; rapprocher deux doigts	Finger zusammenziehen; Finger zusammenführen	πλησίασμα	csúsztassa két ujját egymás felé
D.68	shaking	Action of shaking a mobile device in evoke a predefined function	secouer	schütteln	κούνημα	rázza meg
D.69	spreading	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device with two fingers and moving them apart	écarter deux doigts	Finger auseinanderziehen; Finger spreizen	απομάκρυνση	húzza szét két ujját egymástól
D.70	swiping	Touch control gesture of quickly moving ("swiping") one's finger across the screen of a mobile device	glisser / balayer d'un doigt	wischen	σάρωση	húzza végig egy ujját gyorsan a képernyőn
D.71	tapping	Touch control gesture of briefly touching the screen of a mobile device	appuyer brièvement; faire un tapotement	antippen; tippen	πάτημα	koppintson
D.72	tapping and holding	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device and keeping the finger on it	faire un appui long	gedrückt halten; berühren und halten	παρατεταμένο πάτημα	érintse meg hosszan

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.73	touch input	Control gestures used for operating a mobile device or for inputting data into the device using the device's touch screen	commandes tactiles; commandes gestuelles	Toucheingabe; Berührungseingabe	κίνηση δαχτύλων	érintőmozdulat; érintés

Table 5d: General terms: Control functions - gestures

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.64	double-tapping	Touch control gesture of briefly touching twice the screen of a mobile device	smella tvisvar	déthapáil	doppio tocco	dubultpiesitiens
D.65	double-tapping and holding	Touch control gesture of double tapping the screen of a mobile device and holding	smella tvisvar og halda inni	déthapáil agus coinneigh	doppia pressione lunga	dubultpiesitiens un turēšana
D.66	dragging	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device and subsequently moving the finger	draga	tarraing	trascinare	vilkšana
D.67	pinching	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device with two fingers and moving them closer	klípa	fáisc	avvicinare due dita	savilkšana; satuvināt pirkstus
D.68	shaking	Action of shaking a mobile device in evoke a predefined function	hrista	croith	agitare	sakratīšana
D.69	spreading	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device with two fingers and moving them apart	glenna; færa í sundur	leath	allontare due dita; allargare	izplešana
D.70	swiping	Touch control gesture of quickly moving ("swiping") one's finger across the screen of a mobile device	strjúka	svaidhpeáil	scorrere	pāršķiršana
D.71	tapping	Touch control gesture of briefly touching the screen of a mobile device	smella; pikka; banka	tapáil	toccare; pressione breve	piesišana
D.72	tapping and holding	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device and keeping the finger on it	smella og halda inni; banka og halda inni	tapáil agus coinneigh	toccare e tenere premuto; pressione lunga	piesist un turēt
D.73	touch input	Control gestures used for operating a mobile device or for inputting data into the device using the device's touch screen	snertiinntak; hreyfiskipun	ionchur tadhaill; gothaí	gesti touch	pieskāriena žesti

Table 5e: General terms: Control functions - gestures

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.64	double-tapping	Touch control gesture of briefly touching twice the screen of a mobile device	dvigubas bakstelėjimas	taptipa doppja; taptap darbtejn	dobbeltrykke	dwukrotnie stuknąć / dotknąć
D.65	double-tapping and holding	Touch control gesture of double tapping the screen of a mobile device and holding	dvigubas bakstelėjimas ir laikymas	taptipa doppja u žamma; taptap darbtejn u žomm	dobbeltrykke og holde	dwukrotnie stuknąć / dotknąć i przytrzymać
D.66	dragging	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device and subsequently moving the finger	vilkimas	iddreggjar; iddreggja	dra	przeciągnąć
D.67	pinching	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device with two fingers and moving them closer	suspaudimas pirštais	qris; oqros	klype	zsuwać palce
D.68	shaking	Action of shaking a mobile device in evoke a predefined function	kratymas	čaqliq; қақлақ	riste	potrząsać
D.69	spreading	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device with two fingers and moving them apart	pasiskirstymas	twessigh / twessigh b'żewġt iswaba'; wessa' / wessa' b'żewġt iswaba'	spre	rozsuwać palce
D.70	swiping	Touch control gesture of quickly moving ("swiping") one's finger across the screen of a mobile device	braukimas	swajpjar; swajpja	sveipe	przesuwać
D.71	tapping	Touch control gesture of briefly touching the screen of a mobile device	bakstelėjimas	taptip; taptap	trykke	stuknąć / dotknąć
D.72	tapping and holding	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device and keeping the finger on it	bakstelėjimas ir laikymas	taptip u žamma; taptap u žomm	trykke på og holde	dotknąć i przytrzymać
D.73	touch input	Control gestures used for operating a mobile device or for inputting data into the device using the device's touch screen	jutiklinė įvestis; gestai	input bil-mess; mossi	berøringsbevegelser; gest	sterowanie dotykowe; gesty

Table 5f: General terms: Control functions - gestures

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.64	double-tapping	Touch control gesture of briefly touching twice the screen of a mobile device	duplo clique	clic dubel; tippar duas giadas	dublă atingere; dublu click	dvojité ťuknutie
D.65	double-tapping and holding	Touch control gesture of double tapping the screen of a mobile device and holding	toque duplo sem soltar	tippar duas giadas e tagnair	dublă atingere și menținere	dvojité ťuknutie a podržanie
D.66	dragging	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device and subsequently moving the finger	arrastar	trair	tragere	presúvanie
D.67	pinching	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device with two fingers and moving them closer	tocar e aproximar dois dedos	avischinar dus dets; trair ensemen dus dets	a apropia	gesto približenia
D.68	shaking	Action of shaking a mobile device in evoke a predefined function	agitar	scurlattar	a scutura; a agita	zatrásenie
D.69	spreading	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device with two fingers and moving them apart	tocar e afastar dois dedos	sbrajattar dus dets; trair daptar dus dets	a întinde; a depărta	rozťahnutie
D.70	swiping	Touch control gesture of quickly moving ("swiping") one's finger across the screen of a mobile device	deslizar	stritgar	glisare	potiahnutie prstom
D.71	tapping	Touch control gesture of briefly touching the screen of a mobile device	tocar	tutgar; pressiun curta	apăsare; a ține apăsat	klepnutie
D.72	tapping and holding	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device and keeping the finger on it	tocar e primir	tutgar e tagnair, pressiun lunga	a menține apăsat; a apăsa lung	klepnutie a podržanie
D.73	touch input	Control gestures used for operating a mobile device or for inputting data into the device using the device's touch screen	introdução por toque; gestos	cumonds tactils	atingeri; gesturi	dotykový vstup; gestá

Table 5g: General terms: Control functions - gestures

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.64	double-tapping	Touch control gesture of briefly touching twice the screen of a mobile device	dvakrat tapniti	pulsar dos veces; hacer doble click	trycka snabbt två gånger; dubbeltrycka
D.65	double-tapping and holding	Touch control gesture of double tapping the screen of a mobile device and holding	dvakrat tapniti in pridržati	pulsar dos veces manteniendo el dedo en la pantalla	trycka snabbt två gånger och håll nedtryckt; dubbeltrycka och håll nedtryckt
D.66	dragging	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device and subsequently moving the finger	povleči	arrastrar	dra
D.67	pinching	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device with two fingers and moving them closer	povleči skupaj	tocar y acercar los dedos; tocar y juntar los dedos	nypa ihop
D.68	shaking	Action of shaking a mobile device in evoke a predefined function	potresti	agitar	skaka
D.69	spreading	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device with two fingers and moving them apart	razširiti	tocar y separar los dedos	dra isär
D.70	swiping	Touch control gesture of quickly moving ("swiping") one's finger across the screen of a mobile device	podrsati	deslizar	svep
D.71	tapping	Touch control gesture of briefly touching the screen of a mobile device	tapniti	pulsar; pulsar una vez; tocar; tocar una vez; hacer click	trycka
D.72	tapping and holding	Touch control gesture of touching the screen of a mobile device and keeping the finger on it	tapniti in pridržati	pulsar y mantener; tocar y mantener	tryck och håll nedtryckt
D.73	touch input	Control gestures used for operating a mobile device or for inputting data into the device using the device's touch screen	poteze; gibi	gestos; entrada táctil	gester

6.2.7 General terms: Basic functions

Basic functions terms are used frequently across a wide range of devices but they have similar effects, irrespective of the context in which they are employed.

The meaning of each term is explained in Tables 6a to 6g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 6a: General terms: Basic functions

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.74	(playing) games	User activity of using game apps on a mobile device	играя (на игри)	(igrati) igre	(hraní) her	spille
D.75	add (item)	User activity (or device functionality) of adding an item (e.g. an image of sound file) on a mobile device	добавям	dodati (stavku)	přidat (položku)	tilføje
D.76	alarm	Terminal function allowing the user to set an alarm to be activated at a specific time	аларма	alarm	budík	alarm
D.77	app	Software program (application) designed to be run on a mobile device	приложение	aplikacija	aplikace	app
D.78	auto-rotate screen	Accessibility option of a mobile device for automatically changing the screen orientation according to the physical position of the device	автоматично завъртане на екрана	automatski rotirati zaslon	automatické otáčení obrazovky	roter skærm automatisk; autoroter
D.79	charging the battery	User action (or device functionality) of charging the battery of a mobile device	зареждам батерията	puniti bateriju	nabíjení baterie	oplad batteri
D.80	cloud	Cloud-based services, including web applications, software as a service, and online backup	облак	oblak	cloud	cloud; skyen
D.81	contrast	Option to set desired level of contrast in displays	контраст	kontrast	kontrast	kontrast
D.82	delete (item)	User activity (or device functionality) of deleting an item (e.g. an image of sound file) from a mobile device	изтривам	obrisati (stavku)	vymazat (položku)	slette
D.83	deleting apps	User action (or device functionality) of deleting an app from a mobile device	изтривам приложение	obrisati aplikacije	smazat aplikace	slet app
D.84	direction lock	A series of customizable directional swipes or a preference to block screen format changes due to direction changes or movement	прекратяване на движението	zaključavanje orijentacije	zámek směru	lås skærmretning

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.85	download	User activity (or device functionality) of downloading data or media stored on another location stored (e.g. a cloud server) onto a mobile device	изтеглям	preuzeti	stáhnout	download
D.86	edit	User activity (or device functionality) of editing data or media stored on a mobile device	редактирам	urediti	upravit	rediger
D.87	email	Email (electronic mail) that can be generated, received, stored, etc. on a mobile device	имейл; електронно съобщение	e-mail; e-pošta; elektronička pošta	e-mail	e-mail
D.88	emergency mode	Special mode of a mobile device that only allows the user to make emergency calls and use a limited set of functions, and that saves battery power	спешен режим	hitni način; hitni način rada	nouzový režim	nødsituationstilstand; nødtilstand
D.89	flight mode	Mode of a mobile device with deactivated radio functions	самолетен режим	zrakoplovni način; zrakoplovni način rada	letový režim	flytilstand
D.90	formatting a memory card	User action (or device functionality) of formatting a memory card in a mobile device	форматирам картата с памет	formatirati memorijsku karticu	formátovat paměťovou kartu	formater hukommelseskort
D.91	initial setup	User action (or device functionality) of setting up a mobile device for first use	първоначална настройка	inicijalno podešavanje; inicijalno postavljanje	počáteční nastavení	indledende konfiguration
D.92	inserting a memory card	User action of inserting a memory card into a mobile device	вмъквам картата с памет	umetnuti memorijsku karticu	vložení paměťové karty	indsæt hukommelseskort
D.93	installing apps	User action (or device functionality) of installing an app on a mobile device	инсталирам приложения	instalirati aplikacije	instalace aplikací	installer apps
D.94	location	Location information referenced by the functionality of a mobile device	местоположение	lokacija	poloha	lokation
D.95	lock screen	Display of a mobile device displayed when the device is locked	заклучен екран	zaslon zaključavanja	uzamčení obrazovky	låst skærm
D.96	login	User action of logging into a mobile device	регистравам се; влизам	prijaviti se	přihlášení	login
D.97	make backup copies	User activity (or device functionality) of making backup copies of data or media from a mobile device on a second device (e.g. a memory card) or a cloud storage	създавам резервно копие на данни	izraditi sigurnosnu kopiju	vytvářet záložní kopie	tag sikkerhedskopi / sikkerhedskopier
D.98	mobile hotspot	Ability of a mobile device to operate the device as a Wi-Fi base station, sharing the mobile data connection with other Wi-Fi devices (related to tethering)	мобилна точка за достъп	mobilna pristupna točka	mobilní hotspot	wi-fi internetdeling; mobilt hotspot

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.99	multi window	Device functionality of (optionally) displaying contents on more than one screen	множествен прозорец; разделен екран	prikaz više zaslona	více oken	multivindue
D.100	mute all sounds	Functionality of a mobile device to mute all sounds	заглушавам	utišati	ztlumení; ztlumení všech zvuků	lydløs; slå alt lyd fra
D.101	navigation app	App that can be run on a mobile device that provides navigation guidance to the user	приложение за навигация	aplikacija za navigaciju	navigační aplikace	navigationsapp
D.102	notification	Notification function (e.g. news or incoming e-mails) displayed by a mobile device	известие	obavijest	oznámení	meddelelse; notifikation
D.103	on / off	States of a mobile device (activated / deactivated)	включване / изключване	uključen / isključen	zapnout / vypnout	on / off; tænd / sluk
D.104	pairing	Wireless connection configuration of devices and accessoires, e.g. through Bluetooth or Infrared	сдвояване	uparivanje	párování	parring
D.105	print	User activity (or device functionality) of printing data or media stored on a mobile device	отпечатавам	ispisati	vytisknout	print
D.106	profile	Set of parameters defined and accessed by an individual user of a mobile device	профил	profil; korisnički profil	profil; profil uživatele	profil; brugerprofil
D.107	rearrange	User activity (or device functionality) of rearranging items (e.g. image files) on mobile device	подреждане	prerasporediti	změna uspořádání	omarrangere
D.108	recording videos	User activity (or device functionality) of recording a video on a mobile device	записвам видеоклип	snimati videozapise	nahrávání videí	optag video
D.109	removing a memory card	User activity of removing a memory card from a mobile device	изваждам карта памет	ukloniti memorijsku karticu	vyjmutí paměťové karty	fjern et hukommelseskort
D.110	rename	User activity (or device functionality) of renaming a file of data or media stored on a mobile device	преименувам	preimenovati; promijeniti naziv; urediti naziv	přejmenovat	omdøb
D.111	reset to factory settings	User action (or device functionality) of resetting a mobile to factory settings	възстановявам фабричните настройки	vratiti na tvorničke postavke	obnovit tovární nastavení	nulstil til fabriksindstillinger
D.112	restarting the device	User action (or device functionality) of restarting a mobile device	рестартирам устройството	ponovno pokrenuti uređaj	restartování zařízení	genstart enheden
D.113	ring tone	Ring tone of a mobile device	мелодии на звънене	ton zvona; zvuk zvona	vyzváněcí tón	ringetone
D.114	roaming	User activity (or device functionality) of connecting a mobile device to another network than the home network (i.e. the one associated with the main subscription)	роуминг	roaming	roaming	roaming

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.115	running apps	User activity (or device functionality) of running an app on a mobile device	стартирам приложение	pokrenuti aplikacije	spouštění aplikací	kør app
D.116	save	Activity of saving information for later access / use	запазвам	spremiti	uložit	gem
D.117	screenshot	Functionality of a mobile device for capturing the screen contents and saving it as a graphics file	екранна снимка	snimka zaslona; slika zaslona	snímek obrazovky	skærm billede; skærm klip
D.118	search	User activity (or device functionality) of searching for data or media on a mobile device	търся	pretražiti	hledat	søg
D.119	set wake-up	Activity of setting the alarm-clock functionality of a mobile device	настройвам аларма	postaviti alarm; podesiti alarm	nastavit budík	indstil alarm; indstil vækkeur
D.120	setting	Parameter of a mobile device that can be adjusted by the user or remotely by a service provider	настройка	postavka	nastavení	indstillinger
D.121	setup	User action (or device functionality) of setting up a mobile device	конфигурация; конфигурирам	podesiti; postaviti	nastavení zařízení	opsætning
D.122	share	User activity (or device functionality) of making data or media stored on a mobile device available to other users or services	споделям	dijeliti; podijeliti	sdílet	del
D.123	sounds	Sounds used as indication of incoming calls, events, alarms or notifications	звучи	zvukovi	zvuky	lyde
D.124	status bar	Screen area of a mobile device with indications of selected device status information	лента за състояние	statusna traka	stavový řádek	statusbjælke
D.125	streaming videos	User activity (or device functionality) of streaming a video on a mobile device	поточно предаване на видео; стриймвам видео	strujati videozapise	streamování videí	stream video
D.126	synchronize (with)	User activity (or device functionality) of syncing (selected) data items stored on mobile device with an external device (e.g. a cloud server)	синхронизирам (с)	sinkronizirati (s)	synchronizace (s)	synkroniser (med)
D.127	tethering	Ability of a mobile device to act as a hotspot (sharing a data connection with other devices)	споделяне на интернет връзка	dijeljenje mobilne podatkovne veze	tethering	internetdeling
D.128	text entry	Activity of entering text into a mobile device	въвеждам текст	unijeti tekst	zadávání textu	indsæt tekst
D.129	timer	Countdown clock alarm of a mobile device	таймер	brojač; odbrojanje	časovač	timer; stopur
D.130	transparency	Option to set desired level of object transparency	прозрачност	prozirnost; transparentnost	průhlednost	gennemsigtighed
D.131	turning the device off	User action of turning a mobile device off	изключвам устройството	isključiti uređaj	vypnutí zařízení	sluk enheden

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.132	turning the device on	User action of turning a mobile device on	включвам устройството	uključiti uređaj	zapnutí zařízení	tænd enheden
D.133	unmount	Functionality of a mobile device to logically disconnect a device such as a memory card	демонтирам	odspojiti	odpojení	deaktiver
D.134	updating apps	User activity (or device functionality) of updating an app on a mobile device	актуализирам приложения	ažurirati aplikacije	aktualizace aplikací	opdater apps
D.135	upload	User activity (or device functionality) of uploading data or media stored on a mobile device available to another location (e.g. a cloud server)	качвам	čitati	nahrát	upload
D.136	vibration	Vibration of the phone used as indication of incoming calls, events, alarms or notifications	вибрация	vibracija	vibrace	vibration
D.137	view	User activity of viewing data or media on a mobile device	преглед у	pregledati	zobrazit	gennemse
D.138	voice command	Voice-based interaction method used with mobile devices	гласова команда	glasovna naredba	hlasový příkaz	stemmekommando
D.139	voice interface	Voice-based interface used with mobile devices	гласов интерфейс	glasovno sučelje	hlasové rozhraní	stemmestyring; stemmegenkendelse; stemmekontrol
D.140	voice memo	Record and store audio notes	гласова бележка	glasovna bilješka	hlasové záznamy; hlasové poznámky	stemmememo; stemmenote
D.141	welcome screen	Display of a mobile device with initial / top-menu level functionalities	начален екран	zaslon dobrodošlice	úvodní obrazovka	velkomstskærm
D.142	write memo	Take a memo or note in the mobile device	написвам / създавам бележка	pisati / napisati bilješke; izraditi bilješke	psát / poznamenávat si; psát poznámky	skriv note; skriv memo

Table 6b: General terms: Basic functions

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.74	(playing) games	User activity of using game apps on a mobile device	games spelen	(playing) games	mängude mängimine	pelien pelaaminen / pelata pelejä
D.75	add (item)	User activity (or device functionality) of adding an item (e.g. an image of sound file) on a mobile device	toevoegen	add (item)	üksikobjekti lisamine	lisää (kohde)
D.76	alarm	Terminal function allowing the user to set an alarm to be activated at a specific time	alarm; wekker	alarm	äratus; alarm	hälytys

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.77	app	Software program (application) designed to be run on a mobile device	app	app	rakendus; äpp	sovellus / applikaatio
D.78	auto-rotate screen	Accessibility option of a mobile device for automatically changing the screen orientation according to the physical position of the device	automatische schermrotatie	auto-rotate screen	ekraani automaatselt pööramine; ekraani automaatselt pööramine	näytön automaattinen kierto
D.79	charging the battery	User action (or device functionality) of charging the battery of a mobile device	batterij opladen	charging the battery	aku laadimine	akun lataaminen
D.80	cloud	Cloud-based services, including web applications, software as a service, and online backup	cloud	cloud	pilv	pilvipalvelu
D.81	contrast	Option to set desired level of contrast in displays	contrast	contrast	kontrastsus	kontrasti
D.82	delete (item)	User activity (or device functionality) of deleting an item (e.g. an image of sound file) from a mobile device	verwijderen	delete (item)	üksikobjekti kustutamine	poista (kohde)
D.83	deleting apps	User action (or device functionality) of deleting an app from a mobile device	apps verwijderen	deleting apps	rakenduste kustutamine; äppide kustutamine	sovellusten poistaminen
D.84	direction lock	A series of customizable directional swipes or a preference to block screen format changes due to direction changes or movement	schermvergrendeling	direction lock	suunalukk	suunnan lukitus
D.85	download	User activity (or device functionality) of downloading data or media stored on another location stored (e.g. a cloud server) onto a mobile device	downloaden	download	allalaadimine	lataaminen
D.86	edit	User activity (or device functionality) of editing data or media stored on a mobile device	bewerken	edit	muutmine	muokkaus; muokkaaminen
D.87	email	Email (electronic mail) that can be generated, received, stored, etc. on a mobile device	email	email	e-post	sähköposti
D.88	emergency mode	Special mode of a mobile device that only allows the user to make emergency calls and use a limited set of functions, and that saves battery power	noodoproep (modus)	emergency mode	hädaabirežiim	häätätila
D.89	flight mode	Mode of a mobile device with deactivated radio functions	vliegtuigstand; vliegtuig modus	flight mode	lennurežiim	lentokonetila
D.90	formatting a memory card	User action (or device functionality) of formatting a memory card in a mobile device	geheugenkaart formateren	formatting a memory card	mälukaardi vormindamine	muistikortin alustaminen

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.91	initial setup	User action (or device functionality) of setting up a mobile device for first use	initiële configuratie	initial setup	algseadistus	alkuasennus
D.92	inserting a memory card	User action of inserting a memory card into a mobile device	installeren van een geheugenkaart	inserting a memory card	mälukaardi sisestamine	muistikortin asettaminen
D.93	installing apps	User action (or device functionality) of installing an app on a mobile device	apps installeren	installing apps	rakenduste installimine	sovellusten asentaminen
D.94	location	Location information referenced by the functionality of a mobile device	locatie	location	asukoht	sijainti
D.95	lock screen	Display of a mobile device displayed when the device is locked	vergrendelen van scherm	lock screen	lukustusekraan	lukitusnäyttö
D.96	login	User action of logging into a mobile device	inloggen	login	sisselogimine	sisäänkirjautuminen
D.97	make backup copies	User activity (or device functionality) of making backup copies of data or media from a mobile device on a second device (e.g. a memory card) or a cloud storage	reservekopie maken; back-up maken	make backup copies	varukoopia tegemine	tehdä varmuuskopioita; luoda varmuuskopioita
D.98	mobile hotspot	Ability of a mobile device to operate the device as a Wi-Fi base station, sharing the mobile data connection with other Wi-Fi devices (related to tethering)	mobiele hotspot	mobile hotspot	pääsupunkt; hotspot	yhteyspiste; WiFi-yhteyspiste
D.99	multi window	Device functionality of (optionally) displaying contents on more than one screen	gesplitst scherm	multi window	mitmikaken	moni-ikkuna
D.100	mute all sounds	Functionality of a mobile device to mute all sounds	dempen van alle geluiden	mute; mute all sounds	vaigistamine; kõikide helide vaigistamine	mykistää; mykistää kaikki
D.101	navigation app	App that can be run on a mobile device that provides navigation guidance to the user	navigatie app	navigation app	navigatsioonirakendus	navigointisovellus
D.102	notification	Notification function (e.g. news or incoming e-mails) displayed by a mobile device	melding	notification	märguanne	ilmoitus
D.103	on / off	States of a mobile device (activated/deactivated)	aan / uit	on / off	sisse / välja	päällä / pois päältä
D.104	pairing	Wireless connection configuration of devices and accessoires, e.g. through Bluetooth or Infrared	koppelen	pairing	sidumine	pariliitos
D.105	print	User activity (or device functionality) of printing data or media stored on a mobile device	printen	print	printimine	tulostaminen; tulostaa

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.106	profile	Set of parameters defined and accessed by an individual user of a mobile device	(gebruikers)profiel	profile; user profile	profiil; kasutajaprofiil	käyttäjäprofiili
D.107	rearrange	User activity (or device functionality) of rearranging items (e.g. image files) on mobile device	hergroeperen	rearrange	ümberkorraldamine	uudelleen järjestää
D.108	recording videos	User activity (or device functionality) of recording a video on a mobile device	video opnemen	recording videos	videote salvestamine	videoiden kuvaaminen
D.109	removing a memory card	User activity of removing a memory card from a mobile device	verwijderen van geheugenkaart	removing a memory card	mälukaardi eemaldamine	muistikortin poisto; muistikortin poistaminen
D.110	rename	User activity (or device functionality) of renaming a file of data or media stored on a mobile device	naam wijzigen	rename	ümbenimetamine	nimeä uudelleen; uudelleen nimeäminen
D.111	reset to factory settings	User action (or device functionality) of resetting a mobile to factory settings	terugzetten naar fabrieksinstellingen	reset to factory settings; auto factory reset	lähtestamine tehaseseadetele	palauta tehdasasetuksiin
D.112	restarting the device	User action (or device functionality) of restarting a mobile device	apparaat opnieuw opstarten	restarting the device	seadme taaskäivitamine	käynnistää laite uudelleen; uudelleenkäynnistäminen
D.113	ring tone	Ring tone of a mobile device	beltoon	ring tone	telefonihelin	soittoääni
D.114	roaming	User activity (or device functionality) of connecting a mobile device to another network than the home network (i.e. the one associated with the main subscription)	roaming	roaming	rändlus	roaming; verkkovierailu
D.115	running apps	User activity (or device functionality) of running an app on a mobile device	apps openen	running apps	rakenduste käitamine	käynnissä olevat sovellukset
D.116	save	Activity of saving information for later access/use	bewaren; opslaan	save	salvestamine	tallentaa
D.117	screenshot	Functionality of a mobile device for capturing the screen contents and saving it as a graphics file	schermafbeelding; screenshot	screenshot	kuvatõmmis	näyttökuva; kuvakaappaus; kuvankaappaus
D.118	search	User activity (or device functionality) of searching for data or media on a mobile device	zoeken	search	otsimine	hae; hakeminen
D.119	set wake-up	Activity of setting the alarm-clock functionality of a mobile device	stel alarm in; stel wekker in	set wake-up	äratuse seadistamine	asettaa herätys
D.120	setting	Parameter of a mobile device that can be adjusted by the user or remotely by a service provider	instelling	setting	seade; säte	asetus
D.121	setup	User action (or device functionality) of setting up a mobile device	instelling; configuratie	setup	seadistamine	käyttöönotto

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.122	share	User activity (or device functionality) of making data or media stored on a mobile device available to other users or services	delen	share	jagamine	jaa; jakaminen
D.123	sounds	Sounds used as indication of incoming calls, events, alarms or notifications	geluiden	sounds	helid	äänet
D.124	status bar	Screen area of a mobile device with indications of selected device status information	statusbalk	status bar	olekuriba	tilarivi
D.125	streaming videos	User activity (or device functionality) of streaming a video on a mobile device	videos streamen	streaming videos	videote voogedastamine	suoratoista videoita; striimaa videoita
D.126	synchronize (with)	User activity (or device functionality) of syncing (selected) data items stored on mobile device with an external device (e.g. a cloud server)	synchroniseren (met)	syncing (with)	sünkroonimine	synkronoi / synkronoida (jonkin kanssa)
D.127	tethering	Ability of a mobile device to act as a hotspot (sharing a data connection with other devices)	tethering; doorverbinden van internet	tethering	jagamine	yhteyden jakaminen
D.128	text entry	Activity of entering text into a mobile device	tekstinvoer	text entry	teksti sisestamine	syötä tekstiä; tekstin syöttö
D.129	timer	Countdown clock alarm of a mobile device	timer	timer	taimer	ajastin
D.130	transparency	Option to set desired level of object transparency	transparantie	transparency	läbipaistvus	läpinäkyvyys
D.131	turning the device off	User action of turning a mobile device off	apparaat uitzetten	turning the device off; switching off	väljalülitamine	sammuttaa laite; laitteen sammuttaminen
D.132	turning the device on	User action of turning a mobile device on	apparaat aanzetten	turning the device on; switching on	sisselülitamine	käynnistää laite; laitteen käynnistäminen
D.133	unmount	Functionality of a mobile device to logically disconnect a device such as a memory card	ontkoppelen	unmount	eraldamine	irrottaa
D.134	updating apps	User activity (or device functionality) of updating an app on a mobile device	apps bijwerken; apps updaten	updating apps	rakenduste uuendamine; rakenduste värskendamine	sovellusten päivittäminen
D.135	upload	User activity (or device functionality) of uploading data or media stored on a mobile device available to another location (e.g. a cloud server)	uploaden	upload	üleslaadimine	(palveluun) lataaminen; ladata (palveluun)
D.136	vibration	Vibration of the phone used as indication of incoming calls, events, alarms or notifications	trillen	vibration	värin; vibratsioon	värinä
D.137	view	User activity of viewing data or media on a mobile device	bekijken	view	vaade	näkymä

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.138	voice command	Voice-based interaction method used with mobile devices	spraakcommando; stemcommando	voice command	häälkäsklus	puheohjus
D.139	voice interface	Voice-based interface used with mobile devices	spraakbediening	voice interface	heliline kasutajaliides	puhekäyttöliittymä
D.140	voice memo	Record and store audio notes	spraakmemo	voice memos; voice notes	helilised märkmed; häälmärkmed	sanelu
D.141	welcome screen	Display of a mobile device with initial / top-menu level functionalities	beginscherm; startscherm	welcome screen	avakuva	aloitusnäky
D.142	write memo	Take a memo or note in the mobile device	notitie maken; memo schrijven	write memo; take note	märkmete kirjutamine	tehdä muistiinpano

Table 6c: General terms: Basic functions

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.74	(playing) games	User activity of using game apps on a mobile device	(jouer à des) jeux	Spiele spielen	(παίξιμο) παιχνιδιών	játékok; játszás
D.75	add (item)	User activity (or device functionality) of adding an item (e.g. an image of sound file) on a mobile device	ajouter (un item / un élément)	hinzufügen	προσθήκη (αντικειμένου)	hozzáadás
D.76	alarm	Terminal function allowing the user to set an alarm to be activated at a specific time	alarme	Wecker	ειδοποίηση; ξυπνητήρι	ébresztés; ébresztő
D.77	app	Software program (application) designed to be run on a mobile device	application	App; Anwendung	εφαρμογή	alkalmazás
D.78	auto-rotate screen	Accessibility option of a mobile device for automatically changing the screen orientation according to the physical position of the device	rotation automatique de l'écran	Bildschirm automatisch drehen	αυτόματη περιστροφή οθόνης	képernyő automatikus elforgatása
D.79	charging the battery	User action (or device functionality) of charging the battery of a mobile device	charger la batterie	Akku aufladen; Batterie aufladen	φόρτιση της μπαταρίας	akkumulátor töltése
D.80	cloud	Cloud-based services, including web applications, software as a service, and online backup	cloud; stockage internet	Cloud	cloud	felhő
D.81	contrast	Option to set desired level of contrast in displays	contraste	Kontrast	αντίθεση	kontraszt
D.82	delete (item)	User activity (or device functionality) of deleting an item (e.g. an image of sound file) from a mobile device	supprimer (un item / un élément)	löschen	διαγραφή (αντικειμένου)	törlés; eltávolítás

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.83	deleting apps	User action (or device functionality) of deleting an app from a mobile device	désinstaller une application	Anwendungen / Apps deinstallieren / entfernen	αφαίρεση εφαρμογών	alkalmazások törlése; alkalmazások eltávolítása
D.84	direction lock	A series of customizable directional swipes or a preference to block screen format changes due to direction changes or movement	verrouillage du mouvement	Richtungssperre	λειτουργία Smart Lock	képernyő tájolás zárolása
D.85	download	User activity (or device functionality) of downloading data or media stored on another location stored (e.g. a cloud server) onto a mobile device	télécharger (depuis le serveur)	herunterladen	λήψη	letöltés; letölt
D.86	edit	User activity (or device functionality) of editing data or media stored on a mobile device	modifier	bearbeiten	επεξεργασία	szerkesztés; módosítás
D.87	email	Email (electronic mail) that can be generated, received, stored, etc. on a mobile device	e-mail; courrier électronique	E-Mail	email	e-mail
D.88	emergency mode	Special mode of a mobile device that only allows the user to make emergency calls and use a limited set of functions, and that saves battery power	mode urgence	Notfall-Modus; Notruf-Funktion	λειτουργία έκτακτης ανάγκης	vészhelyzet SOS – funkció
D.89	flight mode	Mode of a mobile device with deactivated radio functions	mode avion	Flugmodus	λειτουργία πτήσης	repülőgép mód
D.90	formatting a memory card	User action (or device functionality) of formatting a memory card in a mobile device	formater une carte mémoire	Speicherkarte formatieren	διαμόρφωση κάρτας μνήμης	memóriakártya formázása
D.91	initial setup	User action (or device functionality) of setting up a mobile device for first use	configuration initiale	Ersteinrichtung; Konfigurieren des Telefons / Geräts	αρχική εγκατάσταση	kezdeti beállítás
D.92	inserting a memory card	User action of inserting a memory card into a mobile device	insérer une carte mémoire	Speicherkarte einlegen	τοποθέτηση κάρτας μνήμης	memóriakártya behelyezése
D.93	installing apps	User action (or device functionality) of installing an app on a mobile device	installer une application	Anwendungen / Apps installieren	εγκατάσταση εφαρμογών	alkalmazások telepítése
D.94	location	Location information referenced by the functionality of a mobile device	position; localisation	Standort; Ort	τοποθεσία	helymeghatározás; tartózkodási hely
D.95	lock screen	Display of a mobile device displayed when the device is locked	écran de verrouillage	Sperrbildschirm	κλείδωμα οθόνης	zárolt képernyő
D.96	login	User action of logging into a mobile device	connecter	anmelden	σύνδεση	bejelentkezés

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.97	make backup copies	User activity (or device functionality) of making backup copies of data or media from a mobile device on a second device (e.g. a memory card) or a cloud storage	sauvegarder; faire des copies de sauvegarde	Sicherungskopien machen / erstellen; Daten sichern	δημιουργία αντιγράφου ασφαλείας	biztonsági másolat készítése; készítsen biztonsági másolatot
D.98	mobile hotspot	Ability of a mobile device to operate the device as a Wi-Fi base station, sharing the mobile data connection with other Wi-Fi devices (related to tethering)	zone d'accès mobile / Wi-Fi	WLAN-Hotspot; mobiler Hotspot	κοινή χρήση σύνδεσης δικτύου; Mobile hotspot	mobil elérési pont; személyes hotspot
D.99	multi window	Device functionality of (optionally) displaying contents on more than one screen	fenêtres multiples; écran partagé; affichage multi-écrans	geteilter Bildschirm	πολλαπλά παράθυρα	több ablak; osztott képernyő
D.100	mute all sounds	Functionality of a mobile device to mute all sounds	couper le son	alle Töne stummschalten	σίγαση; σίγαση όλων των ήχων	némítás; elnémítás
D.101	navigation app	App that can be run on a mobile device that provides navigation guidance to the user	application de navigation	Navigations-App	εφαρμογή πλοήγησης	navigációs alkalmazás
D.102	notification	Notification function (e.g. news or incoming e-mails) displayed by a mobile device	notification	Benachrichtigung	ειδοποίηση	értesítés
D.103	on / off	States of a mobile device (activated/deactivated)	marche / arrêt	Ein / Aus	ενεργοποίηση / απενεργοποίηση	be / kikapcsolás
D.104	pairing	Wireless connection configuration of devices and accessoires, e.g. through Bluetooth or Infrared	appairer; associer	(Geräte) koppeln	δημιουργία ζεύγους	párosítás
D.105	print	User activity (or device functionality) of printing data or media stored on a mobile device	imprimer	drucken	εκτύπωση	nyomtatás
D.106	profile	Set of parameters defined and accessed by an individual user of a mobile device	profil utilisateur	Profil	προφίλ	felhasználó
D.107	rearrange	User activity (or device functionality) of rearranging items (e.g. image files) on mobile device	réarranger	anordnen	αναδιάταξη; διάταξη	átrendezés
D.108	recording videos	User activity (or device functionality) of recording a video on a mobile device	enregistrer des vidéos	Videos aufnehmen	εγγραφή βίντεο	videók készítése; videó rögzítése
D.109	removing a memory card	User activity of removing a memory card from a mobile device	retirer / extraire une carte mémoire	Speicherkarte entfernen; Speicherkarte entnehmen	αφαίρεση κάρτας μνήμης	memóriakártya eltávolítása
D.110	rename	User activity (or device functionality) of renaming a file of data or media stored on a mobile device	renommer	umbenennen	μετονομασία	átnevezés

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.111	reset to factory settings	User action (or device functionality) of resetting a mobile to factory settings	rétablir les paramètres d'usine	auf die Werkseinstellungen zurücksetzen	επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων	alapértelmezett beállítások visszaállítása
D.112	restarting the device	User action (or device functionality) of restarting a mobile device	redémarrer l'appareil; redémarrer le téléphone	Telefon / Gerät neu starten	επανεκκίνηση; επανεκκίνηση της συσκευής	készülék újraindítása; újraindítás;
D.113	ring tone	Ring tone of a mobile device	sonnerie	Klingelton	ήχος κλήσης	csengőhang
D.114	roaming	User activity (or device functionality) of connecting a mobile device to another network than the home network (i.e. the one associated with the main subscription)	itinérance	Roaming	περιαγωγή	roaming
D.115	running apps	User activity (or device functionality) of running an app on a mobile device	lancer une application	Anwendungen / Apps ausführen; Anwendungen / Apps öffnen	εφαρμογές σε λειτουργία	futó alkalmazások
D.116	save	Activity of saving information for later access / use	sauvegarder	speichern; sichern	αποθήκευση	mentés
D.117	screenshot	Functionality of a mobile device for capturing the screen contents and saving it as a graphics file	capture d'écran	Bildschirmfoto; Screenshot	στιγμιότυπο οθόνης	képernyőfotó
D.118	search	User activity (or device functionality) of searching for data or media on a mobile device	rechercher	suchen; durchsuchen	αναζήτηση	keresés; keresőfunkció
D.119	set wake-up	Activity of setting the alarm-clock functionality of a mobile device	activer l'alarme	Wecker stellen; Alarm einstellen	καθορισμός ειδοποίησης; ρύθμιση ξυπνητηριού	ébresztés beállítása
D.120	setting	Parameter of a mobile device that can be adjusted by the user or remotely by a service provider	réglage	Einstellung	ρύθμιση	beállítás
D.121	setup	User action (or device functionality) of setting up a mobile device	configuration; configurer	Einrichtung	διαμόρφωση; εγκατάσταση	beállítások
D.122	share	User activity (or device functionality) of making data or media stored on a mobile device available to other users or services	partager	teilen	κοινή χρήση	megosztás
D.123	sounds	Sounds used as indication of incoming calls, events, alarms or notifications	sons	Töne	ήχοι	hangok; hangjelzések
D.124	status bar	Screen area of a mobile device with indications of selected device status information	barre d'état	Statusleiste	γραμμή κατάστασης	állapotsáv; állapotsor
D.125	streaming videos	User activity (or device functionality) of streaming a video on a mobile device	diffuser des vidéos	Videos streamen	αναπαραγωγή βίντεο μέσω ροής	videó streamelése

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.126	synchronize (with)	User activity (or device functionality) of syncing (selected) data items stored on mobile device with an external device (e.g. a cloud server)	synchroniser (avec)	synchronisieren	συγχρονισμός	szinkronizál
D.127	tethering	Ability of a mobile device to act as a hotspot (sharing a data connection with other devices)	(faire un) partage de connexion	Tethering	tethering; κοινή χρήση σύνδεσης	mobil internetkapcsolat megosztása; mobilinternet megosztása
D.128	text entry	Activity of entering text into a mobile device	saisie de texte	Texteingabe	εισαγωγή κειμένου	szövegbevitel
D.129	timer	Countdown clock alarm of a mobile device	minuteur	Timer	χρονοδιακόπτης	időzítő
D.130	transparency	Option to set desired level of object transparency	transparence	Transparenz	διαφάνεια	átlátszóság
D.131	turning the device off	User action of turning a mobile device off	éteindre l'appareil; éteindre le téléphone	Telefon / Gerät ausschalten	απενεργοποίηση συσκευής	készülék kikapcsolása; kikapcsolás
D.132	turning the device on	User action of turning a mobile device on	allumer l'appareil; allumer le téléphone	Telefon / Gerät einschalten	ενεργοποίηση συσκευής	készülék bekapcsolása; bekapcsolás
D.133	unmount	Functionality of a mobile device to logically disconnect a device such as a memory card	désinstaller; désactiver	auswerfen	αποσύνδεση	leválasztás
D.134	updating apps	User activity (or device functionality) of updating an app on a mobile device	mettre à jour une application	Anwendungen / Apps aktualisieren	ενημέρωση εφαρμογών	alkalmazások frissítése
D.135	upload	User activity (or device functionality) of uploading data or media stored on a mobile device available to another location (e.g. a cloud server)	télécharger (vers le serveur)	hochladen	αποστολή	feltölt
D.136	vibration	Vibration of the phone used as indication of incoming calls, events, alarms or notifications	vibration	Vibration	δόνηση	rezgés
D.137	view	User activity of viewing data or media on a mobile device	afficher; visualiser	anzeigen; ansehen	προβολή	megtekintés
D.138	voice command	Voice-based interaction method used with mobile devices	commande vocale; saisie vocale	Sprachbefehl	φωνητική εντολή	hangvezérlés
D.139	voice interface	Voice-based interface used with mobile devices	interface vocale	Sprachsteuerung	φωνητική διεπαφή	hangmodul
D.140	voice memo	Record and store audio notes	mémo vocal	Sprachnotizen	φωνητικό μήνυμα	hangjegyzet; hangüzenet;
D.141	welcome screen	Display of a mobile device with initial / top-menu level functionalities	écran d'accueil	Startbildschirm; Home-Bildschirm	οθόνη καλωσορίσματος	kezdőképernyő
D.142	write memo	Take a memo or note in the mobile device	écrire un mémo / une note	Notiz (machen / anlegen)	δημιουργία σημείωσης	jegyzet létrehozása

Table 6d: General terms: Basic functions

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.74	(playing) games	User activity of using game apps on a mobile device	(spilar) leiki	(ímir) cluichí	giochi	(spēlēt) spēles
D.75	add (item)	User activity (or device functionality) of adding an item (e.g. an image of sound file) on a mobile device	bæta við (atriði)	cuir leis; cuir mír leis	aggiungere	pievienot (vienību)
D.76	alarm	Terminal function allowing the user to set an alarm to be activated at a specific time	vekjari	aláram	allarme; sveglia	modinātājs
D.77	app	Software program (application) designed to be run on a mobile device	app	aip	app; applicazione	lietotne
D.78	auto-rotate screen	Accessibility option of a mobile device for automatically changing the screen orientation according to the physical position of the device	snúa skjá sjálfkrafa	uathrothlaigh an scáileán	rotazione automatica dello schermo	automātiski pagriezt ekrānu
D.79	charging the battery	User action (or device functionality) of charging the battery of a mobile device	rafhlaða hlaðin	luchtaigh an ceallra	caricare la batteria	akumulatora uzlāde
D.80	cloud	Cloud-based services, including web applications, software as a service, and online backup	ský	néal	cloud	mākonis
D.81	contrast	Option to set desired level of contrast in displays	skerpa; birtuskil	codarsnacht	contrasto	kontrasts
D.82	delete (item)	User activity (or device functionality) of deleting an item (e.g. an image of sound file) from a mobile device	eyða (atriði)	scrios (mír)	eliminare; cancellare	dzēst
D.83	deleting apps	User action (or device functionality) of deleting an app from a mobile device	eyða öppum	scrios aipeanna	eliminare un'applicazione; disinstallare un'applicazione / un'app	dzēst lietotnes
D.84	direction lock	A series of customizable directional swipes or a preference to block screen format changes due to direction changes or movement	læsa skjásnúningi	glas treonna	blocco direzionale	ekrāna stāvokļa fiksēšana
D.85	download	User activity (or device functionality) of downloading data or media stored on another location stored (e.g. a cloud server) onto a mobile device	niðurhal	íoslódáil	scaricare	lejupielādēt
D.86	edit	User activity (or device functionality) of editing data or media stored on a mobile device	breyta	cuir in eagar	modificare	redīgēt
D.87	email	Email (electronic mail) that can be generated, received, stored, etc. on a mobile device	tölvupóstur; tölvupóstfang	r-phost; ríomhphost	email	e-pasts

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.88	emergency mode	Special mode of a mobile device that only allows the user to make emergency calls and use a limited set of functions, and that saves battery power	neyðarhamur	mód éigeandála	modalità di emergenza	ārkārtas zvana režīms
D.89	flight mode	Mode of a mobile device with deactivated radio functions	flugstilling	mód eiltle	modalità aereo	lidmašinas režīms
D.90	formatting a memory card	User action (or device functionality) of formatting a memory card in a mobile device	forsníða minniskort	formáidigh cárta cuimhne	formattare una scheda di memoria	formatēt atmiņas karti
D.91	initial setup	User action (or device functionality) of setting up a mobile device for first use	fyrsta uppsetning	socrú tosaigh	configurazione iniziale	sākotnējā iestatīšana
D.92	inserting a memory card	User action of inserting a memory card into a mobile device	minniskort sett inn	cuir isteach / ionsáigh cárta cuimhne	inserire una scheda di memoria	ievietot atmiņas karti
D.93	installing apps	User action (or device functionality) of installing an app on a mobile device	setja upp forrit; setja upp öpp	suiteáil aipeanna	installare un'applicazione; installare un'app	instalēt lietotnes
D.94	location	Location information referenced by the functionality of a mobile device	staðsetning	suíomh	posizione; località	atrašanās vieta
D.95	lock screen	Display of a mobile device displayed when the device is locked	lāsskjár	scáileán glasáilte	schermate di blocco	nobloķēts ekrāns
D.96	login	User action of logging into a mobile device	skrá inn	logáil isteach	accedere	pieslēgšanās
D.97	make backup copies	User activity (or device functionality) of making backup copies of data or media from a mobile device on a second device (e.g. a memory card) or a cloud storage	taka öryggisafrit	déan cóipeanna cúltaca	eseguire / effettuare il backup dei dati; effettuare / salvare una copia dei dati	izveidot dubultās kopijas
D.98	mobile hotspot	Ability of a mobile device to operate the device as a Wi-Fi base station, sharing the mobile data connection with other Wi-Fi devices (related to tethering)	færanlegur heitur reitur	ball te móibíleach	hotspot Wi-Fi	mobilais hotspots
D.99	multi window	Device functionality of (optionally) displaying contents on more than one screen	margir gluggar	ilfhuinneog	schermo diviso; finestre multiple	vairāki logi
D.100	mute all sounds	Functionality of a mobile device to mute all sounds	slökkva á hljóði	balbhaigh; balbhaigh gach fuaim	silenziare tutti i suoni	izslēgt skaņu; izslēgts visas skaņas
D.101	navigation app	App that can be run on a mobile device that provides navigation guidance to the user	leiðsagnarforrit; leiðsagnarapp	aip eolas an bhealaigh	un'applicazione di navigazione	navigācijas lietotne
D.102	notification	Notification function (e.g. news or incoming e-mails) displayed by a mobile device	tilkynning	fógra	notifica	paziņojums

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.103	on / off	States of a mobile device (activated / deactivated)	kveikt / slökkt	ar siúl / múchta	acceso / spento	ieslēgt / izslēgt
D.104	pairing	Wireless connection configuration of devices and accessoires, e.g. through Bluetooth or Infrared	pörun	péireáil	abbinamento	pārošana
D.105	print	User activity (or device functionality) of printing data or media stored on a mobile device	prenta	priortáil	stampare	drukāt
D.106	profile	Set of parameters defined and accessed by an individual user of a mobile device	snið; notandasnið	próifíl; próifíl úsáideora	profilo	profils; lietotāja profils
D.107	rearrange	User activity (or device functionality) of rearranging items (e.g. image files) on mobile device	endurraða	cuir in ord nua	spostare; riorganizzare	pārkārtot; pārvietot
D.108	recording videos	User activity (or device functionality) of recording a video on a mobile device	taka upp myndskleið	taifead físeáin	registrare un video	ieraksatīt videoklipus
D.109	removing a memory card	User activity of removing a memory card from a mobile device	fjarlægja minniskort	bain cárta cuimhne	rimuovere una scheda di memoria; estrarre una scheda di memoria	izņemt atmiņas karti
D.110	rename	User activity (or device functionality) of renaming a file of data or media stored on a mobile device	endurnefna	athainmnigh	rinominare	pārsaukt; pārdēvēt
D.111	reset to factory settings	User action (or device functionality) of resetting a mobile to factory settings	endurstilla á verksmiðjustillingar	fill ar shocruithe na monarchan	ripristinare le impostazioni di default / dati di fabbrica; eseguire il ripristino ai dati di fabbrica	atiestatīt uz rūpnīcas iestatījumiem
D.112	restarting the device	User action (or device functionality) of restarting a mobile device	endurræsa tækið	atosaigh an gléas	riavviare il dispositivo; riavviare il telefono	restartēt ierīci
D.113	ring tone	Ring tone of a mobile device	hringitónn	clingthon	suoneria	zvana tonis
D.114	roaming	User activity (or device functionality) of connecting a mobile device to another network than the home network (i.e. the one associated with the main subscription)	reiki	fánaíocht	roaming; roaming dati	viesabonēt
D.115	running apps	User activity (or device functionality) of running an app on a mobile device	keyra app; keyra forrit	oscail aip; rith aip	aprire / eseguire un'app; aprire / eseguire un'applicazione	lietotņu palaišana
D.116	save	Activity of saving information for later access / use	vista	sábháil	salvare	saglabāt
D.117	screenshot	Functionality of a mobile device for capturing the screen contents and saving it as a graphics file	skjáskot	gabháil scáileáin	screenshot; immagine della schemata	ekrānšāviņš; ekrānuzņēmums

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.118	search	User activity (or device functionality) of searching for data or media on a mobile device	leita	cuardaigh	cercare; ricercare	meklēt
D.119	set wake-up	Activity of setting the alarm-clock functionality of a mobile device	stilla vekjara	socraigh aláram múscailte	sveglia attivata; sveglia impostata	iestatīt modinātāju
D.120	setting	Parameter of a mobile device that can be adjusted by the user or remotely by a service provider	stilling	socrú	impostazione	iestatījumi
D.121	setup	User action (or device functionality) of setting up a mobile device	uppsetning	socraigh	configurazione	iestatīt
D.122	share	User activity (or device functionality) of making data or media stored on a mobile device available to other users or services	deila	comhroinn	condividere	koplietot
D.123	sounds	Sounds used as indication of incoming calls, events, alarms or notifications	hljóð	fuaimeanna	suoni	skaņas
D.124	status bar	Screen area of a mobile device with indications of selected device status information	stöðustika	barra stádais	barra di stato	statusa josla
D.125	streaming videos	User activity (or device functionality) of streaming a video on a mobile device	myndbandsstreymi; myndstreymi	físeáin sruthaithe	streaming video; (guardare un) video in streaming	straumēt video
D.126	synchronize (with)	User activity (or device functionality) of syncing (selected) data items stored on mobile device with an external device (e.g. a cloud server)	samstilla (við)	sioncronaigh (le)	sincronizzare	sinhronizēšana (ar)
D.127	tethering	Ability of a mobile device to act as a hotspot (sharing a data connection with other devices)	tjóðrun	teaghránú	tethering	dalīšanās ar internetu
D.128	text entry	Activity of entering text into a mobile device	slá inn texta	iontráil téacs	inserimento (di) testo	ievadīt tekstu
D.129	timer	Countdown clock alarm of a mobile device	niðurteljari	uaineadóir	timer	taimeris
D.130	transparency	Option to set desired level of object transparency	gagnsæi	trédhearcacht	trasparenza	caurspīdīgums
D.131	turning the device off	User action of turning a mobile device off	slökkva á tækinu	múch an gléas	spegnere il dispositivo; spegnere il telefono	izslēgt ierīci
D.132	turning the device on	User action of turning a mobile device on	kveikja á tækinu	cuir an gléas ar siúl	accendere il dispositivo; accendere il telefono	ieslēgt ierīci
D.133	unmount	Functionality of a mobile device to logically disconnect a device such as a memory card	aftengja	díghléas	disattivare (una scheda di memoria)	atvienot

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.134	updating apps	User activity (or device functionality) of updating an app on a mobile device	uppfæra öpp; uppfæra forrit	nuashonraigh aipeanna	aggiornare un'applicazione; aggiornare un'app	atjaunināt lietotnes
D.135	upload	User activity (or device functionality) of uploading data or media stored on a mobile device available to another location (e.g. a cloud server)	hlaða upp	uaslódáil	caricare	augšupielādēt
D.136	vibration	Vibration of the phone used as indication of incoming calls, events, alarms or notifications	titringur	creathadh	vibrazione	vibrācija; vibrēšana
D.137	view	User activity of viewing data or media on a mobile device	skoða	breathnaigh / féach / amharc	mostrare; visualizzare	skats
D.138	voice command	Voice-based interaction method used with mobile devices	raddskipun	ordú gutha	comando vocale	balss komanda
D.139	voice interface	Voice-based interface used with mobile devices	raddstýring	comhéadan gutha	Interfaccia vocale	balss saskarne
D.140	voice memo	Record and store audio notes	talboð; talminnispunktar	meamram gutha; nóta gutha	note vocali	balss piezīmes
D.141	welcome screen	Display of a mobile device with initial / top-menu level functionalities	upphafsskjár	scáileán fáilte	schermata home	sveiciena ekrāns
D.142	write memo	Take a memo or note in the mobile device	skrifa minnispunkt	scríobh meamram / nóta	scrivere una nota; prendere appunti	rakstīt / izveidot piezīmi

Table 6e: General terms: Basic functions

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.74	(playing) games	User activity of using game apps on a mobile device	(žaidimas) žaidimai	logħob	(spille) spill	(grać w) gry
D.75	add (item)	User activity (or device functionality) of adding an item (e.g. an image of sound file) on a mobile device	pidėti (elementą)	żid (element)	legge til	dodawać
D.76	alarm	Terminal function allowing the user to set an alarm to be activated at a specific time	žadintuvas	alarm; żveljarin	alarm	alarm
D.77	app	Software program (application) designed to be run on a mobile device	programėlė	app; applikazzjoni	app	aplikacja
D.78	auto-rotate screen	Accessibility option of a mobile device for automatically changing the screen orientation according to the physical position of the device	automatiškai besisukantis ekranas	rotazzjoni awtomatika tal-iskrin	automatisk skjermrotasjon	automatycznie obracać ekran

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.79	charging the battery	User action (or device functionality) of charging the battery of a mobile device	baterijos įkrovimas	tiċċarġja l-batterija	lade batteriet	ładować baterię
D.80	cloud	Cloud-based services, including web applications, software as a service, and online backup	debesis	cloud	Cloud; skytjeneste	chmura
D.81	contrast	Option to set desired level of contrast in displays	kontrastingumas / kontrastas	kuntrast	kontrast	kontrast
D.82	delete (item)	User activity (or device functionality) of deleting an item (e.g. an image of sound file) from a mobile device	šalinti (elementą)	ħassar (element)	slett	usuwać
D.83	deleting apps	User action (or device functionality) of deleting an app from a mobile device	programėlių šalinimas	ħassar applikazzjoni(jiet)	slette apper	usuwać aplikacje
D.84	direction lock	A series of customizable directional swipes or a preference to block screen format changes due to direction changes or movement	krypties užraktas	sokra tal-orjentazzjoni tal-iskrin	skjermretningslås	blokada kierunkowa
D.85	download	User activity (or device functionality) of downloading data or media stored on another location stored (e.g. a cloud server) onto a mobile device	atsisiųsti	nizzel	last ned	pobierać
D.86	edit	User activity (or device functionality) of editing data or media stored on a mobile device	redaguoti	editja	redigere	edytować
D.87	email	Email (electronic mail) that can be generated, received, stored, etc. on a mobile device	el. paštas	posta elettronika	e-post	poczta e-mail
D.88	emergency mode	Special mode of a mobile device that only allows the user to make emergency calls and use a limited set of functions, and that saves battery power	avarinis režimas	modalità ta' emergenza	nødmodus	tryb alarmowy
D.89	flight mode	Mode of a mobile device with deactivated radio functions	skrydžio režimas	modalità tal-ajruplan	flymodus	tryb samolotowy
D.90	formatting a memory card	User action (or device functionality) of formatting a memory card in a mobile device	atminties kortelės formatavimas	tiformattja kard tal-memorja	formatere ett minnekort	formatować kartę pamięci
D.91	initial setup	User action (or device functionality) of setting up a mobile device for first use	pradinė sąranka	konfigurazzjoni tal-bidu	første oppsett; fabrikkinstallinger	konfiguracja wstępna
D.92	inserting a memory card	User action of inserting a memory card into a mobile device	atminties kortelės įdėjimas	iddaħħal kard tal-memorja	sette inn et minnekort	wkładać kartę pamięci

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.93	installing apps	User action (or device functionality) of installing an app on a mobile device	programėlių įdiegimas	tinstalla applikazzjoni	installere apper	instalować aplikacje
D.94	location	Location information referenced by the functionality of a mobile device	vietovė	pożizzjoni	plassering	lokalizacja
D.95	lock screen	Display of a mobile device displayed when the device is locked	užrakto ekranas	skrin imsakkar	låseskjem	ekran blokady
D.96	login	User action of logging into a mobile device	prisijungimas	dħul	logg på	logować się
D.97	make backup copies	User activity (or device functionality) of making backup copies of data or media from a mobile device on a second device (e.g. a memory card) or a cloud storage	daryti atsargines kopijas	agħmel backup	opprette en sikkerhetskopi	tworzyć kopie zapasowe
D.98	mobile hotspot	Ability of a mobile device to operate the device as a Wi-Fi base station, sharing the mobile data connection with other Wi-Fi devices (related to tethering)	mobilusis interneto taškas	hotspot mobbli	mobil Wi-Fi-sone; mobil hotspot; internettdeling	hotspot
D.99	multi window	Device functionality of (optionally) displaying contents on more than one screen	daugialangis	skrin maqsum; twieqi multipli	flere vinduer	wiele okien
D.100	mute all sounds	Functionality of a mobile device to mute all sounds	nutildyti; nutildyti visus garsus	itfi l-ħsejjes kollha	dempe alle lyder	wyciszyć; wyciszyć wszystkie dźwięki
D.101	navigation app	App that can be run on a mobile device that provides navigation guidance to the user	naršymo programėlė	applikazzjoni / app tan-navigazzjoni	navigeringsapp	aplikacja do nawigacji
D.102	notification	Notification function (e.g. news or incoming e-mails) displayed by a mobile device	pranešimas	notifika	varsel	powiadomienie
D.103	on / off	States of a mobile device (activated/deactivated)	įjungti / išjungti	mixgħul / mitfi	på / av	włączony / wyłączony
D.104	pairing	Wireless connection configuration of devices and accessoires, e.g. through Bluetooth or Infrared	siejimas	akkoppjament	sammenkobling	parować
D.105	print	User activity (or device functionality) of printing data or media stored on a mobile device	spausdinti	ipprintja	skriv ut; utskrift	drukować
D.106	profile	Set of parameters defined and accessed by an individual user of a mobile device	profilis; vartotojo profilis	profil; profil tal-utent	profil	profil
D.107	rearrange	User activity (or device functionality) of rearranging items (e.g. image files) on mobile device	pertvarkyti	irriorganizza	konfigurer oppsett	zmieniać ułożenie

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.108	recording videos	User activity (or device functionality) of recording a video on a mobile device	vaizdo įrašų įrašymas	tirrekordja vidjow	ta opp videoer	nagrywać filmy / wideo
D.109	removing a memory card	User activity of removing a memory card from a mobile device	atminties kortelės išėmimas / pašalinimas	taqla' kard tal-memorja	fjern minnekort	wyjmować kartę pamięci
D.110	rename	User activity (or device functionality) of renaming a file of data or media stored on a mobile device	pervadinti	ibdel l-isem	endre navnet	zmieniać nazwę
D.111	reset to factory settings	User action (or device functionality) of resetting a mobile to factory settings	atkurti gamyklinius / gamintojo parametrus	irrisettja għas-settings tal-fabbrika	tilbakestillning til fabrikkinnstillingene	przywracać ustawienia fabryczne
D.112	restarting the device	User action (or device functionality) of restarting a mobile device	įrenginio pakartotinis paleidimas	tirristartja l-apparat	omstart	uruchamiać ponownie urządzenie / telefon
D.113	ring tone	Ring tone of a mobile device	skambučio tonas / melodija	ring tone	ringtone	dzwonek
D.114	roaming	User activity (or device functionality) of connecting a mobile device to another network than the home network (i.e. the one associated with the main subscription)	tarptinklinis ryšys	roaming	roaming	roaming
D.115	running apps	User activity (or device functionality) of running an app on a mobile device	programėlių veikimas	tiftaħ applikazzjoni / app	kjørende apper	uruchamiać / otwierać aplikacje
D.116	save	Activity of saving information for later access / use	išsaugoti	issejvja	lagre; spare	zapisać
D.117	screenshot	Functionality of a mobile device for capturing the screen contents and saving it as a graphics file	ekrano kopija	screenshot; ritratt tal-iskrin	skjermbilde	zrzut ekranu
D.118	search	User activity (or device functionality) of searching for data or media on a mobile device	ieška	fittex	søke	szukać
D.119	set wake-up	Activity of setting the alarm-clock functionality of a mobile device	nustatyti žadintuvą	tissettja l-iżveljarin; tissettja l-alarm	still inn alarm	ustawiać alarm / budzik
D.120	setting	Parameter of a mobile device that can be adjusted by the user or remotely by a service provider	nustatymas	setting	innstilling	ustawienie
D.121	setup	User action (or device functionality) of setting up a mobile device	sąranka	konfigurazzjoni	oppsett	konfiguracja
D.122	share	User activity (or device functionality) of making data or media stored on a mobile device available to other users or services	bendrinti / dalintis	ixxerja	dele	udostępniać
D.123	sounds	Sounds used as indication of incoming calls, events, alarms or notifications	garsai	ħsejjes	lyder	dźwięki

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.124	status bar	Screen area of a mobile device with indications of selected device status information	būsenos juosta	strixxa tal-istatus	statuslinje	pasek stanu
D.125	streaming videos	User activity (or device functionality) of streaming a video on a mobile device	srautinis vaizdų įrašų perdavimas	strimjar ta' vidjows	strømming av videoer	przesyłać strumieniowo wideo; strumieniować wideo
D.126	synchronize (with)	User activity (or device functionality) of syncing (selected) data items stored on mobile device with an external device (e.g. a cloud server)	sinchronizavimas (su)	tissinkronizza (ma')	synkroniser (med)	synchronizować
D.127	tethering	Ability of a mobile device to act as a hotspot (sharing a data connection with other devices)	bendrasis interneto ryšys	tethering	internettdeling	tethering
D.128	text entry	Activity of entering text into a mobile device	teksto įrašas	iddaħħal test	skrive inn tekst	wprowadzanie tekstu
D.129	timer	Countdown clock alarm of a mobile device	laikmatis	timer	nedtelling; tidtaker	czasomierz; minutnik
D.130	transparency	Option to set desired level of object transparency	skaidrumas	trasparenza	gjennomsiktighet	przezroczystość
D.131	turning the device off	User action of turning a mobile device off	įrenginio išjungimas	titfi l-mowbajl; titfi l-apparat	slå enheten av	wyłączać urządzenie
D.132	turning the device on	User action of turning a mobile device on	įrenginio įjungimas	tixgħel il-mowbajl; tixgħel l-apparat	slå enheten på	włączać urządzenie
D.133	unmount	Functionality of a mobile device to logically disconnect a device such as a memory card	išmontuoti	iddizattiva (kard tal-memorja)	løs ut; koble fra	odinstalować
D.134	updating apps	User activity (or device functionality) of updating an app on a mobile device	programėlių atnaujinimas	tagġorna applikazzjoni	oppdatere apper	aktualizować aplikacje
D.135	upload	User activity (or device functionality) of uploading data or media stored on a mobile device available to another location (e.g. a cloud server)	įkelti	tella'	laste opp	przesyłać
D.136	vibration	Vibration of the phone used as indication of incoming calls, events, alarms or notifications	vibracija	vibrazzjoni	vibrere	wibracja
D.137	view	User activity of viewing data or media on a mobile device	rodyti, peržiūrėti; rodinys	uri; ara	vise	pokazywać; oglądać; przeglądać
D.138	voice command	Voice-based interaction method used with mobile devices	komanda balsu	kmand vokali	talekommando; talestyling	komenda głosowa; polecenie głosowe
D.139	voice interface	Voice-based interface used with mobile devices	balso sąsaja	interface vokali	stemmegrensesnitt	sterowanie głosowe; interfejs głosowy
D.140	voice memo	Record and store audio notes	atmintinės balsu; pastabos balsu	memos vokali; noti bil-vuči	talenotater	notatki głosowe

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.141	welcome screen	Display of a mobile device with initial / top-menu level functionalities	darbo pradžios ekranas	skrin tal-merħba	velkomstskjerm	ekran startowy
D.142	write memo	Take a memo or note in the mobile device	parašyti / pateikti pastabą; parašyti atmintinę	żomm / fu nota	opprett notat	sporządzać notatkę; tworzyć notatkę

Table 6f: General terms: Basic functions

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.74	(playing) games	User activity of using game apps on a mobile device	jogar jogos	giugar (gieus)	(a se juca) jocuri	(hranie) hier
D.75	add (item)	User activity (or device functionality) of adding an item (e.g. an image of sound file) on a mobile device	adicionar	agiuntar	a adăuga (articol; element)	pridať (položku)
D.76	alarm	Terminal function allowing the user to set an alarm to be activated at a specific time	alarme	alarm; svegliarin	alarmă	budík
D.77	app	Software program (application) designed to be run on a mobile device	aplicação; app	app; applicaziun	aplicație	aplikácia
D.78	auto-rotate screen	Accessibility option of a mobile device for automatically changing the screen orientation according to the physical position of the device	ecrã auto-rotativo; ecrã de rotação automática	rotaziun automatica dal visur	rotire automată a ecranului; orientare ecran	automatické otáčanie obrazovky
D.79	charging the battery	User action (or device functionality) of charging the battery of a mobile device	carregar a bateria	chargiar l'accu; chargiar las battarias	încărcare baterie	nabíjanie batérie
D.80	cloud	Cloud-based services, including web applications, software as a service, and online backup	nuvém; cloud	cloud	cloud	cloud
D.81	contrast	Option to set desired level of contrast in displays	contraste	cuntrast	contrast	kontrast
D.82	delete (item)	User activity (or device functionality) of deleting an item (e.g. an image of sound file) from a mobile device	apagar	stizzar; eliminar	a șterge (un articol; un element)	vymazať (položku)
D.83	deleting apps	User action (or device functionality) of deleting an app from a mobile device	remover / apagar aplicações	deinstallar / stizzar in'applicaziun / app	a șterge aplicații	vymazanie aplikácií
D.84	direction lock	A series of customizable directional swipes or a preference to block screen format changes due to direction changes or movement	bloquear a orientação do ecrã	bloc direcziunal	direcție blocare telefon	uzamknutie smeru obrazovky

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.85	download	User activity (or device functionality) of downloading data or media stored on another location stored (e.g. a cloud server) onto a mobile device	descarregar; download	telechargiar; chargiar giu	a descărca	stiahnuť
D.86	edit	User activity (or device functionality) of editing data or media stored on a mobile device	editar	modifitgar	a edita	upraviť
D.87	email	Email (electronic mail) that can be generated, received, stored, etc. on a mobile device	e-mail; endereço electrónico	e-mail	e-mail; poșta electronică	e-mail
D.88	emergency mode	Special mode of a mobile device that only allows the user to make emergency calls and use a limited set of functions, and that saves battery power	modo de emergência / SOS	modus d'urgenza; funcziun d'urgenza	mod urgență	núdzový režim
D.89	flight mode	Mode of a mobile device with deactivated radio functions	modo de voo / avião	modus aviun	mod avion	letový režim
D.90	formatting a memory card	User action (or device functionality) of formatting a memory card in a mobile device	formatar cartão de memória	formatar ina carta da memoria	formatare card memorie	formátovanie pamäťovej karty
D.91	initial setup	User action (or device functionality) of setting up a mobile device for first use	configuração inicial	configuraziun iniziala	configurare inițială; setare inițială	počiatočné nastavenie
D.92	inserting a memory card	User action of inserting a memory card into a mobile device	inserir cartão de memória	inserir ina carta da memoria	inserarea unui card de memorie	vloženie pamäťovej karty
D.93	installing apps	User action (or device functionality) of installing an app on a mobile device	instalar aplicações	installar in'applicaziun / app	instalare aplicatii	inštalácia aplikácií
D.94	location	Location information referenced by the functionality of a mobile device	localização	posiziun; lieu	locație	poloha
D.95	lock screen	Display of a mobile device displayed when the device is locked	ecrã de bloqueio	visur bloccà	ecran blocare	uzamknutie obrazovky
D.96	login	User action of logging into a mobile device	conectar; login; inicio de sessão	annunziar; login	logare; conectare; autentificare	prihlásenie
D.97	make backup copies	User activity (or device functionality) of making backup copies of data or media from a mobile device on a second device (e.g. a memory card) or a cloud storage	efectuar / fazer cópias de segurança	far copias da segirezza; backup da las datas	creare copii de siguranță; creare copii de rezervă	vytvárať zálohy
D.98	mobile hotspot	Ability of a mobile device to operate the device as a Wi-Fi base station, sharing the mobile data connection with other Wi-Fi devices (related to tethering)	ponto de acesso móvel;	hotspot mobil; hotspot WLAN	hotspot mobil	mobilný hotspot

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.99	multi window	Device functionality of (optionally) displaying contents on more than one screen	janelas múltiplas	visur dividi; fanestras multiplas	ferestre multiple	viacnásobné okno
D.100	mute all sounds	Functionality of a mobile device to mute all sounds	silêncio; silenciar todos os sons	metter giu tut ils tuns	oprirea tuturor sunetelor	stlmenie; stlmenie všetkých zvukov
D.101	navigation app	App that can be run on a mobile device that provides navigation guidance to the user	aplicação de navegação	applicaziun / app da navigaziun	aplicatie de navigație	navigačná aplikácia
D.102	notification	Notification function (e.g. news or incoming e-mails) displayed by a mobile device	notificação	notificaziun	notificare	oznámenie
D.103	on / off	States of a mobile device (activated/deactivated)	ligado / desligado; on / off	envidà / stizzà	pornire / oprire	zapnutie / vypnutie
D.104	pairing	Wireless connection configuration of devices and accessoires, e.g. through Bluetooth or Infrared	emparelhar / emparelhamento	connectar	conectare; asociere	párovanie
D.105	print	User activity (or device functionality) of printing data or media stored on a mobile device	imprimir	stampar	a printa; a imprima	vytlačiť
D.106	profile	Set of parameters defined and accessed by an individual user of a mobile device	perfil; perfil do utilizador	profil	profil; profil utilizator	profil; profil používateľa
D.107	rearrange	User activity (or device functionality) of rearranging items (e.g. image files) on mobile device	reorganizar; reordenar	spustar; ordinar	rearanjare	zmeniť usporiadanie
D.108	recording videos	User activity (or device functionality) of recording a video on a mobile device	gravação de vídeos	registrar in video	înregistrare clipuri video; filmare clipuri video / videoclipuri	nahrávanie videí
D.109	removing a memory card	User activity of removing a memory card from a mobile device	remover um cartão de memória	extrar la carta da memoria	înălăturare / scoatere card memorie	vybratie pamäťovej karty
D.110	rename	User activity (or device functionality) of renaming a file of data or media stored on a mobile device	alterar / mudar o nome	renumnar	redenumire	premenovať
D.111	reset to factory settings	User action (or device functionality) of resetting a mobile to factory settings	reinicialização para definições de fábrica	reinizialisar sin las configuraziuns da basa	revenire la setările din fabrică	obnoviť továrenské nastavenie
D.112	restarting the device	User action (or device functionality) of restarting a mobile device	reiniciar o dispositivo	reaviar il telefon	repornire dispozitiv	reštartovanie zariadenia
D.113	ring tone	Ring tone of a mobile device	toque de telemóvel	tun da scalin	ton de apel	vyzváňací tón
D.114	roaming	User activity (or device functionality) of connecting a mobile device to another network than the home network (i.e. the one associated with the main subscription)	roaming; itinerância	roaming	roaming	roaming

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.115	running apps	User activity (or device functionality) of running an app on a mobile device	abrir aplicação	avrir in'applicaziun / app	aplicații care rulează în fundal	spustenie aplikácií
D.116	save	Activity of saving information for later access / use	guardar; salvar	segirar; arcunar	salvează; înregistrează	uložiť
D.117	screenshot	Functionality of a mobile device for capturing the screen contents and saving it as a graphics file	imagem do ecrã; capturar imagem do ecrã	maletg dal visur; screenshot	captură de ecran	snímka obrazovky
D.118	search	User activity (or device functionality) of searching for data or media on a mobile device	procurar	tschertgar; retschertgar	căutare	hľadať
D.119	set wake-up	Activity of setting the alarm-clock functionality of a mobile device	definir alarme	metter il svegliarin	setare alarmă	nastaviť budík
D.120	setting	Parameter of a mobile device that can be adjusted by the user or remotely by a service provider	configuração	configuraziun	setare	nastavenie
D.121	setup	User action (or device functionality) of setting up a mobile device	configurar	installaziun	configurare	nastavenie zariadenia
D.122	share	User activity (or device functionality) of making data or media stored on a mobile device available to other users or services	partilhar	cundivider; parter	partajare	zdieľať
D.123	sounds	Sounds used as indication of incoming calls, events, alarms or notifications	sons	tuns	sunete	zvuky
D.124	status bar	Screen area of a mobile device with indications of selected device status information	barra de estado	trav dal status	bară de stare	stavový riadok
D.125	streaming videos	User activity (or device functionality) of streaming a video on a mobile device	ver vídeos em streaming	guardar in video en streaming	clipuri streaming; videoclipuri redade în flux	streamovanie videa
D.126	synchronize (with)	User activity (or device functionality) of syncing (selected) data items stored on mobile device with an external device (e.g. a cloud server)	sincronizar (com)	sincronisar	sincronizare (cu)	synchronizácia (s)
D.127	tethering	Ability of a mobile device to act as a hotspot (sharing a data connection with other devices)	ligação (entre dispositivos)	tethering	tethering; partajare conexiune la internet	tethering
D.128	text entry	Activity of entering text into a mobile device	introdução de texto	endataziun da text	introducerea textului	zadávanie textu
D.129	timer	Countdown clock alarm of a mobile device	cronómetro	timer	cronometru	časovač
D.130	transparency	Option to set desired level of object transparency	transparência	transparenza	transparență; opacitate	prieľadnosť
D.131	turning the device off	User action of turning a mobile device off	desligar o dispositivo / telemóvel	stizzar il telefon / l'apparat	a opri telefonul / dispozitivul	vypnutie zariadenia

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.132	turning the device on	User action of turning a mobile device on	ligar o dispositivo / telemóvel	envidar il telefon / l'apparat	a porni telefonul / dispozitivul	zapnutie zariadenia
D.133	unmount	Functionality of a mobile device to logically disconnect a device such as a memory card	desconectar / remover	bittar ora	demonta; deconecta	odpojenie
D.134	updating apps	User activity (or device functionality) of updating an app on a mobile device	atualizar aplicações	actualisar in'applicaziun / app	actualizare aplicații	aktualizácia aplikácií
D.135	upload	User activity (or device functionality) of uploading data or media stored on a mobile device available to another location (e.g. a cloud server)	transferir	telechargiar; chargiar	a încărca	nahrať
D.136	vibration	Vibration of the phone used as indication of incoming calls, events, alarms or notifications	vibração	vibraziun	vibrație	vibrácie
D.137	view	User activity of viewing data or media on a mobile device	visualizar	mussar; visualisar	vizualizare	brazit'
D.138	voice command	Voice-based interaction method used with mobile devices	comando de voz	cumond vocal	comandă vocală	hlasový príkaz
D.139	voice interface	Voice-based interface used with mobile devices	interface de voz	regulaziun vocala	interfață vocală	hlasové rozhranie
D.140	voice memo	Record and store audio notes	notas de voz; memorandos de voz	messadi oral	memento vocal	hlasové záznamy; hlasové poznámky
D.141	welcome screen	Display of a mobile device with initial / top-menu level functionalities	ecrã inicial / principal	visur inizial; visur home	ecran de întâmpinare; ecran de start; ecran de pornire	úvodná obrazovka
D.142	write memo	Take a memo or note in the mobile device	escrever / tomar nota; escrever memorando	scrivere ina notizia / ina memo	a scrie un memento	poznámky; písať poznámky

Table 6g: General terms: Basic functions

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.74	(playing) games	User activity of using game apps on a mobile device	(igrati) igre	(jugar) juegos	(spela) spel
D.75	add (item)	User activity (or device functionality) of adding an item (e.g. an image of sound file) on a mobile device	dodati (element)	añadir	lägg till
D.76	alarm	Terminal function allowing the user to set an alarm to be activated at a specific time	budilka	alarma	alarm

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.77	app	Software program (application) designed to be run on a mobile device	aplikacija	aplicación	app
D.78	auto-rotate screen	Accessibility option of a mobile device for automatically changing the screen orientation according to the physical position of the device	samodejno obračanje zaslona	rotación automática de la pantalla	automatisk skärmriktning
D.79	charging the battery	User action (or device functionality) of charging the battery of a mobile device	polnjenje baterije	cargar la batería	ladda batteriet
D.80	cloud	Cloud-based services, including web applications, software as a service, and online backup	oblak	nube	moln
D.81	contrast	Option to set desired level of contrast in displays	kontrast	contraste	kontrast
D.82	delete (item)	User activity (or device functionality) of deleting an item (e.g. an image of sound file) from a mobile device	zbrisati (element)	eliminar; borrar	radera; ta bort
D.83	deleting apps	User action (or device functionality) of deleting an app from a mobile device	odstraniti aplikacijo	eliminar aplicaciones	ta bort appar; radera appar; avinstallera appar
D.84	direction lock	A series of customizable directional swipes or a preference to block screen format changes due to direction changes or movement	zaklepanje postavitve zaslona	bloquear la orientación de la pantalla	skärmriktningslås
D.85	download	User activity (or device functionality) of downloading data or media stored on another location stored (e.g. a cloud server) onto a mobile device	prenesti	descargar	ladda ner
D.86	edit	User activity (or device functionality) of editing data or media stored on a mobile device	urediti	editar; modificar	redigera
D.87	email	Email (electronic mail) that can be generated, received, stored, etc. on a mobile device	e-pošta	correo electrónico	e-post
D.88	emergency mode	Special mode of a mobile device that only allows the user to make emergency calls and use a limited set of functions, and that saves battery power	način v sili	modo de emergencia	strömsparläge; energisparläge
D.89	flight mode	Mode of a mobile device with deactivated radio functions	letalski način	modo avión	flygplansläge
D.90	formatting a memory card	User action (or device functionality) of formatting a memory card in a mobile device	formatiranje pomnilniške kartice	formatear una tarjeta de memoria	formatera ett minneskort

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.91	initial setup	User action (or device functionality) of setting up a mobile device for first use	začetna postavitve	configuración inicial	första konfigurationen
D.92	inserting a memory card	User action of inserting a memory card into a mobile device	vstavljanje pomnilniške kartice	inserir una tarjeta de memoria	sätta in ett minneskort
D.93	installing apps	User action (or device functionality) of installing an app on a mobile device	nameščanje aplikacij	instalar aplicaciones	installera appar
D.94	location	Location information referenced by the functionality of a mobile device	lokacija	ubicación; localización	position; plats
D.95	lock screen	Display of a mobile device displayed when the device is locked	zaklepanje zaslona	pantalla de bloqueo	låsskärm
D.96	login	User action of logging into a mobile device	prijaviti se	inicio de sesión	logga in
D.97	make backup copies	User activity (or device functionality) of making backup copies of data or media from a mobile device on a second device (e.g. a memory card) or a cloud storage	varnostno kopirati	hacer copias de seguridad	säkerhetskopiera
D.98	mobile hotspot	Ability of a mobile device to operate the device as a Wi-Fi base station, sharing the mobile data connection with other Wi-Fi devices (related to tethering)	prenosna / mobilna dostopna točka	compartir la conexión a internet mediante Wi-Fi; convertir el teléfono en un punto de acceso Wi-Fi	internetdelning; mobil hotspot
D.99	multi window	Device functionality of (optionally) displaying contents on more than one screen	razdeliti zaslon	múltiples ventanas; pantalla dividida	delad skärm; delat skärmläge
D.100	mute all sounds	Functionality of a mobile device to mute all sounds	utišati	silenciar todos los sonidos	tysta; stänga av ljud
D.101	navigation app	App that can be run on a mobile device that provides navigation guidance to the user	navigacijska aplikacija	aplicación de navegación; aplicación de mapas	navigeringsapp
D.102	notification	Notification function (e.g. news or incoming e-mails) displayed by a mobile device	obvestilo	notificación	avisering; notis
D.103	on / off	States of a mobile device (activated/deactivated)	vklop/izklop	encendido / apagado	på / av
D.104	pairing	Wireless connection configuration of devices and accessoires, e.g. through Bluetooth or Infrared	povezovanje	enlazar (un dispositivo)	parkoppla
D.105	print	User activity (or device functionality) of printing data or media stored on a mobile device	natisniti	imprimir	skriva ut

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.106	profile	Set of parameters defined and accessed by an individual user of a mobile device	profil	perfil; perfil de usuario	profil; användarprofil
D.107	rearrange	User activity (or device functionality) of rearranging items (e.g. image files) on mobile device	prerazporediti	ordenar; reorganizar	ordna
D.108	recording videos	User activity (or device functionality) of recording a video on a mobile device	snemati video	grabar videos	spela in (en) video
D.109	removing a memory card	User activity of removing a memory card from a mobile device	odstraniti pomnilniško kartico	extraer una tarjeta de memoria	ta ut ett minneskort
D.110	rename	User activity (or device functionality) of renaming a file of data or media stored on a mobile device	preimenovati	renombrar; cambiar el nombre	byta namn
D.111	reset to factory settings	User action (or device functionality) of resetting a mobile to factory settings	obnoviti tovarniške nastavitve	restablecer los ajustes de fábrica	nollställa; återställa till fabriksinställningar
D.112	restarting the device	User action (or device functionality) of restarting a mobile device	ponovno zagnati napravo	reiniciar el teléfono / dispositivo	starta om enheten
D.113	ring tone	Ring tone of a mobile device	melodija zvonjenja	tono de llamada; timbre de llamada	ringsignal
D.114	roaming	User activity (or device functionality) of connecting a mobile device to another network than the home network (i.e. the one associated with the main subscription)	gostovanje	itinerancia; roaming	roaming
D.115	running apps	User activity (or device functionality) of running an app on a mobile device	izvajati aplikacije	ejecutar aplicaciones; abrir aplicaciones	använda appar
D.116	save	Activity of saving information for later access / use	shraniti	salvar; guardar	spara
D.117	screenshot	Functionality of a mobile device for capturing the screen contents and saving it as a graphics file	posnetek zaslona	captura; captura de pantalla	skärmdump
D.118	search	User activity (or device functionality) of searching for data or media on a mobile device	iskati	buscar	söka
D.119	set wake-up	Activity of setting the alarm-clock functionality of a mobile device	nastaviti alarm	configurar / activar / programar una alarma (el despertador)	ställ in väckning; ställ in alarm
D.120	setting	Parameter of a mobile device that can be adjusted by the user or remotely by a service provider	nastavitev	ajustes; configurar ajustes	inställning
D.121	setup	User action (or device functionality) of setting up a mobile device	nastaviti	configuración	installation

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.122	share	User activity (or device functionality) of making data or media stored on a mobile device available to other users or services	deliti	compartir	dela
D.123	sounds	Sounds used as indication of incoming calls, events, alarms or notifications	zvoki	tonos (de llamada, notificación, alarmas)	ljud
D.124	status bar	Screen area of a mobile device with indications of selected device status information	vrstica stanja	barra de estado	statusfältet
D.125	streaming videos	User activity (or device functionality) of streaming a video on a mobile device	pretakati videoposnetke	ver videos en streaming	strömma videon
D.126	synchronize (with)	User activity (or device functionality) of syncing (selected) data items stored on mobile device with an external device (e.g. a cloud server)	sinhronizirati (s/z)	sincronizar (con)	synka (med); synkronisera (med)
D.127	tethering	Ability of a mobile device to act as a hotspot (sharing a data connection with other devices)	deliti podatkovno povezavo	compartir la conexión a internet	internetdelning
D.128	text entry	Activity of entering text into a mobile device	vnesti besedilo	introducir texto; escribir y editar texto	skriva text
D.129	timer	Countdown clock alarm of a mobile device	časovnik	temporizador	timer
D.130	transparency	Option to set desired level of object transparency	prosojnost; transparentnost	transparencia	genomskinlighet
D.131	turning the device off	User action of turning a mobile device off	izključiti napravo	apagar el teléfono / dispositivo	stäng av enheten
D.132	turning the device on	User action of turning a mobile device on	vklučiti napravo	encender el teléfono / dispositivo	slå på enheten
D.133	unmount	Functionality of a mobile device to logically disconnect a device such as a memory card	odklopiti	desinstalar	koppla från
D.134	updating apps	User activity (or device functionality) of updating an app on a mobile device	posodobiti aplikacije	actualizar aplicaciones	uppdatera appar
D.135	upload	User activity (or device functionality) of uploading data or media stored on a mobile device available to another location (e.g. a cloud server)	naložiti	cargar / subir (a / en un servidor / la nube)	ladda upp
D.136	vibration	Vibration of the phone used as indication of incoming calls, events, alarms or notifications	vibriranje	vibración	vibration
D.137	view	User activity of viewing data or media on a mobile device	ogledati si	visualizar; mostrar; ver	visa

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.138	voice command	Voice-based interaction method used with mobile devices	govorni ukaz	comando de voz	röstkommando
D.139	voice interface	Voice-based interface used with mobile devices	govorni vmesnik	control por voz	röststyrning
D.140	voice memo	Record and store audio notes	govorna beležka	nota de voz	röstmemo
D.141	welcome screen	Display of a mobile device with initial/top-menu level functionalities	pozdravni zaslon	pantalla de inicio; pantalla de bienvenida	hemskärm
D.142	write memo	Take a memo or note in the mobile device	zabeležiti	nota; escribir una nota	skriva / skapa en anteckning

6.2.8 General terms: Radio related

Although the end-user is normally not aware of the technical complexity of a mobile phone, there are a few radio-related terms the user is exposed to. These terms typically define technical radio features and are perceived as such by the end-user. They are described in user manuals and in some cases - but not all - are used or activated with user participation. In other cases, they are exposed to the end user to allow understanding of radio considerations such as good/bad coverage or high/low data rate.

The meaning of each term is explained in Tables 7a to 7g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 7a: General terms: Radio related

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.143	Bluetooth	Short range license-exempt radio based on the Bluetooth standard [i.9]	Bluetooth	Bluetooth	Bluetooth	Bluetooth
D.144	Connection type	The type of voice and data connections currently used (e.g. GSM, GPRS, or HSPA)	вид връзка	tip veze	typ připojení	forbindelsestype
D.145	EDGE network	EDGE radio connection in the mobile service network	EDGE мрежа	EDGE mreža	sít EDGE	EDGE-netværk
D.146	GPRS network	GPRS radio connection in the mobile service network	GPRS мрежа	GPRS mreža	sít GPRS	GPRS-netværk
D.147	HSPA network	HSPA (High Speed Packet Access) radio connection in the mobile service network (sometimes referred to as 3.5 G)	HSPA мрежа	HSPA mreža	sít HSPA	HSPA-netværk
D.148	HSPA+ network	HSPA+ (Evolved High Speed Packet Access) radio connection in the mobile service network (sometimes referred to as 3.5 G)	HSPA+ мрежа	HSPA+ mreža	sít HSPA+	HSPA+-netværk
D.149	IP address	The IP address for the WAP gateway or HTTP proxy server	IP адрес	IP adresa	IP adresa	IP-adresse

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.150	IrDA (infrared)	Functionality for using infrared for the purpose of exchanging information between users or terminals	инфрачервено	infracrveno	IrDA; IR; infračervený	IR; infrarød
D.151	LTE network	LTE (4G) radio connection in the mobile service network	4G мрежа	LTE mreža	sít LTE	LTE-nætværk
D.152	mobile network signal	RF signal transmitted to and received by a mobile device (refers to the mobile network signal)	мрежов сигнал	signal mobilne mreže	signál mobilní sítě	mobilsignal; signal
D.153	Network	A radio network, typically the mobile service network	мрежа; мобилна мрежа	mreža; mobilna mreža	sít; mobilní sít	netværk
D.154	signal strength	Intensity of the RF signal received by a mobile device	сила на сигнала	jačina signala	síla signálu	signalstyrke
D.155	signal strength indicator	Indicator of signal strength received by a mobile device (typically a symbol or icon in the upper side of the display)	икона за сила на сигнала	indikator jačine signala	indikátor síly signálu	signalstatussymbol; signalstyrkesymbol
D.156	UMTS network	UMTS (3G) radio connection in the mobile service network	3G мрежа	UMTS mreža	sít UMTS	UMTS-netværk
D.157	weak signal	State of a mobile device of receiving signals that are weak (possibly too weak to allow the use of certain functionality such as making or receiving phone calls)	слаб сигнал	slab signal	slabý signál	svagt signal
D.158	Wi-Fi	Short range license-exempt radio based on IEEE 802.11 [i.8]	Wi-Fi	Wi-Fi	Wi-Fi	wi-fi

Table 7b: General terms: Radio related

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.143	Bluetooth	Short range license-exempt radio based on the Bluetooth standard [i.9]	Bluetooth	Bluetooth	Bluetooth	Bluetooth
D.144	Connection type	The type of voice and data connections currently used (e.g. GSM, GPRS, or HSPA)	type verbinding	connection type	ühenduse tüüp	yhteystyyppi
D.145	EDGE network	EDGE radio connection in the mobile service network	EDGE netwerk	EDGE network	EDGE-võrk	EDGE-verkko
D.146	GPRS network	GPRS radio connection in the mobile service network	GPRS netwerk	GPRS network	GPRS-võrk	GPRS-verkko

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.147	HSPA network	HSPA (High Speed Packet Access) radio connection in the mobile service network (sometimes referred to as 3.5 G)	HSPA network	HSPA network	HSPA-võrk	HSPA-verkko
D.148	HSPA+ network	HSPA+ (Evolved High Speed Packet Access) radio connection in the mobile service network (sometimes referred to as 3.5 G)	HSPA+ network	HSPA+ network	HSPA+ võrk	HSPA+-verkko
D.149	IP address	The IP address for the WAP gateway or HTTP proxy server	IP adres	IP address	IP-aadress	IP-osoite
D.150	IrDA (infrared)	Functionality for using infrared for the purpose of exchanging information between users or terminals	IrDA (infrarood)	IrDA; IR; infrared	infrapuna	infrapuna
D.151	LTE network	LTE (4G) radio connection in the mobile service network	LTE network, 4G network	LTE network	LTE-võrk	LTE-verkko
D.152	mobile network signal	RF signal transmitted to and received by a mobile device (refers to the mobile network signal)	mobiel netwerksignaal	mobile network signal	mobiilvõrgu levi	mobiiliverkkosignaali
D.153	Network	A radio network, typically the mobile service network	netwerk	network; mobile network	võrk; mobiilvõrk	verkko; mobiiliverkko
D.154	signal strength	Intensity of the RF signal received by a mobile device	signaalsterkte	signal strength	signaali tugevus	signaalin voimakkuus
D.155	signal strength indicator	Indicator of signal strength received by a mobile device (typically a symbol or icon in the upper side of the display)	signaalsterkte indicator	signal strength indicator	signaalitugevuse indikaator	signaalin voimakkuuden osoitin
D.156	UMTS network	UMTS (3G) radio connection in the mobile service network	UMTS network; 3G network	UMTS network	UMTS-võrk	UMTS-verkko
D.157	weak signal	State of a mobile device of receiving signals that are weak (possibly too weak to allow the use of certain functionality such as making or receiving phone calls)	zwak signaal	weak signal; poor reception	nõrk levi	heikko signaali
D.158	Wi-Fi	Short range license-exempt radio based on IEEE 802.11 [i.8]	wifi; Wi-Fi	Wi-Fi	wifi	Wi-Fi

Table 7c: General terms: Radio related

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.143	Bluetooth	Short range license-exempt radio based on the Bluetooth standard [i.9]	Bluetooth	Bluetooth	Bluetooth	Bluetooth
D.144	Connection type	The type of voice and data connections currently used (e.g. GSM, GPRS, or HSPA)	type de connexion	Verbindungsart	τύπος σύνδεσης	hálózati kapcsolat típusa
D.145	EDGE network	EDGE radio connection in the mobile service network	réseau EDGE	EDGE-Netz	δίκτυο EDGE	EDGE-hálózat
D.146	GPRS network	GPRS radio connection in the mobile service network	réseau GPRS	GPRS-Netz	δίκτυο GPRS	GPRS-hálózat
D.147	HSPA network	HSPA (High Speed Packet Access) radio connection in the mobile service network (sometimes referred to as 3.5 G)	réseau HSPA	HSPA-Netz	δίκτυο HSPA	HSPA hálózat
D.148	HSPA+ network	HSPA+ (Evolved High Speed Packet Access) radio connection in the mobile service network (sometimes referred to as 3.5 G)	réseau HSPA+	HSPA+-Netz	δίκτυο HSPA+	HSPA+-hálózat
D.149	IP address	The IP address for the WAP gateway or HTTP proxy server	adresse internet; adresse IP	IP Adresse	διεύθυνση IP	IP-cím; egyedi hálózati cím
D.150	IrDA (infrared)	Functionality for using infrared for the purpose of exchanging information between users or terminals	infrarouge	IrDA; Infrarot	υπέρυθρες	IrDA; infravörös
D.151	LTE network	LTE (4G) radio connection in the mobile service network	réseau LTE	LTE-Netz	δίκτυο LTE	LTE-hálózat
D.152	mobile network signal	RF signal transmitted to and received by a mobile device (refers to the mobile network signal)	signal du réseau mobile	Signal (des Mobilfunknetzes)	σήμα κινητού δικτύου	hálózati jel
D.153	Network	A radio network, typically the mobile service network	réseau; réseau mobile; réseau cellulaire	Netz; Mobilfunknetz	δίκτυο κινητής τηλεφωνίας	hálózat, mobilhálózat
D.154	signal strength	Intensity of the RF signal received by a mobile device	puissance du signal; intensité du réseau	Signalstärke	ισχύς σήματος	jelerősség
D.155	signal strength indicator	Indicator of signal strength received by a mobile device (typically a symbol or icon in the upper side of the display)	icône de puissance du signal; icône d'intensité du réseau; indicateur de puissance du signal	Anzeige der Signalstärke	ένδειξη ισχύος σήματος	cellajel; jelerősség jelző
D.156	UMTS network	UMTS (3G) radio connection in the mobile service network	réseau 3G	UMTS-Netz	δίκτυο UMTS	UMTS-hálózat
D.157	weak signal	State of a mobile device of receiving signals that are weak (possibly too weak to allow the use of certain functionality such as making or receiving phone calls)	signal faible	schwaches Signal	αδύναμο σήμα	gyenge a hálózati jel

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.158	Wi-Fi	Short range license-exempt radio based on IEEE 802.11 [i.8]	Wi-Fi	WLAN	Wi-Fi	Wi-Fi

Table 7d: General terms: Radio related

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.143	Bluetooth	Short range license-exempt radio based on the Bluetooth standard [i.9]	Bluetooth	Bluetooth	Bluetooth	Bluetooth
D.144	Connection type	The type of voice and data connections currently used (e.g. GSM, GPRS, or HSPA)	gerð tengingar	cineál naisc	tipologia di connessione	savienojuma tips
D.145	EDGE network	EDGE radio connection in the mobile service network	EDGE-net	líonra EDGE	rete EDGE	EDGE tīkls
D.146	GPRS network	GPRS radio connection in the mobile service network	GPRS-net	líonra GPRS	rete GPRS	GPRS tīkls
D.147	HSPA network	HSPA (High Speed Packet Access) radio connection in the mobile service network (sometimes referred to as 3.5 G)	HSPA-net	líonra HSPA	rete HSPA	HSPA tīkls
D.148	HSPA+ network	HSPA+ (Evolved High Speed Packet Access) radio connection in the mobile service network (sometimes referred to as 3.5 G)	HSPA+ net	líonra HSPA+	rete HSPA+	HSPA+ tīkls
D.149	IP address	The IP address for the WAP gateway or HTTP proxy server	IP-vistfang; IP-tala	seoladh IP	indirizzo IP	IP adrese
D.150	IrDA (infrared)	Functionality for using infrared for the purpose of exchanging information between users or terminals	innrætt	infridhearg; IR	infrarossi	infrasarkanais
D.151	LTE network	LTE (4G) radio connection in the mobile service network	LTE-net	líonra LTE; líonra 4G	rete LTE	LTE tīkls; 4G tīkls
D.152	mobile network signal	RF signal transmitted to and received by a mobile device (refers to the mobile network signal)	merki frá farsímakerfi	comhartha líonra mhóibíligh	segnale	mobīlā tīkla signāls
D.153	Network	A radio network, typically the mobile service network	farsímakerfi	líonra; líonra móibíleach	rete cellulare	tīkls; mobilais tīkls
D.154	signal strength	Intensity of the RF signal received by a mobile device	styrkur merkis; sendistyrkur	neart comhartha	potenza del segnale; intensità del segnale	signāla stiprums
D.155	signal strength indicator	Indicator of signal strength received by a mobile device (typically a symbol or icon in the upper side of the display)	vísir fyrir styrk merkis; vísir fyrir sendistyrk	táscaire nirt comhartha	icona della potenza del segnale; icona dell' intensità del segnale	signāla stipruma indikators

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.156	UMTS network	UMTS (3G) radio connection in the mobile service network	UMTS-net	líonra UMTS	rete UMTS; rete 3G	UMTS tīkls; 3G tīkls
D.157	weak signal	State of a mobile device of receiving signals that are weak (possibly too weak to allow the use of certain functionality such as making or receiving phone calls)	dauft merki	comhartha lag	segnale debole	vājš signāls
D.158	Wi-Fi	Short range license-exempt radio based on IEEE 802.11 [i.8]	Wi-Fi	Wi-Fi	Wi-Fi	Wi-Fi

Table 7e: General terms: Radio related

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.143	Bluetooth	Short range license-exempt radio based on the Bluetooth standard [i.9]	Bluetooth	Bluetooth	Bluetooth	Bluetooth
D.144	Connection type	The type of voice and data connections currently used (e.g. GSM, GPRS, or HSPA)	ryšio tipas	tip ta' konnessjoni	nettverkstype	rodzaj typ połączenia
D.145	EDGE network	EDGE radio connection in the mobile service network	EDGE tinklas	network EDGE	EDGE-nettverk	sieć EDGE
D.146	GPRS network	GPRS radio connection in the mobile service network	GPRS tinklas	network GPRS	GPRS-nettverk	sieć GPRS
D.147	HSPA network	HSPA (High Speed Packet Access) radio connection in the mobile service network (sometimes referred to as 3.5 G)	HSPA tinklas	network HSPA	HSPA-nettverk	sieć HSPA
D.148	HSPA+ network	HSPA+ (Evolved High Speed Packet Access) radio connection in the mobile service network (sometimes referred to as 3.5 G)	HSPA+ tinklas	network HSPA+	HSPA+-nettverk	sieć HSPA+
D.149	IP address	The IP address for the WAP gateway or HTTP proxy server	IP adresas	indirizz IP	IP adresse	adres IP
D.150	IrDA (infrared)	Functionality for using infrared for the purpose of exchanging information between users or terminals	IrDA; IR; infraraudonasis ryšys	infrared	infrarød	IrDA; podczerwień
D.151	LTE network	LTE (4G) radio connection in the mobile service network	LTE tinklas	network LTE	LTE-nettverk	sieć LTE
D.152	mobile network signal	RF signal transmitted to and received by a mobile device (refers to the mobile network signal)	mobiliojo tinklo signalas	sinjal tan-network tal-mowbajl	mobilnettverkssignaler	sygnał sieci; sygnał sieciowy
D.153	Network	A radio network, typically the mobile service network	tinklas; mobilusis tinklas	network; network tal-mowbajl	nettverk; mobilnett	sieć; sieć komórkowa

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.154	signal strength	Intensity of the RF signal received by a mobile device	signalo stiprumas	qawwa tas-sinjal	signalstyrke	siła sygnału
D.155	signal strength indicator	Indicator of signal strength received by a mobile device (typically a symbol or icon in the upper side of the display)	signalo stiprumo indikatorius	indikatur tal-qawwa tas-sinjal	dekningsindikator	wskaźnik / ikona siły sygnału
D.156	UMTS network	UMTS (3G) radio connection in the mobile service network	UMTS tinklas	network UMTS	UMTS-nettverk	sieć UMTS
D.157	weak signal	State of a mobile device of receiving signals that are weak (possibly too weak to allow the use of certain functionality such as making or receiving phone calls)	silpnas signalas	sinjal dgħajjef	svakt signal	słaby sygnał
D.158	Wi-Fi	Short range license-exempt radio based on IEEE 802.11 [i.8]	Wi-Fi	Wi-Fi	Wi-Fi	Wi-Fi

Table 7f: General terms: Radio related

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.143	Bluetooth	Short range license-exempt radio based on the Bluetooth standard [i.9]	Bluetooth	Bluetooth	Bluetooth	Bluetooth
D.144	Connection type	The type of voice and data connections currently used (e.g. GSM, GPRS, or HSPA)	tipo de ligação; tipo de conexão	tip da colliaziun	tipul conexiunii	typ pripojenia
D.145	EDGE network	EDGE radio connection in the mobile service network	rede EDGE	rait EDGE	rețea EDGE	sieť EDGE
D.146	GPRS network	GPRS radio connection in the mobile service network	rede GPRS	rait GPRS	rețea GPRS	sieť GPRS
D.147	HSPA network	HSPA (High Speed Packet Access) radio connection in the mobile service network (sometimes referred to as 3.5 G)	rede HSPA	rait HSPA	rețea HSPA	sieť HSPA
D.148	HSPA+ network	HSPA+ (Evolved High Speed Packet Access) radio connection in the mobile service network (sometimes referred to as 3.5 G)	rede HSPA+	rait HSPA+	rețea HSPA+	sieť HSPA+
D.149	IP address	The IP address for the WAP gateway or HTTP proxy server	endereço IP	adresa IP	adresă IP	IP adresa
D.150	IrDA (infrared)	Functionality for using infrared for the purpose of exchanging information between users or terminals	infravermelho; IrDA; IR	IrDA; infracotschen	infraroșu	IrDA; IR; infračervený

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.151	LTE network	LTE (4G) radio connection in the mobile service network	rede LTE	rait LTE	rețea LTE	sieť LTE
D.152	mobile network signal	RF signal transmitted to and received by a mobile device (refers to the mobile network signal)	sinal de rede móvel	signal per la telefonia mobila	semnal; acoperire rețea; semnal rețea	signál mobilnej siete
D.153	Network	A radio network, typically the mobile service network	rede; rede móvel	rait (per telefonia mobila)	rețea	sieť; mobilná sieť
D.154	signal strength	Intensity of the RF signal received by a mobile device	intensidade do sinal	potenza dal signal; intensidad dal signal	acoperire semnal; putere semnal	sila signálu
D.155	signal strength indicator	Indicator of signal strength received by a mobile device (typically a symbol or icon in the upper side of the display)	indicador da força / intensidade do sinal	indicatur da la potencia dal signal	indicator acoperire / putere semnal	indikátor sily signálu
D.156	UMTS network	UMTS (3G) radio connection in the mobile service network	rede UMTS	rait UMTS; rait da 3 G	rețea UMTS	sieť UMTS
D.157	weak signal	State of a mobile device of receiving signals that are weak (possibly too weak to allow the use of certain functionality such as making or receiving phone calls)	sinal fraco	signal flaivel	semnal slab	slabý signál
D.158	Wi-Fi	Short range license-exempt radio based on IEEE 802.11 [i.8]	Wi-Fi	Wi-Fi	Wi-Fi	Wi-Fi

Table 7g: General terms: Radio related

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.143	Bluetooth	Short range license-exempt radio based on the Bluetooth standard [i.9]	Bluetooth	Bluetooth	Bluetooth
D.144	Connection type	The type of voice and data connections currently used (e.g. GSM, GPRS, or HSPA)	vrsta povezave	tipo de conexión	anslutningstyp
D.145	EDGE network	EDGE radio connection in the mobile service network	omrežje EDGE	red EDGE	EDGE-nätverk
D.146	GPRS network	GPRS radio connection in the mobile service network	omrežje GPRS	red GPRS	GPRS-nätverk
D.147	HSPA network	HSPA (High Speed Packet Access) radio connection in the mobile service network (sometimes referred to as 3.5 G)	omrežje HSPA	red HSPA	HSPA-nätverk

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.148	HSPA+ network	HSPA+ (Evolved High Speed Packet Access) radio connection in the mobile service network (sometimes referred to as 3.5 G)	omrežje HSPA+	red HSPA+	HSPA+ nätverk
D.149	IP address	The IP address for the WAP gateway or HTTP proxy server	naslov IP	dirección IP	IP address
D.150	IrDA (infrared)	Functionality for using infrared for the purpose of exchanging information between users or terminals	IrDA (infrardeči signal)	infrarrojo	IrDA; IR; infraröd
D.151	LTE network	LTE (4G) radio connection in the mobile service network	omrežje LTE	red LTE; red 4G	LTE-nätverk
D.152	mobile network signal	RF signal transmitted to and received by a mobile device (refers to the mobile network signal)	signal mobilnega omrežja	señal de la red móvil	mobiltäckning
D.153	Network	A radio network, typically the mobile service network	omrežje; mobilno omrežje	red; red móvil	nätverk; mobilt nätverk; mobilnätverk
D.154	signal strength	Intensity of the RF signal received by a mobile device	moč signala	intensidad de la señal	signalstyrka
D.155	signal strength indicator	Indicator of signal strength received by a mobile device (typically a symbol or icon in the upper side of the display)	indikator moči signala	indicador de intensidad de la señal	indikator för signalstyrka
D.156	UMTS network	UMTS (3G) radio connection in the mobile service network	omrežje UMTS	red UMTS	UMTS-nätverk
D.157	weak signal	State of a mobile device of receiving signals that are weak (possibly too weak to allow the use of certain functionality such as making or receiving phone calls)	šibek signal	señal débil	svag signal
D.158	Wi-Fi	Short range license-exempt radio based on IEEE 802.11 [i.8]	Wi-Fi	Wi-Fi	Wi-Fi

6.3 Accessibility terms

6.3.1 Overview

Accessibility terms provide access to the necessary settings, device adjustments, specific functionality, and connectivity to adapt the device UI to the functional variations and requirements of end users. This clause is additionally supporting inclusive design and the implementation of support for ETSI EN 301 549 [i.7] in mobile ICT products, services and applications. Guidance on supported and available accessibility features is available from the Mobile and Wireless Forum through GARI, see [i.10].

ISO 9999:2016 [i.12] and ISO/IEC TR 29138-1:2018 [i.13] have been consulted. A working group, ISO/TC 37 [i.14] Terminology Principles and coordination (see <https://www.iso.org/committee/48104.html>) covers the standardization of descriptions, resources, technologies and services related to terminology, translation, and other activities in the multilingual information society and may provide useful insights, even if not specifically focusing on the mobile context of use.

A practical difficulty often encountered is the OS- or platform-specific (and often not fully comparable) use of features and terminology applied to the accessibility terms of devices. For the purpose of the present document, these are classified into the following six sub-categories covered through the next clauses:

- Access and settings (clause 6.3.2);
- Vision (clause 6.3.3);
- Hearing (clause 6.3.4);
- Dexterity (clause 6.3.5);
- Cognitive assistance (clause 6.3.6); and
- Media retrieval (clause 6.3.7).

6.3.2 Accessibility terms: Access and settings

Accessibility settings provide access to device adjustments and connectivity settings, adapting the device UI to the functional variations of end users.

The meaning of each term is explained in Tables 8a to 8g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 8a: Accessibility terms: Access and settings

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.159	accessibility	Measures, tools and settings supporting the interaction of users with functional variations with ICT	улеснен достъп	pristupačnost	přístupnost	tilgængelighed
D.160	accessibility settings	Place for setting up the desired behaviour of a device with regard to users' accessibility preferences	настройки за улеснен достъп	postavke pristupačnosti	nastavení přístupnosti	tilgængeligheds-indstillinger
D.161	accessibility shortcuts	Direct access to a set of accessibility features and settings	пряк път към функции за достъпност	prečaci pristupačnosti	zkratky přístupnosti	tilgængelighedsgenveje
D.162	emergency call for assistance	A service allowing for the request of urgent help from a human assistant	спешно повикване	hitni poziv	tísňové volání	nødopkald
D.163	manage accessibility	Feature for the import and export of accessibility settings from / to other devices	конфигурирам функции за улеснен достъп	upravljati pristupačnošću	nastavení přístupnosti	administrere tilgængelighed

Table 8b: Accessibility terms: Access and settings

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.159	accessibility	Measures, tools and settings supporting the interaction of users with functional variations with ICT	toegankelijkheid	accessibility	ligipääsetavus; juurdepääsetavus	saavutettavuus; esteettömyys
D.160	accessibility settings	Place for setting up the desired behaviour of a device with regard to users' accessibility preferences	toegankelijkheidsinstelling en	accessibility (settings)	ligipääsetavuse seaded	saavutettavuusasetukset; esteettömyysasetukset
D.161	accessibility shortcuts	Direct access to a set of accessibility features and settings	toegankelijkheidssnelkoppelingen	accessibility shortcuts	ligipääsetavuse otseteed	saavutettavuuden pikatoiminnot; esteettömyyden pikatoiminnot
D.162	emergency call for assistance	A service allowing for the request of urgent help from a human assistant	noodoproep	emergency call	hädaabikõne	hätäpuhelu
D.163	manage accessibility	Feature for the import and export of accessibility settings from / to other devices	toegankelijkheidsvoorzieningen beheren	manage accessibility	ligipääsetavuse haldamine	saavutettavuusasetusten hallinta; esteettömyysasetusten hallinta

Table 8c: Accessibility terms: Access and settings

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.159	accessibility	Measures, tools and settings supporting the interaction of users with functional variations with ICT	accessibilité	Bedienungshilfen	προσβασιμότητα	hozzáférhetőség; kiegészítő lehetőségek
D.160	accessibility settings	Place for setting up the desired behaviour of a device with regard to users' accessibility preferences	paramètres d'accessibilité	Einstellungen der Bedienungshilfen	ρυθμίσεις προσβασιμότητας	hozzáférhetőségi beállítások; kiegészítő lehetőségek beállításai
D.161	accessibility shortcuts	Direct access to a set of accessibility features and settings	raccourcis d'accessibilité	Kurzbefehle für Bedienungshilfen	συντομεύσεις προσβασιμότητας	hozzáférhetőségi beállítások billentyűparancsai; kiegészítő lehetőségek billentyűparancsai
D.162	emergency call for assistance	A service allowing for the request of urgent help from a human assistant	appel d'urgence	Notruf absetzen	κλήση έκτακτης ανάγκης	segélyhívás
D.163	manage accessibility	Feature for the import and export of accessibility settings from / to other devices	gérer les paramètres d'accessibilité	Bedienungshilfen verwalten	διαμόρφωση προσβασιμότητας	hozzáférhetőségi funkciók kezelése; kiegészítő funkciók kezelése

Table 8d: Accessibility terms: Access and settings

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.159	accessibility	Measures, tools and settings supporting the interaction of users with functional variations with ICT	aðgengi	inrochtaineacht	accessibilità	piekļūstamība
D.160	accessibility settings	Place for setting up the desired behaviour of a device with regard to users' accessibility preferences	aðgengi (stillingar)	socruithe inrochtaineachta	impostazioni accessibilità	piekļūstamības iestatījumi
D.161	accessibility shortcuts	Direct access to a set of accessibility features and settings	flýtleiðir fyrir aðgengi	aicearraí inrochtaineachta	abbreviazioni accessibilità	piekļūstamības saīšnes
D.162	emergency call for assistance	A service allowing for the request of urgent help from a human assistant	neyðarsímtal	glao éigeandála	effettuare una chiamata di emergenza SOS	ārkārtas zvans
D.163	manage accessibility	Feature for the import and export of accessibility settings from / to other devices	stjórna aðgengi	bainistigh inrochtaineacht	gestione delle impostazioni di accessibilità	pārvaldīt piekļūstamību

Table 8e: Accessibility terms: Access and settings

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.159	accessibility	Measures, tools and settings supporting the interaction of users with functional variations with ICT	prieinamumas	aċċessibbiltà	tilgjengelighet; universell utforming	dostępność
D.160	accessibility settings	Place for setting up the desired behaviour of a device with regard to users' accessibility preferences	prieinamumas (parametrai)	settings tal-aċċessibbiltà	tilgjengelighetsinnstillinger	ustawienia (funkcji) dostępności
D.161	accessibility shortcuts	Direct access to a set of accessibility features and settings	prieinamumo nuorodos	shortcuts tal-aċċessibbiltà	tilgjengelighetssnarveier	skróty funkcji dostępności
D.162	emergency call for assistance	A service allowing for the request of urgent help from a human assistant	avarinis skambutis	sejħa ta' emerġenza	nødanrop	połączenie alarmowe
D.163	manage accessibility	Feature for the import and export of accessibility settings from / to other devices	tvarkyti prieinamumą	immaniġġja l-aċċessibbiltà	konfigurer tilgjengelighetsfunksjoner	zarządzać ustawieniami dostępności

Table 8f: Accessibility terms: Access and settings

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.159	accessibility	Measures, tools and settings supporting the interaction of users with functional variations with ICT	acessibilidade	agids da diever	accesibilitate	dostupnosť
D.160	accessibility settings	Place for setting up the desired behaviour of a device with regard to users' accessibility preferences	definições de acessibilidade	parameters per ils agids da diever	setări accesibilitate	nastavenie dostupnosti
D.161	accessibility shortcuts	Direct access to a set of accessibility features and settings	atalhos de acessibilidade	cumonds curts per ils agids da diever	scurtături accesibilitate	skratky dostupnosti
D.162	emergency call for assistance	A service allowing for the request of urgent help from a human assistant	chamada de emergência	clom d'urgenza	apel de urgență	tiesňové volanie
D.163	manage accessibility	Feature for the import and export of accessibility settings from / to other devices	configurar a acessibilidade	administrar ils agids da diever	gestionare accesibilitate	nastavenie dostupnosti

Table 8g: Accessibility terms: Access and settings

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.159	accessibility	Measures, tools and settings supporting the interaction of users with functional variations with ICT	dostopnost	accesibilidad	tillgänglighet
D.160	accessibility settings	Place for setting up the desired behaviour of a device with regard to users' accessibility preferences	nastavitve dostopnosti	ajustes de accesibilidad	tillgänglighet (inställningar)
D.161	accessibility shortcuts	Direct access to a set of accessibility features and settings	bližnjice za dostopnost	acceso directo a los ajustes de accesibilidad	hjälpmedelsgenvägar; tillgänglighetsgenväg
D.162	emergency call for assistance	A service allowing for the request of urgent help from a human assistant	klic v sili	llamada de emergencia	nödsamtal
D.163	manage accessibility	Feature for the import and export of accessibility settings from / to other devices	upravljanje dostopnost	administrar los ajustes de accesibilidad	hantera tillgänglighet

6.3.3 Accessibility terms: Vision

Accessibility terms related to vision provide access to device adjustments and connectivity settings, adapting the device UI to the functional variations of end users with regard to vision.

The meaning of each term is explained in Tables 9a to 9g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 9a: Accessibility terms: Vision

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.164	bold text	Accessibility option of a mobile device to present text in bold	удебелен текст	podebljani tekst	tučný text	fed tekst
D.165	Braille support	Support for Braille chords or displays	брайлов дисплей	podrška za brajicu	podpora Braillova písma	punkskriftskompatibilitet; punkskriftunderstøtning; braillekompatibilitet; brailleunderstøtning
D.166	button shapes	Option to select among multiple button shapes	форми на бутони	oblici tipki	tvary tlačítek	knapform(er)
D.167	colour filters	Filters to rearrange the colour presentation and perception on devices	цветни филтри	filtri boja	barevné filtry	farvefiltre
D.168	dark screen	A function to keep the screen switched off (dark) when using voice output (e.g. a screen reader)	тъмен режим	tamni zaslon	tmavá obrazovka	mørk skærm
D.169	dictation	Speech input-based text input (or navigation)	диктовка	diktiranje	diktování	indtaling
D.170	display accommodations	Access to display settings such as inverting colours and implementing grayscale	настройки на екрана	postavke zaslona	nastavení obrazovky; přizpůsobení displeje	skærmindstillinger
D.171	display size	Accessibility option of a mobile device to set the items on the screen to a larger size	размер на дисплея	veličina zaslona	velikost displeje	skærmstørrelse
D.172	flash alerts	Accessibility option of a mobile device of indicating incoming calls, messages, etc. with a blinking light	присветване за предупредителни сигнали; светлинна индикация	LED svjetlo za upozorenja	blesková upozornění	blinkadvarsler
D.173	greyscale mode	Accessibility functionality of a mobile device for displaying the screen in greyscale mode	нива на сивото	crno-bijelo	odstíny šedé barvy	gråtonetilstand
D.174	high contrast keyboard	Accessibility functionality of a mobile device for displaying the keyboard in high contrast	клавиатура със силен контраст	tipkovnica jakog kontrasta	vysoce kontrastní klávesnice	høj kontrasttastatur

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.175	high contrast theme	A way to increase the colour contrast of text, borders and images on the screen, in order to make them easier to read and identify	силен контраст; увеличаване на контраста	tema s povećanim kontrastom	téma s vysokým kontrastem	højkontrasttema; forøg kontrast
D.176	invert colours	A function to invert all colours on the screen	инвертиране на цветовете	obrtanje boja; inverzija boja	tmavý režim; inverze barev	inverterede farver (selve farverne); farveinvertering (funktionen)
D.177	larger text / font size	Option to see larger characters and graphical elements	по-голям текст / размер на шрифта	veća veličina teksta / fonta	větší velikost textu / písma	forstør tekst / font størrelse
D.178	magnification	Tool that activates a "magnifying glass" that can be moved over a screen to magnify the content beneath it	увеличаване; лупа	povećavanje; uvećavanje	zvětšení	forstørrelse
D.179	pitch	Selection of higher or lower voice tones	тон	ton	nastavení tónu	tonehøjde; pitch
D.180	reduce motion	Option to reduce screen movement and motion effects	намаляване на движението	smanjenje kretanja na zaslonu	omezit pohyb	reduktion af begrundsbewægelse
D.181	screenreader	Assistive technology trying to convey what users with regular eyesight see on a display through non-visual means	изговаряне на екрана	čítač zaslona	čtečka obrazovky	skærmælaser
D.182	speaking rate	The number of speech units of a given type produced within a given amount of time	скорост на изговаряне	brzina čitanja	rychlost řeči	talehastighed
D.183	speech input and voice recognition	Accessibility functionality of a mobile device recognizing voice commands	разпознаване на звук	prepoznavanje glasa	rozpoznávání hlasu; zadávání řeči / hlasu	talegenkendelse
D.184	speech volume	Volume level of the screenreader of a mobile device	сила на гласа	glasnoća govora	hlasitost řeči	tale lydstyrke
D.185	usage with screen turned off	Usage of the mobile device with the display turned off (offering privacy to visually-impaired users)	достъп до функции и информация от заключен екран	koristiti s ugašenim zaslonom	obrazovka vypnutá	brug med slukket skærm
D.186	voice recordings for voice labels	Accessibility functionality of a mobile device for using voice labels to distinguish objects of similar shapes by attaching labels to them	гласов етикет	glasovne snimke za glasovne oznake	hlasový štítek	stemmeoptagelse til stemmemærkat; stemmeoptagelse til stemmemærke
D.187	voice selection	Selection of a preferred voice to use (from a set of available voices)	избиране на гласа	odabir glasa	výběr hlasu	vælg stemme
D.188	zoom	A way to magnify the entire screen of a device	увеличаване на екрана	zumiranje zaslona	zvětšení obrazovky	forstør skærbillede

Table 9b: Accessibility terms: Vision

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.164	bold text	Accessibility option of a mobile device to present text in bold	dikgedrukte tekst	bold text	paks tekst	lihavoitu teksti
D.165	Braille support	Support for Braille chords or displays	ondersteuning braille-invoer	Braille support	punktkirja tugi; pimedate kirja tugi; Braille tugi	pistekirjoituksen tuki
D.166	button shapes	Option to select among multiple button shapes	knopvormen	button shapes	nupu kujud	painikemuodot
D.167	colour filters	Filters to rearrange the colour presentation and perception on devices	kleurfilters	colour filters	värvifiltrid	värisuodattimet
D.168	dark screen	A function to keep the screen switched off (dark) when using voice output (e.g. a screen reader)	donkere modus	dark screen	tume ekraan; tume taust	tumma näyttö; tumma tila
D.169	dictation	Speech input-based text input (or navigation)	dicteren	dictation	diktaat	sanelu
D.170	display accommodations	Access to display settings such as inverting colours and implementing grayscale	weergave instellingen	screen settings; display accommodations	ekraani seaded	näytön mukautukset
D.171	display size	Accessibility option of a mobile device to set the items on the screen to a larger size	weergavergrootte	display size	kuvamissuurus	näytön koko
D.172	flash alerts	Accessibility option of a mobile device of indicating incoming calls, messages, etc. with a blinking light	flitsmelding	flash alerts	välkmärguanded	ilmoitukset väläyttämällä
D.173	greyscale mode	Accessibility functionality of a mobile device for displaying the screen in greyscale mode	grijsinten	greyscale	halltoonid	harmaasävy
D.174	high contrast keyboard	Accessibility functionality of a mobile device for displaying the keyboard in high contrast	hoog contrast toetsenbord	high contrast keyboard	kõrgkontrastne klaviatuur	korkean kontrastin näppäimistö
D.175	high contrast theme	A way to increase the colour contrast of text, borders and images on the screen, in order to make them easier to read and identify	thema met hoog contrast	high contrast; increased contrast	kõrgkontrastsus	korkean kontrastin teema
D.176	invert colours	A function to invert all colours on the screen	kleurinversie / kleurweergave omkeren	negative colours; invert colours	(tagurpidi) pööratud värvid	käänteiset värit
D.177	larger text / font size	Option to see larger characters and graphical elements	tekstgrootte vergroten	larger text / font size	teksti / kirja suurus	suurempi teksti; kirjaisimen koko
D.178	magnification	Tool that activates a "magnifying glass" that can be moved over a screen to magnify the content beneath it	vergrootglas	magnification	suurendus	suurennus
D.179	pitch	Selection of higher or lower voice tones	beltoon	pitch	helikõrgus	äänenkorkeus

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.180	reduce motion	Option to reduce screen movement and motion effects	verminder beweging	reduce background motion	vähendatud liikumised taustal	vähennä (taustan) liikettä
D.181	screenreader	Assistive technology trying to convey what users with regular eyesight see on a display through non-visual means	schermlezer	screenreader	ekraanilugeja	ruudunlukija
D.182	speaking rate	The number of speech units of a given type produced within a given amount of time	spraaksnelheid	speech rate	kõnekiirus	puhenopeus
D.183	speech input and voice recognition	Accessibility functionality of a mobile device recognizing voice commands	stemherkenning	voice recognition; speech / voice input	häälsisend	puheentunnistus
D.184	speech volume	Volume level of the screenreader of a mobile device	gespreksvolume	speech volume	kõne helitugevus	puheen äänenvoimakkuus
D.185	usage with screen turned off	Usage of the mobile device with the display turned off (offering privacy to visually-impaired users)	gebruik met uitgeschakeld scherm	usage with screen turned off	kasutamine välja lülitatud ekraaniga	käyttö näytön ollessa sammutettuna; käyttö näytön ollessa pois päältä
D.186	voice recordings for voice labels	Accessibility functionality of a mobile device for using voice labels to distinguish objects of similar shapes by attaching labels to them	spraakopname voor spraaklabels	voice label	helisilt	äänitarra; äänitunniste
D.187	voice selection	Selection of a preferred voice to use (from a set of available voices)	stem kiezen	select voice	häälevalik	puheäänen valinta
D.188	zoom	A way to magnify the entire screen of a device	schermweergave vergroten	zoom screen; zoom in	kuva suurendamine	näytön kasvattaminen; näytön zoomaus

Table 9c: Accessibility terms: Vision

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.164	bold text	Accessibility option of a mobile device to present text in bold	texte en gras	fetter Text	έντονη γραφή	félkövér szöveg
D.165	Braille support	Support for Braille chords or displays	compatibilité avec les plages Braille	Braille-Unterstützung	υποστήριξη οθόνης Μπράιλ	Braille-képernyőbevitel
D.166	button shapes	Option to select among multiple button shapes	formes des touches	Tastenformen	σχήματα κουμπιών	gombalakzatok
D.167	colour filters	Filters to rearrange the colour presentation and perception on devices	filtres de couleur	Farbfilter	χρωματικά φίλτρα	színszűrők
D.168	dark screen	A function to keep the screen switched off (dark) when using voice output (e.g. a screen reader)	écran noir	dunkler Bildschirm	σκοτεινή λειτουργία	sötét háttér

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.169	dictation	Speech input-based text input (or navigation)	dictée; saisie vocale	Diktierfunktion	υπαγόρευση	diktálás
D.170	display accommodations	Access to display settings such as inverting colours and implementing grayscale	options d'affichage	Display-Anpassungen	ρυθμίσεις οθόνης	kijelzőbeállítások; képernyő beállítások
D.171	display size	Accessibility option of a mobile device to set the items on the screen to a larger size	taille d'affichage	Anzeigegröße	μέγεθος στην οθόνη	kijelzési méret
D.172	flash alerts	Accessibility option of a mobile device of indicating incoming calls, messages, etc. with a blinking light	alertes flash; alertes clignotantes	Blitz-Benachrichtigungen	ειδοποίηση μέσω λάμπης	villogó értesítés
D.173	greyscale mode	Accessibility functionality of a mobile device for displaying the screen in greyscale mode	nuances de gris	Bildschirm im Graustufenmodus anzeigen	κλίμακα του γκρι	szürkeárnyalat mód
D.174	high contrast keyboard	Accessibility functionality of a mobile device for displaying the keyboard in high contrast	clavier à fort contraste	Tastatur mit starkem Kontrast verwenden	υψηλή αντίθεση πληκτρολογίου	nagy kontrasztú billentyűzet
D.175	high contrast theme	A way to increase the colour contrast of text, borders and images on the screen, in order to make them easier to read and identify	rendu fortement contrasté	Bildschirm mit hohem Kontrast; hoher Kontrast	υψηλή αντίθεση	kontraszt növelése
D.176	invert colours	A function to invert all colours on the screen	inversion des couleurs; négatif	Umkehr der Farben	αναστροφή χρωμάτων	színinvertálás; kijelző színeinek megfordítása
D.177	larger text / font size	Option to see larger characters and graphical elements	grossissement du texte; réglage de la taille des caractères	größere Textzeichen	μεγαλύτερο κείμενο / μέγεθος γραμματοσειράς	betűméret nagyítása
D.178	magnification	Tool that activates a "magnifying glass" that can be moved over a screen to magnify the content beneath it	grossissement; activation de la loupe	Bildschirm vergrößern	μεγέθυνση	nagyítás
D.179	pitch	Selection of higher or lower voice tones	hauteur du son	Tonhöhe	τονικό ύψος	hangmagasság
D.180	reduce motion	Option to reduce screen movement and motion effects	réduire les mouvements	Bewegung reduzieren	μείωση της κίνησης της οθόνης	csökkentett mozgás
D.181	screenreader	Assistive technology trying to convey what users with regular eyesight see on a display through non-visual means	lecteur d'écran	Screenreader	πρόγραμμα ανάγνωσης οθόνης	képernyőolvasó
D.182	speaking rate	The number of speech units of a given type produced within a given amount of time	vitesse d'élocution	Sprechgeschwindigkeit	ταχύτητα εκφώνησης	beszédtempó
D.183	speech input and voice recognition	Accessibility functionality of a mobile device recognizing voice commands	reconnaissance vocale	Spracherkennung	αναγνώριση φωνής; φωνητική εισαγωγή	hangfelismerés; beszédmegértés és hangfelismerés

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.184	speech volume	Volume level of the screenreader of a mobile device	volume de la voix	Sprecherlautstärke	ένταση φωνής	beszéd hangereje
D.185	usage with screen turned off	Usage of the mobile device with the display turned off (offering privacy to visually-impaired users)	(utilisation de l'appareil avec l') écran éteint	Gerät bei ausgeschaltetem Bildschirm verwenden	πρόσβαση από την οθόνη κλειδωματος	használat kikapcsolt képernyővel
D.186	voice recordings for voice labels	Accessibility functionality of a mobile device for using voice labels to distinguish objects of similar shapes by attaching labels to them	vignettes / étiquettes vocales	Sprachaufnahmen für Sprachausgabe-Labels verwenden	φωνητική ετικέτα	hangfelirat
D.187	voice selection	Selection of a preferred voice to use (from a set of available voices)	sélection de voix	Stimme anpassen	επιλογή φωνής	beszédhang kiválasztása
D.188	zoom	A way to magnify the entire screen of a device	zoomer; agrandir l'écran	Bildschirm zoomen	μεγέθυνση οθόνης	képernyő nagyítása

Table 9d: Accessibility terms: Vision

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.164	bold text	Accessibility option of a mobile device to present text in bold	feitletraður texti	téacs trom	testo in grassetto	treknraksts
D.165	Braille support	Support for Braille chords or displays	stuðningur við blindraletur	tacaíocht don Braille	supporto Braille	braila raksta atbalsts
D.166	button shapes	Option to select among multiple button shapes	lögun hnappa	cruthanna cnaipe	forme pulsanti	pogu formas
D.167	colour filters	Filters to rearrange the colour presentation and perception on devices	litasía	scagairí datha	filtri colore	krāsu filtri
D.168	dark screen	A function to keep the screen switched off (dark) when using voice output (e.g. a screen reader)	dökkur skjár	scáileán dorchá	dark screen	tumšs ekrāns
D.169	dictation	Speech input-based text input (or navigation)	umritun tals; tal í texta	deachtú	dettatura; sintesi vocale	diktēšana; ievade ar balsi
D.170	display accommodations	Access to display settings such as inverting colours and implementing grayscale	skjástillingar	socruithe scáileáin	regolazione schermo	ekrāna iestatījumi
D.171	display size	Accessibility option of a mobile device to set the items on the screen to a larger size	skjástærð	méid taispeána	dimensioni display	displeja / ekrāna lielums
D.172	flash alerts	Accessibility option of a mobile device of indicating incoming calls, messages, etc. with a blinking light	blikkviðvaranir	splancfhóláirimh	flash per avvisi; luce lampeggiante per notifiche	zibspuldzes signāli

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.173	greyscale mode	Accessibility functionality of a mobile device for displaying the screen in greyscale mode	grátónar	liathscála	conversione dello schermo in modalità scala di grigio	pelēktoņu režīms
D.174	high contrast keyboard	Accessibility functionality of a mobile device for displaying the keyboard in high contrast	lyklaborð með mikilli skerpu	méarchlár ardchodarsnachta	tastiera ad alto contrasto	augsta kontrasta tastatūra
D.175	high contrast theme	A way to increase the colour contrast of text, borders and images on the screen, in order to make them easier to read and identify	mikil skerpa; aukin skerpa	téama ardchodarsnachta	aumenta contrasto	augsts kontrasts; paaugstināta kontrasta režīms
D.176	invert colours	A function to invert all colours on the screen	umsnúnir litir	dathanna diúltacha; dathanna inbhéartaithe	inversione colori	negatīvās krāsas; invertēt krāsas
D.177	larger text / font size	Option to see larger characters and graphical elements	stærri texti / leturstærð	clómhéid mhór	testo più grande	lielāks teksts / burtu izmērs
D.178	magnification	Tool that activates a "magnifying glass" that can be moved over a screen to magnify the content beneath it	stækkun	formhéadú	ingradimento; ingrandimento della schermata	palielinājums
D.179	pitch	Selection of higher or lower voice tones	tónhæð	tuinairde ghutha	tono	skaņas augstums
D.180	reduce motion	Option to reduce screen movement and motion effects	draga úr hreyfingu bakgrunns	laghdaigh gluaiseacht sa chúlra	ridurre il movimento	samazināt animāciju
D.181	screenreader	Assistive technology trying to convey what users with regular eyesight see on a display through non-visual means	skjálesari	léitheoir scáileáin	screenreader; lettore di schermo	ekrāna lasītājs
D.182	speaking rate	The number of speech units of a given type produced within a given amount of time	talhraði	ráta cainte	velocità di riproduzione	runas ātrums
D.183	speech input and voice recognition	Accessibility functionality of a mobile device recognizing voice commands	raddgreining; talgreining	aithint gutha	riconoscimento vocale	balss atpazīšana; balss ievade
D.184	speech volume	Volume level of the screenreader of a mobile device	hljóðstyrkur tals	airde chainte	volume riproduzione	runas skaļums
D.185	usage with screen turned off	Usage of the mobile device with the display turned off (offering privacy to visually-impaired users)	nota með slökkt á skjánum	úsáid agus an scáileán múchta	utilizzo del dispositivo con lo schermo spento	ar izslēgtu ekrānu
D.186	voice recordings for voice labels	Accessibility functionality of a mobile device for using voice labels to distinguish objects of similar shapes by attaching labels to them	raddmerki	lipéad gutha	aggiunta di registrazioni vocali alle etichette vocali	balss birka
D.187	voice selection	Selection of a preferred voice to use (from a set of available voices)	velja rödd	roghnú gutha	scelta di una voce	balss izvēle
D.188	zoom	A way to magnify the entire screen of a device	aðdráttur skjás	zúmáil	zoom	tālummaiņas ekrāns

Table 9e: Accessibility terms: Vision

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.164	bold text	Accessibility option of a mobile device to present text in bold	paryškintas tekstas	test bil-grassett	fet tekst	pogrubiony tekst
D.165	Braille support	Support for Braille chords or displays	Brailio rašto palaikymas	appoġġ għall-Braille	punktskriftstøtte	obsługa alfabetu Braille'a
D.166	button shapes	Option to select among multiple button shapes	mygtuko formos	forom tal-buttuni	knappeformer	kształty przycisków
D.167	colour filters	Filters to rearrange the colour presentation and perception on devices	spalvų filtras	filtri tal-kuluri	fargefiltre	korekcja kolorów; filtry kolorów
D.168	dark screen	A function to keep the screen switched off (dark) when using voice output (e.g. a screen reader)	tamsus ekranas	skrin skur	mørk skjerm	ciemny ekran
D.169	dictation	Speech input-based text input (or navigation)	diktavimas	dettatura	diktering	dyktowanie
D.170	display accommodations	Access to display settings such as inverting colours and implementing grayscale	ekrano parametrai / nustatymai; monitoriaus pritaikymai	settings tal-iskrin	skjermtilpassing; synlighetsforbedringer	ustawienia ekranu
D.171	display size	Accessibility option of a mobile device to set the items on the screen to a larger size	monitoriaus dydis	daqs tad-displej	skjermstørrelse	rozmiar ikon i liter na ekranie
D.172	flash alerts	Accessibility option of a mobile device of indicating incoming calls, messages, etc. with a blinking light	blykstės įspėjimai	teptip għan-notifiki	lysblinkvarsel	powiadomienia świetlne; powiadomienia lampą błyskową
D.173	greyscale mode	Accessibility functionality of a mobile device for displaying the screen in greyscale mode	piilkumo tonas	skala tal-griz	gråtoner; gråtonemodus	skala szarości
D.174	high contrast keyboard	Accessibility functionality of a mobile device for displaying the keyboard in high contrast	didelio kontrastingumo klaviatūra	tastiera b'kuntrast qawwi	tastatur med høy kontrast	klawiatura o wysokim kontraście
D.175	high contrast theme	A way to increase the colour contrast of text, borders and images on the screen, in order to make them easier to read and identify	didelis kontrastingumas; padidintas kontrastingumas	kuntrast qawwi; zieda fil-kuntrast	høykontrasttema; høy kontrast	wysoki kontrast
D.176	invert colours	A function to invert all colours on the screen	neigiamos spalvos; apkeisti spalvas	kuluri negattivi; inverzjoni tal-kuluri	invertere farger	odwracanie kolorów; inwersja kolorów
D.177	larger text / font size	Option to see larger characters and graphical elements	didesnis tekstas / šrifto dydis	tipa ikbar	større tekst; skriftstørrelse	zwiększanie rozmiaru tekstu / czcionki
D.178	magnification	Tool that activates a "magnifying glass" that can be moved over a screen to magnify the content beneath it	didinimas	tkabbir	forstørrelse	powiększenie ekranu
D.179	pitch	Selection of higher or lower voice tones	aukštis	ton	tonehøyde	wysokość tonu

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.180	reduce motion	Option to reduce screen movement and motion effects	sumažinti fono judėjimą	naqqas iċ-ċaqliq	reducer bevegelse	zmniejszyć ruch
D.181	screenreader	Assistive technology trying to convey what users with regular eyesight see on a display through non-visual means	ekrano skaitytuvas	qarrej tal-iskrin	skjermleser	czytnik ekranu
D.182	speaking rate	The number of speech units of a given type produced within a given amount of time	kalbėjimo greitis (sparta)	rata tat-taħdit	talehastighet	szybkość mówienia
D.183	speech input and voice recognition	Accessibility functionality of a mobile device recognizing voice commands	balso atpažinimas; įvestis kalba / balsu	rikonoxximent tal-vuċi; input vokali	stemmegjenkjenning; talegjenkjenning; stemmeinnmating; taleinnmating	rozpoznawanie głosu
D.184	speech volume	Volume level of the screenreader of a mobile device	kalbos garsumas	volum tal-vuċi	talevolum	głośność mówienia
D.185	usage with screen turned off	Usage of the mobile device with the display turned off (offering privacy to visually-impaired users)	naudojimas, kai ekranas išjungtas	użu tal-apparat bl-iskrin mitfi	bruke med skjermen av	używać urządzenia przy wyłączonym ekranie
D.186	voice recordings for voice labels	Accessibility functionality of a mobile device for using voice labels to distinguish objects of similar shapes by attaching labels to them	balso žyma	tikketta vokali	taleetikett	nagrania głosowe do etykiet głosowych
D.187	voice selection	Selection of a preferred voice to use (from a set of available voices)	pasirinkti balsą	ħażla tal-vuċi	stemmevalg	wybierać głos
D.188	zoom	A way to magnify the entire screen of a device	keisti ekrano mastelį	zoom; tkabbir	skjermzoom	powiększać ekran

g

Table 9f: Accessibility terms: Vision

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.164	bold text	Accessibility option of a mobile device to present text in bold	texto em negrito	text grass; scrittira grassa	text îngroșat	tučný text
D.165	Braille support	Support for Braille chords or displays	suporte Braille	support da Braille	afișaj Braille	podpora Braillovho písma
D.166	button shapes	Option to select among multiple button shapes	formas de botão	furmas da las tastas	forme butoane	tvary tlačidiel
D.167	colour filters	Filters to rearrange the colour presentation and perception on devices	filtros de cor	filter da colurs	filtre culori	farebné filtre
D.168	dark screen	A function to keep the screen switched off (dark) when using voice output (e.g. a screen reader)	ecrã escuro	visur stgir	ecran întunecat	tmavá obrazovka

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.169	dictation	Speech input-based text input (or navigation)	ditar	funcziun da dictar	dictare	diktovanie
D.170	display accommodations	Access to display settings such as inverting colours and implementing grayscale	configurações de ecrã; ajustes de ecrã	regulaziun dal display	setări display; ajustări display	nastavenia obrazovky; prispôsobenie displeja
D.171	display size	Accessibility option of a mobile device to set the items on the screen to a larger size	tamanho do ecrã	dimensiun dal display	dimensiune afişaj; mărime afişaj	veľkosť displeja
D.172	flash alerts	Accessibility option of a mobile device of indicating incoming calls, messages, etc. with a blinking light	alertas com flash	avis flash; avis luminus	alerte luminoase; notificări luminoase	bleskové upozornenia
D.173	greyscale mode	Accessibility functionality of a mobile device for displaying the screen in greyscale mode	escala de cinzentos	scala dals tuns grischs	tonuri de gri	režim odtieňov šedej
D.174	high contrast keyboard	Accessibility functionality of a mobile device for displaying the keyboard in high contrast	teclado de alto contraste	tastatura ad aut cuntrast	sporire contrast tastatură	klávesnica s vysokým kontrastom
D.175	high contrast theme	A way to increase the colour contrast of text, borders and images on the screen, in order to make them easier to read and identify	alto contraste	augment dal cuntrast	contrast sporit; contrast mărit	motív s vysokým kontrastom
D.176	invert colours	A function to invert all colours on the screen	inversão de cores	inversiun da las colurs; colurs negativas	inversare culori	tmavý režim; inverzia farieb
D.177	larger text / font size	Option to see larger characters and graphical elements	texto maior; tamanho de letra	text pli grond	text mai mare / mărime font	zväčšenie textu / písma
D.178	magnification	Tool that activates a "magnifying glass" that can be moved over a screen to magnify the content beneath it	lupa; ampliação	engrondiment dal visur	mărire	zväčšenie
D.179	pitch	Selection of higher or lower voice tones	tom	autezza dal tun	ton	nastavenie tónu
D.180	reduce motion	Option to reduce screen movement and motion effects	reduzir o movimento	reducir il moviment	reducere mişcare	obmedziť pohyb
D.181	screenreader	Assistive technology trying to convey what users with regular eyesight see on a display through non-visual means	leitor de ecrã	screenreader; lectur dal visur	enunţare ecran	čítačka obrazovky
D.182	speaking rate	The number of speech units of a given type produced within a given amount of time	velocidade de fala / voz	spertadad da discurren	viteză vorbire	rýchlosť reči
D.183	speech input and voice recognition	Accessibility functionality of a mobile device recognizing voice commands	reconhecimento de voz	renconuschientscha vocala	recunoaştere voce	rozpoznávanie hlasu; rečový / hlasový vstup
D.184	speech volume	Volume level of the screenreader of a mobile device	volume de voz	volumen da la vusch	volum vorbire	hlasitosť reči

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.185	usage with screen turned off	Usage of the mobile device with the display turned off (offering privacy to visually-impaired users)	utilização com o ecrã desligado	utilisar l'apparat cun visur stizzà	utilizare dispozitiv cu ecranul blocat	obrazovka vypnutá
D.186	voice recordings for voice labels	Accessibility functionality of a mobile device for using voice labels to distinguish objects of similar shapes by attaching labels to them	notas de voz	agiunta da registraziuns vocalas	etichetă vocală	hlasový štítok
D.187	voice selection	Selection of a preferred voice to use (from a set of available voices)	escolher voz	selecziun d'ina vusch	selectare voce	výber hlasu
D.188	zoom	A way to magnify the entire screen of a device	zoom; ecrã de zoom	zoom; engrondir il visur	lupă	zväčšenie obrazovky

Table 9g: Accessibility terms: Vision

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.164	bold text	Accessibility option of a mobile device to present text in bold	krepka pisava	texto en negrita	fet text; fetstil
D.165	Braille support	Support for Braille chords or displays	podpora za brajico	soporte de Braille	stöd för punktskrift
D.166	button shapes	Option to select among multiple button shapes	oblika tipk	formas de botones	knappformer
D.167	colour filters	Filters to rearrange the colour presentation and perception on devices	barvni filtri	corrección de color	färgfilter
D.168	dark screen	A function to keep the screen switched off (dark) when using voice output (e.g. a screen reader)	temni zaslon	pantalla oscura	mörk skärm
D.169	dictation	Speech input-based text input (or navigation)	narekovanje	dictado	diktering; transkribering; tal-till-text
D.170	display accommodations	Access to display settings such as inverting colours and implementing grayscale	prilagoditve zaslonu	ajustes de pantalla	visningsinställningar
D.171	display size	Accessibility option of a mobile device to set the items on the screen to a larger size	velikost prikaza	tamaño de iconos y letras en la pantalla	visningsstorlek
D.172	flash alerts	Accessibility option of a mobile device of indicating incoming calls, messages, etc. with a blinking light	svetlobna opozorila	notificación con flash	blxtaviseringar
D.173	greyscale mode	Accessibility functionality of a mobile device for displaying the screen in greyscale mode	črno-beli način	escala de grises	gråskala

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.174	high contrast keyboard	Accessibility functionality of a mobile device for displaying the keyboard in high contrast	visokokontrastna tipkovnica	teclado de alto contraste	tangentbord med hög kontrast
D.175	high contrast theme	A way to increase the colour contrast of text, borders and images on the screen, in order to make them easier to read and identify	visokokontrastna tema	alto contraste	tema med hög kontrast; hög kontrast
D.176	invert colours	A function to invert all colours on the screen	inverzija barv	colores negativos; colores invertidos	invertering av färger; negativa färger
D.177	larger text / font size	Option to see larger characters and graphical elements	večja pisava	tamaño de letra grande	större text / typsnittstorlek
D.178	magnification	Tool that activates a "magnifying glass" that can be moved over a screen to magnify the content beneath it	povečava	lupa	förstoringsfönster
D.179	pitch	Selection of higher or lower voice tones	višina tona	tono	tonhöjd
D.180	reduce motion	Option to reduce screen movement and motion effects	zmanjšanje premikanja na zaslonu	reducir el movimiento	minska rörelse
D.181	screenreader	Assistive technology trying to convey what users with regular eyesight see on a display through non-visual means	bralnik zaslona	lector de pantalla	skärmläsare
D.182	speaking rate	The number of speech units of a given type produced within a given amount of time	hitrost govora	velocidad de la voz	talhastighet
D.183	speech input and voice recognition	Accessibility functionality of a mobile device recognizing voice commands	vnos govora in prepoznavanje glasu	reconocimiento de voz	talstyrning; taligenkänning
D.184	speech volume	Volume level of the screenreader of a mobile device	glasnost govora	volumen de voz	talvolym; volym för tal
D.185	usage with screen turned off	Usage of the mobile device with the display turned off (offering privacy to visually-impaired users)	uporabljeni z izključenim zaslonom	uso con la pantalla apagada	användning med skärmen avstängd
D.186	voice recordings for voice labels	Accessibility functionality of a mobile device for using voice labels to distinguish objects of similar shapes by attaching labels to them	glasovne oznake	etiquetas de voz	röstbeteckning; röstetikett
D.187	voice selection	Selection of a preferred voice to use (from a set of available voices)	izbira glasu	selección de voz	välj röst
D.188	zoom	A way to magnify the entire screen of a device	povečava	ampliar pantalla	skärmzoom

6.3.4 Accessibility terms: Hearing

Accessibility terms related to hearing provide access to device adjustments and connectivity settings, adapting the device UI to the functional variations of end users with regard to hearing.

The meaning of each term is explained in Tables 10a to 10g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 10a: Accessibility terms: Hearing

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.189	(LED) flash (notifications)	(flashing) LED-based visual notification feature	LED присветване за предупредителни сигнали	treperenje LED svjetla za alarme	upozornění / výstrahy bleskem LED	blinkalarm; blinknotifikation
D.190	hearing aid compatibility	A way to improve audio quality when connecting with certain hearing aids (including recommended ones)	слухов апарат	slušni aparati	kompatibilita se sluchadly	høreapparatskompatibilitet
D.191	hearing aid mode	Adjust the way notifications and other noises sound when using hearing aids	режим за слухов апарат	način rada sa slušnim aparatima	režim sluchadla	høreapparatstilstand
D.192	mono audio	Sound intended to be heard as if emanating from one position	моно звук	mono zvuk	mono zvuk	monolyd
D.193	noise cancellation	A technology to reduce ambient noise during phone calls or media retrieval	заглушаване на шума в телефона; анулиране на шума	zmanjenje buke; poništavanje buke	redukce šumu; potlačení šumu	støjreduktion
D.194	sound balance	Balancing of two (or several) audio channels	стерео баланс ляво-дясно	balansirani ton	vyvážení hlasitosti; vyvážení zvuku	lydbalance

Table 10b: Accessibility terms: Hearing

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.189	(LED) flash (notifications)	(flashing) LED-based visual notification feature	(LED) flitsmelding	flash alert; notification	välkmärguanne	ilmoitus väläyttämällä
D.190	hearing aid compatibility	A way to improve audio quality when connecting with certain hearing aids (including recommended ones)	compatibiliteit met gehoorapparaat	hearing aid / enhancement compatibility	kuulmisabivahendi ühilduvus	kuulolaite; kuulokoje
D.191	hearing aid mode	Adjust the way notifications and other noises sound when using hearing aids	gehoorapparaatmodus	hearing aid / enhancement mode	kuulmisabivahendi režiim	kuulolaite-tila; kuulokoje-tila
D.192	mono audio	Sound intended to be heard as if emanating from one position	monogeluid	mono audio	monoheli	monoääni; yksikanavainen ääni
D.193	noise cancellation	A technology to reduce ambient noise during phone calls or media retrieval	ruisonderdrukking	noise reduction; noise cancellation	mürasummutus	melunvaimennus

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.194	sound balance	Balancing of two (or several) audio channels	audiobalans	volume balance; sound balance	heli tasakaal	äänen tasapaino

Table 10c: Accessibility terms: Hearing

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.189	(LED) flash (notifications)	(flashing) LED-based visual notification feature	flash d'alerte; flash lumineux	LED-Blitz bei Hinweisen	ειδοποίηση μέσω λάμπης; ειδοποίηση	LED-vaku villogás
D.190	hearing aid compatibility	A way to improve audio quality when connecting with certain hearing aids (including recommended ones)	compatibilité avec les aides (prothèses) auditives	Hörgerätekompabilität	βοήθημα ακοής	hallókészülék kompatibilitás
D.191	hearing aid mode	Adjust the way notifications and other noises sound when using hearing aids	mode aide auditive	Hörgerätemodus	λειτουργία βοηθήματος ακοής	hallókészülék mód
D.192	mono audio	Sound intended to be heard as if emanating from one position	audio mono	Mono-Audio	μονοφωνικός ήχος	monó hang
D.193	noise cancellation	A technology to reduce ambient noise during phone calls or media retrieval	réduction du bruit; annulation du bruit	Geräuschunterdrückung	ακύρωση θορύβου	zajkioltás
D.194	sound balance	Balancing of two (or several) audio channels	balance stéréo	Audio-Balance (anpassen)	εξισορρόπηση έντασης ήχου	hangerőegyensúly

Table 10d: Accessibility terms: Hearing

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.189	(LED) flash (notifications)	(flashing) LED-based visual notification feature	blikkviðvörðun; tilkynning	splancfholáireamh; fógra	flash LED per gli avvisi; indicatore lampeggiante LED per le notifiche	zibspuldzes signāls; paziņojums
D.190	hearing aid compatibility	A way to improve audio quality when connecting with certain hearing aids (including recommended ones)	samhæfni við heyrnartæki	comhoiriúnacht d'áiseanna éisteachta	compatibilità con apparecchi acustici	dzirdes aparāta saderība
D.191	hearing aid mode	Adjust the way notifications and other noises sound when using hearing aids	hamur fyrir heyrnartæki	mód áise éisteachta	modalità apparecchi acustici	dzirdes aparāta režīms
D.192	mono audio	Sound intended to be heard as if emanating from one position	einóma hljóð	fuaim mhonafónach	audio mono	mono skaņa
D.193	noise cancellation	A technology to reduce ambient noise during phone calls or media retrieval	hávaðaminnkun; hljóðdempun	laghdú torainn; cealú torainn	cancellazione rumore	trokšņa samazināšana

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.194	sound balance	Balancing of two (or several) audio channels	jafnvægi hljóðs	cothromaíocht (fuaime)	bilanciamento del suono	skaļuma balanss; skaņas balanss

Table 10e: Accessibility terms: Hearing

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.189	(LED) flash (notifications)	(flashing) LED-based visual notification feature	blykštės įspėjimas; pranešimas	teptip (bl-LED) għan-notifiki	LED-blink for varsler; lysblinkvarsel	powiadomienie świetlne; powiadomienie lampą błyskową
D.190	hearing aid compatibility	A way to improve audio quality when connecting with certain hearing aids (including recommended ones)	klausos priemonės suderinamumas	kompatibbiltà ma' apparat tas-smiġh	kompatibilitet for høreapparat	kompatybilność z aparatami słuchowymi
D.191	hearing aid mode	Adjust the way notifications and other noises sound when using hearing aids	klausos priemonės režimas	modalità tal-apparat tas-smiġh	høreapparatmodus	tryb aparatu słuchowego
D.192	mono audio	Sound intended to be heard as if emanating from one position	monofoninis garsas	awdjo mono	monolyd	dźwięk mono
D.193	noise cancellation	A technology to reduce ambient noise during phone calls or media retrieval	triukšmo sumažinimas; triukšmo slopinimas	tnaqqis tal-istorbju; tneħħija tal-istorbju	støyreduksjon	redukcja szumu
D.194	sound balance	Balancing of two (or several) audio channels	garsumo balansas; garso balansas	bilanċ; bilanċ tal-ħoss	volumbalance; venstre / høyre lydbalance	balans głośności / dźwięku

Table 10f: Accessibility terms: Hearing

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.189	(LED) flash (notifications)	(flashing) LED-based visual notification feature	alerta com flash	flash LED per indicaziuns	alertă luminoasă; notificare	upozornenie bleskom (LED); oznámenie
D.190	hearing aid compatibility	A way to improve audio quality when connecting with certain hearing aids (including recommended ones)	compatibilidade com aparelho auditivo	cumpatibiltad cun l'apparat d'udida	dispozitive auditive	kompatibilita s načúvacími prístrojmi
D.191	hearing aid mode	Adjust the way notifications and other noises sound when using hearing aids	modo de aparelho auditivo	modus da l'apparat d'udida	mod dispozitiv auditive	režim slúchadiel
D.192	mono audio	Sound intended to be heard as if emanating from one position	áudio mono	audio mono	audio mono	mono zvuk
D.193	noise cancellation	A technology to reduce ambient noise during phone calls or media retrieval	cancelamento de ruído	reducziun dal tun; annullaziun dal tun	eliminare zgomot; anulare zgomot	redukcia hluku; potlačenie hluku

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.194	sound balance	Balancing of two (or several) audio channels	equilíbrio de som	ballantscha dal tun	balans volum; balans sunet	vyváženie hlasitosti; vyváženie zvuku

Table 10g: Accessibility terms: Hearing

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.189	(LED) flash (notifications)	(flashing) LED-based visual notification feature	svetlobno (LED) obveščanje	notificación visual; notificación luminosa	blxtavisering
D.190	hearing aid compatibility	A way to improve audio quality when connecting with certain hearing aids (including recommended ones)	združljivost s slušnimi pripomočki	compatibilidad con audífonos	kompatibilitet med hörapparat
D.191	hearing aid mode	Adjust the way notifications and other noises sound when using hearing aids	način slušnih pripomočkov	ajustes de los audífonos	hörapparatläge
D.192	mono audio	Sound intended to be heard as if emanating from one position	mono zvok	audio mono	monoljud
D.193	noise cancellation	A technology to reduce ambient noise during phone calls or media retrieval	odpravljanje hrupa	cancelación de ruido	brusreducering
D.194	sound balance	Balancing of two (or several) audio channels	uravnoteženje zvoka	balance; balance de sonido	volymbalans; ljudbalans

6.3.5 Accessibility terms: Dexterity

Accessibility terms related to interaction and dexterity provide access to device adjustments and connectivity settings, adapting the device UI to the functional variations of end users with regard to interaction and dexterity.

The meaning of each term is explained in Tables 11a to 11g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 11a: Accessibility terms: Dexterity

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.195	accessible tactile interface	Accessibility feature helping users with motor skill impairments perform on-screen gestures (e.g. tap an on-screen home button instead of pressing a physical one) and control a device through gestures or 3D-touch	AssistiveTouch	pristupačni dodir	přístupný dotyk	AssistiveTouch; berøringsassistance
D.196	assistant menu	Provides an on-screen UI to perform actions that would otherwise require the operation of a command sequence relying on multiple presses (of keys)	меню AssistiveTouch	izbornik pomoćnika	asistent nastavení	indstillingsassistent; opsætningsassistent
D.197	single tap mode	Feature supporting e.g. the dismissal of alerts with just one tap, instead of a combination of gestures and actions	единично докосване	način rada s jednostrukim dodirom zaslona	režim jednoho klepnutí	enkeltryktilstand
D.198	temporarily cancel timeouts	Allow users to complete tasks without unexpected changes in content or context as a consequence of time limits	без време на изчакване	bez vremenskih ograničenja	dočasně vypnout časové limity	annullere tidsbegrænsning midlertidigt; midlertidigt annullere tidsbegrænsning
D.199	touch accommodations	Setup or fine-tuning of a device's screen responsiveness based on touch direction, number or location	(настройване на) параметрите за докосване	postavke upravljanja dodirom	nastavení dotykového ovládání	berøringsindstilling

Table 11b: Accessibility terms: Dexterity

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.195	accessible tactile interface	Accessibility feature helping users with motor skill impairments perform on-screen gestures (e.g. tap an on-screen home button instead of pressing a physical one) and control a device through gestures or 3D-touch	Assisitive Touch	accessible touch	puutetundlik kasutajaliides	kosketuskäyttöliittymä; taktiilikäyttöliittymä
D.196	assistant menu	Provides an on-screen UI to perform actions that would otherwise require the operation of a command sequence relying on multiple presses (of keys)	assistent menu	setup assistant	seadistusassistent	asennusavustaja; avustusvalikko
D.197	single tap mode	Feature supporting e.g. the dismissal of alerts with just one tap, instead of a combination of gestures and actions	bediening met één hand	single tap mode	ühelikordse puudutusega režiim	yksinkertaisen napautuksen- tila
D.198	temporarily cancel timeouts	Allow users to complete tasks without unexpected changes in content or context as a consequence of time limits	schermtime-out uitschakelen	no timeouts	ajalõppude puudumine	peruuttaa tilapäisesti aikarajat; aikakatkaisu pois päältä
D.199	touch accommodations	Setup or fine-tuning of a device's screen responsiveness based on touch direction, number or location	aanraakinstellingen; aanraakgevoeligheids- instellingen	touch control settings	puutejuhtimise seaded	kosketusasetukset

Table 11c: Accessibility terms: Dexterity

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.195	accessible tactile interface	Accessibility feature helping users with motor skill impairments perform on-screen gestures (e.g. tap an on-screen home button instead of pressing a physical one) and control a device through gestures or 3D-touch	commandes tactiles accessibles	Touch-Assistent	άγγιγμα προσβασιμότητας	érintési beállítások
D.196	assistant menu	Provides an on-screen UI to perform actions that would otherwise require the operation of a command sequence relying on multiple presses (of keys)	menu d'assistance	Assistenzmenü	βοηθός διαμόρφωσης	beállítás asszisztens

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.197	single tap mode	Feature supporting e.g. the dismissal of alerts with just one tap, instead of a combination of gestures and actions	simple appui bref; simple tapotement	einfachen Antippmodus verwenden	με ένα πάτημα	egyetlen érintés beállítás
D.198	temporarily cancel timeouts	Allow users to complete tasks without unexpected changes in content or context as a consequence of time limits	sans limites de temps / temporelles	Zeitbeschränkungen vorübergehend ausschalten	χωρίς λήξη χρονικού ορίου; για κάποιο χρονικό διάστημα	időkorlátok ideiglenes megszüntetése
D.199	touch accommodations	Setup or fine-tuning of a device's screen responsiveness based on touch direction, number or location	(règlage des) commandes tactiles	Touch-Anpassungen	ρυθμίσεις αγγίγματος	érintési beállítások

Table 11d: Accessibility terms: Dexterity

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.195	accessible tactile interface	Accessibility feature helping users with motor skill impairments perform on-screen gestures (e.g. tap an on-screen home button instead of pressing a physical one) and control a device through gestures or 3D-touch	snertiaðstoð	comhéadan tadhaill inrochtana	Touch Assistant	pieklūstami skārienvadības elementi
D.196	assistant menu	Provides an on-screen UI to perform actions that would otherwise require the operation of a command sequence relying on multiple presses (of keys)	uppsetningaraðstoð	draoi socraithe; cúntóir socraithe	collegamento accessibilità	palīga izvēlne; pieklūstamības uzstādījumu izvēlne
D.197	single tap mode	Feature supporting e.g. the dismissal of alerts with just one tap, instead of a combination of gestures and actions	hamur fyrir einfalda smelli	mód tapála aonair	utilizzo della modalità singolo tocco	viena pieskāriena režīms
D.198	temporarily cancel timeouts	Allow users to complete tasks without unexpected changes in content or context as a consequence of time limits	slökkva tímabundið á tímalokun	gan teorainneacha ama	senza limitazioni di tempo	bez laika ierobežojuma
D.199	touch accommodations	Setup or fine-tuning of a device's screen responsiveness based on touch direction, number or location	snertistillingar	socruithe rialaithe tadhaill	regolazione tocco	skārienvadības iestatījumi

Table 11e: Accessibility terms: Dexterity

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.195	accessible tactile interface	Accessibility feature helping users with motor skill impairments perform on-screen gestures (e.g. tap an on-screen home button instead of pressing a physical one) and control a device through gestures or 3D-touch	prieinama liestis (prieinamas lietimas)	aċċessibbiltà bil-mess	taktilgrensesnitt	interfejs dotykowy
D.196	assistant menu	Provides an on-screen UI to perform actions that would otherwise require the operation of a command sequence relying on multiple presses (of keys)	sąrankos pagalbinė priemonė	menù tal-assistenza	assistentmeny	menu asystenta
D.197	single tap mode	Feature supporting e.g. the dismissal of alerts with just one tap, instead of a combination of gestures and actions	vieno bakstelėjimo režimas	modalità ta' taptipa waħda	enkelt trykkmodus	tryb jednego dotknięcia
D.198	temporarily cancel timeouts	Allow users to complete tasks without unexpected changes in content or context as a consequence of time limits	be skirtojo laiko	bla skadenzi	slå av tidsavbrudd midlertidig	wyłączać ograniczenia czasowe
D.199	touch accommodations	Setup or fine-tuning of a device's screen responsiveness based on touch direction, number or location	jutiklinio valdymo parametrai / nustatymai	settings tal-kontroll bil-mess	berøringsinstillinger	ustawienia sterowania dotykowego

Table 11f: Accessibility terms: Dexterity

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.195	accessible tactile interface	Accessibility feature helping users with motor skill impairments perform on-screen gestures (e.g. tap an on-screen home button instead of pressing a physical one) and control a device through gestures or 3D-touch	interface tátil acessível	assistent da cumonds tactils	touch accesibil	prístupnosť dotykového ovládania
D.196	assistant menu	Provides an on-screen UI to perform actions that would otherwise require the operation of a command sequence relying on multiple presses (of keys)	assistente de configuração	menu d'assistenza	asistent setări	asistent nastavenia

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.197	single tap mode	Feature supporting e.g. the dismissal of alerts with just one tap, instead of a combination of gestures and actions	modo de toque único	modus da tippar singul	mod mono atingere	režim jedného ťuknutia
D.198	temporarily cancel timeouts	Allow users to complete tasks without unexpected changes in content or context as a consequence of time limits	sem timeouts	senza limitaziuns dal temp / temporalas	fără blocaje	bez časového obmedzenia
D.199	touch accommodations	Setup or fine-tuning of a device's screen responsiveness based on touch direction, number or location	definições de controlo táctil	regulaziun dal touch	setări reactivitate atingere / apăsare; ajustări apăsare	nastavenia dotykového ovládania

Table 11g: Accessibility terms: Dexterity

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.195	accessible tactile interface	Accessibility feature helping users with motor skill impairments perform on-screen gestures (e.g. tap an on-screen home button instead of pressing a physical one) and control a device through gestures or 3D-touch	asistent na dotik	interfaz táctil accesible	beröringsgränssnitt
D.196	assistant menu	Provides an on-screen UI to perform actions that would otherwise require the operation of a command sequence relying on multiple presses (of keys)	asistent za nastavitve	menú de asistencia	assistentmeny; inställningsmeny
D.197	single tap mode	Feature supporting e.g. the dismissal of alerts with just one tap, instead of a combination of gestures and actions	način enkrat tapniti	modo un toque	enkeltryckläge
D.198	temporarily cancel timeouts	Allow users to complete tasks without unexpected changes in content or context as a consequence of time limits	brez časovnih omejitev	sin limitación tiempo	ingen timeout
D.199	touch accommodations	Setup or fine-tuning of a device's screen responsiveness based on touch direction, number or location	nastavitve upravljanja z dotikom	ajustes de control táctil	pekhjälpmedel

6.3.6 Accessibility terms: Cognitive assistance

Accessibility terms related to learning and cognitive assistance provide access to device adjustments and connectivity settings, adapting the device UI to the functional variations of end users with regard to learning and cognitive assistance.

The meaning of each term is explained in Tables 12a to 12g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 12a: Accessibility terms: Cognitive assistance

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.200	(call / request for) assistance	A service allowing for the request of help from a human assistant (remotely, or in person - e.g. a Social care alarms)	обаждање / молба за помош; асистенција	pomoć	nápověda; asistence	hjælp; assistance
D.201	notification reminder	A tool allowing for the activation of reminders with regard to certain functionality (e.g. the intake of food, fluids or medicine)	напомяне за известие	podsjetnik	(oznámení) připomenutí	(notifikation) påmindelse
D.202	screen time-out off	A setting allowing the screen not to go to sleep	спиране на време на изчакване на екрана	istek vremena zaslona	časový limit obrazovky	skærmtimeout
D.203	simple reminders	The easiest-to-use, most simple reminder application (set in a few linear steps)	обикновени напомняния	pojednostavljeni podsjetnici	zjednodušené připomenutí	forenklede påmindelser
D.204	simplified display	An option to configure the Home screen with a simple layout, flat hierarchy and graphics, enabling an easier / lighter experience	лесен режим	jednostavni način	zjednodušené zobrazení	nem tilstand; enkel tilstand
D.205	simplified instructions	Simple instructions to the user provided on a basic level, using a plain language (often corresponding to an elementary vocabulary and grammar)	опростени инструкции	jednostavne upute	jednoduché pokyny	forenklede instruktioner; forenklet vejledning
D.206	simplified text	Preference for the presentation of written information addressing users with lower text processing cognitive capabilities	опростен текст	jednostavni tekst	jednoduchý text	letlæselig tekst; forenklet tekst

Table 12b: Accessibility terms: Cognitive assistance

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.200	(call / request for) assistance	A service allowing for the request of help from a human assistant (remotely, or in person - e.g. a Social care alarms)	noodoproep	help; assistance	abi küsimine	ohjattu käyttö; avustettu toiminto
D.201	notification reminder	A tool allowing for the activation of reminders with regard to certain functionality (e.g. the intake of food, fluids or medicine)	meldingsherinnering	(notification) reminder	meeldetuletus	muistutus
D.202	screen time-out off	A setting allowing the screen not to go to sleep	time-out scherm uit; slaapstand uit	screen timeout off	ekraani ajalõpp	näytönsäästäjä pois päältä
D.203	simple reminders	The easiest-to-use, most simple reminder application (set in a few linear steps)	eenvoudige herinneringen	simplified reminders	lihtsustatud meeldetuletused	yksinkertaiset muistutukset
D.204	simplified display	An option to configure the Home screen with a simple layout, flat hierarchy and graphics, enabling an easier / lighter experience	vereenvoudigde weergave	easy mode; simple mode	lihtne režiim	yksinkertainen tila; selkotila
D.205	simplified instructions	Simple instructions to the user provided on a basic level, using a plain language (often corresponding to an elementary vocabulary and grammar)	vereenvoudigde instructies	simple instructions	lihtsas keeles suunised	selko-ohjeet
D.206	simplified text	Preference for the presentation of written information addressing users with lower text processing cognitive capabilities	vereenvoudigde tekst	simple text	lihtsas keeles tekst	yksinkertaistettu teksti

Table 12c: Accessibility terms: Cognitive assistance

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.200	(call / request for) assistance	A service allowing for the request of help from a human assistant (remotely, or in person - e.g. a Social care alarms)	(appel pour / demande d') aide / assistance	Hilfe anfordern	βοήθεια; υποστήριξη	segélykérő
D.201	notification reminder	A tool allowing for the activation of reminders with regard to certain functionality (e.g. the intake of food, fluids or medicine)	rappel de notification	Benachrichtigungs-erinnerung	υπενθύμιση	emlékeztető
D.202	screen time-out off	A setting allowing the screen not to go to sleep	désactivation de la veille de l'écran	Deaktivierung der Bildschirmabschaltung / des Bildschirmschoners	λήξη χρονικού ορίου οθόνης	képernyő-időkorlát ki

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.203	simple reminders	The easiest-to-use, most simple reminder application (set in a few linear steps)	rappels simples	einfache Erinnerungen	υπενθυμίσεις	egyszerűsített emlékeztetők
D.204	simplified display	An option to configure the Home screen with a simple layout, flat hierarchy and graphics, enabling an easier / lighter experience	affichage simplifié (facile à lire et à comprendre)	vereinfachte Darstellung	απλή λειτουργία	egyszerű mód
D.205	simplified instructions	Simple instructions to the user provided on a basic level, using a plain language (often corresponding to an elementary vocabulary and grammar)	instructions simplifiées	vereinfachte Anleitung	απλές οδηγίες	egyszerű utasítások
D.206	simplified text	Preference for the presentation of written information addressing users with lower text processing cognitive capabilities	texte simplifié	vereinfachter Text	απλό κείμενο	egyszerű szöveg

Table 12d: Accessibility terms: Cognitive assistance

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.200	(call / request for) assistance	A service allowing for the request of help from a human assistant (remotely, or in person - e.g. a Social care alarms)	hjálþ; aðstoð	glao ar chúnamh	chiamata d'assistenza	(zvanīt / pieprasīt) pēc palīdzības
D.201	notification reminder	A tool allowing for the activation of reminders with regard to certain functionality (e.g. the intake of food, fluids or medicine)	áminning með skilaboðum	fógra meabhrúcháin; meabhrúchán	promemoria di notifica	atgādinājuma paziņojums
D.202	screen time-out off	A setting allowing the screen not to go to sleep	slökkva á tímalokun skjás	am istigh an scáileáin	disattivazione timeout schermo	ekrāna gaidīšana
D.203	simple reminders	The easiest-to-use, most simple reminder application (set in a few linear steps)	einfaldar áminningar	meabhrúcháin shimplithe	promemoria semplice	vienkārši atgādinājumi
D.204	simplified display	An option to configure the Home screen with a simple layout, flat hierarchy and graphics, enabling an easier / lighter experience	einfaldur hamur	mód éasca; mód simplí	schermata semplificata	vienkāršots displejs (viegli lasāms un saprotams)
D.205	simplified instructions	Simple instructions to the user provided on a basic level, using a plain language (often corresponding to an elementary vocabulary and grammar)	einfaldaðar leiðbeiningar	teoracha éasca; teoracha simplí	istruzioni semplificate	vienkāršas instrukcijas

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.206	simplified text	Preference for the presentation of written information addressing users with lower text processing cognitive capabilities	einfaldaður texti	téacs simplí	testo semplificato	vienkāršs teksts

Table 12e: Accessibility terms: Cognitive assistance

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.200	(call / request for) assistance	A service allowing for the request of help from a human assistant (remotely, or in person - e.g. a Social care alarms)	pagalba	ċempel għall-għajnuna	få hjelp	wzywać pomoc
D.201	notification reminder	A tool allowing for the activation of reminders with regard to certain functionality (e.g. the intake of food, fluids or medicine)	(pranešimo) priminimas	tfakkira	(notis) påminnelse; varslingspåminnelse	przypomnienie
D.202	screen time-out off	A setting allowing the screen not to go to sleep	ekrano skirtasis laikas	skadenza tal-iskrin	automatisk låseskjermtid	wygaszenie ekranu
D.203	simple reminders	The easiest-to-use, most simple reminder application (set in a few linear steps)	supaprastinti priminimai	tfakkiriet sempliċi	forenklede påminnelser	proste przypomnienia
D.204	simplified display	An option to configure the Home screen with a simple layout, flat hierarchy and graphics, enabling an easier / lighter experience	lengvasis režimas; paprastasis režimas	modalità semplificata	enkel modus	tryb ułatwienia
D.205	simplified instructions	Simple instructions to the user provided on a basic level, using a plain language (often corresponding to an elementary vocabulary and grammar)	paprastosios instrukcijos	istruzzjonijiet sempliċi	forenklede instruktioner	uproszczone instrukcje
D.206	simplified text	Preference for the presentation of written information addressing users with lower text processing cognitive capabilities	paprastasis tekstas	test simplifikat	forenklet tekst	uproszczony tekst

Table 12f: Accessibility terms: Cognitive assistance

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.200	(call / request for) assistance	A service allowing for the request of help from a human assistant (remotely, or in person - e.g. a Social care alarms)	ajuda; assistência	dumandar agid	ajutor; asistență; apel de urgență	pomoc; asistencia
D.201	notification reminder	A tool allowing for the activation of reminders with regard to certain functionality (e.g. the intake of food, fluids or medicine)	(notificação) lembrete	pro memoria d'in messadi	notificare memento	(upozornenie) pripomienka
D.202	screen time-out off	A setting allowing the screen not to go to sleep	tempo limite do ecrã	deactivaziun dal visur	mod oprire ecran; mod blocaj ecran	časový limit obrazovky
D.203	simple reminders	The easiest-to-use, most simple reminder application (set in a few linear steps)	embretes simplificados	pro memorias simpels	mementouri simplificate	zjednodušené pripomienky
D.204	simplified display	An option to configure the Home screen with a simple layout, flat hierarchy and graphics, enabling an easier / lighter experience	modo fácil; modo simples	preschentaziun simplifitgada	display simplificat; mod aspect simplu	jednoduchý režim
D.205	simplified instructions	Simple instructions to the user provided on a basic level, using a plain language (often corresponding to an elementary vocabulary and grammar)	instruções simples	instrucziuns simplifitgadas	instrucțiuni simple	jednoduché pokyny
D.206	simplified text	Preference for the presentation of written information addressing users with lower text processing cognitive capabilities	texto simples	text simplifitgà	text simplu	jednoduchý text

Table 12g: Accessibility terms: Cognitive assistance

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.200	(call / request for) assistance	A service allowing for the request of help from a human assistant (remotely, or in person - e.g. a Social care alarms)	(klic/prošnja za) pomoč	llamada de ayuda	hjälp; assistans
D.201	notification reminder	A tool allowing for the activation of reminders with regard to certain functionality (e.g. the intake of food, fluids or medicine)	opomnik za obvestila	recordar notificación	påminnelse
D.202	screen time-out off	A setting allowing the screen not to go to sleep	izklop samodejnega ugašanja zaslona	suprimir bloqueo de pantalla	inaktivera skärmläckning; skärmtimeout av

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.203	simple reminders	The easiest-to-use, most simple reminder application (set in a few linear steps)	preprosti opomniki	notificaciones sencillas	enkla påminnelser
D.204	simplified display	An option to configure the Home screen with a simple layout, flat hierarchy and graphics, enabling an easier / lighter experience	poenostavljen prikaz	modo sencillo	enkelt läge
D.205	simplified instructions	Simple instructions to the user provided on a basic level, using a plain language (often corresponding to an elementary vocabulary and grammar)	poenostavljena navodila	instrucciones sencillas	enkla instruktioner
D.206	simplified text	Preference for the presentation of written information addressing users with lower text processing cognitive capabilities	poenostavljeno besedilo	texto sencillo	enkel text

6.3.7 Accessibility terms: Media retrieval

Accessibility terms related to media retrieval provide access to device adjustments and connectivity settings, adapting the device UI to the functional variations of end users with regard to media retrieval.

The meaning of each term is explained in Tables 13a to 13g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 13a: Accessibility terms: Media retrieval

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.207	audio descriptions	Audio descriptions of information displayed on the screen to assist vision-impaired user	аудио описание	zvučni opisi	zvukové popisy	lydbeskrivelser
D.208	closed captions	Optional closed captions	субтитри за глухи или за хора с нарушен слух	titlovi	skryté titulky	undertekst
D.209	sound detector	Allow the device to detect a sound and notify the user	разпознаване на звук	prepoznavanje zvuka	detektor zvuku	lyddetektor

Table 13b: Accessibility terms: Media retrieval

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.207	audio descriptions	Audio descriptions of information displayed on the screen to assist vision-impaired user	audiobeschrijvingen	audio descriptions	helikirjeldus	visuaalinen kuvaus; äänikuvaus; kuvailutulkkaus
D.208	closed captions	Optional closed captions	ondertiteling	closed captions; CC	vaegkuuljate subtiitrid	ohjelmatekstitys
D.209	sound detector	Allow the device to detect a sound and notify the user	geluidsdetector	sound detector	helisensor; heliandur	äänentunnistus

Table 13c: Accessibility terms: Media retrieval

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.207	audio descriptions	Audio descriptions of information displayed on the screen to assist vision-impaired user	audiodescription	Audiobeschreibung; Audiodeskription	ηχητικές περιγραφές	audio leírások
D.208	closed captions	Optional closed captions	sous-titrage (optionnel)	(optionale) Untertitel	κλειστές λεζάντες	zárt feliratok
D.209	sound detector	Allow the device to detect a sound and notify the user	détecteur sonore	Schallmelder; Geräuschemelder	αναγνώριση ήχου; ανιχνευτής ήχου	hangérzékelő

Table 13d: Accessibility terms: Media retrieval

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.207	audio descriptions	Audio descriptions of information displayed on the screen to assist vision-impaired user	hljóðlýsing	tráchttaireacht fuaime	descrizioni audio	audio apraksti
D.208	closed captions	Optional closed captions	skjátexti	fortheidil dhúnta	didascalie non visibili	slēgtie subtitri; CC
D.209	sound detector	Allow the device to detect a sound and notify the user	hljóðgreining	brathadóir fuaime	rilevatore di suoni	skaņas detektors

Table 13e: Accessibility terms: Media retrieval

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.207	audio descriptions	Audio descriptions of information displayed on the screen to assist vision-impaired user	garso aprašymai	deskrizzjonijiet awdjo	lydbeskrivelser	audiodeskrypcja
D.208	closed captions	Optional closed captions	paslėptieji titrai; PT	sottotitli; subtitles	undertekster; skjult teksting	napisy
D.209	sound detector	Allow the device to detect a sound and notify the user	garso detektorius / ieškiklis	detettur tal-ħoss	lydgjenkjenning	detektor dźwięku

Table 13f: Accessibility terms: Media retrieval

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.207	audio descriptions	Audio descriptions of information displayed on the screen to assist vision-impaired user	descrições áudio	descripziun audio	descrieri audio	zvukové popisy
D.208	closed captions	Optional closed captions	legendas fechadas	suttitels nunvisibels (opziunals)	subtitrări	skryté titulky
D.209	sound detector	Allow the device to detect a sound and notify the user	detetor de som	detectur dal sun	detector audio	detektor zvuku

Table 13g: Accessibility terms: Media retrieval

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.207	audio descriptions	Audio descriptions of information displayed on the screen to assist vision-impaired user	zvočni opisi	descripción de audio	syntolkning
D.208	Optional closed captions	Captions not visible until activated by the viewer	podnapisi	subtítulos opcionales	undertext; CC
D.209	sound detector	Allow the device to detect a sound and notify the user	detektor zvoka	detector de sonido	ljuddetektor

6.4 Telephony services

6.4.1 Overview

Previous work, such as that referenced in [i.1] and [i.2] is taken into account and a user focus is applied through the reduction of technical complexity by merging categories of features and functionality in cases where distinguishing these makes little sense and is mostly not understood by end users. This clause focuses on the mobile context.

Telephony service-related terms are classified in the following four sub-categories:

- Device UI (clause 6.4.2);
- Device functionality (clause 6.4.3);
- Voice call handling (clause 6.4.4); and
- System and network services (clause 6.4.5).

6.4.2 Telephony services: Device UI

This clause covers aspects related to the User Interface (UI) of devices.

The meaning of each term is explained in Tables 14a to 14g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 14a: Telephony services: Device UI

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.210	answer call	Acceptance of incoming communication from another party - by a human or a machine / messaging system	отговарям на входящо повикване	odgovoriti na poziv; javiti se na poziv	příjem hovoru	besvar opkald; svar opkald
D.211	APN	Access Point Name, the address of the network gateway through which to connect to the external data network, either an IP address or a text string	имена на точка задостъп	APN; naziv pristupne točke	APN, mobilní přístupový bod	APN; accesspointnavn
D.212	Dual SIM	A mobile device support for two different SIM cards	две SIM карти	dvije SIM kartice; podrška za dvije SIM kartice; dual SIM	duální SIM karta	dobbelt-SIM
D.213	end call	Used inter alia to terminate a call	приключвам разговора	prekinuti / završiti poziv	ukončení hovoru	afslut opkald
D.214	eSIM	Electronic (embedded) SIM	eSIM	eSIM	eSIM	eSIM
D.215	make (voice) call	Used inter alia to start dialling	провеждам разговор; обаждам се	(uputiti) poziv	(uskutečnit) hovor	(foretag) opkald

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.216	make video call	Start setting up a video call	провеждам видеоразговор	(uputiti) video poziv	(uskutečnit) videohovor	(foretag) video opkald
D.217	make Real-Time-Text (RTT) call	Make a Real-Time-Text (RTT) call (a text conversation in point-to-point situations, or in multipoint conferencing, where the text being entered is sent in such a way that the communication is perceived by the user as being continuous (see [i.7]))	започвам разговор RTT текст в реално време	(uputiti) Real-Time-Text / RTT poziv	uskutečnit textový / RTT hovor v reálném čase	skrive RTT-tekst; skrive realtidstekst / foretage RTT-opkald
D.218	mobile data (on / off)	Turn cellular mobile data access ON	мобилни данни (включване / изключване)	mobilni podaci	mobilní data	mobildata
D.219	network list	Provides a list of available network service providers (performance, services)	мрежи	popis mreža	seznam sítí	netværk (liste)
D.220	reject call	Active rejection of incoming communication from another party - by a human or a machine	отхвърлям повикване	odbiti poziv	odmítnout hovor	afvis opkald
D.221	select SIM	Choose between the use of a SIM card or a Soft-SIM / eSIM, within the same device	избирам SIM карта	odabрати SIM karticu	vybrat SIM kartu	vælg SIM
D.222	SIM applications	Operator-specific, SIM-native applications	приложения SIM	SIM aplikacije	aplikace SIM	SIM-applikationer
D.223	VPN	Virtual Private Network, used for secure end-to-end communication.	VPN	VPN	sít VPN	VPN
D.224	Wi-Fi calling	Functionality for routing calls over Wi-Fi network	Wi-Fi повикване	Wi-Fi poziv; Wi-Fi pozivanje	volání přes Wi-Fi	wi-fi-opkald

Table 14b: Telephony services: Device UI

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.210	answer call	Acceptance of incoming communication from another party - by a human or a machine / messaging system	een oproep beantwoorden	answer call	kõnele vastamine	vastaa puheluun
D.211	APN	Access Point Name, the address of the network gateway through which to connect to the external data network, either an IP address or a text string	APN	APN, Access Point Name	pääsupunktide nimed	APN; Yhteyspisteiden nimi

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.212	Dual SIM	A mobile device support for two different SIM cards	dual SIM	dual SIM	kaks-SIM-kaarti; dual SIM	dual SIM; kaksi SIM-korttia
D.213	end call	Used inter alia to terminate a call	een oproep beëindigen	end call	kõne lõpetamine	lopettaa puhelu
D.214	eSIM	Electronic (embedded) SIM	eSIM	eSIM	e-SIM	eSIM
D.215	make (voice) call	Used inter alia to start dialling	bellen	(make) call	helistamine	soittaa puhelu
D.216	make video call	Start setting up a video call	videogesprek; videobellen	(make) video call	videokõne alustamine	soittaa videopuhelu
D.217	make Real-Time-Text (RTT) call	Make a Real-Time-Text (RTT) call (a text conversation in point-to-point situations, or in multipoint conferencing, where the text being entered is sent in such a way that the communication is perceived by the user as being continuous (see [i.7]))	teksttelefoongesprek voeren; RTT gesprek voeren	make real-time-text / RTT call	reaalajas tekstivestluse alustamine	RTT / tekstipuhelu; ottaa tosiaikainen tekstiyhteys
D.218	mobile data (on / off)	Turn cellular mobile data access ON	mobiele data (aan / uit)	mobile data (on / off)	mobiilne andmeside	mobiilidata (päälle / pois päältä)
D.219	network list	Provides a list of available network service providers (performance, services)	lijst met beschikbare netwerken	(list of available) networks	võrgud	verkkoluettelo; luettelo verkoista
D.220	reject call	Active rejection of incoming communication from another party - by a human or a machine	een gesprek weigeren; een oproep weigeren	reject call	kõnest keeldumine	hylkää puhelu
D.221	select SIM	Choose between the use of a SIM card or a Soft-SIM / eSIM, within the same device	selecteer SIM kaart	select SIM	SIM-kaardi valimine	valita SIM; hallita SIM-kortin valintaa
D.222	SIM applications	Operator-specific, SIM-native applications	SIM applicaties	SIM applications	SIM-kaardi rakendused	SIM-sovellukset
D.223	VPN	Virtual Private Network, used for secure end-to-end communication.	VPN	VPN	VPN	VPN
D.224	Wi-Fi calling	Functionality for routing calls over Wi-Fi network	bellen via wifi; bellen via Wi-Fi	Wi-Fi calling	wifi-kõned	Wi-Fi puhelu

Table 14c: Telephony services: Device UI

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.210	answer call	Acceptance of incoming communication from another party - by a human or a machine / messaging system	répondre (à un appel)	Anruf annehmen	απάντηση κλήσεων	hívás fogadása

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.211	APN	Access Point Name, the address of the network gateway through which to connect to the external data network, either an IP address or a text string	APN (nom de point d'accès)	APN	όνομα σημείου πρόσβασης; APN	APN; hozzáférési pont neve
D.212	Dual SIM	A mobile device support for two different SIM cards	double SIM	Dual-SIM	διπλή κάρτα SIM	kettős SIM-kártya; dupla SIM-kártya
D.213	end call	Used inter alia to terminate a call	terminer l'appel	Anruf beenden	τερματισμός κλήσης	hívás befejezése
D.214	eSIM	Electronic (embedded) SIM	eSIM	eSIM	eSIM	eSIM
D.215	make (voice) call	Used inter alia to start dialling	appeler	anrufen	πραγματοποίηση κλήσης	hívás kezdeményezése; hívás indítása
D.216	make video call	Start setting up a video call	lancer un appel en visiophonie	(einen) Videoanruf (starten)	πραγματοποίηση βιντεοκλήσης	videohívás kezdeményezése
D.217	make Real-Time-Text (RTT) call	Make a Real-Time-Text (RTT) call (a text conversation in point-to-point situations, or in multipoint conferencing, where the text being entered is sent in such a way that the communication is perceived by the user as being continuous (see [i.7]))	lancer un appel texte temps réel	RTT-Anruf	πραγματοποίηση κλήσης RTT; μηνύματα σε πραγματικό χρόνο	valós idejű szöveg funkció
D.218	mobile data (on / off)	Turn cellular mobile data access ON	données cellulaires (activées / désactivées)	mobile Daten (ein / aus)	δεδομένα κινητής τηλεφωνίας	mobil adat-szolgáltatás
D.219	network list	Provides a list of available network service providers (performance, services)	réseaux (disponibles)	Netze; Netzliste	δίκτυα	hálózatok; elérhető hálózatok
D.220	reject call	Active rejection of incoming communication from another party - by a human or a machine	refuser un appel	Anruf ablehnen	απόρριψη κλήσης	hívás elutasítása
D.221	select SIM	Choose between the use of a SIM card or a Soft-SIM / eSIM, within the same device	sélection de SIM	SIM-Karte auswählen	επιλογή κάρτας SIM	SIM-kártya kiválasztása
D.222	SIM applications	Operator-specific, SIM-native applications	applications SIM	SIM-Anwendungen	εφαρμογές κάρτας SIM	SIM-alkalmazások
D.223	VPN	Virtual Private Network, used for secure end-to-end communication.	VPN	VPN	εικονικό ιδιωτικό δίκτυο; VPN	VPN hálózat; virtuális magánhálózat
D.224	Wi-Fi calling	Functionality for routing calls over Wi-Fi network	appel Wi-Fi	WLAN-Anrufe	κλήση μέσω Wi-Fi	Wi-Fi hívás

Table 14d: Telephony services: Device UI

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.210	answer call	Acceptance of incoming communication from another party - by a human or a machine / messaging system	svara símtali	freagair (glao)	rispondere (alla chiamata)	atbildēt uz zvanu
D.211	APN	Access Point Name, the address of the network gateway through which to connect to the external data network, either an IP address or a text string	APN; heiti aðgangsstaðar	APN; Ainm an Phointe Rochtana	APN	APN (piekļuves punkts)
D.212	Dual SIM	A mobile device support for two different SIM cards	tvöfalt SIM-kort	dhá SIM	dual SIM	dubultā SIM karte
D.213	end call	Used inter alia to terminate a call	ljúka símtali	scoir de ghlaio	termina chiamata	pabeigt zvanu
D.214	eSIM	Electronic (embedded) SIM	eSIM	eSIM	eSIM	eSIM
D.215	make (voice) call	Used inter alia to start dialling	hringja	(cuir) glao	chiamata	(veikt) zvanu
D.216	make video call	Start setting up a video call	hringja með myndsímtali	(cuir) fisghlao	videochiamata	(veikt) videozvanu
D.217	make Real-Time-Text (RTT) call	Make a Real-Time-Text (RTT) call (a text conversation in point-to-point situations, or in multipoint conferencing, where the text being entered is sent in such a way that the communication is perceived by the user as being continuous (see [i.7]))	hringja með rauntímateksta / RTT	(cuir) glao téacs fíor-ama; (cuir) glao téacs RTT	chiamata RTT	veikt reāllaika teksta / RTT zvanu
D.218	mobile data (on / off)	Turn cellular mobile data access ON	farsímagögn (kveikt / slökkt)	sonraí móibíleacha	dati cellulare	mobīlie dati
D.219	network list	Provides a list of available network service providers (performance, services)	netkerfi (listi)	líonraí	reti	tīkli
D.220	reject call	Active rejection of incoming communication from another party - by a human or a machine	hafna símtali	diúltaigh do ghlaio	rifiutare una chiamata	noraidīt zvanu
D.221	select SIM	Choose between the use of a SIM card or a Soft-SIM / eSIM, within the same device	velja SIM-kort	roghnaigh SIM	seleziona SIM	izvēlēties SIM
D.222	SIM applications	Operator-specific, SIM-native applications	SIM-forrit	aipeanna SIM	applicazioni SIM	SIM lietotnes
D.223	VPN	Virtual Private Network, used for secure end-to-end communication.	VPN	VPN; líonra príobháideach fíorúil	VPN	VPN
D.224	Wi-Fi calling	Functionality for routing calls over Wi-Fi network	Wi-Fi-símtöl	cur glaonna Wi-Fi	chiamata Wi-Fi	WI-FI zvanišana

Table 14e: Telephony services: Device UI

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.210	answer call	Acceptance of incoming communication from another party - by a human or a machine / messaging system	atsakyti skambutį	wieġeb it-telefonata	besvar anrop	odebrać połączenie
D.211	APN	Access Point Name, the address of the network gateway through which to connect to the external data network, either an IP address or a text string	APN, Prieigos taško pavadinimas	APN (isem il-punt ta' aċċess)	APN; Access Point Name	APN
D.212	Dual SIM	A mobile device support for two different SIM cards	dviguba SIM	SIM doppja	dual SIM	dual SIM
D.213	end call	Used inter alia to terminate a call	baigti skambutį	temm it-telefonata; aqta'	avslutt samtale	zakończyć połączenie
D.214	eSIM	Electronic (embedded) SIM	eSIM	eSIM	eSIM	eSIM
D.215	make (voice) call	Used inter alia to start dialling	skambinti	ċempel	start et anrop	zadzwoić
D.216	make video call	Start setting up a video call	(atlikti) vaizdo skambutį	ċempel bil-vidjow; aghmel video call	start en videosamtale	nawiązywać / rozpocząć połączenie wideo
D.217	make Real-Time-Text (RTT) call	Make a Real-Time-Text (RTT) call (a text conversation in point-to-point situations, or in multipoint conferencing, where the text being entered is sent in such a way that the communication is perceived by the user as being continuous (see [i.7]))	atlikti realiojo laiko tekstinį / RTT skambutį	telefonata bl-RTT	start et sanntidstekstanrop; start / utfør STT-anrop	połączenie tekstowe; wykonać połączenia tekstowego; rozmowa tekstowa
D.218	mobile data (on / off)	Turn cellular mobile data access ON	mobilieji duomenys	(attiva / iddizattiva d-)data mobbli	slå av eller på mobildata	dane mobilne / komórkowe
D.219	network list	Provides a list of available network service providers (performance, services)	tinklai	networks	mobilnett	lista sieci
D.220	reject call	Active rejection of incoming communication from another party - by a human or a machine	atmesti skambučiai	irrifjuta t-telefonata	avis innkommende anrop	odrzuć połączenie
D.221	select SIM	Choose between the use of a SIM card or a Soft-SIM / eSIM, within the same device	pasirinkti SIM	aghzel SIM	velg et SIM-kort	wybierać kartę SIM
D.222	SIM applications	Operator-specific, SIM-native applications	SIM kortelės programos	applikazzjonijiet SIM	operatørapp	aplikacje SIM
D.223	VPN	Virtual Private Network, used for secure end-to-end communication.	VPN	VPN	VPN (virtuelle private nettverk)	VPN
D.224	Wi-Fi calling	Functionality for routing calls over Wi-Fi network	Wi-Fi skambinimas	telefonati bil-Wi-Fi	Wi-Fi-anrop; Wi-Fi-oppringing	połączenia przez Wi-Fi; wykonywanie połączeń telefonicznych przez Wi-Fi

Table 14f: Telephony services: Device UI

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.210	answer call	Acceptance of incoming communication from another party - by a human or a machine / messaging system	atender chamada	responder in clom	a răspunde la apel	prijatie hovoru
D.211	APN	Access Point Name, the address of the network gateway through which to connect to the external data network, either an IP address or a text string	APN; nome do ponto de acesso	APN (num dal punct d'access)	APN	mobilný prístupový bod
D.212	Dual SIM	A mobile device support for two different SIM cards	duplo SIM; dual SIM	dual SIM	Dual Sim	duálna SIM karta
D.213	end call	Used inter alia to terminate a call	terminar chamada	terminar in clom	încheiere apel; închideți	ukončenie hovoru
D.214	eSIM	Electronic (embedded) SIM	eSIM; cartão electrónico	eSIM	eSIM	eSIM
D.215	make (voice) call	Used inter alia to start dialling	fazer uma chamada	clamar; telefonar	apelare; a suna	(uskutočniť) hovor
D.216	make video call	Start setting up a video call	fazer uma vídeo-chamada	far in clom da video	apelare video; a suna cu video	(uskutočniť) videohovor
D.217	make Real-Time-Text (RTT) call	Make a Real-Time-Text (RTT) call (a text conversation in point-to-point situations, or in multipoint conferencing, where the text being entered is sent in such a way that the communication is perceived by the user as being continuous (see [i.7]))	chamada RTT	clom RTT	a trimite mesaj în timp real; apel RTT	uskutočniť textový / RTT hovor v reálnom čase
D.218	mobile data (on / off)	Turn cellular mobile data access ON	dados móveis	datas mobilas	date mobile (pornire / oprire)	mobilné dáta
D.219	network list	Provides a list of available network service providers (performance, services)	redes	(glista da) raits	Rețele	zoznam sietí
D.220	reject call	Active rejection of incoming communication from another party - by a human or a machine	recusar/rejeitar chamada	refusar in clom	respingere apel	odmietnuť hovor
D.221	select SIM	Choose between the use of a SIM card or a Soft-SIM / eSIM, within the same device	seleccionar / escolher SIM	eleger SIM	selectare SIM	výber karty SIM
D.222	SIM applications	Operator-specific, SIM-native applications	aplicativos SIM	applicaziuns SIM	aplicații SIM	aplikácie SIM karty
D.223	VPN	Virtual Private Network, used for secure end-to-end communication.	VPN	VPN	VPN	sieť VPN
D.224	Wi-Fi calling	Functionality for routing calls over Wi-Fi network	chamada por Wi-Fi	clom Wi-Fi	apelare Wi-Fi	volanie cez Wi-Fi

Table 14g: Telephony services: Device UI

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.210	answer call	Acceptance of incoming communication from another party - by a human or a machine / messaging system	odgovoriti na klic	responder una llamada	besvara (ett) samtal; svara på (ett) samtal
D.211	APN	Access Point Name, the address of the network gateway through which to connect to the external data network, either an IP address or a text string	APN; ime dostopne točke	APN	APN
D.212	Dual SIM	A mobile device support for two different SIM cards	dvojna kartica SIM	dual SIM	dubbelt SIM
D.213	end call	Used inter alia to terminate a call	končati klic	finalizar una llamada	avsluta samtal
D.214	eSIM	Electronic (embedded) SIM	eSIM	eSIM	eSIM
D.215	make (voice) call	Used inter alia to start dialling	vzpostaviti (govorni) klic	llamar / realizar una llamada	(ring ett) samtal
D.216	make video call	Start setting up a video call	vzpostaviti video klic	(hacer / realizar) una videollamada; video llamada	(ring ett) videosamtal
D.217	make Real-Time-Text (RTT) call	Make a Real-Time-Text (RTT) call (a text conversation in point-to-point situations, or in multipoint conferencing, where the text being entered is sent in such a way that the communication is perceived by the user as being continuous (see [i.7]))	vzpostaviti klic s sprotnim izpisovanjem besedila (RTT)	(hacer / realizar) una llamada de texto en tiempo real; (hacer / realizar) una llamada RTT	ring realtids textsamtal
D.218	mobile data (on / off)	Turn cellular mobile data access ON	mobilni podatki (vklop/izklop)	(activar / desactivar) datos móviles	mobildata
D.219	network list	Provides a list of available network service providers (performance, services)	seznam omrežij omrežja	redes	nätverk
D.220	reject call	Active rejection of incoming communication from another party - by a human or a machine	zavrnuti klic	rechazar una llamada	avvisa (ett) samtal
D.221	select SIM	Choose between the use of a SIM card or a Soft-SIM / eSIM, within the same device	izbrati kartico SIM	seleccionar una tarjeta SIM	välj SIM
D.222	SIM applications	Operator-specific, SIM-native applications	aplikacije SIM	gestión de tarjetas SIM	SIM applikationer
D.223	VPN	Virtual Private Network, used for secure end-to-end communication.	VPN	VPN	VPN
D.224	Wi-Fi calling	Functionality for routing calls over Wi-Fi network	klic prek Wi-Fi	llamadas Wi-Fi	Wi-Fi samtal

6.4.3 Telephony services: Device functionality

This clause covers terminology related to the device functionality, in a mobile ICT context of use.

The meaning of each term is explained in Tables 15a to 15g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 15a: Telephony services: Device functionality

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.225	(SIM) PIN	Personal Identification Number, e.g. for registering SIM on mobile networks and for other local terminal features	PIN код	(SIM) PIN	(SIM) PIN kód	(SIM) PIN
D.226	(SIM) PUK	Personal Unblocking Key, used to unblock a terminal that has been blocked after a maximum number of wrong PINs has been entered	PUK код	(SIM) PUK	PUK kód	PUK kode
D.227	data usage	Indicates mobile data used (domestic and roaming)	(използване на) мобилни данни	korištenje mobilnih podataka	mobilní data (využití)	mobildataforbrug
D.228	show IMEI	A facility which causes a terminal to display its International Mobile station Equipment Identity (IMEI)	(показвам) IMEI	(prikazati) IMEI broj	(zobrazit) IMEI	IMEI
D.229	volume (ringer or during call)	Control or indication related to setting the volume of the ringer signalling and/or the loudspeaker volume during a call (or media retrieval)	сила на тоновете за звънене	glasnoća; glasnoća zvonjave	hlasitost (vyzvánění nebo během hovoru)	ringelydstyrke

Table 15b: Telephony services: Device functionality

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.225	(SIM) PIN	Personal Identification Number, e.g. for registering SIM on mobile networks and for other local terminal features	(SIM) pincode	(SIM) PIN	(SIM-kaardi) PIN-kood	(SIM) PIN-koodi
D.226	(SIM) PUK	Personal Unblocking Key, used to unblock a terminal that has been blocked after a maximum number of wrong PINs has been entered	(SIM) pukcode	PUK code	PUK-kood	(SIM) PUK-koodi
D.227	data usage	Indicates mobile data used (domestic and roaming)	mobiel data verbruik	mobile data (usage)	andmekasutus	mobiilidatan käyttö

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.228	show IMEI	A facility which causes a terminal to display its International Mobile station Equipment Identity (IMEI)	IMEI weergeven	(show) IMEI	IMEI-koodi kuvamine	näyttää IMEI
D.229	volume (ringer or during call)	Control or indication related to setting the volume of the ringer signalling and/or the loudspeaker volume during a call (or media retrieval)	volume	ringer volume; volume up / down	helina helitugevus	soittoäänen äänenvoimakkuus

Table 15c: Telephony services: Device functionality

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.225	(SIM) PIN	Personal Identification Number, e.g. for registering SIM on mobile networks and for other local terminal features	code PIN	SIM PIN	PIN	PIN-kód
D.226	(SIM) PUK	Personal Unblocking Key, used to unblock a terminal that has been blocked after a maximum number of wrong PINs has been entered	code PUK	SIM PUK	PUK	PUK-kód
D.227	data usage	Indicates mobile data used (domestic and roaming)	(utilisation des) données mobiles	verbrauchte Mobilfunkdaten	χρήση δεδομένων	mobil adatforgalom
D.228	show IMEI	A facility which causes a terminal to display its International Mobile station Equipment Identity (IMEI)	(afficher le code) IMEI	IMEI anzeigen	εύρεση αναγνωριστικού IMEI	IMEI; nemzetközi mobilberendezés-azonosító szám
D.229	volume (ringer or during call)	Control or indication related to setting the volume of the ringer signalling and/or the loudspeaker volume during a call (or media retrieval)	volume / volume sonore	(Rufton-) Lautstärke	ένταση ήχου κλήσης; ένταση ήχου κουδουνίσματος	hangerő

Table 15d: Telephony services: Device functionality

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.225	(SIM) PIN	Personal Identification Number, e.g. for registering SIM on mobile networks and for other local terminal features	(SIM) PIN	UAP (SIM); uimhir aitheantais phearsanta (SIM)	codice PIN	PIN kods (SIM)
D.226	(SIM) PUK	Personal Unblocking Key, used to unblock a terminal that has been blocked after a maximum number of wrong PINs has been entered	PUK-númer	cód PUK	codice PUK	PUK kods
D.227	data usage	Indicates mobile data used (domestic and roaming)	farsímagögn (notkun)	(úsáid) sonraí móibíleacha	utilizzo dati mobili	mobilie dati (lietojums)
D.228	show IMEI	A facility which causes a terminal to display its International Mobile station Equipment Identity (IMEI)	(sínya) IMEI	(taispeáin) an IMEI; (taispeáin) an tAitheantóir Idirnáisiúnta Trealamh Mhóibíligh	IMEI	(rādīt) IMEI
D.229	volume (ringer or during call)	Control or indication related to setting the volume of the ringer signalling and/or the loudspeaker volume during a call (or media retrieval)	hljóðstyrkur hringingar	airde (an chlingire)	volume	zvana skaļums

Table 15e: Telephony services: Device functionality

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.225	(SIM) PIN	Personal Identification Number, e.g. for registering SIM on mobile networks and for other local terminal features	(SIM) PIN	kodiċi PIN	PIN; PIN kode	PIN; kod PIN
D.226	(SIM) PUK	Personal Unblocking Key, used to unblock a terminal that has been blocked after a maximum number of wrong PINs has been entered	PUK kodas	kodiċi PUK	PUK-kode	kod PUK
D.227	data usage	Indicates mobile data used (domestic and roaming)	mobilieji duomenys (naudojimas)	(užu tad-)data mobbli	mobildatabruk; databruk	wykorzystanie danych mobilnych
D.228	show IMEI	A facility which causes a terminal to display its International Mobile station Equipment Identity (IMEI)	(rodyti) IMEI	(uri l-)IMEI	(vis) IMEI-nummer	(pokazać) IMEI
D.229	volume (ringer or during call)	Control or indication related to setting the volume of the ringer signalling and/or the loudspeaker volume during a call (or media retrieval)	skambėjimo įrenginio garsumas	volum	volum	głośność dzwonka

Table 15f: Telephony services: Device functionality

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.225	(SIM) PIN	Personal Identification Number, e.g. for registering SIM on mobile networks and for other local terminal features	(SIM) código PIN	code PIN	(SIM) PIN	(SIM) PIN kód
D.226	(SIM) PUK	Personal Unblocking Key, used to unblock a terminal that has been blocked after a maximum number of wrong PINs has been entered	código PUK	code PUK	(SIM) PUK	PUK kód
D.227	data usage	Indicates mobile data used (domestic and roaming)	uso de dados móveis	(utilisaziun da las) datas mobilas	consum de date mobile	použitě mobilné dáta
D.228	show IMEI	A facility which causes a terminal to display its International Mobile station Equipment Identity (IMEI)	verificar IMEI	(inditgar) IMEI	afişare IMEI	(zobraziť) IMEI
D.229	volume (ringer or during call)	Control or indication related to setting the volume of the ringer signalling and/or the loudspeaker volume during a call (or media retrieval)	volume do toque	volumen (dal clom)	volum sonerie	hlasitosť (zvonenia alebo počas hovoru)

Table 15g: Telephony services: Device functionality

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.225	(SIM) PIN	Personal Identification Number, e.g. for registering SIM on mobile networks and for other local terminal features	koda PIN	PIN; código PIN (de la SIM)	PIN
D.226	(SIM) PUK	Personal Unblocking Key, used to unblock a terminal that has been blocked after a maximum number of wrong PINs has been entered	koda PUK	PUK; código PUK (de la SIM)	PUK-kod
D.227	data usage	Indicates mobile data used (domestic and roaming)	poraba mobilnih podatkov	uso de datos móviles	mobildata
D.228	show IMEI	A facility which causes a terminal to display its International Mobile station Equipment Identity (IMEI)	(prikazati) IMEI	(mostrar) IMEI	(visa) IMEI
D.229	volume (ringer or during call)	Control or indication related to setting the volume of the ringer signalling and/or the loudspeaker volume during a call (or media retrieval)	glasnost zvonjenja	volumen (del timbre o de la llamada)	ringsignalsvolym; volym för ringsignal

6.4.4 Telephony services: Voice call handling

This clause addresses the terminology related to the handling of voice calls in a mobile context of use.

The meaning of each term is explained in Tables 16a to 16g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 16a: Telephony services: Voice call handling

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.230	automatic call answering	Mode in which incoming calls are automatically accepted	автоматичен отговор	automatsko javljanje	automatické odpovídání; automatické zvedání hovorů	autosvar
D.231	call log list	List of previous incoming, outgoing, and missed calls made from the mobile device	списък с обаждания; списък с повиквания	zapis poziva; zapisnik poziva; povijest poziva	seznam záznamů hovorů	opkaldslog; opkaldshistorik
D.232	contacts (list)	Allows the user to enter and store names, numbers and other data for easy and fast dialling	контакти	kontakti	seznam kontaktů	liste over kontakter; kontaktliste
D.233	handsfree (speakerphone)	Mode of using a telecommunications terminal that does not require the terminal to be held against the ear and mouth	високоговорител	zvučnik	reproduktor; hlasitý odposlech	håndfri (medhørerfunktion)
D.234	missed calls list	List of previously missed calls	пропуснати обаждания	propušteni (pozivi)	zmeškané hovory	(liste over) ubesvarede opkald; (liste over) mistede opkald
D.235	mute (microphone off)	Allowing the user to temporarily turn off the microphone during a call	микрофонът е деактивиран	bez zvuka; isključiti mikrofon	ztlumit; vypnout mikrofon	tale slået fra; mikrofon slået fra
D.236	redial	Allows the user to dial again a previously dialled number	набирам повторно	ponovno birati posljednje birani broj	automatické opakované vytáčení	nummer gentages; gentage nummer

Table 16b: Telephony services: Voice call handling

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.230	automatic call answering	Mode in which incoming calls are automatically accepted	voicemail; antwoordapparaat	auto-answer; automatic answering	automaatne vastamine	automaattinen vastaaminen
D.231	call log list	List of previous incoming, outgoing, and missed calls made from the mobile device	oproepgeschiedenis; belgeschiedenis	call log; call history	hiljutised kõned	soittohistoria
D.232	contacts (list)	Allows the user to enter and store names, numbers and other data for easy and fast dialling	contacten	contacts	kontaktid	yhteystiedot (luettelo)

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.233	handsfree (speakerphone)	Mode of using a telecommunications terminal that does not require the terminal to be held against the ear and mouth	handsfree bellen; bellen via de luidspreker	handsfree; speakerphone	kõlar; valjuhääldi	kaiutin; kaiutinpuhelin; handsfree
D.234	missed calls list	List of previously missed calls	gemiste gesprekken(lijst)	missed (calls)	vastamata kõned	vastaamattomien puheluiden luettelo; vastaamattomat puhelut - luettelo
D.235	mute (microphone off)	Allowing the user to temporarily turn off the microphone during a call	microfoon dempen; op mute zetten	mute; microphone off	vaigistamine	mykistä (poista mikrofoni käytöstä)
D.236	redial	Allows the user to dial again a previously dialled number	nummer opnieuw bellen	auto redial	automaatne uuesti valimine	uudelleensoitto

Table 16c: Telephony services: Voice call handling

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.230	automatic call answering	Mode in which incoming calls are automatically accepted	réponse automatique	automatische Rufannahme	αυτόματη απάντηση	automatikus hívásfogadás
D.231	call log list	List of previous incoming, outgoing, and missed calls made from the mobile device	historique des appels	Anrufliste	αρχείο καταγραφής κλήσεων; Ιστορικό κλήσεων	hívásnapló
D.232	contacts (list)	Allows the user to enter and store names, numbers and other data for easy and fast dialling	contacts	Kontakte	επαφές	névjegyzék
D.233	handsfree (speakerphone)	Mode of using a telecommunications terminal that does not require the terminal to be held against the ear and mouth	(mode) mains-libres	Freisprechen	ηχείο; ανοιχτή ακρόαση	kihangosító
D.234	missed calls list	List of previously missed calls	(appels) manqués	verpasste Anrufe	αναπάντητη κλήση	nem fogadott hívás
D.235	mute (microphone off)	Allowing the user to temporarily turn off the microphone during a call	muet; microphone coupé	stumm; Mikrofon ausschalten	σίγαση μικροφώνου	némítás
D.236	redial	Allows the user to dial again a previously dialled number	rappeler	Wahlwiederholung	αυτόματη επανάκληση	újratárcsázás

Table 16d: Telephony services: Voice call handling

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.230	automatic call answering	Mode in which incoming calls are automatically accepted	sjálfvirk svar; sjálfvirk svörun	uathfhreagairt; freagairt uathoibríoch	risposta automatica	automātiskā atbildēšana
D.231	call log list	List of previous incoming, outgoing, and missed calls made from the mobile device	símtalaskrá	loga glaonna; stair glaonna	registro chiamate	zvanu žurnāls / vēsture
D.232	contacts (list)	Allows the user to enter and store names, numbers and other data for easy and fast dialling	tengiliðir	teagmhálaithe	contatti	kontakti
D.233	handsfree (speakerphone)	Mode of using a telecommunications terminal that does not require the terminal to be held against the ear and mouth	handfrjálst; hátalari	callaire; fón callaire	vivavoce; speaker	skaļrunis
D.234	missed calls list	List of previously missed calls	ósvöruð símtöl	glaonna a cailleadh	chiamate perse	neatbildēti zvani
D.235	mute (microphone off)	Allowing the user to temporarily turn off the microphone during a call	slökkva á hljóðnema; hljóð af	balbhaigh; múch an micreafón	muto; disattiva microfono	izslēgt skaņu; izslēgt mikrofonu
D.236	redial	Allows the user to dial again a previously dialled number	sjálfvirk endurval	uath-athdhialigh; athdhialigh go huathoibríoch	richiama	automātiski pārzvanīt

Table 16e: Telephony services: Voice call handling

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.230	automatic call answering	Mode in which incoming calls are automatically accepted	auto-atsiliepinas; automatinis atsiliepinas	twegib awtomatiku	besvar anrop automatisk	automatyczne odbieranie połączeń
D.231	call log list	List of previous incoming, outgoing, and missed calls made from the mobile device	skambučių žurnalas; skambučių istorija	reġistru tat-telefonati	anropslogg; samtalelogg	historia / rejestr połączeń
D.232	contacts (list)	Allows the user to enter and store names, numbers and other data for easy and fast dialling	kontaktai	kuntatti	kontakter	kontakty
D.233	handsfree (speakerphone)	Mode of using a telecommunications terminal that does not require the terminal to be held against the ear and mouth	garsiakalbis; telefonas su garsiakalbiu	speaker; speakerphone	høyttaler	zestaw głośnomówiący
D.234	missed calls list	List of previously missed calls	praleisti (skambučiai)	telefonati mhux imwiegħba	ubesvarte anrop	nieodebrane połączenia

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.235	mute (microphone off)	Allowing the user to temporarily turn off the microphone during a call	nutildyti; mikrofonas išjungtas	itfi l-mikrofonu	mikrofon av	wyciszyć / wyłączyć mikrofon
D.236	redial	Allows the user to dial again a previously dialled number	automatinis pakartotinis rinkimas	erġa' ċempel	ring på nytt	ponowne wybieranie

Table 16f: Telephony services: Voice call handling

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.230	automatic call answering	Mode in which incoming calls are automatically accepted	resposta / atendimento automático	reposta automatica	căsuță vocală	automatická odpoveď; automatické prijímanie hovorov
D.231	call log list	List of previous incoming, outgoing, and missed calls made from the mobile device	registo de chamadas; histórico de chamadas	glista dals cloms	apeluri; listă apeluri	denník hovorov, história hovorov
D.232	contacts (list)	Allows the user to enter and store names, numbers and other data for easy and fast dialling	contactos	contacts	(listă de) contacte	zoznam kontaktov
D.233	handsfree (speakerphone)	Mode of using a telecommunications terminal that does not require the terminal to be held against the ear and mouth	altifalante; alta-voz	(telefonar) a maun liber	mâini libere; difuzor	reproduktor
D.234	missed calls list	List of previously missed calls	chamadas perdidas; chamadas não atendidas	cloms manchentads	listă apeluri ratate; listă apeluri nepreluat	zoznam zmeškaných hovorov
D.235	mute (microphone off)	Allowing the user to temporarily turn off the microphone during a call	silêncio; desligar microfone	mit; deactivar il microfon	mod mut; oprire microfon	stlmiť; vypnúť mikrofón
D.236	redial	Allows the user to dial again a previously dialled number	remarcação automática	repeter il clom	reapelare automată	automatické opätovné vytáčanie

Table 16g: Telephony services: Voice call handling

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.230	automatic call answering	Mode in which incoming calls are automatically accepted	samodejni odgovor na klic	respuesta automática de llamadas	svara automatiskt
D.231	call log list	List of previous incoming, outgoing, and missed calls made from the mobile device	zgodovina klicev	(lista de) llamadas	samtalslogg

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.232	contacts (list)	Allows the user to enter and store names, numbers and other data for easy and fast dialling	stiki	(lista de) contactos	kontakter
D.233	handsfree (speakerphone)	Mode of using a telecommunications terminal that does not require the terminal to be held against the ear and mouth	prostoročno	altavoz; manos libres	högtalare
D.234	missed calls list	List of previously missed calls	seznam neodgovorjenih klicev	(lista de) llamadas perdidas	missade samtal
D.235	mute (microphone off)	Allowing the user to temporarily turn off the microphone during a call	utišaj (izključiti mikrofon)	silenciar / desactivar el micrófono	ljud av; stäng av mikrofonen
D.236	redial	Allows the user to dial again a previously dialled number	klicati ponovno	rellamada	återuppringning

6.4.5 Telephony services: System- and network services

This clause addresses the terminology related to telephony system- and network-based services.

The meaning of each term is explained in Tables 17a to 17g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 17a: Telephony services: System and network services

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.237	add contact to ongoing call	Expand ongoing call between two callers to a multi-party call	добавям разговор; конферентен разговор	dodati poziv; konferencijski poziv	přidat hovor; konferenční hovor	tilføje opkald; telefonmøde
D.238	block caller	Ban incoming communication from a certain identity (call barring in telephony networks)	блокиран контакт	blokirati poziv; blokirati broj; blokirati kontakt	blokovat hovor; blokovat číslo; blokovat kontakty	blokere opkald; blokere nummer; blokere kontakter
D.239	call forwarding when no reply	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, or just those associated with a specific basic service, which meet with no reply and are addressed to the user's number	пренасочване на повикване при липса на отговор	preusmjeravanje (poziva) kada nema odgovora	přesměrování hovoru bez odpovědi	viderestilling ved intet svar
D.240	call forwarding when not reachable	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, addressed to the user's number when the destination number is not reachable	пренасочване на повикване ако устройството не е достъпно	preusmjeravanje poziva kod nedostupnosti	přesměrování hovoru při nedostupnosti	viderestilling hvis ej til tilgængelig

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.241	call forwarding when on busy	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, addressed to the user's number when the destination number indicates "busy"	пренасочване на повикване при заетост	preusmjeravanje (poziva) kod zauzeća	přesměrování hovoru při obsazení	viderstilling hvis optaget
D.242	call forwarding unconditional	A feature that allows incoming calls to be forwarded to other previously denoted answering positions	пренасочване на повикванията	prosljeđivanje poziva	přesměrování hovoru	viderestille alle opkald; viderestilling af alle opkald
D.243	call transfer	The feature that allows to transfer an ongoing call to another user	пренасочване на повикванията	prijenos poziva	přepojení hovoru	overføre opkald; overførsel af opkald til anden bruger
D.244	call waiting	This service enables a user to be notified during a call of an incoming call in a waiting position. The user then has the choice of accepting, rejecting or ignoring the waiting call making use of switching orders	разговор поставен на изчакване	poziv na čekanju	čekající hovor	opkald i venteposition; opkald venter
D.245	contact(s)	Predefined communication contacts	контакти	kontakti	kontakty	kontakter
D.246	hide number to called party	Connected Line Identification Restriction, allows the B-party to suppress presentation of their number to the calling party (also known as CLIP / CLIR in fixed networks)	показвам / не показвам моя телефонен номер	prikazati / sakriti broj pozivatelja	zobrazit / skryt své číslo	vise / skjule nummer
D.247	hold call	This supplementary service allows a user to interrupt communication on an existing call and then subsequently, if desired, to re-establish communication	разговор поставен на изчакване	staviti na čekanje	přidržet hovor	sætte i venteposition
D.248	no data access	Mobile data access unavailable (typically due to lack of network coverage or technical failure)	няма сигнал; няма покритие	nema usluge; nema pristupa Internetu	žádné služby; žádný přístup k datům; žádný přístup k internetu	ingen tjeneste; ingen dataadgang; ingen internetadgang
D.249	reset mobile data usage (meter and statistics)	Set mobile data usage meter to zero (or another value)	нулиране на данните	resetirati uporabu podataka (ciklus / limit)	resetování dat (cyklus / limit)	nulstil mobildataforbrug til standard
D.250	roaming	A mobile network access and service extension (beyond emergency calls) to an area or region that differs from the registered home network location. Roaming may enable access the Internet and other mobile services even outside a well-defined coverage area	роуминг	roaming	roaming	roaming
D.251	reply with message	Provide feedback to the caller through a different modality	изпращам текстово съобщение	odgovoriti porukom	odeslat zprávu, odpovědět textem	send besked; svar med tekst

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.252	Wi-Fi assist	Automatically use the available mobile data connection when Wi-Fi is not available or satisfactory	помощник за Wi-Fi	Wi-Fi assist	asistent Wi-Fi	hjælp til wi-fi

Table 17b: Telephony services: System and network services

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.237	add contact to ongoing call	Expand ongoing call between two callers to a multi-party call	voeg gesprek toe	add call; conference	uue kõneleja lisamine	lisää puhelu; konferenssipuhelu
D.238	block caller	Ban incoming communication from a certain identity (call barring in telephony networks)	inkomend gesprek weigeren; oproep weigeren	block call; block number; block contacts	kõne blokeerimine; numbri blokeerimine; kontaktide blokeerimine	estää soittaja; estää numero; soiton esto
D.239	call forwarding when no reply	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, or just those associated with a specific basic service, which meet with no reply and are addressed to the user's number	(oproep) doorschakelen bij geen antwoord	call forwarding on no reply	kõne ümbersuunamine vastamata jätmisel	vastaamattomien puheluiden soitonsiirto
D.240	call forwarding when not reachable	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, addressed to the user's number when the destination number is not reachable	(oproep) doorschakelen indien niet bereikbaar	call forwarding if not reachable	kõne ümbersuunamine, kui vastaja pole kättesaadav	soitonsiirto jos ei tavoitettavissa
D.241	call forwarding when on busy	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, addressed to the user's number when the destination number indicates "busy"	(oproep) doorschakelen indien bezet	call forwarding when busy	kõne ümbersuunamine, kui vastaja on hõivatud	soitonsiirto kun varattu
D.242	call forwarding unconditional	A feature that allows incoming calls to be forwarded to other previously denoted answering positions	(oproep) altijd doorschakelen	call forwarding (all calls)	kõne edastamine	soitonsiirto
D.243	call transfer	The feature that allows to transfer an ongoing call to another user	een gesprek doorschakelen; een oproep doorschakelen	transfer call	poolelioleva kõne edastamine	puhelunsiirto
D.244	call waiting	This service enables a user to be notified during a call of an incoming call in a waiting position. The user then has the choice of accepting, rejecting or ignoring the waiting call making use of switching orders	wisselgesprek; gesprek in de wacht zetten	call waiting	kõne ootele panek	odottava puhelu; koputus
D.245	contact(s)	Predefined communication contacts	contacten	contacts	kontaktid	yhteystiedot

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.246	hide number to called party	Connected Line Identification Restriction, allows the B-party to suppress presentation of their number to the calling party (also known as CLIP / CLIR in fixed networks)	weergave nummer uitschakelen; nummer verbergen	show / hide caller number	helistaja numbri kuvamine / peitmine	salli / estä numeron näkyminen
D.247	hold call	This supplementary service allows a user to interrupt communication on an existing call and then subsequently, if desired, to re-establish communication	gesprek in de wacht zetten	hold	kõne ootele panemine	pito
D.248	no data access	Mobile data access unavailable (typically due to lack of network coverage or technical failure)	geen netwerkverbinding; geen internettoegang	no service; no data access; no Internet access	internetiühendus puudub; võrguühendus puudub	ei verkkoyhteyttä
D.249	reset mobile data usage (meter and statistics)	Set mobile data usage meter to zero (or another value)	mobiel data verbruik opnieuw instellen	reset data (cycle / limit)	andmemahu piirangu lähtestamine	datan nollaaminen kausi / raja
D.250	roaming	A mobile network access and service extension (beyond emergency calls) to an area or region that differs from the registered home network location. Roaming may enable access the Internet and other mobile services even outside a well-defined coverage area	roaming	roaming	rändlus	roaming; verkkovierailu
D.251	reply with message	Provide feedback to the caller through a different modality	beantwoorden / antwoorden met sms	respond with text	sõnumiga vastamine	lähettää viesti, vastaa viestillä
D.252	Wi-Fi assist	Automatically use the available mobile data connection when Wi-Fi is not available or satisfactory	Wi-Fi assistentie; automatisch overschakelen op mobiele data	Wi-Fi assist	wifi-abi	Wi-Fi apu

Table 17c: Telephony services: System and network services

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.237	add contact to ongoing call	Expand ongoing call between two callers to a multi-party call	ajouter un participant à l'appel / à la téléconférence	Gesprächspartner hinzufügen; (Gespräch erweitern zu) Konferenzanruf	προσθήκη κλήσης	konferenciahívás létrehozása

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.238	block caller	Ban incoming communication from a certain identity (call barring in telephony networks)	bloquer l'appelant	Anrufer sperren; Anrufer blockieren	αποκλεισμός τηλεφωνικής κλήσης; αποκλεισμός τηλεφωνικού αριθμού; αποκλεισμός επαφής	hívás letiltása; hínók blokkolása
D.239	call forwarding when no reply	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, or just those associated with a specific basic service, which meet with no reply and are addressed to the user's number	renvoi d'appel en absence de réponse	Rufumleitung bei ausbleibender Antwort	προώθηση κλήσεων όταν δεν απαντήθηκε	hívásátirányítás, ha nincs válasz
D.240	call forwarding when not reachable	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, addressed to the user's number when the destination number is not reachable	renvoi d'appel non joignable	Rufumleitung, wenn nicht erreichbar	προώθηση κλήσεων όταν ο συνδρομητής δεν είναι διαθέσιμος	hívásátirányítás, ha nem elérhető
D.241	call forwarding when on busy	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, addressed to the user's number when the destination number indicates "busy"	renvoi d'appel pour occupation	Rufumleitung bei besetzt	προώθηση κλήσεων όταν η γραμμή είναι κατειλημμένη	hívásátirányítás foglalt hívás esetén
D.242	call forwarding unconditional	A feature that allows incoming calls to be forwarded to other previously denoted answering positions	transfert des appels	Rufumleitung für alle Anrufe	προώθηση κλήσεων	feltétel nélküli hívásátirányítás
D.243	call transfer	The feature that allows to transfer an ongoing call to another user	transfert d'appel	Gespräch weiterleiten	μεταφορά κλήσης	hívás átirányítása
D.244	call waiting	This service enables a user to be notified during a call of an incoming call in a waiting position. The user then has the choice of accepting, rejecting or ignoring the waiting call making use of switching orders	signal d'appel	Anklopfen	αναμονή κλήση	hívásvárakoztatás
D.245	contact(s)	Predefined communication contacts	contacts	Kontakte	επαφές	névjegyzék; névjegyek
D.246	hide number to called party	Connected Line Identification Restriction, allows the B-party to suppress presentation of their number to the calling party (also known as CLIP / CLIR in fixed networks)	afficher / masquer le numéro	Rufnummernunterdrückung	εμφάνιση / απόκρυψη επαφών	hívóazonosító ki van kapcsolva
D.247	hold call	This supplementary service allows a user to interrupt communication on an existing call and then subsequently, if desired, to re-establish communication	appel en attente	(Anruf) halten	κλήση σε αναμονή	hívás tartása

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.248	no data access	Mobile data access unavailable (typically due to lack of network coverage or technical failure)	pas de service; pas d'accès données; pas d'accès internet	kein Netz; keine Datenverbindung	καμία υπηρεσία	nincs adathálózat hozzáférés; adathálózat nem elérhető
D.249	reset mobile data usage (meter and statistics)	Set mobile data usage meter to zero (or another value)	réinitialisation des données	mobile Daten / Datennutzung zurücksetzen	επαναφορά δεδομένων	adathasználati számláló visszaállítása
D.250	roaming	A mobile network access and service extension (beyond emergency calls) to an area or region that differs from the registered home network location. Roaming may enable access the Internet and other mobile services even outside a well-defined coverage area	itinérance	Roaming	περιαγωγή	barangolás
D.251	reply with message	Provide feedback to the caller through a different modality	répondre par texte	mit Nachricht antworten	αποστολή μηνύματος	SMS-válasz küldése
D.252	Wi-Fi assist	Automatically use the available mobile data connection when Wi-Fi is not available or satisfactory	assistance Wi-Fi	WLAN-Unterstützung	βοήθεια Wi-Fi	Wi-Fi-asszisztens

Table 17d: Telephony services: System and network services

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.237	add contact to ongoing call	Expand ongoing call between two callers to a multi-party call	bæta við símtal; símafundur	cuir glao leis	aggiungi; aggiungi contatto a chiamata	pievienot kontaktu zvanam; konferencei
D.238	block caller	Ban incoming communication from a certain identity (call barring in telephony networks)	loka fyrir símtal; loka fyrir númer; loka fyrir tengiliði	cuir bac (ar ghlao / ar uimhir / ar theagmhálaithe)	blocca contatto	bloķēt zvanu; bloķēt numuru; bloķēt kontaktus
D.239	call forwarding when no reply	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, or just those associated with a specific basic service, which meet with no reply and are addressed to the user's number	símtalsflutningur ef ekki er svarað	cur ar aghaidh an ghlao mura bhfreagraítear é	inoltro chiamata se non disponibile	zvana pārvirzīšana, ja nav atbildes
D.240	call forwarding when not reachable	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, addressed to the user's number when the destination number is not reachable	símtalsflutningur ef ekki næst í	cur ar aghaidh an ghlao mura féidir teacht ar an bhfaighteoir	trasferimento di chiamata se non raggiungibile	zvana pārvirzīšana, ja nav sasniezams

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.241	call forwarding when on busy	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, addressed to the user's number when the destination number indicates "busy"	símtalsflutningur ef á tali	cur ar aghaidh an ghlaio má tá an faighteoir gafa	trasferimento di chiamata se occupato	zvana pārvirzīšana, ja ir aizņemts
D.242	call forwarding unconditional	A feature that allows incoming calls to be forwarded to other previously denoted answering positions	áframsending allra símtala	cur ar aghaidh gach glao	inoltro di chiamata	pāradresācija (visu zvanu)
D.243	call transfer	The feature that allows to transfer an ongoing call to another user	flytja símtal	aistriú glao	trasferimento di chiamata	pārsūtīt zvanu
D.244	call waiting	This service enables a user to be notified during a call of an incoming call in a waiting position. The user then has the choice of accepting, rejecting or ignoring the waiting call making use of switching orders	símtal í bið	glaonna ag feitheamh	chiamata in attesa	zvana gaidīšana
D.245	contact(s)	Predefined communication contacts	tengiliðir	teagmhálaithe	contatti	kontakti
D.246	hide number to called party	Connected Line Identification Restriction, allows the B-party to suppress presentation of their number to the calling party (also known as CLIP / CLIR in fixed networks)	sýna / fela símanúmer þess sem hringir	taispeáin / folaiġh m'uimhir	nascondi numero	rādīt / slēpt zvanītāja numuru
D.247	hold call	This supplementary service allows a user to interrupt communication on an existing call and then subsequently, if desired, to re-establish communication	setja símtal í bið	cuir ar feitheamh	attendere (in linea)	aizturēt zvanu
D.248	no data access	Mobile data access unavailable (typically due to lack of network coverage or technical failure)	utan símkervis; engin gagnþjónusta	gan seirbhís; gan rochtain ar shonraí; gan rochtain ar an Idirlíon	nessun servizio; nessun accesso internet	nav pakalpojuma; nav datu savienojuma; nav interneta savienojuma
D.249	reset mobile data usage (meter and statistics)	Set mobile data usage meter to zero (or another value)	núllstillla gagnanotkun	athshocraigh an teorainn sonraí	reset dati mobili	atīestatīt datus
D.250	roaming	A mobile network access and service extension (beyond emergency calls) to an area or region that differs from the registered home network location. Roaming may enable access the Internet and other mobile services even outside a well-defined coverage area	reiki	fánaíocht	roaming	viesabonēšana
D.251	reply with message	Provide feedback to the caller through a different modality	senda skilaboð; svara með textaskilaboðum	seol teachtaireacht; freagair le téacs	invia messaggio; rispondi	sūtīt ziņojumu; atbildēt ar tekstu

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.252	Wi-Fi assist	Automatically use the available mobile data connection when Wi-Fi is not available or satisfactory	Wi-Fi-hjálp	cúnamh Wi-Fi	assistente Wi-Fi	WI-Fi palīdzība

Table 17e: Telephony services: System and network services

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.237	add contact to ongoing call	Expand ongoing call between two callers to a multi-party call	pridėti skambutį; konferencija	daħħal kuntatt ieħor fit-telefonata / fil-konferenza	legg til samtale; telefonkonferanse	dodawać osobę do rozmowy; tworzyć połączenie konferencyjne
D.238	block caller	Ban incoming communication from a certain identity (call barring in telephony networks)	blokuoti skambutį; blokuoti numerį; blokuoti kontaktus	imblokka t-telefonata; imblokka n-numru; imblokka l-kuntatt	blokk kontakt; blokk anrop	blokować połączenie / numer / osobę
D.239	call forwarding when no reply	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, or just those associated with a specific basic service, which meet with no reply and are addressed to the user's number	(skambučio) nukreipimas be atsakymo	trasferiment tat-telefonata jekk mhix imwiegħa	viderekoble når ingen svar;	przekazywanie połączeń przy braku odpowiedzi
D.240	call forwarding when not reachable	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, addressed to the user's number when the destination number is not reachable	skambučio nukreipimo, jei nepasiekiamas	trasferiment tat-telefonata jekk m'hemmx linja	viderekoble når ikke tilgjengelig	przekazywanie połączeń, gdy nieosiągalny
D.241	call forwarding when on busy	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, addressed to the user's number when the destination number indicates "busy"	(skambučio) nukreipimas, kai užimta	trasferiment tat-telefonata jekk il-linja okkupata	viderekobe når linjen er opptatt	przekazywanie połączeń, gdy zajęty
D.242	call forwarding unconditional	A feature that allows incoming calls to be forwarded to other previously denoted answering positions	visų skambučių peradresavimas	devjazzjoni tat-telefonati	viderekobling av alle anrop	przekazywanie wszystkich połączeń
D.243	call transfer	The feature that allows to transfer an ongoing call to another user	persiųsti (perduoti) skambutį	trasferiment tat-telefonata; ittrasferixxi t-telefonata	viderekobling av anrop	transferować połączenie
D.244	call waiting	This service enables a user to be notified during a call of an incoming call in a waiting position. The user then has the choice of accepting, rejecting or ignoring the waiting call making use of switching orders	skambučio laukimas	telefonata oħra tistenna	samtale venter	połączenie oczekujące
D.245	contact(s)	Predefined communication contacts	kontaktai	kuntatti	kontakter	kontakty

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.246	hide number to called party	Connected Line Identification Restriction, allows the B-party to suppress presentation of their number to the calling party (also known as CLIP / CLIR in fixed networks)	rodyti / slėpti skambintojo numerį	uri / aħbi n-numru tiegħi	vis / skjul nummer; vis / skjul anroper-ID	wyświetlać / ukrywać numer dzwoniącego
D.247	hold call	This supplementary service allows a user to interrupt communication on an existing call and then subsequently, if desired, to re-establish communication	sulaikyti	żomm il-linja	sett samtale på vent	zawieszać połączenie
D.248	no data access	Mobile data access unavailable (typically due to lack of network coverage or technical failure)	paslauga neteikiama; nėra duomenų prieigos; nėra interneto prieigos	bla linja; bla internet	ingen nett; ingen dekning; ingen tjeneste	brak sieci; brak dostępu do internetu;
D.249	reset mobile data usage (meter and statistics)	Set mobile data usage meter to zero (or another value)	nustatyti duomenis (ciklą / apribojimą) iš naujo	irrisettja d-data mobbli	nullstill mobildatabruk (måling og statistikk)	resetować / zerować licznik danych mobilnych
D.250	roaming	A mobile network access and service extension (beyond emergency calls) to an area or region that differs from the registered home network location. Roaming may enable access the Internet and other mobile services even outside a well-defined coverage area	tarptinklinis ryšys	roaming	roaming	roaming
D.251	reply with message	Provide feedback to the caller through a different modality	siųsti pranešimą, atsakyti tekstu	ibgħat messaġġ; wieġeb bil-miktub	send melding; svar med tekstmelding	wysyłać wiadomość, odpowiadać tekstem
D.252	Wi-Fi assist	Automatically use the available mobile data connection when Wi-Fi is not available or satisfactory	Wi-Fi pagalbinė priemonė	assistenza Wi-Fi	Wi-Fi-hjelp	(funkcja) Wi-Fi Assist

Table 17f: Telephony services: System and network services

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.237	add contact to ongoing call	Expand ongoing call between two callers to a multi-party call	adicionar chamada; chamada de conferência	agiunscher in contact; (extender il discurs a) clom da conferenza	adaugă apel	pridať hovor; konferencia
D.238	block caller	Ban incoming communication from a certain identity (call barring in telephony networks)	bloquear chamada; bloquear número; bloquear contacto	bloccar il contact	blocare apelant; blocare număr; blocare contacte	blokovať hovor; blokovať číslo; blokovať kontakty

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.239	call forwarding when no reply	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, or just those associated with a specific basic service, which meet with no reply and are addressed to the user's number	desvio de chamada sem resposta	renviament dal clom tar nagina resposta	redirecționare apel fără răspuns	presmerovanie hovoru pri nezdvihnutí
D.240	call forwarding when not reachable	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, addressed to the user's number when the destination number is not reachable	desvio de chamada se não estiver acessível	renviament dal clom sche betg cuntanschibel	redirecționare apel când dispozitivul este închis / când persoana contactată este în afara ariei de acoperire	presmerovanie hovoru pri nedostupnosti
D.241	call forwarding when on busy	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, addressed to the user's number when the destination number indicates "busy"	desvio de chamada quando ocupado	renviament dal clom sche ocupà	redirecționare apel când persoana contactată este ocupată	presmerovanie hovoru pri obsadení
D.242	call forwarding unconditional	A feature that allows incoming calls to be forwarded to other previously denoted answering positions	encaminhamento de chamada	renviament dal clom	redirecționare apel	bezpodmienečné presmerovanie hovoru
D.243	call transfer	The feature that allows to transfer an ongoing call to another user	transferir chamada	transferir il clom	transferare apel	prenos hovoru
D.244	call waiting	This service enables a user to be notified during a call of an incoming call in a waiting position. The user then has the choice of accepting, rejecting or ignoring the waiting call making use of switching orders	chamada em espera	clom en lingia; signal da clom	apel în așteptare	čakajúci hovor
D.245	contact(s)	Predefined communication contacts	contactos	contacts	contact(e)	kontakty
D.246	hide number to called party	Connected Line Identification Restriction, allows the B-party to suppress presentation of their number to the calling party (also known as CLIP / CLIR in fixed networks)	ativar / desativar o número de chamada	mussar / zuppar il numer	afișare / ascundere număr appellant	zabránenie zobrazenia čísla volanému
D.247	hold call	This supplementary service allows a user to interrupt communication on an existing call and then subsequently, if desired, to re-establish communication	chamada em espera	spetgar (en lingia)	a pune în așteptare	podržanie hovoru
D.248	no data access	Mobile data access unavailable (typically due to lack of network coverage or technical failure)	sem rede; sem acesso aos dados móveis	nagina rait; nagin access a l'internet	fără semnal; fără date; fără conexiune Internet	žiadne služby; žiadny dátový prístup; žiadny prístup na internet

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.249	reset mobile data usage (meter and statistics)	Set mobile data usage meter to zero (or another value)	reiniciar a utilização de dados móveis	reinizialisar l'utilisaziun da datas mobilas	resetare date mobile	resetovanie údajov (cyklus / limit)
D.250	roaming	A mobile network access and service extension (beyond emergency calls) to an area or region that differs from the registered home network location. Roaming may enable access the Internet and other mobile services even outside a well-defined coverage area	roaming; itinerância	roaming	roaming	roaming
D.251	reply with message	Provide feedback to the caller through a different modality	enviar mensagem; responder com mensagem de texto	trametter in messadi; responder cun text	trimite mesaj / răspunde prin mesaj	odoslať správu, odpovedať textom
D.252	Wi-Fi assist	Automatically use the available mobile data connection when Wi-Fi is not available or satisfactory	alternar para dados móveis	assitent WIFI	asistentă Wi-Fi	asistent Wi-Fi

Table 17g: Telephony services: System and network services

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.237	add contact to ongoing call	Expand ongoing call between two callers to a multi-party call	dodati klic k pogovoru; konferenčni klic	añadir interlocutor a la llamada	lägg till samtal
D.238	block caller	Ban incoming communication from a certain identity (call barring in telephony networks)	blokiranje klicatelja	bloquear número	blockera samtal; blockera nummer; blockera kontakter
D.239	call forwarding when no reply	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, or just those associated with a specific basic service, which meet with no reply and are addressed to the user's number	preusmeritev klica, ko ni odgovora	desvío de llamada si no contesta	vidarebefodran vid obesvarat
D.240	call forwarding when not reachable	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, addressed to the user's number when the destination number is not reachable	preusmeritev klica ob nedosegljivosti	desvío de llamada si fuera de red	vidarekoppling vid ej tillgänglig

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.241	call forwarding when on busy	This service permits a served user to re-direct to another number all incoming calls, addressed to the user's number when the destination number indicates "busy"	preusmeritev klica ob zasedeni številki	desvío de llamada si ocupado	vidarekoppling vid upptaget
D.242	call forwarding unconditional	A feature that allows incoming calls to be forwarded to other previously denoted answering positions	brezpogojno preusmerjanje klicev	desvío de llamadas incondicional	vidarekoppling av samtal
D.243	call transfer	The feature that allows to transfer an ongoing call to another user	predaja klica	transferencia de llamada	overföra samtal
D.244	call waiting	This service enables a user to be notified during a call of an incoming call in a waiting position. The user then has the choice of accepting, rejecting or ignoring the waiting call making use of switching orders	čakajoči klic	llamada en espera	samtal väntar
D.245	contact(s)	Predefined communication contacts	stiki	contactos	kontakter
D.246	hide number to called party	Connected Line Identification Restriction, allows the B-party to suppress presentation of their number to the calling party (also known as CLIP / CLIR in fixed networks)	skrij številko klicanemu	mostrar / ocultar mi número	visa / gömma nummerpresentation
D.247	hold call	This supplementary service allows a user to interrupt communication on an existing call and then subsequently, if desired, to re-establish communication	zadržati klic	retener llamada	parkera samtal
D.248	no data access	Mobile data access unavailable (typically due to lack of network coverage or technical failure)	ni storitve; ni podatkovne povezave	sin acceso a datos	ingen service; ingen tillgång till data; ingen internetanslutning
D.249	reset mobile data usage (meter and statistics)	Set mobile data usage meter to zero (or another value)	ponastavitev porabe mobilnih podatkov (števec in statistika)	reiniciar / restablecer contador de datos móviles	nollställ mätare för mobildataanvändning
D.250	roaming	A mobile network access and service extension (beyond emergency calls) to an area or region that differs from the registered home network location. Roaming may enable access the Internet and other mobile services even outside a well-defined coverage area	podatkovno gostovanje	itinerancia	roaming

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.251	send message / reply with message	Provide feedback to the caller through a different modality	odgovoriti s sporočilom	responder con un mensaje de texto; rechazar llamada y enviar un mensaje de texto	skicka meddelande, svara med text
D.252	Wi-Fi assist	Automatically use the available mobile data connection when Wi-Fi is not available or satisfactory	pomoč pri Wi-Fi	asistente Wi-Fi	Wi-Fi hjälp

6.5 Photography

6.5.1 Overview

The present clause covers the terminology of photography with mobile devices.

For the purpose of the present document, these are classified into the following three sub-categories:

- Taking photos (clause 6.5.2);
- Handling photos (clause 6.5.3); and
- Taking and handling videos (clause 6.5.4).

6.5.2 Taking photos

The present clause covers the terminology of taking photos with mobile devices.

The meaning of each term is explained in Tables 18a to 18g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 18a: Photography: Taking photos

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.253	burst mode	Functionality mode of a mobile device for taking a series of photos	серия от снимки	niz snimki	sériové snímky; vícenásobné snímky	fotoserie
D.254	camera app	Activity of activating the functionality of a mobile device for taking a photo	камера; приложение камера	kamera	fotoaparát; aplikace fotoaparátu	kamera
D.255	close-up photo	Functionality of a mobile device enabling the capture of a photo from a close distance	увеличена снимка	makro (fotografija); krupni plan	detailní záběr (fotografie)	nærbillede

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.256	effect	Manipulation applied to a photo taken or to be taken (often by distorting elements of the photo or by adding additional ones)	добавям ефекти	primijeniti efekt	použít efekt	anvend / tilføj effekt
D.257	exposure	Amount of light per unit area reaching the electronic image sensor of a mobile device capable of photography	експонация	ekspozicija	expoze	eksponering
D.258	extract a still photo from a video	Functionality of a mobile device enabling the capture of an individual image from an (ongoing) video capture	правя снимка докато записвам	izdvojiti fotografiju iz videozapisa	uložit statickou fotografii z videa	(udtrække) et stillbillede fra en video
D.259	face detection	Functionality of a mobile device for detecting human faces	откриване на лица	pronalaženje lica	detekce obličej	ansigtsregistrering
D.260	face recognition	Functionality of a mobile device for detecting and/or recognizing human faces	разпознаване на лице	prepoznavanje lica	rozpoznání obličej	ansigtsgenkendelse
D.261	filter	Manipulation applied to a photo taken or to be taken (originally done by applying a filter to the lens of a camera)	прилагам ефект с филтър	primijeniti filter	použití filtru	anvend filter
D.262	flash	Component of a mobile device that can emit a flash when a photo is taken	светкавица	bljeskalica	blesk	blitz
D.263	flash mode	Functionality mode of a mobile device that controls whether a flash is emitted when a photo is taken	режим светкавица	način s bljeskalicom	režim blesku	blitztilstand
D.264	flashlight	Functionality of a mobile device that allows the use of the device's camera flash as a flashlight (torch)	фенерче	svjetiljka	svítilna; baterka	lommelygte
D.265	focus	Area of the photo (to be taken) that is clear (e.g. the motive is in focus in front of a blurred background)	фокус	fokus	zaostření	fokus
D.266	HDR	High Dynamic Range, optional increased dynamic range for photos to be taken by the camera of a mobile device	HDR	HDR	HDR	HDR
D.267	lens	Part of a mobile device that corresponds to the lens of a photo camera	обектив	objektiv; objektiv kamere	objektiv; objektiv fotoaparátu	linse; kamera linse
D.268	moving pictures / short video	Functionality mode of a mobile device for taking short videos / animated photos	видеоклип	videozapis	videoklip / krátké video	videoklip; kort video

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.269	panorama (photo)	Functionality of a mobile device enabling the capture of a 360° image of the surroundings in 3D	панорама	panorama; panoramska (fotografija)	panorama (fotografie); panoramatický snímek (fotografie)	panorama (foto)
D.270	photo / camera mode	Functionality mode of a mobile device for taking photos and/or videos	режим снимка / видео	način rada kamere; fotografski način rada	režim fotoaparátu; režim fotografie	kameratilstand; fototilstand
D.271	portrait mode	Functionality mode of a mobile device for taking photos of faces	режим портрет	način rada za portret	režim Portrét	portrættilstand
D.272	resolution	The detail (expressed in pixels) an image holds that is being or has been taken by the camera of a mobile device	разделителна способност	rezolucija; razlučivost	rozlišení	opløsning
D.273	shutter (button)	Control of a mobile device for causing a photo to be taken	бутон снимане	gumb okidača; tipka okidača	tlačítko spouště	udløserknap
D.274	switch cameras	Functionality of a mobile device for switching between cameras (usually between front and rear camera)	превключвам между предната и задната камера	prebacivati se na (prednju / stražnju) kameru	přepínání mezi fotoaparáty	skift mellem kamera
D.275	take a selfie	Activity of taking a photo of oneself with a mobile device (usually with the front camera)	правя селфи	snimiti autoportret; snimiti selfi	pořízení autoportrétu; pořízení selfie	tag et selvportræt; tag en selfie
D.276	white balance	Also referred to as colour balance, the global adjustment of the intensities of colours for cameras of mobile devices	баланс на бялото	balans bijele boje	vyvážení bílé	hvidbalance
D.277	wide aperture mode	Functionality of a mobile device camera using a wide opening in the lens (wide aperture) to achieve short focus depth	режим широка бленда	način rada sa širokim otvorom blende	režim široké clony	bred blænde
D.278	wide-angle photo	Functionality of a mobile device enabling the capture of a photo in wide angle	широкоъгълна снимка	širokokutna (fotografija)	širokoúhlá fotografie	vidvinkel
D.279	zoom in	Functionality of a mobile device for zooming into a photo (to be taken)	увеличавам мащаба	uvećati; povećati	přiblížit	zoom ind
D.280	zoom out	Functionality of a mobile device for zooming out of a photo (to be taken)	намалявам мащаба	umanjiti; smanjiti	oddálit	zoom ud

Table 18b: Photography: Taking photos

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.253	burst mode	Functionality mode of a mobile device for taking a series of photos	burst opname; burst modus	burst shots; multiple shots	sarivõtted	sarjakuvaus; sarjakuvaaminen
D.254	camera app	Activity of activating the functionality of a mobile device for taking a photo	camera app	camera; camera app	kaamera	kamera / kamerasovellus
D.255	close-up photo	Functionality of a mobile device enabling the capture of a photo from a close distance	close-up foto; macro foto	close-up (photo)	lähivaade	lähikuva / muotokuva
D.256	effect	Manipulation applied to a photo taken or to be taken (often by distorting elements of the photo or by adding additional ones)	effect	apply an effect	efekt	tehosteiden käyttö
D.257	exposure	Amount of light per unit area reaching the electronic image sensor of a mobile device capable of photography	sluitertijd; belichtingstijd	exposure	säri	valotus
D.258	extract a still photo from a video	Functionality of a mobile device enabling the capture of an individual image from an (ongoing) video capture	foto maken tijdens een video-opname	(extract) a still photo from a video	videost pildi eraldamine; videost fotojäädvustuse eraldamine	kuvakaappaus videosta
D.259	face detection	Functionality of a mobile device for detecting human faces	gezichtsdetectie	face detection	näotuvastus	kasvojen tunnistaminen
D.260	face recognition	Functionality of a mobile device for detecting and/or recognizing human faces	gezichtsherkenning	face recognition	näotuvastus	kasvojen tunnistus
D.261	filter	Manipulation applied to a photo taken or to be taken (originally done by applying a filter to the lens of a camera)	filter	apply a filter	filtri lisamine	suodattimen käyttö; fillerin lisääminen; suodattimen lisääminen
D.262	flash	Component of a mobile device that can emit a flash when a photo is taken	flitser	flash	välk	salama
D.263	flash mode	Functionality mode of a mobile device that controls whether a flash is emitted when a photo is taken	flits modus	flash mode	välgurežiim	salamatila
D.264	flashlight	Functionality of a mobile device that allows the use of the device's camera flash as a flashlight (torch)	zaklamp	flashlight; torch	taskulamp	taskulamppu
D.265	focus	Area of the photo (to be taken) that is clear (e.g. the motive is in focus in front of a blurred background)	focus	focus	fookus	tarkennus

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.266	HDR	High Dynamic Range, optional increased dynamic range for photos to be taken by the camera of a mobile device	HDR	HDR	HDR	HDR
D.267	lens	Part of a mobile device that corresponds to the lens of a photo camera	lens	lens; camera lens	objektiiv	linssi; objektiivi
D.268	moving pictures / short video	Functionality mode of a mobile device for taking short videos / animated photos	bewegingsfoto; korte video	video clip; short video	lühivideo	lyhyt video / liikkuva kuva
D.269	panorama (photo)	Functionality of a mobile device enabling the capture of a 360° image of the surroundings in 3D	panorama (foto)	panorama (photo); panoramic (photo)	panoraamfoto; panoraam	panoraama
D.270	photo / camera mode	Functionality mode of a mobile device for taking photos and/or videos	camera modus	camera mode; photo mode	fotorežiim	kamera-tila
D.271	portrait mode	Functionality mode of a mobile device for taking photos of faces	portretstand; portretmodus	portrait mode	portree; portreerežiim	muotokuva-tila
D.272	resolution	The detail (expressed in pixels) an image holds that is being or has been taken by the camera of a mobile device	resolutie	resolution	resolutsioon	resoluutio
D.273	shutter (button)	Control of a mobile device for causing a photo to be taken	sluiter(knop)	shutter button	katik	suljinpainike; kamerapainike
D.274	switch cameras	Functionality of a mobile device for switching between cameras (usually between front and rear camera)	schakelen tussen camera's	switch between cameras	kaamerate vahel lülitumine	vaihda etu- ja takakameran välillä
D.275	take a selfie	Activity of taking a photo of oneself with a mobile device (usually with the front camera)	een selfie maken	take a self-portrait; take a selfie	selfi tegemine	ottaa selfie / selfien ottaminen
D.276	white balance	Also referred to as colour balance, the global adjustment of the intensities of colours for cameras of mobile devices	witbalans	white balance	valge tasakaal	valkotasapaino
D.277	wide aperture mode	Functionality of a mobile device camera using a wide opening in the lens (wide aperture) to achieve short focus depth	grote diafragma modus	wide aperture mode	lainurkrežiim	suuren aukontila / lyhyen tarkennussyvyyden tila
D.278	wide-angle photo	Functionality of a mobile device enabling the capture of a photo in wide angle	groothoekfoto	wide-angle (photo)	lainurkvõte	laajakulmakuva
D.279	zoom in	Functionality of a mobile device for zooming into a photo (to be taken)	inzoomen	zoom in	sisse suurendamine	zoomaa sisään; lähentää
D.280	zoom out	Functionality of a mobile device for zooming out of a photo (to be taken)	uitzoomen	zoom out	välja suurendamine	zoomaa ulos; loitontaa

Table 18c: Photography: Taking photos

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.253	burst mode	Functionality mode of a mobile device for taking a series of photos	mode rafale; photo en rafale	Serienbildmodus; Serienaufnahme	πολλαπλές λήψεις	fotosorozat
D.254	camera app	Activity of activating the functionality of a mobile device for taking a photo	application photo; caméra	Kamera; Kamera-App	κάμερα; εφαρμογή κάμερα	kamera alkalmazás
D.255	close-up photo	Functionality of a mobile device enabling the capture of a photo from a close distance	photo en gros plan; macro-photo	Nahaufnahme; Makroaufnahme	λήψη φωτογραφίας σε κοντινή απόσταση	közei fénykép
D.256	effect	Manipulation applied to a photo taken or to be taken (often by distorting elements of the photo or by adding additional ones)	(ajouter un) effet	Effekt (anwenden)	εφαρμογή εφέ	effektus alkalmazása
D.257	exposure	Amount of light per unit area reaching the electronic image sensor of a mobile device capable of photography	exposition	Belichtung	έκθεση	megvilágítás
D.258	extract a still photo from a video	Functionality of a mobile device enabling the capture of an individual image from an (ongoing) video capture	extraire une photo d'une vidéo	ein Standfoto von einem Video speichern	στατική φωτογραφία κατά την εγγραφή βίντεο	fénykép készítése felvétel közben
D.259	face detection	Functionality of a mobile device for detecting human faces	détection des visages	Gesichtsdetektion	ανίχνευση προσώπου	arcazonosítás
D.260	face recognition	Functionality of a mobile device for detecting and/or recognizing human faces	reconnaissance faciale	Gesichtserkennung	αναγνώριση προσώπου	arcfelismerés
D.261	filter	Manipulation applied to a photo taken or to be taken (originally done by applying a filter to the lens of a camera)	(appliquer un) filtre	Filter (anwenden)	εφαρμογή φίλτρου	szűrőeffektusok alkalmazása; szűrőhatás hozzáadása
D.262	flash	Component of a mobile device that can emit a flash when a photo is taken	flash	Blitz; Blitzlicht	φλας	vaku
D.263	flash mode	Functionality mode of a mobile device that controls whether a flash is emitted when a photo is taken	mode flash	Blitzmodus	λειτουργία φλας	vakuüzemmód
D.264	flashlight	Functionality of a mobile device that allows the use of the device's camera flash as a flashlight (torch)	lampe torche; lampe de poche	Taschenlampe	φακός	zseblámpa
D.265	focus	Area of the photo (to be taken) that is clear (e.g. the motive is in focus in front of a blurred background)	mise au point	Fokus	εστίαση	fókusz; élesség

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.266	HDR	High Dynamic Range, optional increased dynamic range for photos to be taken by the camera of a mobile device	HDR	HDR	HDR	HDR; nagy dinamika tartomány
D.267	lens	Part of a mobile device that corresponds to the lens of a photo camera	objectif	Objektiv	φακός; φακός κάμερας	kamera lencse
D.268	moving pictures / short video	Functionality mode of a mobile device for taking short videos / animated photos	mode image dynamique; mode clip vidéo	Kurzfilm	βιντεοκλίπ; σύντομο βίντεο	mozgóképek; rövid videó
D.269	panorama (photo)	Functionality of a mobile device enabling the capture of a 360° image of the surroundings in 3D	(photo) panoramique	Panoramafoto; Panoramaaufnahme	πανόραμα; πανοραμική λειτουργία	panorámafotó; panorámafelvétel
D.270	photo / camera mode	Functionality mode of a mobile device for taking photos and/or videos	mode photo / vidéo	Kameramodus; Videomodus	λειτουργία φωτογραφίας	féotómód; kameramód
D.271	portrait mode	Functionality mode of a mobile device for taking photos of faces	mode portrait	Porträtmodus	λειτουργία πορτρέτου	portré mód
D.272	resolution	The detail (expressed in pixels) an image holds that is being or has been taken by the camera of a mobile device	résolution	Auflösung	ανάλυση	felbontás
D.273	shutter (button)	Control of a mobile device for causing a photo to be taken	obturateur	Auslöser	κουμπί κλείστρου	exponálógomb; kioldógomb
D.274	switch cameras	Functionality of a mobile device for switching between cameras (usually between front and rear camera)	basculer entre les objectifs (avant et arrière)	zwischen der vorderen und der hinteren Kamera wechseln	εναλλαγή κάμερας	kameraváltás; váltás kamerák között
D.275	take a selfie	Activity of taking a photo of oneself with a mobile device (usually with the front camera)	prendre un autoportrait / un selfie	ein Selfie machen; ein Selbstporträt aufnehmen	λήψη σέλφι; λήψη selfie	szelfi készítése
D.276	white balance	Also referred to as colour balance, the global adjustment of the intensities of colours for cameras of mobile devices	balance des blancs	Weißabgleich	ισορροπία λευκού	fehéregyensúly
D.277	wide aperture mode	Functionality of a mobile device camera using a wide opening in the lens (wide aperture) to achieve short focus depth	mode grande ouverture	"Große Blende"-Modus	ευρυγώνια λήψη	széles látószögű mód
D.278	wide-angle photo	Functionality of a mobile device enabling the capture of a photo in wide angle	photo grand angle	Weitwinkelfoto	ευρυγώνια λήψη	nagylátószögű fénykép; széles látószögű fénykép
D.279	zoom in	Functionality of a mobile device for zooming into a photo (to be taken)	effectuer un zoom avant	vergrößern	μεγέθυνση	nagyítás; ráközelítés
D.280	zoom out	Functionality of a mobile device for zooming out of a photo (to be taken)	effectuer un zoom arrière	verkleinern	σμίκρυνση	kicsinyítés; távolítás

Table 18d: Photography: Taking photos

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.253	burst mode	Functionality mode of a mobile device for taking a series of photos	myndaröð; taka margar myndir	seatanna / pictiúir / grianghraif rúisce	multiscatto; foto scattate in sequenza	vairāku kadru režīms
D.254	camera app	Activity of activating the functionality of a mobile device for taking a photo	myndavél; app fyrir myndavél	an ceamara; aip an cheamara	avviare la fotocamera; attivare la fotocamera	kamera
D.255	close-up photo	Functionality of a mobile device enabling the capture of a photo from a close distance	nærmynd (ljósmynd)	seat / pictiúir / grianghraif garamhairc	foto ravvincinata	tuvplāna foto
D.256	effect	Manipulation applied to a photo taken or to be taken (often by distorting elements of the photo or by adding additional ones)	setja inn áhrif	cuir maisíocht i bhfeidhm	(aggiungere un) effetto	izmantot efektu
D.257	exposure	Amount of light per unit area reaching the electronic image sensor of a mobile device capable of photography	lýsing	nochtadh	esposizione	ekspozīcija
D.258	extract a still photo from a video	Functionality of a mobile device enabling the capture of an individual image from an (ongoing) video capture	taka mynd í miðri upptöku	faigh grianghraif ó fhíseán	catturare un fermo immagine durante un video	iegūt fotoattēlu no video
D.259	face detection	Functionality of a mobile device for detecting human faces	andlitsgreining	brath aghaidhe	rilevamento volti	sejas noteikšana
D.260	face recognition	Functionality of a mobile device for detecting and/or recognizing human faces	andlitskennsl	aithint aghaidhe	riconoscimento volti	sejas atpazīšana
D.261	filter	Manipulation applied to a photo taken or to be taken (originally done by applying a filter to the lens of a camera)	nota síu	cuir scagaire i bhfeidhm	(applicare un) filtro	filtra lietošana
D.262	flash	Component of a mobile device that can emit a flash when a photo is taken	fläss	splanc	flash	zibspudze
D.263	flash mode	Functionality mode of a mobile device that controls whether a flash is emitted when a photo is taken	flässstilling	mód splaince	modalità flash	zibspuldzes režīms
D.264	flashlight	Functionality of a mobile device that allows the use of the device's camera flash as a flashlight (torch)	vasaljós	tóirse	torcia	lukturītis
D.265	focus	Area of the photo (to be taken) that is clear (e.g. the motive is in focus in front of a blurred background)	fókus	fócas	fuoco; focus	fokuss

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.266	HDR	High Dynamic Range, optional increased dynamic range for photos to be taken by the camera of a mobile device	HDR	HDR; ardraon dinimiciúil	HDR	HDR
D.267	lens	Part of a mobile device that corresponds to the lens of a photo camera	linsa; myndavélarlinsa	lionsa	obiettivo	objektīvs
D.268	moving pictures / short video	Functionality mode of a mobile device for taking short videos / animated photos	myndskeið; stutt myndband	gearrthóg físe	clip video; modalità immagine in movimento	videoklips; īss video
D.269	panorama (photo)	Functionality of a mobile device enabling the capture of a 360° image of the surroundings in 3D	viðmynd; panorama-mynd	grianghraf lánléargais	foto panoramica; panoramica	panorāmas foto
D.270	photo / camera mode	Functionality mode of a mobile device for taking photos and/or videos	myndavélarhamur; ljósmyndahamur	mód ceamara	modalità foto; modalità fotocamera	kameras / fotografēšanas režīms
D.271	portrait mode	Functionality mode of a mobile device for taking photos of faces	andlitsmyndahamur	mód portráide	modalità ritratto	portreta režīms
D.272	resolution	The detail (expressed in pixels) an image holds that is being or has been taken by the camera of a mobile device	upplausn	taifeach	risoluzione	izšķirtspēja
D.273	shutter (button)	Control of a mobile device for causing a photo to be taken	afsmellari	cnaipe scaoilteáin comhla	pulsante di scatto	slēdzis
D.274	switch cameras	Functionality of a mobile device for switching between cameras (usually between front and rear camera)	skipta á milli myndavéla	athraigh idir ceamaraí	cambiare fotocamera; passare dalla telecamera anteriore / posteriore	pārslēgt kameras
D.275	take a selfie	Activity of taking a photo of oneself with a mobile device (usually with the front camera)	taka sjálfsmynd; taka sjálfu	glac féinín	scattare un selfie; scattare un autoritratto	uzņemt pašportretu / selfiju
D.276	white balance	Also referred to as colour balance, the global adjustment of the intensities of colours for cameras of mobile devices	hvítjöfnun	leibhéal bán	bilanciamento del bianco	baltā balanss
D.277	wide aperture mode	Functionality of a mobile device camera using a wide opening in the lens (wide aperture) to achieve short focus depth	hamur fyrir stórt ljósop	mód cró leathain	modalità apertura ampia	plašas apertūras režīms
D.278	wide-angle photo	Functionality of a mobile device enabling the capture of a photo in wide angle	gleiðhyrnd mynd	grianghraf leathanuilleach	foto in grandangolo; foto grandangolare	platlenķa foto
D.279	zoom in	Functionality of a mobile device for zooming into a photo (to be taken)	súmma inn; þysja inn	zúmáil isteach	aumentare lo zoom; zoom avanti	tuvināt
D.280	zoom out	Functionality of a mobile device for zooming out of a photo (to be taken)	súmma út; þysja út	zúmáil amach	ridurre lo zoom; zoom indietro	tālināt

Table 18e: Photography: Taking photos

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.253	burst mode	Functionality mode of a mobile device for taking a series of photos	nuotraukų / kadru serija	ritratti multipli	bildesekvens; ta flere bilder i én rask sekvens	tryb seria; tryb zdjęć seryjnych
D.254	camera app	Activity of activating the functionality of a mobile device for taking a photo	kamera; kameros programėlė	kamera; tiftaħ il-kamera	kamera; kamera-appen	aparat; aplikacja aparat
D.255	close-up photo	Functionality of a mobile device enabling the capture of a photo from a close distance	(nuotraukos) stambus planas	close-up; ritratt mill-qrib	nærbilde	zdjęcie zbliżeniowe
D.256	effect	Manipulation applied to a photo taken or to be taken (often by distorting elements of the photo or by adding additional ones)	taikyti (naudoti) efektą	applika effett	legg til effekter	zastosować efekt
D.257	exposure	Amount of light per unit area reaching the electronic image sensor of a mobile device capable of photography	išlaikymas	esponiment	eksponering	ekspozycja
D.258	extract a still photo from a video	Functionality of a mobile device enabling the capture of an individual image from an (ongoing) video capture	(išskleisti) nuotrauką iš vaizdo įrašo kadro	islet ritratt / frejm minn vidjow	ta et bilde mens du spiller inn en video	zapisać klatkę z filmu
D.259	face detection	Functionality of a mobile device for detecting human faces	veido aptikimas	detezzjoni tal-uċuħ	ansiktsdetektering	wykrywanie twarzy
D.260	face recognition	Functionality of a mobile device for detecting and/or recognizing human faces	veido atpažinimas	rikonoxximent tal-uċuħ	ansiktsgjenkjenning	rozpoznawanie twarzy
D.261	filter	Manipulation applied to a photo taken or to be taken (originally done by applying a filter to the lens of a camera)	taikyti / naudoti filtrą	applika filtru	legg til filter	zastosować filtr
D.262	flash	Component of a mobile device that can emit a flash when a photo is taken	blykstė	flash	blits	lampa błyskowa; flesz
D.263	flash mode	Functionality mode of a mobile device that controls whether a flash is emitted when a photo is taken	blykstės režimas	modalità tal-flash	blitsmodus	tryb lampy błyskowej
D.264	flashlight	Functionality of a mobile device that allows the use of the device's camera flash as a flashlight (torch)	žibintuvėlis	torċ	lommelykt	latarka
D.265	focus	Area of the photo (to be taken) that is clear (e.g. the motive is in focus in front of a blurred background)	fokusavimas / židinys	fokus	fokus	ostrość

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.266	HDR	High Dynamic Range, optional increased dynamic range for photos to be taken by the camera of a mobile device	HDR	HDR	HDR	HDR
D.267	lens	Part of a mobile device that corresponds to the lens of a photo camera	objektyvas; fotoaparato objektyvas	lenti; lenti tal-kamera	linse; kameralinse	obiektyw (aparatu)
D.268	moving pictures / short video	Functionality mode of a mobile device for taking short videos / animated photos	vaizdo įrašas; trumpas vaizdo įrašas	video clip; vidjow qasir	videoklipp; kort video	klip (wideo)
D.269	panorama (photo)	Functionality of a mobile device enabling the capture of a 360° image of the surroundings in 3D	(nuotraukos) panorama; panoraminis (nuotraukos)	panorama; ritratt panoramiku	panorama; panoramisk bilde	panorama; zdjęcie panoramiczne
D.270	photo / camera mode	Functionality mode of a mobile device for taking photos and/or videos	kameros režimas; nuotraukos režimas	modalità tal-kamera; modalità tar-ritratti	kameramodus; fotograferingsmodus	tryb zdjęcie
D.271	portrait mode	Functionality mode of a mobile device for taking photos of faces	stačias režimas	modalità tal-uċuħ	portrettmodus	tryb portretu; tryb portretowy
D.272	resolution	The detail (expressed in pixels) an image holds that is being or has been taken by the camera of a mobile device	skiriamoji geba	riżoluzzjoni	oppløsning	rozdzielczość
D.273	shutter (button)	Control of a mobile device for causing a photo to be taken	užrakto mygtukas	buttuna tal-kamera	lukkerknapp	przycisk migawki
D.274	switch cameras	Functionality of a mobile device for switching between cameras (usually between front and rear camera)	perjungti tarp kamerų / fotoaparatus	aqleb il-kamera	bytt kamera	przełączanie między przednim i tylnym aparatem
D.275	take a selfie	Activity of taking a photo of oneself with a mobile device (usually with the front camera)	pasidaryti autoportretą; nusifotografuoti asmenukę	tieħu stessu; tieħu selfie	ta selvportretter; ta selfier	wykonać autoportret; zrobić selfie
D.276	white balance	Also referred to as colour balance, the global adjustment of the intensities of colours for cameras of mobile devices	baltos (spalvos) balansas	white balance	hvitbalanse	balans bieli
D.277	wide aperture mode	Functionality of a mobile device camera using a wide opening in the lens (wide aperture) to achieve short focus depth	plačios diafragmos režimas	modalità tal-apertura miftuħa	vidvinkelmodus	tryb niskiej przysłony
D.278	wide-angle photo	Functionality of a mobile device enabling the capture of a photo in wide angle	plačiakampė (nuotrauka)	ritratt wide-angle	vidvinkelbilde	zdjęcie szerokokątne
D.279	zoom in	Functionality of a mobile device for zooming into a photo (to be taken)	priartinti	iżżumja 'l ġewwa	zooome inn	powiększać
D.280	zoom out	Functionality of a mobile device for zooming out of a photo (to be taken)	tolinti	iżżumja 'l barra	zooome ut	pomniejszać

Table 18f: Photography: Taking photos

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.253	burst mode	Functionality mode of a mobile device for taking a series of photos	captura rápida; disparo contínuo	modus da maletgs en seria; foto da seria	mod rafală; fotografii în rafală	sériové snímanie; viacnásobné snímanie
D.254	camera app	Activity of activating the functionality of a mobile device for taking a photo	câmara; aplicação da câmara	camera; app per la camera	cameră	fotoaparát; aplikácia fotoaparátu
D.255	close-up photo	Functionality of a mobile device enabling the capture of a photo from a close distance	grande plano; macro	foto aproximada	(fotografie / poza) în prim-plan	detailný záber (fotografia)
D.256	effect	Manipulation applied to a photo taken or to be taken (often by distorting elements of the photo or by adding additional ones)	aplicar um efeito	agiuntar in effect	aplicare efect	použiť efekt
D.257	exposure	Amount of light per unit area reaching the electronic image sensor of a mobile device capable of photography	exposição	exposiziun	expunere	expozičia
D.258	extract a still photo from a video	Functionality of a mobile device enabling the capture of an individual image from an (ongoing) video capture	tirar / extrair uma fotografia de um vídeo	arcunar ina foto or d'in video	extragere fotografie din clip video	uložiť statickú fotografiu z videa
D.259	face detection	Functionality of a mobile device for detecting human faces	deteção facial	detecziun da la fatscha	detectare față	detekcia tváre
D.260	face recognition	Functionality of a mobile device for detecting and/or recognizing human faces	reconhecimento facial	identificaziun da la fatscha	recunoaștere facial	rozpoznávanie tváre
D.261	filter	Manipulation applied to a photo taken or to be taken (originally done by applying a filter to the lens of a camera)	aplicar um filtro	applitgar in filter	filtru	použiť filter
D.262	flash	Component of a mobile device that can emit a flash when a photo is taken	flash	flash; straglisch	bliț	blesk
D.263	flash mode	Functionality mode of a mobile device that controls whether a flash is emitted when a photo is taken	activar / destivar flash	modus da flash; da straglisch	mod bliț	režim blesku
D.264	flashlight	Functionality of a mobile device that allows the use of the device's camera flash as a flashlight (torch)	lanterna	lampa da maun	bliț	blesk; baterka
D.265	focus	Area of the photo (to be taken) that is clear (e.g. the motive is in focus in front of a blurred background)	foco	focus	focalizare	zaostrenie

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.266	HDR	High Dynamic Range, optional increased dynamic range for photos to be taken by the camera of a mobile device	HDR	HDR	HDR	HDR
D.267	lens	Part of a mobile device that corresponds to the lens of a photo camera	lente; lente de câmara	objectiv	lentile	objektív; objektív fotoaparátu
D.268	moving pictures / short video	Functionality mode of a mobile device for taking short videos / animated photos	video curto; videoclipes	videoclip; video curt	clip video scurt	videoklip; krátke video
D.269	panorama (photo)	Functionality of a mobile device enabling the capture of a 360° image of the surroundings in 3D	panorama (foto); panorâmica (foto)	foto panoramica	panorama	panoráma (fotografia); panoramatický (fotografia)
D.270	photo / camera mode	Functionality mode of a mobile device for taking photos and/or videos	modo câmara; modo fotografia	modus da camera; modus da foto	cameră; mod fotografiere	režim fotoaparátu; režim fotografie
D.271	portrait mode	Functionality mode of a mobile device for taking photos of faces	modo de retrato	modus da purtret	mod portret	režim Portrét
D.272	resolution	The detail (expressed in pixels) an image holds that is being or has been taken by the camera of a mobile device	resolução	rezoluziun	rezoluție	rozlíšenie
D.273	shutter (button)	Control of a mobile device for causing a photo to be taken	botão do obturador	scludider	buton declanșator	tlačidlo spúšte
D.274	switch cameras	Functionality of a mobile device for switching between cameras (usually between front and rear camera)	alternar entre câmaras	midar tranter la camera anteriura e posteriura	comutare cameră	prepínanie medzi fotoaparátmi
D.275	take a selfie	Activity of taking a photo of oneself with a mobile device (usually with the front camera)	tirar um auto-retrato; tirar uma selfie	far in selfie / in autopurtret	a-și face un selfie	zhotovenie autoportrétu; zhotovenie selfie
D.276	white balance	Also referred to as colour balance, the global adjustment of the intensities of colours for cameras of mobile devices	equilíbrio de brancos	ballantscha da l'alv	balans luminozitate	vyváženie bielej
D.277	wide aperture mode	Functionality of a mobile device camera using a wide opening in the lens (wide aperture) to achieve short focus depth	ângulo amplo; modo de abertura ampla	modus d'avertura gronda	mod diafragmă	režim širokej clony
D.278	wide-angle photo	Functionality of a mobile device enabling the capture of a photo in wide angle	grande angular (foto)	foto ad angul lartg	poză cu unghi ultra larg	široký uhol (fotografia)
D.279	zoom in	Functionality of a mobile device for zooming into a photo (to be taken)	aumentar zoom	engrondir; augmentar il zoom	zoom înainte	priblížiť
D.280	zoom out	Functionality of a mobile device for zooming out of a photo (to be taken)	diminuir zoom	empitschnir; reducir il zoom	zoom înapoi	oddialiť

Table 18g: Photography: Taking photos

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.253	burst mode	Functionality mode of a mobile device for taking a series of photos	zaporedno fotografiranje	modo ráfaga; modo disparo continuo	bildserie
D.254	camera app	Activity of activating the functionality of a mobile device for taking a photo	fotoaparat	cámara; aplicación (de la) cámara	kamera; kamera app
D.255	close-up photo	Functionality of a mobile device enabling the capture of a photo from a close distance	makro	fotografía en primer plano	närbild
D.256	effect	Manipulation applied to a photo taken or to be taken (often by distorting elements of the photo or by adding additional ones)	učinek	aplicar un efecto	tillämpa en effekt
D.257	exposure	Amount of light per unit area reaching the electronic image sensor of a mobile device capable of photography	osvetlitev	exposición	exponering
D.258	extract a still photo from a video	Functionality of a mobile device enabling the capture of an individual image from an (ongoing) video capture	izvleček slike iz videa	capturar un fotograma	exportera bildruta
D.259	face detection	Functionality of a mobile device for detecting human faces	zaznavanje obraza	detección de caras	ansiktsdetektering
D.260	face recognition	Functionality of a mobile device for detecting and/or recognizing human faces	prepoznavanje obraza	reconocimiento facial	ansiktsgenkänning
D.261	filter	Manipulation applied to a photo taken or to be taken (originally done by applying a filter to the lens of a camera)	filter	aplicar un filtro	tillämpa filter
D.262	flash	Component of a mobile device that can emit a flash when a photo is taken	bliskavica	flash	blixt
D.263	flash mode	Functionality mode of a mobile device that controls whether a flash is emitted when a photo is taken	način bliskavice	modo de flash	blixtläge
D.264	flashlight	Functionality of a mobile device that allows the use of the device's camera flash as a flashlight (torch)	svetilka	linterna	lampa: ficklampa
D.265	focus	Area of the photo (to be taken) that is clear (e.g. the motive is in focus in front of a blurred background)	fokus	enfoque	fokus

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.266	HDR	High Dynamic Range, optional increased dynamic range for photos to be taken by the camera of a mobile device	HDR	HDR	HDR; stort dynamiskt omfång; hög dynamik
D.267	lens	Part of a mobile device that corresponds to the lens of a photo camera	objektiv	lente	lins; kameralins
D.268	moving pictures / short video	Functionality mode of a mobile device for taking short videos / animated photos	kratki videoposnetek	videoclip; video corto	videoklipp
D.269	panorama (photo)	Functionality of a mobile device enabling the capture of a 360° image of the surroundings in 3D	panorama	fotografía panorámica	panorama (foto)
D.270	photo / camera mode	Functionality mode of a mobile device for taking photos and/or videos	način fotografija/video	modo de fotografía	kameraläge; fotoläge
D.271	portrait mode	Functionality mode of a mobile device for taking photos of faces	portretni način	modo retrato	porträttläge
D.272	resolution	The detail (expressed in pixels) an image holds that is being or has been taken by the camera of a mobile device	ločljivost	resolución	upplösning
D.273	shutter (button)	Control of a mobile device for causing a photo to be taken	sprožilec	obturador; botón obturador	avtryckare
D.274	switch cameras	Functionality of a mobile device for switching between cameras (usually between front and rear camera)	preklopiti med kamerami	cambiar de cámara; cambiar entre cámaras	växla mellan kameror
D.275	take a selfie	Activity of taking a photo of oneself with a mobile device (usually with the front camera)	posneti avtoportret; posneti selfi	selfie; autorretrato	ta ett självporträtt; ta en selfie
D.276	white balance	Also referred to as colour balance, the global adjustment of the intensities of colours for cameras of mobile devices	izravnava beline	balance de blancos	vitbalans
D.277	wide aperture mode	Functionality of a mobile device camera using a wide opening in the lens (wide aperture) to achieve short focus depth	način široko odprte zaslonke	modo de gran apertura	kort skärpedjup
D.278	wide-angle photo	Functionality of a mobile device enabling the capture of a photo in wide angle	širokokotna fotografija	fotografía en gran angular	vidvinkel(foto)
D.279	zoom in	Functionality of a mobile device for zooming into a photo (to be taken)	povečati	acercar	zooma in
D.280	zoom out	Functionality of a mobile device for zooming out of a photo (to be taken)	pomanjšati	alejar	zooma ut

6.5.3 Handling photos

The present clause addresses covers the terminology of handling photos in mobile devices.

The meaning of each term is explained in Tables 19a to 19g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 19a: Photography: Handling photos

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.281	(photo) filter	Functionality or mode of a mobile device for applying manipulations to a photo taken (originally done by applying a filter to the lens of a camera)	филтър	filtrar; filter	(foto) filtr	billedefilter
D.282	album	A set of photos collated according to some criterion such as the time or place the photos have been taken	албум	album	album	album
D.283	auto enhance	Functionality of a mobile device for enhancing the appearance of photos taken with the mobile device	автоматично подобряване	automatski urediti	automatické vylepšení	automatisk forbedring
D.284	brightness	Functionality of a mobile device for adjusting the brightness of photos taken with the mobile device	яркост	svjetlina	jas	lysstyrke
D.285	collection	A set of photos collated according to some criterion such as the time or place the photos have been taken	галерия	galerija; biblioteka (fotografija)	(foto) galerie	billedegalleri
D.286	colour effect	Functionality or mode of a mobile device for applying manipulations to a photo taken (often by distorting elements of the photo or by adding additional ones)	цветен ефект	efekt boje	barevný efekt	farveeffekt
D.287	colour mode	Functionality of a mobile device allowing the user to choose from two or several colour modes for photos (to be) taken. Colour modes affect the gamut of the photo	цветен режим	način rada s efektom boje	barevný režim	farvetilstand
D.288	colour temperature	Functionality of a mobile device allowing the user to choose from two or several colour temperature for photos (to be) taken. Colour modes affect the appearance of the photo on a warm-cold dimension	цветова температура	temperatura boje	teplota barev	farvemætning
D.289	contrast	Functionality of a mobile device for adjusting the contrast of photos taken with the mobile device	контраст	kontrast	kontrast	kontrast

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.290	copy photo	Functionality of a mobile device for copying a photo previously taken by that mobile device (e.g. for storing a copy of it at another location)	копирам снимка	kopirati fotografiju	kopírování fotografie	kopíér billede
D.291	crop photo	Functionality of a mobile device for cropping a photo (i.e. cutting off parts from the edges of the photo)	изрязвам снимка	rezati / izrezati / obrezati fotografiju	oříznutí fotografie	tilpas billede
D.292	display photo	Functionality of a mobile device for displaying a photo previously taken by that mobile device	преглед на снимки	prikazati fotografiju	zobrazení fotografie	vis billede
D.293	edit photo	Functionality of a mobile device for editing a photo previously, e.g. one taken by that mobile device	редактирам снимка	urediti fotografiju	upravit fotografii	rediger billede
D.294	geolocation	Functionality of a mobile device for capturing and storing the geo-coordinates of a photo being taken	таг за местоположение	locirati	geolokace	geolokation
D.295	location	Location at which a photo has been taken	местоположение	lokacija	umístění	lokation
D.296	organise photos	Functionality of a mobile device for organising photos previously taken by that mobile device (e.g. for sorting them in terms of the time or place the photos have been taken)	организирам снимки; подреждам снимки	organizirati fotografije; razvrstati fotografije	uspořádat fotografie; seskupit fotografie	organisér billeder
D.297	play slideshow	Functionality of a mobile device for displaying a series of photos previously taken by that mobile device	стартирам слайдшоу	reproducirati diaprojekciju	(přehrát) prezentaci	afspil slideshow
D.298	print photo	Functionality of a mobile device for sending a photo to be printed to a printer or printing service	отпечатвам снимка	ispisati fotografiju	vytisknout fotografii	udskriv billede
D.299	saturation	Functionality of a mobile device for adjusting the saturation of photos taken with the mobile device	наситеност	zasićenje	sytost	mætning
D.300	share photos	Functionality of a mobile device for displaying a photo previously taken by that mobile device	споделям снимка	podijeliti / dijeliti fotografiju	sdílet fotografii	del billede
D.301	synchronise photos	Functionality of a mobile device for synchronizing photos on a mobile device with other storage locations	синхронизирам (снимките)	sinkronizirati (fotografije)	synchronizace (fotografií)	synkroniser billeder
D.302	thumbnail	A representation of a phot in a small form factor, often used to display several photos at the same time, facilitating the search for a particular photo	миниятюра	minijatura; sličica	miniatury	miniaturebillede

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.303	view photo	Activity of regarding a photo on a mobile device that has been taken by that mobile device	преглед на снимки	pregledati fotografiju / sliku	zobrazit fotografii	se billede

Table 19b: Photography: Handling photos

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.281	(photo) filter	Functionality or mode of a mobile device for applying manipulations to a photo taken (originally done by applying a filter to the lens of a camera)	(foto)filter	(photo) filter	filter	suodatin; filtteri
D.282	album	A set of photos collated according to some criterion such as the time or place the photos have been taken	album	album	album	albumi
D.283	auto enhance	Functionality of a mobile device for enhancing the appearance of photos taken with the mobile device	automatische verbetering	auto-enhance	automaatne täiustamine	automaattinen parannus
D.284	brightness	Functionality of a mobile device for adjusting the brightness of photos taken with the mobile device	helderheid	brightness	heledus	kirkkaus
D.285	collection	A set of photos collated according to some criterion such as the time or place the photos have been taken	fotocollectie; fotogalerij	(photo) gallery; photo collection	pildid; galerii	kokoelma
D.286	colour effect	Functionality or mode of a mobile device for applying manipulations to a photo taken (often by distorting elements of the photo or by adding additional ones)	kleureffect	colour effect	värvi tõhustamine	väritehoste
D.287	colour mode	Functionality of a mobile device allowing the user to choose from two or several colour modes for photos (to be) taken. Colour modes affect the gamut of the photo	kleurmodus	colour mode	värvirežiim	väritila
D.288	colour temperature	Functionality of a mobile device allowing the user to choose from two or several colour temperature for photos (to be) taken. Colour modes affect the appearance of the photo on a warm-cold dimension	kleurtemperatuur	colour temperature	värvi temperatuur	värilämpötila
D.289	contrast	Functionality of a mobile device for adjusting the contrast of photos taken with the mobile device	contrast	contrast	kontrastsus	kontrasti

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.290	copy photo	Functionality of a mobile device for copying a photo previously taken by that mobile device (e.g. for storing a copy of it at another location)	(een) foto kopiëren	copy photo	pildi kopeermine	kopioi kuva; kuvan kopioiminen
D.291	crop photo	Functionality of a mobile device for cropping a photo (i.e. cutting off parts from the edges of the photo)	(een) foto bijsnijden	crop photo	pildi kärpimine	kuvan rajaaminen
D.292	display photo	Functionality of a mobile device for displaying a photo previously taken by that mobile device	(een) foto weergeven	display a photo	pildi kuvamine	kuvan näyttäminen
D.293	edit photo	Functionality of a mobile device for editing a photo previously, e.g. one taken by that mobile device	(een) foto bewerken	edit photo	pildi muutmine	kuvien muokkaaminen
D.294	geolocation	Functionality of a mobile device for capturing and storing the geo-coordinates of a photo being taken	geolocalisatie; plaatsbepaling	geolocation	asukoha määramine	sijaintitunniste / paikantaminen
D.295	location	Location at which a photo has been taken	locatie	location	asukoht	sijainti
D.296	organise photos	Functionality of a mobile device for organising photos previously taken by that mobile device (e.g. for sorting them in terms of the time or place the photos have been taken)	foto's ordenen	organise photos; group photos	piltide rühmitamine	kuvien järjesteleminen
D.297	play slideshow	Functionality of a mobile device for displaying a series of photos previously taken by that mobile device	diavoorstelling afspelen	(play a) slideshow	slaidiseanss	kuvaesityksen toistaminen
D.298	print photo	Functionality of a mobile device for sending a photo to be printed to a printer or printing service	(een) foto afdrukken; (een) foto printen	print photo	pildi printimine; foto printimine	kuvan tulostaminen
D.299	saturation	Functionality of a mobile device for adjusting the saturation of photos taken with the mobile device	verzadiging	saturation	küllastus	värikylläisyys
D.300	share photos	Functionality of a mobile device for displaying a photo previously taken by that mobile device	(een) foto delen	share photo	pildi jagamine	kuvien jakaminen; jaa kuva
D.301	synchronise photos	Functionality of a mobile device for synchronizing photos on a mobile device with other storage locations	foto's synchroniseren	sync (photos)	(piltide) sünkroonimine	synkronoiminen; kuvien synkronointi
D.302	thumbnail	A representation of a phot in a small form factor, often used to display several photos at the same time, facilitating the search for a particular photo	thumbnail; miniatuur	thumbnail	pisipilt	esikatselukuva

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.303	view photo	Activity of regarding a photo on a mobile device that has been taken by that mobile device	(een) foto bekijken	view photo	pildi vaatamine	katsoa kuvaa

Table 19c: Photography: Handling photos

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.281	(photo) filter	Functionality or mode of a mobile device for applying manipulations to a photo taken (originally done by applying a filter to the lens of a camera)	filtre (photo)	Filter	φίλτρο	szűrő
D.282	album	A set of photos collated according to some criterion such as the time or place the photos have been taken	album	Album	άλμπουμ	album; fotóalbum
D.283	auto enhance	Functionality of a mobile device for enhancing the appearance of photos taken with the mobile device	amélioration automatique	automatisch verbessern	αυτόματη βελτίωση	fotók automatikus javítása; fotók automatikus szépítése
D.284	brightness	Functionality of a mobile device for adjusting the brightness of photos taken with the mobile device	luminosité	Helligkeit	φωτεινότητα	fényerő
D.285	collection	A set of photos collated according to some criterion such as the time or place the photos have been taken	galerie / collection (de photos)	Galerie; Sammlung; Fotogalerie	συλλογή	galéria
D.286	colour effect	Functionality or mode of a mobile device for applying manipulations to a photo taken (often by distorting elements of the photo or by adding additional ones)	effet de couleur; colorisation	Farbeffekt	εφέ χρώματος	fényhatás; fényeffektus
D.287	colour mode	Functionality of a mobile device allowing the user to choose from two or several colour modes for photos (to be) taken. Colour modes affect the gamut of the photo	mode couleur	Farbmodus	λειτουργία χρώματος	színmód
D.288	colour temperature	Functionality of a mobile device allowing the user to choose from two or several colour temperature for photos (to be) taken. Colour modes affect the appearance of the photo on a warm-cold dimension	température des couleurs	Farbtemperatur	θερμοκρασία χρώματος	színhőmérséklet
D.289	contrast	Functionality of a mobile device for adjusting the contrast of photos taken with the mobile device	contraste	Kontrast	αντίθεση	kontraszt

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.290	copy photo	Functionality of a mobile device for copying a photo previously taken by that mobile device (e.g. for storing a copy of it at another location)	copier une photo	Foto kopieren	αντιγραφή εικόνας	kép másolása; fotók / fényképek átvitele
D.291	crop photo	Functionality of a mobile device for cropping a photo (i.e. cutting off parts from the edges of the photo)	recadrer une photo	Foto beschneiden / zuschneiden	επικόλληση εικόνας	fotó körbevágása
D.292	display photo	Functionality of a mobile device for displaying a photo previously taken by that mobile device	afficher une photo	Foto anzeigen	προβολή φωτογραφίας	fotók megjelenítése
D.293	edit photo	Functionality of a mobile device for editing a photo previously, e.g. one taken by that mobile device	modifier une photo	Foto / Bild bearbeiten	επεξεργασία φωτογραφίας	fotó szerkesztése; fénykép módosítása
D.294	geolocation	Functionality of a mobile device for capturing and storing the geo-coordinates of a photo being taken	géolocalisation	Geolokalisierung; Bild mit GPS-Standortdaten speichern	γεωγραφική τοποθεσία	GPS helyadat; GPS-helycímke
D.295	location	Location at which a photo has been taken	position; localisation	Standort; Ort	τοποθεσία	hely; helyadat; földrajzi címke
D.296	organise photos	Functionality of a mobile device for organising photos previously taken by that mobile device (e.g. for sorting them in terms of the time or place the photos have been taken)	réorganiser / gérer les photos	Fotos vewalten; Fotos sortieren	οργάνωση φωτογραφιών	fotók rendszerezése; fényképek kezelése
D.297	play slideshow	Functionality of a mobile device for displaying a series of photos previously taken by that mobile device	visionner / démarrer un diaporama	Diashow anzeigen	αναπαραγωγή παρουσίασης	diavetítés; diabemutató lejátszása
D.298	print photo	Functionality of a mobile device for sending a photo to be printed to a printer or printing service	imprimer une photo	Foto drucken; Foto ausdrucken	εκτύπωση φωτογραφίας	fotó nyomtatása; kép nyomtatása
D.299	saturation	Functionality of a mobile device for adjusting the saturation of photos taken with the mobile device	saturation	Sättigung	κορεσμός	színtelítettség
D.300	share photos	Functionality of a mobile device for displaying a photo previously taken by that mobile device	partager une photo	Fotos teilen	κοινή χρήση φωτογραφίας	fényképek megosztása; fotók megosztása
D.301	synchronise photos	Functionality of a mobile device for synchronizing photos on a mobile device with other storage locations	synchroniser (les photos)	synchronisieren	συγχρονισμός φωτογραφιών	fényképek szinkronizálása; fotók szinkronizálása
D.302	thumbnail	A representation of a phot in a small form factor, often used to display several photos at the same time, facilitating the search for a particular photo	miniature; planche contact	Miniaturansicht	μικρογραφία	bélyegkép

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.303	view photo	Activity of regarding a photo on a mobile device that has been taken by that mobile device	visioner une photo	ein Foto ansehen; ein Foto anzeigen	προβολή φωτογραφίας	fotók megtekintése; fényképek megtekintése

Table 19d: Photography: Handling photos

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.281	(photo) filter	Functionality or mode of a mobile device for applying manipulations to a photo taken (originally done by applying a filter to the lens of a camera)	(ljósmynda-) sía	scagaire (grianghraif)	filtro	filtrs
D.282	album	A set of photos collated according to some criterion such as the time or place the photos have been taken	myndasafn	albam	album	albums
D.283	auto enhance	Functionality of a mobile device for enhancing the appearance of photos taken with the mobile device	betrumbæta sjálfkrafa	uathfheabhsaigh; feabhsaigh go huathoibríoch	auto-ottimizzazione	automātiskā uzlabošana
D.284	brightness	Functionality of a mobile device for adjusting the brightness of photos taken with the mobile device	birtustig	gile	luminosità	spilgtums
D.285	collection	A set of photos collated according to some criterion such as the time or place the photos have been taken	myndasafn; gallerí	gailearaí (grianghraf)	galleria	fotogalerija
D.286	colour effect	Functionality or mode of a mobile device for applying manipulations to a photo taken (often by distorting elements of the photo or by adding additional ones)	litaáhrif	maisíocht datha	effetto di colore	krāsu efekts
D.287	colour mode	Functionality of a mobile device allowing the user to choose from two or several colour modes for photos (to be) taken. Colour modes affect the gamut of the photo	litahamur	mód datha	modalità colore	krāsu režīms
D.288	colour temperature	Functionality of a mobile device allowing the user to choose from two or several colour temperature for photos (to be) taken. Colour modes affect the appearance of the photo on a warm-cold dimension	litarhitastig	dath-theocht	temperatura (colore)	krāsu temperatūra
D.289	contrast	Functionality of a mobile device for adjusting the contrast of photos taken with the mobile device	skerpa; birtuskil	codarsnacht	contrasto	kontrasts

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.290	copy photo	Functionality of a mobile device for copying a photo previously taken by that mobile device (e.g. for storing a copy of it at another location)	afrita mynd	cóipeáil grianghraf	copiare una foto	kopēt fotoattēlu
D.291	crop photo	Functionality of a mobile device for cropping a photo (i.e. cutting off parts from the edges of the photo)	skera mynd	bearr grianghraf	ritagliare una foto	apgriezt fotoattēlu
D.292	display photo	Functionality of a mobile device for displaying a photo previously taken by that mobile device	sýna mynd	taispeáin grianghraf	visualizzare una foto	parādīt fotoattēlu
D.293	edit photo	Functionality of a mobile device for editing a photo previously, e.g. one taken by that mobile device	breyta mynd	cuir grianghraf in eagar	modificare una foto	redīgēt fotoattēlu
D.294	geolocation	Functionality of a mobile device for capturing and storing the geo-coordinates of a photo being taken	landfræðileg staðsetning	geoshuíomh	geolocalizzazione	ģeolokācija
D.295	location	Location at which a photo has been taken	staðsetning	suíomh	posizione; luogo di scatto	vieta; lokācija
D.296	organise photos	Functionality of a mobile device for organising photos previously taken by that mobile device (e.g. for sorting them in terms of the time or place the photos have been taken)	skipuleggja myndir; flokka myndir	cuir grianghraif in ord	organizzare foto; gestire foto	kārtot / grupēt fotoattēlus
D.297	play slideshow	Functionality of a mobile device for displaying a series of photos previously taken by that mobile device	spila skyggнусýningu	seinn taispeántas sleamhnán	riprodurre una presentazione di foto	(atskaņot) slaidrādi
D.298	print photo	Functionality of a mobile device for sending a photo to be printed to a printer or printing service	prenta mynd	priontáil grianghraf; cuir grianghraf i gcló	stampare una foto	drukāt fotoattēlus
D.299	saturation	Functionality of a mobile device for adjusting the saturation of photos taken with the mobile device	mettun	sáithiú (datha)	saturazione	piesātinājums
D.300	share photos	Functionality of a mobile device for displaying a photo previously taken by that mobile device	deila mynd	comhroinn grianghraf	condividere una foto	dalīties ar fotoattēlu
D.301	synchronise photos	Functionality of a mobile device for synchronizing photos on a mobile device with other storage locations	samstillla myndir	sioncraigh grianghraif	sincronizzare le foto	sinhronizēt (fotoattēlus)
D.302	thumbnail	A representation of a photo in a small form factor, often used to display several photos at the same time, facilitating the search for a particular photo	smámynd	mionsamhail	miniatura	sīkattēls

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.303	view photo	Activity of regarding a photo on a mobile device that has been taken by that mobile device	skoða mynd	breathnaigh / féach / amharc / ar ghrianghraf	visualizzare una foto; guardare una foto	skatīt fotoattēlus

Table 19e: Photography: Handling photos

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.281	(photo) filter	Functionality or mode of a mobile device for applying manipulations to a photo taken (originally done by applying a filter to the lens of a camera)	(nuotraukos) filtras	filtru	(foto) filter	filtr
D.282	album	A set of photos collated according to some criterion such as the time or place the photos have been taken	albumas	album	album	album
D.283	auto enhance	Functionality of a mobile device for enhancing the appearance of photos taken with the mobile device	automatiškai tobulinti	titjib awtomatiku	automatiske forbedringer	automatyczne upiększanie
D.284	brightness	Functionality of a mobile device for adjusting the brightness of photos taken with the mobile device	ryškumas	luminožità	lysstyrke	jasność
D.285	collection	A set of photos collated according to some criterion such as the time or place the photos have been taken	(nuotraukų) galerija	gallerija (ta' ritratti)	galleri	galeria
D.286	colour effect	Functionality or mode of a mobile device for applying manipulations to a photo taken (often by distorting elements of the photo or by adding additional ones)	spalvų efektas	effett tal-kulur	fargeeffekt	efekt koloru
D.287	colour mode	Functionality of a mobile device allowing the user to choose from two or several colour modes for photos (to be) taken. Colour modes affect the gamut of the photo	spalvų režimas	modalità tal-kulur	fargeprofil	tryb kolorów
D.288	colour temperature	Functionality of a mobile device allowing the user to choose from two or several colour temperature for photos (to be) taken. Colour modes affect the appearance of the photo on a warm-cold dimension	spalvų temperatūra	temperatura tal-kulur	fargetemperatur	temperatura barwowa
D.289	contrast	Functionality of a mobile device for adjusting the contrast of photos taken with the mobile device	kontrastas / kontrastingumas	kuntrast	kontrast	kontrast

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.290	copy photo	Functionality of a mobile device for copying a photo previously taken by that mobile device (e.g. for storing a copy of it at another location)	kopijuoti nuotrauką	ikkopja ritratt	kopier bilde	kopiować zdjęcie
D.291	crop photo	Functionality of a mobile device for cropping a photo (i.e. cutting off parts from the edges of the photo)	apkirpti nuotrauką	qasqas ritratt	beskjær bilde	przyciąć zdjęcie
D.292	display photo	Functionality of a mobile device for displaying a photo previously taken by that mobile device	rodyti nuotrauką	ara / uri ritratt	vis bilde	wyświetlić zdjęcie
D.293	edit photo	Functionality of a mobile device for editing a photo previously, e.g. one taken by that mobile device	redaguoti nuotrauką	editja ritratt	rediger bilde	edytować zdjęcie
D.294	geolocation	Functionality of a mobile device for capturing and storing the geo-coordinates of a photo being taken	geografinė padėtis / vietovė)	pożizzjoni ġeografika	geolokasjon; GPS-merking	lokalizacja; zapisać zdjęcie z osadzonymi danymi położenia (GPS)
D.295	location	Location at which a photo has been taken	vieta / vietovė	pożizzjoni	plassering	lokalizacja
D.296	organise photos	Functionality of a mobile device for organising photos previously taken by that mobile device (e.g. for sorting them in terms of the time or place the photos have been taken)	tvarkyti nuotraukas; grupuoti nuotraukas	organizza r-ritratti	organiser bilder; grupper bilder	zarządzać zdjęciami; porządkować zdjęcia; sortować zdjęcia
D.297	play slideshow	Functionality of a mobile device for displaying a series of photos previously taken by that mobile device	(leisti) skaidrių demonstravimą	ara sfilata ta' slajds	(spill av) bildeserie	odtwarzać pokaz slajdów
D.298	print photo	Functionality of a mobile device for sending a photo to be printed to a printer or printing service	spausdinti nuotrauką	iprintja ritratt	skriv ut bilde	drukować zdjęcie
D.299	saturation	Functionality of a mobile device for adjusting the saturation of photos taken with the mobile device	sodrumas	saturazzjoni	metning	nasycenie
D.300	share photos	Functionality of a mobile device for displaying a photo previously taken by that mobile device	bendrinti / dalintis nuotrauką (-a)	ixxerja ritratt	del bilde	udostępnić zdjęcie
D.301	synchronise photos	Functionality of a mobile device for synchronizing photos on a mobile device with other storage locations	sinchronizuoti (nuotraukas)	issinkronizza r-ritratti	synkroniser (bilder)	synchronizować zdjęcia
D.302	thumbnail	A representation of a photo in a small form factor, often used to display several photos at the same time, facilitating the search for a particular photo	miniatiūra	minjatura	miniatyrbilde	miniatura

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.303	view photo	Activity of regarding a photo on a mobile device that has been taken by that mobile device	peržiūrėti nuotrauką	ara ritratt	vis bilde	przeglądać zdjęcie

Table 19f: Photography: Handling photos

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.281	(photo) filter	Functionality or mode of a mobile device for applying manipulations to a photo taken (originally done by applying a filter to the lens of a camera)	filtro	filter (foto)	filtru (poză / fotografii)	(foto) filter
D.282	album	A set of photos collated according to some criterion such as the time or place the photos have been taken	álbum	album	album	album
D.283	auto enhance	Functionality of a mobile device for enhancing the appearance of photos taken with the mobile device	auto-aperfeiçoamento	optimaziun automatica	auto-ajustare	automatické vylepšenie
D.284	brightness	Functionality of a mobile device for adjusting the brightness of photos taken with the mobile device	luminosidade	cleritad	strălucire	jas
D.285	collection	A set of photos collated according to some criterion such as the time or place the photos have been taken	galeria	gallaria da fotos; collecziun	galerie foto; poze	(foto) galéria
D.286	colour effect	Functionality or mode of a mobile device for applying manipulations to a photo taken (often by distorting elements of the photo or by adding additional ones)	efeitos	effect da la colur	efect culoare	farebný efekt
D.287	colour mode	Functionality of a mobile device allowing the user to choose from two or several colour modes for photos (to be) taken. Colour modes affect the gamut of the photo	modo de cor	modus da la colur	mod culoare	režim farieb
D.288	colour temperature	Functionality of a mobile device allowing the user to choose from two or several colour temperature for photos (to be) taken. Colour modes affect the appearance of the photo on a warm-cold dimension	temperatura de cor	temperatura da la colur	căldură	teplota farieb
D.289	contrast	Functionality of a mobile device for adjusting the contrast of photos taken with the mobile device	contraste	cuntrast	contrast	kontrast

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.290	copy photo	Functionality of a mobile device for copying a photo previously taken by that mobile device (e.g. for storing a copy of it at another location)	copiar fotografia	copiar ina foto	copiere fotografie / poză	kopírovanie fotografie
D.291	crop photo	Functionality of a mobile device for cropping a photo (i.e. cutting off parts from the edges of the photo)	cortar fotografia	retagliar ina foto	tăiere fotografie / poză; decupare fotografie / poză	orezanie fotografie
D.292	display photo	Functionality of a mobile device for displaying a photo previously taken by that mobile device	mostrar fotografia	visualisar ina foto	afișează fotografie / poză	zobrazenie fotografie
D.293	edit photo	Functionality of a mobile device for editing a photo previously, e.g. one taken by that mobile device	editar fotografia	modifitgar ina foto	editare fotografie / poză	upraviť fotografiu
D.294	geolocation	Functionality of a mobile device for capturing and storing the geo-coordinates of a photo being taken	geolocalização	geolocalisaziun; posiziun	geolocalizare	geolokácia
D.295	location	Location at which a photo has been taken	localização	posiziun	locație	umiestnenie
D.296	organise photos	Functionality of a mobile device for organising photos previously taken by that mobile device (e.g. for sorting them in terms of the time or place the photos have been taken)	organizar fotografias	organisar fotos; administrar fotos	organizare fotografii / poze; gestionare fotografii / poze	usporiadať fotografie; zoskupiť fotografie
D.297	play slideshow	Functionality of a mobile device for displaying a series of photos previously taken by that mobile device	(reproduzir) apresentação de slides	resproducir ina preschentaziun da fotos	vizualizare in succesiune	(prehrať) prezentáciu
D.298	print photo	Functionality of a mobile device for sending a photo to be printed to a printer or printing service	imprimir fotografia	stampar in foto; squitschar ina foto	imprimare fotografie / poză; printare fotografie / poză	vytlačiť fotografiu
D.299	saturation	Functionality of a mobile device for adjusting the saturation of photos taken with the mobile device	saturação	saturaziun	saturație	saturácia
D.300	share photos	Functionality of a mobile device for displaying a photo previously taken by that mobile device	partilhar fotografias	cundivider ina foto	partajare fotografie / poză	zdieľať fotografiu
D.301	synchronise photos	Functionality of a mobile device for synchronizing photos on a mobile device with other storage locations	sincronizar fotografias	sincronisar las fotos	sincronizare (fotografii / poze)	synchronizácia (fotografie)
D.302	thumbnail	A representation of a phot in a small form factor, often used to display several photos at the same time, facilitating the search for a particular photo	miniatura	miniatura	miniatură previzualizare	miniaturý

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.303	view photo	Activity of regarding a photo on a mobile device that has been taken by that mobile device	visualizar fotografia	guardar ina foto; visualisar ina foto	vizualizare fotografie / poză	zobrazit' fotografiu

Table 19g: Photography: Handling photos

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.281	(photo) filter	Functionality or mode of a mobile device for applying manipulations to a photo taken (originally done by applying a filter to the lens of a camera)	(fotografski) filter	filtro	(foto)filter
D.282	album	A set of photos collated according to some criterion such as the time or place the photos have been taken	album	álbum	album
D.283	auto enhance	Functionality of a mobile device for enhancing the appearance of photos taken with the mobile device	samodejno olepšati; lepotni učinki	mejora automática	automatisk förbättring
D.284	brightness	Functionality of a mobile device for adjusting the brightness of photos taken with the mobile device	svetlost	brillo	ljusstyrka
D.285	collection	A set of photos collated according to some criterion such as the time or place the photos have been taken	galerija slik	colección; galería	galleri
D.286	colour effect	Functionality or mode of a mobile device for applying manipulations to a photo taken (often by distorting elements of the photo or by adding additional ones)	barvni učinek	efecto de color	färgeffekt
D.287	colour mode	Functionality of a mobile device allowing the user to choose from two or several colour modes for photos (to be) taken. Colour modes affect the gamut of the photo	barvni način	modo de color	färgläge
D.288	colour temperature	Functionality of a mobile device allowing the user to choose from two or several colour temperature for photos (to be) taken. Colour modes affect the appearance of the photo on a warm-cold dimension	temperatura barve	temperatura de color	färgtemperatur
D.289	contrast	Functionality of a mobile device for adjusting the contrast of photos taken with the mobile device	kontrast	contraste	kontrast

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.290	copy photo	Functionality of a mobile device for copying a photo previously taken by that mobile device (e.g. for storing a copy of it at another location)	kopirati fotografijo	copiar una fotografía	kopiera foto
D.291	crop photo	Functionality of a mobile device for cropping a photo (i.e. cutting off parts from the edges of the photo)	obrezati fotografijo	recortar una fotografía	beskär (foto)
D.292	display photo	Functionality of a mobile device for displaying a photo previously taken by that mobile device	prikazati fotografijo	mostrar una fotografía; visualizar una fotografía	visa (foto)
D.293	edit photo	Functionality of a mobile device for editing a photo previously, e.g. one taken by that mobile device	urediti fotografijo	editar una fotografía	redigera (foto)
D.294	geolocation	Functionality of a mobile device for capturing and storing the geo-coordinates of a photo being taken	geolokacija	ubicación geográfica	geotagg
D.295	location	Location at which a photo has been taken	lokacija	ubicación	position
D.296	organise photos	Functionality of a mobile device for organising photos previously taken by that mobile device (e.g. for sorting them in terms of the time or place the photos have been taken)	razvrstiti fotografije	organizar las fotografías	ordna foton
D.297	play slideshow	Functionality of a mobile device for displaying a series of photos previously taken by that mobile device	predvajati diaprojekcijo	reproducir un pase de fotografías / de diapositivas	(spela ett) bildspel
D.298	print photo	Functionality of a mobile device for sending a photo to be printed to a printer or printing service	natisniti fotografijo	imprimir una fotografía	skriv ut foto
D.299	saturation	Functionality of a mobile device for adjusting the saturation of photos taken with the mobile device	nasičenost	saturación	mättnad
D.300	share photos	Functionality of a mobile device for displaying a photo previously taken by that mobile device	deliti fotografijo	compartir fotografías	dela foto
D.301	synchronise photos	Functionality of a mobile device for synchronizing photos on a mobile device with other storage locations	sinhronizirati fotografije	sincronizar las fotografías	synka
D.302	thumbnail	A representation of a phot in a small form factor, often used to display several photos at the same time, facilitating the search for a particular photo	sličica	vista miniatura; miniatura	miniatyr

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.303	view photo	Activity of regarding a photo on a mobile device that has been taken by that mobile device	ogledati si fotografijo	ver una foto	visa foto

6.5.4 Taking and handling videos

The present clause covers the terminology related to the taking and handling of videos in mobile devices.

The meaning of each term is explained in Tables 20a to 20g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 20a: Photograph: Taking and handling videos

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
D.304	edit a video	Functionality of a mobile device for editing a video previously taken with that mobile device	редактирам видеоклип	urediti videozapis	upravit video	rediger video
D.305	play a video	Functionality of a mobile device for displaying a video previously taken with that mobile device	възпроизвеждам / гледам видеоклип	reproducirati videozapis; pregledati videozapis	přehrát video; zobrazit video	afspil video
D.306	record (a scene)	Activity of recording a scene with the video functionality of a mobile device	записвам	snimati	nahrát	optag
D.307	slow motion video	Video taken with a mobile device in slow-motion mode (i.e. creating an effect whereby time appears to be slowed down)	забавено движение	usporena snimka	zpomalené video	langsom optagelse; slowmotion
D.308	take a video	Functionality of a mobile device for taking videos	записвам видео	snimati videozapis	nahrát video	optag video
D.309	trim a video	Functionality of a mobile device for trimming a video previously taken with that mobile device	изрязване на видеоклип	rezati videozapis	stříhat video; oříznout video	trim en video; beskær en video
D.310	video clip	(Usually short) video taken with a mobile device	videоклип	videoisječak	videoklip	videoklip
D.311	video mode	Functionality mode of a mobile device for taking a video	режим видео	video način rada	režim videa	videotilstand

Table 20b: Photograph: Taking and handling videos

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
D.304	edit a video	Functionality of a mobile device for editing a video previously taken with that mobile device	(een) video bewerken	edit a video	video muutmise	muokkaa videota
D.305	play a video	Functionality of a mobile device for displaying a video previously taken with that mobile device	(een) video afspelen	play / view a video	video vaatamine	toistaa video
D.306	record (a scene)	Activity of recording a scene with the video functionality of a mobile device	opnemen; filmen	record	salvestamine	kuvaa / kuvaaminen
D.307	slow motion video	Video taken with a mobile device in slow-motion mode (i.e. creating an effect whereby time appears to be slowed down)	slow motion video	slo-mo	aeglustatud	hidastettu
D.308	take a video	Functionality of a mobile device for taking videos	(een) video opnemen	record a video	video tegemine	kuvaa videota / videon kuvaaminen
D.309	trim a video	Functionality of a mobile device for trimming a video previously taken with that mobile device	(een) video inkorten	trim a video; crop a video	video kärpimine	trimmaa videota, lyhennä videota
D.310	video clip	(Usually short) video taken with a mobile device	korte video; video clip	video clip	video; videoklipp; videolõik	video; videoleike klippi
D.311	video mode	Functionality mode of a mobile device for taking a video	videomodus	video mode	videorežiim	video-tila

Table 20c: Photograph: Taking and handling videos

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.304	edit a video	Functionality of a mobile device for editing a video previously taken with that mobile device	modifier une vidéo	Video bearbeiten	επεξεργασία βίντεο	videó szerkesztése; videófelvételek szerkesztése
D.305	play a video	Functionality of a mobile device for displaying a video previously taken with that mobile device	lire une vidéo	Video abspielen; Video wiedergeben; Video ansehen	αναπαραγωγή βίντεο; προβολή βίντεο	videó megtekintése; videó lejátszása
D.306	record (a scene)	Activity of recording a scene with the video functionality of a mobile device	enregistrer (une scène)	(eine Szene) aufnehmen	εγγραφή (βίντεο)	felvétel készítése; rögzítés
D.307	slow motion video	Video taken with a mobile device in slow-motion mode (i.e. creating an effect whereby time appears to be slowed down)	ralenti; slow motion	Zeitlupe	αργή κίνηση	lassított felvétel
D.308	take a video	Functionality of a mobile device for taking videos	enregistrer une vidéo	Video aufnehmen	εγγραφή βίντεο	videó készítése; videófelvétel készítése; videó rögzítése

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
D.309	trim a video	Functionality of a mobile device for trimming a video previously taken with that mobile device	raccourcir / rogner une vidéo	Video zuschneiden; Video kürzen	περικοπή βίντεο	videó megvágása; videó körbevágása
D.310	video clip	(Usually short) video taken with a mobile device	(clip) vidéo	Videoclip	βιντεοκλίπ	videóklip
D.311	video mode	Functionality mode of a mobile device for taking a video	mode vidéo	Videomodus	λειτουργία βίντεο	videó mód

Table 20d: Photograph: Taking and handling videos

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
D.304	edit a video	Functionality of a mobile device for editing a video previously taken with that mobile device	breyta myndbandi	cuir físeán in eagar	modificare un video	redīgēt video
D.305	play a video	Functionality of a mobile device for displaying a video previously taken with that mobile device	spila myndband; skoða myndband	seinn físeán	riprodurre un video; visualizzare un video	atskaņot videoklipu; skatīt videoklipu
D.306	record (a scene)	Activity of recording a scene with the video functionality of a mobile device	taka upp	taifead	registrare (una scena)	ierakstīt
D.307	slow motion video	Video taken with a mobile device in slow-motion mode (i.e. creating an effect whereby time appears to be slowed down)	hægspilun	mallghluaiseacht; slómó	slow motion video	lēnas kustības video
D.308	take a video	Functionality of a mobile device for taking videos	taka upp myndband	taifead físeán	registrare un video	filmēt; ierakstīt video
D.309	trim a video	Functionality of a mobile device for trimming a video previously taken with that mobile device	klippa myndband; stytta myndband	bearr físeán	ritagliare un video	apgriezt video
D.310	video clip	(Usually short) video taken with a mobile device	myndskeið	gearrthóg físe	video; clip; clip video	video klips
D.311	video mode	Functionality mode of a mobile device for taking a video	myndbandshamur	mód físe	modalità video	video režīms

Table 20e: Photograph: Taking and handling videos

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
D.304	edit a video	Functionality of a mobile device for editing a video previously taken with that mobile device	redaguoti vaizdo įrašą	editja vidjow	rediger en video	edytować film / wideo
D.305	play a video	Functionality of a mobile device for displaying a video previously taken with that mobile device	leisti vaizdo įrašą; peržiūrėti vaizdo įrašą	ara vidjow	spill av video; vis en video	odtwarzać film / wideo
D.306	record (a scene)	Activity of recording a scene with the video functionality of a mobile device	įrašyti	irrekordja	spill inn (video)	nagrywać
D.307	slow motion video	Video taken with a mobile device in slow-motion mode (i.e. creating an effect whereby time appears to be slowed down)	sulėtintas	slow motion	sakte film	zwolnione tempo
D.308	take a video	Functionality of a mobile device for taking videos	įrašyti vaizdo įrašą	irrekordja vidjow	ta opp video	nagrywać film / wideo
D.309	trim a video	Functionality of a mobile device for trimming a video previously taken with that mobile device	apkirpti vaizdo įrašą	ittrimmja vidjow; aqtagħlu	klippe en video; beskjære en video	przyciąć film / wideo
D.310	video clip	(Usually short) video taken with a mobile device	videoklipas / vaizdo klipas	clip; video clip	videoklipp	klip wideo
D.311	video mode	Functionality mode of a mobile device for taking a video	vaizdo įrašo režimas	modalità tal-vidjow	videomodus	tryb wideo

Table 20f: Photograph: Taking and handling videos

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.304	edit a video	Functionality of a mobile device for editing a video previously taken with that mobile device	editar um vídeo	modifitgar in video	a edita un clip video / videoclip	upraviť video
D.305	play a video	Functionality of a mobile device for displaying a video previously taken with that mobile device	reproduzir um vídeo; ver um vídeo	reproducir in video; visualisar in video	vizualizare clip video / videoclip	prehrať video; zobrazit' video
D.306	record (a scene)	Activity of recording a scene with the video functionality of a mobile device	gravar	registrar	a înregistra	nahráť
D.307	slow motion video	Video taken with a mobile device in slow-motion mode (i.e. creating an effect whereby time appears to be slowed down)	câmara lenta	retardader; slow motion	video cu încetinitorul; video in slow-motion	spomalené video
D.308	take a video	Functionality of a mobile device for taking videos	gravar um video; capturar um video	registrar in video	a filma; a înregistra un videoclip / clip video	nahráť video

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
D.309	trim a video	Functionality of a mobile device for trimming a video previously taken with that mobile device	cortar vídeo	tagliar in video	scurtare clip video; tăiere clip video	zostrihať video; orezať video
D.310	video clip	(Usually short) video taken with a mobile device	clipe de vídeo	video clip	videoclip, clip video	videoklip
D.311	video mode	Functionality mode of a mobile device for taking a video	modo vídeo	modus da video	mod video	režim videa

Table 20g: Photograph: Taking and handling videos

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
D.304	edit a video	Functionality of a mobile device for editing a video previously taken with that mobile device	urediti videoposnetek	editar un vídeo	redigera en video
D.305	play a video	Functionality of a mobile device for displaying a video previously taken with that mobile device	predvajati videoposnetek; ogledati si videoposnetek	reproducir un vídeo	spela upp en video; visa en video
D.306	record (a scene)	Activity of recording a scene with the video functionality of a mobile device	snemati	grabar (una escena)	spela in
D.307	slow motion video	Video taken with a mobile device in slow-motion mode (i.e. creating an effect whereby time appears to be slowed down)	počasni posnetek	cámara lenta	slow motion
D.308	take a video	Functionality of a mobile device for taking videos	snemati videoposnetek	grabar un vídeo; tomar un vídeo	spela in en video
D.309	trim a video	Functionality of a mobile device for trimming a video previously taken with that mobile device	obrezati videoposnetek	cortar un vídeo; recortar un vídeo	beskära en video; redigera (video)
D.310	video clip	(Usually short) video taken with a mobile device	videoposnetek	vídeo clip; vídeo corto	video klipp
D.311	video mode	Functionality mode of a mobile device for taking a video	način video	modo de vídeo	videoläge

7 Service- and application-related terminologies

7.1 Domain categories

The recommended service- and application-related terms listed in the present clause are divided into the following twelve domains or categories:

- General terms (clause 7.2);
- Messaging services (clause 7.3);
- Media services (clause 7.4);
- Societal services and communication (clause 7.5);
- Social media services (clause 7.6);
- Banking services (clause 7.7);
- eHealth services (clause 7.8);
- Travel planning (clause 7.9);
- Navigation (clause 7.10);
- Games (clause 7.11);
- Searching and browsing (clause 7.12); and
- Tools (clause 7.13).

NOTE: The terminologies contained in the present document are accessible in machine-readable format under <https://labs.etsi.org/rep/HF/eg203499/-/tree/v2.1.2>.

7.2 General terms

7.2.1 Overview

General terms are generic, common terms related to mobile ICT services and applications. They are typically exposed to the end-user in user manuals, the UIs for setup and use, and in marketing material (e.g. as service availability information). General terms related to basic functionality are frequently used across a wide range of services and applications, but they provide similar, common functionality, irrespective of the context in which they are employed.

General terms are classified in the following three sub-categories:

- Authentication, login and confirmation (clause 7.2.2);
- Setup and settings (clause 7.2.3); and
- Common functionality (clause 7.2.4).

7.2.2 General terms: Authentication, login and confirmation

This clause covers a sub-category of general terms related to mobile ICT services and applications: authentication, login and confirmation.

The meaning of each term is explained in Tables 21a to 21g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 21a: General terms: Authentication, login and confirmation

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.1	account	Account required to access a service or application from a mobile device	профил; акаунт	račun	účet	konto
SA.2	automatic login	Automatic login to an application while using a mobile ICT device	автоматично влизане; автоматичен вход	automatska prijava	automatické přihlášení	automatisk login
SA.3	invoice	Request for the provision of an invoice	фактура	predračun	faktura	faktura
SA.4	open (service)	Initiate (start and open) an application or service in a mobile ICT context	отварям (услуга)	otvoriti	otevřít (služba)	åben (service)
SA.5	password	User password	парола	lozinka	heslo	adgangskode
SA.6	reactivate keys, recover keys	Procedure for recovering user password or keys	възстановявам парола	oporavak lozinke	reaktivace klíče; obnovení klíče	gendan adgangskode
SA.7	receipt	Request / provide a receipt	разписка	račun	potvrzení o přijetí	kvittering
SA.8	sign in	Action by which an user gains personalized access to the search engine by identifying and authenticating himself with user credentials	влизам	prijaviti se	přihlásit se	login
SA.9	sign in through...	An option provided to sign into a service using other popular applications	влизам чрез	prijaviti se s	zadejte pomocí; přihlaste se pomocí	login via...
SA.10	sign up	Activity of signing up to a service to be used on a mobile device	регистрирам се	registrirati se	zaregistrovat se u	tilmelde; registrere
SA.11	user	Username, user ID	потребител	korisnik	uživatel	bruger

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.12	verification	Process of verifying the authenticity of a person or of an account, using a mobile device	проверка	potvrda	ověření	verifikation

Table 21b: General terms: Authentication, login and confirmation

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.1	account	Account required to access a service or application from a mobile device	account	account	konto	tili
SA.2	automatic login	Automatic login to an application while using a mobile ICT device	automatische login	auto-login	automaatne sisselogimine	automaattinen sisäänkirjautuminen
SA.3	invoice	Request for the provision of an invoice	factuur	invoice	arve	lasku
SA.4	open (service)	Initiate (start and open) an application or service in a mobile ICT context	openen; starten	open	avamine	avaa (palvelu)
SA.5	password	User password	wachtwoord	password	salasõna	salasana
SA.6	reactivate keys, recover keys	Procedure for recovering user password or keys	wachtwoord opnieuw instellen; wachtwoord resetten	reactivate keys; recover keys	salasõna taastamine; parooli taastamine; turvavõtme taastamine	tunnusten palauttaminen; tunnusten uudelleen aktivointi
SA.7	receipt	Request / provide a receipt	ontvangstbewijs	receipt	kviitung	kuitti
SA.8	sign in	Action by which an user gains personalized access to the search engine by identifying and authenticating himself with user credentials	inloggen	sign in	sisselogimine	kirjautu sisään; sisäänkirjautuminen
SA.9	sign in through...	An option provided to sign into a service using other popular applications	inloggen via	log in with; sign in with	... vahendusel sisselogimine	kirjautu sisään ... kautta; kirjautu sisään käyttäen ...
SA.10	sign up	Activity of signing up to a service to be used on a mobile device	zich aanmelden	sign up	registreerumine	rekisteröidy
SA.11	user	Username, user ID	gebruiker	user	kasutaja	käyttäjä
SA.12	verification	Process of verifying the authenticity of a person or of an account, using a mobile device	verificatie	verification	kinnitamine	vahvistus; verifiointi

Table 21c: General terms: Authentication, login and confirmation

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.1	account	Account required to access a service or application from a mobile device	compte	Konto	λογαριασμός	fiók
SA.2	automatic login	Automatic login to an application while using a mobile ICT device	connexion automatique	Auto-Login	αυτόματη είσοδος	automatikus bejelentkezés
SA.3	invoice	Request for the provision of an invoice	facture	Rechnung	τιμολόγιο	számla
SA.4	open (service)	Initiate (start and open) an application or service in a mobile ICT context	ouvrir (un service)	öffnen; starten	άνοιγμα	megnyitás
SA.5	password	User password	mot de passe	Passwort	κωδικός πρόσβασης	jelszó
SA.6	reactivate keys, recover keys	Procedure for recovering user password or keys	réinitialiser / rétablir le mot de passe	Passwort zurücksetzen	κωδικοί επαναφοράς	elfelejtett jelszó
SA.7	receipt	Request / provide a receipt	reçu	Quittung	απόδειξη	nyugta
SA.8	sign in	Action by which an user gains personalized access to the search engine by identifying and authenticating himself with user credentials	s'identifier	einloggen	σύνδεση; είσοδος	bejelentkezés
SA.9	sign in through...	An option provided to sign into a service using other popular applications	se connecter via ...	anmelden über... / mit...	σύνδεση με; είσοδος με	bejelentkezés a következővel
SA.10	sign up	Activity of signing up to a service to be used on a mobile device	s'inscrire	sich anmelden / registrieren	εγγραφή	regisztráció
SA.11	user	Username, user ID	utilisateur	Benutzer	χρήστης	felhasználó
SA.12	verification	Process of verifying the authenticity of a person or of an account, using a mobile device	vérification	Verifizierung; Bestätigung	επαλήθευση; επιβεβαίωση	ellenőrzés

Table 21d: General terms: Authentication, login and confirmation

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.1	account	Account required to access a service or application from a mobile device	reikningur	cuntas	conto	konts
SA.2	automatic login	Automatic login to an application while using a mobile ICT device	sjálfvirk innskráning	uathlogáil isteach	auto-login; login automatico	automātiskā pieteikšanās
SA.3	invoice	Request for the provision of an invoice	reikningur	sonrasc	fattura	rēķins
SA.4	open (service)	Initiate (start and open) an application or service in a mobile ICT context	opna	oscail	apri (un servizio)	atvērt
SA.5	password	User password	lykilorð	pasfhocal	password	parole
SA.6	reactivate keys, recover keys	Procedure for recovering user password or keys	endurstilla lykilorð	athshlánaigh eochracha	recupera password	atjaunot paroli; atjaunot piekļuvi
SA.7	receipt	Request / provide a receipt	kvittun	admháil	ricevuta	kvīts
SA.8	sign in	Action by which an user gains personalized access to the search engine by identifying and authenticating himself with user credentials	skrá inn	sínigh isteach; logáil isteach	entra	pierakstīties
SA.9	sign in through...	An option provided to sign into a service using other popular applications	skrá inn með	logáil isteach le; sínigh isteach le	entra con...	pieteikties ar; pierakstīties ar
SA.10	sign up	Activity of signing up to a service to be used on a mobile device	nýskrá	cláraigh	iscrizione; iscriviti	pieregistrēties
SA.11	user	Username, user ID	notandi	úsáideoir	utente	lietotājs
SA.12	verification	Process of verifying the authenticity of a person or of an account, using a mobile device	sannprófun	fíorú	verifica	verificēšana

Table 21e: General terms: Authentication, login and confirmation

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.1	account	Account required to access a service or application from a mobile device	paskyra	kont	konto	konto
SA.2	automatic login	Automatic login to an application while using a mobile ICT device	automatinis prisijungimas	login awtomatiku	automatisk pålogging	automatyczne logowanie
SA.3	invoice	Request for the provision of an invoice	sąskaita faktūra	fattura	vis faktura	faktura
SA.4	open (service)	Initiate (start and open) an application or service in a mobile ICT context	atverti	iftaħ	åpne (tjeneste)	otwierać; uruchamiać
SA.5	password	User password	slaptažodis	password	passord	hasło
SA.6	reactivate keys, recover keys	Procedure for recovering user password or keys	iš naujo aktyvuojantys klavišai; atkūrimo klavišai	irkupra l-password	gjenoppretting av nøkkel / passord	odzyskiwać / resetować hasło
SA.7	receipt	Request / provide a receipt	kvitas	ričevuta	(vis) kvittering	paragon
SA.8	sign in	Action by which an user gains personalized access to the search engine by identifying and authenticating himself with user credentials	prisijungti	idhol	logge på	zalogować się
SA.9	sign in through...	An option provided to sign into a service using other popular applications	prisijungti su	illoggja bi; idhol bi	logg på med...	zalogować się przez...
SA.10	sign up	Activity of signing up to a service to be used on a mobile device	prisiregistruoti	irregistra	oprette konto	utworzyć konto; zarejestrować się
SA.11	user	Username, user ID	naudotojas	utent	bruker	użytkownik
SA.12	verification	Process of verifying the authenticity of a person or of an account, using a mobile device	tikrinimas / patikra	verifika	bekreft; verifisering	weryfikacja

Table 21f: General terms: Authentication, login and confirmation

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.1	account	Account required to access a service or application from a mobile device	conta	conto	cont	účet
SA.2	automatic login	Automatic login to an application while using a mobile ICT device	login automático	auto-login; login automatic	conectare automată	automatické prihlásenie
SA.3	invoice	Request for the provision of an invoice	fatura	quint	(cerere emitere) factură	faktúra
SA.4	open (service)	Initiate (start and open) an application or service in a mobile ICT context	abrir	avrir	deschide	otvoriť / otvorenie
SA.5	password	User password	palavra-passe; password	pled-clav	parolă	heslo
SA.6	reactivate keys, recover keys	Procedure for recovering user password or keys	reactivar chaves; recuperar chaves	definir da nov il pled-clav	recuperare parolă	obnoviť heslo
SA.7	receipt	Request / provide a receipt	recibo	quittanza	bon	potvrdenie
SA.8	sign in	Action by which an user gains personalized access to the search engine by identifying and authenticating himself with user credentials	iniciar sessão	s'annunziar	conectare	prihlásiť sa
SA.9	sign in through...	An option provided to sign into a service using other popular applications	iniciar sessão com	s'annunziar cun	autentificare cu...; conectare cu...	prihlásiť sa cez; prihlásiť sa s
SA.10	sign up	Activity of signing up to a service to be used on a mobile device	inscrição	sa registrar; s'inscriver	înregistrare	zaregistrovať sa
SA.11	user	Username, user ID	utilizador	utilisader	nume utilizator; ID utilizator	používateľ
SA.12	verification	Process of verifying the authenticity of a person or of an account, using a mobile device	verificação	verificaziun; conferma	verificare	overenie

Table 21g: General terms: Authentication, login and confirmation

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.1	account	Account required to access a service or application from a mobile device	račun	cuenta	konto
SA.2	automatic login	Automatic login to an application while using a mobile ICT device	samoprijava; samodejna prijava	login automático	automatisk inloggning
SA.3	invoice	Request for the provision of an invoice	račun	factura	faktura

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.4	open (service)	Initiate (start and open) an application or service in a mobile ICT context	odpreti	abrir; iniciar (un servicio)	öppna (service)
SA.5	password	User password	geslo	contraseña	lösenord
SA.6	reactivate keys, recover keys	Procedure for recovering user password or keys	ponastavitev gesla	reactivar claves; recuperar claves	återställa lösenord / kod
SA.7	receipt	Request / provide a receipt	potrdilo o plačilu	recibo	kvitto
SA.8	sign in	Action by which an user gains personalized access to the search engine by identifying and authenticating himself with user credentials	prijaviti se	iniciar sesión	logga in
SA.9	sign in through...	An option provided to sign into a service using other popular applications	prijaviti se z ...	entrar con...	logga in via...
SA.10	sign up	Activity of signing up to a service to be used on a mobile device	registrirati se	crear una cuenta; abrir una cuenta	registrera
SA.11	user	Username, user ID	uporabnik	usuario	användare
SA.12	verification	Process of verifying the authenticity of a person or of an account, using a mobile device	preverjanje	verificación	verifikation

7.2.3 General terms: Setup and settings

This clause covers a sub-category of general terms related to mobile ICT services and applications: setup and settings.

The meaning of each term is explained in Tables 22a to 22g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 22a: General terms: Setup and settings

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.13	character count	Provide information about the number of characters used, when writing an SMS (or other message, where the number of characters is charged for, or limited) on the mobile ICT device	бројач на символите	broj znakova	počet znaků	antal tegn

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.14	characters remaining	Provide information about the number of characters remaining, when writing an SMS (or other message, where the number of characters is charged for, or limited) on the mobile ICT device	брой на символите	preostalo znakova	zbývající znaky	resterende tegn; antal tegn tilbage
SA.15	date	A specific day of a year	дата	datum	datum	dato
SA.16	general user information	General user information such as name, photo, date of birth, etc.	потребителска информация	opće informacije o korisniku	obecné informace o uživateli	generel brugerinformation
SA.17	privacy	A user's preferences for the handling of his privacy attributes by the mobile ICT device its communication environment	поверителност	privatnost	ochrana osobních údajů	privatliv
SA.18	profile	A user's pre-configured, personal set of preferences, applied to the mobile ICT context	профил	profil	profil; profil uživatele	profil
SA.19	remember user	Setting for the username to be remembered by the mobile device for future access	запомням потребителя	zapamtiti korisnika	zapamatovat si uživatele	husk bruger
SA.20	service unavailable in location	An entire application, or certain parts of it, are not available, or allowed to be used or accessed in the location of the mobile device, or the region from where the service is requested	недостъпно от това местоположение	nedostupno s ove lokacije	nedostupné z tohoto umístění	ikke tilgængeligt fra denne lokation
SA.21	settings	Configuration parameters of an application	настройки	postavke	nastavení	indstillinger
SA.22	subscribe	Activity of subscribing to an AV service using mobile device	абонирам се	pretplatiti se	přihlásit se k odběru	abonner; tilmeld
SA.23	terms of use	A description of the set of rules applied in general, or to a specific area of use in the mobile ICT device or context that, in most cases, is made available to, and accepted by the user (or her guardians) before the initial installation and any use of a product or service	условия за използване	uvjeti korištenja	podmínky používání	brugervilkår
SA.24	time	A specific time during a day	време	vrijeme	čas	tidspunkt

Table 22b: General terms: Setup and settings

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.13	character count	Provide information about the number of characters used, when writing an SMS (or other message, where the number of characters is charged for, or limited) on the mobile ICT device	aantal tekens; aantal karakters	characters count	tähemärkide arv	merkkimäärä
SA.14	characters remaining	Provide information about the number of characters remaining, when writing an SMS (or other message, where the number of characters is charged for, or limited) on the mobile ICT device	resterende tekens; resterende karakters	remaining characters	... tähemärki järel	merkkejä jäljellä
SA.15	date	A specific day of a year	datum	date	kuupäev	päivämäärä
SA.16	general user information	General user information such as name, photo, date of birth, etc.	algemene klantgegevens; algemene gebruikersinformatie	general user information	kasutaja üldinfo	yleiset käyttäjätiedot
SA.17	privacy	A user's preferences for the handling of his privacy attributes by the mobile ICT device its communication environment	privacy	privacy	privaatsus	yksityisyys
SA.18	profile	A user's pre-configured, personal set of preferences, applied to the mobile ICT context	profiel	profile	kasutaja; profiil	käyttäjä; käyttäjäprofiili
SA.19	remember user	Setting for the username to be remembered by the mobile device for future access	gebruiker onthouden	remember user	kasutaja meeldejätmine	muista käyttäjä
SA.20	service unavailable in location	An entire application, or certain parts of it, are not available, or allowed to be used or accessed in the location of the mobile device, or the region from where the service is requested	dienst niet beschikbaar op uw locatie	unavailable from this location	selles asukohas kättesaamatu	ei ole käytettävissä maassasi
SA.21	settings	Configuration parameters of an application	instellingen	settings	seaded	asetukset
SA.22	subscribe	Activity of subscribing to an AV service using mobile device	abonneren	subscribe	tellimine	tilaa
SA.23	terms of use	A description of the set of rules applied in general, or to a specific area of use in the mobile ICT device or context that, in most cases, is made available to, and accepted by the user (or her guardians) before the initial installation and any use of a product or service	gebruiksvoorwaarden	terms of use	kasutustingimused	käyttöehdot

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.24	time	A specific time during a day	tijd	time	aeg	aika

Table 22c: General terms: Setup and settings

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.13	character count	Provide information about the number of characters used, when writing an SMS (or other message, where the number of characters is charged for, or limited) on the mobile ICT device	comptage des caractères	Anzahl Zeichen	υπολογισμός χαρακτήρων	karakterek száma
SA.14	characters remaining	Provide information about the number of characters remaining, when writing an SMS (or other message, where the number of characters is charged for, or limited) on the mobile ICT device	nombre de caractères restants	verbleibende Zeichen	εναπομείναντες χαρακτήρες	hátralevő karakterek
SA.15	date	A specific day of a year	date	Datum	ημερομηνία	dátum
SA.16	general user information	General user information such as name, photo, date of birth, etc.	information générale sur l'utilisateur (usager)	allgemeine Informationen über den Kunden	γενικές πληροφορίες χρήσης	felhasználói adatok
SA.17	privacy	A user's preferences for the handling of his privacy attributes by the mobile ICT device its communication environment	vie privée	Datenschutz	απόρρητο	adattvédelem
SA.18	profile	A user's pre-configured, personal set of preferences, applied to the mobile ICT context	profil	Profil	προφίλ	profil
SA.19	remember user	Setting for the username to be remembered by the mobile device for future access	se souvenir de l'utilisateur	angemeldet bleiben	απομνημόνευση ονόματος χρήστη	felhasználónév elmentése
SA.20	service unavailable in location	An entire application, or certain parts of it, are not available, or allowed to be used or accessed in the location of the mobile device, or the region from where the service is requested	indisponible depuis votre localisation	Dienst an Ihrem Ort nicht verfügbar	μη διαθέσιμο σε αυτή την τοποθεσία; έχει αποκλειστεί σε αυτή την τοποθεσία	az ön tartózkodási helyén nem elérhető szolgáltatás
SA.21	settings	Configuration parameters of an application	règlages	Einstellungen	ρυθμίσεις	beállítások
SA.22	subscribe	Activity of subscribing to an AV service using mobile device	souscrire	ein Abo / Abonnement (für die Nutzung) abschließen	εγγραφή	feliratkozás

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.23	terms of use	A description of the set of rules applied in general, or to a specific area of use in the mobile ICT device or context that, in most cases, is made available to, and accepted by the user (or her guardians) before the initial installation and any use of a product or service	conditions d'utilisation	Nutzungsbedingungen	όροι χρήσης	felhasználási feltételek
SA.24	time	A specific time during a day	horaire; heure	Uhrzeit	ώρα	idő

Table 22d: General terms: Setup and settings

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.13	character count	Provide information about the number of characters used, when writing an SMS (or other message, where the number of characters is charged for, or limited) on the mobile ICT device	fjöldi stafa	líon carachtar	caratteri usati	rakstzīmju skaits
SA.14	characters remaining	Provide information about the number of characters remaining, when writing an SMS (or other message, where the number of characters is charged for, or limited) on the mobile ICT device	stafir eftir	líon na gcarachtar atá fágtha	caratteri restanti	atlikušās rakstzīmes
SA.15	date	A specific day of a year	dagsetning	dáta	data	datums
SA.16	general user information	General user information such as name, photo, date of birth, etc.	almennar notandaupplýsingar	faisnéis ghinearálta úsáideora	informazioni generali sull'utente	vispārīga informācija par lietotāju
SA.17	privacy	A user's preferences for the handling of his privacy attributes by the mobile ICT device its communication environment	gagnavernd; persónuvernd	príobháideachas	privacy	privātums
SA.18	profile	A user's pre-configured, personal set of preferences, applied to the mobile ICT context	snið; notandasnið	próifíl	profilo	profils
SA.19	remember user	Setting for the username to be remembered by the mobile device for future access	muna eftir notanda	cuimhnigh ar úsáideoir	ricorda utente	atcerēties lietotāju
SA.20	service unavailable in location	An entire application, or certain parts of it, are not available, or allowed to be used or accessed in the location of the mobile device, or the region from where the service is requested	þjónustan ekki í boði á þínum stað	níl fáil air sa suíomh seo	servizio non disponibile da...	nav pieejams šajā atrašanās vietā

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.21	settings	Configuration parameters of an application	stillingar	socruithe	impostazioni	iestatījumi
SA.22	subscribe	Activity of subscribing to an AV service using mobile device	gerast áskrifandi	glac síntiús	sottoscrivi	abonēt
SA.23	terms of use	A description of the set of rules applied in general, or to a specific area of use in the mobile ICT device or context that, in most cases, is made available to, and accepted by the user (or her guardians) before the initial installation and any use of a product or service	notkunarskilmálar	téarmaí úsáide	termini d'uso	lietošanas noteikumi
SA.24	time	A specific time during a day	tími dags	am	orario	laiks

Table 22e: General terms: Setup and settings

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.13	character count	Provide information about the number of characters used, when writing an SMS (or other message, where the number of characters is charged for, or limited) on the mobile ICT device	simbolių skaičius	għadd ta' karattri užati	tegn teller	liczba znaków
SA.14	characters remaining	Provide information about the number of characters remaining, when writing an SMS (or other message, where the number of characters is charged for, or limited) on the mobile ICT device	liko simbolių	karattri li fadal(lek)	gjenværende tegn	liczba pozostałych znaków
SA.15	date	A specific day of a year	data	data	dato	data
SA.16	general user information	General user information such as name, photo, date of birth, etc.	bendrojo naudotojo duomenys	informazzjoni ġenerali tal-utent	generell brukerinformasjon	ogólne informacje o użytkowniku
SA.17	privacy	A user's preferences for the handling of his privacy attributes by the mobile ICT device its communication environment	privatumas	privatezza	personvern	prywatność
SA.18	profile	A user's pre-configured, personal set of preferences, applied to the mobile ICT context	naudojimo sąlygos	profil	profil	profil
SA.19	remember user	Setting for the username to be remembered by the mobile device for future access	prisiminti naudotoją	ftakar l-utent	husk bruker	zapamiętać użytkownika

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.20	service unavailable in location	An entire application, or certain parts of it, are not available, or allowed to be used or accessed in the location of the mobile device, or the region from where the service is requested	neprieinama iš šios vietos (vietovės)	mhux disponibbli f'din iż-zona	tjeneste ikke ilgjengelig fra dette stedet	usługa niedostępna z Twojej lokalizacji
SA.21	settings	Configuration parameters of an application	parametrai / nustatymai	settings	instillinger	ustawienia
SA.22	subscribe	Activity of subscribing to an AV service using mobile device	prenumeruoti	inkiteb; abbona	abonnere	subskrybować
SA.23	terms of use	A description of the set of rules applied in general, or to a specific area of use in the mobile ICT device or context that, in most cases, is made available to, and accepted by the user (or her guardians) before the initial installation and any use of a product or service	naudojimo sąlygos	termini tal-użu	vilkår for bruk	warunki korzystania
SA.24	time	A specific time during a day	laikas	ħin	tid	czas

Table 22f: General terms: Setup and settings

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.13	character count	Provide information about the number of characters used, when writing an SMS (or other message, where the number of characters is charged for, or limited) on the mobile ICT device	contagem de caracteres	dumber da segns	număr caractere	počet znakov
SA.14	characters remaining	Provide information about the number of characters remaining, when writing an SMS (or other message, where the number of characters is charged for, or limited) on the mobile ICT device	caracteres restantes	segns restants	caractere rămase	zostávajúce znaky
SA.15	date	A specific day of a year	data	data	dată	dátum
SA.16	general user information	General user information such as name, photo, date of birth, etc.	informação geral do utilizador	infurmaziuns generalas da l'utilisatur	informații generale	všeobecné informácie o používateľovi
SA.17	privacy	A user's preferences for the handling of his privacy attributes by the mobile ICT device its communication environment	privacidade	proteccziun da datas	intimitate	ochrana osobných údajov

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.18	profile	A user's pre-configured, personal set of preferences, applied to the mobile ICT context	perfil	profil	profil	profil
SA.19	remember user	Setting for the username to be remembered by the mobile device for future access	lembrar utilizador	restar annunzià; sa regurdar da l'utilisatur	ține-mă minte	zapamätať si používateľa
SA.20	service unavailable in location	An entire application, or certain parts of it, are not available, or allowed to be used or accessed in the location of the mobile device, or the region from where the service is requested	serviço indisponível; não disponível a partir deste local	servetsch indisponibel a quest lieu	indisponibil din această locație	nedostupné z tohto miesta
SA.21	settings	Configuration parameters of an application	configurações; definições	parameters; regulaziuns	setări	nastavenia
SA.22	subscribe	Activity of subscribing to an AV service using mobile device	subscrever; assinar	suttascriber	subscrie; abonare	prihlásiť sa na odber
SA.23	terms of use	A description of the set of rules applied in general, or to a specific area of use in the mobile ICT device or context that, in most cases, is made available to, and accepted by the user (or her guardians) before the initial installation and any use of a product or service	condições de utilização; termos de uso	cundiziuns d'utilisaziun	termeni de utilizare	podmienky používania
SA.24	time	A specific time during a day	hora	urari	oră	čas

Table 22g: General terms: Setup and settings

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.13	character count	Provide information about the number of characters used, when writing an SMS (or other message, where the number of characters is charged for, or limited) on the mobile ICT device	število znakov	número de caracteres	antal tecken
SA.14	characters remaining	Provide information about the number of characters remaining, when writing an SMS (or other message, where the number of characters is charged for, or limited) on the mobile ICT device	preostali znaki	número de caracteres restantes	antal återstående tecken
SA.15	date	A specific day of a year	datum	fecha	datum

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.16	general user information	General user information such as name, photo, date of birth, etc.	splošne informacije o uporabniku	información general del usuario	personliga uppgifter
SA.17	privacy	A user's preferences for the handling of his privacy attributes by the mobile ICT device its communication environment	zasebnost	privacidad	sekretess
SA.18	profile	A user's pre-configured, personal set of preferences, applied to the mobile ICT context	profil	perfil	användarprofil
SA.19	remember user	Setting for the username to be remembered by the mobile device for future access	zepamniti si uporabnika	recordar usuario	spara användare
SA.20	service unavailable in location	An entire application, or certain parts of it, are not available, or allowed to be used or accessed in the location of the mobile device, or the region from where the service is requested	storitev ni na voljo na tej lokaciji	servicio no disponible en su área	inte tillgängligt från denna plats; inte tillgängligt i ditt land
SA.21	settings	Configuration parameters of an application	nastavitve	configuración	inställningar
SA.22	subscribe	Activity of subscribing to an AV service using mobile device	postati naročnik	suscribir	prenumerera
SA.23	terms of use	A description of the set of rules applied in general, or to a specific area of use in the mobile ICT device or context that, in most cases, is made available to, and accepted by the user (or her guardians) before the initial installation and any use of a product or service	pogoji uporabe	términos de uso; condiciones de uso	användarvillkor
SA.24	time	A specific time during a day	čas	hora	tid

7.2.4 General terms: Common functionality

This clause covers a sub-category of general terms related to mobile ICT services and applications: common functionality.

The meaning of each term is explained in Tables 23a to 24g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 23a: General terms: Common functionality

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.25	add location	Add location information (geotag) to media content on the mobile ICT device	прибавям местоположение; геотаг	dodati lokaciju	přidat polohu	tilføj lokation; geotagging
SA.26	add to favourites	A feature allowing the user to add an item to a list of favourite items, using a mobile device	прибавям към любими	dodati u favorite	přidat do oblíbených	føj til favoritter
SA.27	appointment reminder	A text message received on a mobile ICT device, intended to remind the user about a forthcoming appointment	напомняне за среща	podsjetnik na zakazani termin	připomenutí schůzky	påmindelse
SA.28	attach	A command to attach one or several information elements to an email message being drafted on a mobile ICT device	прикрепвам; прибавям; прикачвам	priložiti	připojit	vedhæft
SA.29	attachments	Information provided together with another media format in a mobile ICT device	прикачвам файл	dodati privitak	přidat přílohu	vedhæftet bilag
SA.30	autoplay	Initiate automatic play of chosen media content in the mobile ICT device	автоматично възпроизвеждане на медия	automatska reprodukcija	automatické přehrávání; automatické přehrávání	afspil automatisk; automatisk afspilning
SA.31	call for assistance pressing a single key or button	Request for personal assistance (personal carer alarm button - known as "Trygghetslarm" in the Nordic countries)	(обаждам се) за помощ; асистенция	(pozvati u) pomoć	(zavolat) pomoc	nødhjælpsknap
SA.32	check time	Retrieve and access the actual time in a mobile ICT device	час	sat	kontrola času	tjek tid
SA.33	currency exchange	Application providing exchange rates (and related information) between different currencies in a mobile ICT device	обмяна на валута; чейндж	mjenjačnica; konverzija valuta	směnný kurz	valutakurs
SA.34	delete	A command to delete one or several marked email messages from an email account accessed through the mobile ICT device	изтривам	obrisati	smazat	slet

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.35	download	Retrieving media content from a remote location and storing it locally, even if temporarily, in the mobile ICT device	изтеглям; натоварвам	preuzeti	stáhnout	download
SA.36	downloads	Refers to the files or other information stored in the local device as result of a successfully completed download action	изтегляния	preuzimanja	ke stažení	downloads
SA.37	enter phone number	Activity of entering one's phone number (e.g. to arrange a call back from a doctor or care centre) using a mobile device	въвеждам телефонен номер	unijeti broj telefona	zadat telefonní číslo	indtast telfonnummer
SA.38	from, departure	Refer to the initial point of a travel, service or ticket	от; тръгване	od; polazak	od; odjezd	fra; afgang
SA.39	forward	A command to forward an email message from an email account accessed through the mobile ICT device	препращане	proslijediti	přeposlat	videresend
SA.40	help	Additional / helpful information provided on a mobile device	помощ	pomoć	nápověda	hjælp
SA.41	message	Information of any mode (e.g. text, picture or sound) for the recipient's attention	съобщение	poruka	zpráva	besked
SA.42	notes	Written entries with regard to an application (e.g. attributes)	бележки	bilješke	časové poznámky	noter
SA.43	notifications	Information provided about specific status, events, entries or messages to a user of a mobile ICT device	известия	obavijesti; poruke	oznámení; zprávy	notifikationer; meddelelser
SA.44	order	Order for an item (to be) purchased, using a mobile device	ред	naručiti	objednávka	bestil
SA.45	pause	Functionality of a mobile device of pausing the AV playback	пауза	pauzirati	pauza	pause
SA.46	pay	Initiate / provide a payment	плащам	platiti	zaplatit	betal
SA.47	play	Functionality of a mobile device of playing selected AV content	чета	reproducirati	přehrát	afspil
SA.48	print	Refers to the action of sending to a printer a file, document or web page content	отпечатавам	ispisati	vytisknout	print
SA.49	remove from favourites	A feature allowing the user to remove an item from a list of favourite items, using a mobile device	премахвам от любими	ukloniti iz favorita	odstranit z oblíbených položek	fjern fra favoritter
SA.50	replay	Retrieving and playing media content for another (e.g. second) time	препрочитам	ponovno reproducirati	přehrát	afspil igen

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.51	reply	A command to reply to the sender of a selected email message from an email account accessed through the mobile ICT device	отговарям	odgovoriti	odpovědět	besvar
SA.52	reply to all	A command to reply to the sender and all copy recipients of a selected email message from an email account accessed through the mobile ICT device	отговарям на всички	odgovoriti svima	odpovědět všem	svar til alle
SA.53	resume	Continue an activity (e.g. time countdown) after a pause	продължавам	nastaviti	pokračovat	fortsæt; genoptag
SA.54	save	A command to save one or several marked email messages from an email account accessed through the mobile ICT device	запазвам	spremiti; pohraniti	uložit	gem
SA.55	save to watch later	Store selected media content for later use	запазвам за гледане по-късно	spremiti za kasnije	uložit ke sledování později	gem og se senere
SA.56	search	Activity of searching using a mobile device	търся; намирам	pretražiti; tražiti	hledat; najít	søg; find
SA.57	select	Activity of selecting specific AV content for playback using a mobile device	избирам	odabrati	vybrat	vælg
SA.58	select time	Activity of selecting the time for an event, e.g. a medical appointment or an alarm, using a mobile device	избирам час	odabrati vrijeme	vybrat čas	vælg tid
SA.59	set alarm	Set the clock alarm for a specific time in the mobile ICT device	аларма	postaviti alarm	nastavit budík	sæt alarm
SA.60	set time zone	Select, enter and set the time in a mobile ICT device or service	задавам часовата зона	postaviti vremensku zonu	nastavit časové pásmo	indstil tidszone
SA.61	share	Refers to the action of sharing a file, document or web page content by means of several mail or messaging methods	споделям	podijeliti / dijeliti	sdílet	del
SA.62	speech-to-text	A user preference for spoken content to be transcribed to text content when interacting with a mobile ICT device	реч към текстр диктувам	pretvorba govora u tekst; diktiranje	převod řeči na text; diktování	tale til tekst
SA.63	start	Begin timetaking in a mobile device	старт	pokrenuti	spustit	start
SA.64	stop	Functionality of a mobile device of stopping the AV playback	стоп	zaustaviti	zastavit	stop
SA.65	stopwatch	A clock used to measure time, e.g. over timed laps or distancers	хронометър	štoperica	stopky	stopur

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.66	text-to-speech	A user preference for the presentation of text content as spoken (audio) content when retrieved from a mobile ICT device	TTS; текст в реч	pretvorba teksta u govor; čitanje	převod textu na řeč; čtení	tekst til tale
SA.67	timer	Activate the countdown clock alarm and set it for a specific time interval in a mobile ICT device	таймер	brojač	časovač	timer; stopur
SA.68	to; destination	Refers to the destination point of a travel, service or ticket	до	do; odredište	do; cíl	til; destination
SA.69	tools	Menu or software button that allows the user to access to ancillary functions in the search engine	инструменти	alati	nástroje	værktøj
SA.70	translate	Request and provide translation services	превеждам	prevesti	přeložit	oversæt
SA.71	voicemail	Message left on a server or answering machine	гласова поща	govorna pošta	hlasová pošta	voicemail
SA.72	voicemail password	Password to access the voicemail	парола за гласова поща	lozinka govorne pošte	heslo hlasové schránky	voicemailadgangskode
SA.73	voice memo	Spoken reminders or other entries recorded in a mobile ICT device or service	гласова бележка	glasovna bilješka	hlasová poznámka	stemmenote; stemmememo
SA.74	write memo	Written entries with regard to an application (e.g. attributes) in the ICT mobile device	бележка	bilješke	psát poznámky	skriv note

Table 23b: General terms: Common functionality

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.25	add location	Add location information (geotag) to media content on the mobile ICT device	locatie toevoegen; plaats toevoegen	add location; geotag	asukoha lisamine	lisää sijainti
SA.26	add to favourites	A feature allowing the user to add an item to a list of favourite items, using a mobile device	toevoegen aan favorieten	add to favourites	lemmikutesse lisamine	lisää suosikkeihin
SA.27	appointment reminder	A text message received on a mobile ICT device, intended to remind the user about a forthcoming appointment	afspraak herinnering	appointment reminder	kohtumise meeldetuletus	muistutus tapaamisesta
SA.28	attach	A command to attach one or several information elements to an email message being drafted on a mobile ICT device	toevoegen	attach	manuse lisamine	liittää; liittäminen

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.29	attachments	Information provided together with another media format in a mobile ICT device	bijlagen	attachment	manused	lisää liite; liitteet
SA.30	autoplay	Initiate automatic play of chosen media content in the mobile ICT device	automatisch afspelen	automatic play; auto-play	automaatesitus	automaattinen toisto
SA.31	call for assistance pressing a single key or button	Request for personal assistance (personal carer alarm button - known as "Trygghetslarm" in the Nordic countries)	oproep voor hulp; oproep voor assistentie	(call for) assistance	abi küsimine	kutsu apua; avun kutsuminen
SA.32	check time	Retrieve and access the actual time in a mobile ICT device	tijd	check time	kellaaja täpsustamine	tarkista kellonaika
SA.33	currency exchange	Application providing exchange rates (and related information) between different currencies in a mobile ICT device	wisselkoers	currency exchange	valuutavahetus	valuuttamuunnin
SA.34	delete	A command to delete one or several marked email messages from an email account accessed through the mobile ICT device	verwijderen; wissen	delete	kustutamine	poista
SA.35	download	Retrieving media content from a remote location and storing it locally, even if temporarily, in the mobile ICT device	downloaden	download	allalaadimine	lataa; lataaminen
SA.36	downloads	Refers to the files or other information stored in the local device as result of a successfully completed download action	downloads	downloads	allalaaditud failid	lataukset
SA.37	enter phone number	Activity of entering one's phone number (e.g. to arrange a call back from a doctor or care centre) using a mobile device	telefoonnummer invoeren	enter phone number	telefoninumbri sisestamine	syötä puhelinnumero
SA.38	from, departure	Refer to the initial point of a travel, service or ticket	van; vertrek	from; departure	lähtekoht	mistä; lähtö
SA.39	forward	A command to forward an email message from an email account accessed through the mobile ICT device	doorsturen	forward	edastamine	eteenpäin
SA.40	help	Additional / helpful information provided on a mobile device	hulp	help	abi	ohje
SA.41	message	Information of any mode (e.g. text, picture or sound) for the recipient's attention	bericht	message	sõnum	viesti

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.42	notes	Written entries with regard to an application (e.g. attributes)	notities	notes	märkmed	huomautukset
SA.43	notifications	Information provided about specific status, events, entries or messages to a user of a mobile ICT device	mededelingen; notificaties	notifications; messages	märguanded; teavitused; sõnumid; teated	ilmoitukset; viestit
SA.44	order	Order for an item (to be) purchased, using a mobile device	bestellen	order	tellimine	tilaa; tilaaminen
SA.45	pause	Functionality of a mobile device of pausing the AV playback	pauze	pause	peatamine	tauko
SA.46	pay	Initiate / provide a payment	betalen	pay	maksmine	maksa
SA.47	play	Functionality of a mobile device of playing selected AV content	afspelen	play	esitamine	toista
SA.48	print	Refers to the action of sending to a printer a file, document or web page content	printen	print	printimine	tulosta
SA.49	remove from favourites	A feature allowing the user to remove an item from a list of favourite items, using a mobile device	verwijderen uit favorieten	remove from favourites	lemmikutest eemaldamine	poista suosikeista
SA.50	replay	Retrieving and playing media content for another (e.g. second) time	herhalen; opnieuw afspelen	replay	taasesitamine	uudelleentoista; toista uudelleen
SA.51	reply	A command to reply to the sender of a selected email message from an email account accessed through the mobile ICT device	(be)antwoorden	reply	vastamine	vastaa
SA.52	reply to all	A command to reply to the sender and all copy recipients of a selected email message from an email account accessed through the mobile ICT device	iedereen (be)antwoorden	reply to all	kõigile vastamine	vastaa kaikille
SA.53	resume	Continue an activity (e.g. time countdown) after a pause	hervatten; verdergaan	resume	jätkamine	palaa; jatka
SA.54	save	A command to save one or several marked email messages from an email account accessed through the mobile ICT device	opslaan	save	salvestamine	tallenna
SA.55	save to watch later	Store selected media content for later use	opslaan om later te bekijken	save to watch later	hilisemaks vaatamiseks salvestamine	tallenna katsottavaksi myöhemmin
SA.56	search	Activity of searching using a mobile device	zoeken	search; find	otsimine	etsi; hae
SA.57	select	Activity of selecting specific AV content for playback using a mobile device	selecteren	select	valimine	valitse

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.58	select time	Activity of selecting the time for an event, e.g. a medical appointment or an alarm, using a mobile device	tijd selecteren	select time	aja valimine	valitse aika
SA.59	set alarm	Set the clock alarm for a specific time in the mobile ICT device	wekker instellen; alarm instellen	set alarm	äratuse aktiveerimine; märguande aktiveerimine	aseta hälytys
SA.60	set time zone	Select, enter and set the time in a mobile ICT device or service	tijdzone instellen	set timezone	ajavööndi määramine	asetaa aikavyöhyke
SA.61	share	Refers to the action of sharing a file, document or web page content by means of several mail or messaging methods	delen	share	jagamine	jaa
SA.62	speech-to-text	A user preference for spoken content to be transcribed to text content when interacting with a mobile ICT device	spraak-naar-tekst; dicteren	speech-to-text; dictate	kõnetuvastus	puhe tekstiksi; sanelu
SA.63	start	Begin timetaking in a mobile device	start	start	alustamine	aloita
SA.64	stop	Functionality of a mobile device of stopping the AV playback	stop	stop	peatamine	lopetaa
SA.65	stopwatch	A clock used to measure time, e.g. over timed laps or distancers	stopwatch	stopwatch	stopper	ajanotto
SA.66	text-to-speech	A user preference for the presentation of text content as spoken (audio) content when retrieved from a mobile ICT device	tekst-naar-spraak; gesproken tekst	text-to-speech; read	kõnesüntees	teksti puheeksi; luku
SA.67	timer	Activate the countdown clock alarm and set it for a specific time interval in a mobile ICT device	timer	timer	taimer	ajastin
SA.68	to; destination	Refers to the destination point of a travel, service or ticket	naar; bestemming	to; destination	sihtkoht	mihin; määränpää; kohde
SA.69	tools	Menu or software button that allows the user to access to ancillary functions in the search engine	tools	tools	tööriistad	työkalut
SA.70	translate	Request and provide translation services	vertalen	translate	tõlkimine	käännä; kääntäminen
SA.71	voicemail	Message left on a server or answering machine	voicemail	voicemail	kõneposti sõnum	vastaaajaviesti
SA.72	voicemail password	Password to access the voicemail	voicemail wachtwoord	voicemail password	kõneposti salasõna	vastaaajan salasana
SA.73	voice memo	Spoken reminders or other entries recorded in a mobile ICT device or service	spraakmemo	voice memo	häälmärkmed	sanelu; sanelumuistio
SA.74	write memo	Written entries with regard to an application (e.g. attributes) in the ICT mobile device	notitie maken; memo schrijven	notes; memo	märkmed	muistiinpanot

Table 23c: General terms: Common functionality

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.25	add location	Add location information (geotag) to media content on the mobile ICT device	ajouter la localisation	Ort hinzufügen	προσθήκη τοποθεσίας	hely hozzáadása
SA.26	add to favourites	A feature allowing the user to add an item to a list of favourite items, using a mobile device	ajouter aux favoris	zu Favoriten hinzufügen	προσθήκη στα αγαπημένα	hozzáadás a kedvencekhez
SA.27	appointment reminder	A text message received on a mobile ICT device, intended to remind the user about a forthcoming appointment	rappel de rendez vous	Terminerrinnerung	υπενθύμιση; υπενθύμιση συμβάντος	időpont emlékeztető
SA.28	attach	A command to attach one or several information elements to an email message being drafted on a mobile ICT device	joindre	anhängen	επισύναψη	csatol
SA.29	attachments	Information provided together with another media format in a mobile ICT device	pièces jointes	Anhänge	προσθήκη επισύναψης	csatolmány hozzáadása
SA.30	autoplay	Initiate automatic play of chosen media content in the mobile ICT device	lecture automatique	automatisches Abspielen	αυτόματη αναπαραγωγή	automata lejátszás
SA.31	call for assistance pressing a single key or button	Request for personal assistance (personal carer alarm button - known as "Trygghetslarm" in the Nordic countries)	(appeler pour) assistance	um Hilfe bitten	κλήση έκτακτης ανάγκης	segélyhívó
SA.32	check time	Retrieve and access the actual time in a mobile ICT device	vérifier l'heure	Zeit überprüfen; nachsehen, wie spät es ist	ώρα	ellenőrizze az időt
SA.33	currency exchange	Application providing exchange rates (and related information) between different currencies in a mobile ICT device	taux de change	Wechselkurse	αγορά συναλλάγματος	valutaváltó
SA.34	delete	A command to delete one or several marked email messages from an email account accessed through the mobile ICT device	supprimer	löschen	διαγραφή	törlés
SA.35	download	Retrieving media content from a remote location and storing it locally, even if temporarily, in the mobile ICT device	télécharger; téléchargement	herunterladen	λήψη	letöltés
SA.36	downloads	Refers to the files or other information stored in the local device as result of a successfully completed download action	téléchargements	Downloads	λήψεις	letöltések

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.37	enter phone number	Activity of entering one's phone number (e.g. to arrange a call back from a doctor or care centre) using a mobile device	entrer un numéro de téléphone	Telefonnummer eingeben	εισαγωγή αριθμού τηλεφώνου	telefonszám megadása
SA.38	from, departure	Refer to the initial point of a travel, service or ticket	depuis; lieu de départ	von; Ort der Abreise	από; αφετηρία	indulás
SA.39	forward	A command to forward an email message from an email account accessed through the mobile ICT device	transférer	weiterleiten	προώθηση	továbbítás
SA.40	help	Additional / helpful information provided on a mobile device	aide	Hilfe	βοήθεια	súgó
SA.41	message	Information of any mode (e.g. text, picture or sound) for the recipient's attention	message	Nachricht	μήνυμα	üzenet
SA.42	notes	Written entries with regard to an application (e.g. attributes)	notes	Notitzen	σημειώσεις; υπενθυμίσεις	jegyzetek
SA.43	notifications	Information provided about specific status, events, entries or messages to a user of a mobile ICT device	notifications	Benachrichtigungen	ειδοποιήσεις; μηνύματα	értesítések
SA.44	order	Order for an item (to be) purchased, using a mobile device	(ordre de) commande	Bestellung	παραγγελία; παράγγειλε	rendelés
SA.45	pause	Functionality of a mobile device of pausing the AV playback	pause	Pause	παύση	szünet
SA.46	pay	Initiate / provide a payment	payer	Zahlung	πληρωμή	fizetés
SA.47	play	Functionality of a mobile device of playing selected AV content	lire	Wiedergabe	αναπαραγωγή	játék
SA.48	print	Refers to the action of sending to a printer a file, document or web page content	imprimer	drucken	εκτύπωση	nyomtatás
SA.49	remove from favourites	A feature allowing the user to remove an item from a list of favourite items, using a mobile device	supprimer des favoris	aus Favoriten entfernen	αφαίρεση από τα αγαπημένα	eltávolítás a kedvencek közül
SA.50	replay	Retrieving and playing media content for another (e.g. second) time	relecture	von vorne abspielen; von Beginn an abspielen	επανάληψη; επανάληψη αναπαραγωγής	lejátszás újra
SA.51	reply	A command to reply to the sender of a selected email message from an email account accessed through the mobile ICT device	répondre	antworten	απάντηση	válasz
SA.52	reply to all	A command to reply to the sender and all copy recipients of a selected email message from an email account accessed through the mobile ICT device	répondre à tous	allen antworten	απάντηση σε όλους	válasz mindenkinek

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.53	resume	Continue an activity (e.g. time countdown) after a pause	reprendre	wiederaufnehmen; weiter machen	συνέχεια	folytatás
SA.54	save	A command to save one or several marked email messages from an email account accessed through the mobile ICT device	sauvegarder	speichern	αποθήκευση	mentés
SA.55	save to watch later	Store selected media content for later use	sauvegarder pour regarder plus tard	speichern und später ansehen	παρακολούθηση αργότερα	mentés későbbi megtekintéshez
SA.56	search	Activity of searching using a mobile device	rechercher	suchen	αναζήτηση	keresés
SA.57	select	Activity of selecting specific AV content for playback using a mobile device	sélectionner	(einen Film) auswählen	επιλογή	kiválasztás
SA.58	select time	Activity of selecting the time for an event, e.g. a medical appointment or an alarm, using a mobile device	sélectionner le temps	Zeit auswählen	επιλογή ώρας	időpont kiválasztása
SA.59	set alarm	Set the clock alarm for a specific time in the mobile ICT device	configurer une alarme	Wecker stellen	ξυπνητήρι	riasztás
SA.60	set time zone	Select, enter and set the time in a mobile ICT device or service	régler la zone horaire	Zeitzone einstellen	επιλογή ζώνης ώρας	időzóna beállítása
SA.61	share	Refers to the action of sharing a file, document or web page content by means of several mail or messaging methods	partager	teilen	κοινοποίηση	megosztás
SA.62	speech-to-text	A user preference for spoken content to be transcribed to text content when interacting with a mobile ICT device	parole transcrite en texte; dicter	Speech to Text	μετατροπή ομιλίας σε κείμενο; υπαγόρευση	diktálás
SA.63	start	Begin timetaking in a mobile device	démarrer; démarrage	Start	εκκίνηση	indítás
SA.64	stop	Functionality of a mobile device of stopping the AV playback	stop	Stopp	διακοπή	megállítás
SA.65	stopwatch	A clock used to measure time, e.g. over timed laps or distancers	chronomètre	Stoppuhr	χρονόμετρο	stopperóra
SA.66	text-to-speech	A user preference for the presentation of text content as spoken (audio) content when retrieved from a mobile ICT device	TTS; lecture vocalisée du texte	Text to Speech; Text in Sprache	μετατροπή κειμένου σε ομιλία; εκφώνηση κειμένου	szöveg-beszéd
SA.67	timer	Activate the countdown clock alarm and set it for a specific time interval in a mobile ICT device	minuteur	Timer	χρονόμετρο	időzítő
SA.68	to; destination	Refers to the destination point of a travel, service or ticket	vers; destination	nach; Ziel	προς; προορισμός	úticél
SA.69	tools	Menu or software button that allows the user to access to ancillary functions in the search engine	outils	Werkzeuge; Tools	εργαλεία	eszközök

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.70	translate	Request and provide translation services	traduire	übersetzen	μετάφραση	fordítás
SA.71	voicemail	Message left on a server or answering machine	message vocal	Sprachnachricht	μήνυμα αυτόματου τηλεφωνητή	hangposta
SA.72	voicemail password	Password to access the voicemail	mot de passe pour la messagerie vocale	Passwort des Anrufbeantworters	συνθηματικό τηλεφωνητή	hangposta jelszava
SA.73	voice memo	Spoken reminders or other entries recorded in a mobile ICT device or service	mémo vocal	Sprachnotiz	μαγνητόφωνο	hangjegyzet
SA.74	write memo	Written entries with regard to an application (e.g. attributes) in the ICT mobile device	mémo	Notiz	σημειώσεις	jegyzetek

Table 23d: General terms: Common functionality

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.25	add location	Add location information (geotag) to media content on the mobile ICT device	bæta við stað; setja inn hnit	cuir suíomh leis; geoichlibeáil	aggiungi posizione	pievienot atrašanās vietu
SA.26	add to favourites	A feature allowing the user to add an item to a list of favourite items, using a mobile device	setja í uppáhalds	cuir leis na ceanáin	aggiungi a preferiti; aggiungi a lista preferiti	pievienot izlasei
SA.27	appointment reminder	A text message received on a mobile ICT device, intended to remind the user about a forthcoming appointment	áminning um fund	meabhrúchán coinne	promemoria appuntamento	tikšanās atgādinājums
SA.28	attach	A command to attach one or several information elements to an email message being drafted on a mobile ICT device	hengja við	ceangail; cuir i gceangal	allega; allegato	pievienot
SA.29	attachments	Information provided together with another media format in a mobile ICT device	bæta viðhengi við	cuir ceangaltán leis	allegati	pievienot pielikumu
SA.30	autoplay	Initiate automatic play of chosen media content in the mobile ICT device	sjálfvirk spilun	uathsheinm	autoplay	automātiskā atskaņošana
SA.31	call for assistance pressing a single key or button	Request for personal assistance (personal carer alarm button - known as "Trygghetslarm" in the Nordic countries)	kalla á hjálp	glao ar chúnamh; cúnamh	chiama servizio assistenza	(izsaukt) palīdzību

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.32	check time	Retrieve and access the actual time in a mobile ICT device	athuga tíma dags	am	controllare l'orario	pārbaudīt laiku
SA.33	currency exchange	Application providing exchange rates (and related information) between different currencies in a mobile ICT device	gengi gjaldmiðla	malairt eachtrach	cambio; cambio valuta	valūtas maiņa
SA.34	delete	A command to delete one or several marked email messages from an email account accessed through the mobile ICT device	eyða	scrios	cancella	izdzēst
SA.35	download	Retrieving media content from a remote location and storing it locally, even if temporarily, in the mobile ICT device	sækja; hlaða niður	íoslódáil	scarica	lejupielādēt
SA.36	downloads	Refers to the files or other information stored in the local device as result of a successfully completed download action	niðurrhöl; sótt gögn	íoslódálacha	downloads	lejupielādes
SA.37	enter phone number	Activity of entering one's phone number (e.g. to arrange a call back from a doctor or care centre) using a mobile device	slá inn símanúmer	cuir isteach uimhir fóin	inserire numero di telefono	ievadīt telefona numuru
SA.38	from, departure	Refer to the initial point of a travel, service or ticket	frá; brottför	ó; túsphointe	da, partenza	no; izlidošana
SA.39	forward	A command to forward an email message from an email account accessed through the mobile ICT device	framsenda	cuir ar aghaidh	inoltra	pārsūtīšana
SA.40	help	Additional / helpful information provided on a mobile device	hjálp	cabhair	aiuto	palīdzība
SA.41	message	Information of any mode (e.g. text, picture or sound) for the recipient's attention	skilaboð	teachtaireacht	messaggio	ziņa
SA.42	notes	Written entries with regard to an application (e.g. attributes)	glósur	nótaí	note	laika piezīmes
SA.43	notifications	Information provided about specific status, events, entries or messages to a user of a mobile ICT device	tilkynningar; skilaboð	fógraí	notifiche	paziņojumi; ziņojumi
SA.44	order	Order for an item (to be) purchased, using a mobile device	pöntun	ordaigh; ceannaigh	ordine	pasūtīt
SA.45	pause	Functionality of a mobile device of pausing the AV playback	hlé	cuir ar sos	pausa	pauzēt
SA.46	pay	Initiate / provide a payment	greiða	íoc	pagamento	maksāt
SA.47	play	Functionality of a mobile device of playing selected AV content	spila	seinn	riproduci	atskaņot

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.48	print	Refers to the action of sending to a printer a file, document or web page content	prenta	priontáil	stampa	drukāt
SA.49	remove from favourites	A feature allowing the user to remove an item from a list of favourite items, using a mobile device	fjarlægja úr uppáhaldi	bain ó na ceanáin	rimuovi dai preferiti	noņemt no izlases
SA.50	replay	Retrieving and playing media content for another (e.g. second) time	spila aftur	athsheinn	replay	atskaņot vēlreiz
SA.51	reply	A command to reply to the sender of a selected email message from an email account accessed through the mobile ICT device	svara	freagair	rispondi	atbildēt
SA.52	reply to all	A command to reply to the sender and all copy recipients of a selected email message from an email account accessed through the mobile ICT device	svara öllum	freagair gach duine	rispondi a tutti	atbildēt visiem
SA.53	resume	Continue an activity (e.g. time countdown) after a pause	halda áfram	atosaigh	riprendi	atjaunot
SA.54	save	A command to save one or several marked email messages from an email account accessed through the mobile ICT device	vista	sábháil	salva	saglabāt
SA.55	save to watch later	Store selected media content for later use	vista og horfa seinna	sábháil é le féachaint air ar ball	salva per guardare dopo	saglabāt, lai skatītos vēlāk
SA.56	search	Activity of searching using a mobile device	leita	cuardaigh	cerca	meklēt
SA.57	select	Activity of selecting specific AV content for playback using a mobile device	velja	roghnaigh	seleziona	atlasīt
SA.58	select time	Activity of selecting the time for an event, e.g. a medical appointment or an alarm, using a mobile device	velja tíma	roghnaigh am	selezionare orario	izvēlēties laiku
SA.59	set alarm	Set the clock alarm for a specific time in the mobile ICT device	stilla vekjara	socraigh aláram	sveglia	iestatīt modinātāju
SA.60	set time zone	Select, enter and set the time in a mobile ICT device or service	velja tímabelti	socraigh amchrios	seleziona fuso orario	iestatīt laika joslu
SA.61	share	Refers to the action of sharing a file, document or web page content by means of several mail or messaging methods	deila	comhroinn	condividi	koplietot; dalīties

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.62	speech-to-text	A user preference for spoken content to be transcribed to text content when interacting with a mobile ICT device	tal í texta; textauppskrift	teanga go téacs; deachtaigh	speech-to-text	ierunāt tekstu
SA.63	start	Begin timetaking in a mobile device	byrja	tosaigh	start	sākt
SA.64	stop	Functionality of a mobile device of stopping the AV playback	stöðva	stop	stop	apstādināt
SA.65	stopwatch	A clock used to measure time, e.g. over timed laps or distancers	skeiðklukka	stopuaireadóir	cronometro	hronometrs
SA.66	text-to-speech	A user preference for the presentation of text content as spoken (audio) content when retrieved from a mobile ICT device	texti í tal; upplestur	téacs go teanga; léigh	text-to-speech	teksta lasīšana
SA.67	timer	Activate the countdown clock alarm and set it for a specific time interval in a mobile ICT device	niðurteljari	uaineadóir	timer	taimeris
SA.68	to; destination	Refers to the destination point of a travel, service or ticket	til; áfangastaður	chuig; ceann scríbe	a	uz; galamērķis
SA.69	tools	Menu or software button that allows the user to access to ancillary functions in the search engine	verkfæri	uirlisí	strumenti	rīki
SA.70	translate	Request and provide translation services	þýða	aistrigh	traduci	tulkot
SA.71	voicemail	Message left on a server or answering machine	talhólfsskilaboð	glórphost	voicemail	balss pasts
SA.72	voicemail password	Password to access the voicemail	aðgangsorð talhólfs	pasfhocal glórphoist	password voicemail	balss pasta parole
SA.73	voice memo	Spoken reminders or other entries recorded in a mobile ICT device or service	talminnispunktur	meamram gutha	registrazione vocale	balss piezīme
SA.74	write memo	Written entries with regard to an application (e.g. attributes) in the ICT mobile device	skrifa minnispunkt	meamram	nota	piezīmes

Table 23e: General terms: Common functionality

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.25	add location	Add location information (geotag) to media content on the mobile ICT device	pridėti vietovę; geografinė žymė	żid post	legge til sted	dodawać lokalizację
SA.26	add to favourites	A feature allowing the user to add an item to a list of favourite items, using a mobile device	pridėti prie parankinių	żid mal-favoriti	legge til favoritter	dodawać do ulubionych
SA.27	appointment reminder	A text message received on a mobile ICT device, intended to remind the user about a forthcoming appointment	paskyrimo priminimas	tfakkira dwar appuntament	avtalepåminnelse	przypomnienie o spotkaniu
SA.28	attach	A command to attach one or several information elements to an email message being drafted on a mobile ICT device	pridėti	ehmeż	legge ved	załączać
SA.29	attachments	Information provided together with another media format in a mobile ICT device	pridėti priedą	żid hemża	vedlegg	załączniki
SA.30	autoplay	Initiate automatic play of chosen media content in the mobile ICT device	automatinis leidimas	auto-play; eżegwixxi awtomatikament	automatisk avspilling	automatyczne odtwarzanie
SA.31	call for assistance pressing a single key or button	Request for personal assistance (personal carer alarm button - known as "Trygghetslarm" in the Nordic countries)	(šauktis, kviesti) pagalbos	(sejjaħ għall-)għajnuna	trygghetslarm; ring for assistanse	wzywać pomoc
SA.32	check time	Retrieve and access the actual time in a mobile ICT device	laikas	ħin	sjekke tiden	sprawdzać czas
SA.33	currency exchange	Application providing exchange rates (and related information) between different currencies in a mobile ICT device	valiutos keitimas	kambju	vekslingskurs	wymiana walut
SA.34	delete	A command to delete one or several marked email messages from an email account accessed through the mobile ICT device	šalinti	ħassar	slette	usuwać
SA.35	download	Retrieving media content from a remote location and storing it locally, even if temporarily, in the mobile ICT device	atsisiųsti	nizzel	last ned	pobierać
SA.36	downloads	Refers to the files or other information stored in the local device as result of a successfully completed download action	atsisiuntimai	tniżżil	nedlastinger	pobrane

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.37	enter phone number	Activity of entering one's phone number (e.g. to arrange a call back from a doctor or care centre) using a mobile device	įvesti telefono numerį	daħħal numru tal-mowbajl	oppgi telefonnummer	wprowadzać numer telefonu
SA.38	from, departure	Refer to the initial point of a travel, service or ticket	iš / nuo; išvykimas	minn; tluq	avgang fra	z; wyjazd
SA.39	forward	A command to forward an email message from an email account accessed through the mobile ICT device	persiųsti	għaddi	videresende	przekaż dalej
SA.40	help	Additional / helpful information provided on a mobile device	padėti / pagalba	għajnuna	hjelp; brukerstøtte	pomoc
SA.41	message	Information of any mode (e.g. text, picture or sound) for the recipient's attention	žinutė / pranešimas	messagg	melding	wiadomość
SA.42	notes	Written entries with regard to an application (e.g. attributes)	laiko pastabos	noti	notater	notatki
SA.43	notifications	Information provided about specific status, events, entries or messages to a user of a mobile ICT device	pranešimai; žinutės	notifiki; messagġi	varslinger	powiadomienia; wiadomości
SA.44	order	Order for an item (to be) purchased, using a mobile device	užsakyti	ordna	bestill	zamówienie
SA.45	pause	Functionality of a mobile device of pausing the AV playback	pristabdyti	pawsa	pause	pauza
SA.46	pay	Initiate / provide a payment	mokėti	ħallas	betale	płacić
SA.47	play	Functionality of a mobile device of playing selected AV content	leisti	eżegwixxi	spille av	odtwarzać
SA.48	print	Refers to the action of sending to a printer a file, document or web page content	spausdinti	ipprintja	skrive ut	drukować
SA.49	remove from favourites	A feature allowing the user to remove an item from a list of favourite items, using a mobile device	šalinti iš parankinių	neħħi mill-favoriti	fjern fra favoritter	usunąć z ulubionych
SA.50	replay	Retrieving and playing media content for another (e.g. second) time	(pa)leisti iš naujo / pakartotinai	eżegwixxi mill-ġdid	spille på nytt; gjenta	ponownie odtwarzać
SA.51	reply	A command to reply to the sender of a selected email message from an email account accessed through the mobile ICT device	atsakyti	wieġeb	svar	odpowiadać
SA.52	reply to all	A command to reply to the sender and all copy recipients of a selected email message from an email account accessed through the mobile ICT device	atsakyti visiems	wieġeb lil kulħadd	svar alle	odpowiadać wszystkim

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.53	resume	Continue an activity (e.g. time countdown) after a pause	atnaujinti	kompli	gjenoppta	wznawiać; kontynuować
SA.54	save	A command to save one or several marked email messages from an email account accessed through the mobile ICT device	Išsaugoti	issejvja	lagre	zapisywać
SA.55	save to watch later	Store selected media content for later use	išsaugoti peržiūrai vėliau	issejvja biex tara aktar tard	lagre for å se senere	zapisywać do obejrzenia później
SA.56	search	Activity of searching using a mobile device	ieškoti; rasti	fittex	søke	szukać
SA.57	select	Activity of selecting specific AV content for playback using a mobile device	pasirinkti	aghżel	velge	wybierać
SA.58	select time	Activity of selecting the time for an event, e.g. a medical appointment or an alarm, using a mobile device	pasirinkti laiką	aghżel il-ħin	velg tid	wprowadzać czas
SA.59	set alarm	Set the clock alarm for a specific time in the mobile ICT device	žadintuvas	alarm; żveljarin	still in alarm	ustawiać alarm
SA.60	set time zone	Select, enter and set the time in a mobile ICT device or service	nustatyti laiko juostą	aghżel iż-żona tal-ħin	angi tidssone	ustawiać strefę czasową
SA.61	share	Refers to the action of sharing a file, document or web page content by means of several mail or messaging methods	bendrinti / dalintis	ixxerja	dele	udostępniać
SA.62	speech-to-text	A user preference for spoken content to be transcribed to text content when interacting with a mobile ICT device	kalba į tekstą; diktuoti	konverżjoni ta' taħdit f'test; speech-to-text; iddetta	tale til tekst; diktering	zamiana mowy na tekst; dyktować
SA.63	start	Begin timetaking in a mobile device	paleisti	ibda	starte	start
SA.64	stop	Functionality of a mobile device of stopping the AV playback	stabdyti	waqqaf	stoppe	stop
SA.65	stopwatch	A clock used to measure time, e.g. over timed laps or distancers	chronometras	stopwatch; kronometru	stoppeklokke	stoper
SA.66	text-to-speech	A user preference for the presentation of text content as spoken (audio) content when retrieved from a mobile ICT device	kalba į tekstą; skaityti	konverżjoni ta' test f'taħdit; qari mgħajjat; text-to-speech	tekst til tale; les opp tekst	tekst na mowę; czytać
SA.67	timer	Activate the countdown clock alarm and set it for a specific time interval in a mobile ICT device	laikmatis	timer	nedtelling	czasomierz; minutnik
SA.68	to; destination	Refers to the destination point of a travel, service or ticket	į; paskirties vieta	lejn / għal; destinazzjoni	til; destinasjon	do; miejsce docelowe
SA.69	tools	Menu or software button that allows the user to access to ancillary functions in the search engine	įrankiai	għodod	verktøy	narzędzia

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.70	translate	Request and provide translation services	(iš)versti	ittraduċi	oversette	tłumaczyć
SA.71	voicemail	Message left on a server or answering machine	balso paštas	voicemail; messaġġ vokali	talemelding	poczta głosowa
SA.72	voicemail password	Password to access the voicemail	balso pašto slaptažodis	password tal-voicemail	passord for telefonsvarer	hasło do poczty głosowej
SA.73	voice memo	Spoken reminders or other entries recorded in a mobile ICT device or service	balso atmintinė	nota vokali	taleopptak	notatka głosowa
SA.74	write memo	Written entries with regard to an application (e.g. attributes) in the ICT mobile device	pastabos; atmintinė	nota; memo	skriv notat	notatka

Table 23f: General terms: Common functionality

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.25	add location	Add location information (geotag) to media content on the mobile ICT device	adicionar localização	aggiuntar in lieu	adăugare locație	pridať polohu; geoznačka
SA.26	add to favourites	A feature allowing the user to add an item to a list of favourite items, using a mobile device	adicionar aos favoritos	aggiuntar als favorits	adaugă la favorite	pridať do obľúbených položiek
SA.27	appointment reminder	A text message received on a mobile ICT device, intended to remind the user about a forthcoming appointment	aviso / lembrete de marcação	pro memoria per in termin (per in inscunter)	memento; amintire programare	pripomenutie stretnutia
SA.28	attach	A command to attach one or several information elements to an email message being drafted on a mobile ICT device	anexar	aggiuntar	atașează	pridať do správy
SA.29	attachments	Information provided together with another media format in a mobile ICT device	anexos	annexa; aggiunta	adaugă un atașament	prílohy
SA.30	autoplay	Initiate automatic play of chosen media content in the mobile ICT device	reproduzir automaticamente	autoplay	rule automată	automatické prehrávanie; automatické prehrávanie
SA.31	call for assistance pressing a single key or button	Request for personal assistance (personal carer alarm button - known as "Trygghetslarm" in the Nordic countries)	pedir assistência	clom per agid / per support	apel urgență	(zavolať) pomoc

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.32	check time	Retrieve and access the actual time in a mobile ICT device	hora	verifitgar il temp	verificare oră	skontrolovať čas
SA.33	currency exchange	Application providing exchange rates (and related information) between different currencies in a mobile ICT device	câmbio de moeda	curs da valutas	curs valutar	výmenné kurzy
SA.34	delete	A command to delete one or several marked email messages from an email account accessed through the mobile ICT device	apagar; eliminar	stizzar	a șterge	vymazať
SA.35	download	Retrieving media content from a remote location and storing it locally, even if temporarily, in the mobile ICT device	descarregar; fazer download	telechargiar	descărcare	stiahnuť
SA.36	downloads	Refers to the files or other information stored in the local device as result of a successfully completed download action	transferências; downloads	downloads; telechargiadas	fișiere descărcate	stiahnutie
SA.37	enter phone number	Activity of entering one's phone number (e.g. to arrange a call back from a doctor or care centre) using a mobile device	introduzir número de telefone	eleger in numer da telefon	introducere număr de telefon	zadať telefónne číslo
SA.38	from, departure	Refer to the initial point of a travel, service or ticket	de; partida	dapi; partenza	de la; plecare	od; odchod
SA.39	forward	A command to forward an email message from an email account accessed through the mobile ICT device	encaminhar	renviar	redirecționați	preposlať
SA.40	help	Additional / helpful information provided on a mobile device	ajuda	agid	ajutare	pomoc
SA.41	message	Information of any mode (e.g. text, picture or sound) for the recipient's attention	mensagem	messadi	mesaj	správa
SA.42	notes	Written entries with regard to an application (e.g. attributes)	notas	notizias	notițe	poznámky
SA.43	notifications	Information provided about specific status, events, entries or messages to a user of a mobile ICT device	notificações; mensagens	notificaziuns	notificări; mesaje	oznámenia; správy
SA.44	order	Order for an item (to be) purchased, using a mobile device	encomenda	empustaziun	ordine	objednávka
SA.45	pause	Functionality of a mobile device of pausing the AV playback	pausa	pausa	pauză	pauza
SA.46	pay	Initiate / provide a payment	pagar	pajar	plată	zaplatiť
SA.47	play	Functionality of a mobile device of playing selected AV content	tocar	play; reproducir	a reda	hrať

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.48	print	Refers to the action of sending to a printer a file, document or web page content	imprimir	stampar	imprimare; tipărire	vytlačiť
SA.49	remove from favourites	A feature allowing the user to remove an item from a list of favourite items, using a mobile device	remover / retirar dos favoritos	allontanar dals favorits	șterge de la favorite	odstrániť z obľúbených položiek
SA.50	replay	Retrieving and playing media content for another (e.g. second) time	reproducir; repetir	replay	redare	prehrať
SA.51	reply	A command to reply to the sender of a selected email message from an email account accessed through the mobile ICT device	responder	responder	a răspunde	odpovedať
SA.52	reply to all	A command to reply to the sender and all copy recipients of a selected email message from an email account accessed through the mobile ICT device	responder a todos	responder a tuts	răspunde către toți	odpovedať všetkým
SA.53	resume	Continue an activity (e.g. time countdown) after a pause	retomar; resumir	reprender; far vinavant	a (se) rezuma	pokračovať
SA.54	save	A command to save one or several marked email messages from an email account accessed through the mobile ICT device	guardar	arcunar	salvare	uložiť
SA.55	save to watch later	Store selected media content for later use	guardar para ver mais tarde	memorizar e guardar pli tard	salvează pentru a viziona mai târziu	uložiť na neskoršie sledovanie
SA.56	search	Activity of searching using a mobile device	pesquisar; encontrar	tschertgar	căutare; găsi	vyhľadávať; nájsť
SA.57	select	Activity of selecting specific AV content for playback using a mobile device	seleccionar	selecziunar	selectare	vybrať
SA.58	select time	Activity of selecting the time for an event, e.g. a medical appointment or an alarm, using a mobile device	seleccionar a hora	selecziunar il temp	selectare dată	vybrať čas
SA.59	set alarm	Set the clock alarm for a specific time in the mobile ICT device	alarme	metter il svegliarin	alarmă	nastaviť budík
SA.60	set time zone	Select, enter and set the time in a mobile ICT device or service	definir fuso horário	selecziunar la zona d'urari	setare fus orar	nastaviť časové pásmo
SA.61	share	Refers to the action of sharing a file, document or web page content by means of several mail or messaging methods	partilhar	cundivider	partajare	zdieľať

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.62	speech-to-text	A user preference for spoken content to be transcribed to text content when interacting with a mobile ICT device	fala para texto; ditar	speech to text; dictar	dictare	prevod reči na text; diktovanie
SA.63	start	Begin timetaking in a mobile device	iniciar	start	start; pornire	spustiť
SA.64	stop	Functionality of a mobile device of stopping the AV playback	parar	stop	stop; oprire	zastaviť
SA.65	stopwatch	A clock used to measure time, e.g. over timed laps or distancers	cronómetro	cronometer	cronometru	stopky
SA.66	text-to-speech	A user preference for the presentation of text content as spoken (audio) content when retrieved from a mobile ICT device	texto para fala; ler	text to speech; leger	citire	prevod textu na reč; čítanie
SA.67	timer	Activate the countdown clock alarm and set it for a specific time interval in a mobile ICT device	temporizador	timer	temporizador	časovač
SA.68	to; destination	Refers to the destination point of a travel, service or ticket	para; destino	vers; destinaziun	către; destinație	do; miesto určenia
SA.69	tools	Menu or software button that allows the user to access to ancillary functions in the search engine	ferramentas	tools; instruments	ustensile	nástroje
SA.70	translate	Request and provide translation services	traduzir	translatar	traducere	preložiť
SA.71	voicemail	Message left on a server or answering machine	voicemail; correio de voz	messadi vocal; voice mail	căsuță vocală	hlasová pošta
SA.72	voicemail password	Password to access the voicemail	palavra-passe do voicemail / correio de voz	pled-clav per il messadi vocal	parolă căsuță vocală	heslo hlasovej schránky
SA.73	voice memo	Spoken reminders or other entries recorded in a mobile ICT device or service	nota / memorando de voz	memo vocal	memo audio	hlasová poznámka
SA.74	write memo	Written entries with regard to an application (e.g. attributes) in the ICT mobile device	notas; memorando	notizia; memo	notițe; memo	napísať poznámku

Table 23g: General terms: Common functionality

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.25	add location	Add location information (geotag) to media content on the mobile ICT device	dodati lokacijo	adjuntar ubicación	lägg till platstagg
SA.26	add to favourites	A feature allowing the user to add an item to a list of favourite items, using a mobile device	dodati k priljubljenim	añadir a favoritos	lägg till i favoriter
SA.27	appointment reminder	A text message received on a mobile ICT device, intended to remind the user about a forthcoming appointment	opomnik za sestanek	recordatorio de cita	mötespåminnelse
SA.28	attach	A command to attach one or several information elements to an email message being drafted on a mobile ICT device	pripeti	adjuntar	bifoga
SA.29	attachments	Information provided together with another media format in a mobile ICT device	priponke	adjuntos	bilagor
SA.30	autoplay	Initiate automatic play of chosen media content in the mobile ICT device	samodejno predvajanje; samopredvajanje	reproducción automática	automatisk uppspelning
SA.31	call for assistance pressing a single key or button	Request for personal assistance (personal carer alarm button - known as "Trygghetslarm" in the Nordic countries)	poklicati na pomoč (s pritiskom na eno tipko ali gumb)	llamada de / para asistencia	larma om hjälp
SA.32	check time	Retrieve and access the actual time in a mobile ICT device	pogledati na uro	hora	kolla tid
SA.33	currency exchange	Application providing exchange rates (and related information) between different currencies in a mobile ICT device	pretvorba valut	cambio de divisas	valutaväxling
SA.34	delete	A command to delete one or several marked email messages from an email account accessed through the mobile ICT device	zbrisati	borrar	radera
SA.35	download	Retrieving media content from a remote location and storing it locally, even if temporarily, in the mobile ICT device	prenesti	descargar	ladda ner
SA.36	downloads	Refers to the files or other information stored in the local device as result of a successfully completed download action	prenosi	descargas	hämtade filer; nedladdningar

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.37	enter phone number	Activity of entering one's phone number (e.g. to arrange a call back from a doctor or care centre) using a mobile device	vpisati telefonsko številko	introducir número de teléfono	skriva in telefonnummer
SA.38	from, departure	Refer to the initial point of a travel, service or ticket	od, odhod	de	från; avgång
SA.39	forward	A command to forward an email message from an email account accessed through the mobile ICT device	posredovati	reenviar	vidarebefordra
SA.40	help	Additional / helpful information provided on a mobile device	pomoč	ayuda	hjälp
SA.41	message	Information of any mode (e.g. text, picture or sound) for the recipient's attention	sporočilo	mensaje	meddelande
SA.42	notes	Written entries with regard to an application (e.g. attributes)	zabeležke	notas	anteckning
SA.43	notifications	Information provided about specific status, events, entries or messages to a user of a mobile ICT device	obvestila	notificaciones	aviseringar
SA.44	order	Order for an item (to be) purchased, using a mobile device	naročilo	hacer un pedido	beställa
SA.45	pause	Functionality of a mobile device of pausing the AV playback	zaustaviti	pausa	pausa
SA.46	pay	Initiate / provide a payment	plačati	pagar	betala
SA.47	play	Functionality of a mobile device of playing selected AV content	predvajati	reproducir	spela
SA.48	print	Refers to the action of sending to a printer a file, document or web page content	natisniti	imprimir	skriva ut
SA.49	remove from favourites	A feature allowing the user to remove an item from a list of favourite items, using a mobile device	odstraniti iz priljubljenih	eliminar / borrar (de favoritos)	ta bort från favoriter
SA.50	replay	Retrieving and playing media content for another (e.g. second) time	ponovno predvajati	reproducir de nuevo	spela igen
SA.51	reply	A command to reply to the sender of a selected email message from an email account accessed through the mobile ICT device	odgovoriti	responder	svara
SA.52	reply to all	A command to reply to the sender and all copy recipients of a selected email message from an email account accessed through the mobile ICT device	odgovoriti vsem	responder a todos	svara alla

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.53	resume	Continue an activity (e.g. time countdown) after a pause	nadaljevati	continuar	fortsätta; återuppta
SA.54	save	A command to save one or several marked email messages from an email account accessed through the mobile ICT device	shraniti	guardar	spara
SA.55	save to watch later	Store selected media content for later use	dodati na seznam predvajanja; shraniti za kasnejše predvajanje	guardar para ver luego	titta senare; spara för att titta på senare
SA.56	search	Activity of searching using a mobile device	iskati; poiskati	buscar	söka
SA.57	select	Activity of selecting specific AV content for playback using a mobile device	izbrati	seleccionar	välja
SA.58	select time	Activity of selecting the time for an event, e.g. a medical appointment or an alarm, using a mobile device	izbrati čas	introducir hora	välja tid
SA.59	set alarm	Set the clock alarm for a specific time in the mobile ICT device	nastaviti alarm	alarma	(välj och) aktivera alarm
SA.60	set time zone	Select, enter and set the time in a mobile ICT device or service	nastaviti časovni pas	zona horaria	välja tidszon
SA.61	share	Refers to the action of sharing a file, document or web page content by means of several mail or messaging methods	deliti	compartir	dela
SA.62	speech-to-text	A user preference for spoken content to be transcribed to text content when interacting with a mobile ICT device	govor v besedilo	dictar	röstinmatning
SA.63	start	Begin timetaking in a mobile device	začeti	comenzar	starta
SA.64	stop	Functionality of a mobile device of stopping the AV playback	zaustaviti	parar	stoppa
SA.65	stopwatch	A clock used to measure time, e.g. over timed laps or distancers	štoparica	cronómetro; cronógrafo	stoppur
SA.66	text-to-speech	A user preference for the presentation of text content as spoken (audio) content when retrieved from a mobile ICT device	besedilo v govor	texto hablado; leer mensajes	text till tal
SA.67	timer	Activate the countdown clock alarm and set it for a specific time interval in a mobile ICT device	časovnik	temporizador	timer
SA.68	to; destination	Refers to the destination point of a travel, service or ticket	do; cilj	a	till; destination

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.69	tools	Menu or software button that allows the user to access to ancillary functions in the search engine	orodja	herramientas	verktyg
SA.70	translate	Request and provide translation services	prevesti	traducir	översätta
SA.71	voicemail	Message left on a server or answering machine	glasovna pošta	buzón de voz	röstmeddelande
SA.72	voicemail password	Password to access the voicemail	geslo za glasovno pošto	password del buzón de voz	lösenord till röstbrevlådan
SA.73	voice memo	Spoken reminders or other entries recorded in a mobile ICT device or service	glasovna zabeležka; glasovni zaznamek	nota de voz	röstmemo; röstanteckning
SA.74	write memo	Written entries with regard to an application (e.g. attributes) in the ICT mobile device	pisni opomnik	nota	anteckningar; memo

7.3 Messaging services

7.3.1 Overview

This clause addresses messaging services in a mobile context of use, covering four main categories:

- Access and setup - text-based services (clause 7.3.2);
- Access and setup - voicemail, audio, and video messaging (clause 7.3.3);
- Basic functionalities - text and voice messaging (clause 7.3.4); and
- Basic functionalities - voicemail services (clause 7.3.5).

7.3.2 Access and setup - text-based services

This clause covers the terminology for access and setup of text-based messaging in the mobile ICT context.

The meaning of each term is explained in Tables 24a to 24eg, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 24a: Messaging services: Access and setup - text-based services

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.75	(sort the) most recent message on top	A request for the presentation of the most recently received email message at the top of the list in the mobile ICT device	най-новото отгоре	sortirati najnovije na vrh	seřadit poslední zprávu na začátek	sorter nyeste øverst; sorter efter nyeste øverst
SA.76	bcc:	"Blind carbon copy", an expression based on a historical analogue technology analogy, meaning "send a blind (secret) copy to:"	Ск; скрито копие	bcc;; skrivena kopija	bcc;; skrytá kopie	bcc; blindkopi;
SA.77	bcc: to myself	A request from the mobile ICT device user to receive a copy of the sent email	Ск до себе си	poslati skrivenu kopiju sebi	bcc mě; poslat skrytou kopii sobě	send bcc til mig selv; send blindkopi til mig selv
SA.78	cc:	"Carbon copy", an expression based on a historical analogue technology analogy, meaning "send a copy to:"	Як; явно копие	cc;; kopija	cc;; kopie	cc; kopi
SA.79	chat	Text-based, near-real time communication	чат	čavrljanje	chatovat	chat
SA.80	contact photo	The photo the user of the mobile ICT device wishes to associate with a specific contact entered in the device	профилна снимка	slika za kontakt	profilová fotografie	kontaktfoto
SA.81	contact request	Accept contact requests	покана за приятелство	zahtjev za kontakt	žádost o kontakt	kontakthanmodning
SA.82	default email account	The user's preference to set a specific email account as the preferred one (to send emails from)	имейл акаунт по подразбиране	zadani račun e-pošte	výchozí e-mailový účet	standard e-mailadresse
SA.83	email address	An electronic mail address used by the user of a mobile ICT device	имейл адрес	adresa e-pošte	e-mailová adresa	e-mailadresse
SA.84	email gateway(s)	Address of the email gateway(s)	имейл гейтуей; имейл шлюз	prilaz e-pošte	e-mailová brána	e-mailgateway; e-mailindgang
SA.85	email password	Password for the account used for the email service	парола (за имейл)	lozinka (za e-poštu)	(email) heslo	(e-mail) adgangskode
SA.86	email username	Username of the account used for the email service	потребителско име (за имейл)	korisničko ime (za e-poštu)	(email) uživatelské jméno	(e-mail) brugernavn

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.87	flag	An indicative attribute to mark an email with, following the preference of the mobile ICT device user	флаг	zastavica	označení	flag
SA.88	incoming email server	The name or IP address of the service provider for incoming email, to be used by the mobile ICT device for access purposes	входящ имейл сървър	poslužitelj ulazne e-pošte	server příchozí pošty	server til indgående post
SA.89	incoming port	The number of the port for the email server to be used by the mobile ICT device	порт за входящи	priključak koji koristi poslužitelj ulazne e-pošte	port příchozí pošty	serverport til indgående post
SA.90	Instant Messaging	The exchange of near real-time messages through a stand-alone application or embedded software. Sessions usually take place between two users in private, back-and-forth style communication sequences	чат	trenutačne poruke	okamžité zprávy; IM	IM
SA.91	keep messages for:	An attribute of how long a message is kept (e.g. 30 days, a year, or forever)	запазвам съобщенията за:	čuvati poruke:	uchovávat zprávy pro:	behold beskeder
SA.92	message server	Message server setup for mobile ICT device access	имейл сървър	poslužitelj poruka	server zpráv	beskedsserver
SA.93	MMS	Multimedia Messaging Service, standard way to send messages that include multimedia content to and from a mobile device over a cellular network	MMS	MMS	MMS	MMS
SA.94	notification	Notification(s) sent or accepted	известие	obavijest	oznámení	notifikation
SA.95	organize by thread	A request to sort emails by their subject field	добавам категории	rasporediti po predmetu	uspořádat podle předmětu	arranger efter emne
SA.96	outgoing email server	The name or IP address of the SMTP server for sending emails from the mobile ICT device	изходящ имейл сървър	poslužitelj odlazne e-pošte	server odchozí pošty	server til udgående post
SA.97	outgoing port	The number of the port for the SMTP server	порт за изходящи	priključak koji koristi poslužitelj odlazne e-pošte	port odchozí pošty	serverport til udgående post
SA.98	preview	An option to look at the (first lines) of an email without opening it in the mobile ICT device	предварителен преглед	pretpregledati	zobrazit náhled	preview; forhåndsvisning
SA.99	send as SMS	Send a text message to another mobile ICT device as an SMS	изпращам SMS	poslati SMS poruku	odeslat jako SMS	send en SMS
SA.100	send feedback that sent message has been displayed	Provide feedback to the sender when a message sent has been presented on the receiving end's mobile ICT device's display	изисквам известие за прочетен имейл	potvrditi čitanje	poskytnout potvrzení o přečtení	send læst-kvittering; send kvittering for læst besked

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.101	signature	The user can set up a "signature" (like a namecard) to be placed at the bottom of an email, carrying the user's name and contact details, or any additional or other information	подпис	potpis	podpis	underskrift; signatur
SA.102	SMS	A short message service sent through a specific technology; alternatives co-exist	SMS	SMS	SMS	SMS
SA.103	subject field	A text area where the subject of a message is entered and displayed on the mobile ICT device	тема	predmet	předmět zprávy	emne

Table 24b: Messaging services: Access and setup - text-based services

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.75	(sort the) most recent message on top	A request for the presentation of the most recently received email message at the top of the list in the mobile ICT device	(sorteren) meest recente berichten eerst weergeven	sort newest on top	uusima ülesreastamine	lajittele uusin ylimmäksi; uusin ensin
SA.76	bcc:	"Blind carbon copy", an expression based on a historical analogue technology analogy, meaning "send a blind (secret) copy to:"	bcc; blinde kopie	bcc;; blind copy	pimekoopia	piilokopio
SA.77	bcc: to myself	A request from the mobile ICT device user to receive a copy of the sent email	een bcc aan jezelf sturen; een blinde kopie aan jezelf sturen	bcc me; send blind copy to myself	iseendale pimekoopia saatmine	lähetä piilokopio minulle; lähetä piilokopio itsellesi
SA.78	cc:	"Carbon copy", an expression based on a historical analogue technology analogy, meaning "send a copy to:"	cc; kopie	cc;; copy	koopia	kopio
SA.79	chat	Text-based, near-real time communication	chat	chat	vestlus	chatti
SA.80	contact photo	The photo the user of the mobile ICT device wishes to associate with a specific contact entered in the device	contactfoto; profielfoto voor contacten	photo for contact	kontakti pilt	yheystiedon kuva
SA.81	contact request	Accept contact requests	vriendschapsverzoek; contact verzoek	contact request	kontaktikutse vastuvõtmine	kontaktipyyntö; yhteystietopyyntö
SA.82	default email account	The user's preference to set a specific email account as the preferred one (to send emails from)	standaard e-mailadres van gebruiker	default email account	vaikimisi e-posti konto	oletus sähköpostitili

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.83	email address	An electronic mail address used by the user of a mobile ICT device	e-mailadres	email address	e-posti aadress	sähköpostiosoite
SA.84	email gateway(s)	Address of the email gateway(s)	e-mail toegangspoort; e-mail gateway	email gateway	e-posti lüüs	sähköpostiyhdyskäytävä
SA.85	email password	Password for the account used for the email service	e-mail wachtwoord; e-mail password	(email) password	(e-posti) salasõna	(sähköpostin) salasana
SA.86	email username	Username of the account used for the email service	(e-mail) gebruikersnaam	(email) username	(e-posti) kasutajanimi	(sähköpostin) käyttäjänimi
SA.87	flag	An indicative attribute to mark an email with, following the preference of the mobile ICT device user	(markerings)vlag	flag	tähistus	merkintä
SA.88	incoming email server	The name or IP address of the service provider for incoming email, to be used by the mobile ICT device for access purposes	server voor inkomende e-mails	incoming email server	sissetuleva e-posti server	saapuvan sähköpostin palvelin
SA.89	incoming port	The number of the port for the email server to be used by the mobile ICT device	poort voor inkomende e-mails	incoming email port	sissetuleva e-posti port	saapuvan sähköpostin portti
SA.90	Instant Messaging	The exchange of near real-time messages through a stand-alone application or embedded software. Sessions usually take place between two users in private, back-and-forth style communication sequences	instant messaging; chat	Instant Messaging; IM	kiirsõnum; välksõnum	pikaviestintä
SA.91	keep messages for:	An attribute of how long a message is kept (e.g. 30 days, a year, or forever)	berichten opslaan	keep messages for:	säilita sõnumeid kuni:	säilytä viestit
SA.92	message server	Message server setup for mobile ICT device access	server voor berichten	message server	sõnumiteenus	viestipalvelin
SA.93	MMS	Multimedia Messaging Service, standard way to send messages that include multimedia content to and from a mobile device over a cellular network	MMS	MMS	MMS; multimeediasõnum	MMS-viesti (multimediamiesti)
SA.94	notification	Notification(s) sent or accepted	melding	notification	märguanne; teavitus	ilmoitus
SA.95	organize by thread	A request to sort emails by their subject field	organiseren (emails) op onderwerp	present by the thread	lõimena esitamine	lajittele aiheen mukaan
SA.96	outgoing email server	The name or IP address of the SMTP server for sending emails from the mobile ICT device	server voor uitgaande e-mails	outgoing email server	väljamineva e-posti server	lähtevän sähköpostin palvelin
SA.97	outgoing port	The number of the port for the SMTP server	poort voor uitgaande e-mails	outgoing email port	väljamineva e-posti port	lähtevän sähköpostin portti

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.98	preview	An option to look at the (first lines) of an email without opening it in the mobile ICT device	preview; voorvertoning	preview	eelvaade	esikatselu
SA.99	send as SMS	Send a text message to another mobile ICT device as an SMS	verzenden als sms	send as SMS	SMS-ina saatmine	lähetä SMS-viestinä
SA.100	send feedback that sent message has been displayed	Provide feedback to the sender when a message sent has been presented on the receiving end's mobile ICT device's display	verzenden van ontvangstbevestiging	provide "read" receipts	lugemisteatiste lubamine	toimita lukukuittaukset
SA.101	signature	The user can set up a "signature" (like a namecard) to be placed at the bottom of an email, carrying the user's name and contact details, or any additional or other information	handtekening	signature	allkiri; signatuur	allekirjoitus
SA.102	SMS	A short message service sent through a specific technology; alternatives co-exist	sms	SMS	SMS; lühisõnum	SMS
SA.103	subject field	A text area where the subject of a message is entered and displayed on the mobile ICT device	onderwerp	message subject (line)	teemaväli	viestin aihe

Table 24c: Messaging services: Access and setup - text-based services

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.75	(sort the) most recent message on top	A request for the presentation of the most recently received email message at the top of the list in the mobile ICT device	mettre le plus récent en haut de la pile	(sortieren) neu nach alt	ταξινόμηση από το νεότερο	legfrissebb üzenetek elöl
SA.76	bcc:	"Blind carbon copy", an expression based on a historical analogue technology analogy, meaning "send a blind (secret) copy to:"	cci;; copie cachée	bcc;; Blindkopie	κρυφή κοινοποίηση	titkos másolat
SA.77	bcc: to myself	A request from the mobile ICT device user to receive a copy of the sent email	cci;; copie cachée pour moi-même	Blindkopie an mich	πάντα κρυφή κοινοποίηση σε εμένα	titkos másolat magamnak
SA.78	cc:	"Carbon copy", an expression based on a historical analogue technology analogy, meaning "send a copy to:"	cc;; copie à	cc;; Kopie	κοινοποίηση	másolat
SA.79	chat	Text-based, near-real time communication	chat	Chat	συνομιλία	élő csevegés

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.80	contact photo	The photo the user of the mobile ICT device wishes to associate with a specific contact entered in the device	photo pour le contact	Kontaktfoto	φωτογραφία επαφής	fénykép hozzáadása névjegyhez
SA.81	contact request	Accept contact requests	(accepter une) demande de contact	Kontaktanfrage	αίτημα	névjegy felvétele
SA.82	default email account	The user's preference to set a specific email account as the preferred one (to send emails from)	compte mel par défaut	voreingestelltes E-Mail-Konto	προεπιλεγμένος λογαριασμός ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	alapértelmezett e-mail fiók
SA.83	email address	An electronic mail address used by the user of a mobile ICT device	adresse e-mail	E-Mail-Adresse	διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	e-mail cím
SA.84	email gateway(s)	Address of the email gateway(s)	passerelle de messagerie	E-Mail-Gateway	πύλη μηνυμάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	e-mail átjáró
SA.85	email password	Password for the account used for the email service	mot de passe (e-mail)	(E-Mail-) Passwort	κωδικός πρόσβασης (ηλεκτρονικού ταχυδρομείου)	jelszó
SA.86	email username	Username of the account used for the email service	nom de l'utilisateur (de l'e-mail)	(E-Mail-) Benutzername	όνομα χρήστη (ηλεκτρονικού ταχυδρομείου)	felhasználónév
SA.87	flag	An indicative attribute to mark an email with, following the preference of the mobile ICT device user	drapeau; flag	Kennzeichnung	σημαία	zászló; csillag
SA.88	incoming email server	The name or IP address of the service provider for incoming email, to be used by the mobile ICT device for access purposes	serveur des e-mails entrants	Server für eintreffende E-Mails	διακομιστής εισερχόμενης αλληλογραφίας	beérkező levelek szervere
SA.89	incoming port	The number of the port for the email server to be used by the mobile ICT device	port des e-mails entrants	Port für eintreffende E-Mails	θύρα εισερχόμενης αλληλογραφίας	bejövő e-mailek kiszolgálója
SA.90	Instant Messaging	The exchange of near real-time messages through a stand-alone application or embedded software. Sessions usually take place between two users in private, back-and-forth style communication sequences	messagerie instantanée	Sofortnachrichten	άμεσο μήνυμα	azonnali üzenetküldés
SA.91	keep messages for:	An attribute of how long a message is kept (e.g. 30 days, a year, or forever)	conserver les messages pour / pendant:	Nachrichten speichern für / bis:	διατηρείτε μηνύματα για	üzenetek archiválása
SA.92	message server	Message server setup for mobile ICT device access	serveur de messagerie	Message Server; Nachrichtenserver	διακομιστής αλληλογραφίας	levelezőszolgáltató

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.93	MMS	Multimedia Messaging Service, standard way to send messages that include multimedia content to and from a mobile device over a cellular network	MMS	MMS	MMS	MMS
SA.94	notification	Notification(s) sent or accepted	notification	Benachrichtigung	ειδοποίηση	értesítés
SA.95	organize by thread	A request to sort emails by their subject field	classement (des messages) par objet	als Konversationen verwalten	προβολή σε νήμα	üzenet rendezése tárgy szerint
SA.96	outgoing email server	The name or IP address of the SMTP server for sending emails from the mobile ICT device	serveurs des e-mails sortants	Server für ausgehende E-Mails	διακομιστής εξερχόμενης αλληλογραφίας	kimenő levelek szervere
SA.97	outgoing port	The number of the port for the SMTP server	port des e-mails sortants	Port für ausgehende E-Mails	θύρα εξερχόμενης αλληλογραφίας	kimenő e-mailek kiszolgálója
SA.98	preview	An option to look at the (first lines) of an email without opening it in the mobile ICT device	aperçu	Vorschau	προεπισκόπηση	előnézet
SA.99	send as SMS	Send a text message to another mobile ICT device as an SMS	envoyer par SMS	als SMS senden	αποστολή ως SMS	küldés SMS-ként
SA.100	send feedback that sent message has been displayed	Provide feedback to the sender when a message sent has been presented on the receiving end's mobile ICT device's display	fournir un accusé de lecture	Lesebestätigung senden	αποστολή αναφοράς παράδοσης	olvasási értesítés
SA.101	signature	The user can set up a "signature" (like a namecard) to be placed at the bottom of an email, carrying the user's name and contact details, or any additional or other information	signature	Signatur	υπογραφή	aláírás
SA.102	SMS	A short message service sent through a specific technology; alternatives co-exist	SMS; texto	SMS	SMS	rövid szöveges üzenet; SMS
SA.103	subject field	A text area where the subject of a message is entered and displayed on the mobile ICT device	objet du message	Betreff	θέμα	üzenet tárgya

Table 24d: Messaging services: Access and setup - text-based services

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.75	(sort the) most recent message on top	A request for the presentation of the most recently received email message at the top of the list in the mobile ICT device	nýjast efst	cuir in ord ama, an ceann is nuaí ag an mbarr	ordina dal più recente	kārtot jaunāko augšpusē
SA.76	bcc:	"Blind carbon copy", an expression based on a historical analogue technology analogy, meaning "send a blind (secret) copy to:"	bcc;; falið afrit	bcc; cóip charbóin fholaithe	ccn;; copia conoscenza nascosta	bcc;; diskrētā kopija
SA.77	bcc: to myself	A request from the mobile ICT device user to receive a copy of the sent email	bcc til mín; senda falið afrit til mín	seol bcc / cóip charbóin fholaithe chugam féin	invia in ccn a me stesso	dikrētā kopija man
SA.78	cc:	"Carbon copy", an expression based on a historical analogue technology analogy, meaning "send a copy to:"	cc;; afrit	cc; cóip charbóin	cc;; copia conoscenza	cc;; kopija
SA.79	chat	Text-based, near-real time communication	spjalla	comhrá	chat	čatot; tērzēt
SA.80	contact photo	The photo the user of the mobile ICT device wishes to associate with a specific contact entered in the device	mynd af tengilið	grianghraf teagmhálaí	foto del contatto	kontakta fotoattēls
SA.81	contact request	Accept contact requests	tengiliðabeiðni	iarratas le bheith mar theagmhálaí	richiesta di contatto	kontaktpersonas pieprasījums
SA.82	default email account	The user's preference to set a specific email account as the preferred one (to send emails from)	sjálfgefinn tölvupóstreikningur	cuntas réamhshocraithe ríomhphoist / r-phoist	indirizzo email predefinito	noklusējuma e-pasta kots
SA.83	email address	An electronic mail address used by the user of a mobile ICT device	tölvupóstfang	seoladh ríomhphoist / r-phoist	indirizzo email	e-pasta adrese
SA.84	email gateway(s)	Address of the email gateway(s)	tölvupóstgátt	geata ríomhphoist / r-phoist	email gateway	e-pasta vārteja
SA.85	email password	Password for the account used for the email service	aðgangsorð (tölvupósts)	pasfhocal (ríomhphoist / r-phoist)	password (dell'email)	(e-pasta) parole
SA.86	email username	Username of the account used for the email service	notandanafn (tölvupósts)	ainm úsáideora (ríomhphoist / r-phoist)	username (dell'email)	(e-pasta) lietotājvārds
SA.87	flag	An indicative attribute to mark an email with, following the preference of the mobile ICT device user	flagg	bratach	segna	karogs; atzīme
SA.88	incoming email server	The name or IP address of the service provider for incoming email, to be used by the mobile ICT device for access purposes	miðlari fyrir innpóst	freastalaí ríomhphoist / r-phoist isteach	server email	ienākošā e-pasta serveris

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.89	incoming port	The number of the port for the email server to be used by the mobile ICT device	gátt innpósts	port ríomhphoist / r-phoist isteach	porta in ingresso	ienākošā e-pasta ports
SA.90	Instant Messaging	The exchange of near real-time messages through a stand-alone application or embedded software. Sessions usually take place between two users in private, back-and-forth style communication sequences	spjallskilaboð	cur teachtaireachtaí meandracha	messaggi istantanei, chat	tūlītēja ziņapmaiņa
SA.91	keep messages for:	An attribute of how long a message is kept (e.g. 30 days, a year, or forever)	geyma skilaboð í:	coinnigh teachtaireachtaí go ceann:	conserva messaggi per:	paturēt ziņojumus (cik ilgi):
SA.92	message server	Message server setup for mobile ICT device access	skilaboðapjónn	freastalaí teachtaireachtaí	server messaggi	ziņojumu serveris
SA.93	MMS	Multimedia Messaging Service, standard way to send messages that include multimedia content to and from a mobile device over a cellular network	MMS	MMS	MMS	MMS
SA.94	notification	Notification(s) sent or accepted	tilkynning	fógra	notifica	paziņojums
SA.95	organize by thread	A request to sort emails by their subject field	raða eftir samtalspráðum	taispeáin teachtaireachtaí ina snáitheanna	organizza per argomento	kārtot pēc tēmas
SA.96	outgoing email server	The name or IP address of the SMTP server for sending emails from the mobile ICT device	miðlari fyrir útpóst	freastalaí ríomhphoist / r-phoist amach	server in uscita	izejošā e-pasta serveris
SA.97	outgoing port	The number of the port for the SMTP server	gátt útpósts	port ríomhphoist / r-phoist amach	porta in uscita	izejošā e-pasta ports
SA.98	preview	An option to look at the (first lines) of an email without opening it in the mobile ICT device	forskoða	réamhamharc	preview	priekšskatīt
SA.99	send as SMS	Send a text message to another mobile ICT device as an SMS	senda sem SMS	seol mar SMS	inviare come SMS	sūtīt kā SMS
SA.100	send feedback that sent message has been displayed	Provide feedback to the sender when a message sent has been presented on the receiving end's mobile ICT device's display	veita staðfestingu á lestri	seol admhálacha léimh	segna come letto	sūtīt "izlasīts" paziņojumus
SA.101	signature	The user can set up a "signature" (like a namecard) to be placed at the bottom of an email, carrying the user's name and contact details, or any additional or other information	undirskrift	síniú	firma	paraksts

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.102	SMS	A short message service sent through a specific technology; alternatives co-exist	SMS	SMS; seirbhís gearrtheachtaireachtaí	SMS	SMS
SA.103	subject field	A text area where the subject of a message is entered and displayed on the mobile ICT device	efni skilaboða; efni	ábhar teachtaireachta	oggetto	ziņojuma tēma

Table 24e: Messaging services: Access and setup - text-based services

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.75	(sort the) most recent message on top	A request for the presentation of the most recently received email message at the top of the list in the mobile ICT device	rūšiuoti naujausią viršuje	l-aktar ġdid fuq nett	sorter efter dato	(sortować) najnowsze wiadomości na górze
SA.76	bcc:	"Blind carbon copy", an expression based on a historical analogue technology analogy, meaning "send a blind (secret) copy to:"	bcc;; nematoma kopija	bcc;; kopja moħbija	blindkopi	UDW; ukryte do wiadomości
SA.77	bcc: to myself	A request from the mobile ICT device user to receive a copy of the sent email	bcc man; siųsti nematomą kopiją sau	ibgħat kopja moħbija lili stess	send blindkopi til dig selv	UDW do mnie
SA.78	cc:	"Carbon copy", an expression based on a historical analogue technology analogy, meaning "send a copy to:"	cc: kopija	cc;; kopja	kopi	DW; do wiadomości
SA.79	chat	Text-based, near-real time communication	pokalbis	chat; iċċettja	chatte	czat
SA.80	contact photo	The photo the user of the mobile ICT device wishes to associate with a specific contact entered in the device	nuotrauka kontaktams	ritratt tal-kuntatt	bilde for en kontakt	zdjęcie kontaktu
SA.81	contact request	Accept contact requests	kontaktų užklausa	talba ta' kuntatt	kontaktforespørsel	prośba o kontakt
SA.82	default email account	The user's preference to set a specific email account as the preferred one (to send emails from)	numatytoji el. pašto paskyra	indirizz elettroniku predefinit	standard e-postkonto	domyślne konto e-mail
SA.83	email address	An electronic mail address used by the user of a mobile ICT device	el. pašto adresas	indirizz elettroniku	e-postadresse	adres e-mail
SA.84	email gateway(s)	Address of the email gateway(s)	el. pašto šliužas (sietuvas)	email gateway	e-post gateway	bramka e-mail
SA.85	email password	Password for the account used for the email service	(el. pašto) slaptažodis	password (tal-indirizz elettroniku)	e-post passord	hasło (do poczty e-mail)

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.86	email username	Username of the account used for the email service	(el. pašto) naudotojo vardas	isem tal-utent (tal-indirizz elettroniku)	e-post brukernavn	nazwa użytkownika (poczty e-mail)
SA.87	flag	An indicative attribute to mark an email with, following the preference of the mobile ICT device user	žymė / vėliavėlė	marka	flagg	flaga; etykieta
SA.88	incoming email server	The name or IP address of the service provider for incoming email, to be used by the mobile ICT device for access purposes	jeinančiojo el. pašto serveris	server tal-posta elettronika diehla	innkommende e-post server	serwer poczty przychodzącej
SA.89	incoming port	The number of the port for the email server to be used by the mobile ICT device	jeinančio pašto prievadas	port tal-posta elettronika diehla	inkommende e-post port	port poczty przychodzącej
SA.90	Instant Messaging	The exchange of near real-time messages through a stand-alone application or embedded software. Sessions usually take place between two users in private, back-and-forth style communication sequences	Tiesioginiai pranešimai; IM	messaġġi immedjati; chat	direktemelding	wiadomości błyskawiczne
SA.91	keep messages for:	An attribute of how long a message is kept (e.g. 30 days, a year, or forever)	saugoti pranešimus tam tikrą laiką	żomm il-messaġġi għal:	behold meldinger for	zachować wiadomości przez
SA.92	message server	Message server setup for mobile ICT device access	pranešimų serveris	server tal-messaġġi	meldingsserver; meldingtjenere	serwer wiadomości
SA.93	MMS	Multimedia Messaging Service, standard way to send messages that include multimedia content to and from a mobile device over a cellular network	MMS	MMS	MMS-melding; MMS	MMS
SA.94	notification	Notification(s) sent or accepted	pranešimas	notifika	varsel	powiadomienie
SA.95	organize by thread	A request to sort emails by their subject field	pateikti pagal giją	organizza skont is-suġġett	ordne meldinger etter meldingsemne	organizować / wyświetlać według wątku
SA.96	outgoing email server	The name or IP address of the SMTP server for sending emails from the mobile ICT device	išeinančiojo el. pašto serveris	server tal-posta elettronika hierġa	utgående e-postserver	serwer poczty wychodzącej
SA.97	outgoing port	The number of the port for the SMTP server	išeinančiojo el. pašto prievadas	port tal-posta elettronika hierġa	utgående e-post port	port poczty wychodzącej
SA.98	preview	An option to look at the (first lines) of an email without opening it in the mobile ICT device	peržiūra (peržiūrėti)	ħarsa minn qabel	forhåndsvisning	podgląd
SA.99	send as SMS	Send a text message to another mobile ICT device as an SMS	siųsti kaip SMS	ibgħat SMS	send som SMS-melding	wysłać jako SMS

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.100	send feedback that sent message has been displayed	Provide feedback to the sender when a message sent has been presented on the receiving end's mobile ICT device's display	pateikti „perskaitytus“ kvitus	ipprovdri riċevuti tal-qari	send lesebekreftelser	wysłać potwierdzenie odczytu
SA.101	signature	The user can set up a "signature" (like a namecard) to be placed at the bottom of an email, carrying the user's name and contact details, or any additional or other information	parašas	firma	signatur	podpis
SA.102	SMS	A short message service sent through a specific technology; alternatives co-exist	SMS	SMS; messaġġ	SMS	SMS
SA.103	subject field	A text area where the subject of a message is entered and displayed on the mobile ICT device	pranešimo tema	sugġett tal-messaġġ	meldingsemne	temat (wiadomości)

Table 24f: Messaging services: Access and setup - text-based services

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.75	(sort the) most recent message on top	A request for the presentation of the most recently received email message at the top of the list in the mobile ICT device	ordenar / organizar a mensagem mais recente no topo	ordinar (nov avant vegl)	sortare cele mai noi	zoradiť najnovšiu správu na začiatok
SA.76	bcc:	"Blind carbon copy", an expression based on a historical analogue technology analogy, meaning "send a blind (secret) copy to:"	bcc; cópia cega	ccz; copia zuppada	bcc:	bcc;; skrytá kópia
SA.77	bcc: to myself	A request from the mobile ICT device user to receive a copy of the sent email	cco para mim	copia zuppada a mamez	bcc;; trimite către mine	bcc mne; poslať skrytú kópiu sebe samému
SA.78	cc:	"Carbon copy", an expression based on a historical analogue technology analogy, meaning "send a copy to:"	cc; com cópia	cc;; copia	cc;; copiază	cc;; kópia
SA.79	chat	Text-based, near-real time communication	conversa; chat	chat	chat; conversație	četovať
SA.80	contact photo	The photo the user of the mobile ICT device wishes to associate with a specific contact entered in the device	fotografia de contacto	foto per il contact	fotografie / poză de contact; poză de profil	profilová fotografia

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.81	contact request	Accept contact requests	pedido de contacto	dumonda da contact	cerere urmărire; cerere adăugare contact	žiadost' o kontakt
SA.82	default email account	The user's preference to set a specific email account as the preferred one (to send emails from)	conta de e-mail predefinida / principal	conto dad e-mail standard	email principal; cont email implicit	predvolené e-mailové konto
SA.83	email address	An electronic mail address used by the user of a mobile ICT device	endereço de email; correio electrónico	adresa dad e-mail	adresa e-mail	e-mailová adresa
SA.84	email gateway(s)	Address of the email gateway(s)	portal de e-mail	e-mail gateway	portal email	e-mailová brána
SA.85	email password	Password for the account used for the email service	(e-mail) palavra-passe; password	pled-clav (da l'e-mail)	parolă e-mail	(email) heslo
SA.86	email username	Username of the account used for the email service	(e-mail) nome de utilizador; username	num d'utilisader (da l'e-mail)	nume utilizator	(email) meno používateľa
SA.87	flag	An indicative attribute to mark an email with, following the preference of the mobile ICT device user	assinalar; marcar	marcaziun; segn	steag; fanion	označenie
SA.88	incoming email server	The name or IP address of the service provider for incoming email, to be used by the mobile ICT device for access purposes	servidor de email de entrada	server per e-mails ch'arrivan	server e-mailuri primite	server prichádzajúcich e-mailov
SA.89	incoming port	The number of the port for the email server to be used by the mobile ICT device	porta de entrada de e-mail	port per e-mails ch'entran	port e-mailuri primite	port prichádzajúcich e-mailov
SA.90	Instant Messaging	The exchange of near real-time messages through a stand-alone application or embedded software. Sessions usually take place between two users in private, back-and-forth style communication sequences	Mensagens Instantâneas; IM	messadis immediats; chat	mesaj instant	okamžité správy; IM
SA.91	keep messages for:	An attribute of how long a message is kept (e.g. 30 days, a year, or forever)	guardar mensagens por:	arcunar messadis per / fin:	păstrare mesaje	uchovávať správy pre:
SA.92	message server	Message server setup for mobile ICT device access	servidor de mensagem	server per messadis	server mesaje	server správ
SA.93	MMS	Multimedia Messaging Service, standard way to send messages that include multimedia content to and from a mobile device over a cellular network	MMS	MMS	MMS; mesaj multimedia	MMS
SA.94	notification	Notification(s) sent or accepted	notificação	notificaziun	notificare	oznámenie
SA.95	organize by thread	A request to sort emails by their subject field	organizar por tópico	administrar sco conversaziuns	sortare după subiect	usporiadať podľa predmetu

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.96	outgoing email server	The name or IP address of the SMTP server for sending emails from the mobile ICT device	servidor de e-mail de saída	server per e-mails che partan	server e-mail	server odchádzajúcej elektronickej pošty
SA.97	outgoing port	The number of the port for the SMTP server	porta de email de saída	port per e-mails che partan	portal e-mailuri trimise	port odchádzajúcej elektronickej pošty
SA.98	preview	An option to look at the (first lines) of an email without opening it in the mobile ICT device	pré-visualização	prevista	previzualizare	náhľad
SA.99	send as SMS	Send a text message to another mobile ICT device as an SMS	enviar como SMS	trametter in SMS	trimitere ca SMS	odoslať ako SMS
SA.100	send feedback that sent message has been displayed	Provide feedback to the sender when a message sent has been presented on the receiving end's mobile ICT device's display	recibos de leitura para mensagens	trametter ina conferma da lectura	trimitere confirmare citire	poskytovať potvrdenia o "prečítaní"
SA.101	signature	The user can set up a "signature" (like a namecard) to be placed at the bottom of an email, carrying the user's name and contact details, or any additional or other information	assinatura	signatura	semnătură	podpis
SA.102	SMS	A short message service sent through a specific technology; alternatives co-exist	SMS	SMS	SMS	SMS
SA.103	subject field	A text area where the subject of a message is entered and displayed on the mobile ICT device	assunto	object	subiect mesaj	predmet správy

Table 24g: Messaging services: Access and setup - text-based services

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.75	(sort the) most recent message on top	A request for the presentation of the most recently received email message at the top of the list in the mobile ICT device	razvrstiti od najnovejših do najstarejših	ordenar por fecha de mensajes - mensaje más reciente primero	sortera nyaste överst
SA.76	bcc:	"Blind carbon copy", an expression based on a historical analogue technology analogy, meaning "send a blind (secret) copy to:"	bcc.; skrita kopija	copia oculta a.; cco.; bcc:	bcc; dold kopia
SA.77	bcc: to myself	A request from the mobile ICT device user to receive a copy of the sent email	poslati skrito kopijo sebi	copia oculta a mi mismo	skicka blind kopia till mig själv

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.78	Cc:	"Carbon copy", an expression based on a historical analogue technology analogy, meaning "send a copy to:"	cc.; kopija	copia a: cc:	cc; kopia
SA.79	chat	Text-based, near-real time communication	klepet	chat	chatta
SA.80	contact photo	The photo the user of the mobile ICT device wishes to associate with a specific contact entered in the device	fotografija za stik	foto del contacto	kontaktbild
SA.81	contact request	Accept contact requests	prošnja za stik	solicitud de contacto	kontaktförfrågan
SA.82	default email account	The user's preference to set a specific email account as the preferred one (to send emails from)	privzeti e-poštni račun	cuenta de correo por defecto	standard e-postkonto
SA.83	email address	An electronic mail address used by the user of a mobile ICT device	e-poštni naslov	dirección de correo electrónico	e-postadress
SA.84	email gateway(s)	Address of the email gateway(s)	e-poštni prehod	pasarela de correo; número de la pasarela de correo	e-postgateway
SA.85	email password	Password for the account used for the email service	geslo za e-pošto	password (del correo electrónico)	e-postslösenord
SA.86	email username	Username of the account used for the email service	uporabniško ime za e-pošto	usuario (del correo electrónico)	användarnamn för e-post
SA.87	flag	An indicative attribute to mark an email with, following the preference of the mobile ICT device user	zastavica	bandera; marca; flag	etikett
SA.88	incoming email server	The name or IP address of the service provider for incoming email, to be used by the mobile ICT device for access purposes	strežnik dohodne pošte	servidor de mensajes entrantes	inkommande e-postserver
SA.89	incoming port	The number of the port for the email server to be used by the mobile ICT device	vrata dohodne pošte	puerto del correo entrante	inkommande e-postport
SA.90	Instant Messaging	The exchange of near real-time messages through a stand-alone application or embedded software. Sessions usually take place between two users in private, back-and-forth style communication sequences	takojšnje sporočanje	mensajería instantánea	chat; direktmeddelanden
SA.91	keep messages for:	An attribute of how long a message is kept (e.g. 30 days, a year, or forever)	hrani sporočila do:	guardar mensaje durante:	behåll / spara meddelanden i [tidsparameter]
SA.92	message server	Message server setup for mobile ICT device access	strežnik za sporočila	servidor de mensajes	meddelandeserver

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.93	MMS	Multimedia Messaging Service, standard way to send messages that include multimedia content to and from a mobile device over a cellular network	MMS	MMS	MMS
SA.94	notification	Notification(s) sent or accepted	obvestilo	notificación; aviso	avisering
SA.95	organize by thread	A request to sort emails by their subject field	uredi po nizu	organizar por temas	sorta efter ämne
SA.96	outgoing email server	The name or IP address of the SMTP server for sending emails from the mobile ICT device	strežnik odhodne pošte	servidor de mensajes salientes	utgående e-postserver
SA.97	outgoing port	The number of the port for the SMTP server	port odhodne e-pošte	puerto del correo saliente	utgående e-postport
SA.98	preview	An option to look at the (first lines) of an email without opening it in the mobile ICT device	predogled	vista previa	förhandsgranskning
SA.99	send as SMS	Send a text message to another mobile ICT device as an SMS	pošlji kot SMS	enviar como SMS	skicka som SMS
SA.100	send feedback that sent message has been displayed	Provide feedback to the sender when a message sent has been presented on the receiving end's mobile ICT device's display	zahtevaj potrdilo o branju	enviar notificación de lectura	skicka läskvittens
SA.101	signature	The user can set up a "signature" (like a namecard) to be placed at the bottom of an email, carrying the user's name and contact details, or any additional or other information	podpis	firma	signatur
SA.102	SMS	A short message service sent through a specific technology; alternatives co-exist	SMS	SMS	SMS
SA.103	subject field	A text area where the subject of a message is entered and displayed on the mobile ICT device	zadeva sporočila	asunto	ämne

7.3.3 Access and setup - voicemail, audio, and video messaging

This clause covers the terminology for access and setup of voicemail, audio, and video messaging in the mobile ICT context.

The meaning of each term is explained in Tables 25a to 25g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 25a: Messaging services: Access and setup - voicemail, audio, and video messaging

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.104	expiration	A parameter providing a "best-before" timestamp for a message, before it is removed and deleted	изтичане; изтичам	istek; datum isteka	vypršení platnosti	udløb
SA.105	greeting, welcome message and message	A user's pre-recorded greeting and informative message	поздрав	pozdravna poruka	pozdrav; zpráva	velkomstmeddelelse
SA.106	raise device volume to listen to audio message	Raise a mobile ICT device volume to listen to an audio message	увеличавам силата на звука	podignuti za slušanje	zvýšení hlasitosti	hold ved øret for at lytte
SA.107	voice-only when roaming	A user option restricting the acceptance of video messages to voice-only calls when the mobile ICT device is roaming	роуминг за глас	samo glasovni poziv u roamingu	pouze hlasové volání v roamingu	kun stemmebeskeder ved roaming
SA.108	voicemail number	The number used to call the voicemail	номер на гласова поща	broj govorne pošte	číslo hlasové schránky	voicemailnummer
SA.109	voicemail number when roaming	The number used to call the voicemail when roaming	номер на гласова поща (за достъп от чужбина)	broj govorne pošte (za pristup iz inozemstva)	číslo hlasové schránky (pro přístup do zahraničí)	voicemailnummer (ved brug i udlandet)
SA.110	you can be reached with video at:	A way to express user preferences about which accounts, and/or mobile ICT devices will receive video calls	приемам видео обаждания	dostupan za videopoziv na [broj ili uređaj]:	být k zastižení s videem na [číslo nebo zařízení]:	tilgængelig ved videoopkald på (nummer eller enhed):

Table 25b: Messaging services: Access and setup - voicemail, audio, and video messaging

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.104	Expiration	A parameter providing a "best-before" timestamp for a message, before it is removed and deleted	vervaldatum (van bericht)	expiration; expiry	aegumistähtaeg	päättyminen; erääntyminen; poistuu; vanhenee; erääntyy

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.105	greeting, welcome message and message	A user's pre-recorded greeting and informative message	welkomsbericht	greeting; message	tervitussõnum	tervehdysviesti
SA.106	raise device volume to listen to audio message	Raise a mobile ICT device volume to listen to an audio message	geluid harder zetten om te luisteren naar een gesproken bericht	raise device volume to listen	helitugevuse suurendamine	lisää äänenvoimakkuutta kuunnellaksesi
SA.107	voice-only when roaming	A user option restricting the acceptance of video messages to voice-only calls when the mobile ICT device is roaming	bij roaming alleen spraakoproepen	voice-only when roaming	rändluse ajal lubatud vaid helikõned	vain äänipuhelut salittu verkkovierailun aikana
SA.108	voicemail number	The number used to call the voicemail	voicemailnummer; antwoordapparaatnummer	voicemail number	kõneposti number	vastaajan numero
SA.109	voicemail number when roaming	The number used to call the voicemail when roaming	voicemailnummer bij roaming	voicemail number when roaming	kõneposti number rändluses	vastaajan numero (ulkomailla)
SA.110	you can be reached with video at:	A way to express user preferences about which accounts, and/or mobile ICT devices will receive video calls	bereikbaar onder (nummer of apparaat)	you can be reached with video at [number or device]:	kättesaadav video teel	saavutettavissa videolla

Table 25c: Messaging services: Access and setup - voicemail, audio, and video messaging

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.104	expiration	A parameter providing a "best-before" timestamp for a message, before it is removed and deleted	expiration	Ablauf	λήξη; ημερομηνία λήξης	lejárat
SA.105	greeting, welcome message and message	A user's pre-recorded greeting and informative message	message de bienvenue	Begrüßungsansage	μήνυμα καλωσορίσματος	üdvözlő üzenet
SA.106	raise device volume to listen to audio message	Raise a mobile ICT device volume to listen to an audio message	augmenter le volume d'écoute	Lautstärke erhöhen zum Anhören einer Nachricht	ανασηκώστε για να ακούσετε	a készlék hangerejének növelése a hangüzenet meghallgatásához
SA.107	voice-only when roaming	A user option restricting the acceptance of video messages to voice-only calls when the mobile ICT device is roaming	uniquement les messages vocaux en itinérance	bei Roaming nur Sprachnachrichten / Sprachanrufe	φωνητικό μήνυμα μόνο κατά την περιαγωγή	csak hanghívás roaming esetén
SA.108	voicemail number	The number used to call the voicemail	numéro de la messagerie vocale	Nummer des Anrufbeantworters	αριθμός φωνητικού ταχυδρομείου	hangposta száma

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.109	voicemail number when roaming	The number used to call the voicemail when roaming	numéro de la messagerie vocale (pour accès à l'étranger)	Nummer des Anrufbeantworters bei Roaming	αριθμός φωνητικού ταχυδρομείου (στο εξωτερικό)	hangposta száma barangolás esetén
SA.110	you can be reached with video at:	A way to express user preferences about which accounts, and/or mobile ICT devices will receive video calls	être joint en vidéo au (numéro ou équipement):	erreichbar mit Video unter (Nummer oder Gerät):	με βιντεοπροσέγγιση σε [αριθμό ή συσκευή]	a (szám vagy készülék) videó elérhető:

Table 25d: Messaging services: Access and setup - voicemail, audio, and video messaging

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.104	expiration	A parameter providing a "best-before" timestamp for a message, before it is removed and deleted	lokadagur	am / dáta éaga	scadenza	(derīguma) termiņš
SA.105	greeting, welcome message and message	A user's pre-recorded greeting and informative message	ávarpsorð	beannú	benvenuto	sveiciens ziņojums
SA.106	raise device volume to listen to audio message	Raise a mobile ICT device volume to listen to an audio message	hækka til að hlusta	ardaigh le héisteacht	alza il volume per ascoltare	pacelt, lai klausītos
SA.107	voice-only when roaming	A user option restricting the acceptance of video messages to voice-only calls when the mobile ICT device is roaming	aðeins talsamskipti í reiki	guth amháin ar fánaíocht	solo chiamate vocali se in roaming	tikai balss zvans viesabonēšanas laikā
SA.108	voicemail number	The number used to call the voicemail	talhólfsnúmer	uimhir ghlórphoist	numero voicemail	balss pasta numurs
SA.109	voicemail number when roaming	The number used to call the voicemail when roaming	talhólfsnúmer (við notkun í útlöndum)	uimhir ghlórphoist (i gcomhair rochtain thar lear)	numero voicemail (per accesso dall'estero); numero voicemail se in roaming	balss pasta numurs (piekļuvei ārzemēs)
SA.110	you can be reached with video at:	A way to express user preferences about which accounts, and/or mobile ICT devices will receive video calls	hafa samband með myndsímtali í: (númer eða tæki)	is féidir físghlao a chur air / uirthi ag [uimhir an ghléis]	essere contattato in video al (numero o dispositivo):	ar video sasniedzams šeit [numurs vai ierīce]:

Table 25e: Messaging services: Access and setup - voicemail, audio, and video messaging

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.104	expiration	A parameter providing a "best-before" timestamp for a message, before it is removed and deleted	pasibaigęs galiojimo terminas	skadenza	utløpe	wygaśnięcie
SA.105	greeting, welcome message and message	A user's pre-recorded greeting and informative message	sveikinimas; pranešimas	tislima; messaġġ ta' merħba	hilsen; velkomstmelding	powitanie; wiadomość powitalna
SA.106	raise device volume to listen to audio message	Raise a mobile ICT device volume to listen to an audio message	pakelti, kad klausytumėte	għolli l-apparat biex tisma'	skru opp volumen for å høre på melding	podnosić urządzenie, aby odsłuchać (wiadomość audio)
SA.107	voice-only when roaming	A user option restricting the acceptance of video messages to voice-only calls when the mobile ICT device is roaming	tarptinklinio ryšio metu - tik balsu	telefonati vokali biss waqt ir-roaming	kun stemme ved roaming	w roamingu tylko wiadomości / połączenia głosowe
SA.108	voicemail number	The number used to call the voicemail	balso pašto numeris	numru tal-voicemail	nummer til telefonsvarer	numer poczty głosowej
SA.109	voicemail number when roaming	The number used to call the voicemail when roaming	balso pašto numeris (prieigai užsienyje)	numru tal-voicemail (aċċess minn pajjizi oħra)	telefonsvarernummer fra utlandet	numer poczty głosowej (w roamingu)
SA.110	you can be reached with video at:	A way to express user preferences about which accounts, and/or mobile ICT devices will receive video calls	susisiekti vaizdo įrašų (numeriu ar įrenginiu)	kuntatt bil-vidjow fuq (numru jew apparat):	Du kan nås med [nummer eller enhet] på	być osiągalny przez wideo pod numerem (numer lub urządzenie)

Table 25f: Messaging services: Access and setup - voicemail, audio, and video messaging

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.104	expiration	A parameter providing a "best-before" timestamp for a message, before it is removed and deleted	validade	scadenza	expirare	vypršanie platnosti
SA.105	greeting, welcome message and message	A user's pre-recorded greeting and informative message	mensagem de saudação	bainvegni; messadi	mesaj întâmpinare	pozdrav; správa
SA.106	raise device volume to listen to audio message	Raise a mobile ICT device volume to listen to an audio message	aumentar o volume (do dispositivo) para ouvir	auzar il volumen per tadlar in messadi	ridică pentru a asculta	zvýšenie hlasitosti

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.107	voice-only when roaming	A user option restricting the acceptance of video messages to voice-only calls when the mobile ICT device is roaming	só voz quando em roaming	mo messadis vocals tar roaming	voice-only în roaming	len hlasová komunikácia v roamingu
SA.108	voicemail number	The number used to call the voicemail	número de voicemail	nummer dal respundider automatic	număr căsuță vocală	číslo hlasovej schránky
SA.109	voicemail number when roaming	The number used to call the voicemail when roaming	número de voicemail quando em roaming	numer dal respundider automatic (tar roaming)	număr căsuță vocală (pentru acces in roaming)	číslo hlasovej schránky (pre prístup v zahraničí)
SA.110	you can be reached with video at:	A way to express user preferences about which accounts, and/or mobile ICT devices will receive video calls	pode ser contactado através de:	cuntanschibel cun video (numer u apparat)	a putea fi contactat la:	byť dostupný pomocou videa na [číslo alebo zariadenie]:

Table 25g: Messaging services: Access and setup - voicemail, audio, and video messaging

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.104	expiration	A parameter providing a "best-before" timestamp for a message, before it is removed and deleted	rok trajanja	caducidad del mensaje	upphörande
SA.105	greeting, welcome message and message	A user's pre-recorded greeting and informative message	pozdravno sporočilo	mensaje de saludo	hälsning; meddelande; hälsningsmeddelande
SA.106	raise device volume to listen to audio message	Raise a mobile ICT device volume to listen to an audio message	povečati glasnost pri poslušanju sporočila	aumentar el volumen del aparato para escuchar	hålla upp för att lyssna
SA.107	voice-only when roaming	A user option restricting the acceptance of video messages to voice-only calls when the mobile ICT device is roaming	samo glasovni klici v območju gostovanja	llamadas de voz únicamente en itinerancia	ingen video vid roaming
SA.108	voicemail number	The number used to call the voicemail	številka glasovne pošte	número del buzón de voz	nummer till röstbrevlåda
SA.109	voicemail number when roaming	The number used to call the voicemail when roaming	številka glasovne pošte med gostovanjem	número del buzón de voz (para acceso desde el extranjero)	nummer till röstbrevlåda (för åtkomst utomlands)
SA.110	you can be reached with video at:	A way to express user preferences about which accounts, and/or mobile ICT devices will receive video calls	dostopen za videoklic na [številki ali naslovu naprave]:	contactar por video en el número / dirección:	du kan nås på: [nummer eller adress]

7.3.4 Basic functionalities - text and voice messaging

This clause covers the terminology for basic functionalities of text and voice messaging in the mobile ICT context.

The meaning of each term is explained in Tables 26a to 26g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 26a: Messaging services: Basic functionalities - text and voice messaging

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.111	add video	A user preference for messages to be created or presented with video content added to the voice content, when using a mobile ICT device	прикачвам видеоклип	dodati video	přidat video	tilføj video
SA.112	do not deliver before	A message delivery option setting for a message sent from a mobile ICT device, to be delivered at, or after, a specific time and date	неуспешно изпращане на съобщението	ne isporučiti prije	nedoručujte před	udskyd levering til
SA.113	new message	A command to create and open a new email message from an email account accessed through the mobile ICT device	ново съобщение	nova poruka e-pošte	nová zpráva	ny besked
SA.114	send & receive	A command to send and receive messages from an email account accessed through the mobile ICT device	изпращам и получавам	slanje i primanje	odeslat a přijmout	send og modtag
SA.115	voice-only	A user preference for messages to be created or presented only with their audio content, when using a mobile ICT device	гласово съобщение	glasovna poruka	pouze hlasová zpráva; hlasová zpráva	stemmebesked

Table 26b: Messaging services: Basic functionalities - text and voice messaging

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.111	add video	A user preference for messages to be created or presented with video content added to the voice content, when using a mobile ICT device	(een) video toevoegen	add video	video lisamine	lisää video
SA.112	do not deliver before	A message delivery option setting for a message sent from a mobile ICT device, to be delivered at, or after, a specific time and date	niet verzenden vóór; niet afleveren vóór	do not deliver before	mitte kohale toimetamine enne	älä toimita ennen

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.113	new message	A command to create and open a new email message from an email account accessed through the mobile ICT device	nieuw bericht	new message	uus sõnum	uusi viesti
SA.114	send & receive	A command to send and receive messages from an email account accessed through the mobile ICT device	verzenden en ontvangen	send and receive	saatmine ja vastuvõtmine	lähetä ja vastaanota
SA.115	voice-only	A user preference for messages to be created or presented only with their audio content, when using a mobile ICT device	(alleen) spraakbericht	voice- only; voice message	helisõnum; häälsõnum	ääniviesti

Table 26c: Messaging services: Basic functionalities - text and voice messaging

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.111	add video	A user preference for messages to be created or presented with video content added to the voice content, when using a mobile ICT device	ajouter la vidéo	Video hinzufügen	προσθήκη βίντεο	videó hozzáadása
SA.112	do not deliver before	A message delivery option setting for a message sent from a mobile ICT device, to be delivered at, or after, a specific time and date	ne pas délivrer avant	nicht vor X absenden	χωρίς παράδοση πριν από	ne kézbesítse, mielőtt
SA.113	new message	A command to create and open a new email message from an email account accessed through the mobile ICT device	nouveau message	neue Nachricht	νέο μήνυμα	új csevegés
SA.114	send & receive	A command to send and receive messages from an email account accessed through the mobile ICT device	envoyer et recevoir	senden und empfangen	αποστολή και παραλαβή	küldés és fogadás
SA.115	voice-only	A user preference for messages to be created or presented only with their audio content, when using a mobile ICT device	uniquement vocal; message vocal	nur Sprache; Sprachnachricht	φωνητικό μήνυμα	hangüzenet; hangfelvétel

Table 26d: Messaging services: Basic functionalities - text and voice messaging

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.111	add video	A user preference for messages to be created or presented with video content added to the voice content, when using a mobile ICT device	bæta við myndbandi	cuir físeán leis	aggiungi video	pievienot video
SA.112	do not deliver before	A message delivery option setting for a message sent from a mobile ICT device, to be delivered at, or after, a specific time and date	ekki afhenda fyrr en eftir	ná seachaid roimh	non inviare prima di	nepiegādāt pirms
SA.113	new message	A command to create and open a new email message from an email account accessed through the mobile ICT device	ný skilaboð	teachtaireacht nua	nuovo messaggio	jauns ziņojums
SA.114	send & receive	A command to send and receive messages from an email account accessed through the mobile ICT device	senda og taka á móti	seol agus faigh	invia e ricevi	sūtīt un saņemt
SA.115	voice-only	A user preference for messages to be created or presented only with their audio content, when using a mobile ICT device	aðeins talskilaboð	guth amháin; teachtaireacht ghutha	solo vocale	tikai balss; balss ziņojums

Table 26e: Messaging services: Basic functionalities - text and voice messaging

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.111	add video	A user preference for messages to be created or presented with video content added to the voice content, when using a mobile ICT device	pridėti vaizdo įrašą	żid vidjow	legg til video	dodać wideo
SA.112	do not deliver before	A message delivery option setting for a message sent from a mobile ICT device, to be delivered at, or after, a specific time and date	nepristatyti iki	tibgħatx qabel (ma)	leverer ikke før	nie wysyłać / dostarczać przed
SA.113	new message	A command to create and open a new email message from an email account accessed through the mobile ICT device	naujas pranešimas	messaggġ ġdid	ny melding	nowa wiadomość
SA.114	send & receive	A command to send and receive messages from an email account accessed through the mobile ICT device	siųsti ir gauti	ibgħat u rċievi	sende og motta	wysyłać i odbierać

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.115	voice-only	A user preference for messages to be created or presented only with their audio content, when using a mobile ICT device	tik balsu; balso pranešimas	messaġġ vokali	talemelding	tylko głos; wiadomość głosowa

Table 26f: Messaging services: Basic functionalities - text and voice messaging

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.111	add video	A user preference for messages to be created or presented with video content added to the voice content, when using a mobile ICT device	adicionar vídeo	aggiuntar in video	adaugă clip video	pridať video
SA.112	do not deliver before	A message delivery option setting for a message sent from a mobile ICT device, to be delivered at, or after, a specific time and date	não entregar antes de	betg trametter avant X	a nu se livra înainte de	nedoručovať pred
SA.113	new message	A command to create and open a new email message from an email account accessed through the mobile ICT device	nova mensagem	nov messadi	mesaj nou	nová správa
SA.114	send & receive	A command to send and receive messages from an email account accessed through the mobile ICT device	enviar e receber	trametter e retschaiver	trimitere și primire	odoslať a prijať; odoslať a prijať
SA.115	voice-only	A user preference for messages to be created or presented only with their audio content, when using a mobile ICT device	apenas voz; mensagem de voz	mo lingua; messadi oral	voice-only; doar audio; mesaj vocal	len hlasová správa; hlasová správa

Table 26g: Messaging services: Basic functionalities - text and voice messaging

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.111	add video	A user preference for messages to be created or presented with video content added to the voice content, when using a mobile ICT device	dodati video / videoposnetek	adjuntar video	lägga till video
SA.112	do not deliver before	A message delivery option setting for a message sent from a mobile ICT device, to be delivered at, or after, a specific time and date	ne dostaviti pred	no entregar antes de	skicka med schemaläggning; skicka inte innan

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.113	new message	A command to create and open a new email message from an email account accessed through the mobile ICT device	novo sporočilo	nuevo mensaje	nytt meddelande
SA.114	send & receive	A command to send and receive messages from an email account accessed through the mobile ICT device	poslati in prejeti	enviar y recibir	skicka och ta emot
SA.115	voice-only	A user preference for messages to be created or presented only with their audio content, when using a mobile ICT device	samo glasovno	mensajes de voz únicamente	endast ljud

7.3.5 Basic functionalities - voicemail services

This clause covers the terminology for basic functionalities of voicemail services in the mobile ICT context.

The meaning of each term is explained in Tables 27a to 27g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 27a: Messaging services: Basic functionalities - voicemail services

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.116	answering machine	The function of a terminal that offers the caller the option to leave a recorded message	гласова поща	telefonska sekretarica	záznamník	telefonsvarer
SA.117	greeting with message	Special kind of outgoing message (just giving information without leaving the caller the option to leave a message)	поздрав	pozdravna poruka	uvítání; uvítací zpráva	velkomstmeddelelse
SA.118	message waiting indication	Indication that at least one new message (i.e. a message not yet attended to) has been received	индикатор за непрочетено съобщение	indikator poruke na čekanju	indikátor čekající zprávy	indikator for besked venter
SA.119	remote answering machine access	Remote access to a network-based function, or a physical answering machine	отдалечен достъп	udaljeni pristup	vzdálený přístup	fjernadgang

Table 27b: Messaging services: Basic functionalities - voicemail services

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.116	answering machine	The function of a terminal that offers the caller the option to leave a recorded message	antwoordapparaat; voicemail	answering machine	kõnepost	vastaaja
SA.117	greeting with message	Special kind of outgoing message (just giving information without leaving the caller the option to leave a message)	welkomstbericht; welkomstboodschap	greeting; welcome message	tervitussõnum	tervetuliaisviesti; tervehdysviesti
SA.118	message waiting indication	Indication that at least one new message (i.e. a message not yet attended to) has been received	melding nieuw bericht; weergave voor wachtend bericht	message waiting indicator	uue sõnumi teavitus	odottavan viestin ilmaisin
SA.119	remote answering machine access	Remote access to a network-based function, or a physical answering machine	op afstand toegang tot het antwoordapparaat	remote access	kaugligipääs	etäyhteys (vastaajaan)

Table 27c: Messaging services: Basic functionalities - voicemail services

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.116	answering machine	The function of a terminal that offers the caller the option to leave a recorded message	répondeur	Anrufbeantworter	τηλεφωνητής	üzenetrögzítő
SA.117	greeting with message	Special kind of outgoing message (just giving information without leaving the caller the option to leave a message)	message d'accueil	Begrüßung mit Ansage	μήνυμα καλωσορίσματος	üdvözlő üzenet
SA.118	message waiting indication	Indication that at least one new message (i.e. a message not yet attended to) has been received	indicateur de message en attente	Anzeige für wartende Mitteilungen / Nachrichten	ένδειξη αναμονής μηνύματος	üzenetvárakoztatás jelző
SA.119	remote answering machine access	Remote access to a network-based function, or a physical answering machine	accès à distance	Fernzugriff	απομακρυσμένη πρόσβαση	távoli hozzáférés

Table 27d: Messaging services: Basic functionalities - voicemail services

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.116	answering machine	The function of a terminal that offers the caller the option to leave a recorded message	símsvari	gléas freagartha; glórphost	segreteria telefonica	automātiskais atbildētājs
SA.117	greeting with message	Special kind of outgoing message (just giving information without leaving the caller the option to leave a message)	ávarp; tilkynning	beannú; teachtaireacht fáilte	messaggio di benvenuto	sasveicināšanās ziņa
SA.118	message waiting indication	Indication that at least one new message (i.e. a message not yet attended to) has been received	vísir fyrir skilaboð sem bíða	táscaire go bhfuil teachtaireacht ar feitheamh	indicatore di attesa messaggio	ziņas indikators
SA.119	remote answering machine access	Remote access to a network-based function, or a physical answering machine	fjaraðgangur	cianrochtain	accesso remoto	attālinātā piekļuve

Table 27e: Messaging services: Basic functionalities - voicemail services

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.116	answering machine	The function of a terminal that offers the caller the option to leave a recorded message	atsakiklis	answering machine; tweġib awtomatiku	telefonsvarer	automatyczna sekretarka
SA.117	greeting with message	Special kind of outgoing message (just giving information without leaving the caller the option to leave a message)	sveikinimas; sveikinimo pranešimas / žinutė	messaġġ ta' merħba	hilsen; velkomstmelding	wiadomość powitalna
SA.118	message waiting indication	Indication that at least one new message (i.e. a message not yet attended to) has been received	pranešimo laukimo indikatorius	indikazzjoni li hemm messaġġ jistenna	meldingsindikator	wskaźnik oczekującej wiadomości
SA.119	remote answering machine access	Remote access to a network-based function, or a physical answering machine	nuotolinė prieiga	aċċess remot	fjerntillgang til telefonsvarer	zdalny dostęp

Table 27f: Messaging services: Basic functionalities - voicemail services

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.116	answering machine	The function of a terminal that offers the caller the option to leave a recorded message	atendedor de chamadas	respundider automatic	a intra robotul	záznamník
SA.117	greeting with message	Special kind of outgoing message (just giving information without leaving the caller the option to leave a message)	saudação; mensagem de boas-vindas	messadi da bainvegni	mesaj de întâmpinare	pozdrav; uvítacia správa
SA.118	message waiting indication	Indication that at least one new message (i.e. a message not yet attended to) has been received	indicador de mensagem em espera	indicatur per messadis spetgads	mesaj necitit	indikátor čakajúcej správy
SA.119	remote answering machine access	Remote access to a network-based function, or a physical answering machine	acesso remoto	access a distanza	acces remote; acces de la distanță	vzdialený prístup

Table 27g: Messaging services: Basic functionalities - voicemail services

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.116	answering machine	The function of a terminal that offers the caller the option to leave a recorded message	odzivnik	contestador; buzón de voz	telefonsvarare; röstbrevlåda
SA.117	greeting with message	Special kind of outgoing message (just giving information without leaving the caller the option to leave a message)	pozdravno sporočilo	mensaje de respuesta	hälsning; välkomstmeddelande
SA.118	message waiting indication	Indication that at least one new message (i.e. a message not yet attended to) has been received	indikator čakajočih sporočil	aviso de nuevos mensajes	indikation att meddelande väntar
SA.119	remote answering machine access	Remote access to a network-based function, or a physical answering machine	oddaljeni dostop do odzivnika	contestador remoto	fjärråtkomst till telefonsvarare

7.4 Media services

7.4.1 Overview

This clause addresses the terminology related to media services. Topics covered include:

- AV access, retrieval, and control (clause 7.4.2);
- Text access, retrieval, and control (clause 7.4.3); and
- Streaming live media (clause 7.4.4).

7.4.2 AV access, retrieval, and control

This clause covers the terminology for AV access, retrieval, and control in the mobile ICT context.

The meaning of each term is explained in Tables 28a to 28g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 28a: Media services: AV access, retrieval, and control

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.120	continue play	Functionality of a mobile device of continuing the AV playback after pausing	възпроизвеждане	nastaviti (reprodukciju)	pokračovat (přehrávání)	fortsæt afspilning
SA.121	fast forward	Functionality of a mobile device of fast forwarding the AV playback	бързо превъртане напред	premotati unaprijed	rychlý posun vpřed	spol frem; fast forward
SA.122	next chapter	Functionality of a mobile device of skipping to the next chapter or element of the AV playback	следваща глава	sljedeće (poglavlje)	další (kapitola)	næste kapitel
SA.123	play speed fast	Activity of setting the AV playback speed to fast	възпроизвеждане с ускорена скорост	reproducirati većom brzinom	přehrávání vyšší rychlostí	afspil hurtigere
SA.124	play speed normal	Activity of setting the AV playback speed to normal	възпроизвеждане със скорост по подразбиране	reproducirati normalnom brzinom	přehrávání normální rychlostí	afspil ved normal hastighed
SA.125	play speed slow	Activity of setting the AV playback speed to slow	възпроизвеждане с намалена скорост	reproducirati manjom brzinom	přehrávání pomalejší rychlostí	afspil langsommere
SA.126	previous chapter	Functionality of a mobile device of skipping to the previous chapter or element of the AV playback	придешна глава	prethodno (poglavlje)	předěslá (kapitola)	foregående kapitel
SA.127	rewind	Functionality of a mobile device of rewinding the AV playback	превъртане назад	premotati unatrag	zpětné přetáčení	spol tilbage
SA.128	skip backward by frame	Functionality of a mobile device of skipping backward the AV playback by a frame	придешен кадър	skočiti okvir unatrag	snímek zpět (oddělení)	gå et billede tilbage

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.129	skip backward by increment	Functionality of a mobile device of skipping backward the AV playback by an increment	превъртане назад в интервали	skočiti unatrag (za)	(přeskočit) zpět (přírůstek)	hop tilbage
SA.130	skip forward by frame	Functionality of a mobile device of skipping forward the AV playback by a frame	следващ кадър	skočiti okvir unaprijed	snímek vpřed	gå et billede frem
SA.131	skip forward by increment	Functionality of a mobile device of skipping forward the AV playback by an increment	превъртане напред в интервали	skočiti unaprijed (za)	(přeskočit) dopředu (zvýšit)	hop frem

Table 28b: Media services: AV access, retrieval, and control

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.120	continue play	Functionality of a mobile device of continuing the AV playback after pausing	doorgaan met afspelen	continue (play)	jätkamine	jatka; jatka toistoa
SA.121	fast forward	Functionality of a mobile device of fast forwarding the AV playback	snel vooruitspoelen	fast forward	edasi kerimine	pikakelaus eteenpäin
SA.122	next chapter	Functionality of a mobile device of skipping to the next chapter or element of the AV playback	volgend hoofdstuk	next (chapter)	järgmine (peatükk)	seuraava (luku)
SA.123	play speed fast	Activity of setting the AV playback speed to fast	snelle afspeelsnelheid	play at a faster speed	kiirem esitus	toista suuremmalla nopeudella
SA.124	play speed normal	Activity of setting the AV playback speed to normal	normale afspeelsnelheid	play at normal speed	tavakiirusel esitus	toista normaalilla nopeudella
SA.125	play speed slow	Activity of setting the AV playback speed to slow	langzame afspeelsnelheid	play at slower speed	aeglasem esitus	toista hitaamalla nopeudella
SA.126	previous chapter	Functionality of a mobile device of skipping to the previous chapter or element of the AV playback	vorig hoofdstuk	previous (chapter)	eelmine (peatükk)	edellinen (luku)
SA.127	rewind	Functionality of a mobile device of rewinding the AV playback	terugspoelen	rewind	tagasi kerimine	kelaa takaisin
SA.128	skip backward by frame	Functionality of a mobile device of skipping backward the AV playback by a frame	frame voor frame terugspoelen; per frame terugspoelen	frame back(ward)	kaadri võrra tagasikerimine	siirry eteenpäin ruutu kerrallaan
SA.129	skip backward by increment	Functionality of a mobile device of skipping backward the AV playback by an increment	stap voor stap terugspoelen	(skip) back (increment)	ühiku võrra tagasikerimine	siirry taaksepäin (aika)
SA.130	skip forward by frame	Functionality of a mobile device of skipping forward the AV playback by a frame	frame voor frame vooruitspoelen; per frame vooruitspoelen	frame forward	kaadri võrra edasikerimine	siirry eteenpäin ruutu kerrallaan

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.131	skip forward by increment	Functionality of a mobile device of skipping forward the AV playback by an increment	stap voor stap vooruitspoelen	(skip) forward (increment)	ühiku võrra edasikerimine	siirry eteenpäin (aika)

Table 28c: Media services: AV access, retrieval, and control

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.120	continue play	Functionality of a mobile device of continuing the AV playback after pausing	reprendre	weiter	συνέχιση (αναπαραγωγής)	lejátszás folytatása
SA.121	fast forward	Functionality of a mobile device of fast forwarding the AV playback	avance rapide	Vorspulen; schneller Vorlauf	γρήγορη προώθηση	gyors előretekerés
SA.122	next chapter	Functionality of a mobile device of skipping to the next chapter or element of the AV playback	(chapitre) suivant	nächstes Kapitel	επόμενο	következő
SA.123	play speed fast	Activity of setting the AV playback speed to fast	lecture en accéléré	Wiedergabegeschwindigkeit schnell	αύξηση ρυθμού αναπαραγωγής	lejátszás felgyorsítása
SA.124	play speed normal	Activity of setting the AV playback speed to normal	lecture à vitesse normale	Wiedergabegeschwindigkeit normal	αναπαραγωγή σε κανονική ταχύτητα	normál lejátszási sebesség
SA.125	play speed slow	Activity of setting the AV playback speed to slow	lecture au ralenti	Wiedergabegeschwindigkeit langsam	μείση ρυθμού αναπαραγωγής	lejátszás lelassítása
SA.126	previous chapter	Functionality of a mobile device of skipping to the previous chapter or element of the AV playback	(chapitre) précédent	vorheriges Kapitel	προηγούμενο	előző fejezet
SA.127	rewind	Functionality of a mobile device of rewinding the AV playback	reprendre au début	Zurückspulen	μετακίνηση προς τα πίσω	visszatekerés
SA.128	skip backward by frame	Functionality of a mobile device of skipping backward the AV playback by a frame	recul(er) d'une image	bildweises Zurückgehen	προηγούμενο καρέ	előző képkockára ugrás
SA.129	skip backward by increment	Functionality of a mobile device of skipping backward the AV playback by an increment	retour incrémental (pas à pas)	schrittweises Zurückgehen	μετάβαση στο προηγούμενο	visszalépés
SA.130	skip forward by frame	Functionality of a mobile device of skipping forward the AV playback by a frame	avance(r) d'une image	bildweises Vorwärtsgehen	επόμενο καρέ	a következő képkockára ugrás
SA.131	skip forward by increment	Functionality of a mobile device of skipping forward the AV playback by an increment	avance incrémentale (pas à pas)	schrittweises Vorwärtsgehen	μετάβαση στο επόμενο	előrelépés

Table 28d: Media services: AV access, retrieval, and control

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.120	continue play	Functionality of a mobile device of continuing the AV playback after pausing	halda spilun áfram	lean ar aghaidh (ag seinm)	continua; riprendi	turpināt (atskaņot)
SA.121	fast forward	Functionality of a mobile device of fast forwarding the AV playback	spóla áfram	mearchasadh	avanti veloce	ātri uz priekšu
SA.122	next chapter	Functionality of a mobile device of skipping to the next chapter or element of the AV playback	næsti kaffli	an chéad chaibidil eile	capitolo successivo	nākamā (nodaļa)
SA.123	play speed fast	Activity of setting the AV playback speed to fast	spila á meiri hraða	seinn ar luas níos tapa	riproduci a velocità aumentata	atskaņot ātrākā tempā
SA.124	play speed normal	Activity of setting the AV playback speed to normal	spila á venjulegum hraða	seinn ar an ngnáthluas	riproduci a velocità normale	atskaņot normālā tempā
SA.125	play speed slow	Activity of setting the AV playback speed to slow	spila á minni hraða	seinn ar luas níos moille	riproduci a velocità lenta / ridotta	atskaņot lēnākā tempā
SA.126	previous chapter	Functionality of a mobile device of skipping to the previous chapter or element of the AV playback	fyrri kaffli	an chaibidil roimhe	capitolo precedente	iepriekšējā (nodaļa)
SA.127	rewind	Functionality of a mobile device of rewinding the AV playback	spóla til baka	cúlchasadh	indietro	pārtīt
SA.128	skip backward by frame	Functionality of a mobile device of skipping backward the AV playback by a frame	fara einn ramma til baka	téigh fráma siar	vai indietro per fotogramma	attīt pa kadram
SA.129	skip backward by increment	Functionality of a mobile device of skipping backward the AV playback by an increment	hoppa til baka	scipeáil siar (go hincriminteach)	vai indietro incrementalmente	attīt pa posmam
SA.130	skip forward by frame	Functionality of a mobile device of skipping forward the AV playback by a frame	fara einn ramma áfram	téigh fráma ar aghaidh	vai avanti per fotogramma	tīt pa kadram uz priekšu
SA.131	skip forward by increment	Functionality of a mobile device of skipping forward the AV playback by an increment	hoppa áfram	scipeáil ar aghaidh (go hincriminteach)	vai avanti incrementalmente	tīt pa posmam uz priekšu

Table 28e: Media services: AV access, retrieval, and control

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.120	continue play	Functionality of a mobile device of continuing the AV playback after pausing	tęsti (leisti)	kompli	gjenoppta	kontynuować (odtwarzanie)
SA.121	fast forward	Functionality of a mobile device of fast forwarding the AV playback	greitai persukti į priekį	mur 'il quddiem	spol forover	przewijanie do przodu; szybko do przodu

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.122	next chapter	Functionality of a mobile device of skipping to the next chapter or element of the AV playback	kitas (skyrius)	(il-kapitlu) li jmiss	neste (kapittel)	następny (rozdział)
SA.123	play speed fast	Activity of setting the AV playback speed to fast	leisti sparčiau	eżegwixxi b'veloċità ikbar	øk avspillingshastighet	prędkość odtwarzania szybka
SA.124	play speed normal	Activity of setting the AV playback speed to normal	leisti įprastine sparta	eżegwixxi b'veloċità normali	normal avspillingshastighet	prędkość odtwarzania normalna
SA.125	play speed slow	Activity of setting the AV playback speed to slow	leisti lėčiau	eżegwixxi aktar bil-mod	senk avspillingshastighet	prędkość odtwarzania wolna
SA.126	previous chapter	Functionality of a mobile device of skipping to the previous chapter or element of the AV playback	ankstesnis (skyrius)	il-kapitlu ta' qabel	forrige (kapittel)	poprzedni (rozdział)
SA.127	rewind	Functionality of a mobile device of rewinding the AV playback	atsukti	mur lura	spol bakover	przewijać do tyłu
SA.128	skip backward by frame	Functionality of a mobile device of skipping backward the AV playback by a frame	kadras atgal	mur frejm lura	gå tilbake til forrige bilderute	przeskoczyć do tyłu o klatkę
SA.129	skip backward by increment	Functionality of a mobile device of skipping backward the AV playback by an increment	(praleisti) atgal (padidinimas)	qabbeż lura inkrementalment	spol (tidsintervall) bakover	przewijać do tyłu o (przyrost)
SA.130	skip forward by frame	Functionality of a mobile device of skipping forward the AV playback by a frame	kadras į priekį	mur frejm 'il quddiem	gå til neste bilderute	przeskoczyć do przodu o klatkę
SA.131	skip forward by increment	Functionality of a mobile device of skipping forward the AV playback by an increment	(praleisti) į priekį (padidinimas)	qabbeż 'il quddiem inkrementalment	spol (tidsintervall) forover	przewijać do przodu o (przyrost)

Table 28f: Media services: AV access, retrieval, and control

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.120	continue play	Functionality of a mobile device of continuing the AV playback after pausing	continuar	cuntinuar	a relua redarea	pokračovať (prehrávanie)
SA.121	fast forward	Functionality of a mobile device of fast forwarding the AV playback	avanço rápido	far ir enavant spert	derulare rapidă înainte	rychly posun dopredu
SA.122	next chapter	Functionality of a mobile device of skipping to the next chapter or element of the AV playback	episódio seguinte	proxim chapitel	capitolul următor	d'alšia (kapitola)
SA.123	play speed fast	Activity of setting the AV playback speed to fast	reproduzir a uma velocidade mais rápida	laschar ir cun spertadad augmentada	redare la viteză mărită	prehrávanie vyššou rýchlosťou
SA.124	play speed normal	Activity of setting the AV playback speed to normal	velocidade de reprodução normal	laschar ir cun spertadad normala	redare la viteză normală	prehrávanie normálnou rýchlosťou

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.125	play speed slow	Activity of setting the AV playback speed to slow	velocidade de reprodução lenta	laschar ir cun spertadad reducida	redare la viteză mică	prehrávanie pomalšou rýchlosťou
SA.126	previous chapter	Functionality of a mobile device of skipping to the previous chapter or element of the AV playback	episódio anterior	chapel precedent	capitolul anterior	predchádzajúca (kapitola)
SA.127	rewind	Functionality of a mobile device of rewinding the AV playback	retroceder	far ir enavos	derulare rapidă înapoi	spätné pretáčanie
SA.128	skip backward by frame	Functionality of a mobile device of skipping backward the AV playback by a frame	retroceder por fotograma	ir enavos per in maletg	derulare cu un cadru înapoi	snímka späť (oddelenie)
SA.129	skip backward by increment	Functionality of a mobile device of skipping backward the AV playback by an increment	retroceder por incremento	ir enavos pass per pass	derulare cu un anumit timp înapoi	(preskočiť) späť (prírastok)
SA.130	skip forward by frame	Functionality of a mobile device of skipping forward the AV playback by a frame	avançar por fotograma	ir enavant per in maletg	derulare cu un cadru înainte	dopredu o snímku
SA.131	skip forward by increment	Functionality of a mobile device of skipping forward the AV playback by an increment	avançar por incremento	ir enavant pass per pass	derulare cu un anumit timp înainte	(preskočiť) dopredu (zvýšiť)

Table 28g: Media services: AV access, retrieval, and control

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.120	continue play	Functionality of a mobile device of continuing the AV playback after pausing	nadaljevati predvajanje	continuar	spela upp
SA.121	fast forward	Functionality of a mobile device of fast forwarding the AV playback	prevrteti naprej	avance rápido	spola framåt
SA.122	next chapter	Functionality of a mobile device of skipping to the next chapter or element of the AV playback	naslednje poglavje	capítulo siguiente	nästa (kapitel)
SA.123	play speed fast	Activity of setting the AV playback speed to fast	predvajanje hitro	reproducir cámara rápida	spela snabbare
SA.124	play speed normal	Activity of setting the AV playback speed to normal	predvajanje normalno	reproducir normalmente	spela på normal hastighet
SA.125	play speed slow	Activity of setting the AV playback speed to slow	predvajanje počasi	reproducir en cámara lenta	spela långsammare
SA.126	previous chapter	Functionality of a mobile device of skipping to the previous chapter or element of the AV playback	prejšnje poglavje	capítulo anterior	föregående (kapitel)
SA.127	rewind	Functionality of a mobile device of rewinding the AV playback	prevrteti nazaj	rebobinar	spola bakåt

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.128	skip backward by frame	Functionality of a mobile device of skipping backward the AV playback by a frame	pomakniti se za sličico nazaj	rebobinar por cuadros	hoppa till föregående bildruta
SA.129	skip backward by increment	Functionality of a mobile device of skipping backward the AV playback by an increment	pomakniti se nazaj (za)	retroceso por saltos	hoppa tillbaka (ett intervall)
SA.130	skip forward by frame	Functionality of a mobile device of skipping forward the AV playback by a frame	pomakniti se za sličico naprej	avance rápido por cuadros	hoppa till nästa bildruta
SA.131	skip forward by increment	Functionality of a mobile device of skipping forward the AV playback by an increment	pomakniti se naprej (za)	avance rápido por saltos	hoppa framåt (ett intervall)

7.4.3 Text access, retrieval, and control

This clause covers the terminology for text access, retrieval, and control in the mobile ICT context.

The meaning of each term is explained in Tables 29a to 29g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 29a: Media services: Text access, retrieval, and control

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.132	ebook	Electronic book stored and/or accessed on a mobile device	електронна книга	e-knjiga	ebook	e-bog
SA.133	library	Collection of electronic texts stored and/or accessed on a mobile device	библиотека	biblioteka	knihovna	bibliotek
SA.134	next page	Activity of requesting the next page of an electronic text to be displayed on a mobile device	следваща страница	sljedeća stranica	další stránka	næste side
SA.135	periodical	Electronic periodical (e.g. newspaper or magazine) stored and/or accessed on a mobile device	периодични издания	časopisi	časopisy	tidsskrift
SA.136	previous page	Activity of requesting the previous page of an electronic text to be displayed on a mobile device	предишна страница	prethodna stranica	předchozí stránka	foregående side
SA.137	select font	Activity of selecting the font with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	променям / избирам шрифт	promijeniti / odabrati font	zvolit / vybrat písmo	skift / vælg font
SA.138	select font size	Activity of selecting the font size with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	променям / избирам размера на шрифта	promijeniti / odabrati veličinu fonta	zvolit / vybrat velikost písma	skift / vælg fontstørrelse

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.139	select line space	Activity of selecting the line space with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	променям / избирам редовата разредка	promijeniti / odabrati prored	změnit / vybrat řádkování	skift / vælg linjeafstand
SA.140	select page margin size	Activity of selecting the page margin size with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	променям / избирам размера на полето	promijeniti / odabrati veličinu margine	změnit / zvolit velikost okraje	skift / vælg marginstørrelse
SA.141	select text alignment	Activity of selecting the text alignment (e.g. left justified) with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	променям / избирам подравняване на текста	promijeniti / odabrati poravnavanje teksta	změnit / zvolit zarovnání textu	skift / vælg tekstjustering

Table 29b: Media services: Text access, retrieval, and control

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.132	ebook	Electronic book stored and/or accessed on a mobile device	ebook; e-book	ebook	e-raamat	e-kirja; sähkökirja
SA.133	library	Collection of electronic texts stored and/or accessed on a mobile device	bibliotheek	library	kogu	kirjasto
SA.134	next page	Activity of requesting the next page of an electronic text to be displayed on a mobile device	volgende pagina	next page	järgmine lehekülg	seuraava sivu
SA.135	periodical	Electronic periodical (e.g. newspaper or magazine) stored and/or accessed on a mobile device	tijdschrift	periodicals	väljaanded	aikakaus- ja sanomalehdet / (kausijulkaisut)
SA.136	previous page	Activity of requesting the previous page of an electronic text to be displayed on a mobile device	vorige pagina	previous page	eelmine lehekülg	edellinen sivu
SA.137	select font	Activity of selecting the font with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	lettertype wijzigen / selecteren	change / select the font	kirjastiili muutmine / valimine	vaihda / muuta kirjaisinta / fonttia
SA.138	select font size	Activity of selecting the font size with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	lettergrootte wijzigen / selecteren	change / select the font size	kirjastiili suuruse muutmine / valimine	vaihda / muuta tekstin / fontin kokoa
SA.139	select line space	Activity of selecting the line space with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	regelaafstand wijzigen / selecteren	change / select the line spacing	reavahe muutmine / valimine	valitse riviväli
SA.140	select page margin size	Activity of selecting the page margin size with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	de grootte van de marge wijzigen / selecteren	change / select the margin size	veeriste muutmine / valimine	valitse marginaalin koko

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.141	select text alignment	Activity of selecting the text alignment (e.g. left justified) with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	tekstuitlijning wijzigen / selecteren	change / select the text alignment	teksti joonduse muutmine / valimine	valitse tekstin taseus

Table 29c: Media services: Text access, retrieval, and control

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.132	ebook	Electronic book stored and/or accessed on a mobile device	ebook / livre électronique	Ebook	ebook	e-könyv
SA.133	library	Collection of electronic texts stored and/or accessed on a mobile device	bibliothèque	Bibliothek	βιβλιοθήκη	saját könyvtáram; polcom
SA.134	next page	Activity of requesting the next page of an electronic text to be displayed on a mobile device	page suivante	nächste Seite	επόμενη σελίδα	következő oldal
SA.135	periodical	Electronic periodical (e.g. newspaper or magazine) stored and/or accessed on a mobile device	périodique	Zeitungen / Zeitschriften	περιοδικά	újságok és magazinok
SA.136	previous page	Activity of requesting the previous page of an electronic text to be displayed on a mobile device	page précédente	vorherige Seite	προηγούμενη σελίδα	előző oldal
SA.137	select font	Activity of selecting the font with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	changer de / sélectionner la police (de caractères)	Schriftart ändern / auswählen	αλλαγή γραμματοσειράς	betűtípus
SA.138	select font size	Activity of selecting the font size with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	changer de / sélectionner la taille (des caractères)	Schriftgröße ändern / auswählen	αλλαγή μεγέθους γραμματοσειράς	betűméret
SA.139	select line space	Activity of selecting the line space with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	changer / sélectionner l'interligne	Zeilenabstand ändern / auswählen	αλλαγή διάστιχου	sormagasság
SA.140	select page margin size	Activity of selecting the page margin size with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	changer / sélectionner la taille de la marge	Ränder ändern / auswählen	αλλαγή / επιλογή μεγέθους περιθωρίου	sorkizárás
SA.141	select text alignment	Activity of selecting the text alignment (e.g. left justified) with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	changer / sélectionner l'alignement du texte	Ausrichtung ändern / auswählen	αλλαγή στοίχισης κειμένου	a szöveg igazításának módosítása / kiválasztása

Table 29d: Media services: Text access, retrieval, and control

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.132	ebook	Electronic book stored and/or accessed on a mobile device	rafbók	ríomhleabhar; r-leabhar	ebook	e-grāmata
SA.133	library	Collection of electronic texts stored and/or accessed on a mobile device	bókasafn	leabharlann	libreria	bibliotēka
SA.134	next page	Activity of requesting the next page of an electronic text to be displayed on a mobile device	næsta síða	an chéad leathanach eile	pagina successiva	nākamā lappuse
SA.135	periodical	Electronic periodical (e.g. newspaper or magazine) stored and/or accessed on a mobile device	tímarit	tréimhseachán	periodico	periodika
SA.136	previous page	Activity of requesting the previous page of an electronic text to be displayed on a mobile device	fyrri síða	an leathanach roimhe	pagina precedente	iepriekšējā lappuse
SA.137	select font	Activity of selecting the font with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	breyta / velja leturgerð	athraigh / roghnaigh an chlófhoireann	seleziona font; scegli font	mainīt / atlasīt fontu
SA.138	select font size	Activity of selecting the font size with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	breyta / velja leturstærð	athraigh / roghnaigh an chlómhéid	scegli dimensione font	mainīt / atlasīt fonta izmēru
SA.139	select line space	Activity of selecting the line space with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	breyta / velja línubil	athraigh / roghnaigh an spásáil líne	scegli interlinea	mainīt rindstarpu izvēli
SA.140	select page margin size	Activity of selecting the page margin size with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	breyta / velja stærð spássíu	athraigh / roghnaigh an mhéid imill	scegli margine della pagina	mainīt piemales lielumu
SA.141	select text alignment	Activity of selecting the text alignment (e.g. left justified) with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	breyta / velja textastillingu	athraigh / roghnaigh an t-ailíniú téacs	scegli allineamento testo	mainīt teksta līdzinājumu

Table 29e: Media services: Text access, retrieval, and control

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.132	ebook	Electronic book stored and/or accessed on a mobile device	e-knyga	ebook / ktieb elettroniku	e-bok	ebook
SA.133	library	Collection of electronic texts stored and/or accessed on a mobile device	biblioteka	librerija	bibliotek	biblioteka
SA.134	next page	Activity of requesting the next page of an electronic text to be displayed on a mobile device	kitas puslapis	il-paġna li jmiss	neste side	następna strona

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.135	periodical	Electronic periodical (e.g. newspaper or magazine) stored and/or accessed on a mobile device	periodiniai leidiniai	perjodiku	tidsskrift	czasopisma
SA.136	previous page	Activity of requesting the previous page of an electronic text to be displayed on a mobile device	ankstesnis puslapis	il-paġna ta' qabel	forrige side	poprzednia strona
SA.137	select font	Activity of selecting the font with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	keisti / pasirinkti šriftą	biddel / aghżel it-tipa	velg skrifttype	zmieniać / wybierać czcionkę
SA.138	select font size	Activity of selecting the font size with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	keisti / pasirinkti šrifto dydį	biddel / aghżel id-daqs tat-tipa	velg tekststørrelse	zmieniać / wybierać rozmiar czcionki
SA.139	select line space	Activity of selecting the line space with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	keisti / pasirinkti eilučių intervalą (tarpą tarp eilučių)	biddel / aghżel l-ispazju bejn il-linji	velg linjeavstand	zmieniać / wybierać odstępy między wierszami
SA.140	select page margin size	Activity of selecting the page margin size with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	keisti / pasirinkti parašės dydį	biddel / aghżel id-daqs tal-marġin	velg marginer	zmieniać / wybierać rozmiar marginesu
SA.141	select text alignment	Activity of selecting the text alignment (e.g. left justified) with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	keisti / pasirinkti teksto išlygiavimą	biddel / aghżel l-allinament tat-test	velg tekstjustering	zmieniać / wybierać wyrównanie tekstu

Table 29f: Media services: Text access, retrieval, and control

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.132	ebook	Electronic book stored and/or accessed on a mobile device	ebook	ebook	ebook; carte electronică	elektronická kniha; ebook
SA.133	library	Collection of electronic texts stored and/or accessed on a mobile device	biblioteca	biblioteca	librărie; bibliotecă	knižnica
SA.134	next page	Activity of requesting the next page of an electronic text to be displayed on a mobile device	página seguinte	pagina successiva	pagina următoare	d'alšia strana
SA.135	periodical	Electronic periodical (e.g. newspaper or magazine) stored and/or accessed on a mobile device	publicações periódicas	periodicas	periodice	periodiká; noviny
SA.136	previous page	Activity of requesting the previous page of an electronic text to be displayed on a mobile device	página anterior	pagina precedentă	pagina anterioară	predchádzajúca stránka
SA.137	select font	Activity of selecting the font with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	alterar o tipo de letra	midar / tscherner scrittira	schimbare / selectare font	zmeniť / vybrať písmo

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.138	select font size	Activity of selecting the font size with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	alterar / seleccionar o tamanho da letra	midar / tscherner la grondezza da scrittira	schimbare / selectare dimensiune font	zmeniť/vybrať veľkosť písma
SA.139	select line space	Activity of selecting the line space with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	alterar / seleccionar o espaçamento entre linhas	midar / tscherner l'interlingia	schimbare / selectare spațiere	zmeniť/vybrať riadkovanie
SA.140	select page margin size	Activity of selecting the page margin size with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	alterar / seleccionar o tamanho da margem	midar / tscherner ils urs da la pagina	schimbare / selectare dimensiune margine	zmeniť / vybrať okraj
SA.141	select text alignment	Activity of selecting the text alignment (e.g. left justified) with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	seleccionar alinhamento do texto	midar / tscherner l'aliniament dal text	schimbare / selectare aliniere text	zmeniť / vybrať text

Table 29g: Media services: Text access, retrieval, and control

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.132	ebook	Electronic book stored and/or accessed on a mobile device	e-knjiga	ebook; libro electrónico	e-bok
SA.133	library	Collection of electronic texts stored and/or accessed on a mobile device	knjižnica	biblioteca	bibliotek
SA.134	next page	Activity of requesting the next page of an electronic text to be displayed on a mobile device	naslednja stran	página siguiente	nästa sida
SA.135	periodical	Electronic periodical (e.g. newspaper or magazine) stored and/or accessed on a mobile device	časopisi	periódico	tidskrifter; tidskrifter och tidningar
SA.136	previous page	Activity of requesting the previous page of an electronic text to be displayed on a mobile device	prejšnja stran	página anterior	föregående sida
SA.137	select font	Activity of selecting the font with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	spremeniti / izbrati pisavo	elegir / cambiar tipo de letra	välj typsnitt
SA.138	select font size	Activity of selecting the font size with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	spremeniti / izbrati velikost pisave	elegir / cambiar tamaño de letra	byta textstorlek; välja textstorlek; justera textstorlek
SA.139	select line space	Activity of selecting the line space with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	spremeniti / izbrati razmak vrstic	elegir / cambiar espacio entre líneas	byta radavstånd; välja radavstånd; justera radavstånd
SA.140	select page margin size	Activity of selecting the page margin size with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	spremeniti / izbrati širino roba strani	elegir / cambiar tamaño de márgenes	byta marginaler; välja marginaler; justera marginaler

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.141	select text alignment	Activity of selecting the text alignment (e.g. left justified) with which an electronic text is to be displayed on a mobile device	spremeniti / izbrati poravnavo besedila	elegir / cambiar alineamiento de texto	ändra textjustering

7.4.4 Streaming live media

This clause covers the terminology for streaming live media (i.e. real-time media access and retrieval, e.g. displaying a live sports event broadcast with the choice between multiple camera options) in a mobile context of use.

The meaning of each term is explained in Tables 30a to 30g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 30a: Media services: Streaming live media

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.142	(change) view	A function providing a choice between several views from different locations, or cameras	променям гледката	(promijeniti) prikaz	(změnit) zobrazení	(skift) visning
SA.143	(choose and access a specific) feed	A function providing the choice between several feeds of media content	избирам потока	(odabrati i pristupiti određenom) sadržaju	(vybrat a získat přístup ke konkrétnímu) kanálu	feed
SA.144	bought	An attribute indicating that certain media content has been previously bought and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	закупен	kupljeno	zakoupené	købt
SA.145	content not available in this region	A message indication that certain content cannot be retrieved and played in the current location of the user	съдържание което не е налично на място	sadržaj nije dostupan na ovoj lokaciji	obsah, který není k dispozici v tomto aktuálním umístění	indhold ikke tilgængeligt på denne lokation
SA.146	continue play (from where it was interrupted)	A media control function allowing for the media content to be played on the ICT mobile device from where it was interrupted previously	продължавам възпроизвеждането (от паузата)	nastaviti reprodukciju (gdje je pauzirana)	pokračovat v přehrávání (z místa, kde bylo pozastaveno)	fortsæt afspilning (fra pause)
SA.147	delete and play next	A function allowing the user to delete the media content already retrieved from the local storage and move on, e.g. to a next episode	изтривам и възпроизвеждам следващия	obrisati i reproducirati sljedeće	smazat a přehrát další	slet og afspil næste

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.148	downloaded	An attribute indicating that certain media content has been previously downloaded and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	изтеглен	preuzeto	stažené	downloadet
SA.149	just started	An attribute of a real-time broadcast indicating that it has recently started to play	наскоро възпроизвеждан	upravo / nedavno započelo	právě / nedávno spuštěno	lige startet
SA.150	live	A real-time (or near-real time, due to live streaming delays and buffering) broadcast of an event to a mobile ICT device	на живо	uživo	live	live; realtidsbroadcast
SA.151	play from beginning	Retrieve and play certain content, playing it from the beginning of the content in the mobile ICT device	започвам от началото	reproducirati od početka	přehrát od začátku	start fra begyndelse
SA.152	rental	A function to access media content for a limited time, at a certain cost in the mobile ICT device	наемам	najam	pronájem	lån
SA.153	saved	An attribute indicating that certain media content has been previously saved and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	запамятен	spremljeno	uloženo	gemt
SA.154	select language	A function allowing for the local selection of language preferences in the mobile ICT device	избирам език	odabrati jezik	vybrat jazyk	vælg sprog
SA.155	similar	Media content believed to belong to the same category as other previously viewed media content, by sharing similar (key) attributes	подобен	slično	podobné	tilsvarende
SA.156	star, favourite	A user's mark indicating preferred, favourite content	лябими	omiljeni	oblíbené	favoritter
SA.157	started a while ago	An attribute of a real-time broadcast indicating that it has started to play a while ago	наскоро започнат	započelo davno	zahájeno před nějakou dobou	startet for lidt siden
SA.158	view schedule	Retrieve and see the programme schedule in the mobile ICT device	програма	pogledati raspored / program	zobrazit program	se tidsplan / programtavle

Table 30b: Media services: Streaming live media

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.142	(change) view	A function providing a choice between several views from different locations, or cameras	veranderen van gezichtspunt; perspectief veranderen	(change) view	vaate muutmine	vaihda näkymää
SA.143	(choose and access a specific) feed	A function providing the choice between several feeds of media content	selecteer feed	(choose and access a specific) feed	voog	(valitse) lähetyks
SA.144	bought	An attribute indicating that certain media content has been previously bought and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	gekocht	bought	ostetud	ostettu
SA.145	content not available in this region	A message indication that certain content cannot be retrieved and played in the current location of the user	inhoud niet beschikbaar in jou regio; inhoud niet beschikbaar op je locatie	content not available in this current location	sisu ei ole selles asukohas saadaval	sisältö ei käytettävissä tällä alueella
SA.146	continue play (from where it was interrupted)	A media control function allowing for the media content to be played on the ICT mobile device from where it was interrupted previously	afspelen hervatten vanaf pauze; verder kijken vanaf punt waar het onderbroken is	continue play (from where paused)	esituse jätkamine	jatka toistoa
SA.147	delete and play next	A function allowing the user to delete the media content already retrieved from the local storage and move on, e.g. to a next episode	verwijderen en volgende afspelen	delete and play next	kustutamine ja järgmise esitamine	poista ja toista seuraava
SA.148	downloaded	An attribute indicating that certain media content has been previously downloaded and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	downloads; gedownload	downloaded	alla laaditud	ladattu
SA.149	just started	An attribute of a real-time broadcast indicating that it has recently started to play	net gestart; net begonnen	just / recently started	äsja alanud	juuri alkanut
SA.150	live	A real-time (or near-real time, due to live streaming delays and buffering) broadcast of an event to a mobile ICT device	live	live	otseülekanne; otse	suora
SA.151	play from beginning	Retrieve and play certain content, playing it from the beginning of the content in the mobile ICT device	vanaf het begin afspelen	start from beginning	algusest esitamine	aloita alusta; toista alusta
SA.152	rental	A function to access media content for a limited time, at a certain cost in the mobile ICT device	huren	rent	laenutus	vuokraa

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.153	saved	An attribute indicating that certain media content has been previously saved and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	opgeslagen; saved	saved	salvestatud	tallennettu
SA.154	select language	A function allowing for the local selection of language preferences in the mobile ICT device	taal instellen	select language	keele valimine	valitse kieli
SA.155	similar	Media content believed to belong to the same category as other previously viewed media content, by sharing similar (key) attributes	vergelijkbare inhoud	similar	sarnased; soovitud	samanlainen
SA.156	star, favourite	A user's mark indicating preferred, favourite content	favorieten	favourites; featured	lemmikud	suosikit; suosikki
SA.157	started a while ago	An attribute of a real-time broadcast indicating that it has started to play a while ago	een tijd(je) geleden begonnen	started a while ago	algas mõni aeg tagasi	äskettäin alkanut; alkanut aiemmin
SA.158	view schedule	Retrieve and see the programme schedule in the mobile ICT device	programmering bekijken	view schedule; programme table	saatekava vaatamine	näytä ohjelmaopas

Table 30c: Media services: Streaming live media

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.142	(change) view	A function providing a choice between several views from different locations, or cameras	changer (de point) de vue	Perspektive wechseln / ändern	(αλλαγή) προβολής	tájékozás
SA.143	(choose and access a specific) feed	A function providing the choice between several feeds of media content	sélectionner le flux	Feed auswählen	(επιλογή και πρόσβαση σε συγκεκριμένη) ροή	hírfolyam
SA.144	bought	An attribute indicating that certain media content has been previously bought and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	acheté	gekauft	έχει αγοραστεί; αγοράστηκε	vásárolt
SA.145	content not available in this region	A message indication that certain content cannot be retrieved and played in the current location of the user	contenu non disponible dans cette région / cet endroit	Inhalt in Ihrer Region / an Ihrem Ort nicht verfügbar	το περιεχόμενο δεν είναι διαθέσιμο στη χώρα σας	tartalom elérhetőségének korlátozása az adott földrajzi területre
SA.146	continue play (from where it was interrupted)	A media control function allowing for the media content to be played on the ICT mobile device from where it was interrupted previously	continuer la lecture (à partir de la pause)	Wiedergabe; weiter	συνέχιση αναπαραγωγής	lejátszás

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.147	delete and play next	A function allowing the user to delete the media content already retrieved from the local storage and move on, e.g. to a next episode	supprimer et lire le suivant	löschen und nächste(n) spielen	διαγραφή και αναπαραγωγή επόμενου	törlés majd következő videó automatikus lejátszása
SA.148	downloaded	An attribute indicating that certain media content has been previously downloaded and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	téléchargé	heruntergeladen	κατεβασμένο	letöltött
SA.149	just started	An attribute of a real-time broadcast indicating that it has recently started to play	débuté récemment	gerade gestartet	ξεκίνησε πρόσφατα	éppen most kezdődött
SA.150	live	A real-time (or near-real time, due to live streaming delays and buffering) broadcast of an event to a mobile ICT device	en direct; live	Live	live; ζωντανά	élő adás
SA.151	play from beginning	Retrieve and play certain content, playing it from the beginning of the content in the mobile ICT device	démarrer au début	von Anfang an sehen	ξεκινήστε από την αρχή	kezdje az elejétől
SA.152	rental	A function to access media content for a limited time, at a certain cost in the mobile ICT device	louer	ausleihen	ενοικίαση	bérbe adott
SA.153	saved	An attribute indicating that certain media content has been previously saved and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	sauvegardé	gespeichert	αποθηκεύτηκε	mentett
SA.154	select language	A function allowing for the local selection of language preferences in the mobile ICT device	sélectionner la langue	Sprache wählen	επιλέξτε γλώσσα; επιλογή γλώσσας	nyelv kiválasztása
SA.155	similar	Media content believed to belong to the same category as other previously viewed media content, by sharing similar (key) attributes	identique	ähnliche Inhalte	παρόμοια	hasonló
SA.156	star, favourite	A user's mark indicating preferred, favourite content	favoris	Favorit	αγαπημένα	kedvencek
SA.157	started a while ago	An attribute of a real-time broadcast indicating that it has started to play a while ago	débuté il y a quelque temps	vor einer Weile gestartet	ξεκίνησε πριν από λίγο	megkezdődött már egy ideje
SA.158	view schedule	Retrieve and see the programme schedule in the mobile ICT device	programme	Programm	προβολή προγράμματος	ütemezés megtekintése

Table 30d: Media services: Streaming live media

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.142	(change) view	A function providing a choice between several views from different locations, or cameras	breyta sjónarhorni	athraigh an t-amharc	cambia punto di vista	(mainīt) skatu
SA.143	(choose and access a specific) feed	A function providing the choice between several feeds of media content	velja ákveðinn straum	roghnaigh fotha	cambia feed	atlasīt
SA.144	bought	An attribute indicating that certain media content has been previously bought and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	keypt	ceannaithe	comprato	nopirkts
SA.145	content not available in this region	A message indication that certain content cannot be retrieved and played in the current location of the user	efnið er ekki aðgengilegt á þínu svæði	níl fáil ar an inneachar / an ábhar sa suíomh seo	contenuti non disponibili nella tua regione / posizione	saturs nav pieejams pašreizējā atrašanās vietā
SA.146	continue play (from where it was interrupted)	A media control function allowing for the media content to be played on the ICT mobile device from where it was interrupted previously	Halda spilun áfram	lean ar aghaidh ag seinm (ón áit ar cuireadh ar sos é)	riprendi	turpināt atskaņošanu (no vietas, kur pauzēts)
SA.147	delete and play next	A function allowing the user to delete the media content already retrieved from the local storage and move on, e.g. to a next episode	eyða og spila næsta	scrios é agus seinm an chéad cheann eile	cancella e scegli il prossimo	dzēst un atskaņot nākamo
SA.148	downloaded	An attribute indicating that certain media content has been previously downloaded and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	sótt; niðurhalað	íoslódáilte	scaricato	lejupielādēts
SA.149	just started	An attribute of a real-time broadcast indicating that it has recently started to play	nýbyrjað	díreach tar éis tosú / tosaithe le déanaí	appena iniziato	tikko / nesen sākts
SA.150	live	A real-time (or near-real time, due to live streaming delays and buffering) broadcast of an event to a mobile ICT device	bein útsending	beo	diretta; live	tiešraide
SA.151	play from beginning	Retrieve and play certain content, playing it from the beginning of the content in the mobile ICT device	byrja frá byrjun	seinn ón tús	guarda dall'inizio	atskaņot no sākuma
SA.152	rental	A function to access media content for a limited time, at a certain cost in the mobile ICT device	leigja	glac ar cíos	noleggio	noma

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.153	saved	An attribute indicating that certain media content has been previously saved and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	vistað	sábháilte	salvato	saglabāts
SA.154	select language	A function allowing for the local selection of language preferences in the mobile ICT device	velja tungumál	roghnaigh teanga	scegli lingua; seleziona lingua	izvēlēties valodu
SA.155	similar	Media content believed to belong to the same category as other previously viewed media content, by sharing similar (key) attributes	álíka	cosúil le	contenuti simili	vienāds
SA.156	star, favourite	A user's mark indicating preferred, favourite content	uppáhalds	ceanáin	preferiti	izlases
SA.157	started a while ago	An attribute of a real-time broadcast indicating that it has started to play a while ago	byrjaði fyrir nokkru síðan	thosaigh sé tamall ó shin	iniziato un po' di tempo fa	sākās pirms kāda laika
SA.158	view schedule	Retrieve and see the programme schedule in the mobile ICT device	skoða dagskrá	breathnaigh / féach / amharc ar an sceideal	visualizza programmi	skatīt grafiku; programmu

Table 30e: Media services: Streaming live media

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.142	(change) view	A function providing a choice between several views from different locations, or cameras	(keisti) rodinį	biddel il-perspettiva	bytt kameravinkel	(zmieniać) widok
SA.143	(choose and access a specific) feed	A function providing the choice between several feeds of media content	(pasirinkti ir prisijungti prie konkrečios) informacijos santraukos (sklaidos kanalo)	biddel / aghżel il-feed	velg strømm	wybierać kanał
SA.144	bought	An attribute indicating that certain media content has been previously bought and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	įsigyta(s)	mixtri / ja	kjøpt	kupiony
SA.145	content not available in this region	A message indication that certain content cannot be retrieved and played in the current location of the user	turinys neprieinamas šioje dabartinėje vietoje	kontenut mhux disponibbli f'din iż-zona	dette innehold er ikke tilgjengelig i regionen du befinner deg i	treść niedostępna w Twojej lokalizacji

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.146	continue play (from where it was interrupted)	A media control function allowing for the media content to be played on the ICT mobile device from where it was interrupted previously	tęsti leidimą (kur buvo pristabdyta)	kompli minn fejn waqft	fortsett å se	kontynuować odtwarzanie
SA.147	delete and play next	A function allowing the user to delete the media content already retrieved from the local storage and move on, e.g. to a next episode	šalinti ir leisti kita	ħassar u aghżel li jmiss	slett og spill neste	usunąć i odtwarzać następny
SA.148	downloaded	An attribute indicating that certain media content has been previously downloaded and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	atsisiųsta	imniżżel / imniżżla	nedlastet	pobrane
SA.149	just started	An attribute of a real-time broadcast indicating that it has recently started to play	ką tik / neseniai paleista(s)	ghadu kif beda / għadha kif bdiet	begynte akkurat; startet akkurat	właśnie rozpoczęty
SA.150	live	A real-time (or near-real time, due to live streaming delays and buffering) broadcast of an event to a mobile ICT device	tiesiogiai	dirett / a; live	live; direkte sending	na żywo
SA.151	play from beginning	Retrieve and play certain content, playing it from the beginning of the content in the mobile ICT device	pradėti nuo pradžių	ibda mill-bidu	spill av fra begynnelsen	odtwarzać od początku
SA.152	rental	A function to access media content for a limited time, at a certain cost in the mobile ICT device	nuoma	kiri; ikri	leie	wypożyczać
SA.153	saved	An attribute indicating that certain media content has been previously saved and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	išsaugota(s)	issejvjat / a	lagret; min liste	zapisany
SA.154	select language	A function allowing for the local selection of language preferences in the mobile ICT device	pasirinkti kalbą	aghżel il-lingwa	velg språk	wybierać język
SA.155	similar	Media content believed to belong to the same category as other previously viewed media content, by sharing similar (key) attributes	panašus (-i)	simili	lignende	podobny
SA.156	star, favourite	A user's mark indicating preferred, favourite content	parankiniai	favoriti	favoritter	ulubione
SA.157	started a while ago	An attribute of a real-time broadcast indicating that it has started to play a while ago	paleista seniai	beda / bdiet ftit ilu	begynte for en stund siden; startet for en stund siden	rozpoczęty jakiś czas temu
SA.158	view schedule	Retrieve and see the programme schedule in the mobile ICT device	peržiūrėti grafiką; programos lentelę	ara l-iskeda (tal-programmi)	se guidet	zobacz program

Table 30f: Media services: Streaming live media

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.142	(change) view	A function providing a choice between several views from different locations, or cameras	visualização	midar la perspectiva	schimbare imagine	(zmena) zobrazenia
SA.143	(choose and access a specific) feed	A function providing the choice between several feeds of media content	transmissão	selecziunar il feed	alege si accesează conținut	vybrať určitý kanál
SA.144	bought	An attribute indicating that certain media content has been previously bought and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	comprado	cumpră	achiziționat	zakúpené
SA.145	content not available in this region	A message indication that certain content cannot be retrieved and played in the current location of the user	conteúdo não disponível nesta região	cuntegn betg disponibel en questa regiun	conținut indisponibil în locația curentă	obsah, ktorý nie je k dispozícii v vašom regióne
SA.146	continue play (from where it was interrupted)	A media control function allowing for the media content to be played on the ICT mobile device from where it was interrupted previously	continuar	cuntinuar (suenten la pausa)	reluare redare	pokračovať v prehrávaní (z miesta, kde bolo prerušené)
SA.147	delete and play next	A function allowing the user to delete the media content already retrieved from the local storage and move on, e.g. to a next episode	apagar e continuar a tocar	stizzar e laschar ir il proxim	ștergere si redă urmatorul	vymazať a prehrať ďalší
SA.148	downloaded	An attribute indicating that certain media content has been previously downloaded and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	transferido	telechargià	descărcat	stiahnuté
SA.149	just started	An attribute of a real-time broadcast indicating that it has recently started to play	iniciado recentemente	apaina cumenzà	abia început	práve / nedávno spustený
SA.150	live	A real-time (or near-real time, due to live streaming delays and buffering) broadcast of an event to a mobile ICT device	ao vivo	live	live; în direct	live; naživo
SA.151	play from beginning	Retrieve and play certain content, playing it from the beginning of the content in the mobile ICT device	tocar do início	guardar dal cumenzament	redă de la început	prehrať od začiatku
SA.152	rental	A function to access media content for a limited time, at a certain cost in the mobile ICT device	alugar	emprestar	abonare	prenájom

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.153	saved	An attribute indicating that certain media content has been previously saved and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	guardado; transferido	arcunà	salvat	uložené
SA.154	select language	A function allowing for the local selection of language preferences in the mobile ICT device	seleccionar idioma	tscherner la lingua	selectare limbă	vybrať jazyk
SA.155	similar	Media content believed to belong to the same category as other previously viewed media content, by sharing similar (key) attributes	semelhante	cuntegns sumegliants	similar	podobné
SA.156	star, favourite	A user's mark indicating preferred, favourite content	favouritos	favorits	favorite	oblíbené
SA.157	started a while ago	An attribute of a real-time broadcast indicating that it has started to play a while ago	começou a um tempo atrás	cumenzà dapi in'urella	început de mai demult	začal pred chvíľou
SA.158	view schedule	Retrieve and see the programme schedule in the mobile ICT device	programação	guardar il program	vizualizare program / orar	zobrazit' program

Table 30g: Media services: Streaming live media

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.142	(change) view	A function providing a choice between several views from different locations, or cameras	(spremeniti) pogled	cambiar vista	(ändra) vy
SA.143	(choose and access a specific) feed	A function providing the choice between several feeds of media content	(izbrati in dostopati do določene) vsebine	(seleccionar / cambiar) fuente	(välja ett) flöde
SA.144	bought	An attribute indicating that certain media content has been previously bought and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	zakupljeno	comprado	köpt
SA.145	content not available in this region	A message indication that certain content cannot be retrieved and played in the current location of the user	vsebina ni na voljo v tej regiji	contenido no disponible en su ubicación / zona	innehåll inte tillgängligt på denna plats
SA.146	continue play (from where it was interrupted)	A media control function allowing for the media content to be played on the ICT mobile device from where it was interrupted previously	nadaljevati predvajanje (od pavze naprej)	continuar reproducción (a partir de la pausa)	spela upp

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.147	delete and play next	A function allowing the user to delete the media content already retrieved from the local storage and move on, e.g. to a next episode	izbrisati in predvajati naslednjo vsebino	borrar y reproducir el siguiente	radera / ta bort och spela nästa
SA.148	downloaded	An attribute indicating that certain media content has been previously downloaded and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	prenos končan	descargado	nerladdad
SA.149	just started	An attribute of a real-time broadcast indicating that it has recently started to play	pravkar začeto	acaba de empezar	precis / nyligen börjat
SA.150	live	A real-time (or near-real time, due to live streaming delays and buffering) broadcast of an event to a mobile ICT device	v živo	en vivo; en directo	direktsändning
SA.151	play from beginning	Retrieve and play certain content, playing it from the beginning of the content in the mobile ICT device	predvajati od začetka	reproducir desde el principio	spela från början
SA.152	rental	A function to access media content for a limited time, at a certain cost in the mobile ICT device	najem	alquilar	hyra
SA.153	saved	An attribute indicating that certain media content has been previously saved and is available for later retrieval and access (possibly after a financial transaction, or a refresh)	shranjeno	salvado	sparad
SA.154	select language	A function allowing for the local selection of language preferences in the mobile ICT device	izbrati jezik	elegir idioma	välj språk
SA.155	similar	Media content believed to belong to the same category as other previously viewed media content, by sharing similar (key) attributes	podobno	parecido a; similar a	liknande
SA.156	star, favourite	A user's mark indicating preferred, favourite content	priljubljeni	favoritos	favoriter
SA.157	started a while ago	An attribute of a real-time broadcast indicating that it has started to play a while ago	začeto pred časom	ha empezado hace tiempo	började för ett tag sedan
SA.158	view schedule	Retrieve and see the programme schedule in the mobile ICT device	ogledati si spored	ver programación	visa schema / program

7.5 Societal services and communication

7.5.1 Overview

This clause covers the terminology for societal services, their communication and emergency communication in a mobile context of use.

Topics covered include:

- Societal services (clause 7.5.2);
- Communication (clause 7.5.3); and
- Emergency communication (clause 7.5.4).

7.5.2 Societal services

This clause covers the terminology for societal services in a mobile context of use.

The meaning of each term is explained in Tables 31a to 31g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 31a: Societal services and communication: Societal services

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.159	order a meal	Order a meal using a mobile device and service for delivery to the user's home (e.g. "meals on wheels")	поръчвам храна	naručiti hranu	objednat jídlo	bestil takeaway
SA.160	(invoke or access) care services	Request for or reach personal care services	услуги за грижи	usluge njege	pečovatelské služby	personlig pleje
SA.161	(provide) instructions (on e.g. service use)	Provide instructions for the use of a public device or service	инструкции / информации	upute	pokyny	instruktioner
SA.162	access relay services	A request for access to relay service (e.g. interpretation service between different call modalities)	дстъп до релейни услуги	pristupiti relejnim usugama	přístup k reléovým službám	tilgå relaytjenester
SA.163	call emergency services (e.g. ambulance, police, firefighters)	Request for emergency services	обаждам се на службите за спешна помощ (напр. линейка, полиция, пожарникари)	pozvati hitne službe (npr. hitnu pomoć, policiju, vatrogasce)	zavolat záchranné služby (např. sanitku, policii, hasiče)	foretage opkald til alarmcentralen (f.eks. ambulance, politi, brandvæsen)

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.164	cast vote	Service to provide the ICT user with the option of casting an electronic vote (e.g. in an election), accessing it through a mobile ICT device	гласувам	glasati	hlasovat; odevzdat hlas	afgiv stemme
SA.165	send monitoring or measurement data	Send e-health monitoring or measurement data from or through the mobile ICT device (e.g. to a remote carecenter or professional carer)	изпращам данни (за следене или измерване)	poslati (praćene ili mjerene) podatke	odeslat údaje z monitorování nebo měření	send data (monitorering og måling)
SA.166	send user's position	Provide information about the user's position through the GPS coordinates of the mobile ICT device	изпращам моето местоположение	poslati lokaciju	sdílet svou polohu	send min position

Table 31b: Societal services and communication: Societal services

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.159	order a meal	Order a meal using a mobile device and service for delivery to the user's home (e.g. "meals on wheels")	een maaltijd bestellen	order a meal	söögi tellimine	tilaa ruoka-annos; tilaa ateria
SA.160	(invoke or access) care services	Request for or reach personal care services	zorgvoorzieningen; zorgdiensten	care services	hooldusteenused	hoitopalvelut
SA.161	(provide) instructions (on e.g. service use)	Provide instructions for the use of a public device or service	instructies	instructions	juhendid; instruksioonid	ohjeet
SA.162	access relay services	A request for access to relay service (e.g. interpretation service between different call modalities)	toegang tot relay diensten; toegang tot conversiediensten	access relay services	suhtlust vahendava tugiteenuse küsimine	välityspalvelut
SA.163	call emergency services (e.g. ambulance, police, firefighters)	Request for emergency services	hulpdiensten bellen (b.v. ambulance, politie, brandweer)	call emergency services (e.g. ambulance, police, firefighters)	häirekeskusesse helistamine; (politseisse / tuletõrjesse helistamine)	soittaa hätäkeskukseen (esim. ambulanssi, poliisi, palokunta)
SA.164	cast vote	Service to provide the ICT user with the option of casting an electronic vote (e.g. in an election), accessing it through a mobile ICT device	stemmen	vote; cast vote	hääletamine; e-hääletamine	äänestää

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.165	send monitoring or measurement data	Send e-health monitoring or measurement data from or through the mobile ICT device (e.g. to a remote carecenter or professional carer)	biomedische gegevens verzenden; bewakings- of meetgegevens verzenden	send (monitoring or measurement) data	andmete saatmine	lähetä seuranta- tai mittausdata
SA.166	send user's position	Provide information about the user's position through the GPS coordinates of the mobile ICT device	mijn positie sturen	send my position; live position	asukoha saatmine	lähetä sijainti; jaa sijainti

Table 31c: Societal services and communication: Societal services

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.159	order a meal	Order a meal using a mobile device and service for delivery to the user's home (e.g. "meals on wheels")	commander un repas	eine Mahlzeit bestellen	παραγγελία (φαγητού)	ételrendelés
SA.160	(invoke or access) care services	Request for or reach personal care services	(demander des / accéder aux) services de soins	Pflegedienste	περίθαλψη	gondozó szolgáltatás
SA.161	(provide) instructions (on e.g. service use)	Provide instructions for the use of a public device or service	instructions	Anweisungen; Instruktionen	οδηγίες	utasítások
SA.162	access relay services	A request for access to relay service (e.g. interpretation service between different call modalities)	accéder aux services relais	(aufrufen, um) auf Relay-Dienste zuzugreifen; auf Relay-Dienste zugreifen	υπηρεσία αναμετάδοσης	közvetítői szolgáltatások elérése
SA.163	call emergency services (e.g. ambulance, police, firefighters)	Request for emergency services	appeler les secours (ex. ambulance, police, pompiers)	den Notruf wählen; Rettungsdienste (z. B. Krankenwagen, Polizei, Feuerwehr) rufen	κλήση υπηρεσιών έκτακτης ανάγκης (π.χ. ασθενοφόρο, αστυνομία, πυροσβεστική)	segélyhívás (pl.: mentők, tűzoltóság, rendőrség)
SA.164	cast vote	Service to provide the ICT user with the option of casting an electronic vote (e.g. in an election), accessing it through a mobile ICT device	voter	wählen; eine Stimme abgeben	ψηφοφορία	szavazás
SA.165	send monitoring or measurement data	Send e-health monitoring or measurement data from or through the mobile ICT device (e.g. to a remote carecenter or professional carer)	envoyer les données (de contrôle ou de mesure)	Überwachungs- oder Messdaten senden	αποστολή (παρακολούθησης και μέτρησης) δεδομένων	(felügyeleti vagy mérési) adatok küldése

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.166	send user's position	Provide information about the user's position through the GPS coordinates of the mobile ICT device	envoyer ma position	meine Position senden	αποστολή ακριβής θέσης; κοινοποίηση της τοποθεσίας μου	tartózkodási hely megosztása

Table 31d: Societal services and communication: Societal services

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.159	order a meal	Order a meal using a mobile device and service for delivery to the user's home (e.g. "meals on wheels")	panta mat	ordaigh béile	ordina un pasto	pasūtīt maltīti
SA.160	(invoke or access) care services	Request for or reach personal care services	umönnunarbþjónusta	seirbhísí cúraim	servizio salute	(izsaukt vai piekļūt) aprūpes pakalpojumiem
SA.161	(provide) instructions (on e.g. service use)	Provide instructions for the use of a public device or service	leiðbeiningar	teoracha	istruzioni	instrukcijas
SA.162	access relay services	A request for access to relay service (e.g. interpretation service between different call modalities)	aðgangur að miðlunarbþjónustu	faigh rochtain ar sheirbhísí athsheachadáin	accedere a servizi di conversione del parlato	piekļūt retranslācijas pakalpojumiem
SA.163	call emergency services (e.g. ambulance, police, firefighters)	Request for emergency services	hringja í lögreglu / slökkvilið	cuir fios / cuir glao ar na Gardaí / ar na póilíní / ar an mbriogáid dóiteáin / ar otharcharr	chiama servizi di emergenza (ad esempio ambulanza, polizia, vigili del fuoco)	izsaukt policiju / ugunsdzēsējus
SA.164	cast vote	Service to provide the ICT user with the option of casting an electronic vote (e.g. in an election), accessing it through a mobile ICT device	kjósa	caith vóta	votare	balsot
SA.165	send monitoring or measurement data	Send e-health monitoring or measurement data from or through the mobile ICT device (e.g. to a remote carecenter or professional carer)	senda mælinga- eða vöktunargögn	seol sonraí bithmhéadrachta	invia dati di monitoraggio	sūtīt (monitoringa vai mērījumu) datus
SA.166	send user's position	Provide information about the user's position through the GPS coordinates of the mobile ICT device	senda staðsetningu mína	seol mo shuíomh	invia posizione	sūtīt manu pozīciju

Table 31e: Societal services and communication: Societal services

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.159	order a meal	Order a meal using a mobile device and service for delivery to the user's home (e.g. "meals on wheels")	užsakyti maisto	ordna ikla	bestill måltid; middagsombringing	zamawiać posiłek
SA.160	(invoke or access) care services	Request for or reach personal care services	priežiūros tarnybos	servizzi tas-saħħa	(etterspør) omsorgstjenester	usługi opiekuńcze
SA.161	(provide) instructions (on e.g. service use)	Provide instructions for the use of a public device or service	instrukcijos	istruzzjonijiet	bruksanvisning	instrukcje
SA.162	access relay services	A request for access to relay service (e.g. interpretation service between different call modalities)	ryšių paslaugos, turintiems regos ar klausos sutrikimų asmenims	aċċessa s-servizzi ta' interpretazzjoni	tilgang til formidlingstjenester; anrop via / med formidlingstjenester	usługa przekazu; połączenie z tłumaczem; połączenie / rozmowa z usługą przekazu
SA.163	call emergency services (e.g. ambulance, police, firefighters)	Request for emergency services	skambinti policijai / gaisrinei	ċempel servizz ta' emerġenza (ambulanza, pulizija, protezzjoni civili)	ring nødtjeneste / redningstjeneste (f.eks. politi, ambulanse, brandvesen)	wezwanie służb ratowniczych (np. pogotowia ratunkowego, policji, straży pożarnej)
SA.164	cast vote	Service to provide the ICT user with the option of casting an electronic vote (e.g. in an election), accessing it through a mobile ICT device	balsuoti; atiduoti balsą	ivvota	stemme	głosować; oddać głos
SA.165	send monitoring or measurement data	Send e-health monitoring or measurement data from or through the mobile ICT device (e.g. to a remote carecenter or professional carer)	siųsti (stebėsenos ar matavimo) duomenis	ibgħat data ta' monitoraġġ	send inn måledata	wysyłać dane pomiarowe / monitoringu
SA.166	send user's position	Provide information about the user's position through the GPS coordinates of the mobile ICT device	siųsti savo padėtį	ibgħat il-pożizzjoni tiegħi	send posisjon	wysyłać moją lokalizację; wysyłać moje położenie

Table 31f: Societal services and communication: Societal services

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.159	order a meal	Order a meal using a mobile device and service for delivery to the user's home (e.g. "meals on wheels")	encomendar uma refeição	empustar in past	comandă mâncare	objednať jedlo
SA.160	(invoke or access) care services	Request for or reach personal care services	serviços de cuidados assistidos	servetschs da tgira	servicii de îngrijire	služby zdravotnej starostlivosti
SA.161	(provide) instructions (on e.g. service use)	Provide instructions for the use of a public device or service	instruções	instrucziuns	instrucțiuni	pokyny na používanie služby
SA.162	access relay services	A request for access to relay service (e.g. interpretation service between different call modalities)	aceder RTT	access a servetschs da relay	acces servicii de comunicații	dostupnosť k podporným službám
SA.163	call emergency services (e.g. ambulance, police, firefighters)	Request for emergency services	chamar os serviços de emergência (por exemplo, ambulância, polícia, bombeiros)	clamar il numer d'urgenza (p.ex. ambulanza, polizia, pompieri)	apelarea serviciilor de urgență (de exemplu: ambulanță, poliție, pompieri)	privolať záchranné služby (napr. sanitku, políciu, hasičov)
SA.164	cast vote	Service to provide the ICT user with the option of casting an electronic vote (e.g. in an election), accessing it through a mobile ICT device	votar	vuschar; dar ina vusch	votare	hlasovať; odovzdať hlas
SA.165	send monitoring or measurement data	Send e-health monitoring or measurement data from or through the mobile ICT device (e.g. to a remote carecenter or professional carer)	enviar (monitorização ou medição) dados	trametter datas da monitoring (controlla e mesiraziun)	trimitere date de monitorizare si măsurare	odoslať údaje z monitorovania alebo merania
SA.166	send user's position	Provide information about the user's position through the GPS coordinates of the mobile ICT device	enviar a minha localização	trametter mia posiziun	trimite locația mea	odoslať pozíciu používateľa

Table 31g: Societal services and communication: Societal services

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.159	order a meal	Order a meal using a mobile device and service for delivery to the user's home (e.g. "meals on wheels")	naročiti hrano	solicitar una comida	beställa en måltid
SA.160	(invoke or access) care services	Request for or reach personal care services	storitve oskrbe	servicios de cuidados médicos	vårdtjänster
SA.161	(provide) instructions (on e.g. service use)	Provide instructions for the use of a public device or service	navodila o uporabi storitev	instrucciones	instruktioner
SA.162	access relay services	A request for access to relay service (e.g. interpretation service between different call modalities)	dostopati do relejnih storitev	acceder a servicios de conversión habla / texto / video; acceder a servicios de relevo	koppla in samtalsförmedlande tjänster
SA.163	call emergency services (e.g. ambulance, police, firefighters)	Request for emergency services	klic nujne službe (npr. reševalno vozilo, policija, gasilci)	llamar a los servicios de emergencia (por ejemplo, ambulancia, policía, bomberos)	ring nödsamtal; ring räddningstjänsten (t.ex. ambulans, polis, brandkår)
SA.164	cast vote	Service to provide the ICT user with the option of casting an electronic vote (e.g. in an election), accessing it through a mobile ICT device	glasovati	votar	rösta; lämna sin röst
SA.165	send monitoring or measurement data	Send e-health monitoring or measurement data from or through the mobile ICT device (e.g. to a remote carecenter or professional carer)	poslati zabeležene ali izmerjene podatke	enviar datos biomédicos	skicka (övervakning eller mätning) data
SA.166	send user's position	Provide information about the user's position through the GPS coordinates of the mobile ICT device	poslati lokacijo uporabnika	enviar posición; enviar localización	dela / skicka min position

7.5.3 Communication

This clause covers the terminology for communications with societal services in a mobile context of use.

The meaning of each term is explained in Tables 32a to 32g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 32a: Societal services and communication: Communication

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.167	messages of common interest	A term used to define a public notification from authorities to citizens (using redundant ICT channels)	публично съобщение	javna poruka	portál veřejné správy	offentlig meddelelse
SA.168	system (outreach) test	An often repetitive, pre-defined procedure at an agreed date and time, testing the functionality and outreach of an a(lerting) system	тест на система за тревога	test sustava (hitnog obavješćivanja)	test systému varování	(varsling) systemtest
SA.169	traffic message	A specific, often real-time notification sent to a user (that can also be a broadcast receiver), of relevance to a traffic situation	съобщение за трафик	prometna poruka	dopravní informace	trafikbesked; trafikmeddelelse
SA.170	warning signal requesting citizens to turn radio and TV on	A request to the user to turn on the radio and TV for more information (may additionally imply staying indoors and closing all windows and ventilation systems)	пускам радио / телевизия	uključiti radio / TV	zapnout rádio / televizi	tænd radio / tv

Table 32b: Societal services and communication: Communication

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.167	messages of common interest	A term used to define a public notification from authorities to citizens (using redundant ICT channels)	publieke boodschap	public message	avalik teadaanne; avalik teade	julkinen viesti; tärkeä (julkinen) tiedote
SA.168	system (outreach) test	An often repetitive, pre-defined procedure at an agreed date and time, testing the functionality and outreach of an a(lerting) system	test alarmsysteem	(alerting) system test	ohuteavituse test	järjestelmätesti
SA.169	traffic message	A specific, often real-time notification sent to a user (that can also be a broadcast receiver), of relevance to a traffic situation	verkeersinformatie	traffic message	liiklusinfo	liikenneilmoitus; liikennetiedote

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.170	warning signal requesting citizens to turn radio and TV on	A request to the user to turn on the radio and TV for more information (may additionally imply staying indoors and closing all windows and ventilation systems)	radio / tv aanzetten	turn radio / TV on	raadio / TV sisselülitamine	laita radio / televisio päälle

Table 32c: Societal services and communication: Communication

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.167	messages of common interest	A term used to define a public notification from authorities to citizens (using redundant ICT channels)	message (d'intérêt) public	öffentliche Nachricht	μήνυμα προς όλους τους πολίτες	közérdekű üzenet
SA.168	system (outreach) test	An often repetitive, pre-defined procedure at an agreed date and time, testing the functionality and outreach of an alerting system	test du système (d'alerte)	Systemtest	δοκιμή συστήματος προειδοποίησης	lakossági riasztó-tájékoztató próba
SA.169	traffic message	A specific, often real-time notification sent to a user (that can also be a broadcast receiver), of relevance to a traffic situation	message de trafic	Verkehrsmeldung	ειδοποίηση οδικής κυκλοφορίας	közlekedési üzenet
SA.170	warning signal requesting citizens to turn radio and TV on	A request to the user to turn on the radio and TV for more information (may additionally imply staying indoors and closing all windows and ventilation systems)	allumer la radio / la télévision	Radio / Fernseher einschalten	ανοίξτε το ραδιόφωνο / την τηλεόραση	kapcsolja be a rádiót / TV-t

Table 32d: Societal services and communication: Communication

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.167	messages of common interest	A term used to define a public notification from authorities to citizens (using redundant ICT channels)	opinber tilkynning	teachtaireacht phoiblí	messaggio pubblico	publiskis ziņojums
SA.168	system (outreach) test	An often repetitive, pre-defined procedure at an agreed date and time, testing the functionality and outreach of an a(lerting) system	prófun á viðvörunarkerfi	tástáil córais foláirimh	test di sistema	(brīdinājuma) sistēmas tests
SA.169	traffic message	A specific, often real-time notification sent to a user (that can also be a broadcast receiver), of relevance to a traffic situation	umferðarskilaboð	teachtaireacht tráchta	informazioni sul traffico	satiksmes ziņojums
SA.170	warning signal requesting citizens to turn radio and TV on	A request to the user to turn on the radio and TV for more information (may additionally imply staying indoors and closing all windows and ventilation systems)	kveikja á útvarpi / sjónvarpi	cuir raidió / teilifís ar siúl	accendi radio / TV	ieslēgt radio / TV

Table 32e: Societal services and communication: Communication

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.167	messages of common interest	A term used to define a public notification from authorities to citizens (using redundant ICT channels)	viešasis pranešimas	messaġġ pubbliku	offentlig melding	wiadomość publiczna
SA.168	system (outreach) test	An often repetitive, pre-defined procedure at an agreed date and time, testing the functionality and outreach of an a(lerting) system	(aliarmo) sistemas testas	test tas-sistema (ta' twissija)	test av varslingsanlegg	test systemu (ostrzegawczego)
SA.169	traffic message	A specific, often real-time notification sent to a user (that can also be a broadcast receiver), of relevance to a traffic situation	pranešimas apie transporto eismą	informazzjoni dwar it-traffiku	trafikkmelding	komunikat o ruchu drogowym
SA.170	warning signal requesting citizens to turn radio and TV on	A request to the user to turn on the radio and TV for more information (may additionally imply staying indoors and closing all windows and ventilation systems)	ijungti radiją / TV	ixgħel ir-radju / it-televisin	alarm til innbyggere: søk informasjon; slå på TV; lytt på radio	włączać radio / telewizor

Table 32f: Societal services and communication: Communication

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.167	messages of common interest	A term used to define a public notification from authorities to citizens (using redundant ICT channels)	mensagem ao público	messadi public	mesaj de interes public	verejná správa
SA.168	system (outreach) test	An often repetitive, pre-defined procedure at an agreed date and time, testing the functionality and outreach of an a(lerting) system	(alerta) teste do sistema	test dal sistem	testare sistem alertare	test systému (varovania)
SA.169	traffic message	A specific, often real-time notification sent to a user (that can also be a broadcast receiver), of relevance to a traffic situation	mensagem de trânsito	communicaziun da traffic	mesaj informare trafic	dopravná správa
SA.170	warning signal requesting citizens to turn radio and TV on	A request to the user to turn on the radio and TV for more information (may additionally imply staying indoors and closing all windows and ventilation systems)	ligar o rádio / TV	tschentar en il radio / la televisiun	mesaj averizare pornire radio / TV	zapnúť rádio / televíziu

Table 32g: Societal services and communication: Communication

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.167	messages of common interest	A term used to define a public notification from authorities to citizens (using redundant ICT channels)	javna sporočila	mensaje público	viktigt meddelande till allmänheten; VMA
SA.168	system (outreach) test	An often repetitive, pre-defined procedure at an agreed date and time, testing the functionality and outreach of an a(lerting) system	preskus sistema (opozarjanja)	probar el sistema de alarma	varningssystemtest
SA.169	traffic message	A specific, often real-time notification sent to a user (that can also be a broadcast receiver), of relevance to a traffic situation	prometno obvestilo	mensaje de tráfico	trafikmeddelande
SA.170	warning signal requesting citizens to turn radio and TV on	A request to the user to turn on the radio and TV for more information (may additionally imply staying indoors and closing all windows and ventilation systems)	vklučiti radio / TV	conectar / encender radio / TV	lyssna på radio / sätt på TV

7.5.4 Emergency communication

This clause covers the terminology for emergency communication in a mobile context of use.

The meaning of each term is explained in Tables 33a to 33eg, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 33a: Societal services and communication: Emergency communication

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.171	alert (full, text / audio-based)	Urgent notification for the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device	тревога	hitna obavijest	upozornění	advarsel; varsling
SA.172	alert with additional information made available (e.g. through a web link)	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device, where additional information is available (e.g. through a broadcast or a web link)	тревога с допълнителна информация	hitna obavijest s dodatnom informacijom	upozornění s dalšími informacemi	varsling med supplerende information
SA.173	earthquake warning (for a second wave)	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device as a sound and vibration alert. It usually requests the recipient to take immediate cover under a table, bed, or door opening	тревога за земетресение (втори земетръс)	upozorenje na potres (za drugi val)	varování před zemětřesením (pro druhou vlnu)	jordskælvsadvarsel
SA.174	evacuate	Urgent request to the immediate attention of a user, requesting immediate evacuation from the current location, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device	евакуирам	evakuacija; upozorenje za evakuaciju	evakuace	evakuer
SA.175	Public Address (PA) alarm	Urgent notification brought to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device, indicated by sound, vibration and/or a flashing LED	публична тревога	javni alarm	evakuační rozhlas	offentlig alarm; offentlig advarsel

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.176	tsunami warning	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device. It usually requests the recipient to immediately move to higher ground, inland from coastal areas	тревга за цунами	upozorenje na tsunami	varování před tsunami	tsunamiadvarsel; tsunamivarsel

Table 33b: Societal services and communication: Emergency communication

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.171	alert (full, text / audio-based)	Urgent notification for the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device	alarm; waarschuwing	alert	ohuteavitus	hälytys; varoitus; vaaratiedote
SA.172	alert with additional information made available (e.g. through a web link)	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device, where additional information is available (e.g. through a broadcast or a web link)	alarm met aanvullende informatie; waarschuwing met aanvullende informatie	alert with additional information	ohuteavitus lisainfoga	hälytys lisätiedoilla
SA.173	earthquake warning (for a second wave)	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device as a sound and vibration alert. It usually requests the recipient to take immediate cover under a table, bed, or door opening	waarschuwing voor aardbeving	Earthquake Warning (for a second wave)	maavärina ohuteavitus	maanjäristysvaroitus (toinen aalto)
SA.174	evacuate	Urgent request to the immediate attention of a user, requesting immediate evacuation from the current location, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device	evacueren	Evacuate	evakueerimine	evakuointi; evakuoi

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.175	Public Address (PA) alarm	Urgent notification brought to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device, indicated by sound, vibration and/or a flashing LED	openbaar alarm	public address alarm	üldine häiremärguanne	yleinen hätämerkki
SA.176	tsunami warning	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device. It usually requests the recipient to immediately move to higher ground, inland from coastal areas	tsunami alarm; tsunami waarschuwing	Tsunami Warning	tsunamihoiatus	Tsunamivaroitus

Table 33c: Societal services and communication: Emergency communication

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.171	alert (full, text / audio-based)	Urgent notification for the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device	alerte	Alarm; Warnung	συναγερμός; ειδοποίηση	riasztás
SA.172	alert with additional information made available (e.g. through a web link)	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device, where additional information is available (e.g. through a broadcast or a web link)	alerte complétée d'informations	Alarm/Warnung mit zusätzlichen Informationen	ειδοποίηση με πρόσθετες πληροφορίες	riasztás további információkkal
SA.173	earthquake warning (for a second wave)	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device as a sound and vibration alert. It usually requests the recipient to take immediate cover under a table, bed, or door opening	alerte au tremblement de terre (seconde secousse)	Erdbeben-Warnung (zweite Welle)	προειδοποίηση μετασεισμών	földrengésre figyelmeztetés (második hullám)

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.174	evacuate	Urgent request to the immediate attention of a user, requesting immediate evacuation from the current location, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device	évacuer	evakuieren	εκκένωση	evakuálás; kitelepítés
SA.175	Public Address (PA) alarm	Urgent notification brought to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device, indicated by sound, vibration and/or a flashing LED	alarme destinée au public	öffentlicher Alarm; öffentliche Warnung	συναγερμός δημόσιας διεύθυνσης	hangosbemondó riasztás
SA.176	tsunami warning	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device. It usually requests the recipient to immediately move to higher ground, inland from coastal areas	alerte au tsunami	Tsunami-Warnung	προειδοποίηση για τσουνάμι	szökőár-riasztás

Table 33d: Societal services and communication: Emergency communication

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.171	alert (full, text / audio-based)	Urgent notification for the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device	viðvörðun	foláireamh	allarme	brīdinājums
SA.172	alert with additional information made available (e.g. through a web link)	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device, where additional information is available (e.g. through a broadcast or a web link)	viðvörðun með auka upplýsingum	foláireamh agus faisnéis bhreise ann	allarme con informazioni aggiuntive	brīdinājums ar papildu informāciju

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.173	earthquake warning (for a second wave)	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device as a sound and vibration alert. It usually requests the recipient to take immediate cover under a table, bed, or door opening	jarðskjálftaviðvörðun (önnur bylgja)	Rabhadh maidir le Crith Talún (i gcás tonn thánaisteach)	allarme terremoto	brīdinājums par zemestrīci (otrais vilnis)
SA.174	evacuate	Urgent request to the immediate attention of a user, requesting immediate evacuation from the current location, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device	rýming	aslonnú	evacuare	evakuēties
SA.175	Public Address (PA) alarm	Urgent notification brought to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device, indicated by sound, vibration and/or a flashing LED	opinber viðvörðun	aláram fógartha poiblí	allarme pubblico	iedzīvotāju apziņošana
SA.176	tsunami warning	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device. It usually requests the recipient to immediately move to higher ground, inland from coastal areas	flóðbylgjuviðvörðun	Rabhadh maidir le Súnámaí	allarme tsunami	cunami brīdinājums

Table 33e: Societal services and communication: Emergency communication

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.171	alert (full, text / audio-based)	Urgent notification for the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device	įspėjimas	twissija	advarsel; varsling	alarm

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.172	alert with additional information made available (e.g. through a web link)	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device, where additional information is available (e.g. through a broadcast or a web link)	ispėjimas su papildoma informacija	twissija b'informazzjoni addizzjonali	viktig melding – søk informasjon	alarm z dodatkowymi informacjami
SA.173	earthquake warning (for a second wave)	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device as a sound and vibration alert. It usually requests the recipient to take immediate cover under a table, bed, or door opening	žemės drebėjimo įspėjimas (dėl antrosios bangos)	twissija dwar terremot	jordskjelvsvarsel (for et andre skjelv)	ostrzeżenie przed trzęsieniem ziemi (druga fala)
SA.174	evacuate	Urgent request to the immediate attention of a user, requesting immediate evacuation from the current location, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device	evakuoti	evakwazzjoni	evakuering; evakueringsvarsel	ewakuować
SA.175	Public Address (PA) alarm	Urgent notification brought to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device, indicated by sound, vibration and/or a flashing LED	viešasis aliarmas	twissija pubblika	befolkningsvarsel	alarm publiczny
SA.176	tsunami warning	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device. It usually requests the recipient to immediately move to higher ground, inland from coastal areas	ispėjimas dėl cunamio	twissija dwar tsunami	flodbølgevarsel	ostrzeżenie przed tsunami

Table 33f: Societal services and communication: Emergency communication

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.171	alert (full, text / audio-based)	Urgent notification for the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device	alerta	alarm	alertă text / audio	upozornenie
SA.172	alert with additional information made available (e.g. through a web link)	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device, where additional information is available (e.g. through a broadcast or a web link)	alerta com informações adicionais	alarm cun infurmaziuns suplementaras	alertă cu informații adiționale	upozornenie s ďalšími informáciami
SA.173	earthquake warning (for a second wave)	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device as a sound and vibration alert. It usually requests the recipient to take immediate cover under a table, bed, or door opening	aviso de terramoto (para uma segunda vaga)	alarm da terratreml (segunda unda)	alertă cutremur	varovanie pred zemetrasením (pre druhú vlnu)
SA.174	evacuate	Urgent request to the immediate attention of a user, requesting immediate evacuation from the current location, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device	evacuar	evacuar	evacuare	evakuovať / evakuácia
SA.175	Public Address (PA) alarm	Urgent notification brought to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device, indicated by sound, vibration and/or a flashing LED	alarme de comunicação pública	alarm public	alertare populație	poplach verejným rozhlasom (PA)

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.176	tsunami warning	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device. It usually requests the recipient to immediately move to higher ground, inland from coastal areas	aviso de Tsunami	alarm da tsunami	avertizare tsunami	varovanie pred cunami

Table 33g: Societal services and communication: Emergency communication

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.171	alert (full, text / audio-based)	Urgent notification for the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device	nujno obvestilo	alerta	varning
SA.172	alert with additional information made available (e.g. through a web link)	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device, where additional information is available (e.g. through a broadcast or a web link)	nujno obvestilo z dodatnimi informacijami	alerta con información adicional	varning med ytterligare information
SA.173	earthquake warning (for a second wave)	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device as a sound and vibration alert. It usually requests the recipient to take immediate cover under a table, bed, or door opening	potresno opozorilo (o drugem valu)	alerta de terremoto; aviso de terremoto	varning för jordbävning
SA.174	evacuate	Urgent request to the immediate attention of a user, requesting immediate evacuation from the current location, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device	evakuacija	evacuación	evakuera

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.175	Public Address (PA) alarm	Urgent notification brought to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device, indicated by sound, vibration and/or a flashing LED	javni alarm	alarma pública; alarma para el público	viktigt meddelande till allmänheten; VMA
SA.176	tsunami warning	Urgent notification to the immediate attention of a user, sent or broadcasted through an ICT system / service, or sent directly to a mobile ICT device. It usually requests the recipient to immediately move to higher ground, inland from coastal areas	opozorilo o cunamiju	alerta de tsunami; aviso de tsunami	varning för tsunami

7.6 Social media services

7.6.1 Overview

This clause addresses the terminology related to social media services.

Topics covered include:

- Configuration and access (clause 7.6.2);
- Service handling (clause 7.6.3); and
- Online media handling (clause 7.6.4).

7.6.2 Configuration and access

The present clause covers the terminology of social media configuration and access in a mobile context of use.

The meaning of each term is explained in Tables 34a to 34g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 34a: Social media services: Configuration and access

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.177	confirm age	Confirm the user's age, as requested, through the mobile ICT device	потвърждавам възрастта си	potvrditi dob	potvrzení věku	bekræft alder
SA.178	privacy policy	A description of the privacy conventions applied to a certain area of use in the mobile ICT device and context that, in most cases, is made available to, and accepted by the user (or her guardians) before the initial installation and any use of a mobile ICT application	политика за поверителност	pravila o privatnosti; pravila o upotrebi podataka	zásady ochrany osobních údajů	fortrolighedspolitik; privatlivspolitik

Table 34b: Social media services: Configuration and access

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.177	confirm age	Confirm the user's age, as requested, through the mobile ICT device	leeftijd bevestigen	confirm age	vanuse kinnitamine	vahvista ikä
SA.178	privacy policy	A description of the privacy conventions applied to a certain area of use in the mobile ICT device and context that, in most cases, is made available to, and accepted by the user (or her guardians) before the initial installation and any use of a mobile ICT application	privacybeleid	privacy policy	privaatsuspoliitika	tietosuojakäytäntö

Table 34c: Social media services: Configuration and access

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.177	confirm age	Confirm the user's age, as requested, through the mobile ICT device	confirmer l'âge	Alter bestätigen	επαλήθευση ηλικίας	életkor megerősítése
SA.178	privacy policy	A description of the privacy conventions applied to a certain area of use in the mobile ICT device and context that, in most cases, is made available to, and accepted by the user (or her guardians) before the initial installation and any use of a mobile ICT application	politique de confidentialité	Datenschutzbestimmungen	πολιτική απορρήτου	adatvédelem; adatvédelmi irányelvek

Table 34d: Social media services: Configuration and access

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.177	confirm age	Confirm the user's age, as requested, through the mobile ICT device	staðfesta aldur	deimhnigh aois	confermare l'età	apstiprināt vecumu
SA.178	privacy policy	A description of the privacy conventions applied to a certain area of use in the mobile ICT device and context that, in most cases, is made available to, and accepted by the user (or her guardians) before the initial installation and any use of a mobile ICT application	persónuverndarstefna	beartas príobháideachais	politica sulla privacy	privātuma politika

Table 34e: Social media services: Configuration and access

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.177	confirm age	Confirm the user's age, as requested, through the mobile ICT device	patvirtinti amžį	ikkonferma l-età	bekreft alder	potwierdzać wiek
SA.178	privacy policy	A description of the privacy conventions applied to a certain area of use in the mobile ICT device and context that, in most cases, is made available to, and accepted by the user (or her guardians) before the initial installation and any use of a mobile ICT application	privatumo politika	politika dwar il-privatezza	retningslinjer for personvern	polityka prywatności

Table 34f: Social media services: Configuration and access

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.177	confirm age	Confirm the user's age, as requested, through the mobile ICT device	confirmar idade	comfermar la vegliadetgna	confirmare vârstă	potvrdenie veku
SA.178	privacy policy	A description of the privacy conventions applied to a certain area of use in the mobile ICT device and context that, in most cases, is made available to, and accepted by the user (or her guardians) before the initial installation and any use of a mobile ICT application	política de privacidade	disposiziun davart la proteccziun da datas	politică intimitate	zásady ochrany osobných údajov

Table 34g: Social media services: Configuration and access

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.177	confirm age	Confirm the user's age, as requested, through the mobile ICT device	potrditi starost	confirmar edad	bekräfta ålder
SA.178	privacy policy	A description of the privacy conventions applied to a certain area of use in the mobile ICT device and context that, in most cases, is made available to, and accepted by the user (or her guardians) before the initial installation and any use of a mobile ICT application	varovanje zasebnosti	política de privacidad	sekretesspolicy

7.6.3 Service handling

The present clause covers the terminology of social media service handling in a mobile context of use.

The meaning of each term is explained in Tables 35a to 35g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 35a: Social media services: Service handling

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.179	(my) story	A (most recently added) short video a user can add to her visual presentation (for limited views, during a limited time)	история	moja posljednja priča	můj nejnovější příběh	(min seneste) historie
SA.180	active	Activity indicator (e.g. based on a user's log-in information and known activities), in a mobile ICT context	нова дейност	posljednja aktivnost korisnika	poslední aktivita uživatele	aktiv
SA.181	active now	Current activity indicator (e.g. based on a user's current log-in information and most recent activities), in a mobile ICT context	активен потребител	aktivni korisnik	aktivní uživatel	aktiv nu
SA.182	channels	Social media application alternatives available for specific use purposes (e.g. B2B, professional communication, or a specific topic)	каналы	kanali	kanály	kanaler
SA.183	comment	A user's feedback on another user's input	коментари	komentari	komentáře	kommentar

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.184	direct	Direct communication between pre-registered users	директно съобщение	poruka	přímá zpráva	direkte
SA.185	express dislike	Posting of a negative reaction to content provided by another user	не харесвам	ne sviđa mi se	nesouhlasím	tilkendegiv synes ikke om
SA.186	express like	Post a positive reaction to content provided by another user	харесвам	sviđa mi se	líbí se mi; souhlasím	tilkendegiv synes om
SA.187	follow	Follow, or request to be allowed to follow, a specific user account	следвам	pratiti korisnika	sledovat uživatele	følg
SA.188	follow request	Send a request to be allowed to share another pre-registered user's posts	изпращам молба "следвам "	poslati zahtjev za praćenje	odeslání požadavku "sledovat uživatele"	send anmodning om at følge; anmod om at følge
SA.189	hashtag	Application-typical (in some cases brand-or channel-typical syntax) denoting the opening of a discussion line on a certain topic, marked with the "hashtag"	хаштаг	hashtag	hashtag; příkaz "začít konverzaci"	hashtag
SA.190	like	Posting of a positive reaction to content provided by another user	харесване	sviđa mi se	líbí se mi	synes om; like
SA.191	likes	The number of likes expressed by users with regards to shared content	харесвания	lajkovi	počet lajků	synes om-tilkendegivelser; likes
SA.192	mentions	Direct references to input provided by a user	цитати	spominjanja	odkazy	henvisninger til mig
SA.193	post, send or tweet a (short) message	Broadcasting of a (brief) message to a predefined list of followers	публикувам; изпращам	objaviti	zveřejnit; poslat; tweetnout; šířit	poste; sende; tweete; afværgе; sprede
SA.194	repost, resend, retweet (a short message)	Repost a message from a user to a pre-defined group of (other) mobile ICT users	препубликувам; препращам	prosljediti	přeposílat; znovu posílat; retweetnout; šířit	videresend
SA.195	share	Make (social media) content available to other users in a mobile ICT context	споделям	podijeliti	zpřístupnit; sdílet	del
SA.196	tag	Tags allow social media users to engage an individual, business or any entity with a social profile when they mention them in a post or comment	таг; отбелязване	označiti	tag; označit	tag; opmærkning
SA.197	unfollow	Stop following a specific user account	отказ от следването	prestati pratiti	přestat sledovat	følg ikke længere
SA.198	views	A measure of reach-out, according to certain criteria (e.g. number of clicks, or views for a certain minimum time)	преглеждания	pregledano	zobrazení	besøg

Table 35b: Social media services: Service handling

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.179	(my) story	A (most recently added) short video a user can add to her visual presentation (for limited views, during a limited time)	(mijn) verhaal	my latest story	minu viimane lugu	tarinani
SA.180	active	Activity indicator (e.g. based on a user's log-in information and known activities), in a mobile ICT context	actief	last user activity; last seen	viimati aktiivne	viimeisin käyttötapahtuma viimeksi nähty; viimeksi paikalla; viimeksi aktiivinen
SA.181	active now	Current activity indicator (e.g. based on a user's current log-in information and most recent activities), in a mobile ICT context	nu actief	active user; online	kasutaja on aktiivne	aktiivinen käyttäjä; paikalla nyt; aktiivisena
SA.182	channels	Social media application alternatives available for specific use purposes (e.g. B2B, professional communication, or a specific topic)	kanalen	channels	kanalid	kanavat
SA.183	comment	A user's feedback on another user's input	opmerking	comments	kommentaarid	kommentti; kommentit
SA.184	direct	Direct communication between pre-registered users	direct bericht	direct message	otsesõnum	yksityisviesti
SA.185	express dislike	Posting of a negative reaction to content provided by another user	niet leuk vinden; dislike	dislike	ebameeldivaks märkimine	ei tykkää; ei tykätä
SA.186	express like	Post a positive reaction to content provided by another user	leuk vinden	like; positive acknowledgement	meeldivaks märkmine	tykkäys
SA.187	follow	Follow, or request to be allowed to follow, a specific user account	volgen	follow user	kasutaja jälgimine	seuraa käyttäjää
SA.188	follow request	Send a request to be allowed to share another pre-registered user's posts	volgverzoek	send "Follow user" request	jälgimiskutse saatmine	lähetä seurauspyyntö
SA.189	hashtag	Application-typical (in some cases brand-or channel-typical syntax) denoting the opening of a discussion line on a certain topic, marked with the "hashtag"	hashtag; hekje	hashtag; "start conversation topic" command	teemaviide	aihetunniste; hashtag "aloita keskustelunaihe" komento
SA.190	like	Posting of a positive reaction to content provided by another user	like; leuk	like	meeldivaks märkmine	tykkäys
SA.191	likes	The number of likes expressed by users with regards to shared content	aantal likes	likes	meeldivaks märkimised	tykkäykset; tykkäyksien määrä
SA.192	mentions	Direct references to input provided by a user	vermeldingen	references to me	mainimised	maininnat ja viittaukset; viittaukset minuun

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.193	post, send or tweet a (short) message	Broadcasting of a (brief) message to a predefined list of followers	(bericht) posten; (bericht) verzenden	post; send; tweet; deflect; spread	postitamine; säutsumine	julkaise; lähetä; tviittaa
SA.194	repost, resend, retweet (a short message)	Repost a message from a user to a pre-defined group of (other) mobile ICT users	(bericht) opnieuw posten; (bericht) opnieuw verzenden	repost; resend; retweet; deflect; spread	taaspostitamine	uudelleenjaa; uudelleenlähetä
SA.195	share	Make (social media) content available to other users in a mobile ICT context	delen	make available; share	jagamine	jaa
SA.196	tag	Tags allow social media users to engage an individual, business or any entity with a social profile when they mention them in a post or comment	tag	tag	sildistamine	merkitse
SA.197	unfollow	Stop following a specific user account	ontvolgen	stop following (a specific account); unfollow; unfriend	jälgimise lõpetamine	lopeta seuraaminen
SA.198	views	A measure of reach-out, according to certain criteria (e.g. number of clicks, or views for a certain minimum time)	views; bezoeken	views	vaatamised	näyttökerrat; näyttökertojen määrä

Table 35c: Social media services: Service handling

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.179	(my) story	A (most recently added) short video a user can add to her visual presentation (for limited views, during a limited time)	ma dernière histoire	Deine Story	η ιστορία μου	legutolsó történetem
SA.180	active	Activity indicator (e.g. based on a user's log-in information and known activities), in a mobile ICT context	dernière activité de l'utilisateur	letzte Aktivitäten	τελευταία δραστηριότητα χρήστη	utolsó bejegyzés; utolsó tevékenység; utolsó aktivitás
SA.181	active now	Current activity indicator (e.g. based on a user's current log-in information and most recent activities), in a mobile ICT context	utilisateur actif	jetzt aktiv	ενεργός χρήστης	elérhető felhasználó
SA.182	channels	Social media application alternatives available for specific use purposes (e.g. B2B, professional communication, or a specific topic)	canaux	Channels	kanάλια	csatornák

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.183	comment	A user's feedback on another user's input	commentaires	Kommentar	σχόλια	hozzászólás
SA.184	direct	Direct communication between pre-registered users	message direct	Direktnachricht	άμεσο μήνυμα	üzenet; személyes üzenet
SA.185	express dislike	Posting of a negative reaction to content provided by another user	je n'aime pas	mag ich nicht	«δεν μου αρέσει»	nem tetszik
SA.186	express like	Post a positive reaction to content provided by another user	j'aime	gefällt mir	«μου αρέσει»	kedvelés; tetszik
SA.187	follow	Follow, or request to be allowed to follow, a specific user account	suivre	folgen	ακολουθώ	követés
SA.188	follow request	Send a request to be allowed to share another pre-registered user's posts	envoyer une requête "suivre"	Freundschaftsanfrage	αίτημα ακολούθησης; «ακολουθήστε»	követem
SA.189	hashtag	Application-typical (in some cases brand-or channel-typical syntax) denoting the opening of a discussion line on a certain topic, marked with the "hashtag"	hashtag	Hashtag	hashtag; «τι σκέφτεστε»; συνομιλία	keresőcímke
SA.190	like	Posting of a positive reaction to content provided by another user	j'aime	mag ich; liken	«μου αρέσει»	kedvelés
SA.191	likes	The number of likes expressed by users with regards to shared content	nombre de likes (de "j'aime")	Likes	επισημάνσεις «μου αρέσει»	kedvelések
SA.192	mentions	Direct references to input provided by a user	citations	Erwähnungen	αναφορά ονόματος	megemlítés; említések
SA.193	post, send or tweet a (short) message	Broadcasting of a (brief) message to a predefined list of followers	reposter, renvoyer, vers une liste de suivants	posten; senden; teilen	δημοσίευση	küldés; közzététel
SA.194	repost, resend, retweet (a short message)	Repost a message from a user to a pre-defined group of (other) mobile ICT users	reposter, renvoyer	weiterleiten	αναδημοσίευση; repost	újraküldés; megosztás újra
SA.195	share	Make (social media) content available to other users in a mobile ICT context	partager	teilen	κοινοποίηση	megosztás
SA.196	tag	Tags allow social media users to engage an individual, business or any entity with a social profile when they mention them in a post or comment	tag; étiquette	Tag	ετικέτα	bejelölés; megjelölés
SA.197	unfollow	Stop following a specific user account	ne plus suivre	nicht (mehr) folgen	να μην ακολουθώ	követés leállítása; kikövetés

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.198	views	A measure of reach-out, according to certain criteria (e.g. number of clicks, or views for a certain minimum time)	vues	Aufrufe	προβολές	megtekintések

Table 35d: Social media services: Service handling

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.179	(my) story	A (most recently added) short video a user can add to her visual presentation (for limited views, during a limited time)	nýjasta sagan mín	an scéal is déanaí de mo chuid	story	mans jaunākais stāsts
SA.180	active	Activity indicator (e.g. based on a user's log-in information and known activities), in a mobile ICT context	síðasta aðgerð notanda	gníomhaíocht dheireanach úsáideora	ultimo accesso; ultima visualizzazione	lietotāja pēdējā darbība
SA.181	active now	Current activity indicator (e.g. based on a user's current log-in information and most recent activities), in a mobile ICT context	virkir notendur	úsáideoir gníomhach	attivo ora	aktīvs lietotājs
SA.182	channels	Social media application alternatives available for specific use purposes (e.g. B2B, professional communication, or a specific topic)	rásir	cainéil	canali	kanāli
SA.183	comment	A user's feedback on another user's input	athugasemdir	tráchtanna	commenti	komentāri
SA.184	direct	Direct communication between pre-registered users	bein skilaboð	teachtaireacht dhíreach	messaggio diretto	tiešs ziņojums
SA.185	express dislike	Posting of a negative reaction to content provided by another user	mislíka	ní maith liom é	non mi piace; dislike	nepatikt
SA.186	express like	Post a positive reaction to content provided by another user	líka við; læka	is maith liom é	mi piace; like	patikt
SA.187	follow	Follow, or request to be allowed to follow, a specific user account	fylgja notanda	lean úsáideoir	seguì	sekot lietotājam
SA.188	follow request	Send a request to be allowed to share another pre-registered user's posts	senda beiðni um að fylgja notanda	seol iarratas le húsáideoir a leanúint	invia richiesta di collegamento	nosūtīt pieprasījumu "sekot lietotājam"
SA.189	hashtag	Application-typical (in some cases brand-or channel-typical syntax) denoting the opening of a discussion line on a certain topic, marked with the "hashtag"	myllumerki	haischlib	hashtag	hashtags; mīrkļbirka

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.190	like	Posting of a positive reaction to content provided by another user	líka við; læka	is maith liom é	mi piace; like	patikt
SA.191	likes	The number of likes expressed by users with regards to shared content	læk	líon na ndaoine ar maith leo é	numero di like	patik (skaits)
SA.192	mentions	Direct references to input provided by a user	vísanir til mín	luanna	menzioni	atsauces
SA.193	post, send or tweet a (short) message	Broadcasting of a (brief) message to a predefined list of followers	pósta; senda; tvíta; deila; birta	postáil; seol; tvuíteáil	invia; condividi	publicēt; sūtīt; tvītot; izplatīt (sekotāju sarakstam)
SA.194	repost, resend, retweet (a short message)	Repost a message from a user to a pre-defined group of (other) mobile ICT users	endurpósta; endurbirta; deila; endurbirta	athphostáil; athsheol; atvuiéail	ricondividi	atkārtoti publicēt, sūtīt; pārtvītot; novirzīt; izplatīt
SA.195	share	Make (social media) content available to other users in a mobile ICT context	deila	comhroinn	condividi	kopīgot
SA.196	tag	Tags allow social media users to engage an individual, business or any entity with a social profile when they mention them in a post or comment	merkja; tagga	clibeáil	tag	atzīmēt; ietagot
SA.197	unfollow	Stop following a specific user account	hætta að fylgja	scoir de chuntas ar leith a leanúint; scoir dá leanúint	smetti di seguire	pārtraukt sekot (konkrētām kontām)
SA.198	views	A measure of reach-out, according to certain criteria (e.g. number of clicks, or views for a certain minimum time)	skoðanir	líon na n-amharc	visualizzazioni	skatījumi

Table 35e: Social media services: Service handling

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.179	(my) story	A (most recently added) short video a user can add to her visual presentation (for limited views, during a limited time)	mano naujausia istorija	storja	historie	(moja) relacja
SA.180	active	Activity indicator (e.g. based on a user's log-in information and known activities), in a mobile ICT context	paskutinė naudotojo veikla	l-aħħar attività tal-utent	brukeraktivitet	ostatnia aktywność; ostatnio aktywny

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.181	active now	Current activity indicator (e.g. based on a user's current log-in information and most recent activities), in a mobile ICT context	aktyvus naudotojas	attiv(a) bħalissa; utent attiv	aktiv bruker	aktywny
SA.182	channels	Social media application alternatives available for specific use purposes (e.g. B2B, professional communication, or a specific topic)	kanalai	kanali	kanal	kanały
SA.183	comment	A user's feedback on another user's input	komentarai	kummenti	kommentarer	komentarz
SA.184	direct	Direct communication between pre-registered users	tiesioginis pranešimas	messaġġ dirett	direktemelding	wiadomość bezpośrednia
SA.185	express dislike	Posting of a negative reaction to content provided by another user	nepatikti	ma jogħġobnix	mislike; liker ikke	nie lubię; to mi się nie podoba
SA.186	express like	Post a positive reaction to content provided by another user	patikti; teigiamas patvirtinimas	jogħġobni	like	lubię to; to mi się podoba
SA.187	follow	Follow, or request to be allowed to follow, a specific user account	sekti naudotoją	segwi	følge; følg bruker	obserwować
SA.188	follow request	Send a request to be allowed to share another pre-registered user's posts	siųsti „Seki naudotoją“ užklausa	ibgħat talba ta' segwitu	følgeforespørsel	zaproszenie do znajomych
SA.189	hashtag	Application-typical (in some cases brand-or channel-typical syntax) denoting the opening of a discussion line on a certain topic, marked with the "hashtag"	saitažodis; „pradėti pokalbio temą“ komanda	hashtag	hashtag; emneknagg	hashtag
SA.190	like	Posting of a positive reaction to content provided by another user	patikti	jogħġobni	like	lubię to; to mi się podoba
SA.191	likes	The number of likes expressed by users with regards to shared content	patinka	numru ta' likes	likerklikk; likes	liczba polubień
SA.192	mentions	Direct references to input provided by a user	man skirtos nuorodos	menzjonijiet	nevner	wzmianki
SA.193	post, send or tweet a (short) message	Broadcasting of a (brief) message to a predefined list of followers	skelbti; siųsti; nukreipti; išplėsti	ibgħat; ixxerja	publiser (innlegg)	tworzyć post
SA.194	repost, resend, retweet (a short message)	Repost a message from a user to a pre-defined group of (other) mobile ICT users	skelbti pakartotinai; persiųsti; nukreipti; išplėsti	ibgħat / ixxerja mill-gdid	del innlegg på nytt	przekazać dalej; wysłać ponownie
SA.195	share	Make (social media) content available to other users in a mobile ICT context	leisti naudoti; bendrinti	ixxerja	dele	udostępniać

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.196	tag	Tags allow social media users to engage an individual, business or any entity with a social profile when they mention them in a post or comment	žymė	itteggja	tagge	tag
SA.197	unfollow	Stop following a specific user account	nebeseki (konkrečios paskyros)	tibqax issegwi	slutt å følge	przestać obserwować
SA.198	views	A measure of reach-out, according to certain criteria (e.g. number of clicks, or views for a certain minimum time)	peržiūros / rodiniai	viżwalizzazzjonijiet	visninger	wyświetlenia

Table 35f: Social media services: Service handling

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.179	(my) story	A (most recently added) short video a user can add to her visual presentation (for limited views, during a limited time)	a minha história mais recente	mia davosa istorgia	povestea mea recentă	môj najnovší príbeh
SA.180	active	Activity indicator (e.g. based on a user's log-in information and known activities), in a mobile ICT context	última actividade do utilizador	davosas activitads	activ (acum X minute / ore)	posledná aktivita používateľa
SA.181	active now	Current activity indicator (e.g. based on a user's current log-in information and most recent activities), in a mobile ICT context	utilizador activo	uutilisader activ; activ ussa	utilizator activ	aktívny používateľ
SA.182	channels	Social media application alternatives available for specific use purposes (e.g. B2B, professional communication, or a specific topic)	canais	chanals	canale	kanály
SA.183	comment	A user's feedback on another user's input	comentários	commentars	comentarii	komentáre
SA.184	direct	Direct communication between pre-registered users	direto	messadi direct	mesaj privat	priama správa
SA.185	express dislike	Posting of a negative reaction to content provided by another user	comentários negativos	na ma plascha betg; dislike	a (îți) displace	nesúhlasím
SA.186	express like	Post a positive reaction to content provided by another user	comentários positivos	ma plascha; like	apreciere	páči sa mi to; súhlasím
SA.187	follow	Follow, or request to be allowed to follow, a specific user account	seguir	suandar	urmărește	sledovať používateľa

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.188	follow request	Send a request to be allowed to share another pre-registered user's posts	enviar pedido	trametter ina dumonda da suandar	trimite cerere de urmărire	odoslanie žiadosti "Sledovať používateľa"
SA.189	hashtag	Application-typical (in some cases brand-or channel-typical syntax) denoting the opening of a discussion line on a certain topic, marked with the "hashtag"	hashtag	hashtag	hashtag	hashtag; príkaz "začať konverzáciu"
SA.190	like	Posting of a positive reaction to content provided by another user	like; gostos	ma plascha; like	apreciere; like	páči sa mi
SA.191	likes	The number of likes expressed by users with regards to shared content	número de likes / gostos	dumber da likes	aprecieri; likeuri	počet lajkov
SA.192	mentions	Direct references to input provided by a user	referência	menziuns	menționări	odkazy na mňa
SA.193	post, send or tweet a (short) message	Broadcasting of a (brief) message to a predefined list of followers	postar; tweet	postar; trametter; cundivider	a posta; a trimite; a posta tweet; a da mai departe	poslať; tweetovať; šíriť
SA.194	repost, resend, retweet (a short message)	Repost a message from a user to a pre-defined group of (other) mobile ICT users	repostar	recundivider; repostar	a reposta	preposlať; opätovne poslať; retweetovať; šíriť
SA.195	share	Make (social media) content available to other users in a mobile ICT context	partilhar	cundivider	partajare; trimitere	zdieľať
SA.196	tag	Tags allow social media users to engage an individual, business or any entity with a social profile when they mention them in a post or comment	identificado/a	tag	tag; etichetare	tag; označenie
SA.197	unfollow	Stop following a specific user account	não seguir	finir da suandar	nu mai urmări (un cont)	prestať sledovať
SA.198	views	A measure of reach-out, according to certain criteria (e.g. number of clicks, or views for a certain minimum time)	visualizações	appels	vizualizări	zobrazenia

Table 35g: Social media services: Service handling

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.179	(my) story	A (most recently added) short video a user can add to her visual presentation (for limited views, during a limited time)	(moja) zgodba	mi historia	min nyaste händelse
SA.180	active	Activity indicator (e.g. based on a user's log-in information and known activities), in a mobile ICT context	aktiven	histórico de actividad; último acceso	senaste användaraktivitet
SA.181	active now	Current activity indicator (e.g. based on a user's current log-in information and most recent activities), in a mobile ICT context	aktiven zdaj	usuario activo	aktiv användare
SA.182	channels	Social media application alternatives available for specific use purposes (e.g. B2B, professional communication, or a specific topic)	kanali	canales	kanaler
SA.183	comment	A user's feedback on another user's input	komentar	comentarios	kommentarer
SA.184	direct	Direct communication between pre-registered users	neposredno	mensaje directo	direktmeddelande
SA.185	express dislike	Posting of a negative reaction to content provided by another user	ni mi všeč	no me gusta	ogilla
SA.186	express like	Post a positive reaction to content provided by another user	všeč mi je; všečkati	me gusta	gilla
SA.187	follow	Follow, or request to be allowed to follow, a specific user account	slediti	seguir (al usuario)	följa användare
SA.188	follow request	Send a request to be allowed to share another pre-registered user's posts	poslati prošnjo za sledenje	enviar solicitud de seguimiento	skicka "följa användare" förfrågan
SA.189	hashtag	Application-typical (in some cases brand-or channel-typical syntax) denoting the opening of a discussion line on a certain topic, marked with the "hashtag"	lojtra; ključnik	hashtag	hashtag
SA.190	like	Posting of a positivereaction to content provided by another user	všeč mi je; všečkati	me gusta	gilla
SA.191	likes	The number of likes expressed by users with regards to shared content	všečkov	número de "me gusta"	gilla-markeringar
SA.192	mentions	Direct references to input provided by a user	omemb	citas	referenser till mig; omnämningar
SA.193	post, send or tweet a (short) message	Broadcasting of a (brief) message to a predefined list of followers	objaviti; poslati; tvitniti	enviar un mensaje (a una lista de usuarios)	posta; skicka; lägga ut

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.194	repost, resend, retweet (a short message)	Repost a message from a user to a pre-defined group of (other) mobile ICT users	ponovno objaviti; posredovati; deliti	re-enviar (un mensaje)	dela om
SA.195	share	Make (social media) content available to other users in a mobile ICT context	deliti	compartir	dela
SA.196	tag	Tags allow social media users to engage an individual, business or any entity with a social profile when they mention them in a post or comment	označiti	etiqueta	tagg
SA.197	unfollow	Stop following a specific user account	prenehati slediti	dejar de seguir (a un usuario)	sluta följa
SA.198	views	A measure of reach-out, according to certain criteria (e.g. number of clicks, or views for a certain minimum time)	ogledov	vistas; visitas	visningar

7.6.4 Online media handling

The present clause covers the terminology of social media online media handling in a mobile context of use.

The meaning of each term is explained in Tables 36a to 36g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 36a: Social media services: Online media handling

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.199	caption	Addition of a text field, e.g. to explain and contextualize the subject of a photo. They may include hashtags and tags, depending on the mobile ICT application	надпис	opis	titulek	undertekst; billedtekst
SA.200	filter	Apply a set of filters to media content in the mobile ICT device (e.g. a black&white photo filter to a colour photo)	филтър	filtrar / filter	filtr	filter
SA.201	impressions	The total number of times ad or content has been displayed on a screen of a mobile ICT device	въздействия	broj prikaza	zobrazení	antal visninger; eksponeringer

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.202	listed posts	Content available only to a pre-defined group of followers	списък на публикации	objave dostupne samo pratiteljima	uvedené příspěvky	oplistede poster
SA.203	post processing	Process (e.g. edit) the media content after its capturing in the mobile ICT device	обработка	urediti	úprava	efterbehandling
SA.204	reach	The total number of people who have seen a specific ad or content on the screen of a mobile ICT device	достигам	doseg	dosah	rækkevidde

Table 36b: Social media services: Online media handling

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.199	caption	Addition of a text field, e.g. to explain and contextualize the subject of a photo. They may include hashtags and tags, depending on the mobile ICT application	onderschrift	caption	pealkiri; teema	kuvateksti
SA.200	filter	Apply a set of filters to media content in the mobile ICT device (e.g. a black&white photo filter to a colour photo)	filter	filter	filtri lisamine	filteri;suodatin
SA.201	impressions	The total number of times ad or content has been displayed on a screen of a mobile ICT device	impact	impressions	näitamised	näyttökerrat
SA.202	listed posts	Content available only to a pre-defined group of followers	posts alleen beschikbaar voor volgers	listed posts	piiratud ligipääsuga postitused	yksityiset julkaisut
SA.203	post processing	Process (e.g. edit) the media content after its capturing in the mobile ICT device	bewerken; editen	edit (after initial recording)	sisu muutmine	muokkaa
SA.204	reach	The total number of people who have seen a specific ad or content on the screen of a mobile ICT device	bereik	reach	vaatajaskond	tavoitettu yleisö

Table 36c: Social media services: Online media handling

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.199	caption	Addition of a text field, e.g. to explain and contextualize the subject of a photo. They may include hashtags and tags, depending on the mobile ICT application	sous-titre	Überschrift	υπότιτλος	képaláírás
SA.200	filter	Apply a set of filters to media content in the mobile ICT device (e.g. a black&white photo filter to a colour photo)	filtre	Filter	φίλτρο	szűrő
SA.201	impressions	The total number of times ad or content has been displayed on a screen of a mobile ICT device	impacts	Aufrufe	εμφανίσεις	megjelenések
SA.202	listed posts	Content available only to a pre-defined group of followers	liste des contenus	Inhalt nur für bestimmte Follower (sichtbar)	λίστα δημοσιεύσεων	megjelenő bejegyzések
SA.203	post processing	Process (e.g. edit) the media content after its capturing in the mobile ICT device	(post-) traitement	bearbeiten	επεξεργασία	módosítás; szerkesztés
SA.204	reach	The total number of people who have seen a specific ad or content on the screen of a mobile ICT device	nombre de vues	Reichweite	απήχηση	elér; elért

Table 36d: Social media services: Online media handling

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.199	caption	Addition of a text field, e.g. to explain and contextualize the subject of a photo. They may include hashtags and tags, depending on the mobile ICT application	myndatexti	foscíbhinn	didascalia	attēla apraksts
SA.200	filter	Apply a set of filters to media content in the mobile ICT device (e.g. a black&white photo filter to a colour photo)	sía	scag	filtra	filtrēt
SA.201	impressions	The total number of times ad or content has been displayed on a screen of a mobile ICT device	birtingar	líon na dtaispeáintí	impressions	iespaidi
SA.202	listed posts	Content available only to a pre-defined group of followers	birta í lokuðum hópi	postálacha liostaithe	contenuto disponibile solo per	ziņas konkrētam sarakstam

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.203	post processing	Process (e.g. edit) the media content after its capturing in the mobile ICT device	breyta	cuir in eagar	posteleborazione	redīgēt
SA.204	reach	The total number of people who have seen a specific ad or content on the screen of a mobile ICT device	útbreiðsla	aimsiú spriocphobail; clúdach	raggiunti	sasniegtā auditorija

Table 36e: Social media services: Online media handling

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.199	caption	Addition of a text field, e.g. to explain and contextualize the subject of a photo. They may include hashtags and tags, depending on the mobile ICT application	vaizdo aprašas	kepxin	bildetekst	podpis
SA.200	filter	Apply a set of filters to media content in the mobile ICT device (e.g. a black&white photo filter to a colour photo)	filtras	filtru	filtrere	filtr
SA.201	impressions	The total number of times ad or content has been displayed on a screen of a mobile ICT device	parodymai	impressjonijiet	eksponeringer	wyświetlenia
SA.202	listed posts	Content available only to a pre-defined group of followers	įtraukti skelbimai / įrašai	kontenut għas-segwači biss	Innhold kun tilgjengelig for begrenset gruppe av følgere	wymienione posty
SA.203	post processing	Process (e.g. edit) the media content after its capturing in the mobile ICT device	redaguoti (po pradinio įrašymo)	editja	etterredigering	edytować
SA.204	reach	The total number of people who have seen a specific ad or content on the screen of a mobile ICT device	apreptis	milħuqa	rekkevidde	zasięg

Table 36f: Social media services: Online media handling

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.199	caption	Addition of a text field, e.g. to explain and contextualize the subject of a photo. They may include hashtags and tags, depending on the mobile ICT application	legenda	titel	descriere	titulok
SA.200	filter	Apply a set of filters to media content in the mobile ICT device (e.g. a black&white photo filter to a colour photo)	filtro	filter	filtru	filter
SA.201	impressions	The total number of times ad or content has been displayed on a screen of a mobile ICT device	impressões	appels	impresii	zobrazenia
SA.202	listed posts	Content available only to a pre-defined group of followers	publicações	glista da contribuziuns	postări listate	uvedené príspevky
SA.203	post processing	Process (e.g. edit) the media content after its capturing in the mobile ICT device	editar	elavuraziun	post editare	upraviť
SA.204	reach	The total number of people who have seen a specific ad or content on the screen of a mobile ICT device	alcance	radius d'acziun	a atinge; X spectatori	dosah

Table 36g: Social media services: Online media handling

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.199	caption	Addition of a text field, e.g. to explain and contextualize the subject of a photo. They may include hashtags and tags, depending on the mobile ICT application	napis	pie de foto; pie de imagen	rubrik
SA.200	filter	Apply a set of filters to media content in the mobile ICT device (e.g. a black&white photo filter to a colour photo)	filter	filtrar	filter
SA.201	impressions	The total number of times ad or content has been displayed on a screen of a mobile ICT device	prikazov	impactos	exponeringar

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.202	listed posts	Content available only to a pre-defined group of followers	objave le za sledilce	contenido disponible únicamente para una lista de seguidores	privata inlägg
SA.203	post processing	Process (e.g. edit) the media content after its capturing in the mobile ICT device	urejanje	edición	redigera
SA.204	reach	The total number of people who have seen a specific ad or content on the screen of a mobile ICT device	doseg	alcance	räckvidd

7.7 Banking services

7.7.1 Overview

This clause covers terms related to the performance of banking, buying, and payment services, when performed in a mobile context of use.

Banking and buying-related terms are classified in the following sub-categories:

- eBanking (clause 7.7.2);
- ePayment (clause 7.7.3);
- eCommerce (clause 7.7.4); and
- Investment services (clause 7.7.5).

7.7.2 eBanking

This clause covers eBanking terms when performed in a mobile context of use.

The meaning of each term is explained in Tables 37a to 37g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 37a: Bank and buy terms: eBanking

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.205	account number / IBAN	International Bank Account Number (IBAN) is an internationally-agreed system of identifying bank accounts across national borders to facilitate the communication and processing of cross border transactions	сметка; IBAN	broj računa / IBAN	číslo účtu / IBAN	kontonummer / IBAN
SA.206	account statement	A financial statement showing the balance owed (by the bank or by the holder) and the operations (transactions) done for a given period	извлечение	stanje računa	výpis z účtu	kontoudtog
SA.207	account	Financial account maintained by a bank for a customer, typically -but not always - with positive balance, paying or not interest to the customer	сметка	račun	účet	konto
SA.208	amount	Refers to the amount of money in a bank transaction	сума	iznos	částka	beløb; værdi
SA.209	ATM	Automatic Teller Machine	банкомат; АТМ	bankomat	bankomat	ATM
SA.210	ATM withdrawal	Transaction consisting of cash withdrawal using an ATM (Automatic Teller Machine)	теглене на пари в брой от банкомат; теглене на пари в брой от АТМ	podizanje gotovine na bankomatu	bankomat / výběr hotovosti	kontantudbetaling fra ATM / hæveautomat
SA.211	authorizing direct debit	To authorize the charging of direct debits from an issuer	авторизация зя директен дебит	autorizirati direktno terećenje	povolení k přímému inkasu	godkendelse af direkte debitering; godkende direkte debitering
SA.212	block card	Option available in most banking applications to instruct the bank to block a lost or stolen card	блокирам карта	blokirati karticu	zablokovat kartu	spærre kort
SA.213	cards	Payment card issued to users (cardholders) to enable the cardholder to pay a merchant for goods and services based on the cardholder's promise to the card issuer to pay them for the amounts plus the other agreed charges. They may be credit or debit cards	карти	kartice	karty	kort

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.214	cash deposit	Transaction consisting of depositing cash in an account	депозит на пари в брой; вносяне на пари в брой	uplata gotovine	vkład gotovosti	indsættelse af kontanter; kontant indskud
SA.215	cash withdrawal	Transaction consisting of withdrawing cash from an account	теглене на пари в брой	podizanje gotovine	výběr hotovosti	kontantudtræk
SA.216	change form of payment	To change how the credit card charges are paid. I.e immediate, at the end of the month, in installments, etc.	променям начинът за плащане	promijeniti način plaćanja	změna formy platby	ændre betalingsform
SA.217	charge	In card statements, name used for any transaction that increases the balance owed by the cardholder to the bank, such as purchases or ATM withdrawals	такси	naknada	poplatek	gebyr; opkrævning
SA.218	charge-back direct debit	To instruct the bank to reject a direct debit charge	отказ на директен дебит	odbijanje direktnog terećenja	zpětné inkaso	tilbagebetaling direkte debit
SA.219	check	A written order instructing a financial institution to pay immediately on demand a specified amount of money from the check writer's account to the person named on the check or to the check bearer	чек	ček	šek	check
SA.220	claim	To dispute a charge	рекламация	prigovor; pritužba	reklamace; zpochybnění poplatku / transakce	reklamation
SA.221	correction	An annulation of a fee, charge or other transaction as result of error or customer complaint	корекция	korekcija	oprava	rettelse
SA.222	credit	In card statements, term used for any transaction that reduces the balance owed by the cardholder to the bank, such as return of purchases or payments made by the cardholder	кредит; заем	otplata	úvěr	kredit
SA.223	credit card	A card (see cards) that provides or may provide some credit to the cardholder, allowing him/her to use the card without immediate charge to his/her account	кредитна карта	kreditna kartica	kreditní karta	kreditkort
SA.224	crypto calculator	A physical device or, in some banks, a phone app, used to generates security keys - a security mechanism used by some banks to authorize transactions	криптиране	token	kryptografická kalkulačka	kodeviser
SA.225	date of transaction	The accounting date of a transaction	дата на транзакцията	datum transakcije	datum transakce	transaktionsdato

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.226	debit card	A bank card (see cards) that does not provide any credit to the cardholder. Charges are immediately charged to cardholder's account	дебитна карта	debitna kartica	debetní karta	debetkort
SA.227	direct debit	A periodic charge from an authorized entity to an account - used to pay recurrent expenses such as electricity and phone bills	директен дебит	izravno terećenje	přímé inkaso	direkte debit; direkte debitering
SA.228	dividend payment (shares)	Transaction where the customer receives the dividend paid by the issuer of equity securities	изплащане на дивиденди (акции)	isplata dividende	výplata dividend (akcie)	udbyttebetaling (aktier)
SA.229	fee, bank fee	Other costs or fees charged by the bank (or other issuer) to the account or cardholder (not directly related to borrowing money)	комисионна	naknada	poplatek	gebyr
SA.230	global position	Global menu showing a summary of user's positions	общо състояние на сметката	pregled računa	globální pozice	kontooversigt
SA.231	interest	Financial cost of using money borrowed from the bank (or other issuer) to the account or cardholder	лихви	kamata	úrok	renter
SA.232	interest charge (for a loan)	An amount the customer pays to the bank for interest owed for a loan	лихви (за кредит)	naplata kamate (na kredit)	úroková sazba (za úvěr)	renteudgift (for lån)
SA.233	interest payment	Transaction where the customer receives the interest of a deposit or a debt security	плащане на лихви	plaćanje kamate	platba úroků	renteindtægt
SA.234	key received by SMS	Key received by SMS - a security mechanism used by some banks to authorize operations	получен секретен код по SMS	kod primljen SMS-om	klíč přijatý prostřednictvím SMS	nøgle modtaget pr. SMS
SA.235	loan amount	Transaction where the bank provides to the customer the amount of a loan	кредит; заем	iznos kredita / pozajmice	výška půjčky	lånebeløb
SA.236	loan payment, loan repayment	Transaction where the customer pays to the bank totally or partially the principal amount of a loan	изплащане на кредит; погасявяне на кредит	otplata kredita / pozajmice	splátka půjčky; splacení půjčky	tilbagebetaling; ydelse på lån
SA.237	order duplicate of card	Option available in most banking applications to order the replacement of a card	поръчвам преиздаване на карта	zatražiti / naručiti zamjensku karticu	objednat duplikát karty	bestilling af nyt kort
SA.238	own account interest	Transaction where the bank pays or charges to the customer the interest owed as result of positive or negative balance in a bank account	лихва по сметка	kamata na sredstva računa	úroky z vlastního účtu	rente af indestående

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.239	payroll transfer, payroll	A bank transfer used to pay payrolls	превод на работна заплата	isplata po platnoj listi	převod mzdy; výplatní páška	lønoverførsel
SA.240	periodic transfer, standing transfer	A bank transfer repeated at regular intervals (e.g. monthly)	периодичен превод	periodično plaćanje	pravidelný převod	fast overførsel
SA.241	postpone direct debit	Operation consisting or requesting the bank to postpone the charge of a direct debit, usually paying an interest	директен дебит	odgoda izravnog terećenja	odložení inkasa	udsættelse af direkte debitering
SA.242	recipient	In bank transfers, the person or entity being the final recipient of the money	получател	primatelj	příjemce	beløbsmodtager
SA.243	recover PIN	To recover or configure a credit card PIN (the secret number to be used in ATM and sometimes in purchases)	получавам ПИН код	oporaviti PIN	obnovit kód PIN	gendan PIN
SA.244	request check book	To order a check book from the bank	молба за чекова книжка	zatražiti štednu knjižicu	vyžádat si šekovou knížku	anmode om chekhæfte
SA.245	request foreign currency	Action of ordering foreign currency notes or coins from a bank	заявка за чуждестранна валута	zatražiti stranu valutu	požádat o cizí měnu	anmodning om veksling af valuta
SA.246	security keys card	A security mechanism used by some banks to authorize operations	парола	sigurnosni ključevi	bezpečnostní klíče karty	nøglekort
SA.247	SEPA transfer	Single Euro Payments Area - a bank transfer system for transfers in Euro, widely used in Europe and regulated by the European Central Bank	SEPA превод	SEPA plaćanje	SEPA převod	SEPA-overførsel
SA.248	signature, security key	A second key or password, typically used for authorizing operations	парола	potpis; sigurnosni kod	podpis; bezpečnostní klíč	signatur; sikkerhedsnøgle
SA.249	term deposit	A financial instrument, usually issued by a bank, that entitles the holder to receive the payment of a principal and interest according to an established calendar	срочен депозит	oročenje depozita	termínovaný vklad	terminsindskud
SA.250	transactions	Each individual operation noted in an account	транзакции	transakcije	transakce	transaktioner
SA.251	transfer, wire transfer, electronic transfer, bank transfer	A method of electronic funds transfer from one person or entity bank account to another	превод	bankovni transfer	převod; bankovní převod; elektronický převod	overførsel

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.252	transfer currency	currency in which a transfer from / to a mobile device is to be carried out	превод в чуждестранна валута	valuta prijenosa	převod měny	overførselsvaluta
SA.253	value date	The effective date of a transaction, the date used for interest calculations	валѝор	datum dospijeća	datum transakce	valørdag
SA.254	withholding tax	In interest or dividends paid to the customer, a part of the payment that is withheld by the tax authorities. It is usually considered an advance payment in customer yearly tax return	удържан данѝк	porez po odbitku; porez na izvoru	srážková daň	kildeskat

Table 37b: Bank and buy terms: eBanking

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.205	account number / IBAN	International Bank Account Number (IBAN) is an internationally-agreed system of identifying bank accounts across national borders to facilitate the communication and processing of cross border transactions	rekeningnummer / IBAN	account number / IBAN	IBAN	tilinumero / IBAN-tilinumero
SA.206	account statement	A financial statement showing the balance owed (by the bank or by the holder) and the operations (transactions) done for a given period	bankafschrift	account statement	konto väljavõte	tiliote
SA.207	account	Financial account maintained by a bank for a customer, typically -but not always - with positive balance, paying or not interest to the customer	(bank)rekening	account	konto	tili
SA.208	amount	Refers to the amount of money in a bank transaction	bedrag	amount	summa	summa
SA.209	ATM	Automatic Teller Machine	pinautomaat	ATM	sularahautomaat	Pankkiautomaatti
SA.210	ATM withdrawal	Transaction consisting of cash withdrawal using an ATM (Automatic Teller Machine)	pinnen	ATM / cash withdrawal	sularaha väljamakse	otto; nosto
SA.211	authorizing direct debit	To authorize the charging of direct debits from an issuer	machtiging tot automatische incasso	authorizing direct debit	otsekorralduseks volitamine	valtuuttaa suoraveloitus

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.212	block card	Option available in most banking applications to instruct the bank to block a lost or stolen card	kaart blokkeren	block card	kaardi blokeerimine	kortin sulku; sulje kortti
SA.213	cards	Payment card issued to users (cardholders) to enable the cardholder to pay a merchant for goods and services based on the cardholder's promise to the card issuer to pay them for the amounts plus the other agreed charges. They may be credit or debit cards	kaarten	cards	pangakaardid; kaardid	kortit
SA.214	cash deposit	Transaction consisting of depositing cash in an account	geld storten	cash deposit	sularaha sissemakse	käteistalletus
SA.215	cash withdrawal	Transaction consisting of withdrawing cash from an account	geld opnemen	cash withdrawal	sularaha väljamakse	käteisnosto
SA.216	change form of payment	To change how the credit card charges are paid. I.e immediate, at the end of the month, in installments, etc.	betalingsmethode wijzigen	change form of payment	makseviisi muutmise	muuta maksun muotoa
SA.217	charge	In card statements, name used for any transaction that increases the balance owed by the cardholder to the bank, such as purchases or ATM withdrawals	in rekening brengen	charge	teenustasu	veloitus
SA.218	charge-back direct debit	To instruct the bank to reject a direct debit charge	automatische incasso weigeren	charge-back direct debit	otsekorralduse tagasimakse	takaisinveloitus; takaisinmaksu; hyvitys
SA.219	check	A written order instructing a financial institution to pay immediately on demand a specified amount of money from the check writer's account to the person named on the check or to the check bearer	cheque	check	tšekk	shekki
SA.220	claim	To dispute a charge	klacht	claim; dispute a charge / transaction	nõue; vaidlustamine	veloituksen hylkääminen / kiistäminen
SA.221	correction	An annulation of a fee, charge or other transaction as result of error or customer complaint	terugbetaling	correction	tagasimakse	oikaisu; oikaiseminen
SA.222	credit	In card statements, term used for any transaction that reduces the balance owed by the cardholder to the bank, such as return of purchases or payments made by the cardholder	krediet	credit	krediit	credit; luotto

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.223	credit card	A card (see cards) that provides or may provide some credit to the cardholder, allowing him/her to use the card without immediate charge to his/her account	creditcard	credit card	krediitkaart	luottokortti
SA.224	crypto calculator	A physical device or, in some banks, a phone app, used to generate security keys - a security mechanism used by some banks to authorize transactions	encryptie	crypto calculator	PIN-kalkulaator	tunnuslukusovellus
SA.225	date of transaction	The accounting date of a transaction	transactiedatum	date of transaction	tehing kuupäev	tapahtumapäivämäärä
SA.226	debit card	A bank card (see cards) that does not provide any credit to the cardholder. Charges are immediately charged to cardholder's account	bankkaart; betaalkaart	debit card	deebetkaart	maksukortti; käteismaksukortti
SA.227	direct debit	A periodic charge from an authorized entity to an account - used to pay recurrent expenses such as electricity and phone bills	automatische incasso	direct debit	otsekorraldus	suoraveloitus
SA.228	dividend payment (shares)	Transaction where the customer receives the dividend paid by the issuer of equity securities	dividenduitkering	dividend payment (shares)	dividendimakse	osinkomaksu
SA.229	fee, bank fee	Other costs or fees charged by the bank (or other issuer) to the account or cardholder (not directly related to borrowing money)	commissie	fee	teenustasu	maksu; palvelumaksu
SA.230	global position	Global menu showing a summary of user's positions	rekeningoverzicht	global position	üldvaade; positsioonide ülevaade	yleiskatsaus (tilien yleiskatsaus); yhteenveto
SA.231	interest	Financial cost of using money borrowed from the bank (or other issuer) to the account or cardholder	rente	interest	intress	korko
SA.232	interest charge (for a loan)	An amount the customer pays to the bank for interest owed for a loan	rentepercentage	interest charge (for a loan)	teenustasu	korkomaksu
SA.233	interest payment	Transaction where the customer receives the interest of a deposit or a debt security	rentebetaling	interest payment	intressi väljamakse	koronmaksu
SA.234	key received by SMS	Key received by SMS - a security mechanism used by some banks to authorize operations	sms code; TAN code	key received by SMS	SMS-iga vastuvõetud turvakood	koodi vastaanotettu tekstiviestillä
SA.235	loan amount	Transaction where the bank provides to the customer the amount of a loan	lening	loan amount	laenusumma	lainan määrä

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.236	loan payment, loan repayment	Transaction where the customer pays to the bank totally or partially the principal amount of a loan	terugbetalning lening	loan payment; loan repayment	laenumakse	lainan takaisinmaksu
SA.237	order duplicate of card	Option available in most banking applications to order the replacement of a card	nieuwe kaart aanvragen	order duplicate of card	asenduskaardi tellimine	uuden kortin tilaus; kaksoiskappaleen tilaus
SA.238	own account interest	Transaction where the bank pays or charges to the customer the interest owed as result of positive or negative balance in a bank account	rente eigen rekening; rente betaalrekening	own account interest	isikliku konto intressimäär	oman tilin korko
SA.239	payroll transfer, payroll	A bank transfer used to pay payrolls	uitbetaling salaris	payroll transfer; payroll	palgaülekanne	palkkasiirto; palkanmaksu
SA.240	periodic transfer, standing transfer	A bank transfer repeated at regular intervals (e.g. monthly)	periodieke overschrijving; periodieke overboeking	periodic transfer	korduv ülekanne	kausi siirto; toistuva siirto
SA.241	postpone direct debit	Operation consisting or requesting the bank to postpone the charge of a direct debit, usually paying an interest	automatische incasso uitstellen	postpone direct debit	otsekorralduse edasi lükkamine	suoraveloituksen siirto eteenpäin
SA.242	recipient	In bank transfers, the person or entity being the final recipient of the money	ontvanger	recipient	saaja	vastaanottaja
SA.243	recover PIN	To recover or configure a credit card PIN (the secret number to be used in ATM and sometimes in purchases)	PIN(code) herstellen	recover PIN	PIN-koodi taastamine	palauta PIN
SA.244	request check book	To order a check book from the bank	cheques aanvragen	request check book	tšekiraamatu küsimine	pyydä shekkivihkoa
SA.245	request foreign currency	Action of ordering foreign currency notes or coins from a bank	buitenlandse valuta bestellen; buitenlands geld bestellen	request foreign currency	välisvaluutas küsimine	pyydä ulkomaan valuuttaa
SA.246	security keys card	A security mechanism used by some banks to authorize operations	beveiligingscode	security keys card	koodikaart	avainlukulista; tunnuslukulista
SA.247	SEPA transfer	Single Euro Payments Area - a bank transfer system for transfers in Euro, widely used in Europe and regulated by the European Central Bank	SEPA overschrijving; SEPA betaling	SEPA transfer	SEPA ülekanne	SEPA-siirto
SA.248	signature, security key	A second key or password, typically used for authorizing operations	beveiligingscode	signature; security key	allkiri; turvavõti	allekirjoitus; turvallisuusavain; tunnusluku

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.249	term deposit	A financial instrument, usually issued by a bank, that entitles the holder to receive the payment of a principal and interest according to an established calendar	termijndeposito	term deposit	tähtajaline hoius	määräaikaistalletus
SA.250	transactions	Each individual operation noted in an account	transacties	transactions	tehingud	tapahtumat
SA.251	transfer, wire transfer, electronic transfer, bank transfer	A method of electronic funds transfer from one person or entity bank account to another	overschrijving	transfer; wire transfer; electronic transfer; bank transfer	ülekande tegemine	sähköinen siirto; pankkisiirto
SA.252	transfer currency	currency in which a transfer from / to a mobile device is to be carried out	transfervaluta	transfer currency	ülekande valuuta	siirron valuutta
SA.253	value date	The effective date of a transaction, the date used for interest calculations	transactiedatum	value date	väärtuspäev	arvopäivä
SA.254	withholding tax	In interest or dividends paid to the customer, a part of the payment that is withheld by the tax authorities. It is usually considered an advance payment in customer yearly tax return	voorheffing	withholding tax; withheld tax	kinnipeetav maks	veron pidätys; lähdevero

Table 37c: Bank and buy terms: eBanking

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.205	account number / IBAN	International Bank Account Number (IBAN) is an internationally-agreed system of identifying bank accounts across national borders to facilitate the communication and processing of cross border transactions	numéro de compte / IBAN	Kontonummer / IBAN	IBAN; αριθμός τραπεζικού λογαριασμού	nemzetközi bankszámlaszám; IBAN
SA.206	account statement	A financial statement showing the balance owed (by the bank or by the holder) and the operations (transactions) done for a given period	situation du compte	Kontoauszug	αντίγραφο κινήσεων λογαριασμού	számlakivonat

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.207	account	Financial account maintained by a bank for a customer, typically -but not always - with positive balance, paying or not interest to the customer	compte	Konto	λογαριασμός	bankszámla
SA.208	amount	Refers to the amount of money in a bank transaction	montant	Betrag	ποσό	összeg
SA.209	ATM	Automatic Teller Machine	DAB / Distributeur automatique (de billets)	ATM; Geldautomat	ATM	ATM
SA.210	ATM withdrawal	Transaction consisting of cash withdrawal using an ATM (Automatic Teller Machine)	retrait en liquide par DAB / par distributeur automatique de billets (DAB)	Abhebung vom ATM / Geldautomat	ανάληψη; ανάληψη μετρητών (από ATM)	készpénzfelvétel ATM-en keresztül;
SA.211	authorizing direct debit	To authorize the charging of direct debits from an issuer	autoriser le prélèvement automatique	Lastschrift autorisieren	ορισμός πάγιας εντολής	beszedési megbízás; beszedési megbízás engedélyezése
SA.212	block card	Option available in most banking applications to instruct the bank to block a lost or stolen card	bloquer la carte	Karte sperren	απενεργοποίηση κάρτας	bankkártya letiltás
SA.213	cards	Payment card issued to users (cardholders) to enable the cardholder to pay a merchant for goods and services based on the cardholder's promise to the card issuer to pay them for the amounts plus the other agreed charges. They may be credit or debit cards	cartes	Karten	κάρτες	bannkkártyák
SA.214	cash deposit	Transaction consisting of depositing cash in an account	dépôt en liquide	Bareinzahlung	κατάθεση μετρητών	készpénzbefizetés
SA.215	cash withdrawal	Transaction consisting of withdrawing cash from an account	retrait de liquide	Barauszahlung	ανάληψη μετρητών	készpénzfelvétel
SA.216	change form of payment	To change how the credit card charges are paid. I.e immediate, at the end of the month, in installments, etc.	changer le moyen de paiement	Zahlungsart ändern	αλλαγή τρόπου πληρωμής	fizetési mód módosítása
SA.217	charge	In card statements, name used for any transaction that increases the balance owed by the cardholder to the bank, such as purchases or ATM withdrawals	frais bancaires additionnels	Abbuchung	έξοδα	díj
SA.218	charge-back direct debit	To instruct the bank to reject a direct debit charge	refuser le prélèvement	Lastschrift ablehnen	απόρριψη πάγιας εντολής	visszatérítés

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.219	check	A written order instructing a financial institution to pay immediately on demand a specified amount of money from the check writer's account to the person named on the check or to the check bearer	chèque	Scheck	επιταγή	csekk
SA.220	claim	To dispute a charge	réclamation	Reklamation	αμφισβήτηση συναλλαγής	reklamáció; panasz benyújtása
SA.221	correction	An annulation of a fee, charge or other transaction as result of error or customer complaint	annulation	Erstattung	διόρθωση	helyesbítés
SA.222	credit	In card statements, term used for any transaction that reduces the balance owed by the cardholder to the bank, such as return of purchases or payments made by the cardholder	crédit	Kredit	πίστωση	hitel
SA.223	credit card	A card (see cards) that provides or may provide some credit to the cardholder, allowing him/her to use the card without immediate charge to his/her account	carte de crédit	Kreditkarte	πιστωτική κάρτα	hitelkártya
SA.224	crypto calculator	A physical device or, in some banks, a phone app, used to generates security keys - a security mechanism used by some banks to authorize transactions	calculatrice de cryptage	Chipkarten-Lesegerät	αριθμομηχανή κρυπτογράφησης	kriptokalkulátor
SA.225	date of transaction	The accounting date of a transaction	date de transaction	Datum der Transaktion	ημερομηνία συναλλαγής	tranzakció dátuma
SA.226	debit card	A bank card (see cards) that does not provide any credit to the cardholder. Charges are immediately charged to cardholder's account	carte de débit	Debit-Karte; Kundenkarte; EC-Karte; Bankkarte	χρεωστική κάρτα	betéti kártya
SA.227	direct debit	A periodic charge from an authorized entity to an account - used to pay recurrent expenses such as electricity and phone bills	prélèvement automatique	Lastschrift	πάγια εντολή	beszedési megbízás
SA.228	dividend payment (shares)	Transaction where the customer receives the dividend paid by the issuer of equity securities	paiement du dividende (actions)	Dividendenzahlung	μέρισμα (οικονομικών χρήσεων); μέρισμα μετοχών	osztalék kifizetés
SA.229	fee, bank fee	Other costs or fees charged by the bank (or other issuer) to the account or cardholder (not directly related to borrowing money)	commission (bancaire)	(Kontoführungs-) Gebühr	έξοδα; τέλη	díj

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.230	global position	Global menu showing a summary of user's positions	situation globale	Kontenübersicht	σύνοψη	általános számlainformáció
SA.231	interest	Financial cost of using money borrowed from the bank (or other issuer) to the account or cardholder	intérêts	Zins	επιτόκιο	kamat
SA.232	interest charge (for a loan)	An amount the customer pays to the bank for interest owed for a loan	intérêts du prêt	Zinsgebühr	επιτόκιο (δανείου)	kamatköltség
SA.233	interest payment	Transaction where the customer receives the interest of a deposit or a debt security	paiement des intérêts	Zinszahlung	καταβολή τόκου	kamat kifizetése
SA.234	key received by SMS	Key received by SMS - a security mechanism used by some banks to authorize operations	clé reçue par SMS / code reçu par SMS	Sicherheitscode / TAN per SMS empfangen	κωδικός SMS	SMS-ben kapott kód
SA.235	loan amount	Transaction where the bank provides to the customer the amount of a loan	prêt à crédit	Kreditauszahlung	ποσό δανείου	hitelösszeg
SA.236	loan payment, loan repayment	Transaction where the customer pays to the bank totally or partially the principal amount of a loan	frais de prêt	Ratenzahlung	αποπληρωμή δανείου; εφόφληση δανείου	hiteltörlesztés
SA.237	order duplicate of card	Option available in most banking applications to order the replacement of a card	commander un duplicata de la carte	neue Karte anfordern	έκδοση αντιγράφων κάρτας	ρότκάρtya; cserekártya
SA.238	own account interest	Transaction where the bank pays or charges to the customer the interest owed as result of positive or negative balance in a bank account	intérêts du compte personnel	Kontozinsen	επιτόκιο για λογαριασμό	számla kamata
SA.239	payroll transfer, payroll	A bank transfer used to pay payrolls	virement de salaire	Gehaltszahlung	μισθοδοσία	bérelszámolás
SA.240	periodic transfer, standing transfer	A bank transfer repeated at regular intervals (e.g. monthly)	transfert périodique	Dauerüberweisung	τακτικές μεταφορές; πάγια μεταφορά	rendszeres ismétlődő átutalás
SA.241	postpone direct debit	Operation consisting or requesting the bank to postpone the charge of a direct debit, usually paying an interest	virements différés	Lastschrift verzögern	ακύρωση πάγιας εντολης	törlesztés szüneteltetése
SA.242	recipient	In bank transfers, the person or entity being the final recipient of the money	bénéficiaire	Empfänger	παραλήπτης	címzett
SA.243	recover PIN	To recover or configure a credit card PIN (the secret number to be used in ATM and sometimes in purchases)	récupérer le code PIN	PIN wiederherstellen	ανάκτηση PIN	PIN kód előállítása

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.244	request check book	To order a check book from the bank	demande de chèque	Scheckbuch anfordern	αίτηση για βιβλιάριο επιταγών; αίτηση για μπλοκ επιταγών	csekkfüzet kérése
SA.245	request foreign currency	Action of ordering foreign currency notes or coins from a bank	demander une devise étrangère	Devisen anfordern	αίτημα συναλλάγματος	külföldi valuta igénylése
SA.246	security keys card	A security mechanism used by some banks to authorize operations	code confidentiel	TAN-Nummernliste	κλειδί ασφαλείας	biztonsági kulcskártya
SA.247	SEPA transfer	Single Euro Payments Area - a bank transfer system for transfers in Euro, widely used in Europe and regulated by the European Central Bank	transfert SEPA	SEPA Überweisung	μεταφορά SEPA	SEPA-átutalás
SA.248	signature, security key	A second key or password, typically used for authorizing operations	clé de sécurité	TAN; Sicherheitscode	υπογραφή; κωδικός ασφαλείας	biztonsági kód
SA.249	term deposit	A financial instrument, usually issued by a bank, that entitles the holder to receive the payment of a principal and interest according to an established calendar	dépôt à terme	Termineinlage	προθεσμιακή κατάθεση	lekötött betét
SA.250	transactions	Each individual operation noted in an account	transactions	Transaktionen	συναλλαγές	tranzakciók
SA.251	transfer, wire transfer, electronic transfer, bank transfer	A method of electronic funds transfer from one person or entity bank account to another	transfert; virement	Überweisung	μεταφορά	banki utalás
SA.252	transfer currency	currency in which a transfer from / to a mobile device is to be carried out	devise de transfert	Überweisungswährung	μεταφορά συναλλάγματος	devizautalás
SA.253	value date	The effective date of a transaction, the date used for interest calculations	date de valeur	Datum der Wertstellung	ημερομηνία αξίας	tranzakció dátuma
SA.254	withholding tax	In interest or dividends paid to the customer, a part of the payment that is withheld by the tax authorities. It is usually considered an advance payment in customer yearly tax return	prélèvements (sociaux) sur les dividendes	Quellensteuer	παρακράτηση φόρου	visszatartott adó

Table 37d: Bank and buy terms: eBanking

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.205	account number / IBAN	International Bank Account Number (IBAN) is an internationally-agreed system of identifying bank accounts across national borders to facilitate the communication and processing of cross border transactions	reikningsnúmer / IBAN	uimhir chuntais / IBAN	codice IBAN	konta numurs / IBAN
SA.206	account statement	A financial statement showing the balance owed (by the bank or by the holder) and the operations (transactions) done for a given period	reikningsyfirlit	ráiteas cuntais	estratto conto	konta pārskats
SA.207	account	Financial account maintained by a bank for a customer, typically -but not always - with positive balance, paying or not interest to the customer	reikningur	cuntas	conto	konts
SA.208	amount	Refers to the amount of money in a bank transaction	upphæð	suim; méid	importo	daudzums
SA.209	ATM	Automatic Teller Machine	hraðbanki	UMB; uathmheaisín bainc; ATM	bancomat	bankomāts
SA.210	ATM withdrawal	Transaction consisting of cash withdrawal using an ATM (Automatic Teller Machine)	úttekt úr hraðbanka	aistarraingt airgid thirim	ritirare al bancomat	skaidras naudas izņemšana no bankomāta
SA.211	authorizing direct debit	To authorize the charging of direct debits from an issuer	heimila beingreiðslu	údaraigh dochar díreach	autorizzazione al pagamento	autorizēt kartes maksājumu
SA.212	block card	Option available in most banking applications to instruct the bank to block a lost or stolen card	loka korti	cuir bac ar chárta	blocco carta / richiedere duplicato	bloķēt karti
SA.213	cards	Payment card issued to users (cardholders) to enable the cardholder to pay a merchant for goods and services based on the cardholder's promise to the card issuer to pay them for the amounts plus the other agreed charges. They may be credit or debit cards	kort	cártaí	carte	kartes (maksājuma)
SA.214	cash deposit	Transaction consisting of depositing cash in an account	innborgun reiðufjár	taisce airgid thirim	deposito	skaidras naudas iemaksa
SA.215	cash withdrawal	Transaction consisting of withdrawing cash from an account	úttekt reiðufjár	aistarraingt airgid thirim	ritiro	skaidras naudas izņemšana

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.216	change form of payment	To change how the credit card charges are paid. I.e immediate, at the end of the month, in installments, etc.	breyta greiðslufyrirkomulagi	athraigh an cineál íocaíochta	modifica forma di pagamento	mainīt maksājuma veidu
SA.217	charge	In card statements, name used for any transaction that increases the balance owed by the cardholder to the bank, such as purchases or ATM withdrawals	skuldfærsla	idirbheart	ricarica	maksājums
SA.218	charge-back direct debit	To instruct the bank to reject a direct debit charge	endurgreiða beingreiðslu	diúltaigh do dhochar díreach	rigettare il pagamento	transakcijas atteikšana
SA.219	check	A written order instructing a financial institution to pay immediately on demand a specified amount of money from the check writer's account to the person named on the check or to the check bearer	ávísun	seic	assegno	čeks
SA.220	claim	To dispute a charge	kvörtun; mótmæla færslu	cuir i gcoinne idirbhirt	reclamo	apstrīdēt maksu / transakciju
SA.221	correction	An annulation of a fee, charge or other transaction as result of error or customer complaint	leiðrétting	ceartúchán	correzione	anulēšana
SA.222	credit	In card statements, term used for any transaction that reduces the balance owed by the cardholder to the bank, such as return of purchases or payments made by the cardholder	kredit	creidmheas	credito	kredīts
SA.223	credit card	A card (see cards) that provides or may provide some credit to the cardholder, allowing him/her to use the card without immediate charge to his/her account	kreditkort	cárta creidmheasa	carta di credito	kredītkarte
SA.224	crypto calculator	A physical device or, in some banks, a phone app, used to generates security keys - a security mechanism used by some banks to authorize transactions	auðkennislykill; dulkóðareignir	criptea-áireamhán; áireamhán cripteagrafaíochta	token	kodu kalkulators
SA.225	date of transaction	The accounting date of a transaction	dagsetning færslu	dáta idirbhirt	data della transazione	darījuma datums
SA.226	debit card	A bank card (see cards) that does not provide any credit to the cardholder. Charges are immediately charged to cardholder's account	debetkort	cárta dochair	carta di debito	debetkarte

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.227	direct debit	A periodic charge from an authorized entity to an account - used to pay recurrent expenses such as electricity and phone bills	beingreiðsla	dochar díreach; dd	accredito bancario	automātisks maksājums
SA.228	dividend payment (shares)	Transaction where the customer receives the dividend paid by the issuer of equity securities	arðgreiðslur (hlutabréf)	díbhinn (scaireanna)	pagamento dei dividendi	dividenžu izmaksa (akcijas)
SA.229	fee, bank fee	Other costs or fees charged by the bank (or other issuer) to the account or cardholder (not directly related to borrowing money)	gjald	táille	commissione	maksa
SA.230	global position	Global menu showing a summary of user's positions	reikningsyfirlit	suíomh domhanda	posizione globale	globālā pozīcija
SA.231	interest	Financial cost of using money borrowed from the bank (or other issuer) to the account or cardholder	vextir	ús	interessi	procentu maksājums
SA.232	interest charge (for a loan)	An amount the customer pays to the bank for interest owed for a loan	vaxtakostnaður	muirear úis (ar iasacht)	interessi bancari	procentu maksa (aizdevumam)
SA.233	interest payment	Transaction where the customer receives the interest of a deposit or a debt security	vaxtagreiðsla	íocaíocht úis	pagamento degli interessi	procentu samaksa
SA.234	key received by SMS	Key received by SMS - a security mechanism used by some banks to authorize operations	kóði fenginn með SMS	eochair a fhaightear tríd an SMS	codice di sicurezza ricevuto via SMS	kods, kas saņemts SMS
SA.235	loan amount	Transaction where the bank provides to the customer the amount of a loan	lánsupphæð	méid iasachta	prestito	aizdevuma summa
SA.236	loan payment, loan repayment	Transaction where the customer pays to the bank totally or partially the principal amount of a loan	afborgun	aisíocaíocht iasachta	pagamento del prestito	aizdevuma maksājums; aizdevuma atmaksa
SA.237	order duplicate of card	Option available in most banking applications to order the replacement of a card	panta nýtt kort	ordaigh cárta nua	blocco carta / richiedere duplicato	pasūtīt kartes dublikātu
SA.238	own account interest	Transaction where the bank pays or charges to the customer the interest owed as result of positive or negative balance in a bank account	vextir reiknings	ús ar do chuntas féin	interessi sul conto	personiskā konta procenti
SA.239	payroll transfer, payroll	A bank transfer used to pay payrolls	launagreiðsla	aistriú / ríomhaistriú párolla; párolla	bonifico	algu pārskaitījums
SA.240	periodic transfer, standing transfer	A bank transfer repeated at regular intervals (e.g. monthly)	regluleg millifærsla	aistriú tréimhsiúil	bonifico periodico	regulārie pārskaitījumi

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.241	postpone direct debit	Operation consisting or requesting the bank to postpone the charge of a direct debit, usually paying an interest	fresta beingreiðslu	cuir siar dochar díreach	posporre addebito	atlikt automātisko maksājumu
SA.242	recipient	In bank transfers, the person or entity being the final recipient of the money	viðtakandi	faighteoir	beneficiario	saņēmējs
SA.243	recover PIN	To recover or configure a credit card PIN (the secret number to be used in ATM and sometimes in purchases)	endurheimta PIN-númer	aisghabh UAP / uimhir aitheantais phearsanta	reimposta PIN	atjaunot PIN kodu
SA.244	request check book	To order a check book from the bank	biðja um ávísanahefti	iarr seicleabhar	richiedere libretto degli assegni	pieprasīt čeku grāmatiņu
SA.245	request foreign currency	Action of ordering foreign currency notes or coins from a bank	biðja um gjaldmiðil	iarr airgeadra eachtrach	richiesta moneta estera	pieprasīt ārvalstu valūtu
SA.246	security keys card	A security mechanism used by some banks to authorize operations	öryggislyklakort	cárta eochracha slándála	codice di sicurezza; token	drošības atslēgu karte
SA.247	SEPA transfer	Single Euro Payments Area - a bank transfer system for transfers in Euro, widely used in Europe and regulated by the European Central Bank	SEPA-millifærsla	aistriú / ríomhaistriú SEPA	trasferimento SEPA; bonifico SEPA	SEPA transfērs
SA.248	signature, security key	A second key or password, typically used for authorizing operations	undirritun; öryggislykill	síniú; eochair shlándála	codice di sicurezza	paraksts; drošības atslēga
SA.249	term deposit	A financial instrument, usually issued by a bank, that entitles the holder to receive the payment of a principal and interest according to an established calendar	bundið innlán	taisce théarma	deposito a termine	termiņnoguldījums
SA.250	transactions	Each individual operation noted in an account	færslur	idirbhearta	transazioni	transakcijas
SA.251	transfer, wire transfer, electronic transfer, bank transfer	A method of electronic funds transfer from one person or entity bank account to another	millifærsla; rafræn millifærsla; bankamillifærsla	aistriú; ríomhaistriú; aistriú bainc	bonifico	pārskaitījums; elektroniskais pārskaitījums; bankas pārskaitījums
SA.252	transfer currency	currency in which a transfer from / to a mobile device is to be carried out	gjaldmiðill millifærslu	airgeadra an aistrithe	valuta di trasferimento	pārskaitījuma valūta
SA.253	value date	The effective date of a transaction, the date used for interest calculations	gildisdagur	dáta luacha	data della valuta; data valuta	valutēšanas diena

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.254	withholding tax	In interest or dividends paid to the customer, a part of the payment that is withheld by the tax authorities. It is usually considered an advance payment in customer yearly tax return	staðgreiðsluskattur	cáin shiarchoinneálach	ritenuta fiscale	nodokļa ieturēšana

Table 37e: Bank and buy terms: eBanking

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.205	account number / IBAN	International Bank Account Number (IBAN) is an internationally-agreed system of identifying bank accounts across national borders to facilitate the communication and processing of cross border transactions	sąskaitos numeris / IBAN	numru tal-kont / IBAN	kontonummer; IBAN	numer konta / IBAN; numer rachunku / IBAN
SA.206	account statement	A financial statement showing the balance owed (by the bank or by the holder) and the operations (transactions) done for a given period	sąskaitos ataskaita	rendikont tal-kont	kontoutskrift	wyciąg z rachunku / konta
SA.207	account	Financial account maintained by a bank for a customer, typically -but not always - with positive balance, paying or not interest to the customer	sąskaita	kont	konto	konto; rachunek
SA.208	amount	Refers to the amount of money in a bank transaction	suma	ammont	beløp	kwota
SA.209	ATM	Automatic Teller Machine	bankomatas	ATM	minibank	bankomat
SA.210	ATM withdrawal	Transaction consisting of cash withdrawal using an ATM (Automatic Teller Machine)	bankomatas / grynųjų išėmimas	ġbid ta' flus bl-ATM	kontantuttak	wypłata gotówki z bankomatu
SA.211	authorizing direct debit	To authorize the charging of direct debits from an issuer	įgaliotas tiesioginis debitas	awtorizzazzjoni ta' debitu dirett	godkjenne belastning	autoryzować polecenie zapłaty
SA.212	block card	Option available in most banking applications to instruct the bank to block a lost or stolen card	blokuoti kortelę	imblokka l-kard	sperre kort	zablokować kartę

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.213	cards	Payment card issued to users (cardholders) to enable the cardholder to pay a merchant for goods and services based on the cardholder's promise to the card issuer to pay them for the amounts plus the other agreed charges. They may be credit or debit cards	kortelės	kards	kort	karty
SA.214	cash deposit	Transaction consisting of depositing cash in an account	grynujų indėlis	depožitu ta' flus kontanti	sett inn kontanter	wpłata gotówki
SA.215	cash withdrawal	Transaction consisting of withdrawing cash from an account	pinigų išėmimas	gbid ta' flus	kontantuttak	wypłata gotówki
SA.216	change form of payment	To change how the credit card charges are paid. I.e immediate, at the end of the month, in installments, etc.	keisti mokėjimo būdą	biddel il-forma ta' pagament	endre betalingsform	zmieniać formę płatności
SA.217	charge	In card statements, name used for any transaction that increases the balance owed by the cardholder to the bank, such as purchases or ATM withdrawals	grąža	ħlas addizzjonali	kostnad	obciążenie
SA.218	charge-back direct debit	To instruct the bank to reject a direct debit charge	grąžinamas tiesioginis debitas	irrifjuta pagament	tilbakebetaling av belastning	odwołać polecenie zapłaty
SA.219	check	A written order instructing a financial institution to pay immediately on demand a specified amount of money from the check writer's account to the person named on the check or to the check bearer	čekis	čekk	sjekk	czek
SA.220	claim	To dispute a charge	reikalauti; ginčyti grąžą / sandorį	pretensjoni	bestrid en transaksjon	reklamacja
SA.221	correction	An annulation of a fee, charge or other transaction as result of error or customer complaint	pataisa	korrezzjoni	korreksjon	zwrot
SA.222	credit	In card statements, term used for any transaction that reduces the balance owed by the cardholder to the bank, such as return of purchases or payments made by the cardholder	kreditas	kreditu	kreditt	kredyt
SA.223	credit card	A card (see cards) that provides or may provide some credit to the cardholder, allowing him/her to use the card without immediate charge to his/her account	kreditinė kortelė	karta ta' kreditu	kredittkort	karta kredytowa

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.224	crypto calculator	A physical device or, in some banks, a phone app, used to generate security keys - a security mechanism used by some banks to authorize transactions	kripto valiutos skaičiuoklis	token	kodebrikke	token
SA.225	date of transaction	The accounting date of a transaction	sandorio data	data tat-tranzazzjoni	transaksjonsdato	data transakcji
SA.226	debit card	A bank card (see cards) that does not provide any credit to the cardholder. Charges are immediately charged to cardholder's account	debetinė kortelė	karta ta' debitu	debetkort	karta debetowa
SA.227	direct debit	A periodic charge from an authorized entity to an account - used to pay recurrent expenses such as electricity and phone bills	tiesioginis debetas	debitu dirett	direkte belastning	polecenie zapłaty
SA.228	dividend payment (shares)	Transaction where the customer receives the dividend paid by the issuer of equity securities	dividendų mokėjimas (už akcijas)	pagament tad-dividendi	utbetaling av utbytte	wypłata dywidendy (akcje)
SA.229	fee, bank fee	Other costs or fees charged by the bank (or other issuer) to the account or cardholder (not directly related to borrowing money)	įmoka	tariffa (bankarja)	avgift; gebyr	opłata
SA.230	global position	Global menu showing a summary of user's positions	globali padėtis	pożizzjoni globali	global posisjon	przegląd / podsumowanie kont
SA.231	interest	Financial cost of using money borrowed from the bank (or other issuer) to the account or cardholder	palūkanos	interessi / mgħax	rente	odsetki
SA.232	interest charge (for a loan)	An amount the customer pays to the bank for interest owed for a loan	palūkanų suma (už paskolą)	mgħax bankarju	rentekostnad	spłata odsetek
SA.233	interest payment	Transaction where the customer receives the interest of a deposit or a debt security	palūkanų (iš)mokėjimas	pagament tal-imgħax	rentebetaling	wypłata odsetek
SA.234	key received by SMS	Key received by SMS - a security mechanism used by some banks to authorize operations	SMS gautas kodas	kodiċi tas-sigurtà bl-SMS	verifiseringskoder via SMS	kod SMS; smsKod
SA.235	loan amount	Transaction where the bank provides to the customer the amount of a loan	paskolos suma	self	lånebeløp	wypłata pożyczki
SA.236	loan payment, loan repayment	Transaction where the customer pays to the bank totally or partially the principal amount of a loan	paskolos mokėjimas; paskolos grąžinimas	flas tas-self	nedbetaling av lån	spłata pożyczki

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.237	order duplicate of card	Option available in most banking applications to order the replacement of a card	užsakyti kortelės dublikatą	ordna kopja oħra tal-kard	bestill kort	zamówić duplikat karty
SA.238	own account interest	Transaction where the bank pays or charges to the customer the interest owed as result of positive or negative balance in a bank account	nuosavos sąskaitos palūkanos	mgħax fuq il-kont	egenrente	odsetki od posiadanego konta
SA.239	payroll transfer, payroll	A bank transfer used to pay payrolls	darbo užmokesčio pervedimas; algalapis	ħlas tal-paga	lønn	przelew wynagrodzenia; wynagrodzenie
SA.240	periodic transfer, standing transfer	A bank transfer repeated at regular intervals (e.g. monthly)	periodinis pervedimas	trasferiment perġodiku	periodisk overføring	zlecenie stałe; przelew cykliczny
SA.241	postpone direct debit	Operation consisting or requesting the bank to postpone the charge of a direct debit, usually paying an interest	atidėti tiesioginį debetą	ipposponi debitu dirett	utsette direkte belastning	odroczyć polecenie zapłaty
SA.242	recipient	In bank transfers, the person or entity being the final recipient of the money	gavėjas	benefiċjarju	mottaker	odbiorca
SA.243	recover PIN	To recover or configure a credit card PIN (the secret number to be used in ATM and sometimes in purchases)	akurti PIN	irkupra l-PIN	gjenopprett PIN	zmienić PIN
SA.244	request check book	To order a check book from the bank	pageidauti čekių knygelės	itlob ktieb taċ-ċekġijiet	be om sjekkefte	zamówić książeczkę czekową
SA.245	request foreign currency	Action of ordering foreign currency notes or coins from a bank	pageidauti užsienio valiutos	ordna munita barranija	be om utenlandsk valuta	prosić o walutę obcą
SA.246	security keys card	A security mechanism used by some banks to authorize operations	saugos kodų kortelė	kard muftieħ; kodiċi ta' sigurtà	nøkkelkort	karta kodów (jedenorazowych)
SA.247	SEPA transfer	Single Euro Payments Area - a bank transfer system for transfers in Euro, widely used in Europe and regulated by the European Central Bank	SEPA pervedimas	trasferiment SEPA	SEPA betaling	przelew SEPA
SA.248	signature, security key	A second key or password, typically used for authorizing operations	parašas; saugos raktas	firma; kodiċi ta' sigurtà	signatur; elektronisk signatur	kod bezpieczeństwa
SA.249	term deposit	A financial instrument, usually issued by a bank, that entitles the holder to receive the payment of a principal and interest according to an established calendar	terminuotas indėlis	depożitu fiss	tidsinnskudd	lokata terminowa

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.250	transactions	Each individual operation noted in an account	sandoriai	tranzazzjonijiet	transaksjoner	transakcje
SA.251	transfer, wire transfer, electronic transfer, bank transfer	A method of electronic funds transfer from one person or entity bank account to another	pervesti; banko pervedimas; elektroninis pervedimas; banko pervedimas	trasferiment; trasferiment telegrafiku; trasferiment elettroniku; trasferiment bankarju	transaksjon; overføre; bankoverføring	przelew
SA.252	transfer currency	currency in which a transfer from / to a mobile device is to be carried out	pervedimo valiuta	munita tat-trasferiment	overføre valuta	waluta przelewu
SA.253	value date	The effective date of a transaction, the date used for interest calculations	vertės (nustatymo) data	data tal-valur	verdidato	data waluty
SA.254	withholding tax	In interest or dividends paid to the customer, a part of the payment that is withheld by the tax authorities. It is usually considered an advance payment in customer yearly tax return	pajamų mokestis; sulaikytas mokestis	taxxa minn ras il-ġhajn	kildeskatt; tilbakeholdt kildeskatt	potrącenie podatku; potrącony podatek

Table 37f: Bank and buy terms: eBanking

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.205	account number / IBAN	International Bank Account Number (IBAN) is an internationally-agreed system of identifying bank accounts across national borders to facilitate the communication and processing of cross border transactions	número de conta / IBAN	numer dad IBAN	cont / număr IBAN	číslo účtu / IBAN
SA.206	account statement	A financial statement showing the balance owed (by the bank or by the holder) and the operations (transactions) done for a given period	extracto de conta	extract dal conto	extras bancar; extras de cont	výpis z účtu
SA.207	account	Financial account maintained by a bank for a customer, typically -but not always - with positive balance, paying or not interest to the customer	conta	conto	cont	účet
SA.208	amount	Refers to the amount of money in a bank transaction	montante; quantia	import	sumă	čiastka
SA.209	ATM	Automatic Teller Machine	multibanco	automat da daners; bancomat	bancomat; ATM	ATM; bankomat

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.210	ATM withdrawal	Transaction consisting of cash withdrawal using an ATM (Automatic Teller Machine)	levantamentos no multibanco	retratga da daners dal bancomat	a scoate bani de la bancomat; retragere numerar bancomat	ATM / výber z bankomatu
SA.211	authorizing direct debit	To authorize the charging of direct debits from an issuer	autorizar um débito direto	autorisar il pajament	autorizare debitare directa	súhlas na priame inkaso
SA.212	block card	Option available in most banking applications to instruct the bank to block a lost or stolen card	cancelar; bloquear cartão	bloccar la carta	blocare card	zablokovať kartu
SA.213	cards	Payment card issued to users (cardholders) to enable the cardholder to pay a merchant for goods and services based on the cardholder's promise to the card issuer to pay them for the amounts plus the other agreed charges. They may be credit or debit cards	cartões	cartas	carduri	karty
SA.214	cash deposit	Transaction consisting of depositing cash in an account	depósito em numerário	pajament en contant	depozit (în) numerar	vklad hotovosti
SA.215	cash withdrawal	Transaction consisting of withdrawing cash from an account	levantamento em numerário	retratga en contant	retragere bani; retragere numerar	výber hotovosti
SA.216	change form of payment	To change how the credit card charges are paid. I.e immediate, at the end of the month, in installments, etc.	alterar forma de pagamento	midar la furma da pajament	schimbă modalitatea de plată	zmena formy platby
SA.217	charge	In card statements, name used for any transaction that increases the balance owed by the cardholder to the bank, such as purchases or ATM withdrawals	cobrança; taxa	cudeschaziun	comision	poplatok
SA.218	charge-back direct debit	To instruct the bank to reject a direct debit charge	cancelar o débito direto	refusar il pajament	refuzare plată; chargeback debitare directă	spätne inkaso
SA.219	check	A written order instructing a financial institution to pay immediately on demand a specified amount of money from the check writer's account to the person named on the check or to the check bearer	cheque	schec	cec	šek
SA.220	claim	To dispute a charge	contestar uma cobrança / pagamento	reclamaziun	a face o plângere; a deschide o dispută	reklamácia; spochybnenie platby / transakcie
SA.221	correction	An annulation of a fee, charge or other transaction as result of error or customer complaint	anular	restituziun; correctura	corecție financiară	oprava

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.222	credit	In card statements, term used for any transaction that reduces the balance owed by the cardholder to the bank, such as return of purchases or payments made by the cardholder	creditar	credit	credit	úver
SA.223	credit card	A card (see cards) that provides or may provide some credit to the cardholder, allowing him/her to use the card without immediate charge to his/her account	cartão de crédito	carta da credit	card de credit	kreditná karta
SA.224	crypto calculator	A physical device or, in some banks, a phone app, used to generates security keys - a security mechanism used by some banks to authorize transactions	calculadora criptográfica	lectur da cartas da platinas	calculator crypto	kryptografická kalkulačka
SA.225	date of transaction	The accounting date of a transaction	data de transacção	data da la transacziun	data tranzacției	dátum transakcie
SA.226	debit card	A bank card (see cards) that does not provide any credit to the cardholder. Charges are immediately charged to cardholder's account	cartão de débito	carta da debit	card de debit	debetná karta
SA.227	direct debit	A periodic charge from an authorized entity to an account - used to pay recurrent expenses such as electricity and phone bills	débito directo	debitaziun	debit direct	priame inkaso
SA.228	dividend payment (shares)	Transaction where the customer receives the dividend paid by the issuer of equity securities	pagamento de dividendos (ações)	pajament da dividendas	plată dividende	výplata dividend (akcie)
SA.229	fee, bank fee	Other costs or fees charged by the bank (or other issuer) to the account or cardholder (not directly related to borrowing money)	comissão	taxa	comision; taxă	poplatok, bankový poplatok
SA.230	global position	Global menu showing a summary of user's positions	visão geral de conta	survista dals contos	situație conturi	prehľad konta
SA.231	interest	Financial cost of using money borrowed from the bank (or other issuer) to the account or cardholder	juros	tschains	dobândă	úrok
SA.232	interest charge (for a loan)	An amount the customer pays to the bank for interest owed for a loan	pagamento de juros	taxa da tschains	dobândă (pentru un împrumut)	úrokový poplatok (za pôžičku)
SA.233	interest payment	Transaction where the customer receives the interest of a deposit or a debt security	receber juros	pajament da tschains	plată dobândă	platba úrokov

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.234	key received by SMS	Key received by SMS - a security mechanism used by some banks to authorize operations	código por SMS	code da segirezza per SMS	cod primit prin SMS	overovací kód / klíč přijatý prostřednictvím SMS
SA.235	loan amount	Transaction where the bank provides to the customer the amount of a loan	crédito; empréstimo	pajament da credit	sumă împrumutată; împrumut	výška úveru
SA.236	loan payment, loan repayment	Transaction where the customer pays to the bank totally or partially the principal amount of a loan	pagamento do empréstimo; amortização do empréstimo	pajament en ratas (d'in credit)	plată împrumut; rambursare împrumut	splátka úveru; splácanie úveru
SA.237	order duplicate of card	Option available in most banking applications to order the replacement of a card	2ª via de cartão	empustar ina nova carta	cerere înlocuire card	objednať duplikát karty
SA.238	own account interest	Transaction where the bank pays or charges to the customer the interest owed as result of positive or negative balance in a bank account	juros de conta individual; pessoal	tschains dal conto	dobândă cont	úrok z vlastného účtu
SA.239	payroll transfer, payroll	A bank transfer used to pay payrolls	domiciliar ordenado	pajament da la paja	stat de plată; plată salariu	Prevod mzdy, výplatná páska
SA.240	periodic transfer, standing transfer	A bank transfer repeated at regular intervals (e.g. monthly)	pagamento periódico	assegn periodic	transfer periodic	pravidelný prevod
SA.241	postpone direct debit	Operation consisting or requesting the bank to postpone the charge of a direct debit, usually paying an interest	alterar um débito direto	debitaziun retardada	amânare debit direct	odklad platby inkasa
SA.242	recipient	In bank transfers, the person or entity being the final recipient of the money	beneficiário	retschavider	beneficiar	příjemca
SA.243	recover PIN	To recover or configure a credit card PIN (the secret number to be used in ATM and sometimes in purchases)	recuperar o pin	restabilir il PIN	recuperare PIN	obnoviť PIN kód
SA.244	request check book	To order a check book from the bank	pedir livro de cheques	dumandar il cudeschet da schecs	cerere cecuri	vyžiadať šekovú knižku
SA.245	request foreign currency	Action of ordering foreign currency notes or coins from a bank	solicitar moeda estrangeira	dumandar devisas estras	cerere valută	vyžiadať cudziu menu
SA.246	security keys card	A security mechanism used by some banks to authorize operations	cartão de chaves de segurança	carta da codes da segirezza	coduri securitate card	bezpečnostné klúče karty

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.247	SEPA transfer	Single Euro Payments Area - a bank transfer system for transfers in Euro, widely used in Europe and regulated by the European Central Bank	transferência SEPA	transfer SEPA; assegn SEPA	plată SEPA	SEPA prevod
SA.248	signature, security key	A second key or password, typically used for authorizing operations	chave de segurança; palavra passe	TAN; code da segirezza	semnătură; cod de siguranță	podpis; bezpečnostný kľúč
SA.249	term deposit	A financial instrument, usually issued by a bank, that entitles the holder to receive the payment of a principal and interest according to an established calendar	depósito a prazo	deposit a termin	depozit la termen	termínovaný vklad
SA.250	transactions	Each individual operation noted in an account	transações	transacziuns	tranzacții	transakcie
SA.251	transfer, wire transfer, electronic transfer, bank transfer	A method of electronic funds transfer from one person or entity bank account to another	transferência electrónica; transferência bancária	transfer; assegn	transfer; transfer elctronic; transfer bancar	prevod; bankový prevod
SA.252	transfer currency	currency in which a transfer from / to a mobile device is to be carried out	transferir em moeda estrangeira	valuta dal transferiment	transfer valută	uskutočniť prevod v mene
SA.253	value date	The effective date of a transaction, the date used for interest calculations	data valor	data da la valuta	data valutei	dátum transakcie
SA.254	withholding tax	In interest or dividends paid to the customer, a part of the payment that is withheld by the tax authorities. It is usually considered an advance payment in customer yearly tax return	imposto retido na fonte	taglia a la funtauna	impozit pe venituri din transferul unor titluri de valoare	zrážková daň

Table 37g: Bank and buy terms: eBanking

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.205	account number / IBAN	International Bank Account Number (IBAN) is an internationally-agreed system of identifying bank accounts across national borders to facilitate the communication and processing of cross border transactions	Številka računa/IBAN	número de cuenta / IBAN	kontonummer / IBAN

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.206	account statement	A financial statement showing the balance owed (by the bank or by the holder) and the operations (transactions) done for a given period	izpisek računa	extracto de movimientos	kontoutdrag
SA.207	account	Financial account maintained by a bank for a customer, typically -but not always - with positive balance, paying or not interest to the customer	račun	cuenta	konto
SA.208	amount	Refers to the amount of money in a bank transaction	znesek	importe	saldo
SA.209	ATM	Automatic Teller Machine	bankomat	cajero automático	uttagsautomat
SA.210	ATM withdrawal	Transaction consisting of cash withdrawal using an ATM (Automatic Teller Machine)	dvig na bankomatu	retirada en cajero automático	kontantuttag
SA.211	authorizing direct debit	To authorize the charging of direct debits from an issuer	pooblastilo za neposredno obremenitev	domiciliar recibos	godkänna autogiro
SA.212	block card	Option available in most banking applications to instruct the bank to block a lost or stolen card	blokirati kartico	bloquear tarjeta	spärra kort
SA.213	cards	Payment card issued to users (cardholders) to enable the cardholder to pay a merchant for goods and services based on the cardholder's promise to the card issuer to pay them for the amounts plus the other agreed charges. They may be credit or debit cards	kartice	tarjetas	kort
SA.214	cash deposit	Transaction consisting of depositing cash in an account	polog gotovine	ingreso en efectivo	insättning
SA.215	cash withdrawal	Transaction consisting of withdrawing cash from an account	dvig gotovine	retirada de efectivo	uttag
SA.216	change form of payment	To change how the credit card charges are paid. I.e immediate, at the end of the month, in installments, etc.	spremeniti način plačila	cambio forma de pago	ändra betalningsdetaljer
SA.217	charge	In card statements, name used for any transaction that increases the balance owed by the cardholder to the bank, such as purchases or ATM withdrawals	v breme	cargo	avgift
SA.218	charge-back direct debit	To instruct the bank to reject a direct debit charge	zavrniti direktno bremenitev	devolver recibo	återbetalning av autogiro

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
			zavrniti neposredno bremenitev		
SA.219	check	A written order instructing a financial institution to pay immediately on demand a specified amount of money from the check writer's account to the person named on the check or to the check bearer	ček	cheque	check
SA.220	claim	To dispute a charge	reklamacija; prijava sporne transakcije	reclamación	reklamera; bestrida en avgift / transaktion
SA.221	correction	An annulment of a fee, charge or other transaction as result of error or customer complaint	popravek	retrocesión	korrektion
SA.222	credit	In card statements, term used for any transaction that reduces the balance owed by the cardholder to the bank, such as return of purchases or payments made by the cardholder	kredit	abono	kredit
SA.223	credit card	A card (see cards) that provides or may provide some credit to the cardholder, allowing him/her to use the card without immediate charge to his/her account	kreditna kartica	tarjeta de crédito	kreditkort
SA.224	crypto calculator	A physical device or, in some banks, a phone app, used to generate security keys - a security mechanism used by some banks to authorize transactions	kripto kalkulator	criptocalculadora	säkerhetsdosa
SA.225	date of transaction	The accounting date of a transaction	datum transakcije	fecha operación	transaktionsdatum
SA.226	debit card	A bank card (see cards) that does not provide any credit to the cardholder. Charges are immediately charged to cardholder's account	debetna kartica	tarjeta de débito	kontokort
SA.227	direct debit	A periodic charge from an authorized entity to an account - used to pay recurrent expenses such as electricity and phone bills	neposredna bremenitev	recibo; recibo domiciliado	autogiro
SA.228	dividend payment (shares)	Transaction where the customer receives the dividend paid by the issuer of equity securities	izplačilo dividend (delnic)	abono dividendo (acciones)	ränteutdelning
SA.229	fee, bank fee	Other costs or fees charged by the bank (or other issuer) to the account	provizija	comisión	avgift

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
		or cardholder (not directly related to borrowing money)			
SA.230	global position	Global menu showing a summary of user's positions	pregled računov	resumen (de cuentas)	översikt
SA.231	interest	Financial cost of using money borrowed from the bank (or other issuer) to the account or cardholder	obresti	intereses	ränta
SA.232	interest charge (for a loan)	An amount the customer pays to the bank for interest owed for a loan	obračun obresti (za posojilo)	cargo intereses préstamo	ränteavgift; räntekostnad; räntebetalning
SA.233	interest payment	Transaction where the customer receives the interest of a deposit or a debt security	izplačilo obresti	abono intereses	ränteutbetalning
SA.234	key received by SMS	Key received by SMS - a security mechanism used by some banks to authorize operations	ključ, prejet prek SMS	clave recibida por SMS	kod via SMS
SA.235	loan amount	Transaction where the bank provides to the customer the amount of a loan	znesek posojila	abono préstamo	lånebelopp
SA.236	loan payment, loan repayment	Transaction where the customer pays to the bank totally or partially the principal amount of a loan	plačilo posojila; odplačilo posojila	cargo préstamo	amortering
SA.237	order duplicate of card	Option available in most banking applications to order the replacement of a card	naročilo dvojnika kartice	pedir duplicado de la tarjeta	beställ duplikat av kort
SA.238	own account interest	Transaction where the bank pays or charges to the customer the interest owed as result of positive or negative balance in a bank account	obresti lastnega računa	intereses propia cuenta; liquidación propia cuenta	utdelning
SA.239	payroll transfer, payroll	A bank transfer used to pay payrolls	nakazilo plače	transferencia nómina; nómina	löneutbetalning
SA.240	periodic transfer, standing transfer	A bank transfer repeated at regular intervals (e.g. monthly)	trajni nalog	transferencia periódica	stående överföring
SA.241	postpone direct debit	Operation consisting or requesting the bank to postpone the charge of a direct debit, usually paying an interest	odložiti direktno bremenitev	aplazar recibos	skjuta upp autogiro
SA.242	recipient	In bank transfers, the person or entity being the final recipient of the money	prejemnik	beneficiario	mottagare
SA.243	recover PIN	To recover or configure a credit card PIN (the secret number to be used	obnoviti kodo PIN	recuperar PIN	återställa PIN

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
		in ATM and sometimes in purchases)			
SA.244	request check book	To order a check book from the bank	zaprošiti za čekovno knjižico	solicitar talonario de cheques	begära en checkbok
SA.245	request foreign currency	Action of ordering foreign currency notes or coins from a bank	zaprošiti za tujo valuto	solicitar moneda extranjera	begära utländsk valuta
SA.246	security keys card	A security mechanism used by some banks to authorize operations	generator varnostnih ključev	tarjeta de claves	säkerhetsnycklar / säkerhetsnyckelkort
SA.247	SEPA transfer	Single Euro Payments Area - a bank transfer system for transfers in Euro, widely used in Europe and regulated by the European Central Bank	nakazilo SEPA	transferencia SEPA	SEPA överföring
SA.248	signature, security key	A second key or password, typically used for authorizing operations	podpis; varnostni ključ	firma	säkerhetsnyckel
SA.249	term deposit	A financial instrument, usually issued by a bank, that entitles the holder to receive the payment of a principal and interest according to an established calendar	vezana vloga	depósito a plazo	terminsdeposition
SA.250	transactions	Each individual operation noted in an account	transakcije	movimientos	transaktioner
SA.251	transfer, wire transfer, electronic transfer, bank transfer	A method of electronic funds transfer from one person or entity bank account to another	nakazilo; bančno nakazilo; elektronsko nakazilo; medbančno nakazilo	transferencia	banköverföring; överföring
SA.252	transfer currency	currency in which a transfer from / to a mobile device is to be carried out	valuta nakazila	divisa de la transferencia; moneda de la transferencia	överföringsvaluta
SA.253	value date	The effective date of a transaction, the date used for interest calculations	datum validacije	fecha valor	valutadatum
SA.254	withholding tax	In interest or dividends paid to the customer, a part of the payment that is withheld by the tax authorities. It is usually considered an advance payment in customer yearly tax return	akontacija davka	retención fiscal; retención IRPF	källskatt

7.7.3 ePayment

This clause covers ePayment terms when performed in a mobile context of use.

The meaning of each term is explained in Tables 38a to 38eg, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 38a: Bank and buy terms: ePayment

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.255	account balance	Current balance on an account as checked using a mobile device	салдо	stanje računa	zůstatek	balance
SA.256	account information	Information associated with an account used for accessing a financial service from a mobile device	информация за сметката	informacije o računu	informace o účtu	kontooplysninger; kontoinformation
SA.257	account type	Type of account associated with the access to a financial service from a mobile device	вид сметка	vrsta računa	typ účtu	kontotype
SA.258	deposit amount	Depositing an amount of money onto an account, using a mobile device	плащане; добавяне на пари	dodati novac	výše vkladu	indsæt beløb
SA.259	electronic signature	Electronic signature used to validate login and transaction requests from a mobile device	електронен подпис	elektronički potpis	elektronický podpis	digital signatur
SA.260	electronic wallet	Financial service or application accessed from a mobile device	дигитален портфейл	novčanik	elektronická peněženka	wallet
SA.261	make (electronic) payment	Activity of making a payment from a mobile device	плащам онлайн	platiti online	elektronická platba	betal online
SA.262	name / rename an account	Name or change the name attributed to an account from a mobile device	преименувам сметка	dodati / promijeniti ime računa	pojmenovat / přejmenovat účet	navngiv / omdøb konto
SA.263	open an account	Activity of opening an account required for accessing a financial service to be accessed from a mobile device	откривам сметка	otvoriti račun	otevřít účet	åbn konto
SA.264	payment	Amount of money (to be) transferred or received, using a mobile device	плащане	plaćanje	platba	betaling
SA.265	payment details	Details associated with a payment made, received, or checked using a mobile device	финансова информация	financijske informacije	údaje o platbě	transaktionsoplysninger; transaktionskvittering
SA.266	payment history	History of payments made or received using a mobile device	движение	povijest plaćanja	platební záznam	aktivitet
SA.267	payment method	Method of making a payment using a mobile device	начин на плащане	način plaćanja	způsob platby	betalingsmetode

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.268	payment origin	Origin of a payment received or checked on a mobile device	произход на средствата	izvor plaćanja	původ platby	betalingshistorik
SA.269	payment status	Status of a payment, checked using a mobile device	статус на плащане	status plaćanja	stav platby	betalingsstatus
SA.270	receive payment	Activity or receiving a payment from a mobile device	получавам плащане	primiti novac	přijetí platby	modtage betaling
SA.271	refund amount	Activity of refunding an amount of money (e.g. to a customer), using a mobile device	върщам пари	vratiti novac	vrácení peněz	refundere
SA.272	request payment	Activity of requesting a payment (e.g. from another user) using a mobile device	искам пари	zahtijevati novac	požádat o peníze	anmode om betaling
SA.273	transaction	Financial transaction made using a mobile device	транзакция	transakcija	transakce	transaktion
SA.274	transfer	Process of transferring an amount of money using a mobile device	превод	prijenos	převod	overførsel
SA.275	transfer fee	Fee due for making a transfer from a mobile device	комисионна	naknada	poplatek za převod	gebyr; overførseslgebyr
SA.276	transfer money	Activity of transferring an amount of money from a mobile device	превеждаме суми	poslati novac	poslat peníze	send penge
SA.277	withdraw amount	Withdrawing an amount of money from an account, using a mobile device	тегля пари в брой	podignuti novac	vybrat částku	hæv penge

Table 38b: Bank and buy terms: ePayment

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.255	account balance	Current balance on an account as checked using a mobile device	rekeningsaldo	balance	saldo	tilin tase; saldo
SA.256	account information	Information associated with an account used for accessing a financial service from a mobile device	rekeninggegevens	account info	kontoteave	tilin tiedot
SA.257	account type	Type of account associated with the access to a financial service from a mobile device	type rekening	account type	konto tüüp	tilityyppi
SA.258	deposit amount	Depositing an amount of money onto an account, using a mobile device	geld storten	add / deposit money	raha lisamine	lisää rahaa
SA.259	electronic signature	Electronic signature used to validate login and transaction requests from a mobile device	elektronische handtekening	electronic signature	digiallkiri; elektroonline allkiri	sähköinen allekirjoitus

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.260	electronic wallet	Financial service or application accessed from a mobile device	elektronische portemonnee	wallet	digikukkur	digitaalinen lompakko
SA.261	make (electronic) payment	Activity of making a payment from a mobile device	elektronisch betalen	pay online	internetis maksmine	maksa verkossa
SA.262	name / rename an account	Name or change the name attributed to an account from a mobile device	rekeningnaam wijzigen	name / rename an account	kontole nime andmine / konto ümbernimetamine	nimeä uudelleen tili; uudelleen nimeä tili; nimeä tili; anna nimi tilille
SA.263	open an account	Activity of opening an account required for accessing a financial service to be accessed from a mobile device	een rekening openen	open an account	konto avamine	tilin avaus;tilin avaaminen
SA.264	payment	Amount of money (to be) transferred or received, using a mobile device	betaling	payment	makse	maksu
SA.265	payment details	Details associated with a payment made, received, or checked using a mobile device	betaalgegevens	payment details	maksekorralduse andmed	laskun tiedot
SA.266	payment history	History of payments made or received using a mobile device	betalingsgeschiedenis	payment history; activity	varasemad tehingud	tapahtumat
SA.267	payment method	Method of making a payment using a mobile device	betaalmethode	payment method	makseviis	maksutapa
SA.268	payment origin	Origin of a payment received or checked on a mobile device	oorsprong van betaling; herkomst van betaling	payment origin	makse päritolu	maksun alkuperä
SA.269	payment status	Status of a payment, checked using a mobile device	status van betaling	payment status	makse staatus	maksun tila
SA.270	receive payment	Activity or receiving a payment from a mobile device	betaling ontvangen	receive money	raha vastuvõtmine	rahan vastaanotto; maksun vastaanotto
SA.271	refund amount	Activity of refunding an amount of money (e.g. to a customer), using a mobile device	geld terugstorten	refund money	raha tagasi maksmine	maksun palautus
SA.272	request payment	Activity of requesting a payment (e.g. from another user) using a mobile device	verzoek om betaling	request money	raha küsimine	rahan pyyntö
SA.273	transaction	Financial transaction made using a mobile device	transactie	transaction	tehing	tapahtuma
SA.274	transfer	Process of transferring an amount of money using a mobile device	overschrijving	transfer	ülekanne	siirto
SA.275	transfer fee	Fee due for making a transfer from a mobile device	transfervergoeding	transfer fee	teenustasu	siirtomaksu
SA.276	transfer money	Activity of transferring an amount of money from a mobile device	geld overmaken	send money	raha saatmine	lähetä rahaa
SA.277	withdraw amount	Withdrawing an amount of money from an account, using a mobile device	geld opnemen	withdraw money	raha välja võtmine	nosta rahaa

Table 38c: Bank and buy terms: ePayment

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.255	account balance	Current balance on an account as checked using a mobile device	situation du compte	Guthaben; Kontostand	υπόλοιπα	számlaegyenleg
SA.256	account information	Information associated with an account used for accessing a financial service from a mobile device	information sur le compte	Kontoinformationen	πληροφορίες λογαριασμού; στοιχεία λογαριασμού	információ a számlájáról
SA.257	account type	Type of account associated with the access to a financial service from a mobile device	type de compte	Kontotyp	είδος λογαριασμού	fióktípus
SA.258	deposit amount	Depositing an amount of money onto an account, using a mobile device	ajouter de l'argent	Geld einzahlen; einen Betrag einzahlen	προσθήκη χρημάτων	rendelkezésre álló összeg
SA.259	electronic signature	Electronic signature used to validate login and transaction requests from a mobile device	signature électronique	elektronische Unterschrift	ηλεκτρονική υπογραφή	digitális aláírás
SA.260	electronic wallet	Financial service or application accessed from a mobile device	porte-monnaie électronique	E-Börse	πορτοφόλι; ψηφιακό πορτοφόλι	e-pénztárca
SA.261	make (electronic) payment	Activity of making a payment from a mobile device	payer en ligne	bargeldlos zahlen / bezahlen; elektronisch zahlen / bezahlen	online πληρωμή; πληρωμή μέσω Internet	fizet
SA.262	name / rename an account	Name or change the name attributed to an account from a mobile device	nommer / renommer un compte	ein Konto benennen / umbenennen	ονομασία λογαριασμού	adjon nevet a számlájának nevezze el a számláját
SA.263	open an account	Activity of opening an account required for accessing a financial service to be accessed from a mobile device	ouvrir un compte	ein Konto eröffnen	άνοιγμα λογαριασμού	regisztráció
SA.264	payment	Amount of money (to be) transferred or received, using a mobile device	paiement	Zahlung	πληρωμή	kifizetés
SA.265	payment details	Details associated with a payment made, received, or checked using a mobile device	détails du paiement	Zahlungsdaten	οικονομικά στοιχεία	kifizetési részletek
SA.266	payment history	History of payments made or received using a mobile device	historique du paiement	Aktivitäten; Zahlungshistorie	ιστορικό	fizetési előzmények
SA.267	payment method	Method of making a payment using a mobile device	mode de paiement	Bezahlungsmethode; Zahlungsmethode	τρόπος πληρωμής	fizetés módja
SA.268	payment origin	Origin of a payment received or checked on a mobile device	origine du paiement	Zahlungsquelle	προέλευση πληρωμής	finanszírozási forrás
SA.269	payment status	Status of a payment, checked using a mobile device	statut du paiement	Zahlungssstatus	κατάσταση πληρωμής	fizetés státusza
SA.270	receive payment	Activity or receiving a payment from a mobile device	recevoir un paiement	(eine) Zahlung erhalten	παραλαβή χρημάτων	pénz fogadás

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.271	refund amount	Activity of refunding an amount of money (e.g. to a customer), using a mobile device	rembourser	Geld zurückerstatten; einen Betrag zurückerstatten	επιστροφή χρημάτων	pénz visszafizetése
SA.272	request payment	Activity of requesting a payment (e.g. from another user) using a mobile device	demandeur un paiement	Geld anfordern; einen Betrag anfordern	αίτημα λήψης χρημάτων	pénz igénylése
SA.273	transaction	Financial transaction made using a mobile device	transaction	Transaktion	συναλλαγή	tranzakció
SA.274	transfer	Process of transferring an amount of money using a mobile device	transfert	Abbuchungen und Einzahlungen; Überweisungen	μεταφορά	átutalás
SA.275	transfer fee	Fee due for making a transfer from a mobile device	commission de transfert	Gebühr; Überweisungsgebühr	κόστος; χρέωση; χρέωση συναλλαγής	átutalás díja
SA.276	transfer money	Activity of transferring an amount of money from a mobile device	transférer de l'argent	Geld senden; Geld überweisen; einen Betrag senden; einen Betrag überweisen	μεταφορά χρημάτων	pénz küldése
SA.277	withdraw amount	Withdrawing an amount of money from an account, using a mobile device	retrait (en liquide)	Geld abbuchen; einen Betrag abbuchen	ανάληψη μετρητών	pénz átutalása

Table 38d: Bank and buy terms: ePayment

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.255	account balance	Current balance on an account as checked using a mobile device	staða	iarmhéid	saldo del conto	konta bilance
SA.256	account information	Information associated with an account used for accessing a financial service from a mobile device	reikningsupplýsingar	faisnéis chuntais	informazioni conto	konta informācija
SA.257	account type	Type of account associated with the access to a financial service from a mobile device	tegund reiknings	cinéal cuntais	tipologia conto	konta tips
SA.258	deposit amount	Depositing an amount of money onto an account, using a mobile device	leggja inn peninga	cuir airgead i dtaisce	versamento	pievienot naudu
SA.259	electronic signature	Electronic signature used to validate login and transaction requests from a mobile device	rafræn undirskrift	síniú leictreonach	firma elettronica	elektroniskais paraksts
SA.260	electronic wallet	Financial service or application accessed from a mobile device	veski	tiachóg	portafoglio elettronico	elektroniskais maciņš

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.261	make (electronic) payment	Activity of making a payment from a mobile device	borga á netinu	íoc ar líne	pagamento online	maksāt tiešsaistē
SA.262	name / rename an account	Name or change the name attributed to an account from a mobile device	nefna / endurnefna reikning	ainmnigh / athainmnigh cuntas	modifica nome del conto	nosaukt / pārsaukt kontu
SA.263	open an account	Activity of opening an account required for accessing a financial service to be accessed from a mobile device	stofna reikning	oscail cuntas	aprire un conto	atvērt kontu
SA.264	payment	Amount of money (to be) transferred or received, using a mobile device	greiðsla	íocaíocht	pagamento	maksājums
SA.265	payment details	Details associated with a payment made, received, or checked using a mobile device	færsluupplýsingar	faisnéis íocaíochta	dettagli del pagamento	maksājuma informācija
SA.266	payment history	History of payments made or received using a mobile device	færslusaga	stair íocaíochtaí	attività; cronologia	maksājumu vēsture
SA.267	payment method	Method of making a payment using a mobile device	greiðslumáti	modh íocaíochta	metodo di pagamento	maksāšanas metode
SA.268	payment origin	Origin of a payment received or checked on a mobile device	uppruni greiðslu	bunús íocaíochta	origine del pagamento	maksājuma izcelsme
SA.269	payment status	Status of a payment, checked using a mobile device	greiðslustaða	stádas íocaíochta	status del pagamento	maksājuma statuss
SA.270	receive payment	Activity or receiving a payment from a mobile device	taka við peningum	faigh airgead	ricevere denaro; ricevere pagamenti	saņemt maksājumu
SA.271	refund amount	Activity of refunding an amount of money (e.g. to a customer), using a mobile device	endurgreiða peninga	íoc ar ais / aisíoc airgead	rimborso	atmaksāt naudu
SA.272	request payment	Activity of requesting a payment (e.g. from another user) using a mobile device	krefjast greiðslu	iarr airgead	richiedere denaro; richiesta di denaro	pieprasīt naudu
SA.273	transaction	Financial transaction made using a mobile device	færsla	idirbheart	transazione	transakcija
SA.274	transfer	Process of transferring an amount of money using a mobile device	millifærsla	aistriú; ríomhaistriú	trasferimento	pārskaitījums
SA.275	transfer fee	Fee due for making a transfer from a mobile device	gjald	táille	commissioni	pārskaitījuma maksa
SA.276	transfer money	Activity of transferring an amount of money from a mobile device	senda peninga	seol airgead	inviare denaro; invio di denaro	pārskaitīt naudu
SA.277	withdraw amount	Withdrawing an amount of money from an account, using a mobile device	taka út peninga	aistarraing / tóg amach airgead	ritirare	izņemt naudu

Table 38e: Bank and buy terms: ePayment

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.255	account balance	Current balance on an account as checked using a mobile device	likutis	bilanċ	saldo	saldo
SA.256	account information	Information associated with an account used for accessing a financial service from a mobile device	sąskaitos duomenys	informazzjoni dwar il-kont	kontoinformasjon	informacje o koncie / rachunku
SA.257	account type	Type of account associated with the access to a financial service from a mobile device	sąskaitos tipas	tip ta' kont	kontotype	typ konta
SA.258	deposit amount	Depositing an amount of money onto an account, using a mobile device	pidėti pinigų	depożitu ta' flus	sette inn penger	wpłacić pieniądze
SA.259	electronic signature	Electronic signature used to validate login and transaction requests from a mobile device	elektroninis parašas	firma elettronika	elektronisk signatur	podpis elektroniczny
SA.260	electronic wallet	Financial service or application accessed from a mobile device	piniginė	portafoll elettroniku	elektronisk lommebok	cyfrowy portfel
SA.261	make (electronic) payment	Activity of making a payment from a mobile device	mokėti internetu	ħlas online	gjennomføre (elektronisk) betaling	płacić przez internet
SA.262	name / rename an account	Name or change the name attributed to an account from a mobile device	pavadinti / pervadinti sąskaitą	immodifika l-isem tal-kont	navngi / endre navn for konto	nadać / zmienić nazwę rachunku / konta
SA.263	open an account	Activity of opening an account required for accessing a financial service to be accessed from a mobile device	atidaryti sąskaitą	iftaħ kont	åpne en konto	otworzyć rachunek; założyć konto
SA.264	payment	Amount of money (to be) transferred or received, using a mobile device	mokėjimas	pagament	betaling	płatność
SA.265	payment details	Details associated with a payment made, received, or checked using a mobile device	finansiniai duomenys	dettalji tal-ħlas	betalingsdetaljer	szczegóły płatności
SA.266	payment history	History of payments made or received using a mobile device	veikla	attività	betalingshistorikk	aktywność; historia płatności
SA.267	payment method	Method of making a payment using a mobile device	mokėjimo būdas	metodu ta' ħlas	betalingsmetod	metoda płatności
SA.268	payment origin	Origin of a payment received or checked on a mobile device	mokėjimo kilmė	origini tal-pagament	betalingskilde	źródło płatności
SA.269	payment status	Status of a payment, checked using a mobile device	mokėjimo būseną	status tal-pagament	transaksjonsstatus; overføringsstatus	status płatności
SA.270	receive payment	Activity or receiving a payment from a mobile device	gauti pinigų	irċievi l-flus; irċievi ħlas	motta penger	otrzymać pieniądze

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.271	refund amount	Activity of refunding an amount of money (e.g. to a customer), using a mobile device	grąžinti pinigų	irrifondi	refundere penger	zwrócić pieniądze
SA.272	request payment	Activity of requesting a payment (e.g. from another user) using a mobile device	reikalauti pinigų	itlob il-flus	be om penger	żądać zapłaty
SA.273	transaction	Financial transaction made using a mobile device	sandoris	tranżazzjoni	transaksjon	transakcja
SA.274	transfer	Process of transferring an amount of money using a mobile device	pervedimas	trasferiment	overføre	przelew
SA.275	transfer fee	Fee due for making a transfer from a mobile device	įmoka	tariffa	gebyr; avgift	opłata
SA.276	transfer money	Activity of transferring an amount of money from a mobile device	siųsti pinigų	ibgħat il-flus	sende penger	przesłać pieniądze
SA.277	withdraw amount	Withdrawing an amount of money from an account, using a mobile device	paimti / išimti pinigų	igbed il-flus	ta ut penger	wypłacić pieniądze

Table 38f: Bank and buy terms: ePayment

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.255	account balance	Current balance on an account as checked using a mobile device	saldo	saldo dal conto	sold curent	zostatok na účte
SA.256	account information	Information associated with an account used for accessing a financial service from a mobile device	informação de conta	infurmaziuns dal conto	informații cont	informácie o účte
SA.257	account type	Type of account associated with the access to a financial service from a mobile device	tipo de conta	tip da conto	tip de cont	typ účtu
SA.258	deposit amount	Depositing an amount of money onto an account, using a mobile device	adicionar dinheiro	assegnar; pajar	adăugare bani	výška vkladu
SA.259	electronic signature	Electronic signature used to validate login and transaction requests from a mobile device	assinatura electrónica	suttascripziun electronica	semnătură electronică	elektronický podpis
SA.260	electronic wallet	Financial service or application accessed from a mobile device	carteira electrónica	bursa electronica	portofel	elektronická peňaženka
SA.261	make (electronic) payment	Activity of making a payment from a mobile device	pagamento online	pajament online; pajar senza daner contant	plată online	vykonať (elektronickú) platbu

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.262	name / rename an account	Name or change the name attributed to an account from a mobile device	alterar o nome de conta	numnar / renumnar in conto	numește / redenumeste un cont	názov / premenovanie účtu
SA.263	open an account	Activity of opening an account required for accessing a financial service to be accessed from a mobile device	abrir uma conta	avrir in conto	deschidere cont	otvoriť účet
SA.264	payment	Amount of money (to be) transferred or received, using a mobile device	pagamento	pajament	plată	platba
SA.265	payment details	Details associated with a payment made, received, or checked using a mobile device	detalhes de pagamento	detagls dal pajament	detalii plăți	údaje o platbe
SA.266	payment history	History of payments made or received using a mobile device	movimentos; extrato bancário	activitads	istoric plăți	činnosť
SA.267	payment method	Method of making a payment using a mobile device	método de pagamento	moda da pajament	modalitate de plată	spôsob platby
SA.268	payment origin	Origin of a payment received or checked on a mobile device	origem do pagamento	origin dal pajament	proveniență plată	pôvod platby
SA.269	payment status	Status of a payment, checked using a mobile device	estatuto do pagamento	status dal pajament	status plată; stare tranzacție	stav platby
SA.270	receive payment	Activity or receiving a payment from a mobile device	receber dinheiro	retschaiver daners	primire bani	prijatie platby
SA.271	refund amount	Activity of refunding an amount of money (e.g. to a customer), using a mobile device	reembolsar dinheiro	restituir daners	restituire bani; returnare bani	vrátenie peňazí
SA.272	request payment	Activity of requesting a payment (e.g. from another user) using a mobile device	pedir dinheiro	dumandar daners	solicitare bani; solicitare plată	žiadosť o platbu
SA.273	transaction	Financial transaction made using a mobile device	transação	transacziun	tranzacție	transakcia
SA.274	transfer	Process of transferring an amount of money using a mobile device	transferência	transferiment	transfer	prevod
SA.275	transfer fee	Fee due for making a transfer from a mobile device	taxa	taxa (d'assegn)	comision; taxă	poplatok
SA.276	transfer money	Activity of transferring an amount of money from a mobile device	enviar dinheiro	trametter daners; assegnar daners	trimitere bani	poslať peniaze
SA.277	withdraw amount	Withdrawing an amount of money from an account, using a mobile device	levantar dinheiro	retrair (daners)	retragere bani	vybrať sumu

Table 38g: Bank and buy terms: ePayment

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.255	account balance	Current balance on an account as checked using a mobile device	stanje računa	saldo	saldo
SA.256	account information	Information associated with an account used for accessing a financial service from a mobile device	informacije o računu	información de la cuenta	kontoinformation
SA.257	account type	Type of account associated with the access to a financial service from a mobile device	vrsta računa	tipo de cuenta	kontotyp; typ av konto
SA.258	deposit amount	Depositing an amount of money onto an account, using a mobile device	polog	añadir dinero	insättning av belopp
SA.259	electronic signature	Electronic signature used to validate login and transaction requests from a mobile device	digitalni podpis	firma electrónica	elektronisk signatur
SA.260	electronic wallet	Financial service or application accessed from a mobile device	denarnica	monedero electrónico	plånbok
SA.261	make (electronic) payment	Activity of making a payment from a mobile device	plačati prek spleta; digitalno plačilo	pagar en internet	betala online
SA.262	name / rename an account	Name or change the name attributed to an account from a mobile device	poimenovati / preimenovati račun	cambiar el nombre de la cuenta	byta namn på konto
SA.263	open an account	Activity of opening an account required for accessing a financial service to be accessed from a mobile device	odpreti račun	crear / abrir una cuenta	skapa ett konto
SA.264	payment	Amount of money (to be) transferred or received, using a mobile device	plačilo	pago	betalning
SA.265	payment details	Details associated with a payment made, received, or checked using a mobile device	podrobnosti o plačilu	detalle del pago	detaljer; transaktionsinformation; transaktionsdetaljer
SA.266	payment history	History of payments made or received using a mobile device	zgodovina plačil	actividad; histórico	betalningshistorik
SA.267	payment method	Method of making a payment using a mobile device	način plačila	método de pago	betalningsmetod
SA.268	payment origin	Origin of a payment received or checked on a mobile device	izvor plačila	origen del pago	avsändare
SA.269	payment status	Status of a payment, checked using a mobile device	status plačila	estado del pago	betalningsstatus
SA.270	receive payment	Activity or receiving a payment from a mobile device	prejeti plačilo	recibir dinero	ta emot betalning

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.271	refund amount	Activity of refunding an amount of money (e.g. to a customer), using a mobile device	vrniti denar	devolver dinero	återbetala pengar
SA.272	request payment	Activity of requesting a payment (e.g. from another user) using a mobile device	zahtevati plačilo	solicitar dinero	begäran om betalning
SA.273	transaction	Financial transaction made using a mobile device	transakcija	operación; transacción	transaktion
SA.274	transfer	Process of transferring an amount of money using a mobile device	prenos	transferencia	överföring
SA.275	transfer fee	Fee due for making a transfer from a mobile device	provizija	comisión	avgift
SA.276	transfer money	Activity of transferring an amount of money from a mobile device	nakazati denar	enviar dinero	skicka pengar; överföra pengar
SA.277	withdraw amount	Withdrawing an amount of money from an account, using a mobile device	dvigniti znesek	retirar dinero	ta ut pengar

7.7.4 eCommerce

The present clause addresses the terminology related to eCommerce, when used in a mobile context.

The meaning of each term is explained in Tables 39a to 39eg, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 39a: Bank and buy terms: eCommerce

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.278	ask a question (about an offer / product)	A feature allowing the user to ask questions related to a product from a mobile device	задавам въпрос (за офертата / продукта)	postaviti pitanje	položit dotaz k nabídce	stil spørgsmål
SA.279	auto-bid	Feature where the system will automatically raise a bid, as required by the circumstances, up to a defined level	автоматична оферта	automatsko povišenje ponude	automatická nabídka	autobud
SA.280	bid	Bid for an item (to be) purchased, using a mobile device	оферта	ponuda	nabídka	bud
SA.281	buy (product)	Activity of buying a product from a mobile device	купувам продукт	kupiti (artikal)	koupit (produkt)	købe (en vare)

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.282	cancel (an order)	Activity of cancelling an order for an item (to be) purchased, using a mobile device	анулирам поръчка	poništiti (narudžbu)	zrušit (objednávku)	annuller (en ordre)
SA.283	category (of product)	Category of products offered for purchase (inter alia) from a mobile device	категория	kategorija (proizvoda)	kategorie (produktu)	produktkategori
SA.284	check out products	Activity of completing the selection of products and proceeding to the next steps in acquiring the products, using a mobile device	завършване на поръчката	završiti postupak narudžbe	potvrdit objednávku	gå til kassen
SA.285	create invoice	Activity of providing or requesting an invoice for a transaction, using a mobile device	създавам фактура	kreirati račun	vytvořit fakturu	lav en faktura; opret faktura
SA.286	make payment	Activity of making a payment from a mobile device	правя плащане	provesti plaćanje	provést platbu	udfør betaling
SA.287	manage invoices	Activity of managing (e.g. listing) invoices for previous transactions, using a mobile device	управлявам фактури	upravlјati računima	spravovat faktury	administrer fakturaer
SA.288	order details	Details of an order for an item (to be) purchased, using a mobile device	допълнителна информация за поръчката	detalji narudžbe	podrobnosti objednávky	ordredetaljer
SA.289	postage and packaging	Costs associated with sending a product to the buyer, as indicated on a mobile device	доставка и опаковка	poštarina i pakiranje	poštovné a balné	forsendelsesomkostninger ; forsendelse
SA.290	retract (a bid)	Activity of retracting a bid for an item (to be) purchased, using a mobile device	оттеглям (оферта)	povući (ponudu)	odvolat (nabídku)	fortryd (et bud)
SA.291	return (a product)	Activity of returning a product previously purchased, using a mobile device	връщам продукт	vratiti (artikal)	vrátit (produkt)	returner (en vare)
SA.292	search (for a product)	Activity of searching for a product from a mobile device	търся продукт	tražiti (proizvod)	vyhledávat (produkt)	søg (efter et produkt)
SA.293	select product	Activity of selecting a product on a mobile device	избирам продукт	odabrati proizvod	vybrat produkt	vælg produkt
SA.294	sell (product)	Activity of selling a product from a mobile device	продавам (продукт)	prodavati (artikal)	prodat (produkt)	sælge (en vare)
SA.295	shipping	Activity of making a product available to the buyer, using a mobile device	изпращам (продукт)	isporuka	odeslat (produkt)	afsende (en vare); afsendelse af vare
SA.296	shipping alternatives	Delivery and cost options for shipping an item (to be) purchased, using a mobile device	начини на доставка	uvjeti isporuke	možnosti přepravy / doručení	leveringsalternativer; leveringsmuligheder; fragtmuligheder
SA.297	shipping carrier	Carrier for the shipping of an item (to be) purchased, using a mobile device	куриер	dostavljačka služba	přepravce	fragtleverandør

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.298	shipping costs	Costs for shipping an item (to be) purchased, using a mobile device	цени за доставка	troškovi dostave; troškovi isporuke	náklady na přepravu	fragtomkostninger
SA.299	shipping label	Identifier for the shipping of an item (to be) purchased, using a mobile device	етикет за доставка	otpremnica	přepavní štítek	forsendelseslabel
SA.300	tracking	Tracking (on a mobile device) the progress of a product being delivered	проследяване (на продукт)	praćenje (artikla)	sledovat (zásilku)	følge (en vare)

Table 39b: Bank and buy terms: eCommerce

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.278	ask a question (about an offer / product)	A feature allowing the user to ask questions related to a product from a mobile device	een vraag over een product / bestelling stellen	ask a question	küsimuse esitamine	kysy kysymys; kysy lisää
SA.279	auto-bid	Feature where the system will automatically raise a bid, as required by the circumstances, up to a defined level	automatisch bod	auto-bid	automaatne pakkumine	automaattinen huuto
SA.280	bid	Bid for an item (to be) purchased, using a mobile device	(een) bod	a bid	pakkumise tegemine	huuto
SA.281	buy (product)	Activity of buying a product from a mobile device	(een product) kopen	to buy (an item)	ostmine	ostaa (tuote)
SA.282	cancel (an order)	Activity of cancelling an order for an item (to be) purchased, using a mobile device	een bestelling annuleren	cancel (an order)	tellimuse tühistamine	peruuta (tilaus)
SA.283	category (of product)	Category of products offered for purchase (inter alia) from a mobile device	categorie	category	kategooria	kategoria
SA.284	check out products	Activity of completing the selection of products and proceeding to the next steps in acquiring the products, using a mobile device	verder naar bestelling	checkout	ostu vormistamine	kassalle
SA.285	create invoice	Activity of providing or requesting an invoice for a transaction, using a mobile device	een factuur aanmaken	create an invoice	arve koostamine	luo lasku
SA.286	make payment	Activity of making a payment from a mobile device	een betaling doen	make payment	maksmine	suorita maksu; maksaminen
SA.287	manage invoices	Activity of managing (e.g. listing) invoices for previous transactions, using a mobile device	beheren van facturen	manage invoices	arvete haldamine	hallitse laskuja

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.288	order details	Details of an order for an item (to be) purchased, using a mobile device	bestelgegevens	order details	tellimuse kokkuvõte	tilauksen tiedot
SA.289	postage and packaging	Costs associated with sending a product to the buyer, as indicated on a mobile device	verzendkosten	postage and packaging	tarnekulud	toimituskulut
SA.290	retract (a bid)	Activity of retracting a bid for an item (to be) purchased, using a mobile device	een bod intrekken	retract (a bid)	tagasi võtmine	vapauttaa (huuto)
SA.291	return (a product)	Activity of returning a product previously purchased, using a mobile device	(een product) retourneren; (een product) terugsturen	return (an item)	tagastamine	palauttaa (tuote)
SA.292	search (for a product)	Activity of searching for a product from a mobile device	(een product) zoeken	search (for a product)	toote otsimine	etsiä (tuotetta)
SA.293	select product	Activity of selecting a product on a mobile device	(een product) selecteren; (een product) kiezen	select product	toote valimine	valitse tuote
SA.294	sell (product)	Activity of selling a product from a mobile device	(een product) verkopen	to sell (an item)	toote müümine	myydä (tuote)
SA.295	shipping	Activity of making a product available to the buyer, using a mobile device	verzenden	to ship (an item)	toote saatmine	lähetys (tuote) (lähettää tuote)
SA.296	shipping alternatives	Delivery and cost options for shipping an item (to be) purchased, using a mobile device	verzendopties	shipping / delivery alternatives/options	saatmise / kohaletoimetamise valikud	lähetys / jakelu
SA.297	shipping carrier	Carrier for the shipping of an item (to be) purchased, using a mobile device	koerier; bezorger	shipping carrier	saadetise vedaja	jakeluyritys
SA.298	shipping costs	Costs for shipping an item (to be) purchased, using a mobile device	transportkosten	shipping costs	saatekulud; saatmiskulud	postituskulut / lähetyskulut
SA.299	shipping label	Identifier for the shipping of an item (to be) purchased, using a mobile device	verzendlabel; verzendetiket	shipping label	saadetise siit	lähetysetiketti
SA.300	tracking	Tracking (on a mobile device) the progress of a product being delivered	verzending traceren; verzending volgen	to track (an item)	jälgimine	seuraa

Table 39c: Bank and buy terms: eCommerce

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.278	ask a question (about an offer / product)	A feature allowing the user to ask questions related to a product from a mobile device	poser une question (sur l'offre / le produit)	eine Frage (zu einem Produkt / zu einer Bestellung) stellen	ρωτήστε	kérdezek az eladótól
SA.279	auto-bid	Feature where the system will automatically raise a bid, as required by the circumstances, up to a defined level	enchère automatique	automatische Angebote; automatisches Bieten	αυτόματη προσφορά	automatikus licitálás
SA.280	bid	Bid for an item (to be) purchased, using a mobile device	une offre	Angebot	προσφορά	licitálás
SA.281	buy (product)	Activity of buying a product from a mobile device	acheter (un produit)	(ein Produkt) kaufen	αγοράζω (ένα προϊόν); αγορά προϊόντος	veszek
SA.282	cancel (an order)	Activity of cancelling an order for an item (to be) purchased, using a mobile device	annuler (un ordre)	eine Bestellung stornieren	ακύρωση αγοράς; ακύρωση παραγγελίας	megrendelés törlése
SA.283	category (of product)	Category of products offered for purchase (inter alia) from a mobile device	catégorie	(Produkt-) Kategorie	κατηγορία	kategória
SA.284	check out products	Activity of completing the selection of products and proceeding to the next steps in acquiring the products, using a mobile device	confirmer (la sélection)	zur Kasse gehen	πληρωμή	megrendelések
SA.285	create invoice	Activity of providing or requesting an invoice for a transaction, using a mobile device	rédiger une facture	eine Rechnung erstellen	έκδοση τιμολογίου; δημιουργήστε ένα τιμολόγιο	számla kiállítása
SA.286	make payment	Activity of making a payment from a mobile device	faire le paiement	eine Zahlung vornehmen	πραγματοποιώ πληρωμή; πραγματοποίηση πληρωμής	fizetés
SA.287	manage invoices	Activity of managing (e.g. listing) invoices for previous transactions, using a mobile device	gérer les factures	Rechnungen bearbeiten	διαχείριση τιμολογίου	számlák
SA.288	order details	Details of an order for an item (to be) purchased, using a mobile device	détails de la commande	Details der Bestellung	λεπτομέρειες παραγγελίας	rendelés összegzése
SA.289	postage and packaging	Costs associated with sending a product to the buyer, as indicated on a mobile device	port et emballage	Versand; Versandkosten	αποστολή και συσκευασία	szállítási költség
SA.290	retract (a bid)	Activity of retracting a bid for an item (to be) purchased, using a mobile device	retirer (une offre)	ein Angebot zurückziehen	απόσυρση (προσφοράς)	ajánlat visszavonása
SA.291	return (a product)	Activity of returning a product previously purchased, using a mobile device	renvoyer (un produit)	(ein Produkt) zurückgeben	επιστροφή (προϊόντος)	visszaküldés

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.292	search (for a product)	Activity of searching for a product from a mobile device	rechercher un produit	(ein Produkt) suchen	αναζητήστε προϊόντα	keresés
SA.293	select product	Activity of selecting a product on a mobile device	sélectionner un produit	(ein Produkt) auswählen	επιλογή προϊόντος	kiválaszt
SA.294	sell (product)	Activity of selling a product from a mobile device	vendre (un produit)	(ein Produkt) verkaufen	πώληση; πώληση αγαθού; πουλάω	eladás
SA.295	shipping	Activity of making a product available to the buyer, using a mobile device	expédier (un produit)	absenden	στέλνω; αποστολή προϊόντος	kiszállítás
SA.296	shipping alternatives	Delivery and cost options for shipping an item (to be) purchased, using a mobile device	options d'expédition	Lieferalternativen	αποστολή; μεταφορά / επιλογές παράδοσης / επιλογές	szállítási módok
SA.297	shipping carrier	Carrier for the shipping of an item (to be) purchased, using a mobile device	transporteur	Versanddienstleister	μεταφορική; εταιρεία μεταφοράς	futárszolgálat
SA.298	shipping costs	Costs for shipping an item (to be) purchased, using a mobile device	coûts d'expédition	Lieferkosten	έξοδα αποστολής	szállítási költség
SA.299	shipping label	Identifier for the shipping of an item (to be) purchased, using a mobile device	etiquette d'expédition	Versandetikett	ετικέτα αποστολής	kézbesítési okirat
SA.300	tracking	Tracking (on a mobile device) the progress of a product being delivered	suivre (un produit)	(eine Sendung) nachverfolgen	εντοπισμός (προϊόντος)	termék nyomon követése

Table 39d: Bank and buy terms: eCommerce

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.278	ask a question (about an offer / product)	A feature allowing the user to ask questions related to a product from a mobile device	spyrja spurningar (um tilboð / vöru)	cuir ceist	fare una domanda	uzdot jautājumu
SA.279	auto-bid	Feature where the system will automatically raise a bid, as required by the circumstances, up to a defined level	bjóða sjálfvirk í	déanamh uathoibríoch tairiscintí	offerta automatica	automātiskā solīšana
SA.280	bid	Bid for an item (to be) purchased, using a mobile device	bjóða í	tairiscint	offerta	piedāvājums
SA.281	buy (product)	Activity of buying a product from a mobile device	kaupa (vöru)	ceannaigh (earra)	acquistare (un prodotto)	pīrkt (preci)
SA.282	cancel (an order)	Activity of cancelling an order for an item (to be) purchased, using a mobile device	hætta við (pöntun)	cealaigh (ordú)	cancellare (un ordine)	atcelt (pasūtījumu)

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.283	category (of product)	Category of products offered for purchase (inter alia) from a mobile device	vöruflokkur	catagóir	categoria	kategorija
SA.284	check out products	Activity of completing the selection of products and proceeding to the next steps in acquiring the products, using a mobile device	ljúka kaupum	seiceáil amach	procedi all'acquisto	pabeigt pirkumu
SA.285	create invoice	Activity of providing or requesting an invoice for a transaction, using a mobile device	búa til reikning	cruthaigh sonrasc	richiedi fattura	izveidot rēķinu
SA.286	make payment	Activity of making a payment from a mobile device	framkvæma greiðslu	déan íocaíocht	procedi al pagamento	veikt maksājumu
SA.287	manage invoices	Activity of managing (e.g. listing) invoices for previous transactions, using a mobile device	stjórna reikningum	bainistigh sonraisc	gestione fatture	pārvaldīt rēķinus
SA.288	order details	Details of an order for an item (to be) purchased, using a mobile device	upplýsingar um pöntun	sonraí maidir le hordú	dettagli ordine	pasūtījuma detaļas
SA.289	postage and packaging	Costs associated with sending a product to the buyer, as indicated on a mobile device	sendingarkostnaður	postas agus pacáistíocht	spedizione e imballaggio	pasta un iepakošanas izmaksas
SA.290	retract (a bid)	Activity of retracting a bid for an item (to be) purchased, using a mobile device	hætta við boð	tarraing siar (tairiscint)	ritirare (un'offerta)	atsaukt (piedāvājumu)
SA.291	return (a product)	Activity of returning a product previously purchased, using a mobile device	skila (vöru)	cuir ar ais (earra)	restituire (un prodotto)	atgriezt (preci)
SA.292	search (for a product)	Activity of searching for a product from a mobile device	leita (að vöru)	cuardaigh (le haghaidh earra)	cerca (un prodotto)	meklēt (preci)
SA.293	select product	Activity of selecting a product on a mobile device	velja vöru	roghnaigh earra	seleziona prodotto	izvēlēties produktu
SA.294	sell (product)	Activity of selling a product from a mobile device	selja (vöru)	díol (earra)	vendere (un prodotto)	pārdot (preci)
SA.295	shipping	Activity of making a product available to the buyer, using a mobile device	flytja (vöru)	seol (earra)	spedire (un prodotto)	nosūtīt (preci)
SA.296	shipping alternatives	Delivery and cost options for shipping an item (to be) purchased, using a mobile device	afhendingar- / flutningsmátar	roghanna seachadta	opzioni di spedizione	sūtīšanas / piegādes iespējas
SA.297	shipping carrier	Carrier for the shipping of an item (to be) purchased, using a mobile device	flutningsaðili	seachadóir	corriere della spedizione	piegādātājs
SA.298	shipping costs	Costs for shipping an item (to be) purchased, using a mobile device	flutningskostnaður	costais phostais	costi di spedizione	sūtīšanas izmaksas

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.299	shipping label	Identifier for the shipping of an item (to be) purchased, using a mobile device	flutningsmerkimiði	lipéad postais	etichetta di spedizione	piegādes etiķete
SA.300	tracking	Tracking (on a mobile device) the progress of a product being delivered	rekja (vöru)	rianaigh (pacáiste)	tracciare (un prodotto)	izsekot (sūtījumu)

Table 39e: Bank and buy terms: eCommerce

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.278	ask a question (about an offer / product)	A feature allowing the user to ask questions related to a product from a mobile device	paklausti / užduoti klausimą	saqsi mistoqsija	still et spørsmål (om et tilbud / produkt)	zadać pytanie
SA.279	auto-bid	Feature where the system will automatically raise a bid, as required by the circumstances, up to a defined level	automatinis pasiūlymas	offerta awtomatika	autobud	automatyczna licytacja
SA.280	bid	Bid for an item (to be) purchased, using a mobile device	pasiūlymas	offerta	et bud	oferta
SA.281	buy (product)	Activity of buying a product from a mobile device	pirkti / įsigyti (prekę)	ixtri (prodott)	kjøp (produkt)	kupić (produkt)
SA.282	cancel (an order)	Activity of cancelling an order for an item (to be) purchased, using a mobile device	atšaukti (užsakymą)	ħassar (ordni)	avbryt bestilling; avbestille (en ordre)	anulować (zamówienie)
SA.283	category (of product)	Category of products offered for purchase (inter alia) from a mobile device	kategorija	kategorija	kategori (for produkt)	kategoria (produktu)
SA.284	check out products	Activity of completing the selection of products and proceeding to the next steps in acquiring the products, using a mobile device	atsiskaitymas	ipproċedi għall-ħlas; checkout	gå till kassen	złożyć zamówienie; przejść do kasy
SA.285	create invoice	Activity of providing or requesting an invoice for a transaction, using a mobile device	sukurti sąskaitą faktūrą	itlob fattura	lage en faktura	wystawiać fakturę
SA.286	make payment	Activity of making a payment from a mobile device	atlikti mokėjimą / sumokėti	ħallas	utføre betaling	dokonać płatności
SA.287	manage invoices	Activity of managing (e.g. listing) invoices for previous transactions, using a mobile device	tvarkyti sąskaitas faktūras	immaniggja l-fatturi	hantere fakturaer	zarządzać fakturami

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.288	order details	Details of an order for an item (to be) purchased, using a mobile device	užsakymo duomenys	dettalji tal-ordni	bestillingsdetaljer	szczegóły zamówienia
SA.289	postage and packaging	Costs associated with sending a product to the buyer, as indicated on a mobile device	pašto ir pakavimo išlaidos	posta u imballaġġ	porto og pakking	wysyłka; koszty wysyłki
SA.290	retract (a bid)	Activity of retracting a bid for an item (to be) purchased, using a mobile device	atsiimti (pasiūlymą)	irtira (offerta)	trekke tilbake (bud)	wycofać (ofertę)
SA.291	return (a product)	Activity of returning a product previously purchased, using a mobile device	grąžinti (prekę)	irritorna (prodott)	returnere (en vare)	zwrócić (produkt)
SA.292	search (for a product)	Activity of searching for a product from a mobile device	(prekės) (pa)ieška	fittex (prodott)	søk (for et produkt)	szukać (produktu); wyszukiwać (produkt)
SA.293	select product	Activity of selecting a product on a mobile device	pasirinkti prekę / produktą	agħżel prodott	velg produkt	wybierać produkt
SA.294	sell (product)	Activity of selling a product from a mobile device	parduoti (prekę)	tbigħ (prodott)	selg (et produkt)	sprzedawać (produkt)
SA.295	shipping	Activity of making a product available to the buyer, using a mobile device	siųsti (prekę)	tibgħat (oġġett)	leveranse (et produkt)	wysłać (produkt)
SA.296	shipping alternatives	Delivery and cost options for shipping an item (to be) purchased, using a mobile device	siuntimo / pristatymo alternatyvos / parinktys	alternattivi ta' kunsinna	fraktalternativer	opcje wysyłki / dostawy
SA.297	shipping carrier	Carrier for the shipping of an item (to be) purchased, using a mobile device	siuntimo vežėjas	trasportatur	transportør	przewoźnik; firma kurierska
SA.298	shipping costs	Costs for shipping an item (to be) purchased, using a mobile device	siuntimo išlaidos	spejjeż tat-trasport	frakt kostnad	koszty wysyłki
SA.299	shipping label	Identifier for the shipping of an item (to be) purchased, using a mobile device	siuntimo etiketė	tikketta tat-trasport	forsendelsesetikett	etykieta wysyłkowa
SA.300	tracking	Tracking (on a mobile device) the progress of a product being delivered	sekti (prekę)	issegwi / tintraċċa (prodott)	sporing (et produkt); pakkesporing	śledzić (przesyłkę)

Table 39f: Bank and buy terms: eCommerce

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.278	ask a question (about an offer / product)	A feature allowing the user to ask questions related to a product from a mobile device	fazer uma pergunta	far ina dumonda	a pune o întrebare	položiť otázku (o ponuke / produkte)
SA.279	auto-bid	Feature where the system will automatically raise a bid, as required by the circumstances, up to a defined level	licitar automaticamente	purschida automatica	licitare automatizată	automatická ponuka
SA.280	bid	Bid for an item (to be) purchased, using a mobile device	oferta	purschida	a licita	ponuka
SA.281	buy (product)	Activity of buying a product from a mobile device	comprar um artigo	cumprar (in product)	a cumpăra (un produs / un articol)	kúpiť (produkt)
SA.282	cancel (an order)	Activity of cancelling an order for an item (to be) purchased, using a mobile device	cancelar (pedido)	annullar (in'empustaziun)	anulare (comandă)	zrušiť (objednávku)
SA.283	category (of product)	Category of products offered for purchase (inter alia) from a mobile device	categoria	categoria	categorii	kategória (produktu)
SA.284	check out products	Activity of completing the selection of products and proceeding to the next steps in acquiring the products, using a mobile device	finalizar a compra	ir a la cassa	checkout; finalizare comandă	sumarizácia objednávky
SA.285	create invoice	Activity of providing or requesting an invoice for a transaction, using a mobile device	criar uma fatura	dumandar in quint	a emite o factură	vytvoriť faktúru
SA.286	make payment	Activity of making a payment from a mobile device	fazer pagamento	far in pajament	a face o plată	vykonať platbu
SA.287	manage invoices	Activity of managing (e.g. listing) invoices for previous transactions, using a mobile device	gerir faturas	elavurar ils quints	a gestiona facturi	spracovať faktúry
SA.288	order details	Details of an order for an item (to be) purchased, using a mobile device	detalhes do pedido	detagls da l'empustaziun	detalii comandă	údaje o objednávke
SA.289	postage and packaging	Costs associated with sending a product to the buyer, as indicated on a mobile device	portes de envio e embalagem	spediziun ed emballadi	cheltuieli de expediere; cost transport	poštovné a balné
SA.290	retract (a bid)	Activity of retracting a bid for an item (to be) purchased, using a mobile device	retirar (uma licitação)	trair enavos (ina purschida)	a retrace o licitație	stiahnuť (ponuku)
SA.291	return (a product)	Activity of returning a product previously purchased, using a mobile device	devolver (um artigo)	returnar (in product)	returnare (produs / articol)	vrátiť (výrobok)

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.292	search (for a product)	Activity of searching for a product from a mobile device	pesquisar; procurar (um produto)	tschertgar (in product)	căutare (produs)	vyhladať (výrobok)
SA.293	select product	Activity of selecting a product on a mobile device	seleccionar produto	selecziunar (in product)	selectare produs	vybrať produkt
SA.294	sell (product)	Activity of selling a product from a mobile device	vender (um artigo)	vender (in product)	a vinde un (produs / articol)	predať (produkt)
SA.295	shipping	Activity of making a product available to the buyer, using a mobile device	enviar (um artigo)	spedir (in product)	a expedia; a trimite (un produs / un articol)	odoslať (produkt)
SA.296	shipping alternatives	Delivery and cost options for shipping an item (to be) purchased, using a mobile device	opções de envio	opziuns da furniziun	opțiuni și alternative de expediere și livrare	možnosti dopravy / doručenia
SA.297	shipping carrier	Carrier for the shipping of an item (to be) purchased, using a mobile device	empresa transportadora	speditur; transportader	operator transport	prepravná spoločnosť / prepravca
SA.298	shipping costs	Costs for shipping an item (to be) purchased, using a mobile device	despesas de envio	custs da furniziun	cost transport; cost expediere	náklady na prepravu
SA.299	shipping label	Identifier for the shipping of an item (to be) purchased, using a mobile device	etiqueta de envio	etichetta da furniziun	etichetă expediere	prepravný štítok
SA.300	tracking	Tracking (on a mobile device) the progress of a product being delivered	rastreamento (de um artigo)	suandar (in product)	a urmări	sledovať zásielku

Table 39g: Bank and buy terms: eCommerce

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.278	ask a question (about an offer / product)	A feature allowing the user to ask questions related to a product from a mobile device	postaviti vprašanje	hacer una pregunta (sobre un producto)	ställa en fråga
SA.279	auto-bid	Feature where the system will automatically raise a bid, as required by the circumstances, up to a defined level	samodejna ponudba	puja automática	automatiskt bud
SA.280	bid	Bid for an item (to be) purchased, using a mobile device	ponudba	oferta; puja	ett bud
SA.281	buy (product)	Activity of buying a product from a mobile device	kupiti (izdelek)	comprar (un producto)	köpa (ett objekt)
SA.282	cancel (an order)	Activity of cancelling an order for an item (to be) purchased, using a mobile device	preklicati (naročilo)	cancelar un pedido	annullera (en beställning)

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.283	category (of product)	Category of products offered for purchase (inter alia) from a mobile device	kategorija (izdelka)	categoría (de producto)	kategori
SA.284	check out products	Activity of completing the selection of products and proceeding to the next steps in acquiring the products, using a mobile device	zaključiti nakup	confirmar pedido	se varukorg; se checkout; betala; beställa
SA.285	create invoice	Activity of providing or requesting an invoice for a transaction, using a mobile device	ustvariti račun	solicitar factura	skapa en faktura
SA.286	make payment	Activity of making a payment from a mobile device	izvesti plačilo	hacer; realizar (el pago)	betala
SA.287	manage invoices	Activity of managing (e.g. listing) invoices for previous transactions, using a mobile device	upravljati z računi	gestionar facturas	hantera fakturor
SA.288	order details	Details of an order for an item (to be) purchased, using a mobile device	podrobnosti naročila	detalles del pedido	beställningsdetaljer
SA.289	postage and packaging	Costs associated with sending a product to the buyer, as indicated on a mobile device	poštnina in stroški pošiljanja	gastos de envío; gastos de envío y embalaje	fraktkostnader
SA.290	retract (a bid)	Activity of retracting a bid for an item (to be) purchased, using a mobile device	umakniti (ponudbo)	retirar (una oferta)	dra tillbaka (ett bud)
SA.291	return (a product)	Activity of returning a product previously purchased, using a mobile device	vrniti (izdelek)	devolver (un producto)	returnera (ett objekt)
SA.292	search (for a product)	Activity of searching for a product from a mobile device	iskati (izdelek)	buscar (un producto)	söka (efter en produkt)
SA.293	select product	Activity of selecting a product on a mobile device	izbrati izdelek	seleccionar producto; elegir producto	välj produkt
SA.294	sell (product)	Activity of selling a product from a mobile device	prodati (izdelek)	vender (un producto)	sälja (ett objekt)
SA.295	shipping	Activity of making a product available to the buyer, using a mobile device	poslati (izdelek)	enviar (un producto)	frakta (ett objekt)
SA.296	shipping alternatives	Delivery and cost options for shipping an item (to be) purchased, using a mobile device	možnosti pošiljanja	métodos de envío	frakt / leverans alternativ / valmöjligheter
SA.297	shipping carrier	Carrier for the shipping of an item (to be) purchased, using a mobile device	dostavna služba	transportista; agencia de transporte	transportföretag
SA.298	shipping costs	Costs for shipping an item (to be) purchased, using a mobile device	stroški dostave	gastos de envío	fraktkostnad

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.299	shipping label	Identifier for the shipping of an item (to be) purchased, using a mobile device	odpremna oznaka	etiqueta de envío	fraktetikett / transportetikett
SA.300	tracking	Tracking (on a mobile device) the progress of a product being delivered	sledenje	seguir (un envío)	spåra (ett objekt)

7.7.5 Investment services

This clause covers terms related to investment services, when performed in a mobile context of use.

The meaning of each term is explained in Tables 40a to 40g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 40a: Bank and buy terms: Investment services

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.301	buy (mutual) funds	Refers to the action of purchasing shares of an investment fund	инвестирам във взаимни фондове	kupiti udjele investicijskih fondova	nákup (podílových) fondů	køb investeringsbeviser (investeringsforening)
SA.302	buy shares	Buy shares using a mobile device	закупувам акции	kupiti udjele	koupit akcie	køb aktier
SA.303	check (mutual) funds	Check (mutual) funds (current rate) using a mobile device	проверявам взаимен фонд	provjeriti investicijske fondove	zkontrolovat (podílové) fondy	tjek af investeringsbeviser (investeringsforening)
SA.304	check shares	Check shares (current rate) using a mobile device	проверявам акции	provjeriti udjele	zkontrolovat akcie (podílové fondy)	tjek aktier
SA.305	investment funds, mutual funds	A professionally managed investment instrument that pools money from many investors to purchase securities or other assets. Investment fund equity is normally divided in fund shares	инвестиционни фондове; взаимни фондове	investicijski fondovi	evidence akcií	investeringsforening
SA.306	pension plan; pension funds	Plan, fund, or scheme intended to provide retirement income	пенсионен план; пенсионен фонд	mirovinski fondovi	důchodový plán; penzijní fondy	pensionsplan; pensionsopsparing
SA.307	sell (mutual) funds	Sell (mutual) funds using a mobile device	продавам акции от взаимни фондове	prodati udjele fondova	prodat (podílové) fondy	sælg investeringsbeviser (investeringsforening)
SA.308	sell shares	Sell shares using a mobile device	продавам акции	prodati udjele	prodat akcie	sælg aktier
SA.309	stocks; shares; equity securities	A security that represents a share in the equity interest in an entity such as the capital stock of a company. It gives the owner the right to receive dividends and usually political rights (vote) in issuer assembly meetings	акции	vrijednosni papiri	akcie; podíly; majetkové cenné papíry	værdipapirer; aktier

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.310	transfer mutual funds	Refers to the action of selling shares of one fund and buying shares of another in a combined operation, usually with some tax benefits over doing that in two separate operations	прехвърляне на взаимни фондове	prenijeti udjele fondova	převod podílových fondů	overfør investeringsbeviser (investeringsforening)

Table 40b: Bank and buy terms: Investment services

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.301	buy (mutual) funds	Refers to the action of purchasing shares of an investment fund	(beleggings)fondsen kopen	buy (mutual) funds	investeerimisfondi osakute ostmine	osta rahastoja
SA.302	buy shares	Buy shares using a mobile device	aandelen kopen	buy shares	aktsiate ostmine	osta osakkeita
SA.303	check (mutual) funds	Check (mutual) funds (current rate) using a mobile device	(beleggings)fondsen controleren	check (mutual) funds	investeerimisfondide jälgimine	rahastojen tarkistaminen
SA.304	check shares	Check shares (current rate) using a mobile device	aandelen controleren	check shares	aktsiate vaatamine	osakkeiden tarkistaminen
SA.305	investment funds, mutual funds	A professionally managed investment instrument that pools money from many investors to purchase securities or other assets. Investment fund equity is normally divided in fund shares	beleggingsfondsen	investment funds; mutual funds	investeerimisfond	investointirahasto
SA.306	pension plan; pension funds	Plan, fund, or scheme intended to provide retirement income	pensioenplan; pensioenfonds	pension plan; pension funds	pensionifond	eläkesuunnittelu; eläkerahasto
SA.307	sell (mutual) funds	Sell (mutual) funds using a mobile device	beleggingsfondsen verkopen	sell (mutual) funds	investeerimisfondi osakute müümine	rahastojen myyminen; rahastojen myynti
SA.308	sell shares	Sell shares using a mobile device	aandelen verkopen	sell shares	aktsiate müümine	osakkeiden myyminen; osakkeiden myynti
SA.309	stocks; shares; equity securities	A security that represents a share in the equity interest in an entity such as the capital stock of a company. It gives the owner the right to receive dividends and usually political rights (vote) in issuer assembly meetings	aandelen	stocks; shares; equity securities	aktsiad; väärtpaberid; osakud	osakkeet; arvopaperit
SA.310	transfer mutual funds	Refers to the action of selling shares of one fund and buying shares of another in a combined operation, usually with some tax benefits over doing that in two separate operations	beleggingsfondsen overdragen	transfer mutual funds	investeerimisfondi osakute vahetamine	rahastojen yhdistäminen

Table 40c: Bank and buy terms: Investment services

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.301	buy (mutual) funds	Refers to the action of purchasing shares of an investment fund	acheter des (fonds communs de) placements	Fonds / Invenstmentfonds kaufen	αγορά αμοιβαίων κεφαλαίων	befektetési alapok vétele
SA.302	buy shares	Buy shares using a mobile device	acheter des actions	Aktien kaufen	αγορά μετοχών	részvények vétele
SA.303	check (mutual) funds	Check (mutual) funds (current rate) using a mobile device	vérifier les (fonds communs de) placements	Fonds / Fondkurse anzeigen/überprüfen	έλεγχος (αμοιβαίων) μετοχών; ελέγξτε τα (αμοιβαία) κεφάλαια	befektetési alapok megtekintése
SA.304	check shares	Check shares (current rate) using a mobile device	contrôler/vérifier les actions	Aktien / Aktienkurse anzeigen / überprüfen	έλεγχος μετοχών; ελέγξτε τις μετοχές	részvények megtekintése
SA.305	investment funds, mutual funds	A professionally managed investment instrument that pools money from many investors to purchase securities or other assets. Investment fund equity is normally divided in fund shares	fonds d'investissement	Investmentfonds	επενδυτικά κεφάλαια; αμοιβαία κεφάλαια	befektetési alapok
SA.306	pension plan; pension funds	Plan, fund, or scheme intended to provide retirement income	plan de retraite; fonds de pension	Altersvorsorge; Rentenfonds	πρόγραμμα σύνταξης	nyugdíjalap
SA.307	sell (mutual) funds	Sell (mutual) funds using a mobile device	vendre des (fonds communs de) placements	Fonds / Invenstmentfonds verkaufen	πώληση κεφαλαίων	befektetési alapok eladása
SA.308	sell shares	Sell shares using a mobile device	vendre des actions	Aktien verkaufen	πώληση μετοχών	
SA.309	stocks; shares; equity securities	A security that represents a share in the equity interest in an entity such as the capital stock of a company. It gives the owner the right to receive dividends and usually political rights (vote) in issuer assembly meetings	actions	Wertpapiere	αποθέματα	részvények; értékpapírok
SA.310	transfer mutual funds	Refers to the action of selling shares of one fund and buying shares of another in a combined operation, usually with some tax benefits over doing that in two separate operations	transfert de fonds	Investmentfonds transferieren	μεταφορά αμοιβαίων κεφαλαίων	befektetési alapok átutalása

Table 40d: Bank and buy terms: Investment services

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.301	buy (mutual) funds	Refers to the action of purchasing shares of an investment fund	kaupa í sjóði / verðbréfasjóði	ceannaigh cistí (frithpháirteacha)	comprare fondi di investimento	pirkt (ieguldījuma) fondus
SA.302	buy shares	Buy shares using a mobile device	kaupa hlutabréf	ceannaigh scaireanna	comprare azioni	pirkt akcijas
SA.303	check (mutual) funds	Check (mutual) funds (current rate) using a mobile device	athuga sjóð / verðbréfasjóð	seiceáil cistí (frithpháirteacha)	controllare fondi di investimento	pārbaudīt fondu vērtību

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.304	check shares	Check shares (current rate) using a mobile device	athuga hlutabréf	seiceáil scaireanna	controllare azioni	pārbaudīt akcijas
SA.305	investment funds, mutual funds	A professionally managed investment instrument that pools money from many investors to purchase securities or other assets. Investment fund equity is normally divided in fund shares	fjárfestingarsjóðir; verðbréfasjóðir	cistí infheistíochta; cistí frithpháirteacha	fondi	ieguldījumu fondi
SA.306	pension plan; pension funds	Plan, fund, or scheme intended to provide retirement income	lífeyrissjóðir	plean pinsin; cistí pinsean	piano pensionistico	pensiju plāns; pensiju fonds
SA.307	sell (mutual) funds	Sell (mutual) funds using a mobile device	selja í sjóði / verðbréfasjóði	díol cistí (frithpháirteacha)	vendere fondi di investimento	pārdot ieguldījuma fondus
SA.308	sell shares	Sell shares using a mobile device	selja hlutabréf	díol scaireanna	vendere azioni	pārdot akcijas
SA.309	stocks; shares; equity securities	A security that represents a share in the equity interest in an entity such as the capital stock of a company. It gives the owner the right to receive dividends and usually political rights (vote) in issuer assembly meetings	verðbréf; hlutabréfatengd verðbréf	stoic; scaireanna; urrúis chothromais	azioni	akcijas; vērtspapīri
SA.310	transfer mutual funds	Refers to the action of selling shares of one fund and buying shares of another in a combined operation, usually with some tax benefits over doing that in two separate operations	yfirfærsla verðbréfasjóða	aistrigh cistí frithpháirteacha	trasferire fondi	pārsūtīt ieguldījuma fondus

Table 40e: Bank and buy terms: Investment services

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.301	buy (mutual) funds	Refers to the action of purchasing shares of an investment fund	pirkti (investicinių) fondų akcijas	ixtri fondi ta' investiment	kjøpe fonder; kjøpe verdipapirfonder	kupować fundusze inwestycyjne
SA.302	buy shares	Buy shares using a mobile device	pirkti akcijas	ixtri ishma	kjøpe aksjer	kupować akcje
SA.303	check (mutual) funds	Check (mutual) funds (current rate) using a mobile device	tikrinti (investicinius) fondus	iċċekkja l-fondi ta' investiment	sjekke fondkurser; sjekke fonder	sprawdzać notowania funduszy inwestycyjnych
SA.304	check shares	Check shares (current rate) using a mobile device	tikrinti akcijų kainas	iċċekkja l-ishma	sjekke aksjekurser; sjekke aksjer	sprawdzać ceny akcji
SA.305	investment funds, mutual funds	A professionally managed investment instrument that pools money from many investors to purchase securities or other assets. Investment fund equity is normally divided in fund shares	investiciniai fondai	fondi ta' investiment	fond	fundusze inwestycyjne

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.306	pension plan; pension funds	Plan, fund, or scheme intended to provide retirement income	pensijinis planas; pensijiniai fondai	pjan tal-pensjoni	pensjonsfond	plan emerytalny
SA.307	sell (mutual) funds	Sell (mutual) funds using a mobile device	parduoti (investicinių) fondų akcijas	bigħ fondi ta' investiment	selge fond	sprzedawać fundusze inwestycyjne
SA.308	sell shares	Sell shares using a mobile device	parduoti akcijas	bigħ ishma	selge akjser	sprzedawać akcje
SA.309	stocks; shares; equity securities	A security that represents a share in the equity interest in an entity such as the capital stock of a company. It gives the owner the right to receive dividends and usually political rights (vote) in issuer assembly meetings	akcijos; nuosavybės vertybiniai popieriai	stokks; ishma; titoli ta' ekwità	akjser	akcje
SA.310	transfer mutual funds	Refers to the action of selling shares of one fund and buying shares of another in a combined operation, usually with some tax benefits over doing that in two separate operations	pervesti investicinius fondus	ittrasferixxi fondi	bytte fond; overføring av fond	przekazywać fundusze inwestycyjne

Table 40f: Bank and buy terms: Investment services

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.301	buy (mutual) funds	Refers to the action of purchasing shares of an investment fund	comprar fundos (mútuos)	cumprar fonds d'investiziu	a cumpăra fonduri (mutuale)	nákup (podielových) fondov
SA.302	buy shares	Buy shares using a mobile device	comprar ações	cumprar aczias	a cumpăra acțiuni	kúpiť akcie
SA.303	check (mutual) funds	Check (mutual) funds (current rate) using a mobile device	verificar fundos mútuos	controllar ils fonds d'investiziu	a verifica fonduri (mutuale)	správa (podielových) fondov
SA.304	check shares	Check shares (current rate) using a mobile device	verificar ações	controllar las aczias / il curs da las aczias	a verifica acțiuni	správa akcií
SA.305	investment funds, mutual funds	A professionally managed investment instrument that pools money from many investors to purchase securities or other assets. Investment fund equity is normally divided in fund shares	fundos de investimento; fundos mútuos	fonds d'investiziu	fonduri de investiție; fonduri mutuale	investičné fondy, podielové fondy
SA.306	pension plan; pension funds	Plan, fund, or scheme intended to provide retirement income	plano de reforma; fundos de pensões	plan da pensiu; fond da pensiu	plan de pensie; fonduri de pensie	dôchodkový plán; dôchodkové fondy
SA.307	sell (mutual) funds	Sell (mutual) funds using a mobile device	vender fundos mútuos	vender fonds d'investiziu	vânzare fonduri (mutuale)	predať (podielové) fondy
SA.308	sell shares	Sell shares using a mobile device	vender ações	vender aczias	vânzare fonduri (mutuale)	predávať akcie

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.309	stocks; shares; equity securities	A security that represents a share in the equity interest in an entity such as the capital stock of a company. It gives the owner the right to receive dividends and usually political rights (vote) in issuer assembly meetings	ações; títulos de participação	vaglias	stocuri; acțiuni; titluri de valoare	akcie; podiely; majetkové cenné papiere
SA.310	transfer mutual funds	Refers to the action of selling shares of one fund and buying shares of another in a combined operation, usually with some tax benefits over doing that in two separate operations	transferir fundos mútuos	transferir fonds	transfer fonduri mutuale	prevod podielových fondov

Table 40g: Bank and buy terms: Investment services

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.301	buy (mutual) funds	Refers to the action of purchasing shares of an investment fund	investirati v vzajemni sklad	comprar / suscribir fondos de inversión	köpa fonder
SA.302	buy shares	Buy shares using a mobile device	kupiti delnice	comprar acciones	köpa aktier
SA.303	check (mutual) funds	Check (mutual) funds (current rate) using a mobile device	preveriti stanje investicijskih skladov	ver cotización de fondos de inversión	kontrollera / kolla fonder
SA.304	check shares	Check shares (current rate) using a mobile device	preveriti stanje delnic	ver cotización de acciones	kontrollera / kolla aktier
SA.305	investment funds, mutual funds	A professionally managed investment instrument that pools money from many investors to purchase securities or other assets. Investment fund equity is normally divided in fund shares	investicijski skladi; vzajemni skladi	fondos de inversión	investeringsfond; fond
SA.306	pension plan; pension funds	Plan, fund, or scheme intended to provide retirement income	rentno varčevanje; pokojninski skladi	plan de pensiones	pensionsplan; pensionsfond
SA.307	sell (mutual) funds	Sell (mutual) funds using a mobile device	prodati delež investicijskih skladov	vender / reembolsar fondos de inversión	sälja fonder
SA.308	sell shares	Sell shares using a mobile device	prodati delnice	vender acciones	sälja aktier
SA.309	stocks; shares; equity securities	A security that represents a share in the equity interest in an entity such as the capital stock of a company. It gives the owner the right to receive dividends and usually political rights (vote) in issuer assembly meetings	delnice; vrednostni papirji	acciones	aktier; värdepapper

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.310	transfer mutual funds	Refers to the action of selling shares of one fund and buying shares of another in a combined operation, usually with some tax benefits over doing that in two separate operations	prenesti vzajemne sklade	traspasar fondos	överföra fonder

7.8 eHealth services

7.8.1 Overview

This clause covers eHealth services, when performed or accessed in a mobile context of use.

Topics covered include:

- Monitoring services (clause 7.8.2);
- Diagnosis and treatment (clause 7.8.3); and
- Fitness (clause 7.8.4).

7.8.2 Monitoring services

The present clause covers the terminology of the monitoring service aspects related to eHealth services.

The meaning of each term is explained in Tables 41a to 41g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 41a: eHealth services: Monitoring services

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.311	monitor blood glucose level	Function of a mobile device for monitoring the user's blood glucose level	следа нивото на кръвната захар	pratiti razinu glukoze u krvi	sledování hladiny glukózy v krvi	monitorer blodsukker; mål blodsukker
SA.312	monitor blood pressure	Function of a mobile device for monitoring the user's blood pressure	следа кръвното налягане	pratiti krvni tlak	monitorovat krevní tlak	monitorer blodtryk; mål blodtryk
SA.313	monitor heart rate	Function of a mobile device for monitoring the user's heart rate	следа сърдечния ритъм	pratiti puls	monitorování srdeční frekvence	monitorer puls; mål puls

Table 41b: eHealth services: Monitoring services

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.311	monitor blood glucose level	Function of a mobile device for monitoring the user's blood glucose level	bloedglucose meten	monitor blood glucose level	veresuhkru mõõtmine	seuraa verensokeria
SA.312	monitor blood pressure	Function of a mobile device for monitoring the user's blood pressure	bloeddruk meten	monitor blood pressure	vererõhu mõõtmine	seuraa verenpainetta
SA.313	monitor heart rate	Function of a mobile device for monitoring the user's heart rate	hartslag meten	monitor heart rate	pulsi mõõtmine	seuraa sykettä

Table 41c: eHealth services: Monitoring services

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.311	monitor blood glucose level	Function of a mobile device for monitoring the user's blood glucose level	surveiller le taux de glycémie	Glukose-Wert / Blutzuckerwert überwachen	έλεγχος επιπέδου γλυκόζης στο αίμα	vércukorszint figyelő
SA.312	monitor blood pressure	Function of a mobile device for monitoring the user's blood pressure	surveiller la pression sanguine	Blutdruck überwachen	έλεγχος αρτηριακής πίεσης	vérnyomás figyelő
SA.313	monitor heart rate	Function of a mobile device for monitoring the user's heart rate	surveiller le rythme cardiaque	Herzfrequenz überwachen	έλεγχος καρδιακού ρυθμού	pulzusszám figyelő

Table 41d: eHealth services: Monitoring services

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.311	monitor blood glucose level	Function of a mobile device for monitoring the user's blood glucose level	fylgjast með blóðsykursmagni	déan monatóireacht ar leibhéal glúcóis fola	monitoraggio del livello di glucosio nel sangue	monitorēt glikozes līmeni asinīs
SA.312	monitor blood pressure	Function of a mobile device for monitoring the user's blood pressure	fylgjast með blóðþrýstingi	déan monatóireacht ar bhrú fola	monitoraggio della pressione del sangue	uzraudzīt asinsspiedienu
SA.313	monitor heart rate	Function of a mobile device for monitoring the user's heart rate	fylgjast með hjartsláttartíðni	déan monatóireacht ar ráta croí	monitoraggio del battito cardiaco	uzraudzīt sirdsdarbību

Table 41e: eHealth services: Monitoring services

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.311	monitor blood glucose level	Function of a mobile device for monitoring the user's blood glucose level	stebėti gliukozės kraujyje lygį	monitoraġġ tal-livell ta' zokkor fid-demm	blodsuktermåling; mål blodsukker	monitorować poziom glukozy we krwi
SA.312	monitor blood pressure	Function of a mobile device for monitoring the user's blood pressure	stebėti kraujo spaudimą	monitoraġġ tal-pressjoni tad-demm	blodtrykksmåling	monitorować ciśnienie krwi
SA.313	monitor heart rate	Function of a mobile device for monitoring the user's heart rate	stebėti širdies ritmą	monitoraġġ tar-rata tat-taħbit tal-qalb	pulsmåling; mål puls	monitorować tętno

Table 41f: eHealth services: Monitoring services

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.311	monitor blood glucose level	Function of a mobile device for monitoring the user's blood glucose level	medir os níveis de oxigénio no sangue	survegljar la valur dal zutger dal sang / da glucosa	monitorizare nivel de glucoză în sânge	merať hladiny cukru v krvi
SA.312	monitor blood pressure	Function of a mobile device for monitoring the user's blood pressure	medir a pressão arterial	survegljar la pressiuñ dal sang	monitorizare tensiune	merať krvný tlak
SA.313	monitor heart rate	Function of a mobile device for monitoring the user's heart rate	medir o ritmo cardíaco	survegljar la frequența dal cor	monitorizare sănătate cardiacă	merať srdcovú frekvenciu

Table 41g: eHealth services: Monitoring services

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.311	monitor blood glucose level	Function of a mobile device for monitoring the user's blood glucose level	nadzorovati raven krvnega sladkorja	vigilar el nivel de glucosa en sangre	övervaka / kontrollera / mäta blodsockernivån
SA.312	monitor blood pressure	Function of a mobile device for monitoring the user's blood pressure	nadzorovati krvni tlak	vigilar la tensión sanguínea	övervaka / kontrollera / mäta blodtrycket
SA.313	monitor heart rate	Function of a mobile device for monitoring the user's heart rate	nadzorovati srčni utrip	vigilar el ritmo cardiaco	övervaka / kontrollera / mäta pulsen

7.8.3 Diagnosis and treatment

The present clause covers the terminology of the diagnosis and treatment aspects related to eHealth services.

The meaning of each term is explained in Tables 42a to 42g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 42a: eHealth services: Diagnosis and treatment eHealth services: Monitoring services

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.314	allergies and reactions	Indication of any allergies and reactions the user of the mobile device may have	алергични реакции	alergije i reakcije	alergie a reakce	allergier og reaktioner
SA.315	ask for call back	Activity of asking for a call back (e.g. from a doctor or care centre) using a mobile device	моля за обратно обаждане	zatražiti povratni poziv	požádat o zpětné zavolání	anmod om svar; anmod om at blive kontaktet
SA.316	ask for contact	Activity of asking for a contact (e.g. for a medical care unit to contact the patient) using a mobile device	искам да си запиша час	zatražiti kontakt	požádat o kontakt	anmod om kontakt
SA.317	blood type	Blood type of the user accessing a health service on a mobile device	кръвна група	krvna grupa	krevní skupina	blodtype
SA.318	call to request an ambulance	Request for an ambulance	повиквам ленеика	pozvati hitnu pomoć	zavolat záchranku	tilkald en ambulance; tilkald ambulance
SA.319	caregiver	Indication that the user of the mobile device is a caregiver	болногледач	njegovatelj	pečovatel	omsorgshjælper; sundhedsperson
SA.320	change appointment	Activity of changing a (medical) appointment using a mobile device	сменям час за преглед	promijeniti termin	změnit termín schůzky	ændr aftale
SA.321	confirm time	Activity of confirming the time for a (medical) appointment using a mobile device	потвърждавам час	potvrditi vrijeme	potvrdit čas	bekræft tid; bekræft aftale
SA.322	defibrillator	Publically-available emergency device used for defibillation	дефибрилатор	defibrilator	defibrilátor	hjertestarter
SA.323	display healthcare data	The provision of essential healthcare data from the user's ID card, or mobile ICT device	показвам здравни данни	prikazati zdravstvene informacije	zobrazit zdravotní údaje	vis sundhedsdata; vis sundhedsoplysninger
SA.324	emergency contact	Emergency contact of the user of the mobile devices is a caregiver	контакт за спешни случаи	kontakt u slučaju nužde	nouzový kontakt	kontaktperson i nødsituation
SA.325	Emergency SOS	Emergency service accessible from a mobile device	спешно SOS повикване	hitni SOS	nouzové SOS	nødkald SOS
SA.326	enter (personal or health insurance) number	Activity of entering the user's (personal or health insurance) number using a mobile device	вписвам личен номер (ЕГН)	unijeti (broj osobnog ili zdravstvenog osiguranja)	zadejte číslo (osobní nebo zdravotní pojišťovny)	indtast personnummer

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.327	fall detection	A feature used by guards and inspection staff, triggering an alarm due to the lack of movement for a pre-set time	откриване на падане	detekcija pada	detekce pádu	faldalarm; falddetektering
SA.328	guidance to nearest hospital	Provision of navigation guidance through the mobile ICT device, assisting the user to reach the nearest hospital	(заведете ме) в най-близката болница	(odvedi me u) najbližu bolnicu	(odvezte mě do) nejbližší nemocnice	(bring mig til) nærmeste hospital
SA.329	height	Indication of the height of the user of the mobile device	височина	visina	výška	højde
SA.330	lack of movement detection (same functionality as "man down")	A feature originally used by guards and inspection staff, triggering an alarm due to the lack of movement for a pre-set time, that is also useful in healthcare	откриване на липса на движение	detekcija izostanka kretnji kroz [vremenski period]	žádný pohyb po dobu [časový parametr]	ingen bevægelse
SA.331	make appointment	Activity of making a (medical) appointment using a mobile device	давам час за преглед	zakazati termin	domluvit schůzku	bestil tid; lav en aftale
SA.332	medical conditions	Indication of any medical conditions the user of the mobile device may have	здравни състояния	medicinska stanja	zdravotní stav	sundhedstilstand
SA.333	Medical ID	User's medical ID for a service accessed by a mobile device	медицински идентификатор	medicinska identifikacijska isprava	zdravotní průkaz	sundheds-ID
SA.334	medical notes	Medical notes related to the user of the mobile device	медицински бележки	medicinske bilješke	lékařské poznámky	sundhedsnoter; helbredsnoter
SA.335	medications	Indication of any medications the user of the mobile device may require	лечения	lijekovi	léky	medicin
SA.336	organ donor	Indication that the user of the mobile device is an organ donor	даряване на органи	darivatelj organa	dárce orgánů	organdonor
SA.337	reminders to take medication	Function of a mobile device for reminding the user to take medication	напомняне за взимане на медикамент	podsjetnik na uzimanje lijekova	připomenutí užívání léků	påmindelse om at tage medicin
SA.338	renew subscription	Activity of renewing a subscription for medicine through a mobile device	подновявам абонамент	obnoviti pretplatu	obnovení předplatného	forny recept
SA.339	request accessibility service	Activity of requesting an accessibility service (e.g. TTS or relay service) (e.g. for making a medical appointment) using a mobile device	моля за услуга за улеснен достъп	zatražiti uslugu pristupačnosti	požádat o službu přístupnosti	anmod om brug af tilgængelighedsfunktion
SA.340	select care centre, nurse and/or doctor	Activity of selecting a care centre, nurse and/or doctor using a mobile device	избирам център за грижи, медицинска сестра и/или лекар	odabрати centar za skrb, bolničara i/ili liječnika	výběr centra péče, zdravotní sestry a/nebo lékaře	vælg lægehus, sundhedsplejer og/eller læge

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.341	set appointment reminder	Activity of setting a reminder for a (medical) appointment using a mobile device	създавам напомняне за предстоящ час за преглед	postaviti podsjetnik na zakazani termin	nastavit připomenutí schůzky	opret aftalepåmindelse
SA.342	(show) EHIC (European Healthcare Identity Card)	Display the user's European Healthcare Identity Card information in the mobile ICT device	показвам европейска здравноосигурителна карта (ЕЗОК)	pregledati europsku zdravstvenu iskaznicu	zobrazit průkaz zdravotní péče / (Evropský průkaz zdravotní péče)	(vis) EU-sygesikringskort
SA.343	weight	Indication of the body weight of the user of the mobile device	тегло	težina	váha	vægt

Table 42b: eHealth services: Diagnosis and treatment eHealth services: Monitoring services

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.314	allergies and reactions	Indication of any allergies and reactions the user of the mobile device may have	allergieën	allergies and reactions	allergiad, allergilised reaktsioonid	allergiat ja oireet
SA.315	ask for call back	Activity of asking for a call back (e.g. from a doctor or care centre) using a mobile device	vragen om teruggebeld te worden	ask for call back	tagasihelistamise tellimine	takaisinsoittopyyntö
SA.316	ask for contact	Activity of asking for a contact (e.g. for a medical care unit to contact the patient) using a mobile device	om contact vragen	ask for contact	kontakti küsimine	kysy yhteystietoa
SA.317	blood type	Blood type of the user accessing a health service on a mobile device	bloedgroep	blood type	veregrupp	veriryhmä
SA.318	call to request an ambulance	Request for an ambulance	een ambulance bellen; een ziekenwagen bellen	call an ambulance	kiirabisse helistamine	soita ambulanssi
SA.319	caregiver	Indication that the user of the mobile device is a caregiver	verzorger; voogd	caregiver	hooldaja	omaishoitaja; huoltaja
SA.320	change appointment	Activity of changing a (medical) appointment using a mobile device	afspraak wijzigen	change appointment	aja muutmine	muuta ajanvarausta
SA.321	confirm time	Activity of confirming the time for a (medical) appointment using a mobile device	tijd bevestigen	confirm time	aja kinnitamine	vahvista aika
SA.322	defibrillator	Publically-available emergency device used for defibillation	defibrillator	defibrillator	elustamisaparaat	defibrillaattori; sydäniskuri
SA.323	display healthcare data	The provision of essential healthcare data from the user's ID card, or mobile ICT device	medische gegevens weergeven; gezondheidsgegevens weergeven	display health data	terviseandmete kuvamine	näyttää terveystietoja
SA.324	emergency contact	Emergency contact of the user of the mobile devices is a caregiver	noodcontact	emergency contact; ICE	ICE; hädaabikontakt	hätyyhteyshenkilö; ICE

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.325	Emergency SOS	Emergency service accessible from a mobile device	noodoproep SOS	emergency SOS	hädaabi SOS	hätätilanne SOS
SA.326	enter (personal or health insurance) number	Activity of entering the user's (personal or health insurance) number using a mobile device	invullen (zorgverzekerings)-nummer; invullen (ziektenkosten-verzekerings)nummer	enter (personal or health insurance) number	isikukoodi / kindlustusnumbri sisestamine	syötä numero
SA.327	fall detection	A feature used by guards and inspection staff, triggering an alarm due to the lack of movement for a pre-set time	valdetectie	fall detection	kukkumise tuvastus; kukkumise tuvastamine	kaatumisen tunnistus
SA.328	guidance to nearest hospital	Provision of navigation guidance through the mobile ICT device, assisting the user to reach the nearest hospital	weg naar het dichtstbijzijnde ziekenhuis tonen	(take me to) nearest hospital	minu viimine lähimasse haiglasse	vie minut lähimpään sairaalaan
SA.329	height	Indication of the height of the user of the mobile device	lengte	height	pikkus	pituus
SA.330	lack of movement detection (same functionality as "man down")	A feature originally used by guards and inspection staff, triggering an alarm due to the lack of movement for a pre-set time, that is also useful in healthcare	geen beweging herkend; bewegingsdetectie	no movement for [time parameter]	liigutamist ei ole tuvastatud	ei liikehdintää; kaatumishälytys
SA.331	make appointment	Activity of making a (medical) appointment using a mobile device	een afspraak maken	make appointment	aja kokkuleppimine	ajan varaus
SA.332	medical conditions	Indication of any medical conditions the user of the mobile device may have	medische conditie	medical conditions	tervise seisund	sairaudet
SA.333	Medical ID	User's medical ID for a service accessed by a mobile device	medische identificatie(nummer)	Medical ID	meditsiinilised isikuandmed	sosiaalturvatuunnus; hetu
SA.334	medical notes	Medical notes related to the user of the mobile device	medische notities; medische aantekeningen	medical notes	meditsiinilised märkmed	terveystiedot
SA.335	medications	Indication of any medications the user of the mobile device may require	medicijnen	medications	ravimid	lääkitys
SA.336	organ donor	Indication that the user of the mobile device is an organ donor	orgaandonor	organ donor	organidoonor	elinluovuttaja
SA.337	reminders to take medication	Function of a mobile device for reminding the user to take medication	herinnering om medicijnen in te nemen	reminder to take medication	ravimi võtmise meeldetuletus	muistutus lääkkeiden ottamisesta
SA.338	renew subscription	Activity of renewing a subscription for medicine through a mobile device	herhaalrecept; een recept vernieuwen	renew subscription	retsepti uuendamine	uusi resepti

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.339	request accessibility service	Activity of requesting an accessibility service (e.g. TTS or relay service) (e.g. for making a medical appointment) using a mobile device	verzoeken om toegankelijkheidsdienst	request accessibility service	ligipääsetavusteenuse tellimine	pyydä esteettömyyspalvelua
SA.340	select care centre, nurse and/or doctor	Activity of selecting a care centre, nurse and/or doctor using a mobile device	kies zorgcentrum, verpleegkundige en/of arts	select care centre, nurse and/or doctor	hoolekandekeskuse, õe ja/või arsti valimine	valitse terveyskeskus, sairaanhoitaja ja/tai lääkäri
SA.341	set appointment reminder	Activity of setting a reminder for a (medical) appointment using a mobile device	afspraakherinnering instellen	set appointment reminder	vastuvõtu meeldetuletuse määramine; kohtumise meeldetuletuse määramine	aseta ajanvarausmuistutus; aseta muistutus ajanvarauksesta
SA.342	(show) EHIC (European Healthcare Identity Card)	Display the user's European Healthcare Identity Card information in the mobile ICT device	Europese ziekteverzekeringskaart laten zien	view healthcare / (European Healthcare ID) card	Euroopa ravikindlustuskaardi kuvamine	näytä Eurooppalainen sairaanhoitokortti
SA.343	weight	Indication of the body weight of the user of the mobile device	(lichaams)gewicht	weight	kaal	paino

Table 42c: eHealth services: Diagnosis and treatment eHealth services: Monitoring services

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.314	allergies and reactions	Indication of any allergies and reactions the user of the mobile device may have	allergies; réactions allergiques	Allergien	αλλεργίες και αντιδράσεις	allergia
SA.315	ask for call back	Activity of asking for a call back (e.g. from a doctor or care centre) using a mobile device	demander un rappel	um einen Rückruf bitten	ζητήστε να σας καλέσουμε	kérjen visszahívást
SA.316	ask for contact	Activity of asking for a contact (e.g. for a medical care unit to contact the patient) using a mobile device	solliciter un rendez-vous	um Kontaktaufnahme bitten	ζητήστε κάποιον	vegye fel a kapcsolatot
SA.317	blood type	Blood type of the user accessing a health service on a mobile device	groupe sanguin	Blutgruppe	ομάδα αίματος	vércsoport
SA.318	call to request an ambulance	Request for an ambulance	appeler une ambulance	einen Krankenwagen / Notarzt rufen	καλέστε ασθενοφόρο	mentő hívása
SA.319	caregiver	Indication that the user of the mobile device is a caregiver	personnel soignant	Pflegekraft	πάροχος φροντίδας	ápoló
SA.320	change appointment	Activity of changing a (medical) appointment using a mobile device	changer un rendez-vous	einen vereinbarten Termin ändern	αλλαγή ραντεβου	időpont módosítása
SA.321	confirm time	Activity of confirming the time for a (medical) appointment using a mobile device	confirmer l'heure	Zeit bestätigen	επιβεβαίωση ώρας προκρατημένου ραντεβού	időpont megerősítése

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.322	defibrillator	Publically-available emergency device used for defibrillation	défibrillateur	Defibrillator	απινιδωτής	defibrilátor
SA.323	display healthcare data	The provision of essential healthcare data from the user's ID card, or mobile ICT device	afficher les données de santé	Gesundheitsdaten anzeigen	προβολή δεδομένων υγείας	egészségügyi adatok megjelenítése
SA.324	emergency contact	Emergency contact of the user of the mobile devices is a caregiver	contact d'urgence	Kontakt / Ansprechpartner für den Notfall	κλήση έκτακτης ανάγκης	vészhelyzet esetén értesítendő személy
SA.325	Emergency SOS	Emergency service accessible from a mobile device	SOS d'urgence	Notruf SOS	έκτακτη ανάγκη	segélyhívás
SA.326	enter (personal or health insurance) number	Activity of entering the user's (personal or health insurance) number using a mobile device	entrer le numéro (d'assurance personnelle ou de santé)	Versichertennummer (Krankenkasse) eingeben	εισαγάγετε (προσωπικό) αριθμό / εισάγετε Αριθμό (Μητρώου Κοινωνικής Ασφάλισης)	TAJ-szám megadása
SA.327	fall detection	A feature used by guards and inspection staff, triggering an alarm due to the lack of movement for a pre-set time	détection de chute	Sturzerkennung	ανίχνευση πτώσης	esésérzékelés
SA.328	guidance to nearest hospital	Provision of navigation guidance through the mobile ICT device, assisting the user to reach the nearest hospital	(conduisez moi à) l'hôpital le plus proche	Weg zum nächsten Krankenhaus anzeigen	μετακίνηση / μεταφορά στο πλησιέστερο νοσοκομείο	vigyen a legközelebbi kórházba
SA.329	height	Indication of the height of the user of the mobile device	taille	Körpergröße	ύψος	magasság
SA.330	lack of movement detection (same functionality as "man down")	A feature originally used by guards and inspection staff, triggering an alarm due to the lack of movement for a pre-set time, that is also useful in healthcare	détection d'absence de mouvement	keine Bewegung erkannt	ακίνησία για	nem mozog
SA.331	make appointment	Activity of making a (medical) appointment using a mobile device	prendre un rendez-vous	einen Termin vereinbaren	κλείνω ραντεβού	időponfoglalás
SA.332	medical conditions	Indication of any medical conditions the user of the mobile device may have	état de santé	medizinischer Zustand	ιατρικές συνθήκες	egészségügyi állapot
SA.333	Medical ID	User's medical ID for a service accessed by a mobile device	identifiant médical	medizinische Kennung	ιατρική ταυτότητα	egészségügyi azonosító
SA.334	medical notes	Medical notes related to the user of the mobile device	notes médicales	medizinische Notizen	ιατρική γνωμάτευση	orvosi jegyzetek
SA.335	medications	Indication of any medications the user of the mobile device may require	traitements	Medikamente	φάρμακα	gyógyszerek
SA.336	organ donor	Indication that the user of the mobile device is an organ donor	donneur d'organe	Organspender	δωρητής οργάνων	szervdonor

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.337	reminders to take medication	Function of a mobile device for reminding the user to take medication	rappels pour prendre un médicament	Erinnerung zum Einnehmen von Medikamenten	υπενθύμιση φαρμάκων	gyógyszer emlékeztető
SA.338	renew subscription	Activity of renewing a subscription for medicine through a mobile device	renouveler l'adhésion	eine Verschreibung erneuern	ανανέωση συνταγής; επανέκδοση συνταγής	bejelentkezés megújítása
SA.339	request accessibility service	Activity of requesting an accessibility service (e.g. TTS or relay service) (e.g. for making a medical appointment) using a mobile device	demander un service d'accessibilité	einen Dienst für barrierefreien Zugang anfordern	αίτημα πρόσβασης	akadálymentesítő szolgáltatás igénylése
SA.340	select care centre, nurse and/or doctor	Activity of selecting a care centre, nurse and/or doctor using a mobile device	sélectionner le centre de soin, l'infirmière et/ou le médecin	Pflegezentrum, Krankenschwester und/oder Arzt auswählen	επιλογή κέντρου υγείας, νοσοκόμου και/ή γιατρού	egészségház, ápolónő és/vagy orvos kiválasztása
SA.341	set appointment reminder	Activity of setting a reminder for a (medical) appointment using a mobile device	établir un rappel de rendez-vous	eine Erinnerung an einen Termin einrichten	υπενθύμιση ραντεβου	orvosi időpont emlékeztető
SA.342	(show) EHC (European Healthcare Identity Card)	Display the user's European Healthcare Identity Card information in the mobile ICT device	montrer la carte européenne d'assurance maladie (CEAM)	Krankenversicherungs-karte zeigen	προβολή κάρτας υγείας / κάρτας Ευρωπαϊκής Ασφάλισης Ασθενείας	Európai Egészségügyi Kártya megtekintése
SA.343	weight	Indication of the body weight of the user of the mobile device	poids	Gewicht	βάρος	súly

Table 42d: eHealth services: Diagnosis and treatment eHealth services: Monitoring services

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.314	allergies and reactions	Indication of any allergies and reactions the user of the mobile device may have	ofnæmi og viðbrögð	ailléirgí agus frithghníomhartha	allergie e reazioni	alerģijas un reakcijas
SA.315	ask for call back	Activity of asking for a call back (e.g. from a doctor or care centre) using a mobile device	biðja um að hringt sé til baka	iarr glao ar ais	chiedere di essere richiamato	lūgt atzvanīt
SA.316	ask for contact	Activity of asking for a contact (e.g. for a medical care unit to contact the patient) using a mobile device	biðja um að haft sé samband	iarr sonraí teagmhála	richiedere contatto	jautāt kontaktainformāciju
SA.317	blood type	Blood type of the user accessing a health service on a mobile device	blóðflokkur	fuilghrúpa	gruppo sanguigno	asinsgrupa
SA.318	call to request an ambulance	Request for an ambulance	hringja í sjúkrabíl	cuir fios ar otharcharr	chiama ambulanza	izsaukt ātro palīdzību
SA.319	caregiver	Indication that the user of the mobile device is a caregiver	umönnunaraðili	cúramóir	tutore	aprūpētājs

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.320	change appointment	Activity of changing a (medical) appointment using a mobile device	breyta tímapöntun	athraigh coinne	modificare appuntamento	mainīt pierakstu
SA.321	confirm time	Activity of confirming the time for a (medical) appointment using a mobile device	staðfesta tíma	deimhnigh am	confermare orario	apstiprināt laiku
SA.322	defibrillator	Publically-available emergency device used for defibillation	hjartastuðtæki	dífhibrileoir	defibrillatore	defibrilators
SA.323	display healthcare data	The provision of essential healthcare data from the user's ID card, or mobile ICT device	birta heilbrigðisgögn	taispeáin sonraí sláinte	mostra dati salute	rādīt veselības datus
SA.324	emergency contact	Emergency contact of the user of the mobile devices is a caregiver	neyðartengiliður	teagmhálaí éigeandála; ICE	contatto d'emergenza	neatliekamās palīdzības kontakti
SA.325	Emergency SOS	Emergency service accessible from a mobile device	SOS-neyðarsímtal	glao éigeandála; 112; SOS	emergenza SOS	SOS
SA.326	enter (personal or health insurance) number	Activity of entering the user's (personal or health insurance) number using a mobile device	slá inn kennitölu	cuir isteach uimhir árachais sláinte	inserire numero (personale o di assicurazione sanitaria)	ievadīt (personīgās vai veselības apdrošināšanas) numuru
SA.327	fall detection	A feature used by guards and inspection staff, triggering an alarm due to the lack of movement for a pre-set time	fallskynjun	brath titime	uomo a terra	kritiena noteikšana
SA.328	guidance to nearest hospital	Provision of navigation guidance through the mobile ICT device, assisting the user to reach the nearest hospital	vegvísun að nálægasta sjúkrahúsi	faigh eolas an bhealaigh chuig an ospidéal is gaire	ospedali più vicini	norādījumi uz tuvāko slimnīcu
SA.329	height	Indication of the height of the user of the mobile device	hæð	airde	altezza	garums
SA.330	lack of movement detection (same functionality as "man down")	A feature originally used by guards and inspection staff, triggering an alarm due to the lack of movement for a pre-set time, that is also useful in healthcare	engin hreyfing í [tími]	brath easpa gluaiseachta	rilevamento dell'assenza di movimenti	nav uztverta kustība [laika parametrs]
SA.331	make appointment	Activity of making a (medical) appointment using a mobile device	panta tíma	déan coinne	prendere appuntamento	veikt pierakstu
SA.332	medical conditions	Indication of any medical conditions the user of the mobile device may have	heilsufar	riochtaí sláinte	condizioni mediche	medicīniskais stāvoklis
SA.333	Medical ID	User's medical ID for a service accessed by a mobile device	læknisfræðilegt kennivottorð	aitheantas sláinte	ID medico; identificativo medico	medicīniskā ID
SA.334	medical notes	Medical notes related to the user of the mobile device	punktar um heilsufar	nótaí sláinte	appunti medici	medicīniskās piezīmes

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.335	medications	Indication of any medications the user of the mobile device may require	lyf	cógais (leighis)	farmaci	medikamenti
SA.336	organ donor	Indication that the user of the mobile device is an organ donor	líffæragsjafi	deontóir orgáin	donatore di organi	orgānu donors
SA.337	reminders to take medication	Function of a mobile device for reminding the user to take medication	áminning um að taka lyf	meabhrúchán le cógas a ghlacadh	promemoria per prendere i medicinali; promemoria sui medicinali	atgādinājums par medikamentu lietošanu
SA.338	renew subscription	Activity of renewing a subscription for medicine through a mobile device	endurnýja lyfseðil	déan athnuachan ar shíntiús	rinnova sottoscrizione	atjaunot abonementu
SA.339	request accessibility service	Activity of requesting an accessibility service (e.g. TTS or relay service) (e.g. for making a medical appointment) using a mobile device	biðja um aðgengisþjónustu	iarr seirbhís inrochtaineachta	servizio di richiesta accessibilità	pieprasīt piekļūstamu pakalpojumu
SA.340	select care centre, nurse and/or doctor	Activity of selecting a care centre, nurse and/or doctor using a mobile device	velja heilsustofnun, hjúkrunarfræðing og/eða lækni	roghnaigh ionad cúraim, altra agus/nó dochtúir	selezionare centro di cura, infermeria e/o medico	izvēlēties aprūpes centru, medmāsu un/vai ārstu
SA.341	set appointment reminder	Activity of setting a reminder for a (medical) appointment using a mobile device	búa til áminningu um fund	socraigh meabhrúchán coinne	inserire un promemoria per un appuntamento	iestatīt pieraksta atgādinājumu
SA.342	(show) EHIC (European Healthcare Identity Card)	Display the user's European Healthcare Identity Card information in the mobile ICT device	skoða (evrópska) sjúkratryggingakortið	taispeáin cárta Eorpach um árachas sláinte	mostra carta d'identità europea della salute	uzrādīt Eiropas veselības apdrošināšanas karti (EVAK)
SA.343	weight	Indication of the body weight of the user of the mobile device	þyngd	meáchan	peso	svars

Table 42e: eHealth services: Diagnosis and treatment eHealth services: Monitoring services

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.314	allergies and reactions	Indication of any allergies and reactions the user of the mobile device may have	alergijos ir reakcijos	allergiji u reazzjonijiet	allergier og reaksjoner	alergie i reakcje alergiczne
SA.315	ask for call back	Activity of asking for a call back (e.g. from a doctor or care centre) using a mobile device	prašyti perskambinti	itlob li jċemplulek lura	be om oppringning	poprosić o oddzwonienie
SA.316	ask for contact	Activity of asking for a contact (e.g. for a medical care unit to contact the patient) using a mobile device	prašyti susisiekti	itlob kuntatt	kom i kontakt	prosić o kontakt

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.317	blood type	Blood type of the user accessing a health service on a mobile device	kraujo grupė	grupp tad-dem	blodtype	grupa krwi
SA.318	call to request an ambulance	Request for an ambulance	iškviesti greitąją / greitosios pagalbos automobilį	sejjaħ ambulanza	ringe etter ambulanse	wezwać karetkę; wezwać pogotowie ratunkowe
SA.319	caregiver	Indication that the user of the mobile device is a caregiver	slaugytoja(s)	carer	omsorgsgiver	opiekun
SA.320	change appointment	Activity of changing a (medical) appointment using a mobile device	pakeisti vizitą	biddel l-appuntament	endre time	przełożyć wizytę
SA.321	confirm time	Activity of confirming the time for a (medical) appointment using a mobile device	patvirtinti laiką	ikkonferma l-ħin	bekrefta time	potwierdzać godzinę
SA.322	defibrillator	Publically-available emergency device used for defibrillation	defibriliatorius	defibrillatur	hjertestarter; defibrillator	defibrylator
SA.323	display healthcare data	The provision of essential healthcare data from the user's ID card, or mobile ICT device	rodyti sveikatos duomenis	uri d-data dwar is-saħħa	vis helseopplysninger	wyświetlać dane dotyczące zdrowia
SA.324	emergency contact	Emergency contact of the user of the mobile devices is a caregiver	avarinis kontaktas; ICE	kuntatt ta' emergenza	nødkontakt; ICE	kontakt w nagłym przypadku
SA.325	Emergency SOS	Emergency service accessible from a mobile device	avarinis SOS	emergenza SOS	nødanrop (SOS)	alarmowe SOS
SA.326	enter (personal or health insurance) number	Activity of entering the user's (personal or health insurance) number using a mobile device	įvesti (asmens ar sveikatos draudimo kodą)	daħħal in-numru (tal-assigurazzjoni personali jew tas-saħħa)	skriv inn (personnummer); skriv inn (fødselsnummer)	wprowadzać numer ubezpieczenia zdrowotnego
SA.327	fall detection	A feature used by guards and inspection staff, triggering an alarm due to the lack of movement for a pre-set time	kritimo aptikimas	detezzjoni ta' waqgħa	falldeteksjon	wykrywanie upadku
SA.328	guidance to nearest hospital	Provision of navigation guidance through the mobile ICT device, assisting the user to reach the nearest hospital	(nuvežti mane į) artimiausią ligoninę	(ħudni f)l-eqreb sptar	til nærmeste sykehus	pokazać drogę do najbliższego szpitala
SA.329	height	Indication of the height of the user of the mobile device	ūgis	tul	høyde	wzrost
SA.330	lack of movement detection (same functionality as "man down")	A feature originally used by guards and inspection staff, triggering an alarm due to the lack of movement for a pre-set time, that is also useful in healthcare	be judesių jau [laiko parametras]	ebda moviment għal (parametru ta' ħin)	bevegelsesvarsler; detektering av mangel på bevegelse	wykrywanie braku ruchu
SA.331	make appointment	Activity of making a (medical) appointment using a mobile device	paskirti vizitą	agħmel appuntament	bestille legetime	umówić wizytę

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.332	medical conditions	Indication of any medical conditions the user of the mobile device may have	sveikatos būklė	kundizzjonijiet mediċi	medisinske tilstander	choroby; schorzenia
SA.333	Medical ID	User's medical ID for a service accessed by a mobile device	medicininis ID kodas	identità / ID medika	helsetrygdkort	identyfikator pacjenta
SA.334	medical notes	Medical notes related to the user of the mobile device	medicininės pastabos	notamenti mediċi	pasientjournal	notatki medyczne
SA.335	medications	Indication of any medications the user of the mobile device may require	vaistai	mediċini	medisiner; medisinsliste	leki
SA.336	organ donor	Indication that the user of the mobile device is an organ donor	organų donoras	donatur ta' organi	organdonor	dawca narządów
SA.337	reminders to take medication	Function of a mobile device for reminding the user to take medication	priminimas išgerti / vartoti vaistus	tfakkira għat-tehid ta' mediċini	påminnelse om å ta medisiner	przypomnienie o zażyciu leków
SA.338	renew subscription	Activity of renewing a subscription for medicine through a mobile device	atnaujinti prenumeratą	ġedded ir-registrazzjoni	fornye resept	odnowić receptę
SA.339	request accessibility service	Activity of requesting an accessibility service (e.g. TTS or relay service) (e.g. for making a medical appointment) using a mobile device	prašyti prieigos neįgaliesiems paslaugos	talba għal servizz ta' accessibbiltà	be om tilgjengelighetstjeneste (støtte for universell utforming av kommunikasjon)	prosić o usługę ułatwień dostępu
SA.340	select care centre, nurse and/or doctor	Activity of selecting a care centre, nurse and/or doctor using a mobile device	pasirinkti priežiūros centrą, slaugytoją ir (arba) gydytoją	aġġżel centru tal-kura, infermier/a u/jew tabib/a	velg behandlingssted	wybierać ośrodek opieki, pielęgniarkę i/lub lekarza
SA.341	set appointment reminder	Activity of setting a reminder for a (medical) appointment using a mobile device	nustatyti vizito priminimą	issettja tfakkira għal appuntament	opprett avtalepåminnelse	ustawiać przypomnienie o wizycie
SA.342	(show) EHIC (European Healthcare Identity Card)	Display the user's European Healthcare Identity Card information in the mobile ICT device	peržiūrėti sveikatos priežiūros / (Europos sveikatos priežiūros ID) kortelę	uri l-European Health Insurance Card (EHIC)	vis (Europeisk) helsetrygdkort	wyświetlać EKUZ (Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego)
SA.343	weight	Indication of the body weight of the user of the mobile device	svoris	piż	vekt	waga

Table 42f: eHealth services: Diagnosis and treatment eHealth services: Monitoring services

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.314	allergies and reactions	Indication of any allergies and reactions the user of the mobile device may have	alergias	allergias	alergii și reacții	alergie a alergické reakcie
SA.315	ask for call back	Activity of asking for a call back (e.g. from a doctor or care centre) using a mobile device	pedir para ligar de volta	dumandar da telefonar enavos	sună înapoi	požiadať o spätné volanie
SA.316	ask for contact	Activity of asking for a contact (e.g. for a medical care unit to contact the patient) using a mobile device	pedir contato	dumandar per in contat	solicită contact	požiadať o kontakt
SA.317	blood type	Blood type of the user accessing a health service on a mobile device	tipo sanguíneo	gruppa da sang	grupă de sânge	krvná skupina
SA.318	call to request an ambulance	Request for an ambulance	chamar uma ambulância	clamar in'ambulanza	sună la salvare / ambulanță	zavolať sanitku
SA.319	caregiver	Indication that the user of the mobile device is a caregiver	cuidador(a)	persuna da tgira	îngrijitor; însoțitor	opatrovatel'
SA.320	change appointment	Activity of changing a (medical) appointment using a mobile device	mudar marcação	midar in termin	schimbare programare	zmeniť termín
SA.321	confirm time	Activity of confirming the time for a (medical) appointment using a mobile device	confirmar a hora	confermar il temp	confirmare dată	potvrdiť čas
SA.322	defibrillator	Publically-available emergency device used for defibillation	desfibrilhador	defibrillatur	defibrilator	defibrilátor
SA.323	display healthcare data	The provision of essential healthcare data from the user's ID card, or mobile ICT device	informações médicas	mussar las datas da sanadad	afișare date sănătate	zobraziť údaje o zdravotnej starostlivosti
SA.324	emergency contact	Emergency contact of the user of the mobile devices is a caregiver	contacto de emergência	contact d'urgenza	contact în caz de urgență	núdzový kontakt
SA.325	Emergency SOS	Emergency service accessible from a mobile device	alerta SOS	clom d'urgenza SOS	SOS urgență	núdzové volanie SOS
SA.326	enter (personal or health insurance) number	Activity of entering the user's (personal or health insurance) number using a mobile device	introduzir número (de seguro de saúde)	endatar il numer personal d'assicuranza (cassa da malsauns)	introdu număr (personal sau al asigurării de sănătate)	zadať číslo (rodné alebo pridelené číslo zdravotného poistenia)
SA.327	fall detection	A feature used by guards and inspection staff, triggering an alarm due to the lack of movement for a pre-set time	deteção de queda	identificaziun da la crudada	detectare cădere / căzătură	detekcia pádu
SA.328	guidance to nearest hospital	Provision of navigation guidance through the mobile ICT device, assisting the user to reach the nearest hospital	(ir) hospital mais próximo	inditgar la via al proxim ospital	către cel mai apropiat spital	ukázať cestu do najbližšej nemocnice

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.329	height	Indication of the height of the user of the mobile device	altura	grondezza	înălțime	výška
SA.330	lack of movement detection (same functionality as "man down")	A feature originally used by guards and inspection staff, triggering an alarm due to the lack of movement for a pre-set time, that is also useful in healthcare	nenhum movimento por	nagin moviment identitigã	nicio mișcare detectată	bez detekcie pohybu
SA.331	make appointment	Activity of making a (medical) appointment using a mobile device	marcar uma consulta	fixar in termin	adaugă programare	dohodnúť stretnutie
SA.332	medical conditions	Indication of any medical conditions the user of the mobile device may have	condições médicas	cundiziuns medicinalas	afecțiuni medicale	zdravotný stav
SA.333	Medical ID	User's medical ID for a service accessed by a mobile device	Identificação médica	ID medicinala; identificaziun medicinala	ID medical	zdravotný preukaz
SA.334	medical notes	Medical notes reated to the user of the mobile device	anotações médicas	notizias medicinalas	notițe medicale	lekárske poznámky
SA.335	medications	Indication of any medications the user of the mobile device may require	medicamentos	medicaments	medicamente / pastile; tratament; medicație	lieky
SA.336	organ donor	Indication that the user of the mobile device is an organ donor	dador de órgãos	donatur d'organs	donator de organe	darca orgánov
SA.337	reminders to take medication	Function of a mobile device for reminding the user to take medication	lembrete para tomar medicação	promemoria per ils medicaments	alarmă medicamente / pastile; memento medicație	pripomenutie užívania liekov
SA.338	renew subscription	Activity of renewing a subscription for medicine through a mobile device	renovar subscrição	renovar in recept	a reînnoi abonamentul	obnovenie predplatného
SA.339	request accessibility service	Activity of requesting an accessibility service (e.g. TTS or relay service) (e.g. for making a medical appointment) using a mobile device	pedir serviço de acessibilidade	dumandar in servetsch per in access senza barrieras	cerere serviciu accesibilitate	požiadat' o službu dostupnosti
SA.340	select care centre, nurse and/or doctong using a mobile device	Activity of selecting a care centre, nurse and/or doctong using a mobile device	seleccionar centro de saúde, enfermeira(o) / médico(a)	eleger in center da tgira, ina tgirunza e/u in medi	selectare centru de îngrijie / clinică; asistentă și/sau doctor	výber centra starostlivosti, zdravotnej sestry a/alebo lekára
SA.341	set appointment reminder	Activity of setting a reminder for a (medical) appointment using a mobile device	lembrete de marcação de consulta	endrizzar ina promemoria per in termin	alarmă / memento programare	nastaviť pripomienku stretnutia
SA.342	(show) EHIC (European Healthcare Identity Card)	Display the user's European Healthcare Identity Card information in the mobile ICT device	ver cartão de saúde / (Cartão Europeu de Identificação de Cuidados de Saúde)	mussar la carta da l'assicuranza da malsaus	prezentare card sănătate (cardul european de sănătate)	(zobraziť) EHIC (Európsky preukaz zdravotnej starostlivosti)

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.343	weight	Indication of the body weight of the user of the mobile device	peso	paisa	greutate	hmotnosť

Table 42g: eHealth services: Diagnosis and treatment eHealth services: Monitoring services

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.314	allergies and reactions	Indication of any allergies and reactions the user of the mobile device may have	alergije in reakcije	alergias; reacciones alérgicas	allergier och reaktioner
SA.315	ask for call back	Activity of asking for a call back (e.g. from a doctor or care centre) using a mobile device	prošiti za povratni klic	solicitar devolución de la llamada	be om uppringning
SA.316	ask for contact	Activity of asking for a contact (e.g. for a medical care unit to contact the patient) using a mobile device	prošiti za kontakt	solicitar número de contacto	begära kontakt
SA.317	blood type	Blood type of the user accessing a health service on a mobile device	krvna skupina	grupo sanguíneo y RH	blodgrupp
SA.318	call to request an ambulance	Request for an ambulance	poklicati reševalce	llamar a una ambulancia	ring efter ambulans
SA.319	caregiver	Indication that the user of the mobile device is a caregiver	negovalec / negovalka	tutor; cuidador	vårdgivare
SA.320	change appointment	Activity of changing a (medical) appointment using a mobile device	prestaviti termin	cambiar una cita	ändra möte
SA.321	confirm time	Activity of confirming the time for a (medical) appointment using a mobile device	potrditi termin	confirmar hora	konfirmera tid
SA.322	defibrillator	Publically-available emergency device used for defibrillation	defibrilator	desfibrilador	hjärtstartare
SA.323	display healthcare data	The provision of essential healthcare data from the user's ID card, or mobile ICT device	prikazati zdravstvene podatke	mostrar datos sanitarios	visa hälsodata
SA.324	emergency contact	Emergency contact of the user of the mobile devices is a caregiver	kontakt za nujne primere	contacto de emergencia	nödkontakt
SA.325	Emergency SOS	Emergency service accessible from a mobile device	nujni klic na pomoč	SOS (emergencia)	akut SOS
SA.326	enter (personal or health insurance) number	Activity of entering the user's (personal or health insurance) number using a mobile device	vpisati številko (EMŠO ali zdravstveno)	introducir número del seguro médico	ange (person- eller försäkrings) nummer

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.327	fall detection	A feature used by guards and inspection staff, triggering an alarm due to the lack of movement for a pre-set time	zaznavanje padca	detección de caídas	falldetektering
SA.328	guidance to nearest hospital	Provision of navigation guidance through the mobile ICT device, assisting the user to reach the nearest hospital	(odpelji me v) najbližjo bolnišnico	ir al hospital más próximo	(visa vägen till) närmaste sjukhus
SA.329	height	Indication of the height of the user of the mobile device	višina	estatura	längd
SA.330	lack of movement detection (same functionality as "man down")	A feature originally used by guards and inspection staff, triggering an alarm due to the lack of movement for a pre-set time, that is also useful in healthcare	brez premikov že [časovno obdobje]	detección de falta de movimiento	ingen rörelse detekterad under [tidsparameter]
SA.331	make appointment	Activity of making a (medical) appointment using a mobile device	naročiti se na (pregled)	pedir una cita	boka tid; boka möte
SA.332	medical conditions	Indication of any medical conditions the user of the mobile device may have	zdravstveno stanje	condiciones médicas	medicinska tillstånd
SA.333	Medical ID	User's medical ID for a service accessed by a mobile device	številka zdravstvenega zavarovanja	identificador médico	medicinskt ID
SA.334	medical notes	Medical notes related to the user of the mobile device	zdravstvene zabeleške	notas médicas; historial médico	medicinska anteckningar
SA.335	medications	Indication of any medications the user of the mobile device may require	zdravila	medicación	mediciner; läkemedel
SA.336	organ donor	Indication that the user of the mobile device is an organ donor	darovalec / darovalka organov	donante de órganos	organ donator
SA.337	reminders to take medication	Function of a mobile device for reminding the user to take medication	opomnik za zdravila	recordar tomar medicación	påminnelse om att ta medicin / läkemedel
SA.338	renew subscription	Activity of renewing a subscription for medicine through a mobile device	podaljšati naročnino	renovar suscripción	förnya recept
SA.339	request accessibility service	Activity of requesting an accessibility service (e.g. TTS or relay service) (e.g. for making a medical appointment) using a mobile device	zahtevati storitev	solicitar servicio de accesibilidad	begära tillgänglighetstjänst; aktivera tillgänglighetstjänst
SA.340	select care centre, nurse and/or doctor	Activity of selecting a care centre, nurse and/or doctor using a mobile device	izbrati center za oskrbo, zdravstvenega delavca in/ali zdravnika	elegir centro médico / enfermera / médico	välj vårdcentral, sjuksköterska och/eller läkare

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.341	set appointment reminder	Activity of setting a reminder for a (medical) appointment using a mobile device	nastaviti opomnik za termin	establecer recordatorio de cita	ställa in påminnelse om möte
SA.342	(show) EHIC (European Healthcare Identity Card)	Display the user's European Healthcare Identity Card information in the mobile ICT device	prikazati evropsko zdravstveno kartico	mostrar tarjeta sanitaria europea	visa (EU / sjukförsäkrings) kort
SA.343	weight	Indication of the body weight of the user of the mobile device	teža	peso	vikt

7.8.4 Fitness

The present clause covers the terminology of fitness aspects related to e-Health services.

The meaning of each term is explained in Tables 43a to 43g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 43a: e-Health services: Fitness

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.344	activity	(Training) activity to be logged on a mobile device	дейност	vježbanje	aktivita	aktivitet
SA.345	activity type	Type of fitness activity registered or displayed on a mobile device	вид дейност	vrsta vježbe; vrsta aktivnosti	typ aktivity	aktivitetstype
SA.346	analysis	Analysis of training progress registered and displayed on a mobile device	анализ	analiza	analýza	analyse
SA.347	audio cues	Functionality of a mobile device for providing audio cues to the user (e.g. motivational inputs)	аудио инструкции	glasovne napomene	zvukové signály	stemmefeedback
SA.348	audio statistics	Functionality of a mobile device for providing audio statistics (e.g. kilometers run so far)	аудио статистика	glasovne statistike	zvukové statistiky	statistik via stemmefeedback
SA.349	challenge	Fitness challenge registered or displayed on a mobile device	предизвикателство	izazov	výzva	udfordring
SA.350	coaching	Functionality of a mobile device for guiding the user of a mobile device during fitness activities (coaching)	коучинг	treniranje	koučování	coaching
SA.351	customised plan	Customised training plan of the user of a mobile device	персонализиран план	prilagođeni plan	individuální plán	personlig træningsplan
SA.352	device management	Functionality of a mobile device for managing device parameters	управление на устройствата	upravljanje uređajem	správa zařízení	enhedsstyring; administration af enhed

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.353	fitness status	Status of the fitness of the user of a mobile device	физическо състояние	razina kondicije	stav kondice	fitnessstatus; fitnesstilstand
SA.354	goal	Training goal of the user of a mobile device	цел	cilj	cíl	mål
SA.355	heart rate	The user's heart rate registered or displayed on a mobile device	сърдечен ритъм	frekvencija otkucaja srca; puls	srdeční frekvence	puls
SA.356	milestone	Training milestone registered or displayed on a mobile device	важен етап	ključni cilj; postignuće	milník	milepæl
SA.357	notifications	Functionality of a mobile device for displaying notifications related to fitness activities	известия	obavijesti	oznámení	notifikation
SA.358	race	Competitive running activity registered or displayed on a mobile device	състезание	utrka	závody	løb
SA.359	reminders	Functionality of a mobile device for displaying reminders for fitness activities	напомняния	podsjetnici	připomenutí	påmindelser
SA.360	running group	Group of individuals running together on a regular basis, the activities of which are registered or displayed on a mobile device	група за бягане	trkačka grupa	běžecká skupina	løbegruppe
SA.361	running plan	Running plan of the user of a mobile device	програма за бягане	plan trčanja	běžecký plán	løbeplan
SA.362	statistic	Display of training statistics of the user of a mobile device	статистика	statistika	statistiky	statistik
SA.363	tracking	Tracking of fitness activities on a mobile device	проследяване	praćenje	sledování	tracking; sporing
SA.364	tracking mode	Mode of tracking of fitness activities on a mobile device	режим на проследяване	način praćenja	režim sledování	trackingtilstand; sporingstilstand
SA.365	training plan	Training plan of the user of a mobile device	тренировъчен план	plan treninga	tréninkový plán	træningsplan
SA.366	training type	Type of registered or displayed on a mobile device	вид трениране	vrsta treninga	typ tréninku	træningstype
SA.367	workout	Workout session to be registered and displayed on a mobile device	тренировка	vježba	trénink	workout; træning

Table 43b: e-Health services: Fitness

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.344	activity	(Training) activity to be logged on a mobile device	activiteit	activity	tegevus	toiminta; aktiveetti

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.345	activity type	Type of fitness activity registered or displayed on a mobile device	type activiteit	activity type	tegevuse tüüp	toimintatyyppi; aktiviteetin tyyppi
SA.346	analysis	Analysis of training progress registered and displayed on a mobile device	analyse	analysis	analüüs	analyyysi
SA.347	audio cues	Functionality of a mobile device for providing audio cues to the user (e.g. motivational inputs)	audio coaching	audio cues	helimärguanded	äänimerkkejä; äänikehote
SA.348	audio statistics	Functionality of a mobile device for providing audio statistics (e.g. kilometers run so far)	audio statistieken	statistics by audio feedback	statistika esitamine heliliselt	tilasto / tiedot äänipalautteena
SA.349	challenge	Fitness challenge registered or displayed on a mobile device	uitdaging; challenge	challenge	väljakutse	haaste
SA.350	coaching	Functionality of a mobile device for guiding the user of a mobile device during fitness activities (coaching)	coachen	coaching	juhendamine	valmennus; valmentaminen
SA.351	customised plan	Customised training plan of the user of a mobile device	persoonlijk plan	customised plan	isiklik treeningkava	räätlöity suunnitelma
SA.352	device management	Functionality of a mobile device for managing device parameters	apparaat beheer	device management	seadmehaldus	laitehallinta
SA.353	fitness status	Status of the fitness of the user of a mobile device	conditieniveau	fitness status	kehaline seisund	kuntotila
SA.354	goal	Training goal of the user of a mobile device	doel	goal	eesmärk	tavoite
SA.355	heart rate	The user's heart rate registered or displayed on a mobile device	hartsлаг	heart rate	pulss	syke
SA.356	milestone	Training milestone registered or displayed on a mobile device	mijlpaal	mile stone	verstapost	virstanpylväs; saavutus
SA.357	notifications	Functionality of a mobile device for displaying notifications related to fitness activities	meldingen	notifications	märguanded	ilmoitukset
SA.358	race	Competitive running activity registered or displayed on a mobile device	wedstrijd	race	jooksuvõistlus	kilpailu
SA.359	reminders	Functionality of a mobile device for displaying reminders for fitness activities	herinneringen	reminders	meeldetuletused	muistutukset
SA.360	running group	Group of individuals running together on a regular basis, the activities of which are registered or displayed on a mobile device	hardloopgroep	running group	jooksurühmad; jooksugrupid	juoksuryhmä
SA.361	running plan	Running plan of the user of a mobile device	hardloopschema	running plan	jooksuplaan	juoksusuunnitelma

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.362	statistic	Display of training statistics of the user of a mobile device	(training)statistieken	statistic	statistika	tilasto
SA.363	tracking	Tracking of fitness activities on a mobile device	volgen; tracking	tracking	jälgimine	seuranta
SA.364	tracking mode	Mode of tracking of fitness activities on a mobile device	trackingmodus; volgmodus	tracking mode	jälgimisrežiim	seurantatila
SA.365	training plan	Training plan of the user of a mobile device	trainingsplan	training plan	treeningplaan	treenisuunitelma
SA.366	training type	Type of registered or displayed on a mobile device	trainingstype	training type	treeningu tüüp	treenityyppi
SA.367	workout	Workout session to be registered and displayed on a mobile device	workout; trainingssessie	workout	treening	treeni; harjoitus

Table 43c: e-Health services: Fitness

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.344	activity	(Training) activity to be logged on a mobile device	activité	Aktivität	δραστηριότητα	tevékenység
SA.345	activity type	Type of fitness activity registered or displayed on a mobile device	type d'activité	Aktivitätstyp, Art der Aktivität	τύπος δραστηριότητας	edzéstípus
SA.346	analysis	Analysis of training progress registered and displayed on a mobile device	analyse	Ergebnisse; Leistungsfortschritt	ανάλυση	statisztika
SA.347	audio cues	Functionality of a mobile device for providing audio cues to the user (e.g. motivational inputs)	conseils audio	Audio Coaching; Audio-Feedback	ηχητική ένδειξη; ακουστικές ενδείξεις	hangjelzés
SA.348	audio statistics	Functionality of a mobile device for providing audio statistics (e.g. kilometers run so far)	statistiques audio	Sprachhinweise zur Statistik (des Trainings)	στατιστικές μέσω ανατροφοδότησης ήχου	statisztikák hang visszajelzéssel
SA.349	challenge	Fitness challenge registered or displayed on a mobile device	défi; enjeu	Herausforderung	πρόκληση	kihívás
SA.350	coaching	Functionality of a mobile device for guiding the user of a mobile device during fitness activities (coaching)	tutorat / coaching	Coaching	προπόνηση	edzés
SA.351	customised plan	Customised training plan of the user of a mobile device	plan personnalisé	individuelle Trainings	εξατομικευμένο πρόγραμμα	személyre szabott
SA.352	device management	Functionality of a mobile device for managing device parameters	gestion des équipements	Geräteverwaltung	διαχείριση συσκευής	eszközhasználat
SA.353	fitness status	Status of the fitness of the user of a mobile device	état de forme (physique)	Fitnessstand	φυσική κατάσταση	fitneszmutató
SA.354	goal	Training goal of the user of a mobile device	but	Ziel; Tagesziel	στόχος	cél

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.355	heart rate	The user's heart rate registered or displayed on a mobile device	rythme cardiaque	Herzfrequenz	καρδιακός ρυθμός	pulzusszám
SA.356	milestone	Training milestone registered or displayed on a mobile device	étape clé	Meilenstein	ορόσημο	edzési mérföldkövek
SA.357	notifications	Functionality of a mobile device for displaying notifications related to fitness activities	notifications	Benachrichtigungen	ειδοποιήσεις	értesítések
SA.358	race	Competitive running activity registered or displayed on a mobile device	course	Lauf; Wettkampf	αγώνας	verseny
SA.359	reminders	Functionality of a mobile device for displaying reminders for fitness activities	rappels	Erinnerungen	υπενθυμίσεις	emlékeztetők
SA.360	running group	Group of individuals running together on a regular basis, the activities of which are registered or displayed on a mobile device	groupe de coureurs	Laufgruppe	ομάδα τρεξίματος	futó csoport; futó közösség
SA.361	running plan	Running plan of the user of a mobile device	plan de course	Laufplan	πρόγραμμα σε εξέλιξη	futási terv
SA.362	statistic	Display of training statistics of the user of a mobile device	statistique	Statistiken; Trainingsstatistiken	εκτίμηση; στατιστικά	statisztika
SA.363	tracking	Tracking of fitness activities on a mobile device	suivi	tracken; Tracking	παρακολούθηση	nyomon követés
SA.364	tracking mode	Mode of tracking of fitness activities on a mobile device	mode de suivi	Trackingmodus	λειτουργία παρακολούθησης	nyomon követő mód
SA.365	training plan	Training plan of the user of a mobile device	plan d'entrainement	Trainingsplan	πρόγραμμα γυμναστικής; πρόγραμμα άσκησης	edzésterv
SA.366	training type	Type of registered or displayed on a mobile device	type d'entrainement	Training; Trainingskategorie	είδος άσκησης	edzés típusok
SA.367	workout	Workout session to be registered and displayed on a mobile device	entrainement	Training; Trainingseinheit; Workout	άσκηση	edzés

Table 43d: e-Health services: Fitness

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.344	activity	(Training) activity to be logged on a mobile device	æfing	gníomhaíocht	attività	aktivitāte
SA.345	activity type	Type of fitness activity registered or displayed on a mobile device	tegund æfingar	cineál gníomhaíochta	tipologia attività	aktivitātes tips
SA.346	analysis	Analysis of training progress registered and displayed on a mobile device	greining	anailís	analisi	analīze

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.347	audio cues	Functionality of a mobile device for providing audio cues to the user (e.g. motivational inputs)	hljóðmerki	ciúnna fuaime	segnali audio	skaņas signāli
SA.348	audio statistics	Functionality of a mobile device for providing audio statistics (e.g. kilometers run so far)	tölfræði með hljóðsvörum	staitisticí fuaime	statistiche audio	audio statistika
SA.349	challenge	Fitness challenge registered or displayed on a mobile device	áskorun	dúshlán	sfida	izaicinājums
SA.350	coaching	Functionality of a mobile device for guiding the user of a mobile device during fitness activities (coaching)	þjálfun	cóitseáil	istruttore; coaching	koučings
SA.351	customised plan	Customised training plan of the user of a mobile device	sérsniðin áætlun	plean oiriúnaithe	piano personalizzato	pielāgots plāns
SA.352	device management	Functionality of a mobile device for managing device parameters	tækjastjórnun	bainistiú gléis	gestione dispositivi	ierīces pārvaldība
SA.353	fitness status	Status of the fitness of the user of a mobile device	líkamlegt form	stádas aclaíochta	fitness status; stato di forma fisica	fiziskās sagatavotības forma
SA.354	goal	Training goal of the user of a mobile device	markmið	sprioc	obiettivo	mērķis
SA.355	heart rate	The user's heart rate registered or displayed on a mobile device	hjarðsláttartíðni	ráta croí	frequenza cardiaca	sirdsdarbība
SA.356	milestone	Training milestone registered or displayed on a mobile device	áfangi	garsprioc	milestone	starp mērķis
SA.357	notifications	Functionality of a mobile device for displaying notifications related to fitness activities	tilkynningar	fógraí	notifiche	paziņojumi
SA.358	race	Competitive running activity registered or displayed on a mobile device	kapphlaup	rás	competizione	skriešana
SA.359	reminders	Functionality of a mobile device for displaying reminders for fitness activities	áminningar	meabhrúcháin	promemoria	atgādinājumi
SA.360	running group	Group of individuals running together on a regular basis, the activities of which are registered or displayed on a mobile device	hlaupahópur	grúpa reathaíochta	gruppo di corsa	skrējēju grupa
SA.361	running plan	Running plan of the user of a mobile device	hlaupaplan	plean reathaíochta	piano di corsa	skriešanas plāns
SA.362	statistic	Display of training statistics of the user of a mobile device	tölfræði	staitistic	statistiche; statistiche di allenamento	statistika
SA.363	tracking	Tracking of fitness activities on a mobile device	rakning	rianú	tracciare	aktivitāšu reģistrēšana
SA.364	tracking mode	Mode of tracking of fitness activities on a mobile device	rakningarhamur	mód rianaithe	modalità tracciamento	aktivitāšu reģistrēšanas režīms

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.365	training plan	Training plan of the user of a mobile device	æfingaáætlun	plean rianaithe	piano di allenamento	treniņu plāns
SA.366	training type	Type of registered or displayed on a mobile device	tegund æfingar	cineál traenála	tipologia di allenamento	treniņa veids
SA.367	workout	Workout session to be registered and displayed on a mobile device	æfing	babhta traenála	allenamento	treniņš

Table 43e: e-Health services: Fitness

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.344	activity	(Training) activity to be logged on a mobile device	veikla	attività	aktivitet	aktywność
SA.345	activity type	Type of fitness activity registered or displayed on a mobile device	veiklos tipas	tip ta' attività	aktivitetstype	rodzaj / typ aktywności
SA.346	analysis	Analysis of training progress registered and displayed on a mobile device	analizė	analizi	analyse	analiza
SA.347	audio cues	Functionality of a mobile device for providing audio cues to the user (e.g. motivational inputs)	garsinés užuominos	ħjilijiet awdjo	lydledetråder	sygnały dźwiękowe
SA.348	audio statistics	Functionality of a mobile device for providing audio statistics (e.g. kilometers run so far)	statistikos duomenys pagal garsinius / audio atsiliepimus	statistika awdjo	talemelding med statistikk	statystyki audio
SA.349	challenge	Fitness challenge registered or displayed on a mobile device	iššūkis	sfida	utfordring	wyzwanie
SA.350	coaching	Functionality of a mobile device for guiding the user of a mobile device during fitness activities (coaching)	treniravimas	kowċing	coaching; motivasjon	coaching
SA.351	customised plan	Customised training plan of the user of a mobile device	suasmenintas planas	pjan personalizzat	tilpasset treningsprogram	indywidualny plan treningowy
SA.352	device management	Functionality of a mobile device for managing device parameters	įrenginio valdymas	immaniġġjar tal-apparat	administrere enhet	zarządzanie urządzeniem
SA.353	fitness status	Status of the fitness of the user of a mobile device	fizinio pasirengimo būseną	stat fiziku	treningsstatus	poziom sprawności (fizycznej)
SA.354	goal	Training goal of the user of a mobile device	tikslas	għan	mål; treningsmål	cel
SA.355	heart rate	The user's heart rate registered or displayed on a mobile device	širdies ritmas	rata tat-taħbit tal-qalb	puls; hjerterytm	tętno
SA.356	milestone	Training milestone registered or displayed on a mobile device	etapas	tragward	milepæle	kamień milowy

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.357	notifications	Functionality of a mobile device for displaying notifications related to fitness activities	pranešimas	notifikasi	varsler	powiadomienia
SA.358	race	Competitive running activity registered or displayed on a mobile device	lenktynės	tellieqa	løp	wyścig
SA.359	reminders	Functionality of a mobile device for displaying reminders for fitness activities	priminimai	tfakkiriet	påminnelser	przypomnienia
SA.360	running group	Group of individuals running together on a regular basis, the activities of which are registered or displayed on a mobile device	bėgimo grupė	grupp tal-ġiri	løpegruppe	grupa biegowa
SA.361	running plan	Running plan of the user of a mobile device	einamasis planas	pjan tal-ġiri	løperutt	plan biegowy
SA.362	statistic	Display of training statistics of the user of a mobile device	statinis	statistika	statistikk	statystyki
SA.363	tracking	Tracking of fitness activities on a mobile device	sekimas	intraċċar	sporing	śledzenie
SA.364	tracking mode	Mode of tracking of fitness activities on a mobile device	sekimo režimas	modalità tal-intraċċar	sporemodus	tryb śledzenia
SA.365	training plan	Training plan of the user of a mobile device	treniruočių planas	pjan ta' taħriġ	treningsplan	plan treningowy
SA.366	training type	Type of registered or displayed on a mobile device	treniruotės tipas	tip ta' taħriġ	treningstype	typ treningu
SA.367	workout	Workout session to be registered and displayed on a mobile device	treniruotė	workout	treningsøkt	trening

Table 43f: e-Health services: Fitness

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.344	activity	(Training) activity to be logged on a mobile device	atividade	actividad	activitate	činnosť
SA.345	activity type	Type of fitness activity registered or displayed on a mobile device	tipo de atividade	tip d'actividad	tip de activitate	typ činnosti
SA.346	analysis	Analysis of training progress registered and displayed on a mobile device	análise	analisa; progress da prestaziun	analiză	analýza
SA.347	audio cues	Functionality of a mobile device for providing audio cues to the user (e.g. motivational inputs)	dicas de voz	cussegls audio	repere audio	zvukové signály

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.348	audio statistics	Functionality of a mobile device for providing audio statistics (e.g. kilometers run so far)	estatísticas por feedback áudio	statisticas audio	statistici via feedback audio	zvukové štatistiky
SA.349	challenge	Fitness challenge registered or displayed on a mobile device	desafio	sfida	provocare	výzva
SA.350	coaching	Functionality of a mobile device for guiding the user of a mobile device during fitness activities (coaching)	treino	coaching	coaching; antrenament	koučovanie
SA.351	customised plan	Customised training plan of the user of a mobile device	plano personalizado	plan persunalisà	plan customizat	prispôsobený plán
SA.352	device management	Functionality of a mobile device for managing device parameters	gestão de dispositivo	gestiun dals apparats	gestionare dispozitive	správa zariadenia
SA.353	fitness status	Status of the fitness of the user of a mobile device	condição física	status da fitness	status fitness	stav telesnej kondície
SA.354	goal	Training goal of the user of a mobile device	objetivo	finamira	scop; obiectiv	cieľ
SA.355	heart rate	The user's heart rate registered or displayed on a mobile device	ritmo cardíaco	frequenza dal cor	sănătate cardiacă	srdcová frekvencia
SA.356	milestone	Training milestone registered or displayed on a mobile device	etapa	crap da miglia	punct de referință; progres; etapă	míľnik
SA.357	notifications	Functionality of a mobile device for displaying notifications related to fitness activities	notificações	notificaziuns	notificări	oznámenia
SA.358	race	Competitive running activity registered or displayed on a mobile device	corrida	cursa; concurrenza	cursă; întrecere	preteky
SA.359	reminders	Functionality of a mobile device for displaying reminders for fitness activities	alertas; notificações	promemorias	mementouri	pripomenutia
SA.360	running group	Group of individuals running together on a regular basis, the activities of which are registered or displayed on a mobile device	grupo de corrida	gruppa da cursa	grup de alergat	bežecká skupina
SA.361	running plan	Running plan of the user of a mobile device	programa de corridas	plan da cursa	plan de alergare	bežecký plán
SA.362	statistic	Display of training statistics of the user of a mobile device	estatística	statisticas (da trenament)	statistică	štatistiky
SA.363	tracking	Tracking of fitness activities on a mobile device	monitorização	fastizar; tracking	urmărire	sledovanie
SA.364	tracking mode	Mode of tracking of fitness activities on a mobile device	rastreio	modus da fastizar	mod urmărire	režim sledovania
SA.365	training plan	Training plan of the user of a mobile device	plano de treino	plan da trenament	plan de antrenament	tréningový plán

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.366	training type	Type of registered or displayed on a mobile device	tipo de treino	tip da trenament	tip de antrenament	typ tréningu
SA.367	workout	Workout session to be registered and displayed on a mobile device	exercício	trenament; unidad da trenament; workout	antrenament	cvičenie

Table 43g: e-Health services: Fitness

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.344	activity	(Training) activity to be logged on a mobile device	aktivnost	actividad	aktivitet
SA.345	activity type	Type of fitness activity registered or displayed on a mobile device	vrsta aktivnosti	tipo de actividad	aktivitetstyp
SA.346	analysis	Analysis of training progress registered and displayed on a mobile device	analiza	análisis	analys
SA.347	audio cues	Functionality of a mobile device for providing audio cues to the user (e.g. motivational inputs)	zvočni signali	consignas vocales	ljudsignal
SA.348	audio statistics	Functionality of a mobile device for providing audio statistics (e.g. kilometers run so far)	zvočna statistika	estadísticas por audio	statistik genom ljudåterkoppling
SA.349	challenge	Fitness challenge registered or displayed on a mobile device	izziv	reto	utmaning
SA.350	coaching	Functionality of a mobile device for guiding the user of a mobile device during fitness activities (coaching)	trener	coaching	coachning; vägleda
SA.351	customised plan	Customised training plan of the user of a mobile device	osebni načrt	plan / tabla a medida	anpassad plan
SA.352	device management	Functionality of a mobile device for managing device parameters	upravljanje naprave	gestión del dispositivo	enhetshantering
SA.353	fitness status	Status of the fitness of the user of a mobile device	stanje telesne pripravljenosti	forma física; estado de forma física	konditionsstatus
SA.354	goal	Training goal of the user of a mobile device	cilj	objetivo	mål
SA.355	heart rate	The user's heart rate registered or displayed on a mobile device	srčni utrip	ritmo cardiaco	hjärtpulse; puls
SA.356	milestone	Training milestone registered or displayed on a mobile device	mejnik	hito	milstolpe
SA.357	notifications	Functionality of a mobile device for displaying notifications related to fitness activities	obvestila	avisos	avisering

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.358	race	Competitive running activity registered or displayed on a mobile device	tekma	carrera	lopp; tävling
SA.359	reminders	Functionality of a mobile device for displaying reminders for fitness activities	opomniki	recordatorios	påminnelser
SA.360	running group	Group of individuals running together on a regular basis, the activities of which are registered or displayed on a mobile device	tekaška skupina	grupo de corredores	löpargrupp
SA.361	running plan	Running plan of the user of a mobile device	tekaški načrt	plan de carrera	löpupplägg
SA.362	statistic	Display of training statistics of the user of a mobile device	statistika	estadísticas	statistik
SA.363	tracking	Tracking of fitness activities on a mobile device	sledenje	tracking / registro de actividades	spårning
SA.364	tracking mode	Mode of tracking of fitness activities on a mobile device	način sledenja	modo de tracking / registro	spårningsläge
SA.365	training plan	Training plan of the user of a mobile device	načrt treninga	plan de entrenamiento; tabla de ejercicios	träningssupplägg / träningsplan
SA.366	training type	Type of registered or displayed on a mobile device	vrsta treninga	tipo de entrenamiento	träningstyp
SA.367	workout	Workout session to be registered and displayed on a mobile device	vadba	entrenamiento	träningsspass

7.9 Travel planning

The present clause covers the terminology related to travel planning services.

The meaning of each term is explained in Tables 44a to 44g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 44a: Travel planning

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.368	book car	Action of booking a car hire	наемам кола	unajmiti automobil	rezervovat auto	book bil; lej bil
SA.369	book flight	Action of booking an airline ticket	резервирам полет	rezervirati let	rezervovat let	bestil flybillet; bestil flyrejse
SA.370	book hotel	Action of booking a room for staying in a hotel (through a mobile device)	резервирам хотел	rezervirati hotelsku sobu	rezervovat hotel	book et hotel; reserver et hotelværelse

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.371	booking code, reservation code	An alphanumeric code that uniquely identifies an airline service reservation. A reservation number may be generated before confirmation and payment, and thus issuing the ticket and may typically include multiple segments and passengers	номер на резервация	broj rezervacije	rezervační kód; číslo rezervace	bookingcode; reservationsnummer
SA.372	Business class	Improved service class with more expensive tickets, better food and service and better seats that are usually located in the front part of the cabin. In European flights business class is usually the best class available	бизнес; бизнес класа	poslovni razred	obchodní třída	businessclass
SA.373	cabin	Term used to refer to the service class and place in the cabin of an air transportation ticket	класа	razred; tarifni razred	kabina; třída služeb	rejseklasse; serviceklasse
SA.374	car hire (rental)	A service consisting of the provision of an automobile for a well-defined time to a person	автомобили под наем; коли под наем	najam automobila; rent-a-car	pronájem / půjčovna automobilů	billeje
SA.375	checked luggage	Piece or pieces of luggage that are given to the airline by the passenger at the check-in counter for transportation in the cargo vault of the airplane	чекиран багаж	predana prtljaga	odbavená zavazadla	indtjekket baggage
SA.376	confirmed	Status of an air transport reservation or ticket where an specific flight, date and time are allocated to the passenger and generally (but not always) guaranteed	потвърден	potvrđeno	potvrzené	bekræftet
SA.377	e-ticket	Variant of an airline ticket that does not require a paper document to be valid. Currently most of the tickets are e-tickets	електронен билет	elektronska karta; e-karta	elektronická letenka	e-billet
SA.378	Economy	Typically, a lower-cost and -service class. Flexibility may be limited but other versions exist	икономична класа	ekonomski razred	ekonomická třída	økonomiklasse

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.379	First class	Further improved service class with more expensive tickets, better food and service and better seats that are usually located in the front part of the cabin. Usually only available in inter-continental or overseas flights	първа класа	prvi razred	první třída	førsteklasse
SA.380	flights	In the context of air transportation, the term is used to refer to each segment in an air transportation service	полети	letovi	lety	flyvninger
SA.381	hand luggage	Luggage that may be carried into the cabin by the passenger	ръчен багаж	ručna prtljaga	příruční zavazadlo	håndbagage
SA.382	leg	Each individual segment in an air transportation ticket or service	отсечка	segment	noha	strækning
SA.383	low cost	A type of airline characterized for providing cheap tickets usually at the expense of reduced service	нискотарифни	niskotarifni	nízkonákladová letecká společnost	lavpris; lavprisselskab
SA.384	luggage allowance	Luggage allowance in weight or number of pieces that a given ticket provides for transportation without additional charges	включен багаж	dopuštena prtljaga	zavazadlový limit	tilladt bagage
SA.385	meals	On board food service	храни; закуски	obroci	stravování	måltider
SA.386	multiple destinations	A more sophisticated airline service or ticket providing transportation in sequence between more than two cities. It may or may not start and end at the same point, and may contain segments for which the user uses another kind of transportation (the service or ticket is named "open jaw" in this case)	полет с много отсечки	više segmenata	více zastávek; více měst; více destinací; více cest; open jaw	multistop; flere destinationer
SA.387	one way	Airline service or ticket providing only transportation in one way between two cities	еднопосочно	jedan smjer	jedna cesta	enkelt rejse; enkeltbillet
SA.388	only direct	Restriction in airline search engines that restricts results to flights without stops	само директни	samo izravni	pouze přímé lety	kun direkte
SA.389	open (date, time)	Status of an air transport reservation or ticket where no specific flight, date and time are allocated	отворен	otvorena rezervacija (datum, vrijeme)	otevřeno (datum, čas)	åben (dato, tid)

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.390	operated by	Refers to the name of the airline operating a segment of an air transportation service. It may or not be the airline which has issued the ticket	обслужва се от	operater je	provozuje	opereret af
SA.391	passenger	Each individual person for who an air transportation ticket is issued	пътник	putnik	cestující	passager
SA.392	return	Airline service or ticket providing transportation between two cities in both directions. Also know as round-trip	двупосочно	povratak	zpáteční	retur
SA.393	search flights	Action of searching for possible flight combinations to match a query using an specialized search engine	търся полети	pretražiti letove	vyhledávání letů	søg afgang
SA.394	service charges	Additional expenses incurred due to services not included in the ticket, such an luggage transportation, meals and drinks	такси за услуги	naknada za uslugu	poplatky za služby	servicegebyr
SA.395	standby, stand by	Status of an air transport reservation or ticket where no confirmed booking is provided but the passenger is placed on a waiting list for a given flight, date and time	списък за чакащи	na čekanju	stand by; čekací listina	standby
SA.396	stop	Refers to intermediate stops between initial and destination points. The airlines use the term stop when the stop last less than 24 h. Stops are normally consequence of airline technical or commercial reasons and not requested by the user	спирка; прекачване	zaustavljanje	zastávka	stop
SA.397	stopover	Refers to intermediate stops between initial and destination points. The airlines use the term stopover when the stop is on passenger request and/or last more than 24 h. Stopovers usually increase the cost of a ticket over simple stops	прекачване	zaustavljanje	mezipřistání	stopover; mellemlanding (over 24 timer)
SA.398	ticket number	A numerical identifier of an airline ticket. Usually following an international standardized format	номер на билет	broj karte	číslo letenky	billetnummer

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.399	timetable	In the air transportation business, it refers to the catalogue of routes, times and flights provided. It also refers to the printed booklet or web page listing such information	разписание	red letenja	jízdní řád	flyveplan

Table 44b: Travel planning

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.368	book car	Action of booking a car hire	auto boeken	book car	auto broneerimine	auton varaus
SA.369	book flight	Action of booking an airline ticket	vlucht boeken	book flight	lennu broneerimine	lennon varaus
SA.370	book hotel	Action of booking a room for staying in a hotel (through a mobile device)	hotel boeken	book hotel; make hotel room reservation	hotellitoa broneerimine	hotellin varaus; tehdä hotellihuoneen varaus
SA.371	booking code, reservation code	An alphanumerical code that uniquely identifies an airline service reservation. A reservation number may be generated before confirmation and payment, and thus issuing the ticket and may typically include multiple segments and passengers	boekingscode; reserveringscode	booking code; reservation number	broneeringu number	varausnumero
SA.372	Business class	Improved service class with more expensive tickets, better food and service and better seats that are usually located in the front part of the cabin. In European flights business class is usually the best class available	Business Class	Business class	ärikläss	businessluokka; Business-luokka
SA.373	cabin	Term used to refer to the service class and place in in the cabin of an air transportation ticket	serviceklasse	cabin; service class	lennuklass	matkustusluokka
SA.374	car hire (rental)	A service consisting of the provision of an automobile for a well-defined time to a person	autoverhuur	car hire / rental	autorent	autovuokraus
SA.375	checked luggage	Piece or pieces of luggage that are given to the airline by the passenger at the check-in counter for transportation in the cargo vault of the airplane	ingecheckte bagage	checked / check-in luggage	registreeritud pagas	lähtöselvitetyt matkatavarat

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.376	confirmed	Status of an air transport reservation or ticket where an specific flight, date and time are allocated to the passenger and generally (but not always) guaranteed	bevestigd	confirmed	kinnitatud	vahvistus
SA.377	e-ticket	Variant of an airline ticket that does not require a paper document to be valid. Currently most of the tickets are e-tickets	e-ticket	e-ticket	e-pilet	elektroninen lippu; e-lippu
SA.378	Economy	Typically, a lower-cost and -service class. Flexibility may be limited but other versions exist	economy class; toeristenklasse	Economy class	turistiklass	economy-luokka; turistiluokka
SA.379	First class	Further improved service class with more expensive tickets, better food and service and better seats that are usually located in the front part of the cabin. Usually only available in inter-continental or overseas flights	first class; eerste klasse	First class	esimene klass	ykkösluokka
SA.380	flights	In the context of air transportation, the term is used to refer to each segment in an air transportation service	vluchten	flights	lennud	lennot
SA.381	hand luggage	Luggage that may be carried into the cabin by the passenger	handbagage	hand luggage; carry-on luggage	käsipagas	käsimatkatavara
SA.382	leg	Each individual segment in an air transportation ticket or service	segment	leg	osa	legi; yhteysväli; osuus
SA.383	low cost	A type of airline characterized for providing cheap tickets usually at the expense of reduced service	low cost (luchtvaart)maatschappij	low cost	odavlennufirma	halpa; edullinen
SA.384	luggage allowance	Luggage allowance in weight or number of pieces that a given ticket provides for transportation without additional charges	toegestane bagage	luggage allowance	pagasilimit	matkatavaroiden määrä
SA.385	meals	On board food service	maaltijden	meals	eine	ateriat
SA.386	multiple destinations	A more sophisticated airline service or ticket providing transportation in sequence between more than two cities. It may or may not start and end at the same point, and may contain segments for which the user uses another kind of transportation (the service or ticket is named "open jaw" in this case)	meerdere bestemmingen	multi-stop; multi-city; multiple destinations; multiple journeys; open jaw	mitme linnaga broneering; vahepeatustega lend; mitmeosaline lend; mitmeosaline teekond	Multi-City-lennot, Open Jaw-lento

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.387	one way	Airline service or ticket providing only transportation in one way between two cities	enkele reis	one way	ühesuunaline	meno
SA.388	only direct	Restriction in airline search engines that restricts results to flights without stops	alleen rechtstreeks; alleen directe vluchten	only direct	ainult otselennud	vain suorat lennot; suora
SA.389	open (date, time)	Status of an air transport reservation or ticket where no specific flight, date and time are allocated	open	open (date, time)	avatud	flex; avoin (päivämäärä, aika)
SA.390	operated by	Refers to the name of the airline operating a segment of an air transportation service. It may or not be the airline which has issued the ticket	uitgevoerd door	operated by	teenindab	liikennöi
SA.391	passenger	Each individual person for who an air transportation ticket is issued	passagier	passenger	reisija	matkustaja
SA.392	return	Airline service or ticket providing transportation between two cities in both directions. Also know as round-trip	heen en terugvlucht; retourvlucht	return	edasi-tagasi	meno-paluu
SA.393	search flights	Action of searching for possible flight combinations to match a query using an specialized search engine	zoek vluchten	search flights	lendude otsimine	etsi lentoja
SA.394	service charges	Additional expenses incurred due to services not included in the ticket, such as luggage transportation, meals and drinks	servicekosten	service charges	teenustasud	palvelumaksu
SA.395	standby, stand by	Status of an air transport reservation or ticket where no confirmed booking is provided but the passenger is placed on a waiting list for a given flight, date and time	standby	standby; stand by	ootel	standby; standby-lippu
SA.396	stop	Refers to intermediate stops between initial and destination points. The airlines use the term stop when the stop last less than 24 h. Stops are normally consequence of airline technical or commercial reasons and not requested by the user	tussenstop	stop	peatus	välilasku

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.397	stopover	Refers to intermediate stops between initial and destination points. The airlines use the term stopover when the stop is on passenger request and/or last more than 24 h. Stopovers usually increase the cost of a ticket over simple stops	tussenstop	stopover	vahepeatus	välipysähdys; stop-over
SA.398	ticket number	A numerical identifier of an airline ticket. Usually following an international standardized format	ticketnummer	ticket number	pileti number	lipun numero
SA.399	timetable	In the air transportation business, it refers to the catalogue of routes, times and flights provided. It also refers to the printed booklet or web page listing such information	dienstregeling; tijdschema	timetable	lennugraafik	aikataulu

Table 44c: Travel planning

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.368	book car	Action of booking a car hire	réserver une voiture	ein Auto buchen	κράτηση αυτοκινήτου	autókölcsonzés
SA.369	book flight	Action of booking an airline ticket	réserver un vol	einen Flug buchen	κράτηση πτήσης	repülőjegyek
SA.370	book hotel	Action of booking a room for staying in a hotel (through a mobile device)	réserver un hotel	ein Hotel buchen	κράτηση ξενοδοχείου; κράτηση δωματίου	szállás
SA.371	booking code, reservation code	An alphanumerical code that uniquely identifies an airline service reservation. A reservation number may be generated before confirmation and payment, and thus issuing the ticket and may typically include multiple segments and passengers	code de réservation	Reservierungscode	αριθμός κράτησης	foglalási kód
SA.372	Business class	Improved service class with more expensive tickets, better food and service and better seats that are usually located in the front part of the cabin. In European flights business class is usually the best class available	classe affaire	Business Class	business class	üzleti osztály
SA.373	cabin	Term used to refer to the service class and place in in the cabin of an air transportation ticket	cabine	Klasse; Buchungsklasse	καμπίνα; θέση στην καμπίνα	szervízosztály

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.374	car hire (rental)	A service consisting of the provision of an automobile for a well-defined time to a person	louer une voiture; location de voiture	Autovermietung	ενοικίαση αυτοκινήτου	autókölsönzés
SA.375	checked luggage	Piece or pieces of luggage that are given to the airline by the passenger at the check-in counter for transportation in the cargo vault of the airplane	bagage enregistré	aufgegebenes Gepäck	αποσκευές	feladott poggyász
SA.376	confirmed	Status of an air transport reservation or ticket where an specific flight, date and time are allocated to the passenger and generally (but not always) guaranteed	confirmé	bestätigt	επιβεβαίωση	sikeres foglalás
SA.377	e-ticket	Variant of an airline ticket that does not require a paper document to be valid. Currently most of the tickets are e-tickets	billet électronique	E-ticket	e-ticket; ηλεκτρονικό εισιτήριο	elektronikus jegy
SA.378	Economy	Typically, a lower-cost and -service class. Flexibility may be limited but other versions exist	économie; classe économique	Economy Class	οικονομική θέση; οικονομική; Economy	turistaosztály
SA.379	First class	Further improved service class with more expensive tickets, better food and service and better seats that are usually located in the front part of the cabin. Usually only available in inter-continental or overseas flights	première classe	Erste Klasse	πρώτη θέση	első osztály
SA.380	flights	In the context of air transportation, the term is used to refer to each segment in an air transportation service	vols	Flüge	πτήσεις	repülőjáratok
SA.381	hand luggage	Luggage that may be carried into the cabin by the passenger	bagage à main	Handgepäck	χειραποσκευή	kézipoggyász
SA.382	leg	Each individual segment in an air transportation ticket or service	segment; étape	Segment	σκέλος	szakasz
SA.383	low cost	A type of airline characterized for providing cheap tickets usually at the expense of reduced service	bas coût; low-cost	Low Cost (Fluggesellschaft)	low cost; χαμηλού κόστους	fapados
SA.384	luggage allowance	Luggage allowance in weight or number of pieces that a given ticket provides for transportation without additional charges	franchise bagages	Freigepäck	επιτρεπόμενες αποσκευές	megengedett poggyász
SA.385	meals	On board food service	repas; collation	Malzeiten	γεύματα	étkezések

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.386	multiple destinations	A more sophisticated airline service or ticket providing transportation in sequence between more than two cities. It may or may not start and end at the same point, and may contain segments for which the user uses another kind of transportation (the service or ticket is named "open jaw" in this case)	destinations multiples	mehrere Ziele	πολλαπλοί προορισμοί; πολλαπλές πτήσεις	több várost érintő
SA.387	one way	Airline service or ticket providing only transportation in one way between two cities	aller simple	einfache Strecke	απλή μετάβαση	egyirányú
SA.388	only direct	Restriction in airline search engines that restricts results to flights without stops	seulement direct; un seul segment	nur direkt	μόνο απευθείας πτήσεις	csak közvetlen járatok
SA.389	open (date, time)	Status of an air transport reservation or ticket where no specific flight, date and time are allocated	ouverture (date, heure)	offen (Datum, Zeit)	ανοιχτό εισιτήριο	rugalmas
SA.390	operated by	Refers to the name of the airline operating a segment of an air transportation service. It may or not be the airline which has issued the ticket	opéré par	durchgeführt von	πραγματοποιείται από	légitársaság
SA.391	passenger	Each individual person for who an air transportation ticket is issued	passager	Passagier	επιβάτης	utas
SA.392	return	Airline service or ticket providing transportation between two cities in both directions. Also known as round-trip	retour	Hin- und Rückflug	επιστροφή	visszaút
SA.393	search flights	Action of searching for possible flight combinations to match a query using an specialized search engine	rechercher les vols	nach Flügen suchen	αναζήτηση πτήσεων	járatkeresés
SA.394	service charges	Additional expenses incurred due to services not included in the ticket, such as luggage transportation, meals and drinks	frais de service	Servicegebühren	χρέωση υπηρεσιών	szolgáltatási díjak
SA.395	standby, stand by	Status of an air transport reservation or ticket where no confirmed booking is provided but the passenger is placed on a waiting list for a given flight, date and time	liste d'attente	Standby	κράτηση σε αναμονή	készenléti állapot

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.396	stop	Refers to intermediate stops between initial and destination points. The airlines use the term stop when the stop last less than 24 h. Stops are normally consequence of airline technical or commercial reasons and not requested by the user	escale (technique)	Zwischenstopp	στάση	megálló
SA.397	stopover	Refers to intermediate stops between initial and destination points. The airlines use the term stopover when the stop is on passenger request and/or last more than 24 h. Stopovers usually increase the cost of a ticket over simple stops	escale	Zwischenstopp; Stopover	ενδιάμεση στάση	repülés megszakítással
SA.398	ticket number	A numerical identifier of an airline ticket. Usually following an international standardized format	numéro du billet	Ticketnummer	αριθμός εισιτηρίου	jegy száma
SA.399	timetable	In the air transportation business, it refers to the catalogue of routes, times and flights provided. It also refers to the printed booklet or web page listing such information	horaires	Flugplan	πρόγραμμα δρομολογίων	menetrend

Table 44d: Travel planning

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.368	book car	Action of booking a car hire	bóka bíl	cuir carr in áirithe	prenotare un'auto	rezervēt auto
SA.369	book flight	Action of booking an airline ticket	bóka flug	cuir eitilt in áirithe	prenotare un volo	rezervēt lidojumu
SA.370	book hotel	Action of booking a room for staying in a hotel (through a mobile device)	bóka hótél; bóka hótélherbergi	cuir óstán in áirithe	prenotare un hotel	rezervēt viesnīcu
SA.371	booking code, reservation code	An alphanumerical code that uniquely identifies an airline service reservation. A reservation number may be generated before confirmation and payment, and thus issuing the ticket and may typically include multiple segments and passengers	bókunarnúmer	cód áirithinte	codice di prenotazione	rezervācijas kods

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.372	Business class	Improved service class with more expensive tickets, better food and service and better seats that are usually located in the front part of the cabin. In European flights business class is usually the best class available	vildarfarrými; viðskiptafarrými; Business class	an grád gnó	business class	biznesa klase
SA.373	cabin	Term used to refer to the service class and place in the cabin of an air transportation ticket	farrými; þjónustuflokkur	grád	carrozza; vagone	ekonomiskā klase
SA.374	car hire (rental)	A service consisting of the provision of an automobile for a well-defined time to a person	bílaleiga	carranna ar cíos	noleggio auto	auto noma
SA.375	checked luggage	Piece or pieces of luggage that are given to the airline by the passenger at the check-in counter for transportation in the cargo vault of the airplane	innritaður farangur	bagáiste seiceáilte isteach	bagaglio controllato	reģistrētā bagāža
SA.376	confirmed	Status of an air transport reservation or ticket where an specific flight, date and time are allocated to the passenger and generally (but not always) guaranteed	staðfest	deimhnithe	confermato	apstiprināts
SA.377	e-ticket	Variant of an airline ticket that does not require a paper document to be valid. Currently most of the tickets are e-tickets	rafrænn miði	r-thicéad; ríomhthicéad	e-ticket; biglietto elettronico	elektroniskā biļete; e-biļete
SA.378	Economy	Typically, a lower-cost and -service class. Flexibility may be limited but other versions exist	álmennt farrými; Economy class	an grád barainne	economy; classe economica	ekonomiskā klase
SA.379	First class	Further improved service class with more expensive tickets, better food and service and better seats that are usually located in the front part of the cabin. Usually only available in inter-continental or overseas flights	fyrsta farrými	an chéad ghrád	prima classe	pirmā klase
SA.380	flights	In the context of air transportation, the term is used to refer to each segment in an air transportation service	flug	eitiltí	voli	lidojumi
SA.381	hand luggage	Luggage that may be carried into the cabin by the passenger	handfarangur	bagáiste láimhe	bagaglio a mano	rokas bagāža

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.382	leg	Each individual segment in an air transportation ticket or service	leggur; flugleggur	cuid; céim	tratta	segments
SA.383	low cost	A type of airline characterized for providing cheap tickets usually at the expense of reduced service	lággjaldaflugfélag	ísealchostas	low cost	zemas cenas
SA.384	luggage allowance	Luggage allowance in weight or number of pieces that a given ticket provides for transportation without additional charges	farangursheimild	lamháltas bagáiste	franchigia bagaglio	atļautā bagāža
SA.385	meals	On board food service	máltíðir	béilí	pasti	maltītes
SA.386	multiple destinations	A more sophisticated airline service or ticket providing transportation in sequence between more than two cities. It may or may not start and end at the same point, and may contain segments for which the user uses another kind of transportation (the service or ticket is named "open jaw" in this case)	margir áfangastaðir; mörg stöpp	cinn scríbe éagsúla	destinazioni multiple	ar vairākām pieturvietām; ar vairākiem galamērķiem
SA.387	one way	Airline service or ticket providing only transportation in one way between two cities	aðra leiðina; flug aðra leiðina	ticéad singil; ticéad aonbhealaigh	solo andata	vienvirziena
SA.388	only direct	Restriction in airline search engines that restricts results to flights without stops	aðeins beint flug	bealaí díreacha amháin	solo voli diretti	tikai tiešais (lidojums)
SA.389	open (date, time)	Status of an air transport reservation or ticket where no specific flight, date and time are allocated	opið (dagur, tími)	oscailte (dáta, am)	apertura (data, oraro)	atvērts (datums, laiks)
SA.390	operated by	Refers to the name of the airline operating a segment of an air transportation service. It may or not be the airline which has issued the ticket	starfrækt af	arna oibriú ag	operato da	izpildīts
SA.391	passenger	Each individual person for who an air transportation ticket is issued	farþegi	paisinéir	passaggero	pasažieris
SA.392	return	Airline service or ticket providing transportation between two cities in both directions. Also known as round-trip	báðar leiðir	ticéad fillte	ritorno	atgriešanās
SA.393	search flights	Action of searching for possible flight combinations to match a query using an specialized search engine	leita að flugi	cuardaigh eitiltí	cerca voli	meklēt lidojumus

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.394	service charges	Additional expenses incurred due to services not included in the ticket, such as luggage transportation, meals and drinks	þjónustugjöld	táillí seirbhíse	spese di servizio	maksa par pakalpojumu
SA.395	standby, stand by	Status of an air transport reservation or ticket where no confirmed booking is provided but the passenger is placed on a waiting list for a given flight, date and time	í bið	ticéad fuireachais; liosta feithimh	stand-by	rindā gaidīšanas saraksts
SA.396	stop	Refers to intermediate stops between initial and destination points. The airlines use the term stop when the stop last less than 24 h. Stops are normally consequence of airline technical or commercial reasons and not requested by the user	millilending	idirstad	scalo	apstāšanās (tehniska)
SA.397	stopover	Refers to intermediate stops between initial and destination points. The airlines use the term stopover when the stop is on passenger request and/or last more than 24 h. Stopovers usually increase the cost of a ticket over simple stops	stopover; viðdvöl	stad	scalo	apstāšanās; pieturvieta
SA.398	ticket number	A numerical identifier of an airline ticket. Usually following an international standardized format	miðanúmer	uimhir thicéid	numero di biglietto	biļetes numurs
SA.399	timetable	In the air transportation business, it refers to the catalogue of routes, times and flights provided. It also refers to the printed booklet or web page listing such information	flugáætlun	amchlár; sceideal	orario	grafiks

Table 44e: Travel planning

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.368	book car	Action of booking a car hire	rezervuoti automobilį	ibbukja karozza	bestille bil	rezerwować samochód; wynajmować auto
SA.369	book flight	Action of booking an airline ticket	rezervuoti skrydį	ibbukja titjira	bestille flygning	rezerwować lot

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.370	book hotel	Action of booking a room for staying in a hotel (through a mobile device)	rezervuoti viešbutį; atlikti viešbučio kambario rezervavimą	ibbukja lukanda	bestille hotell	rezerwować hotel
SA.371	booking code, reservation code	An alphanumerical code that uniquely identifies an airline service reservation. A reservation number may be generated before confirmation and payment, and thus issuing the ticket and may typically include multiple segments and passengers	rezervavimo kodas; rezervavimo numeris	kodiči tar-riżervazzjoni / tal-buking	reservasjonsnummer	numer / kod rezerwacji
SA.372	Business class	Improved service class with more expensive tickets, better food and service and better seats that are usually located in the front part of the cabin. In European flights business class is usually the best class available	verslo klasė	business class	business klasse	klasa biznes
SA.373	cabin	Term used to refer to the service class and place in in the cabin of an air transportation ticket	kabina; paslaugos klasė	kabina	flyklass	klasa
SA.374	car hire (rental)	A service consisting of the provision of an automobile for a well-defined time to a person	automobilių nuoma	kiri ta' karożzi	leiebil	wynajem samochodu
SA.375	checked luggage	Piece or pieces of luggage that are given to the airline by the passenger at the check-in counter for transportation in the cargo vault of the airplane	bagażo registracija	bagalji registrati; bagalji checked-in	innsjekket bagasje	bagaż rejestrowany
SA.376	confirmed	Status of an air transport reservation or ticket where an specific flight, date and time are allocated to the passenger and generally (but not always) guaranteed	patvirtinta	ikkonfermat/a	bekreftet	potwierdzony
SA.377	e-ticket	Variant of an airline ticket that does not require a paper document to be valid. Currently most of the tickets are e-tickets	el. bilietas	e-ticket; biljett elektroniku	e-billett	bilet elektroniczny
SA.378	Economy	Typically, a lower-cost and -service class. Flexibility may be limited but other versions exist	ekonominė klasė	economy	økonomiklasse	klasa ekonomiczna

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.379	First class	Further improved service class with more expensive tickets, better food and service and better seats that are usually located in the front part of the cabin. Usually only available in inter-continental or overseas flights	pirmoji klasė	first class	førsteklasse	pierwsza klasa
SA.380	flights	In the context of air transportation, the term is used to refer to each segment in an air transportation service	skrydžiai	titjiriet	flyreiser	loty
SA.381	hand luggage	Luggage that may be carried into the cabin by the passenger	rankinis bagažas; nešiojamas bagažas	bagalja tal-idejn; bagalja tal-kabina	håndbagasje	bagaż podręczny
SA.382	leg	Each individual segment in an air transportation ticket or service	segmentas (dalis, etapas)	parti	leg; bein	odcinek / etap
SA.383	low cost	A type of airline characterized for providing cheap tickets usually at the expense of reduced service	pigus	low cost	lavpris	tani; niskokosztowy
SA.384	luggage allowance	Luggage allowance in weight or number of pieces that a given ticket provides for transportation without additional charges	bagazo apribojimas	kwota permessa tal-bagalji	tillatt vekt for innsjekket bagasje	limit bagażu
SA.385	meals	On board food service	maitinimas	ikliet	måltider	posiłki
SA.386	multiple destinations	A more sophisticated airline service or ticket providing transportation in sequence between more than two cities. It may or may not start and end at the same point, and may contain segments for which the user uses another kind of transportation (the service or ticket is named "open jaw" in this case)	(skrydžiai) su daugeliu sustojimų; daugeliu miestų; daugeliu paskirties vietų; daugeliu kelionių; atviru maršrutu	destinazzjonijiet multipli	flere destinasjoner; open jaw-reise	wiele celów; podróż z wieloma zatrzymaniami
SA.387	one way	Airline service or ticket providing only transportation in one way between two cities	vienpusis	titjira f'direzzjoni wahda biss	enveisbillett; en vei	w jedną stronę
SA.388	only direct	Restriction in airline search engines that restricts results to flights without stops	tik tiesioginis	titjiriet diretti biss	kun direkteflyvninger	tylko bezpośredni
SA.389	open (date, time)	Status of an air transport reservation or ticket where no specific flight, date and time are allocated	atviras (data, laikas)	miftuħ/a (data, ħin)	åpen (dato, tid)	otwarty

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.390	operated by	Refers to the name of the airline operating a segment of an air transportation service. It may or not be the airline which has issued the ticket	vykdoma	operat/a minn	drives av	obsługiwany przez
SA.391	passenger	Each individual person for who an air transportation ticket is issued	keleivis	passiġġier	passasjer	pasażer
SA.392	return	Airline service or ticket providing transportation between two cities in both directions. Also know as round-trip	į abi puses	ritorn	retur	w obie strony; powrotny
SA.393	search flights	Action of searching for possible flight combinations to match a query using an specialized search engine	ieškoti skrydžių	fittex titjiriet	søk flyvninger	szukać lotów
SA.394	service charges	Additional expenses incurred due to services not included in the ticket, such an luggage transportation, meals and drinks	paslaugos išlaidos	tariffi tas-servizz	serviceavgifter; servicegebyr	opłaty za usługi
SA.395	standby, stand by	Status of an air transport reservation or ticket where no confirmed booking is provided but the passenger is placed on a waiting list for a given flight, date and time	atsarginis; būti pasiruošusiam	stand by	standby (billett); siste minutt	stand-by; lista oczekujących
SA.396	stop	Refers to intermediate stops between initial and destination points. The airlines use the term stop when the stop last less than 24 h. Stops are normally consequence of airline technical or commercial reasons and not requested by the user	sustojimas	waqfa	stopp	przystanek
SA.397	stopover	Refers to intermediate stops between initial and destination points. The airlines use the term stopover when the stop is on passenger request and/or last more than 24 h. Stopovers usually increase the cost of a ticket over simple stops	trumpas sustojimas	waqfa	mellomlanding	przerwa w podróży
SA.398	ticket number	A numerical identifier of an airline ticket. Usually following an international standardized format	bilieto numeris	numru tal-biljett	billettnummer	numer biletu

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.399	timetable	In the air transportation business, it refers to the catalogue of routes, times and flights provided. It also refers to the printed booklet or web page listing such information	tvarkaraštis	orarju	rutetabell	rozkład lotów

Table 44f: Travel planning

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.368	book car	Action of booking a car hire	reservar um automóvel	reservar in auto	rezervare mașină	rezervovať auto
SA.369	book flight	Action of booking an airline ticket	reservar um voo	reservar in sgol	rezervare zbor	rezervovať let
SA.370	book hotel	Action of booking a room for staying in a hotel (through a mobile device)	reservar hotel; fazer reserva de quarto de hotel	reservar in hotel	rezervare (o camera de) hotel	rezervovať hotel
SA.371	booking code, reservation code	An alphanumerical code that uniquely identifies an airline service reservation. A reservation number may be generated before confirmation and payment, and thus issuing the ticket and may typically include multiple segments and passengers	código de reserva; número de reserva	code da rezervaziun	cod de rezervare; număr de rezervare	rezervačný kód; číslo rezervácie
SA.372	Business class	Improved service class with more expensive tickets, better food and service and better seats that are usually located in the front part of the cabin. In European flights business class is usually the best class available	classe executiva	business class	clasa Business	obchodná trieda
SA.373	cabin	Term used to refer to the service class and place in in the cabin of an air transportation ticket	cabine	cabina; classa da rezervaziun	cabină; clasă (servicii)	trieda
SA.374	car hire (rental)	A service consisting of the provision of an automobile for a well-defined time to a person	aluguer de carros	locaziun d'autos	închiriere mașină	prenájom vozidla / autopožičovňa
SA.375	checked luggage	Piece or pieces of luggage that are given to the airline by the passenger at the check-in counter for transportation in the cargo vault of the airplane	bagagem despachada	bagascha consegnada	bagaj cală	odbavená batožina

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.376	confirmed	Status of an air transport reservation or ticket where an specific flight, date and time are allocated to the passenger and generally (but not always) guaranteed	confirmado	confermà	confirmat	potvrdené
SA.377	e-ticket	Variant of an airline ticket that does not require a paper document to be valid. Currently most of the tickets are e-tickets	e-ticket; bilhete eletrónico	e-ticket; bigliet electronic	e-ticket; bilet online	elektronická letenka
SA.378	Economy	Typically, a lower-cost and -service class. Flexibility may be limited but other versions exist	classe económica	economy; classa economica	clasa Economy; clasa Economic	ekonomická trieda
SA.379	First class	Further improved service class with more expensive tickets, better food and service and better seats that are usually located in the front part of the cabin. Usually only available in inter-continental or overseas flights	primeira classe	emprima classa	clasa întâi; clasă Premium	prvá trieda
SA.380	flights	In the context of air transportation, the term is used to refer to each segment in an air transportation service	voos	sgols	zboruri	lety
SA.381	hand luggage	Luggage that may be carried into the cabin by the passenger	bagagem de mão	bagascha a maun	bagaj de mână	príručná batožina
SA.382	leg	Each individual segment in an air transportation ticket or service	paragem / escala	segment; etappa	segment (de zbor)	noha
SA.383	low cost	A type of airline characterized for providing cheap tickets usually at the expense of reduced service	baixo custo; low cost	airline bunmartgada	low cost; ieftin	nízkonákladová letecká spoločnosť
SA.384	luggage allowance	Luggage allowance in weight or number of pieces that a given ticket provides for transportation without additional charges	permissão de bagagem	bagascha libra	bagaje permise; bagaje acceptate	batožinový limit
SA.385	meals	On board food service	refeições	pasts	mese	stravovanie
SA.386	multiple destinations	A more sophisticated airline service or ticket providing transportation in sequence between more than two cities. It may or may not start and end at the same point, and may contain segments for which the user uses another kind of transportation (the service or ticket is named "open jaw" in this case)	múltiplas paragens; múltiplas cidades; múltiplos destinos; open-jaw	destinaziuns multiplas	destinații multiple	viac zastávk; viac miest; viac destinácií; viac ciest; open jaw

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.387	one way	Airline service or ticket providing only transportation in one way between two cities	só ida	traject simpel	doar dus	jeden smer
SA.388	only direct	Restriction in airline search engines that restricts results to flights without stops	voo direto	mo direct	doar direct	len priame lety
SA.389	open (date, time)	Status of an air transport reservation or ticket where no specific flight, date and time are allocated	bilhete em aberto	avertura (data, uras)	deschis (dată, oră)	otvorené (dátum, čas)
SA.390	operated by	Refers to the name of the airline operating a segment of an air transportation service. It may or not be the airline which has issued the ticket	operado por	realisà da	operat de	prevádzkuje
SA.391	passenger	Each individual person for who an air transportation ticket is issued	passageiro/a	passagier	pasager	cestujúci
SA.392	return	Airline service or ticket providing transportation between two cities in both directions. Also know as round-trip	volta	sgol d'ir e turnar	întors	Spiatočný
SA.393	search flights	Action of searching for possible flight combinations to match a query using an specialized search engine	pesquisar voos	tschertgar sgols	căutare zboruri	vyhládávanie letov
SA.394	service charges	Additional expenses incurred due to services not included in the ticket, such an luggage transportation, meals and drinks	taxas de serviço	taxas da servetsch	tarif servicii	poplatky za služby
SA.395	standby, stand by	Status of an air transport reservation or ticket where no confirmed booking is provided but the passenger is placed on a waiting list for a given flight, date and time	reserva; reserva de viagem	standby	în aşteptare	čakací zoznam, poradovník
SA.396	stop	Refers to intermediate stops between initial and destination points. The airlines use the term stop when the stop last less than 24 h. Stops are normally consequence of airline technical or commercial reasons and not requested by the user	paragem	stop intermediar	stop; escală	zastávka

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.397	stopover	Refers to intermediate stops between initial and destination points. The airlines use the term stopover when the stop is on passenger request and/or last more than 24 h. Stopovers usually increase the cost of a ticket over simple stops	escala	stopover	escală	medzipristátie
SA.398	ticket number	A numerical identifier of an airline ticket. Usually following an international standardized format	número de bilhete	numer dal bigliet	număr bilet	číslo letenky
SA.399	timetable	In the air transportation business, it refers to the catalogue of routes, times and flights provided. It also refers to the printed booklet or web page listing such information	horário	plan da sgol; urari	program (zboruri)	cestovný poriadok

Table 44g: Travel planning

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.368	book car	Action of booking a car hire	najeti avto	reservar coche	boka bil
SA.369	book flight	Action of booking an airline ticket	kupiti letalsko vozovnico	reservar vuelo	boka flygbiljett
SA.370	book hotel	Action of booking a room for staying in a hotel (through a mobile device)	rezervirati hotelsko sobo	reservar hotel	boka hotell; boka rum; boka hotellrum
SA.371	booking code, reservation code	An alphanumerical code that uniquely identifies an airline service reservation. A reservation number may be generated before confirmation and payment, and thus issuing the ticket and may typically include multiple segments and passengers	koda rezervacije	código de reserva	bokningskod; reservationsnummer
SA.372	Business class	Improved service class with more expensive tickets, better food and service and better seats that are usually located in the front part of the cabin. In European flights business class is usually the best class available	poslovni razred	business; clase business	businessklass
SA.373	cabin	Term used to refer to the service class and place in in the cabin of an air transportation ticket	razred	clase	kabin

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.374	car hire (rental)	A service consisting of the provision of an automobile for a well-defined time to a person	najem vozila; rent-a-car	alquiler de coche	hyrbil
SA.375	checked luggage	Piece or pieces of luggage that are given to the airline by the passenger at the check-in counter for transportation in the cargo vault of the airplane	oddana prtljaga	equipaje facturado	incheckat bagage
SA.376	confirmed	Status of an air transport reservation or ticket where an specific flight, date and time are allocated to the passenger and generally (but not always) guaranteed	potrjeno	confirmado	bekräftad
SA.377	e-ticket	Variant of an airline ticket that does not require a paper document to be valid. Currently most of the tickets are e-tickets	e-vozovnica	billete electrónico	e-biljett; elektronisk biljett
SA.378	Economy	Typically, a lower-cost and -service class. Flexibility may be limited but other versions exist	ekonomski razred	turista; clase turista	ekonomiklass
SA.379	First class	Further improved service class with more expensive tickets, better food and service and better seats that are usually located in the front part of the cabin. Usually only available in inter-continental or overseas flights	prvi razred	primera; primera clase	första klass
SA.380	flights	In the context of air transportation, the term is used to refer to each segment in an air transportation service	leti	vuelos	flyg
SA.381	hand luggage	Luggage that may be carried into the cabin by the passenger	ročna prtljaga	equipaje de mano	handbagage
SA.382	leg	Each individual segment in an air transportation ticket or service	segment; polet	segmento	etapp
SA.383	low cost	A type of airline characterized for providing cheap tickets usually at the expense of reduced service	nizkocenovni	low cost; bajo coste	lågprisflygbolag
SA.384	luggage allowance	Luggage allowance in weight or number of pieces that a given ticket provides for transportation without additional charges	dovoljena prtljaga	franquicia de equipaje	bagagetilldelning
SA.385	meals	On board food service	obroki	comidas	måltider

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.386	multiple destinations	A more sophisticated airline service or ticket providing transportation in sequence between more than two cities. It may or may not start and end at the same point, and may contain segments for which the user uses another kind of transportation (the service or ticket is named "open jaw" in this case)	več destinacij	varios vuelos; varios destinos; múltiples destinos; múltiples trayectos	multi-city
SA.387	one way	Airline service or ticket providing only transportation in one way between two cities	enosmerno	sólo ida; ida	enkel resa
SA.388	only direct	Restriction in airline search engines that restricts results to flights without stops	samo direktni leti	solo vuelos directos	endast direktflyg
SA.389	open (date, time)	Status of an air transport reservation or ticket where no specific flight, date and time are allocated	odprto (datum, čas)	abierto	öppen (datum, tid)
SA.390	operated by	Refers to the name of the airline operating a segment of an air transportation service. It may or not be the airline which has issued the ticket	letalski prevoznik	operado por	flygs av
SA.391	passenger	Each individual person for who an air transportation ticket is issued	potnik	pasajero	passagerare
SA.392	return	Airline service or ticket providing transportation between two cities in both directions. Also know as round-trip	povratno	ida y vuelta	tur och retur
SA.393	search flights	Action of searching for possible flight combinations to match a query using an specialized search engine	iskanje letov	buscar vuelos	söka flyg
SA.394	service charges	Additional expenses incurred due to services not included in the ticket, such as luggage transportation, meals and drinks	stroški dodatnih storitev	cargos por servicios	serviceavgifter
SA.395	standby, stand by	Status of an air transport reservation or ticket where no confirmed booking is provided but the passenger is placed on a waiting list for a given flight, date and time	čakalna vrsta	lista de espera	standby; reservlista

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.396	stop	Refers to intermediate stops between initial and destination points. The airlines use the term stop when the stop last less than 24 h. Stops are normally consequence of airline technical or commercial reasons and not requested by the user	postanek	escala; escala técnica	stopp; mellanlandning
SA.397	stopover	Refers to intermediate stops between initial and destination points. The airlines use the term stopover when the stop is on passenger request and/or last more than 24 h. Stopovers usually increase the cost of a ticket over simple stops	vmesni postanek	parada	(långre) mellanlandning
SA.398	ticket number	A numerical identifier of an airline ticket. Usually following an international standardized format	številka vozovnice	número de billete	biljettnummer
SA.399	timetable	In the air transportation business, it refers to the catalogue of routes, times and flights provided. It also refers to the printed booklet or web page listing such information	vozni red	horario	tidtabell

7.10 Navigation

The present clause addresses the terminology of navigation services in a mobile ICT context.

The meaning of each term is explained in Tables 45a to 45g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 45a: Navigation

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.400	"Traffic incident ahead" warning	A specific, often real-time notification sent to an ICT device user (that can also be a broadcast receiver), of relevance to a potentially problematic traffic situation that may cause delays and should be avoided	внимание пътна злополука	prometno upozorenje	upozornění na dopravní nehodu	trafikvarsel; advarsel om trafikuhændelser

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.401	add a missing place	Feature that allows the user to notify to the navigation / map provider that a place is not properly included in the maps	добавяне на липсващо място	dodati mjesto koje nedostaje	přidat chybějící místo	tilføje et manglende sted
SA.402	at the roundabout	An immediate driving instruction indicating: at the roundabout	на кръговото движение	na kružnom toku	na kruhovém objezdu	ved rundkørslen
SA.403	calibrate the compass	Action to calibrate a compass to improve accuracy	регулирам компаса	kalibrirati kompas	kalibrovat kompas	kalibrer kompasset
SA.404	compass	Device generally based on earth magnetism able to detect the north and south directions	компас	kompas	kompas	kompas
SA.405	compass accuracy	The accuracy of the compass	точност на компаса	točnost kompasa	přesnost kompasu	kompassets nøjagtighed
SA.406	congestion warning message	A real-time notification of relevance to a traffic congestion situation sent to a user (that can also be a broadcast receiver)	внимание задръстване	upozorenje na prometnu gužvu	upozornění na dopravní zácpy	advarsel om overbelastning
SA.407	congestion zone	A notification about approaching a zone with a traffic congestion policy (typically implying traffic fees)	зона на задръстване	prometna gužva	zóna s dopravním přetížením	overbelastningszone
SA.408	continue onto	An immediate driving instruction indicating: continue onto	продължавам	nastaviti na	pokračujte na...	fortsæt indtil ...
SA.409	cycling	Button or setting indicating to a navigation or map application that the queries for routes should refer to riding a bicycle	велосипед	vožnja biciklom	jízda na kole	cykling
SA.410	destination will be at right/left	A final driving instruction indicating: destination will be at right / left	местонаправлението ще бъде отляво / отдясно	odredište će se nalaziti na desnoj / lijevoj strani	cíl bude vpravo / vlevo	destinationen er til højre / venstre
SA.411	driving	Command, software button or setting used to indicate to a navigation or map application that the queries for routes should refer to drive an automobile	шофирам	voziti	řídit	køre; kørsel
SA.412	explore	Command or software button used to look for specific information about a place in a navigation or map application	изследвам	istražiti	prozkoumat	udforsk
SA.413	fastest route	A setting instructing a navigation / map search engine to present the fastest route	най-бърз маршрут	najbrža ruta	nejrychlejší trasa	hurtigste rute
SA.414	get to	Command or software button used to start a query for routes in a navigation or map application	отивам на	krenite	dostat se do	vis vej

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.415	go; start driving	Command or software button used to instruct the navigation / map application to provide real time driving instructions	старт	početak	vyjet; začít řídit	start
SA.416	head east / west / north / south	An immediate driving instruction indicating: head east / west / north / south	поемете на изток / запад / север / юг	krenuti na istok / zapad / sjever / jug	směřujte na východ / západ / sever / jih	kør mod øst / vest / nord / syd
SA.417	in xxx meters	An immediate driving instruction anticipating an action to be done after a given distance	след xxx метра	za xxx metara	za xxx metrů	om xxx meter
SA.418	keep right / left	An immediate driving instruction indicating: keep right / left	придържам се вдясно / вляво	držati se desne / lijeve strane	držte se vpravo / vlevo	fortsæt til højre / venstre
SA.419	layers	Refers to the different layers of information in maps and satellite views	слоеве	slojevi	vrstvy	kortlag
SA.420	location sharing	Feature allowing sharing location with other users generally by means of some messaging application	споделяне на местоположение	dijeljenje lokacije	sdílení polohy	del lokation
SA.421	map details	Setting or menu that allow to select additional information on maps such as showing traffic or public transportation routes	подробности за картата	pojednosti karte	podrobnosti o mapě	kortdetaljer
SA.422	map type: default	Mode where geographical information and places are presented over a map. Usually the default mode in most navigation / map applications	тип карта: автоматично	vrsta karte: zadano	typ mapy: výchozí	korttype: standard
SA.423	map type: satellite	Mode where geographical information and places are presented over a satellite photography of the terrain. Usually a selectable mode in most navigation / map applications	тип карта: сателит	vrsta karte: satelit	typ mapy: satelitní	korttype: satelit
SA.424	map type: terrain	Mode that presents an intermediate view between map and satellite. It basically presents a map but with some detail of geographic accidents. A selectable mode in some navigation / map applications	тип карта: терен	vrsta karte: teren	typ mapy: terén	korttype: terræn
SA.425	merge onto	An immediate driving instruction indicating: merge onto	вливам се	priklučiti se na	sloučit do	flet ind

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.426	offline maps	Feature in some navigation / map application that allows downloading maps in advance (e.g. when connected via Wi-Fi) to avoid or reduce data usage when travelling	офлайн карти	offline karte	offline mapy	offlinekort
SA.427	query	A query for places in a navigation or map application	търсете	upit	dotaz; vyhledávání	forespørgsel; søgning
SA.428	regulated road access warning	An informative notification of relevance to a road access policy (that may e.g. imply fees and/or environmental requirements)	регулиран достъп по пътя	kontrolirani pristup cesti	regulovaný silniční přístup	adgangsbegrænset vej
SA.429	restricted traffic area	An informative traffic restriction notification due to e.g. size, environmental, or other restrictions	зона с ограничен трафик	područje s ograničenim pristupom	oblast s omezeným provozem	begrænset trafikzone
SA.430	see traffic on your area	Quick feature that allows to see traffic density and issues on your area	трафик близо до мен	provjeriti stanje prometa u području	zobrazit provoz ve vaší oblasti	se trafikken i dit område
SA.431	slight right / left	An immediate driving instruction indicating: slightly turning right / left	завивам леко надясно / наляво	blago desno / lijevo	mírný pohyb vpravo / vlevo	let højre / venstre sving
SA.432	steps	In driving mode, it refers to the different actions or instructions that the driver or traveller should follow	стъпки	koraci	kroky	trin
SA.433	take the first / second exit	An immediate driving instruction indicating: take the first / second exit	взимам първия / втория изход	izaći na prvi / drugi izlaz	vyjet prvním / druhým výjezdem	tag den første / anden afkørsel
SA.434	this route has tolls	An indication that the presented route has tolls	за този маршрут има такси; платен път	ova ruta ima cestarine	tato trasa je zpoplatněna	denne rute indeholder vejafgifter
SA.435	tips and tricks	Recommendations that a navigation / map application make regarding a given place or route	съвети и похвати	savjeti	tipy a triky	tips og tricks
SA.436	towards	An immediate driving instruction indicating: towards...	към	prema...	směrem k...	imod ...
SA.437	traffic	Refers to a presentation of driving traffic density and issues on routes shown on a map. Also button or setting indicating to a navigation or map application that the queries for routes should refer to drive a car	трафик	promet	provoz	trafik
SA.438	transport transportation	Command, software button or setting used to indicate to a navigation or map application that the queries for routes should refer to use public transportation	обществен транспорт	javni prijevoz	veřejná doprava	offentlig transport
SA.439	turn right / left	An immediate driving instruction indicating: turn right / left	завивам на дясно / на ляво	skrenuti desno / lijevo	odbočte vpravo / vlevo	drej til højre / venstre

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.440	Wi-Fi only	Setting in navigation / map application indicating that it should only download maps when connected via Wi-Fi	само Wi-Fi	samo Wi-Fi	pouze Wi-Fi	kun wi-fi
SA.441	your contributions	Information shared about places	вашият принос	vaši doprinosi; tvoji doprinosi	vaše příspěvky	dine bidrag
SA.442	your destination is on sight	An immediate driving instruction indicating: your destination is on sight	местонаправлението ви приближава	odredište je na vidiku	váš cíl je na dohled	du nærmer dig destinationen
SA.443	your places	Typically a bookmark of previously stored places in a navigation / map application	вашиите места	vaša mjesta; tvoja mjesta	vaše místa	din placering
SA.444	your timeline	Typically a history registry of previously submitted queries in a navigation / map application	хронология	vaša vremenska traka; tvoja vremenska traka	vaše časová osa	din tidslinje

Table 45b: Navigation

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.400	"Traffic incident ahead" warning	A specific, often real-time notification sent to an ICT device user (that can also be a broadcast receiver), of relevance to a potentially problematic traffic situation that may cause delays and should be avoided	verkeersincident waarschuwing	traffic incident warning	liiklusohut	liikenneonnettomuus-varoitutus
SA.401	add a missing place	Feature that allows the user to notify to the navigation / map provider that a place is not properly included in the maps	ontbrekende plaats toevoegen	add a missing place	puuduva koha lisamine	lisää puuttuva paikka (päivämäärä, aika)
SA.402	at the roundabout	An immediate driving instruction indicating: at the roundabout	op de rotonde	at the roundabout	ringil; ringteel; ringristmikul	liikenneympyrässä
SA.403	calibrate the compass	Action to calibrate a compass to improve accuracy	kompas kalibreren	calibrate the compass	kompassi kalibreerimine	kalibroi kompassi
SA.404	compass	Device generally based on earth magnetism able to detect the north and south directions	kompas	compass	kompas	kompassi
SA.405	compass accuracy	The accuracy of the compass	nauwkeurigheid van het kompas	compass accuracy	kompassi täpsus	kompassin tarkkuus

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.406	congestion warning message	A real-time notification of relevance to a traffic congestion situation sent to a user (that can also be a broadcast receiver)	file melding; file waarschuwing	congestion warning	ummik	ruuhkavaroitus
SA.407	congestion zone	A notification about approaching a zone with a traffic congestion policy (typically implying traffic fees)	file zone	congestion zone	ummiku piirkond	ruuhka-alue
SA.408	continue onto	An immediate driving instruction indicating: continue onto	rij verder op	continue onto...	jätka ...	jatka
SA.409	cycling	Button or setting indicating to a navigation or map application that the queries for routes should refer to riding a bicycle	met de fiets	cycling	jalgrattaga sõitmine	pyöräily
SA.410	destination will be at right / left	A final driving instruction indicating: destination will be at right / left	uw bestemming bevindt zich aan de rechterkant / linkerkant	destination will be at right / left	sihtkoht on paremal / vasakul	määränpää on oikealla / vasemmalla
SA.411	driving	Command, software button or setting used to indicate to a navigation or map application that the queries for routes should refer to drive an automobile	met de auto	driving (a car)	(autoga) sõitmine	ajaminen
SA.412	explore	Command or software button used to look for specific information about a place in a navigation or map application	ontdekken	explore	avastamine	tutki
SA.413	fastest route	A setting instructing a navigation / map search engine to present the fastest route	snelste route	fastest route	kiireim teekond	nopein reitti
SA.414	get to	Command or software button used to start a query for routes in a navigation or map application	ga naar	get to	marsruudi valikud	mene kohteeseen
SA.415	go; start driving	Command or software button used to instruct the navigation / map application to provide real time driving instructions	begin met rijden; start met rijden	go; start driving	sõidu alustamine	lähtö; aloita ajaminen
SA.416	head east / west / north / south	An immediate driving instruction indicating: head east / west / north / south	ga naar het oosten / westen / noorden / zuiden	head east / west / north / south	itta / läände / põhja / lõunasse suundumine	aja suuntaan itään / länteen / pohjoiseen / etelään
SA.417	in xxx meters	An immediate driving instruction anticipating an action to be done after a given distance	over xxx meter	in xxx meters	x meetri pärast	xxx metrin päästä
SA.418	keep right / left	An immediate driving instruction indicating: keep right / left	hou rechts / links aan	keep right / left	paremale / vasakule hoidmine	pysy oikealla / vasemmalla

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.419	layers	Refers to the different layers of information in maps and satellite views	niveaus	layers	kihid	tasot
SA.420	location sharing	Feature allowing sharing location with other users generally by means of some messaging application	locatie delen	location sharing	asukoha jagamine	paikan jakaminen
SA.421	map details	Setting or menu that allow to select additional information on maps such as showing traffic or public transportation routes	kaartgegevens	map details	kaardi üksikasjad	karttatiedot
SA.422	map type: default	Mode where geographical information and places are presented over a map. Usually the default mode in most navigation / map applications	kaarttype: standaard	map type: default	kaarditüüp: vaikeseade	kartan tyyppi: oletus
SA.423	map type: satellite	Mode where geographical information and places are presented over a satellite photography of the terrain. Usually a selectable mode in most navigation / map applications	kaarttype: satelliet	map type: satellite	kaarditüüp: satelliit	kartan tyyppi: satelliittikuva
SA.424	map type: terrain	Mode that presents an intermediate view between map and satellite. It basically presents a map but with some detail of geographic accidents. A selectable mode in some navigation / map applications	kaarttype: terrein	map type: terrain	kaarditüüp: maastik	kartan tyyppi: maastokartta
SA.425	merge onto	An immediate driving instruction indicating: merge onto	voeg in (op de)	merge onto	teele sõitmine	liity tielle
SA.426	offline maps	Feature in some navigation / map application that allows downloading maps in advance (e.g. when connected via Wi-Fi) to avoid or reduce data usage when travelling	offline kaarten	offline maps	võrguühenduseeta kaardid	offline kartat
SA.427	query	A query for places in a navigation or map application	zoeken	query; search	otsing	haku
SA.428	regulated road access warning	An informative notification of relevance to a road access policy (that may e.g. imply fees and/or environmental requirements)	beperkte toegang	regulated road access	piiratud ligipääsuga tee	säännelty pääsy tielle
SA.429	restricted traffic area	An informative traffic restriction notification due to e.g. size, environmental, or other restrictions	gebied met beperkte toegang	restricted traffic area	liikluspiiranguga ala	rajoitettu liikenteen alue

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.430	see traffic on your area	Quick feature that allows to see traffic density and issues on your area	verkeersdrukke op uw route aangeven	see traffic on your area	teie piirkonna liiklusteabe vaatamine	näe liikenne alueellasi
SA.431	slight right / left	An immediate driving instruction indicating: slightly turning right / left	draai iets naar rechts / links	slight right / left	pööramine natuke paremale / vasakule	loiva oikea / vasen
SA.432	steps	In driving mode, it refers to the different actions or instructions that the driver or traveller should follow	stappen	steps	sammud	vaiheet
SA.433	take the first / second exit	An immediate driving instruction indicating: take the first / second exit	neem de eerste / tweede afslag	take the first / second exit	esimesele / teisele mahaõidule suundumine	poistu ensimmäisestä / toisesta liittymästä
SA.434	this route has tolls	An indication that the presented route has tolls	deze route bevat tolwegen	this route has tolls	tasuline lõik marsruudil	tietulleja
SA.435	tips and tricks	Recommendations that a navigation map application make regarding a given place or route	tips en trucs	tips and tricks	nõuanded ja nipid	vinkit ja niksit
SA.436	towards	An immediate driving instruction indicating: towards...	in de richting van	towards...	suunas	suuntaan
SA.437	traffic	Refers to a presentation of driving traffic density and issues on routes shown on a map. Also button or setting indicating to a navigation or map application that the queries for routes should refer to drive a car	verkeer	traffic	liiklus	liikenne
SA.438	transport transportation	Command, software button or setting used to indicate to a navigation or map application that the queries for routes should refer to use public transportation	openbaar vervoer	public transport; public transportation	ühistransport	julkinen liikenne
SA.439	turn right / left	An immediate driving instruction indicating: turn right / left	sla rechtsaf / linksaf	turn right / left	paremale / vasakule pööramine	käänny oikealle / vasemmalle
SA.440	Wi-Fi only	Setting in navigation / map application indicating that it should only download maps when connected via Wi-Fi	alleen Wi-Fi	Wi-Fi only	kasutamine ainult wifis	vain Wi-Fi-yhteyden kautta
SA.441	your contributions	Information shared about places	uw bijdragen	your contributions	teie panused	muille jaetut tiedot
SA.442	your destination is on sight	An immediate driving instruction indicating: your destination is on sight	uw bestemming is in zicht	your destination is on sight	sihtkoht on silmapiiril	päämääräsi on näkyvissä
SA.443	your places	Typically a bookmark of previously stored places in a navigation / map application	uw plaatsen	your places	teie asukohad	paikkasi
SA.444	your timeline	Typically a history registry of previously submitted queries in a navigation / map application	vorige bestemmingen; locatiegeschiedenis	your timeline	teie ajalugu	aikajanasi

Table 45c: Navigation

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.400	"Traffic incident ahead" warning	A specific, often real-time notification sent to an ICT device user (that can also be a broadcast receiver), of relevance to a potentially problematic traffic situation that may cause delays and should be avoided	signal d'incident de trafic	Warnung "Verkehrsunfall voraus"	προειδοποίηση για κυκλοφοριακά συμβάντα	"Forgalmi akadály" figyelmeztető
SA.401	add a missing place	Feature that allows the user to notify to the navigation / map provider that a place is not properly included in the maps	ajouter un lieu manquant	einen fehlenden Ort hinzufügen	προσθήκη μέρους που λείπει	hiányzó hely hozzáadása
SA.402	at the roundabout	An immediate driving instruction indicating: at the roundabout	au rond-point	beim Kreisverkehr	στον κυκλικό κόμβο	a körforgalomnál
SA.403	calibrate the compass	Action to calibrate a compass to improve accuracy	calibrer la boussole	Kompass kalibrieren	βαθμονόμηση πυξίδας	iránytű kalibrálása
SA.404	compass	Device generally based on earth magnetism able to detect the north and south directions	boussole	Kompass	πυξίδα	iránytű
SA.405	compass accuracy	The accuracy of the compass	précision de la boussole	Genauigkeit des Kompasses	ακρίβεια πυξίδας	iránytű pontossága
SA.406	congestion warning message	A real-time notification of relevance to a traffic congestion situation sent to a user (that can also be a broadcast receiver)	attention bouchon (embouteillage)	Stauwarnung	προειδοποίηση για κυκλοφοριακή συμφόρηση	torlódás figyelmeztető üzenet
SA.407	congestion zone	A notification about approaching a zone with a traffic congestion policy (typically implying traffic fees)	zone de bouchon / zone d'embouteillage	Überlastungszone voraus	σημεία με κυκλοφοριακή συμφόρηση	forgalmi torlódás
SA.408	continue onto	An immediate driving instruction indicating: continue onto	continuer vers ...	weiter fahren auf...	συνεχίστε προς...	haladjon tovább
SA.409	cycling	Button or setting indicating to a navigation or map application that the queries for routes should refer to riding a bicycle	vélo / bicyclette	mit Fahrrad	ποδηλασία; με ποδήλατο	kerékpáros
SA.410	destination will be at right / left	A final driving instruction indicating: destination will be at right / left	la destination sera sur la droite / la gauche	Ihr/Dein Ziel befindet sich auf der rechten / linken Seite	ο προορισμός σας βρίσκεται στα δεξιά / στα αριστερά	úti cél jobb / bal oldalon
SA.411	driving	Command, software button or setting used to indicate to a navigation or map application that the queries for routes should refer to drive an automobile	en voiture	mit Auto	οδήγηση; με αυτοκίνητο	autós

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.412	explore	Command or software button used to look for specific information about a place in a navigation or map application	explorer	erkunden	ανακαλύψτε	helyek felfedezése
SA.413	fastest route	A setting instructing a navigation / map search engine to present the fastest route	trajet le plus rapide	schnellste Route	ταχύτερη διαδρομή	leggyorsabb útvonal
SA.414	get to	Command or software button used to start a query for routes in a navigation or map application	aller à	Zielerfassung; Weg nach	φτάστε	hajtson
SA.415	go; start driving	Command or software button used to instruct the navigation / map application to provide real time driving instructions	allez / c'est parti!; démarrer	losgehen; losfahren	ξεκινήστε; ξεκινήστε να οδηγείτε	indulás
SA.416	head east / west / north / south	An immediate driving instruction indicating: head east / west / north / south	se diriger vers l'est / l'ouest / le nord / le sud	nach Osten / Westen / Norden / Süden fahren	μετακινηθείτε ανατολικά / δυτικά / βόρεια / νότια	haladjon kelet / nyugat / észak / dél felé
SA.417	in xxx meters	An immediate driving instruction anticipating an action to be done after a given distance	dans xxx mètres	in xxx Metern	σε X μέτρα	xxx méter múlva
SA.418	keep right / left	An immediate driving instruction indicating: keep right / left	serrer à droite / à gauche	rechts / links halten	μείνετε δεξιά / αριστερά	tartsd jobbra / balra
SA.419	layers	Refers to the different layers of information in maps and satellite views	couches	Ebenen	επίπεδα	rétegek
SA.420	location sharing	Feature allowing sharing location with other users generally by means of some messaging application	partager la localisation	Standort teilen	κοινοποίηση τοποθεσίας	tartózkodási hely megosztása
SA.421	map details	Setting or menu that allow to select additional information on maps such as showing traffic or public transportation routes	détails de la carte	Kartenart: Details	λεπτομέρειες χάρτη	részletek
SA.422	map type: default	Mode where geographical information and places are presented over a map. Usually the default mode in most navigation / map applications	type de carte: par défaut	Kartenart: voreingestellt	τύπος χάρτη: προεπιλογή	térkép típusa: alapértelmezett
SA.423	map type: satellite	Mode where geographical information and places are presented over a satellite photography of the terrain. Usually a selectable mode in most navigation / map applications	type de carte: par satellite	Kartenart: Satellit	τύπος χάρτη: δορυφόρος	térkép típusa: műhold

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.424	map type: terrain	Mode that presents an intermediate view between map and satellite. It basically presents a map but with some detail of geographic accidents. A selectable mode in some navigation / map applications	type de carte: plan	Kartenart: Terrain	τύπος χάρτη: έδαφος	térkép típusa: domborzat
SA.425	merge onto	An immediate driving instruction indicating: merge onto	rejoindre	auf ... einfahren / auffahren	μπείτε	egyесül
SA.426	offline maps	Feature in some navigation / map application that allows downloading maps in advance (e.g. when connected via Wi-Fi) to avoid or reduce data usage when travelling	cartes hors connection	Offline-Karten	χάρτες εκτός σύνδεσης	offline térkép
SA.427	query	A query for places in a navigation or map application	recherche	Suche	ερώτηση; αναζήτηση	keresés
SA.428	regulated road access warning	An informative notification of relevance to a road access policy (that may e.g. imply fees and/or environmental requirements)	route à accès restreint	eingeschränkter Zugang; eingeschränkte Zufahrt	καθοδηγούμενη πρόσβαση	szabályozott úthasználat
SA.429	restricted traffic area	An informative traffic restriction notification due to e.g. size, environmental, or other restrictions	zone à circulation restreinte	Bereich / Zone mit eingeschränktem Zugang	περιοχή περιορισμένης κυκλοφορίας	korlátozott forgalmú övezet
SA.430	see traffic on your area	Quick feature that allows to see traffic density and issues on your area	voir le trafic dans votre environnement	Verkehrsdichte (sehen)	προβολή κυκλοφορίας σε κοντινά μέρη	forgalom az útvonalon
SA.431	slight right / left	An immediate driving instruction indicating: slightly turning right / left	tourner légèrement à droite / à gauche	halbrechts / halblinks abbiegen	ελαφρώς δεξιά / αριστερά	tartson jobbra; balra
SA.432	steps	In driving mode, it refers to the different actions or instructions that the driver or traveller should follow	étapes	Schritte	βήματα	útvonal
SA.433	take the first / second exit	An immediate driving instruction indicating: take the first/second exit	prendre la première / seconde sortie	die erste / zweite Ausfahrt nehmen	πάρτε την πρώτη / τη δεύτερη έξοδο	hajtson ki az első / második számú kijáratnál
SA.434	this route has tolls	An indication that the presented route has tolls	route à péage	auf dieser Route fallen Mautgebühren an	αυτή η διαδρομή περιλαμβάνει διόδια	fizetős út
SA.435	tips and tricks	Recommendations that a navigation / map application make regarding a given place or route	trucs et astuces	Tipps und Tricks	συμβουλές και κόλπα	tippek és trükkök
SA.436	towards	An immediate driving instruction indicating: towards...	vers...	in Richtung...	προς...	irányába
SA.437	traffic	Refers to a presentation of driving traffic density and issues on routes shown on a map. Also button or setting indicating to a navigation or map application that the queries for routes should refer to drive a car	trafic	Verkehr	κυκλοφορία	forgalom

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.438	transport transportation	Command, software button or setting used to indicate to a navigation or map application that the queries for routes should refer to use public transportation	transport public	ÖPNV; öffentliche Verkehrsmittel	μέσα μαζικής μεταφοράς; MMM; μέσα συγκοινωνίας	tömegközlekedés
SA.439	turn right / left	An immediate driving instruction indicating: turn right / left	tourner à droite / à gauche	links / rechts abbiegen	στρίψτε δεξιά / αριστερά	forduljon jobbra; forduljon balra
SA.440	Wi-Fi only	Setting in navigation / map application indicating that it should only download maps when connected via Wi-Fi	Wi-Fi seulement	nur WLAN	μόνο Wi-Fi	csak Wi-Fi
SA.441	your contributions	Information shared about places	vos contributions	Ihre/Deine Beiträge	οι συνεισφορές σας	véleményed
SA.442	your destination is on sight	An immediate driving instruction indicating: your destination is on sight	votre destination est en vue	Ihr/Dein Ziel ist in Sichtweite	βλέπετε τον προορισμό σας	közeledsz az úticélod felé
SA.443	your places	Typically a bookmark of previously stored places in a navigation / map application	vos lieux	Ihre/Deine Orte	τα μέρη σας	saját helyek
SA.444	your timeline	Typically a history registry of previously submitted queries in a navigation / map application	votre chronologie	frühere Ziele	το χρονολόγιό σας	idővonala

Table 45d: Navigation

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.400	"Traffic incident ahead" warning	A specific, often real-time notification sent to an ICT device user (that can also be a broadcast receiver), of relevance to a potentially problematic traffic situation that may cause delays and should be avoided	viðvörðun um umferðaróhapp	rabhadh maidir le heachtra thráchtá	avvertimento traffico provocato da un incidente	brīdinājums par satiksmes negadījumu
SA.401	add a missing place	Feature that allows the user to notify to the navigation / map provider that a place is not properly included in the maps	bæta við stað sem vantar	cuir leis áit atá in easnamh	aggiungi un luogo mancante	pievienot trūkstošo vietu
SA.402	at the roundabout	An immediate driving instruction indicating: at the roundabout	á hringtorginu	ag an timpeallán	alla rotonda	pie apļveida krustojuma
SA.403	calibrate the compass	Action to calibrate a compass to improve accuracy	kvarða áttavitann	calabraith an compás	calibrare la bussola	kalibrēt kompasu

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.404	compass	Device generally based on earth magnetism able to detect the north and south directions	áttaviti	compás	bussola	kompas
SA.405	compass accuracy	The accuracy of the compass	nákvæmni áttavita	cruinneas compáis	precisione bussola	kompasa precizitāte
SA.406	congestion warning message	A real-time notification of relevance to a traffic congestion situation sent to a user (that can also be a broadcast receiver)	viðvörðun um umferðarteppu	rabhadh maidir le brú tráchta	avvertimento traffico provocato da ingorgo	brīdinājums par sastrēgumiem
SA.407	congestion zone	A notification about approaching a zone with a traffic congestion policy (typically implying traffic fees)	svæði með umferðarteppum	crios brú tráchta	zona a traffico limitato; ZTL	sastrēgumu zona
SA.408	continue onto	An immediate driving instruction indicating: continue onto	haltu áfram á...	lean ar aghaidh ar...	proseguì...	turpināt...
SA.409	cycling	Button or setting indicating to a navigation or map application that the queries for routes should refer to riding a bicycle	á reiðhjóli	rothaíocht	in bicicletta	riteņbraukšana
SA.410	destination will be at right / left	A final driving instruction indicating: destination will be at right / left	áfangastaðurinn er á hægri / vinstri hlið	beidh an ceann scríbe ar dheis / ar chlé	la tua destinazione si trova sulla destra / sinistra	galamērķis būs pa labi / pa kreisi
SA.411	driving	Command, software button or setting used to indicate to a navigation or map application that the queries for routes should refer to drive an automobile	á bíl	tiomáint	in auto	vadīt (transportlīdzekli)
SA.412	explore	Command or software button used to look for specific information about a place in a navigation or map application	kanna	fiosraigh	esplora	eksplorēt
SA.413	fastest route	A setting instructing a navigation / map search engine to present the fastest route	fljótasta leiðin	an bealach is tapa	percorso più veloce	ātrākais maršruts
SA.414	get to	Command or software button used to start a query for routes in a navigation or map application	leiðarlýsing	faigh eolas an bhealaigh chuig	vai	doties uz
SA.415	go; start driving	Command or software button used to instruct the navigation / map application to provide real time driving instructions	af stað; hefja akstur	tosaigh ag tiomáint	avvia; inizia	braukt; sākt braukt
SA.416	head east / west / north / south	An immediate driving instruction indicating: head east / west / north / south	keyrðu í austur / vestur / norður / suður	téigh soir / siar / ó thuaidh / ó dheas	procedi in direzione est / ovest / nord / sud	doties uz austrumiem / rietumiem / ziemeļiem / dienvidiem

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.417	in xxx meters	An immediate driving instruction anticipating an action to be done after a given distance	eftir xxx metra	tar éis xxx méadar	tra xxx metri	xxx metros
SA.418	keep right / left	An immediate driving instruction indicating: keep right / left	vertu hægra / vinstra megin	fan ar dheis / ar chlé	mantieni la destra / sinistra	turēties pa labi / pa kreisi
SA.419	layers	Refers to the different layers of information in maps and satellite views	kortalög	sraitheanna	livelli	slāņi
SA.420	location sharing	Feature allowing sharing location with other users generally by means of some messaging application	deila staðsetningu	comhroinnt suímh	condividi la posizione	atrašanās vietas kopīgošana
SA.421	map details	Setting or menu that allow to select additional information on maps such as showing traffic or public transportation routes	upplýsingar á korti	sonraí léarscáile	dettagli mappa	kartes dati
SA.422	map type: default	Mode where geographical information and places are presented over a map. Usually the default mode in most navigation / map applications	tegund korts: sjálfgefið	cineál léarscáile: gnáthléarscáil	tipo di mappa: predefinita	kartes tips: noklusējuma
SA.423	map type: satellite	Mode where geographical information and places are presented over a satellite photography of the terrain. Usually a selectable mode in most navigation / map applications	tegund korts: gervihnöttur	cineál léarscáile: satailít	tipo di mappa: satellite	kartes tips: satelīta
SA.424	map type: terrain	Mode that presents an intermediate view between map and satellite. It basically presents a map but with some detail of geographic accidents. A selectable mode in some navigation / map applications	tegund korts: landslag	cineál léarscáile: tír-raon	tipo di mappa: rilievo	kartes tips: apvidus
SA.425	merge onto	An immediate driving instruction indicating: merge onto	keyra inn á	téigh isteach in	incorpora	iekļauties
SA.426	offline maps	Feature in some navigation / map application that allows downloading maps in advance (e.g. when connected via Wi-Fi) to avoid or reduce data usage when travelling	ónettengd kort	léarscáileanna as líne	mappe offline	bezsaistes kartes
SA.427	query	A query for places in a navigation or map application	leit	cuardach	cerca	meklēšana
SA.428	regulated road access warning	An informative notification of relevance to a road access policy (that may e.g. imply fees and/or environmental requirements)	stýrður aðgangur að vegi	rochtain shrianta ar bhóthar	zona ad accesso limitato	regulēta piekļuve autoceļiem

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.429	restricted traffic area	An informative traffic restriction notification due to e.g. size, environmental, or other restrictions	umferðarsvæði með takmörkunum	limistéar tráchta shrianta	zona a traffico limitato; ZTL	ierobežotas satiksmes zona
SA.430	see traffic on your area	Quick feature that allows to see traffic density and issues on your area	sjá umferð á þínu svæði	breathnaigh / féach / amharc ar an trácht i do cheantar	verifica traffico nella tua zona	skatīt satiksmi savā apgabalā
SA.431	slight right / left	An immediate driving instruction indicating: slightly turning right / left	létt hægri / vinstri beygja	cas beagán ar dheis / ar chlé	svolta leggermente e	nedaudz pa labi / pa kreisi
SA.432	steps	In driving mode, it refers to the different actions or instructions that the driver or traveller should follow	skref	céimeanna	step; passaggi	posmi
SA.433	take the first / second exit	An immediate driving instruction indicating: take the first / second exit	farðu út um fyrstu / aðra útkeyrslu	tóg an chéad / dara slí amach	prendi la prima / seconda uscita	izbraukt no pirmās / otrās izejas
SA.434	this route has tolls	An indication that the presented route has tolls	á þessari leið eru vegtollar	beidh dolai le híoc ar an mbealach seo	il percorso prevede il pagamento di pedaggi	maksas ceļš
SA.435	tips and tricks	Recommendations that a navigation / map application make regarding a given place or route	ábendingar og góð ráð	leideanna luachmhara	suggerimenti utili	padomi un ieteikumi
SA.436	towards	An immediate driving instruction indicating: towards...	í átt að...	i dtreo...	verso...	uz...
SA.437	traffic	Refers to a presentation of driving traffic density and issues on routes shown on a map. Also button or setting indicating to a navigation or map application that the queries for routes should refer to drive a car	umferð	trácht	traffico	satiksme
SA.438	transport transportation	Command, software button or setting used to indicate to a navigation or map application that the queries for routes should refer to use public transportation	almenningsamgöngur	iompar poiblí	trasporto pubblico; trasporti	sabiedriskais transports
SA.439	turn right / left	An immediate driving instruction indicating: turn right / left	beygja til hægri / vinstri	cas ar dheis / ar chlé	svolta a destra / sinistra	pagriezties pa labi / pa kreisi
SA.440	Wi-Fi only	Setting in navigation / map application indicating that it should only download maps when connected via Wi-Fi	eingöngu með Wi-Fi	Wi-Fi amháin	solo Wi-Fi	tikai Wi-Fi
SA.441	your contributions	Information shared about places	þitt framlag	d'ionchur	i tuoi contributi	jūsu devums
SA.442	your destination is on sight	An immediate driving instruction indicating: your destination is on sight	það sést til áfangastaðarins	tá do cheann scríbe romhat	hai raggiunto la destinazione; sei arrivato a destinazione	jūsu galamērķis ir redzams
SA.443	your places	Typically a bookmark of previously stored places in a navigation / map application	þínir staðir	d'áiteanna	i tuoi luoghi	jūsu vietas

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.444	your timeline	Typically a history registry of previously submitted queries in a navigation / map application	þín tímalína	d'amlíne	cronologia	jūsu laika grafiks

Table 45e: Navigation

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.400	"Traffic incident ahead" warning	A specific, often real-time notification sent to an ICT device user (that can also be a broadcast receiver), of relevance to a potentially problematic traffic situation that may cause delays and should be avoided	ispėjimas apie eismo įvykį	twissija dwar incident tat-traffiku	trafikkhendelse	ostrzeżenie o wypadku drogowym
SA.401	add a missing place	Feature that allows the user to notify to the navigation / map provider that a place is not properly included in the maps	pridėti trūkstamą vietą	żid post nieqes	legg til et sted som mangler	dodać brakujące miejsce
SA.402	at the roundabout	An immediate driving instruction indicating: at the roundabout	aplinkeliu	mar-roundabout	i rundkjøringen	na rondzie
SA.403	calibrate the compass	Action to calibrate a compass to improve accuracy	kalibruoti kompasą	ikkalibra l-boxxla	kalibrere kompasset	kalibrować kompas
SA.404	compass	Device generally based on earth magnetism able to detect the north and south directions	kompasas	boxxla	kompass	kompas
SA.405	compass accuracy	The accuracy of the compass	kompasso tikslumas	preċiżjoni tal-boxxla	kompassnøyaktighet	dokładność kompasu
SA.406	congestion warning message	A real-time notification of relevance to a traffic congestion situation sent to a user (that can also be a broadcast receiver)	ispėjimas apie kamščius	twissija dwar kongestjoni tat-traffiku	varsel om trafikkork	ostrzeżenie o korkach
SA.407	congestion zone	A notification about approaching a zone with a traffic congestion policy (typically implying traffic fees)	kamščių zona	żona ta' kongestjoni	områder med tett trafikk	strefa zagęszczenia
SA.408	continue onto	An immediate driving instruction indicating: continue onto	tęsti...	ibqa' sejjer/sejra...	fortsett inn på	kontynuować wzdłuż...
SA.409	cycling	Button or setting indicating to a navigation or map application that the queries for routes should refer to riding a bicycle	važiavimas dviračiu	bir-rotta	sykling	na rowerze

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.410	destination will be at right / left	A final driving instruction indicating: destination will be at right / left	paskirties vieta bus dešinėje / kairėje	id-destinazzjoni tiegħek tinsab fuq il-lemin / ix-xellug	reisemål på høyre / venstre side	miejsce docelowe znajduje się po prawej / lewej stronie
SA.411	driving	Command, software button or setting used to indicate to a navigation or map application that the queries for routes should refer to drive an automobile	vairavimas	bil-karozza	kjøring	samochodem
SA.412	explore	Command or software button used to look for specific information about a place in a navigation or map application	ištirti	esplora	utforsk	odkrywać
SA.413	fastest route	A setting instructing a navigation/map search engine to present the fastest route	greičiausias maršrutas	l-aktar rotta veloċi	raskeste rute	najszybsza trasa
SA.414	get to	Command or software button used to start a query for routes in a navigation or map application	pasiiekti	mur; wassalni	naviger til	prowadź do
SA.415	go; start driving	Command or software button used to instruct the navigation / map application to provide real time driving instructions	vykti; pradėti važiuoti	(ibda) suq	start; start kjøring	rozpocząć
SA.416	head east / west / north / south	An immediate driving instruction indicating: head east / west / north / south	vykti į rytus / vakarus / šiaurę / pietus	ipproċedi lejn il-Lvant / il-Punent / it-Tramuntana / in-Nofsinhar	dra østover / vestover / nordover / sydover	kierować się na wschód / zachód / północ / południe
SA.417	in xxx meters	An immediate driving instruction anticipating an action to be done after a given distance	po xxx metru	minn hawn u xxx metru / -il metru / metri (ieħor/oħra)	om xxx meter	za xxx metrów
SA.418	keep right / left	An immediate driving instruction indicating: keep right / left	laikytis dešinės / kairės	żomm mal-lemin / max-xellug	hold til høyre / venstre	trzymać się prawej / lewej strony
SA.419	layers	Refers to the different layers of information in maps and satellite views	sluoksniai	saffi	kartlag; lager	warstwy
SA.420	location sharing	Feature allowing sharing location with other users generally by means of some messaging application	vietovės bendrinimas	ixxerja l-pożizzjoni	posisjonsdeling	udostępnianie lokalizacji / położenia
SA.421	map details	Setting or menu that allow to select additional information on maps such as showing traffic or public transportation routes	žemėlapių duomenys	dettalji tal-mappa	kartdetaljer	szczegóły mapy
SA.422	map type: default	Mode where geographical information and places are presented over a map. Usually the default mode in most navigation / map applications	žemėlapių tipas: numatytasis	tip ta' mappa: default	karttype: kart	typ mapy: domyślny

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.423	map type: satellite	Mode where geographical information and places are presented over a satellite photography of the terrain. Usually a selectable mode in most navigation / map applications	žemėlapis tipas: palydovinis	tip ta' mappa: satellita	karttype: satellitt	typ mapy: satelita
SA.424	map type: terrain	Mode that presents an intermediate view between map and satellite. It basically presents a map but with some detail of geographic accidents. A selectable mode in some navigation / map applications	žemėlapis tipas: teritorinis	tip ta' mappa: terren	karttype: terreng	typ mapy: teren
SA.425	merge onto	An immediate driving instruction indicating: merge onto	sujungti į	idhol fi	vev in i	wjechać na
SA.426	offline maps	Feature in some navigation / map application that allows downloading maps in advance (e.g. when connected via Wi-Fi) to avoid or reduce data usage when travelling	žemėlapiai neprisijungus	mapep offline	frakoblede kart	mapy offline
SA.427	query	A query for places in a navigation or map application	užklausa; ieška	fittex	søk	wyszukiwanie
SA.428	regulated road access warning	An informative notification of relevance to a road access policy (that may e.g. imply fees and/or environmental requirements)	reguliuojama kelio prieiga	triq b'aċċess limitat	"regulert vei" notis	obszar o ograniczonym dostępie
SA.429	restricted traffic area	An informative traffic restriction notification due to e.g. size, environmental, or other restrictions	ribotos prieigos eismo teritorija	żona ta' traffiku limitat	begreneset trafikkområde	obszar o ograniczonym ruchu
SA.430	see traffic on your area	Quick feature that allows to see traffic density and issues on your area	stebėti eismą savo teritorijoje	iċċekkja t-traffiku fiż-żona tiegħek	se trafikken i nærheten av deg	sprawdzać natężenie ruchu w okolicy
SA.431	slight right / left	An immediate driving instruction indicating: slightly turning right / left	šiek tiek dešinèn / kairèn	ikser ftit lejn il-lemin / ix-xellug	litt till høyre / venstre	lekko w prawo / lewo
SA.432	steps	In driving mode, it refers to the different actions or instructions that the driver or traveller should follow	žingsniai / veiksmi	passi	trinn	kroki
SA.433	take the first / second exit	An immediate driving instruction indicating: take the first / second exit	važiuoti į pirmąjį / antrąjį išvažiavimą	aqbad l-ewwel / it-tieni f'ruġ	ta første / andre avkjøring	zjechać pierwszym / drugim zjazdem
SA.434	this route has tolls	An indication that the presented route has tolls	šis maršrutas yra apmokestintas	rotta bil-ħlas	denne ruten krever bompenger	obejmuje odcinki płatne
SA.435	tips and tricks	Recommendations that a navigation / map application make regarding a given place or route	patarimai ir gudrybės	suggerimenti utli	tips og triks	porady i wskazówki
SA.436	towards	An immediate driving instruction indicating: towards...	link...	lejn...	mot	w stronę...; w kierunku...

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.437	traffic	Refers to a presentation of driving traffic density and issues on routes shown on a map. Also button or setting indicating to a navigation or map application that the queries for routes should refer to drive a car	eismas	traffiku	trafikk	natężenie ruchu
SA.438	transport transportation	Command, software button or setting used to indicate to a navigation or map application that the queries for routes should refer to use public transportation	viešasis transportas; viešasis pervežimas	trasport pubbliku	kollektivtransport; offentlige transportmiddel	transportem publicznym
SA.439	turn right / left	An immediate driving instruction indicating: turn right / left	pasukti dešinèn / kairèn	dur fuq il-lemin / ix-xellug	sving høyre / venstre	skręcać w prawo / lewo
SA.440	Wi-Fi only	Setting in navigation / map application indicating that it should only download maps when connected via Wi-Fi	tik Wi-Fi	Wi-Fi biss	bare Wi-Fi	tylko Wi-Fi
SA.441	your contributions	Information shared about places	jūsų indėlis	il-kontribuzzjonijiet tiegħek	dine bidrag	Twój wkład
SA.442	your destination is on sight	An immediate driving instruction indicating: your destination is on sight	jūsų paskirties vieta jau matoma	wasalt fid-destinazzjoni tiegħek	destinasjonen din er synlig	Twoje miejsce docelowe jest w zasięgu wzroku
SA.443	your places	Typically a bookmark of previously stored places in a navigation / map application	jūsų vietas	il-postijiet tiegħek	dine plasser	Twoje miejsca
SA.444	your timeline	Typically a history registry of previously submitted queries in a navigation / map application	jūsų laiko juosta	il-kronologija tiegħek	din tidslinje	Twoja oś czasu

Table 45f: Navigation

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.400	"Traffic incident ahead" warning	A specific, often real-time notification sent to an ICT device user (that can also be a broadcast receiver), of relevance to a potentially problematic traffic situation that may cause delays and should be avoided	aviso de incidente de trânsito	avertiment da traffic pervi d'in accident	avertizare incident în trafic	upozornenie na dopravnú nehodu
SA.401	add a missing place	Feature that allows the user to notify to the navigation / map provider that a place is not properly included in the maps	adicionar um local em falta	agjuntar in lieu mancant	adăugare loc lipsă	pridať chýbajúce miesto

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.402	at the roundabout	An immediate driving instruction indicating: at the roundabout	na rotunda	tar la rundella	în sensul giratoriu	na kruhovom objazde
SA.403	calibrate the compass	Action to calibrate a compass to improve accuracy	calibrar a bússola	calibrar il cumpass	calibrare busolă	kalibrácia kompasu
SA.404	compass	Device generally based on earth magnetism able to detect the north and south directions	bússola	cumpass	busolă	kompas
SA.405	compass accuracy	The accuracy of the compass	precisão da bússola	precisiun dal cumpass	acuratețe busolă	presnosť kompasu
SA.406	congestion warning message	A real-time notification of relevance to a traffic congestion situation sent to a user (that can also be a broadcast receiver)	aviso de congestionamento	avertiment da stagnaziun (dal traffic)	avertizare ambuteiaj; avertizare trafic blocat	upozornenie na dopravné zápchy
SA.407	congestion zone	A notification about approaching a zone with a traffic congestion policy (typically implying traffic fees)	zonas de congestionamento	zona da traffic limità	zonă cu trafic congestionat	zóna zápchy
SA.408	continue onto	An immediate driving instruction indicating: continue onto	continuar...	cuntinuar vers ...	mergeți către ...	pokračujte na
SA.409	cycling	Button or setting indicating to a navigation or map application that the queries for routes should refer to riding a bicycle	de bicicleta	cun velo	biciclete	bicykel
SA.410	destination will be at right / left	A final driving instruction indicating: destination will be at right / left	o destino encontra-se à sua direita / esquerda	tia destinaziun è da la vart dretga / sanestra	destinația este pe partea dreaptă / stângă	cieľ bude vpravo / vľavo
SA.411	driving	Command, software button or setting used to indicate to a navigation or map application that the queries for routes should refer to drive an automobile	conduzir	cun auto	condu	jazdiť
SA.412	explore	Command or software button used to look for specific information about a place in a navigation or map application	explorar	explorar	caută	preskúmať
SA.413	fastest route	A setting instructing a navigation / map search engine to present the fastest route	trajeto mais rápido	ruta la pli sperta	ruta cea mai rapidă	najrýchlejšia trasa
SA.414	get to	Command or software button used to start a query for routes in a navigation or map application	pesquisar; planear percurso	ir a	a ajunge la	dostať sa na
SA.415	go; start driving	Command or software button used to instruct the navigation / map application to provide real time driving instructions	ir; inciar	ir; partir	pornire; începe să conduci	výjsť; začiatok jazdy

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.416	head east / west / north / south	An immediate driving instruction indicating: head east / west / north / south	siga este / oeste / norte / sul	ir en direcciuu ost / vest / nord / sid	mergeți către est / vest / nord / sud	smer východ / západ / sever / juh
SA.417	in xxx meters	An immediate driving instruction anticipating an action to be done after a given distance	em xxx metros	en xxx meters	în xxx metrii	za xxx metrov
SA.418	keep right / left	An immediate driving instruction indicating: keep right / left	mantenha-se à direita / esquerda	restar a dretga / a sanestra	ține dreapta / stânga	držte sa vpravo / vľavo
SA.419	layers	Refers to the different layers of information in maps and satellite views	tipo de mapa	níveis	straturi	vrstvy
SA.420	location sharing	Feature allowing sharing location with other users generally by means of some messaging application	partilhar localização	cundivider la posiziun	partajare locație	zdieľanie polohy
SA.421	map details	Setting or menu that allow to select additional information on maps such as showing traffic or public transportation routes	adicionar paragem;	detagls da la carta	detalii hartă	podrobnosti mapy
SA.422	map type: default	Mode where geographical information and places are presented over a map. Usually the default mode in most navigation / map applications	tipo de mapa: predefinido	tip da carta: predefinita	tip hartă: implicit	mapa v režime: štandardná
SA.423	map type: satellite	Mode where geographical information and places are presented over a satellite photography of the terrain. Usually a selectable mode in most navigation / map applications	tipo de mapa: satélite	tip da carta: satellit	tip hartă: satelit	mapa v režime: satelitná
SA.424	map type: terrain	Mode that presents an intermediate view between map and satellite. It basically presents a map but with some detail of geographic accidents. A selectable mode in some navigation / map applications	tipo de mapa: terreno	tip da carta: terren	tip hartă: teren	mapa v režime: terénna
SA.425	merge onto	An immediate driving instruction indicating: merge onto	convergir	charrar en ...	mergi	zlúčiť na
SA.426	offline maps	Feature in some navigation / map application that allows downloading maps in advance (e.g. when connected via Wi-Fi) to avoid or reduce data usage when travelling	mapas offline	cartas offline	hărți offline	offline mapy
SA.427	query	A query for places in a navigation or map application	pesquisar	tschertga	căutare	dopyt; vyhľadávanie

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.428	regulated road access warning	An informative notification of relevance to a road access policy (that may e.g. imply fees and/or environmental requirements)	aviso de restrições à circulação	rutas cun access limità	acces drumuri cu taxă	regulovaný prístup k cestám
SA.429	restricted traffic area	An informative traffic restriction notification due to e.g. size, environmental, or other restrictions	área de trânsito restrito	zona cun traffic limità	zonă cu trafic restricționat	oblasť s obmedzenou premávkou
SA.430	see traffic on your area	Quick feature that allows to see traffic density and issues on your area	ver trânsito na sua área	guardar il traffic en tia zona	vezi traficul din zona ta	zobraziť premávku vo vašej oblasti
SA.431	slight right / left	An immediate driving instruction indicating: slightly turning right / left	curva ligeiramente à direita / esquerda	ir levamain a dretga / a sanestra	ușor la dreapta / stânga	mierne vpravo / vľavo
SA.432	steps	In driving mode, it refers to the different actions or instructions that the driver or traveller should follow	passos	pass	pași	kroky
SA.433	take the first / second exit	An immediate driving instruction indicating: take the first / second exit	sigla/vire na 1ª / 2ª saída	prender l'emprima / la segunda sortida	ieși la prima / a doua ieșire	zídte prvým / druhým výjazdom
SA.434	this route has tolls	An indication that the presented route has tolls	este itinerário / percurso tem portagens	ruta cun pedagis	drum cu taxă	táto trasa je spoplatnená
SA.435	tips and tricks	Recommendations that a navigation / map application make regarding a given place or route	ver atrações nas proximidades	tips e trics	sfaturi; ponturi	tipy a triky
SA.436	towards	An immediate driving instruction indicating: towards...	em direcção a...	en direczion	către	smerom na
SA.437	traffic	Refers to a presentation of driving traffic density and issues on routes shown on a map. Also button or setting indicating to a navigation or map application that the queries for routes should refer to drive a car	trânsito	traffic	trafic	premávka
SA.438	transport transportation	Command, software button or setting used to indicate to a navigation or map application that the queries for routes should refer to use public transportation	transportes públicos	transport public; traffic public	transport în comun	hromadná doprava; verejná doprava
SA.439	turn right / left	An immediate driving instruction indicating: turn right / left	vire à direita / esquerda	ir a sanestra / a dretga	virează la dreapta / stânga	odbočte vpravo / vľavo
SA.440	Wi-Fi only	Setting in navigation / map application indicating that it should only download maps when connected via Wi-Fi	apenas Wi-Fi	mo WLAN	doar Wi-Fi	len Wi-Fi
SA.441	your contributions	Information shared about places	contribuir	vossas contribuziuns	contribuțiile dumneavoastră	vaše príspevky

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.442	your destination is on sight	An immediate driving instruction indicating: your destination is on sight	o seu destino está à vista	vossa destinaziun è sin distanza da vista	ați ajuns la destinație	váš cieľ je na dohľad
SA.443	your places	Typically a bookmark of previously stored places in a navigation / map application	favoritos	voss lieus	locații favorite	vaše miesta
SA.444	your timeline	Typically a history registry of previously submitted queries in a navigation / map application	a sua linha cronológica	destinaziuns precedentas; cronologia	locații recente	vaša časová osa

Table 45g: Navigation

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.400	"Traffic incident ahead" warning	A specific, often real-time notification sent to an ICT device user (that can also be a broadcast receiver), of relevance to a potentially problematic traffic situation that may cause delays and should be avoided	prometno opozorilo	aviso de incidente de tráfico	varning för trafikolycka
SA.401	add a missing place	Feature that allows the user to notify to the navigation / map provider that a place is not properly included in the maps	dodati manjkajoči kraj	añadir un sitio que falta	lägg till en plats som saknas
SA.402	at the roundabout	An immediate driving instruction indicating: at the roundabout	v krožišču	en la rotonda	i rondellen
SA.403	calibrate the compass	Action to calibrate a compass to improve accuracy	umeriti kompas	calibrar la brújula	kalibrera kompassen
SA.404	compass	Device generally based on earth magnetism able to detect the north and south directions	kompas	brújula	kompas
SA.405	compass accuracy	The accuracy of the compass	točnost kompasa	precisión de la brújula	kompasens noggrannhet
SA.406	congestion warning message	A real-time notification of relevance to a traffic congestion situation sent to a user (that can also be a broadcast receiver)	opozorilo o zastoju	aviso de congestión	varning för långsam trafik
SA.407	congestion zone	A notification about approaching a zone with a traffic congestion policy (typically implying traffic fees)	območje zastojev	zona de congestión	långsam trafik
SA.408	continue onto	An immediate driving instruction indicating: continue onto	nadaljevati na	continúe...	försätt in på...

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.409	cycling	Button or setting indicating to a navigation or map application that the queries for routes should refer to riding a bicycle	s kolesom	bicicleta	cykel
SA.410	destination will be at right / left	A final driving instruction indicating: destination will be at right / left	vaš cilj bo na desni / levi	el destino estará a la derecha / izquierda	destinationen kommer att vara på höger / vänster sida
SA.411	driving	Command, software button or setting used to indicate to a navigation or map application that the queries for routes should refer to drive an automobile	voziti	conducir; coche	bil
SA.412	explore	Command or software button used to look for specific information about a place in a navigation or map application	raziskati	explorar	utforska
SA.413	fastest route	A setting instructing a navigation / map search engine to present the fastest route	najhitrejša pot	ruta más rápida	snabbaste rutten
SA.414	get to	Command or software button used to start a query for routes in a navigation or map application	pojdi do; poišči pot do	ir a; cómo llegar	vägbeskrivning
SA.415	go; start driving	Command or software button used to instruct the navigation / map application to provide real time driving instructions	pojdi; začni vožnjo	comenzar a conducir	starta
SA.416	head east / west / north / south	An immediate driving instruction indicating: head east / west / north / south	iti proti vzhodu / zahodu / severu / jugu	diríjase hacia el este / oeste / norte / sur	kör österut / västerut / norrut / söderut
SA.417	in xxx meters	An immediate driving instruction anticipating an action to be done after a given distance	po xxx metrih	en xxx metros	om xxx meter
SA.418	keep right / left	An immediate driving instruction indicating: keep right / left	držati se desne / leve	manténgase a la derecha / izquierda	håll till höger / vänster
SA.419	layers	Refers to the different layers of information in maps and satellite views	sloji	capas; tipo de mapa	lager
SA.420	location sharing	Feature allowing sharing location with other users generally by means of some messaging application	deljenje lokacije	compartir ubicación	platsdelning
SA.421	map details	Setting or menu that allow to select additional information on maps such as showing traffic or public transportation routes	podrobnosti zemljevida	detalles del mapa	kartinformation

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.422	map type: default	Mode where geographical information and places are presented over a map. Usually the default mode in most navigation / map applications	vrsta zemljevida: privzeto	tipo de mapa: predeterminado	karttyp: standard
SA.423	map type: satellite	Mode where geographical information and places are presented over a satellite photography of the terrain. Usually a selectable mode in most navigation / map applications	vrsta zemljevida: satelitsko	tipo de mapa: satélite	karttyp: satellit
SA.424	map type: terrain	Mode that presents an intermediate view between map and satellite. It basically presents a map but with some detail of geographic accidents. A selectable mode in some navigation / map applications	vrsta zemljevida: teren	tipo de mapa: relieve	karttyp: terräng
SA.425	merge onto	An immediate driving instruction indicating: merge onto	vkjučiti se na	incorpórese a	löp samman med
SA.426	offline maps	Feature in some navigation / map application that allows downloading maps in advance (e.g. when connected via Wi-Fi) to avoid or reduce data usage when travelling	zemljevidi brez povezave	mapas sin conexión	offlinekartor
SA.427	query	A query for places in a navigation or map application	poizvedba	búsqueda	söka
SA.428	regulated road access warning	An informative notification of relevance to a road access policy (that may e.g. imply fees and/or environmental requirements)	opozorilo o reguliranem dostopu do ceste	acceso a zona de acceso limitado	reglerad vägåtkomst-varning
SA.429	restricted traffic area	An informative traffic restriction notification due to e.g. size, environmental, or other restrictions	območje omejenega prometa	zona de acceso restringido; área de prioridad residencial (APR)	trafikområde med begränsningar
SA.430	see traffic on your area	Quick feature that allows to see traffic density and issues on your area	oglej si promet na tvojem območju	ver tráfico en la zona	visa trafik i ditt område
SA.431	slight right / left	An immediate driving instruction indicating: slightly turning right / left	rahlo desno/levo	gire ligeramente a la derecha / izquierda	lite åt höger / vänster
SA.432	steps	In driving mode, it refers to the different actions or instructions that the driver or traveller should follow	koraki	pasos	steg
SA.433	take the first / second exit	An immediate driving instruction indicating: take the first / second exit	zaviti na prvi / drugi izvoz	tome la primera / segunda salida	ta första / andra utfarten

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.434	this route has tolls	An indication that the presented route has tolls	ta pot zahteva plačilo cestnine	esta ruta incluye algún peaje	vägtullar
SA.435	tips and tricks	Recommendations that a navigation / map application make regarding a given place or route	nasveti	sugerencias y trucos	råd och tips
SA.436	towards	An immediate driving instruction indicating: towards...	proti...	hacia...	emot...; till...
SA.437	traffic	Refers to a presentation of driving traffic density and issues on routes shown on a map. Also button or setting indicating to a navigation or map application that the queries for routes should refer to drive a car	promet	tráfico	trafik
SA.438	transport transportation	Command, software button or setting used to indicate to a navigation or map application that the queries for routes should refer to use public transportation	javni prevoz	transporte público	kollektivtrafik
SA.439	turn right / left	An immediate driving instruction indicating: turn right / left	zaviti desno/levo	gire a la derecha / izquierda	sväng höger / vänster
SA.440	Wi-Fi only	Setting in navigation / map application indicating that it should only download maps when connected via Wi-Fi	samo Wi-Fi	solo Wi-Fi	endast med wifi
SA.441	your contributions	Information shared about places	vaši prispevki	tus contribuciones	dina bidrag
SA.442	your destination is on sight	An immediate driving instruction indicating: your destination is on sight	vaš cilj je na vidiku	su destino está a la vista	din destination är i sikte
SA.443	your places	Typically a bookmark of previously stored places in a navigation / map application	vaši kraji	tus sitios	dina platser
SA.444	your timeline	Typically a history registry of previously submitted queries in a navigation / map application	vaša časovnica	tu cronología	din tidslinje

7.11 Games

The present clause covers the terminology of games in a mobile ICT context.

The meaning of each term is explained in Tables 46a to 46g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 46a: Games

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.445	allow in-game purchases	Permit purchases related to a game inside the game, while it is played on a mobile device	позволявам интегрираните покупки в играта	dozvoliti kupnje unutar igre	umožnit nákupy ve hře	tillader køb i spil
SA.446	avatar	Graphical representation (including attributes) of a user in a game played on a mobile ICT device	аватар	avatar	avatar	avatar
SA.447	betting	An activity of predicting results and placing a wager on a specific outcome	залог	klađenje	uzavírání sázek	betting / væddemål
SA.448	control	The I/O device connected to a game-playing mobile ICT device	контролирам; контрол	kontroler	ovládání	kontrol
SA.449	do not allow in-game purchases	Do not permit purchases related to a game inside the game, while it is played on a mobile device	забранявам интегрираните покупки в играта	blokirati kupnje unutar igre	neumožňují nákupy ve hře	blokéř (køb i spillet)
SA.450	high-score	A listing of the highest results achieved by a logged user while playing the game on a mobile device	табло на лидерите	najbolji rezultati	vysoké skóre	højeste score
SA.451	in-game purchases	Purchases available inside - and during- a game	интегрирани покупки	kupnje unutar igre	nákupy ve hře	køb i spillet
SA.452	live odds	A numerical expression used in statistics and gambling, reflecting the likelihood of an event to take place - or not, changing during the specific event matter of how it evolves	възможности на живо; шансове на живо	promjenjivi koeficijenti	živé kurzy	live odds
SA.453	load	Upload and open a game, preparing it to be started in a mobile ICT device	изтеглям; изтегляне	čitati	nahrát podle	load
SA.454	multi-player	Games played on a mobile ICT device against several other players of the same game	мултиплейър	višekoristička (igra)	hra pro více hráčů	flere spillere; multi-player
SA.455	odds	A numerical expression used in statistics and gambling, reflecting the likelihood of an event to take place - or not, or a result	възможности; шансове	koeficijenti	kurzy	odds

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.456	options	Alternatives available at-hand, with regard to the mobile context of use	опции; настройки	opcije; postavke	možnosti; nastavení	valgmuligheder; indstillinger
SA.457	play mode	Specific options with regard to how to play a game on a mobile ICT device	режим на игра	način igranja	herní režim	spillemode; playmode; spilletilstand
SA.458	play online	Play games on a mobile device, connected to other players through a gaming server and the Internet	онлайн	on-line; online	hrát online	online
SA.459	rules	A set of agreements to follow while playing a game on a mobile ICT device	правила	pravila	pravidla	regler
SA.460	score	The result achieved and logged at the end of a game played on a mobile ICT device	результат	rezultat	skóre	stilling; score
SA.461	start	Start a game on a mobile ICT device	старт	pokrenuti	začátek	start

Table 46b: Games

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.445	allow in-game purchases	Permit purchases related to a game inside the game, while it is played on a mobile device	in-game aankopen toestaan	allow in-game purchases	mängusiseste ostude lubamine	salli pelin sisäiset ostot
SA.446	avatar	Graphical representation (including attributes) of a user in a game played on a mobile ICT device	avatar; virtueel personnage	avatar	avatar	hahmo
SA.447	betting	An activity of predicting results and placing a wager on a specific outcome	wedden	betting	panustamine	vedonlyönti
SA.448	control	The I/O device connected to a game-playing mobile ICT device	controller	control	pult	ohjain
SA.449	do not allow in-game purchases	Do not permit purchases related to a game inside the game, while it is played on a mobile device	in-game aankopen niet toestaan	do not allow in-game purchases	mängusiseste ostude blokeerimine	älä sallii pelin sisäisiä ostoja
SA.450	high-score	A listing of the highest results achieved by a logged user while playing the game on a mobile device	highscore; hoogste score	highscore	parimad tulemused	ennätys; ennätykset; parhaat tulokset
SA.451	in-game purchases	Purchases available inside - and during- a game	in-game aankopen	in-game purchases	mängusisesed ostud	pelin sisäiset ostot

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.452	live odds	A numerical expression used in statistics and gambling, reflecting the likelihood of an event to take place - or not, changing during the specific event matter of how it evolves	live kansen	live odds	reaalajas koefitsiendid	live-kertoimet
SA.453	load	Upload and open a game, preparing it to be started in a mobile ICT device	laden	load	laadimine	lataa
SA.454	multi-player	Games played on a mobile ICT device against several other players of the same game	multi-player; meerdere spelers	multi-player	mitme mängijaga versioon; multiplayer	moninpeli
SA.455	odds	A numerical expression used in statistics and gambling, reflecting the likelihood of an event to take place - or not, or a result	kansen	odds	tõenäosus	kertoimet
SA.456	options	Alternatives available at-hand, with regard to the mobile context of use	opties	options; settings	valikud	vaihtoehdot
SA.457	play mode	Specific options with regard to how to play a game on a mobile ICT device	spelmodus	playmode	mängurežiim	pelitila
SA.458	play online	Play games on a mobile device, connected to other players through a gaming server and the Internet	online spelen	play online	internetis mängimine	pelaa verkossa
SA.459	rules	A set of agreements to follow while playing a ame on a mobile ICT device	regels	rules	reegliid	säännöt
SA.460	score	The result achieved and logged at the end of a game played on a mobile ICT device	score	score	tulemus	pisteet
SA.461	start	Start a game on a mobile ICT device	starten; beginnen	start	alustamine	aloita; aloitus

Table 46c: Games

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.445	allow in-game purchases	Permit purchases related to a game inside the game, while it is played on a mobile device	permettre les achats intégrés au jeu	In-Game Einkäufe erlauben	επιτρέψτε τις αγορές εντός παιχνιδιού	játékon belüli vásárlások engedélyezése
SA.446	avatar	Graphical representation (including attributes) of a user in a game played on a mobile ICT device	avatar	Avatar	avatar	avatár

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.447	betting	An activity of predicting results and placing a wager on a specific outcome	pari	wetten	στοίχημα	fogadás
SA.448	control	The I/O device connected to a game-playing mobile ICT device	contrôler / contrôle	Gamepad; Controller	έλεγχος	vezérlés
SA.449	do not allow in-game purchases	Do not permit purchases related to a game inside the game, while it is played on a mobile device	interdire les achats intégrés au jeu	In-Game Einkäufe nicht erlauben	αποκλεισμός	(játékon belüli vásárlások) letiltás(a)
SA.450	high-score	A listing of the highest results achieved by a logged user while playing the game on a mobile device	score le plus élevé	Highscore	υψηλή βαθμολογία	toplista
SA.451	in-game purchases	Purchases available inside - and during- a game	achats intégrés au jeu	In-Game Einkäufe	αγορές εντός παιχνιδιού	játékon belüli vásárlások
SA.452	live odds	A numerical expression used in statistics and gambling, reflecting the likelihood of an event to take place - or not, changing during the specific event matter of how it evolves	cotes en direct	Live-Quoten	πιθανότητες ζωντανά	élő nyereményszorzók
SA.453	load	Upload and open a game, preparing it to be started in a mobile ICT device	charger / chargement	laden	φόρτωση	betöltés
SA.454	multi-player	Games played on a mobile ICT device against several other players of the same game	multi-joueur	Multispieler (-Spiele); Mehrspieler (-Spiele)	με πολλούς παίκτες	többjátékos
SA.455	odds	A numerical expression used in statistics and gambling, reflecting the likelihood of an event to take place - or not, or a result	cotes	Chancen; Quoten	πιθανότητες	szorzók
SA.456	options	Alternatives available at-hand, with regard to the mobile context of use	options; réglages	Optionen	επιλογές; ρυθμίσεις	lehetőségek; beállítások
SA.457	play mode	Specific options with regard to how to play a game on a mobile ICT device	modalité du jeu	Spielmodus	τρόπος παιχνιδιού	játékmód
SA.458	play online	Play games on a mobile device, connected to other players through a gaming server and the Internet	en ligne	Online spielen	online; διαδικτυακά	online játék
SA.459	rules	A set of agreements to follow while playing a game on a mobile ICT device	règles	Regeln	κανόνες	játékszabályok
SA.460	score	The result achieved and logged at the end of a game played on a mobile ICT device	score	Ergebnis	σκορ; αποτέλεσμα	pontszám; eredmény

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.461	start	Start a game on a mobile ICT device	démarrer	starten	έναρξη; εκκίνηση	kezdés; játék; játék indítása

Table 46d: Games

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.445	allow in-game purchases	Permit purchases related to a game inside the game, while it is played on a mobile device	leyfa innkaup í leik	ceadaigh ceannacháin ionchluiche	consenti acquisti in-game	atļaut veikt pirkumus spēles laikā
SA.446	avatar	Graphical representation (including attributes) of a user in a game played on a mobile ICT device	avatar; holdgervingur	abhatár	avatar	avatars
SA.447	betting	An activity of predicting results and placing a wager on a specific outcome	veðja	gealltóireacht	scommessa	veikt likmes
SA.448	control	The I/O device connected to a game-playing mobile ICT device	stýripinni	rialaitheoir	controller	kontrole
SA.449	do not allow in-game purchases	Do not permit purchases related to a game inside the game, while it is played on a mobile device	loka fyrir innkaup í leik	cuir bac ar cheannacháin ionchluiche	blocca acquisti in-game	neatļaut pirkumus spēles laikā
SA.450	high-score	A listing of the highest results achieved by a logged user while playing the game on a mobile device	stigamet	ardscór	punteggio migliore	augstākie rezultāti
SA.451	in-game purchases	Purchases available inside - and during- a game	innkaup í leik	ceannacháin ionchluiche	acquisti in-game	pirkumi spēles laikā
SA.452	live odds	A numerical expression used in statistics and gambling, reflecting the likelihood of an event to take place - or not, changing during the specific event matter of how it evolves	lifandi líkur	corrlaigh bheo	quotazioni in tempo reale	reāllaika izredzes
SA.453	load	Upload and open a game, preparing it to be started in a mobile ICT device	hlaða	lódáil	caricamento	ielādēt
SA.454	multi-player	Games played on a mobile ICT device against several other players of the same game	margir spilarar	ilimreoirí	multi-player; modalità multigiocatore	vairāku spēlētāju
SA.455	odds	A numerical expression used in statistics and gambling, reflecting the likelihood of an event to take place - or not, or a result	líkur	corrlaigh	quotazioni	izredzes

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.456	options	Alternatives available at-hand, with regard to the mobile context of use	valkostir; stillingar	roghanna	opzioni; impostazioni	iespējas; iestatījumi
SA.457	play mode	Specific options with regard to how to play a game on a mobile ICT device	leikjahamur	mód imeartha	modalità di gioco	atskaņošanas režīms
SA.458	play online	Play games on a mobile device, connected to other players through a gaming server and the Internet	á netinu	ar líne	giocare online	(spēlēt) tiešsaistē
SA.459	rules	A set of agreements to follow while playing a game on a mobile ICT device	reglur	rialacha	regole	noteikumi
SA.460	score	The result achieved and logged at the end of a game played on a mobile ICT device	stig	scór	punteggio; risultato	rezultāts
SA.461	start	Start a game on a mobile ICT device	byrja	tosaigh	inizia	sākt

Table 46e: Games

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.445	allow in-game purchases	Permit purchases related to a game inside the game, while it is played on a mobile device	leisti įsigyti žaidžiant	ippermetti x-xiri waqt il-logħob	tillat kjøp i spill	zezwałać na zakupy w grze
SA.446	avatar	Graphical representation (including attributes) of a user in a game played on a mobile ICT device	pseudoportretas	avatar	avatar	awatar
SA.447	betting	An activity of predicting results and placing a wager on a specific outcome	lažybos	imħatri	(å) satse; vedde	zakłady
SA.448	control	The I/O device connected to a game-playing mobile ICT device	valdiklis	kontrollur	spillkontroller	kontroler
SA.449	do not allow in-game purchases	Do not permit purchases related to a game inside the game, while it is played on a mobile device	neleisti pirkti	imblokka x-xiri waqt il-logħob	tillat ikke kjøp i spill	nie zezwalać na zakupy w grze
SA.450	high-score	A listing of the highest results achieved by a logged user while playing the game on a mobile device	rekordas (geriausias rezultatas)	l-ogħla punteġġ	beste resultat	rekord; najlepszy wynik
SA.451	in-game purchases	Purchases available inside - and during- a game	pirkiniai žaidime	xiri waqt il-logħob	kjøp i spill	zakupy w grze

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.452	live odds	A numerical expression used in statistics and gambling, reflecting the likelihood of an event to take place - or not, changing during the specific event matter of how it evolves	einamieji lažybų koeficientai	probabbiltajiet f'hin reali	live odds; livespill	kursy na żywo
SA.453	load	Upload and open a game, preparing it to be started in a mobile ICT device	įkelti	illowdjar	lade	ładować
SA.454	multi-player	Games played on a mobile ICT device against several other players of the same game	(žaidimas), kurį gali žaisti daug žaidėjų	multi-player	flerspillerspill	gra wieloosobowa
SA.455	odds	A numerical expression used in statistics and gambling, reflecting the likelihood of an event to take place - or not, or a result	šansai	probabbiltà; odds	odds	szanse
SA.456	options	Alternatives available at-hand, with regard to the mobile context of use	parinktys; parametrai (nustatymai)	għażliet; settings	instillinger; alternativ	opcje; ustawienia
SA.457	play mode	Specific options with regard to how to play a game on a mobile ICT device	žaidimo režimas	modalità tal-logħob	spillemodus	tryb gry
SA.458	play online	Play games on a mobile device, connected to other players through a gaming server and the Internet	internetinis	ilgħab online	spille online	grać online
SA.459	rules	A set of agreements to follow while playing a game on a mobile ICT device	taisyklės	regoli	regler	zasady
SA.460	score	The result achieved and logged at the end of a game played on a mobile ICT device	rezultatas	punteġġ	poeng; poengsum	wynik
SA.461	start	Start a game on a mobile ICT device	pradėti	ibda	start	rozpocząć

Table 46f: Games

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.445	allow in-game purchases	Permit purchases related to a game inside the game, while it is played on a mobile device	permitir compras no jogo	permetter cumpras in-game	permite achiziții / cumpărături în joc	umožniť nákupy v hre
SA.446	avatar	Graphical representation (including attributes) of a user in a game played on a mobile ICT device	avatar	avatar	avatar	avatar

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.447	betting	An activity of predicting results and placing a wager on a specific outcome	aposta	scumetter	a paria	uzatvárať stávky
SA.448	control	The I/O device connected to a game-playing mobile ICT device	comando	controllader	dispozitiv periferic / controler	ovládanie
SA.449	do not allow in-game purchases	Do not permit purchases related to a game inside the game, while it is played on a mobile device	não permitir compras no jogo; bloquear	bloccar cumpras in-game	blocare achiziții în joc	neumožiť nákupy v hre
SA.450	high-score	A listing of the highest results achieved by a logged user while playing the game on a mobile device	pontuação máxima	score il pli aut	cel mai mare scor; cel mai mare punctaj	vysoké skóre
SA.451	in-game purchases	Purchases available inside - and during- a game	compras no jogo	cumpras in-game	achiziții în timpul jocului	nákupy v hre
SA.452	live odds	A numerical expression used in statistics and gambling, reflecting the likelihood of an event to take place - or not, changing during the specific event matter of how it evolves	probabilidades ao vivo	quotas live	cote live / în direct; șanse câștig live	kurzy na živo
SA.453	load	Upload and open a game, preparing it to be started in a mobile ICT device	carregar	chargiar	încărcare	nahrať
SA.454	multi-player	Games played on a mobile ICT device against several other players of the same game	multi-jogador	multi-player; multi-giugader	multiplayer; mai mulți jucători; jucători multipli	hra viacerých hráčov
SA.455	odds	A numerical expression used in statistics and gambling, reflecting the likelihood of an event to take place - or not, or a result	probabilidades	quotas	șanse	kurzy
SA.456	options	Alternatives available at-hand, with regard to the mobile context of use	opções; configurações	opziuns	opțiuni	možnosti; nastavenia
SA.457	play mode	Specific options with regard to how to play a game on a mobile ICT device	modo de jogo	modalidad dal gieu	mod joc	režim hry
SA.458	play online	Play games on a mobile device, connected to other players through a gaming server and the Internet	online	giugar online	joacă online	hrať online
SA.459	rules	A set of agreements to follow while playing a ame on a mobile ICT device	regras	reglas	reguli	pravidlá
SA.460	score	The result achieved and logged at the end of a game played on a mobile ICT device	pontuação	resultat; puncts	scor; punctaj	skóre

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.461	start	Start a game on a mobile ICT device	início; começar	cumenzar	start; începe	začať

Table 46g: Games

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.445	allow in-game purchases	Permit purchases related to a game inside the game, while it is played on a mobile device	omogočiti nakupe v igri	permitir compras durante el juego	tillåt köp i appen
SA.446	avatar	Graphical representation (including attributes) of a user in a game played on a mobile ICT device	avatar	avatar	avatar
SA.447	betting	An activity of predicting results and placing a wager on a specific outcome	staviti	apostar	vadhållning; vadslagning
SA.448	control	The I/O device connected to a game-playing mobile ICT device	upravljalik	control	kontroller; spelkontroll
SA.449	do not allow in-game purchases	Do not permit purchases related to a game inside the game, while it is played on a mobile device	onemogočiti nakupe v igri	bloquear compras durante el juego	blockera köp i appen
SA.450	high-score	A listing of the highest results achieved by a logged user while playing the game on a mobile device	najboljši rezultat	máxima puntuación	rekord
SA.451	in-game purchases	Purchases available inside - and during- a game	nakupi v igri	compra durante el juego	köp i appen
SA.452	live odds	A numerical expression used in statistics and gambling, reflecting the likelihood of an event to take place - or not, changing during the specific event matter of how it evolves	stave v živo	probabilidades en tiempo real; odds en tiempo real	liveodds
SA.453	load	Upload and open a game, preparing it to be started in a mobile ICT device	naložiti	cargar	ladda
SA.454	multi-player	Games played on a mobile ICT device against several other players of the same game	igra za več igralcev	múltiples jugadores	multiplayer; flera spelare
SA.455	odds	A numerical expression used in statistics and gambling, reflecting the likelihood of an event to take place - or not, or a result	stave	probabilidades; odds	odds

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.456	options	Alternatives available at-hand, with regard to the mobile context of use	možnosti; nastavitve	opciones; ajustes	inställningar
SA.457	play mode	Specific options with regard to how to play a game on a mobile ICT device	igralni način	modo de juego	spelmode; spelläge
SA.458	play online	Play games on a mobile device, connected to other players through a gaming server and the Internet	igrati na spletu	jugar online	online
SA.459	rules	A set of agreements to follow while playing a game on a mobile ICT device	pravila	reglas	regler
SA.460	score	The result achieved and logged at the end of a game played on a mobile ICT device	rezultat	puntuación	resultat
SA.461	start	Start a game on a mobile ICT device	začeti	comenzar	starta

7.12 Searching and browsing

7.12.1 Overview

The present clause covers the terminology related to searching and browsing in a mobile ICT context.

Topics covered include:

- Web browser (clause 7.12.2); and
- Search engine (clause 7.12.3).

7.12.2 Web browser

The present clause covers the terminology related to the web browser.

The meaning of each term is explained in Tables 47a to 47g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 47a: Searching and browsing: Web browser

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.462	add to home screen	Add a particular URL or content to the initial screen in a browser	добави към началния екран	dodati na početni zaslon / ekran	přidání na domovskou obrazovku	tilføj til hjemmeskærm

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.463	bookmarks	List of Uniform Resource Identifier (URI) stored on a well-defined format, for later retrieval	отметки	oznake; knjižne oznake	záložky	bogmærke
SA.464	desktop site	Full mode of a web browser (compared to a generally simplified mode used by default in mobile devices)	настолна версия	klasični prikaz	verze pro pracovní stanice	desktopversion (af hjemmeside)
SA.465	domain name	Identification string that defines a realm of administrative autonomy, authority or control within the Internet	име на домейн	domensko ime	název domény	domænenavn
SA.466	feedback	Feature to send feedback or comments to the web browser vendor	отзив	povratna informacija	zpětná vazba	feedback
SA.467	find in page	Action of searching for a particular string or information inside a web page	намери в страницата	tražiti na stranici	najít na stránce	find på side
SA.468	FTP	File Transfer Protocol (FTP) is a standard network protocol used for the transfer of computer files between a client and server on a computer network	FTP	FTP	FTP	FTP
SA.469	history	In the context of web browsing, list of Uniform Resource Identifier (URI) that have been visited by the user in a given timeframe	история	povijest	historie	historik
SA.470	HTTP	Hypertext Transfer Protocol (HTTP): an application protocol for distributed, collaborative, hypermedia information systems. HTTP is the foundation of data communication for the World Wide Web	HTTP	HTTP	HTTP	HTTP
SA.471	HTTPS	Hypertext Transfer Protocol Secure (HTTPS) is an extension of the Hypertext Transfer Protocol (HTTP) for secure communication over a computer network, and is widely used on the Internet	HTTPS	HTTPS	HTTPS	HTTPS
SA.472	incognito tab	Action of opening a new incognito tab	инкогнито раздел	anonimni prozor; privatna kartica	karta inkognito	inkognito fane; privat fane

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.473	IP address	Internet Protocol address (IP address) is a numerical label assigned to each device connected to a computer network that uses the Internet Protocol for communication	IP адрес	IP adresa	IP adresa	IP-adresse
SA.474	new tab	Action of opening a new tab	нов раздел	nova kartica	nová karta	ny fane
SA.475	port	In computer networking, a port is an endpoint of communication	порт	vrata	port	port
SA.476	recent tabs	Recently used tabs (in browsing history)	скорошни раздели	nedavno zatvorene kartice	poslední karty	senest lukkede faner
SA.477	search engine	Selection of the default external search engine to be used for carrying out web searches (Internet search) when needed	търсачка	tražilica	vyhledávač	søgemaskine
SA.478	tab	Each page, document or context that can be opened and kept opened on a web browser. In classic browsers each tab may be selected by means of a small flap	раздел	kartica	karta	fane; faneblad
SA.479	URL	Uniform Resource Identifier (URI): a string of characters that unambiguously identifies a particular resource in the interned (typically used to identify web sites)	URL	URL	URL	URL

Table 47b: Searching and browsing: Web browser

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.462	add to home screen	Add a particular URL or content to the initial screen in a browser	toevoegen aan beginscherm; toevoegen aan startscherm	add to home screen	avakuvale lisamine	lisää aloitusnäyttöön
SA.463	bookmarks	List of Uniform Resource Identifier (URI) stored on a well-defined format, for later retrieval	bladwijzers	bookmarks	järjehoidja	kirjanmerkit
SA.464	desktop site	Full mode of a web browser (compared to a generally simplified mode used by default in mobile devices)	desktop website	desktop version (of a website)	lauaarvutiversioon	sivuston työpöytäversio
SA.465	domain name	Identification string that defines a realm of administrative autonomy, authority or control within the Internet	domeinnaam	domain name	domeeni nimetus	verkkotunnus

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.466	feedback	Feature to send feedback or comments to the web browser vendor	feedback	feedback	tagasiside	palaute
SA.467	find in page	Action of searching for a particular string or information inside a web page	zoek in pagina	find in page	lehelt leidmine	etsi sivulta
SA.468	FTP	File Transfer Protocol (FTP) is a standard network protocol used for the transfer of computer files between a client and server on a computer network	FTP	FTP	FTP	FTP
SA.469	history	In the context of web browsing, list of Uniform Resource Identifier (URI) that have been visited by the user in a given timeframe	geschiedenis	history	ajalugu	historia
SA.470	HTTP	Hypertext Transfer Protocol (HTTP): an application protocol for distributed, collaborative, hypermedia information systems. HTTP is the foundation of data communication for the World Wide Web	HTTP	HTTP	HTTP	HTTP
SA.471	HTTPS	Hypertext Transfer Protocol Secure (HTTPS) is an extension of the Hypertext Transfer Protocol (HTTP) for secure communication over a computer network, and is widely used on the Internet	HTTPS	HTTPS	HTTPS	HTTPS
SA.472	incognito tab	Action of opening a new incognito tab	incognitovenster; privévenster	incognito tab	inkognito vahekaart	yksityinen välilehti
SA.473	IP address	Internet Protocol address (IP address) is a numerical label assigned to each device connected to a computer network that uses the Internet Protocol for communication	IP adres	IP address	IP-aadress	IP-osoite
SA.474	new tab	Action of opening a new tab	nieuw tabblad	new tab	uus vahekaart	uusi välilehti
SA.475	port	In computer networking, a port is an endpoint of communication	poort	port	port	portti
SA.476	recent tabs	Recently used tabs (in browsing history)	recente tabbladen	recent tabs	viimased vahekaardid	viimeaikaiset välilehdet
SA.477	search engine	Selection of the default external search engine to be used for carrying out web searches (Internet search) when needed	zoekmachine	search engine	otsingumootor	hakukone

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.478	tab	Each page, document or context that can be opened and kept opened on a web browser. In classic browsers each tab may be selected by means of a small flap	tabblad	tab	vahekaart	välilehti
SA.479	URL	Uniform Resource Identifier (URI): a string of characters that unambiguously identifies a particular resource in the interned (typically used to identify web sites)	URL	URL	URL	URL

Table 47c: Searching and browsing: Web browser

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.462	add to home screen	Add a particular URL or content to the initial screen in a browser	ajouter à l'écran d'accueil	zum Homescreen hinzufügen	καρφίτσωμα στην έναρξη	hozzáadás kezdőképernyőhöz
SA.463	bookmarks	List of Uniform Resource Identifier (URI) stored on a well-defined format, for later retrieval	signets	Lesezeichen; Favoriten	σελιδοδείκτες	könyvjelzők
SA.464	desktop site	Full mode of a web browser (compared to a generally simplified mode used by default in mobile devices)	version poste de travail	Desktop Website	προβολή (ιστοσελίδας) σε πλήρη οθόνη	asztali verzió
SA.465	domain name	Identification string that defines a realm of administrative autonomy, authority or control within the Internet	nom de domaine	Domänenamen	όνομα ιστοτόπου; όνομα ιστοσελίδας	tartomány neve
SA.466	feedback	Feature to send feedback or comments to the web browser vendor	retour d'information; feedback	Feedack	σχόλια	visszajelzés
SA.467	find in page	Action of searching for a particular string or information inside a web page	trouver dans la page	in Seite finden	βρείτε στη σελίδα	keresés az oldalon
SA.468	FTP	File Transfer Protocol (FTP) is a standard network protocol used for the transfer of computer files between a client and server on a computer network	FTP	FTP	FTP; πρωτόκολλο μεταφοράς αρχείων	FTP
SA.469	history	In the context of web browsing, list of Uniform Resource Identifier (URI) that have been visited by the user in a given timeframe	historique	Verlauf	ιστορικό	előzmények

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.470	HTTP	Hypertext Transfer Protocol (HTTP): an application protocol for distributed, collaborative, hypermedia information systems. HTTP is the foundation of data communication for the World Wide Web	HTTP	HTTP	HTTP	http
SA.471	HTTPS	Hypertext Transfer Protocol Secure (HTTPS) is an extension of the Hypertext Transfer Protocol (HTTP) for secure communication over a computer network, and is widely used on the Internet	HTTPS	HTTPS	HTTPS	https
SA.472	incognito tab	Action of opening a new incognito tab	onglet personnel	privater Tab; Inkognito-Fenster	νέο παράθυρο για ανώνυμη περιήγηση	privát böngészőablak
SA.473	IP address	Internet Protocol address (IP address) is a numerical label assigned to each device connected to a computer network that uses the Internet Protocol for communication	adresse IP	IP-Adresse	διεύθυνση IP	IP-cím
SA.474	new tab	Action of opening a new tab	nouvel onglet	neuer Tab	νέα καρτέλα	új lap
SA.475	port	In computer networking, a port is an endpoint of communication	port	Port	θύρα	port
SA.476	recent tabs	Recently used tabs (in browsing history)	onglets récents	zuletzt besucht	έκλεισαν πρόσφατα	legutóbbi tevékenység
SA.477	search engine	Selection of the default external search engine to be used for carrying out web searches (Internet search) when needed	moteur de recherche	Search Engine; Suchmaschine	μηχανή αναζήτησης	keresőmotor
SA.478	tab	Each page, document or context that can be opened and kept opened on a web browser. In classic browsers each tab may be selected by means of a small flap	onglet	Tab	καρτέλα	lap
SA.479	URL	Uniform Resource Identifier (URI): a string of characters that unambiguously identifies a particular resource in the interned (typically used to identify web sites)	URL	URL	URL; διεύθυνση URL	URL

Table 47d: Searching and browsing: Web browser

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.462	add to home screen	Add a particular URL or content to the initial screen in a browser	bæta við heimaskjá	cuir leis an scáileán baile	aggiungi a home	pievienot sākuma ekrānam
SA.463	bookmarks	List of Uniform Resource Identifier (URI) stored on a well-defined format, for later retrieval	bókamerki	leabharmharcanna	segnalibri	grāmatzīmes
SA.464	desktop site	Full mode of a web browser (compared to a generally simplified mode used by default in mobile devices)	borðtölvuútgáfa (af heimasíðu)	leagan deisce	versione desktop	datora versija (tīmekļvietnes)
SA.465	domain name	Identification string that defines a realm of administrative autonomy, authority or control within the Internet	lénshéiti	ainm fearainn	nome del dominio	domēna nosaukums
SA.466	feedback	Feature to send feedback or comments to the web browser vendor	endurgjöf	aiseolas	feedback	atsauksmes
SA.467	find in page	Action of searching for a particular string or information inside a web page	finna á síðu	aimsigh ar an leathanach	trova nella pagina	atrast lapā
SA.468	FTP	File Transfer Protocol (FTP) is a standard network protocol used for the transfer of computer files between a client and server on a computer network	FTP	FTP	FTP	FTP
SA.469	history	In the context of web browsing, list of Uniform Resource Identifier (URI) that have been visited by the user in a given timeframe	ferill	stair	cronologia	vēsture
SA.470	HTTP	Hypertext Transfer Protocol (HTTP): an application protocol for distributed, collaborative, hypermedia information systems. HTTP is the foundation of data communication for the World Wide Web	HTTP	HTTP	HTTP	HTTP
SA.471	HTTPS	Hypertext Transfer Protocol Secure (HTTPS) is an extension of the Hypertext Transfer Protocol (HTTP) for secure communication over a computer network, and is widely used on the Internet	HTTPS	HTTPS	HTTPS	HTTPS
SA.472	incognito tab	Action of opening a new incognito tab	huliðsflípi	cluaisín príobháideach	scheda di navigazione in incognito	inkognito cilne

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.473	IP address	Internet Protocol address (IP address) is a numerical label assigned to each device connected to a computer network that uses the Internet Protocol for communication	IP-vistfang; IP-tala	seoladh IP	indirizzo IP	IP adrese
SA.474	new tab	Action of opening a new tab	nýr flipi	cluaisín nua	nuova scheda	jauna cilne
SA.475	port	In computer networking, a port is an endpoint of communication	gátt	port	porta	ports
SA.476	recent tabs	Recently used tabs (in browsing history)	nýlegir flipar	cluaisíní is déanaí	chiusi di recente	pēdējās cilnes
SA.477	search engine	Selection of the default external search engine to be used for carrying out web searches (Internet search) when needed	leitarvél	inneall cuardaigh	motore di ricerca	meklētājprogramma
SA.478	tab	Each page, document or context that can be opened and kept opened on a web browser. In classic browsers each tab may be selected by means of a small flap	flipi	cluaisín	scheda	cilne
SA.479	URL	Uniform Resource Identifier (URI): a string of characters that unambiguously identifies a particular resource in the interned (typically used to identify web sites)	vefslóð; URL	URL	URL	URL

Table 47e: Searching and browsing: Web browser

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.462	add to home screen	Add a particular URL or content to the initial screen in a browser	įtraukti į pagrindinį ekraną	żid fil-paġna ewlenija	legg til på startsiden	dodać do ekranu głównego
SA.463	bookmarks	List of Uniform Resource Identifier (URI) stored on a well-defined format, for later retrieval	žymelės	bookmarks	bokmerker	zakładki
SA.464	desktop site	Full mode of a web browser (compared to a generally simplified mode used by default in mobile devices)	darbalaukio versija (žiniatinklio svetainė)	verżjoni desktop	skrivebordsversjon	wersja desktopowa (strony internetowej)
SA.465	domain name	Identification string that defines a realm of administrative autonomy, authority or control within the Internet	domeno pavadinimas	isem tad-dominju	domenenavn	nazwa domeny

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.466	feedback	Feature to send feedback or comments to the web browser vendor	atsiliepimas	feedback; kummenti	tilbakemelding	opinia; informacja zwrotna
SA.467	find in page	Action of searching for a particular string or information inside a web page	rasti puslapi	sib f'din il-paġna	søk på siden	znajdować na stronie
SA.468	FTP	File Transfer Protocol (FTP) is a standard network protocol used for the transfer of computer files between a client and server on a computer network	FTP	FTP	FTP	FTP
SA.469	history	In the context of web browsing, list of Uniform Resource Identifier (URI) that have been visited by the user in a given timeframe	istorija	kronologija	netleserlogg	historia
SA.470	HTTP	Hypertext Transfer Protocol (HTTP): an application protocol for distributed, collaborative, hypermedia information systems. HTTP is the foundation of data communication for the World Wide Web	HTTP	HTTP	HTTP	HTTP
SA.471	HTTPS	Hypertext Transfer Protocol Secure (HTTPS) is an extension of the Hypertext Transfer Protocol (HTTP) for secure communication over a computer network, and is widely used on the Internet	HTTPS	HTTPS	HTTPS	HTTPS
SA.472	incognito tab	Action of opening a new incognito tab	inkognito skirtukas	tab privata	inkognitofane	karta incognito; karta prywatna
SA.473	IP address	Internet Protocol address (IP address) is a numerical label assigned to each device connected to a computer network that uses the Internet Protocol for communication	IP adresas	indirizz IP	IP-adresse	adres IP
SA.474	new tab	Action of opening a new tab	naujas skirtukas	tab ġdida	ny fane	nowa karta
SA.475	port	In computer networking, a port is an endpoint of communication	prievadas	port	port	port
SA.476	recent tabs	Recently used tabs (in browsing history)	dabartiniai skirtukai	tabs reċenti	nylige faner	ostatnie karty; ostatnio używane karty
SA.477	search engine	Selection of the default external search engine to be used for carrying out web searches (Internet search) when needed	ieškos modulis	magna tat-tiftix	søkemotor	wyszukiwarka

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.478	tab	Each page, document or context that can be opened and kept opened on a web browser. In classic browsers each tab may be selected by means of a small flap	skirtukas	tab	fane	karta
SA.479	URL	Uniform Resource Identifier (URI): a string of characters that unambiguously identifies a particular resource in the interned (typically used to identify web sites)	URL (vieningasis išteklų identifikatorius)	URL	URL	URL

Table 47f: Searching and browsing: Web browser

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.462	add to home screen	Add a particular URL or content to the initial screen in a browser	adicionar ao ecrã principal	aggiuntar al homescreen	adaugă în ecranul principal	pridať na domovskú obrazovku
SA.463	bookmarks	List of Uniform Resource Identifier (URI) stored on a well-defined format, for later retrieval	marcadores	favorits; segnapaginas	marcaj	záložky
SA.464	desktop site	Full mode of a web browser (compared to a generally simplified mode used by default in mobile devices)	site para computadores	versiun desktop (d'ina pagina web)	versiune desktop	verzia pracovnej stanice
SA.465	domain name	Identification string that defines a realm of administrative autonomy, authority or control within the Internet	nome de domínio	num da la domena	nume domeniu	názov domény
SA.466	feedback	Feature to send feedback or comments to the web browser vendor	feedback / comunicar um problema	feedback; resun	răspuns	spätná väzba
SA.467	find in page	Action of searching for a particular string or information inside a web page	localizar / procurar na página	chattar en la pagina	caută in pagină	nájsť na stránke
SA.468	FTP	File Transfer Protocol (FTP) is a standard network protocol used for the transfer of computer files between a client and server on a computer network	FTP	FTP	FTP	FTP
SA.469	history	In the context of web browsing, list of Uniform Resource Identifier (URI) that have been visited by the user in a given timeframe	histórico	cronologia	istoric	história

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.470	HTTP	Hypertext Transfer Protocol (HTTP): an application protocol for distributed, collaborative, hypermedia information systems. HTTP is the foundation of data communication for the World Wide Web	HTTP	HTTP	HTTP	HTTP
SA.471	HTTPS	Hypertext Transfer Protocol Secure (HTTPS) is an extension of the Hypertext Transfer Protocol (HTTP) for secure communication over a computer network, and is widely used on the Internet	HTTPS	HTTPS	HTTPS	HTTPS
SA.472	incognito tab	Action of opening a new incognito tab	janela de navegação anónima	tab privat; faneștra incognito	deschide fereastră incognito; navighează în mod privat	karta inkognito
SA.473	IP address	Internet Protocol address (IP address) is a numerical label assigned to each device connected to a computer network that uses the Internet Protocol for communication	endereço IP	adresa IP	adresă IP	IP adresa
SA.474	new tab	Action of opening a new tab	novo separador	nov tab	o filă nouă; un tab nou	nová karta
SA.475	port	In computer networking, a port is an endpoint of communication	porta	port	port	port
SA.476	recent tabs	Recently used tabs (in browsing history)	separadores recentes	tabs serrads dacurt	fereștre / file recente	posledné karty
SA.477	search engine	Selection of the default external search engine to be used for carrying out web searches (Internet search) when needed	motor de pesquisa	motor da retschertga	motor de căutare	vyhľadávač
SA.478	tab	Each page, document or context that can be opened and kept opened on a web browser. In classic browsers each tab may be selected by means of a small flap	separador	tab	tab nou; filă	karta
SA.479	URL	Uniform Resource Identifier (URI): a string of characters that unambiguously identifies a particular resource in the interned (typically used to identify web sites)	URL	URL	URL	URL

Table 47g: Searching and browsing: Web browser

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.462	add to home screen	Add a particular URL or content to the initial screen in a browser	dodaj na začetni zaslon	añadir a pantalla de inicio	lägg till (en sida) vid start
SA.463	bookmarks	List of Uniform Resource Identifier (URI) stored on a well-defined format, for later retrieval	zaznamki	marcadores	bokmärken
SA.464	desktop site	Full mode of a web browser (compared to a generally simplified mode used by default in mobile devices)	namizna različica (spletišča)	versión para ordenador	datoranpassad webbsida
SA.465	domain name	Identification string that defines a realm of administrative autonomy, authority or control within the Internet	ime domene	nombre de dominio	domännamn
SA.466	feedback	Feature to send feedback or comments to the web browser vendor	povratna informacija	sugerencias	feedback
SA.467	find in page	Action of searching for a particular string or information inside a web page	najdi na strani	buscar en la página	hitta / sök på sidan
SA.468	FTP	File Transfer Protocol (FTP) is a standard network protocol used for the transfer of computer files between a client and server on a computer network	FTP	FTP	FTP
SA.469	history	In the context of web browsing, list of Uniform Resource Identifier (URI) that have been visited by the user in a given timeframe	zgodovina	historial	historik
SA.470	HTTP	Hypertext Transfer Protocol (HTTP): an application protocol for distributed, collaborative, hypermedia information systems. HTTP is the foundation of data communication for the World Wide Web	HTTP	HTTP	HTTP
SA.471	HTTPS	Hypertext Transfer Protocol Secure (HTTPS) is an extension of the Hypertext Transfer Protocol (HTTP) for secure communication over a computer network, and is widely used on the Internet	HTTPS	HTTPS	HTTPS
SA.472	incognito tab	Action of opening a new incognito tab	anonimno okno	pestaña de incognito	inkognitoflik

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.473	IP address	Internet Protocol address (IP address) is a numerical label assigned to each device connected to a computer network that uses the Internet Protocol for communication	naslov IP	dirección IP	IP address
SA.474	new tab	Action of opening a new tab	nov zavihek	nueva pestaña	ny flik
SA.475	port	In computer networking, a port is an endpoint of communication	vrata	puerto	portar
SA.476	recent tabs	Recently used tabs (in browsing history)	nedavni zavihki	pestañas recientes	nyligen stängda
SA.477	search engine	Selection of the default external search engine to be used for carrying out web searches (Internet search) when needed	iskalnik	buscador; motor de búsqueda	sökmotor
SA.478	tab	Each page, document or context that can be opened and kept opened on a web browser. In classic browsers each tab may be selected by means of a small flap	zavihek	pestaña	flik
SA.479	URL	Uniform Resource Identifier (URI): a string of characters that unambiguously identifies a particular resource in the interned (typically used to identify web sites)	URL	URL	URL

7.12.3 Search engine

The present clause covers the terminology related to the search engine.

The meaning of each term is explained in Tables 48a to 48g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 48a: Searching and browsing: Search engine

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.480	advanced search	A search specifying additional information or parameters such a language, geographic location or time to get more precise results for a query	разширено търсене	napredno pretraživanje	rozšířené vyhledávání	avanceret søgning

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.481	advertising	Marketing communication that employs an openly sponsored, personalized or non-personalized message to promote or sell a product, service or idea	реклама	oglašavanje	reklama	reklame
SA.482	all	Setting or software button that instructs a search engine to present all results for a specified query	всички	svi	všechny	alt
SA.483	history	Menu or software button that allows to access to the previous history of queries submitted to the search engine	история	povijest	historie	historik
SA.484	images	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "images" for a specified query	изображения	slike	obrázky	billeder
SA.485	language	The configured language used to interact with the search page or engine	езици	jezici	jazyky	sprog
SA.486	maps	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "map" for a specified query	карти	karte	mapy	kort
SA.487	more	Command or software button that is normally used to present additional options in a set of menus	още	više	více	mere
SA.488	news	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "news" for a specified query	новини	novosti	novinky	nyheder
SA.489	search	Action of searching the World Wide Web in a systematic way for particular information specified in a web search query. The term is also used as synonym of query or query result	търсене	pretraživanje	vyhledávání	søg
SA.490	search button	Software button that commands a search engine to start a web search query based on the content of the search line	търсене	traži	tlačítko vyhledávání	søgetast; søgeknapp
SA.491	search line	Particular information specified in text format based on that a search engine will perform a web search	поле за търсене	okvir za pretraživanje	vyhledávací řádek	søgelinje; søgefelt

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.492	search engine	Software system that is designed to carry out web search (Internet search), which means to search the World Wide Web in a systematic way for particular information specified in a web search query	търсачка	tražilica	vyhledávač	søgemaskine
SA.493	search settings	Menu that allows the user to enter configurable settings that will be used to refine or present query results	настройки за търсене	postavke pretraživanja	nastavení vyhledávání	søgeindstillinger
SA.494	send feedback	Menu or software button that allows the user to send feedback to the provided of the web search service	изпращам отзив	slanje povratnih informacija	odeslat komentář	send feedback; send tilbagemelding
SA.495	videos	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "videos" for a specified query	видеоклипове	videozapisi	videa	videoer

Table 48b: Searching and browsing: Search engine

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.480	advanced search	A search specifying additional information or parameters such a language, geographic location or time to get more precise results for a query	geavanceerde zoekopdracht	advanced search	täpsem otsing	tarkennettu haku
SA.481	advertising	Marketing communication that employs an openly sponsored, personalized or non-personalized message to promote or sell a product, service or idea	advertentie	advertising	reklaam	mainos
SA.482	all	Setting or software button that instructs a search engine to present all results for a specified query	alle	all	kõik	kaikki
SA.483	history	Menu or software button that allows to access to the previous history of queries submitted to the search engine	geschiedenis	history	ajalugu	historia
SA.484	images	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "images" for a specified query	afbeeldingen	images	pildid	kuvahaku; kuvat

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.485	language	The configured language used to interact with the search page or engine	taal	language	keeled	kieli
SA.486	maps	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "map" for a specified query	kaarten	maps	kaardid	kartat
SA.487	more	Command or software button that is normally used to present additional options in a set of menus	meer	more	rohkem	lisää
SA.488	news	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "news" for a specified query	nieuws	news	uudised	uutiset
SA.489	search	Action of searching the World Wide Web in a systematic way for particular information specified in a web search query. The term is also used as synonym of query or query result	zoeken	search	otsing	haku; hakeminen
SA.490	search button	Software button that commands a search engine to start a web search query based on the content of the search line	zoekbalk	search	otsingunupp	hae; haku; hakupainike
SA.491	search line	Particular information specified in text format based on that a search engine will perform a web search	zoekgebied	search line / field	otsinguväli	hakurivi / kenttä
SA.492	search engine	Software system that is designed to carry out web search (Internet search), which means to search the World Wide Web in a systematic way for particular information specified in a web search query	zoekmachine	search engine	otsingumootor	hakukone
SA.493	search settings	Menu that allows the user to enter configurable settings that will be used to refine or present query results	zoekinstellingen	search settings	otsinguseaded	hakuasetukset; haun asetukset
SA.494	send feedback	Menu or software button that allows the user to send feedback to the provided of the web search service	feedback versturen	send feedback	tagasiside andmine	lähetä palautetta
SA.495	videos	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "videos" for a specified query	videos	videos	videod	videot

Table 48c: Searching and browsing: Search engine

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.480	advanced search	A search specifying additional information or parameters such a language, geographic location or time to get more precise results for a query	recherche avancée	erweiterte Suche	σύνθετη αναζήτηση; αναζήτηση για προχωρημένους	összetett keresés
SA.481	advertising	Marketing communication that employs an openly sponsored, personalized or non-personalized message to promote or sell a product, service or idea	publicité	Werbung	διαφημίσεις	hirdetés
SA.482	all	Setting or software button that instructs a search engine to present all results for a specified query	tous	alle	όλα	összes
SA.483	history	Menu or software button that allows to access to the previous history of queries submitted to the search engine	historique	Historie	ιστορικό	előzmények
SA.484	images	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "images" for a specified query	images	Bilder	εικόνες	képek
SA.485	language	The configured language used to interact with the search page or engine	langage	Sprache	γλώσσες	nyelv
SA.486	maps	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "map" for a specified query	cartes	Karten	χάρτες	térképek
SA.487	more	Command or software button that is normally used to present additional options in a set of menus	plus	mehr	περισσότερα	egyebek
SA.488	news	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "news" for a specified query	nouvelles	Nachrichten	ειδήσεις; Νέα	hírek
SA.489	search	Action of searching the World Wide Web in a systematic way for particular information specified in a web search query. The term is also used as synonym of query or query result	rechercher	suchen	αναζήτηση	keresés

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.490	search button	Software button that commands a search engine to start a web search query based on the content of the search line	bouton "rechercher"	Suchen-Taste	αναζήτηση	keresőgomb
SA.491	search line	Particular information specified in text format based on that a search engine will perform a web search	zone de recherche	Eingabezeile	γραμμή αναζήτησης	keresőmező
SA.492	search engine	Software system that is designed to carry out web search (Internet search), which means to search the World Wide Web in a systematic way for particular information specified in a web search query	moteur de recherche	Search Engine; Suchmaschine	μηχανή αναζήτησης	keresőmotor
SA.493	search settings	Menu that allows the user to enter configurable settings that will be used to refine or present query results	paramètres de recherche	Sucheinstellungen	ρυθμίσεις αναζήτησης	keresési beállítások
SA.494	send feedback	Menu or software button that allows the user to send feedback to the provided of the web search service	envoyer un commentaire	Feedback senden	αποστολή σχολίων	visszajelzés küldése
SA.495	videos	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "videos" for a specified query	vidéos	Videos	βίντεο	videók

Table 48d: Searching and browsing: Search engine

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.480	advanced search	A search specifying additional information or parameters such a language, geographic location or time to get more precise results for a query	ítarleit	cuardach casta	ricerca avanzata	detalizēta meklēšana
SA.481	advertising	Marketing communication that employs an openly sponsored, personalized or non-personalized message to promote or sell a product, service or idea	auglýsing	fógraíocht	pubblicità	reklāma
SA.482	all	Setting or software button that instructs a search engine to present all results for a specified query	allt	gach toradh	tutto	visi

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.483	history	Menu or software button that allows to access to the previous history of queries submitted to the search engine	ferill	stair cuardach	cronologia	vēsture
SA.484	images	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "images" for a specified query	myndir	íomhánna	immagini	attēli
SA.485	language	The configured language used to interact with the search page or engine	tungumál	teanga	lingua	valoda
SA.486	maps	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "map" for a specified query	kort	léarscáileanna	mappe	kartes
SA.487	more	Command or software button that is normally used to present additional options in a set of menus	meira	tuilleadh	altro	vairāk
SA.488	news	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "news" for a specified query	fréttir	nuacht	notizie; news	ziņas
SA.489	search	Action of searching the World Wide Web in a systematic way for particular information specified in a web search query. The term is also used as synonym of query or query result	leita	cuardach	cercare	meklēšana
SA.490	search button	Software button that commands a search engine to start a web search query based on the content of the search line	leitarhnappur	cnaipe cuardaigh	tasto di ricerca	poga "meklēt"
SA.491	search line	Particular information specified in text format based on that a search engine will perform a web search	leitarlína; leitarreitir	réimse cuardaigh	barra di ricerca	meklēšanas lauks
SA.492	search engine	Software system that is designed to carry out web search (Internet search), which means to search the World Wide Web in a systematic way for particular information specified in a web search query	leitarvél	inneall cuardaigh	motore di ricerca	meklētājprogramma
SA.493	search settings	Menu that allows the user to enter configurable settings that will be used to refine or present query results	leitarstillingar	socruithe cuardaigh	impostazioni di ricerca	meklēšanas iestatījumi

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.494	send feedback	Menu or software button that allows the user to send feedback to the provided of the web search service	senda endurgjöf; senda álit	seol aiseolas	invia feedback	sūtīt atsauksmes
SA.495	videos	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "videos" for a specified query	myndbönd	físeáin	video	video

Table 48e: Searching and browsing: Search engine

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.480	advanced search	A search specifying additional information or parameters such a language, geographic location or time to get more precise results for a query	išplėstinė ieška	tiftixa avvanzata	avansert søk	szukanie zaawansowane
SA.481	advertising	Marketing communication that employs an openly sponsored, personalized or non-personalized message to promote or sell a product, service or idea	reklama	reklamar	annonsering	reklama
SA.482	all	Setting or software button that instructs a search engine to present all results for a specified query	visa	kollox	alle	wszystkie
SA.483	history	Menu or software button that allows to access to the previous history of queries submitted to the search engine	istorija	kronologija	historik	historia
SA.484	images	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "images" for a specified query	vaizdai	immaġnijiet	bilder	obrazy; grafika
SA.485	language	The configured language used to interact with the search page or engine	kalba	lingwa	språk	język
SA.486	maps	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "map" for a specified query	žemėlapiai	mapep	kart	mapy
SA.487	more	Command or software button that is normally used to present additional options in a set of menus	daugiau	aktar	mer	więcej

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.488	news	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "news" for a specified query	naujienos	aħbarijiet	nyheter	wiadomości
SA.489	search	Action of searching the World Wide Web in a systematic way for particular information specified in a web search query. The term is also used as synonym of query or query result	ieškoti	fittex; tiftix	søk	szukać
SA.490	search button	Software button that commands a search engine to start a web search query based on the content of the search line	ieška	buttuna tat-tiftix	søkeknapp	przycisk wyszukaj / szukaj
SA.491	search line	Particular information specified in text format based on that a search engine will perform a web search	ieškos eilutė / laukelis	qasam ta' tiftix	søkefelt	pole wyszukiwania
SA.492	search engine	Software system that is designed to carry out web search (Internet search), which means to search the World Wide Web in a systematic way for particular information specified in a web search query	ieškos modulis	magna tat-tiftix	søkemotor	wyszukiwarka
SA.493	search settings	Menu that allows the user to enter configurable settings that will be used to refine or present query results	ieškoti parametrai	settings tat-tiftix	søk-innstillinger	ustawienia wyszukiwania
SA.494	send feedback	Menu or software button that allows the user to send feedback to the provided of the web search service	siųsti atsiliepimą	ibgħat feedback; ibgħat il-kummenti tiegħek	send tilbakemelding	przesyłać / wysyłać opinię
SA.495	videos	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "videos" for a specified query	vaizdo įrašai	vidjows	videoer	wideo

Table 48f: Searching and browsing: Search engine

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.480	advanced search	A search specifying additional information or parameters such a language, geographic location or time to get more precise results for a query	pesquisa avançada	tschertga avanzada	căutare avansată	rozšírené vyhľadávanie

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.481	advertising	Marketing communication that employs an openly sponsored, personalized or non-personalized message to promote or sell a product, service or idea	publicidade	publicitad; reclama	anunțuri	reklama
SA.482	all	Setting or software button that instructs a search engine to present all results for a specified query	tudo	tut	tot	všetky
SA.483	history	Menu or software button that allows to access to the previous history of queries submitted to the search engine	histórico	istorgia; cronologia	istoric	história
SA.484	images	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "images" for a specified query	imagens	maletgs	imagini	obrázky
SA.485	language	The configured language used to interact with the search page or engine	idiomas	lingua	limbi	jazyk
SA.486	maps	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "map" for a specified query	mapas	cartas	hărți	mapy
SA.487	more	Command or software button that is normally used to present additional options in a set of menus	mais	dapli	mai mult	viac
SA.488	news	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "news" for a specified query	notícias	novitads	știri	novinky
SA.489	search	Action of searching the World Wide Web in a systematic way for particular information specified in a web search query. The term is also used as synonym of query or query result	pesquisar	tschertgar	căutare	vyhľadať
SA.490	search button	Software button that commands a search engine to start a web search query based on the content of the search line	botão de pesquisa	tasta da tschertgar	caută	tlačidlo vyhľadávania
SA.491	search line	Particular information specified in text format based on that a search engine will perform a web search	linha / campo de pesquisa	lingia d'endataziun	câmp căutare	vyhľadávací riadok

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.492	search engine	Software system that is designed to carry out web search (Internet search), which means to search the World Wide Web in a systematic way for particular information specified in a web search query	motor de pesquisa	maschina da tschertgar	motor de căutare	vyhladávač
SA.493	search settings	Menu that allows the user to enter configurable settings that will be used to refine or present query results	definições de pesquisa	parameters da tschertgar	setări de căutare	nastavenia vyhľadávania
SA.494	send feedback	Menu or software button that allows the user to send feedback to the provided of the web search service	enviar feedback; enviar comentários	trametter in feedback	răspuns	odoslanie spätnej väzby
SA.495	videos	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "videos" for a specified query	vídeos	videos	videoclipuri	videá

Table 48g: Searching and browsing: Search engine

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.480	advanced search	A search specifying additional information or parameters such a language, geographic location or time to get more precise results for a query	napredno iskanje	búsqueda avanzada	avancerad sökning
SA.481	advertising	Marketing communication that employs an openly sponsored, personalized or non-personalized message to promote or sell a product, service or idea	oglaševanje	publicidad; anuncio	reklam
SA.482	all	Setting or software button that instructs a search engine to present all results for a specified query	vsi	todo	alla; alla resultat
SA.483	history	Menu or software button that allows to access to the previous history of queries submitted to the search engine	zgodovina	historial; historial de búsquedas	historik
SA.484	images	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "images" for a specified query	slike	imágenes	bilder

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.485	language	The configured language used to interact with the search page or engine	jezik	idioma	språk
SA.486	maps	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "map" for a specified query	zemljevidi	mapas	kartor
SA.487	more	Command or software button that is normally used to present additional options in a set of menus	več	más	mer; mera; alternativ
SA.488	news	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "news" for a specified query	novice	noticias	nyheter
SA.489	search	Action of searching the World Wide Web in a systematic way for particular information specified in a web search query. The term is also used as synonym of query or query result	iskanje	buscar	sök
SA.490	search button	Software button that commands a search engine to start a web search query based on the content of the search line	iskanje	botón de búsqueda; buscar	söka (knappen)
SA.491	search line	Particular information specified in text format based on that a search engine will perform a web search	iskalna vrstica	texto a buscar	sökfält
SA.492	search engine	Software system that is designed to carry out web search (Internet search), which means to search the World Wide Web in a systematic way for particular information specified in a web search query	iskalnik	motor de búsqueda	sökmotor
SA.493	search settings	Menu that allows the user to enter configurable settings that will be used to refine or present query results	možnosti iskanja; nastavitve iskanja	configuración de búsqueda	sökverktyg
SA.494	send feedback	Menu or software button that allows the user to send feedback to the provided of the web search service	poslati povratne informacije	enviar comentarios	skicka feedback
SA.495	videos	Setting or software button that instructs a search engine to present results of the type "videos" for a specified query	videoposnetki	videos	videor

7.13 Tools

The present clause covers the terminology of desktop- and other practical tools, guidance and reference applications provided to the user in a mobile ICT context.

The meaning of each term is explained in Tables 49a to 49g, provided together with the language-specific versions of the terms in the 27 languages.

Table 49a: Tools

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.496	average	The average value measured over a specific measurement period, measured by the mobile device	средно ниво	prosjeck	průměr	gennemsnit
SA.497	beaches	Provide the location of nearby beaches	плажове	plaže	pláže	strande
SA.498	calibrate	A procedure to finetune measurement intervals in a mobile ICT device	калибрирам	kalibrirati	kalibrovat	kalibrer
SA.499	checklists	An essential list of relevant items and issues to verify before a dive, available in the mobile ICT device	контролен списък	kontrolni popis	kontrolní seznam	tjekliste
SA.500	choose rate	Select a specific rate	избирам валутния курс	odabрати iznos / stopu / brzinu / tečaj	zvolit rychlost	vælg rate
SA.501	clinometer	A tool in a mobile ICT device indicating deviation from the horizontal position	инклинометър	klinometar	klinometr	vaterpas
SA.502	decibel meter	Loudness measurement capability in the mobile device using hardware already available in the mobile device	децибел	decibel	měřič decibelů	decibel
SA.503	diver	Application assisting divers with tools such as timings, logs and advice in a mobile ICT device	водолаз	ronilac	potápěč	dykker
SA.504	find device	Application to assist authorised users to locate a mobile ICT device assigned to a specific user account	намери устройството ми	pronađi moj uređaj	najít můj přístroj	find min enhed
SA.505	hygrometer	A tool in a mobile ICT device indicating humidity and water vapour	хигрометър	vlagomjer; higrometar	vlhkoměr	hygrometer; fugtighedsmåler
SA.506	maximum	The peak value in a series of measurements measured by the mobile device	макс; максимум	maksimum	maximální; maximum	maks.; maksimum
SA.507	meter	An application to measure length with a mobile ICT device	инструмент за измерване на дължина; метър	metar	měření délky; metr	længdemål; meter

Index	Technical term	Functional description	Bulgarian	Croatian	Czech	Danish
SA.508	rate details	Application providing exchange rate details between different currencies in a mobile ICT device	информация за валутния курс	tečajna lista	informace o rychlosti	vekselkurs
SA.509	remote control	ICT remote device control functionality in a mobile ICT device	дистанционно	daljinski (upravljač)	vzdálený	etäohjaus
SA.510	sleep cycles	A tool in the moile device to log sleep events and measure and predict sleep cycles	цикли на съня	ciklusi spavanja	spánkové cykly	søvnrytme; søvnmønstre
SA.511	sunrise	A mobile device application to remind about sunrise (and typically also sunset) times for any specific day	изгрев слънце	izlazak sunca	východ slunce	solopgang
SA.512	sunset	A mobile device application to remind about sunset (and typically also sunrise) times for any specific day	залез слънце	zalazak sunca	západ slunce	solnedgang
SA.513	swap	Change the order between entries (e.g. in a list)	разменям	zamijeniti	výměna	skift; ombyt
SA.514	Thesaurus	A mobile device application used as a terminology definition reference in the mobile device	речник	rječnik	slovník	ordbog
SA.515	tide	A mobile device application to remind about tide (the rise and fall of sea levels) for any specific day, in a certain location	вълна	morske mijene	příliv a odliv	tidevand
SA.516	weather	An application providing weather-related information, specific for the selected area	метеорологично време	Prognoza	počasí	vejret

Table 49b: Tools

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.496	average	The average value measured over a specific measurement period, measured by the mobile device	gemiddeld	average	keskmine	keskiarvo; keskimääräinen
SA.497	beaches	Provide the location of nearby beaches	stranden	beaches	rannad	rannat
SA.498	calibrate	A procedure to finetune measurement intervals in a mobile ICT device	calibreren	calibrate	kalibreerimine	kalibroi

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.499	checklists	An essential list of relevant items and issues to verify before a dive, available in the mobile ICT device	checklist	checklist	meelespea	tarkistuslista
SA.500	choose rate	Select a specific rate	(wissel)koers kiezen; tarief kiezen	choose rate	vahetuskursi valimine	valitse vaihtokurssi; valuutta
SA.501	clinometer	A tool in a mobile ICT device indicating deviation from the horizontal position	clinometer; hellingmeter	clinometer	kaldemõõtur	klinometri; kaltevuuden mittaust; keinohorisontti
SA.502	decibel meter	Loudness measurement capability in the mobile device using hardware already available in the mobile device	decibelmeter	decibel	detsibell	desibeli; äänitaso
SA.503	diver	Application assisting divers with tools such as timings, logs and advice in a mobile ICT device	duiker	diver	sukelduja; tuuker	sukeltaja
SA.504	find device	Application to assist authorised users to locate a mobile ICT device assigned to a specific user account	apparaat vinden	find my device	minu seadme leidmine	paikanna laite
SA.505	hygrometer	A tool in a mobile ICT device indicating humidity and water vapour	hygrometer	hygrometer	niiskusmõõtur	kosteusmittari
SA.506	maximum	The peak value in a series of measurements measured by the mobile device	maximum	max; maximum	maksimum	maksimi
SA.507	meter	An application to measure length with a mobile ICT device	afstandsmeter	length measurement; meter	pikkuse mõõdik	pituuden mittaaminen; metri
SA.508	rate details	Application providing exchange rate details between different currencies in a mobile ICT device	wisselkoers	rate info	valuutakursid	valuuttakurssi
SA.509	remote control	ICT remote device control functionality in a mobile ICT device	afstandsbediening	remote	kaughaldus	etä
SA.510	sleep cycles	A tool in the moile device to log sleep events and measure and predict sleep cycles	slaapcyclus	sleep cycles	unetsükliid	unisykliit
SA.511	sunrise	A mobile device application to remind about sunrise (and typically also sunset) times for any specific day	zonsopkomst	sunrise	päikesetõus	auringonnousu
SA.512	sunset	A mobile device application to remind about sunset (and typically also sunrise) times for any specific day	zonsondergang	sunset	päikeseloojang	auringonlasku
SA.513	swap	Change the order between entries (e.g. in a list)	wisselen; (om)ruilen	swap	vahetamine	vaihda

Index	Technical term	Functional description	Dutch	English	Estonian	Finnish
SA.514	Thesaurus	A mobile device application used as a terminology definition reference in the mobile device	Thesaurus; woordenboek	dictionary	sõnastik	sanakirja; sanasto
SA.515	tide	A mobile device application to remind about tide (the rise and fall of sea levels) for any specific day, in a certain location	getijde	tide	tõus ja mõõn; looded	vuorovesi
SA.516	weather	An application providing weather-related information, specific for the selected area	weer	weather	ilm	sää

Table 49c: Tools

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.496	average	The average value measured over a specific measurement period, measured by the mobile device	moyenne	Durchschnitt	μέσος όρος	átlag
SA.497	beaches	Provide the location of nearby beaches	plages	Strände	παραλίες	strandok
SA.498	calibrate	A procedure to finetune measurement intervals in a mobile ICT device	calibrer / étalonner	kalibrieren	ρυθμίστε	kalibrálás
SA.499	checklists	An essential list of relevant items and issues to verify before a dive, available in the mobile ICT device	checklist / liste de contrôle	Checkliste	λίστα ελέγχου	ellenőrző lista
SA.500	choose rate	Select a specific rate	choisir le taux	Wechselkurs wählen	επιλογή ρυθμού	válasszon árfolyamot
SA.501	clinometer	A tool in a mobile ICT device indicating deviation from the horizontal position	(in)clinomètre	Neigungsmesser	κλινόμετρο	hajlásmérő
SA.502	decibel meter	Loudness measurement capability in the mobile device using hardware already available in the mobile device	décibel	Dezibelmessung	ντεσιμπέλ	decibel
SA.503	diver	Application assisting divers with tools such as timings, logs and advice in a mobile ICT device	plongeur	Taucher	δύτης	búvár
SA.504	find device	Application to assist authorised users to locate a mobile ICT device assigned to a specific user account	trouver mon équipement	Gerät / Telefon suchen	εύρεση της συσκευής μου	készülékkereső
SA.505	hygrometer	A tool in a mobile ICT device indicating humidity and water vapour	hygromètre	Hygrometer; Feuchtigkeitsmessung	υγρόμετρο	páratartalom-mérő

Index	Technical term	Functional description	French	German	Greek	Hungarian
SA.506	maximum	The peak value in a series of measurements measured by the mobile device	max; maximum	Maximum	μέγιστος / μέγιστη / μέγιστο	maximum
SA.507	meter	An application to measure length with a mobile ICT device	outil de mesure de distance	Maßband	μήκος	hosszmérték
SA.508	rate details	Application providing exchange rate details between different currencies in a mobile ICT device	information sur le taux (de change)	Wechselkurs	παροχή συμβουλών	árfolyamok
SA.509	remote control	ICT remote device control functionality in a mobile ICT device	télécommande	Fernbedienung	απομακρυσμένος / απομακρυσμένη / απομακρυσμένο	távírányítás
SA.510	sleep cycles	A tool in the mobile device to log sleep events and measure and predict sleep cycles	cycles de sommeil	Schlafzyklen	κύκλος ύπνου	alvás ciklusok
SA.511	sunrise	A mobile device application to remind about sunrise (and typically also sunset) times for any specific day	lever du soleil	Sonnenaufgang	αυγή	napfelkelte
SA.512	sunset	A mobile device application to remind about sunset (and typically also sunrise) times for any specific day	coucher du soleil	Sonnenuntergang	ηλιοβασίλεμα	naplemente
SA.513	swap	Change the order between entries (e.g. in a list)	échanger	austauschen	ανταλλαγή	csere
SA.514	Thesaurus	A mobile device application used as a terminology definition reference in the mobile device	dictionnaire	Thesaurus; Wörterbuch	λεξικό	szótár
SA.515	tide	A mobile device application to remind about tide (the rise and fall of sea levels) for any specific day, in a certain location	marée	Tide	παλίρροια	ár-apály
SA.516	weather	An application providing weather-related information, specific for the selected area	météo	Wetter	καφός	időjárás

Table 49d: Tools

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.496	average	The average value measured over a specific measurement period, measured by the mobile device	meðaltal	measarthá	livello medio	vidējais rādītājs
SA.497	beaches	Provide the location of nearby beaches	strandir	tránna	spiagge	pludmales
SA.498	calibrate	A procedure to finetune measurement intervals in a mobile ICT device	kvarða	calabraith	calibra	kalibrēt
SA.499	checklists	An essential list of relevant items and issues to verify before a dive, available in the mobile ICT device	gátlisti	seicliosta	checklist	kontROLSaraksts
SA.500	choose rate	Select a specific rate	velja gengi	roghnaigh ráta	scegli tariffa	izvēlēties likmi
SA.501	clinometer	A tool in a mobile ICT device indicating deviation from the horizontal position	hallamæli	cláonmhéadar	clinometro; inclinometro	klinometrs
SA.502	decibel meter	Loudness measurement capability in the mobile device using hardware already available in the mobile device	desíbel	deicibeil; dB	decibel	decibels
SA.503	diver	Application assisting divers with tools such as timings, logs and advice in a mobile ICT device	kafari	tumadóir	diver	nirējs; ūdenslīdējs
SA.504	find device	Application to assist authorised users to locate a mobile ICT device assigned to a specific user account	finna tækið mitt	aimsigh mo ghléas	trova dispositivo	atrast manu ierīci
SA.505	hygrometer	A tool in a mobile ICT device indicating humidity and water vapour	rakamæli	taismhéadar	igrometro	higrometrs
SA.506	maximum	The peak value in a series of measurements measured by the mobile device	hám.; hámark	uas-; uasta	max; massimo	maksimums
SA.507	meter	An application to measure length with a mobile ICT device	lengdarmæling	tomhaisteoir	metro; strumento di misurazione	garuma / attāluma mērītājs
SA.508	rate details	Application providing exchange rate details between different currencies in a mobile ICT device	gengi gjaldmiðils	faisnéis maidir le rátaí malairte	informazioni sulla tariffa	kursa (valūtas) informācija
SA.509	remote control	ICT remote device control functionality in a mobile ICT device	fjarstýring	cianrialú	controllo remoto	pults
SA.510	sleep cycles	A tool in the mobile device to log sleep events and measure and predict sleep cycles	svefnhringir	timthrialta codlata	cicli di sonno	miega cikli

Index	Technical term	Functional description	Icelandic	Irish	Italian	Latvian
SA.511	sunrise	A mobile device application to remind about sunrise (and typically also sunset) times for any specific day	sólarupprás	éirí na gréine	alba	saullēkts
SA.512	sunset	A mobile device application to remind about sunset (and typically also sunrise) times for any specific day	sólsetur	luí na gréine	tramonto	saulriets
SA.513	swap	Change the order between entries (e.g. in a list)	víxla	babhtáil	scorri	apmainīt vietām
SA.514	Thesaurus	A mobile device application used as a terminology definition reference in the mobile device	orðabók	foclóir	vocabolario; dizionario	vārdnīca
SA.515	tide	A mobile device application to remind about tide (the rise and fall of sea levels) for any specific day, in a certain location	sjávarföll	taoide	marea	plūdmaiņas
SA.516	weather	An application providing weather-related information, specific for the selected area	veður	aimsir	meteo; clima	laika ziņas

Table 49e: Tools

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.496	average	The average value measured over a specific measurement period, measured by the mobile device	vidurkis	medja	gjennomsnitt	średnia
SA.497	beaches	Provide the location of nearby beaches	paplūdimiai	xtajtiet	strender	plaże
SA.498	calibrate	A procedure to finetune measurement intervals in a mobile ICT device	kalibruoti	ikkalibra	kalibrere	kalibrować
SA.499	checklists	An essential list of relevant items and issues to verify before a dive, available in the mobile ICT device	kontrolinis sąrašas	checklist	sjekklister	lista kontrolna
SA.500	choose rate	Select a specific rate	pasirinkti rodiklį	agħżel ir-rata	velg frekvens	wybierać kurs wymiany
SA.501	clinometer	A tool in a mobile ICT device indicating deviation from the horizontal position	klinometras	inklinometru	vater	chyłomierz

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.502	decibel meter	Loudness measurement capability in the mobile device using hardware already available in the mobile device	decibelas	decibel	desibel	decybel
SA.503	diver	Application assisting divers with tools such as timings, logs and advice in a mobile ICT device	naras	bugħaddas	dykker	nurek
SA.504	find device	Application to assist authorised users to locate a mobile ICT device assigned to a specific user account	rasti mano [rengin]	sib l-apparat	finn enhet	znaleźć urządzenie
SA.505	hygrometer	A tool in a mobile ICT device indicating humidity and water vapour	higrometras	igrometru	hygrometer	higrometr
SA.506	maximum	The peak value in a series of measurements measured by the mobile device	maks.; maksimumas	massimu	maksimal; maks	maksimum
SA.507	meter	An application to measure length with a mobile ICT device	ilgio matavimas; matuoklis	kejl tat-tul; riga	måle avstand	pomiar długości; miernik
SA.508	rate details	Application providing exchange rate details between different currencies in a mobile ICT device	rodiklio duomenys	informazzjoni dwar it-tariffa (tal-kambju)	valutakurs	informacje o kursie wymiany
SA.509	remote control	ICT remote device control functionality in a mobile ICT device	nuotolinis	remote	fjernkontroll	zdalne sterowanie
SA.510	sleep cycles	A tool in the mobile device to log sleep events and measure and predict sleep cycles	miego ciklai	ċikli ta' rġad	søvnsykluser	cykle snu
SA.511	sunrise	A mobile device application to remind about sunrise (and typically also sunset) times for any specific day	saulėtekis	tluġ ix-xemx	soloppgang	wschód słońca
SA.512	sunset	A mobile device application to remind about sunset (and typically also sunrise) times for any specific day	saulėlydis	inżul ix-xemx	solnedgang	zachód słońca
SA.513	swap	Change the order between entries (e.g. in a list)	keisti	aqleb	bytte	zamieniać
SA.514	Thesaurus	A mobile device application used as a terminology definition reference in the mobile device	žodynas	dizzjunarju	ordbok	słownik
SA.515	tide	A mobile device application to remind about tide (the rise and fall of sea levels) for any specific day, in a certain location	potvynis	marea	tidevann	plyw

Index	Technical term	Functional description	Lithuanian	Maltese	Norwegian	Polish
SA.516	weather	An application providing weather-related information, specific for the selected area	orai	temp	vær	pogoda

Table 49f: Tools

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.496	average	The average value measured over a specific measurement period, measured by the mobile device	média	media	medie	priemer
SA.497	beaches	Provide the location of nearby beaches	praias	splagias	plaje în apropiere	pláže
SA.498	calibrate	A procedure to finetune measurement intervals in a mobile ICT device	calibrar	calibrar	calibrare	kalibrovať
SA.499	checklists	An essential list of relevant items and issues to verify before a dive, available in the mobile ICT device	lista de verificação; checklist	glista da controlla	listă de verificare	kontrolné zoznamy; checklist
SA.500	choose rate	Select a specific rate	escolher taxa / tarifa	tscherner la tariffa	alege ritm	vyberte si sazbu
SA.501	clinometer	A tool in a mobile ICT device indicating deviation from the horizontal position	clinómetro	inclinometer	clinometru	klinometer
SA.502	decibel meter	Loudness measurement capability in the mobile device using hardware already available in the mobile device	decibel	decibel	decibel	decibel
SA.503	diver	Application assisting divers with tools such as timings, logs and advice in a mobile ICT device	mergulhador	sfunsader	scafandru	potápač
SA.504	find device	Application to assist authorised users to locate a mobile ICT device assigned to a specific user account	encontrar o meu dispositivo	chattar l'apparat / il telefon	găsire dispozitiv	nájsť moje zariadenie
SA.505	hygrometer	A tool in a mobile ICT device indicating humidity and water vapour	higrómetro	igrometer	higrometru	vlhkometer
SA.506	maximum	The peak value in a series of measurements measured by the mobile device	máximo	max; maximum	maximum	maximálny; maximum
SA.507	meter	An application to measure length with a mobile ICT device	medição do comprimento; medidor	bindel da mesirar	metru	meranie dĺžky; meter

Index	Technical term	Functional description	Portuguese	Raeto-Romance	Romanian	Slovak
SA.508	rate details	Application providing exchange rate details between different currencies in a mobile ICT device	informação sobre taxas / tarifas	infurmaziuns davart il curs da valutas	informații ritm	informácie o sadzbách
SA.509	remote control	ICT remote device control functionality in a mobile ICT device	remoto	telecumond	remote; de la distanță	dialkové ovládanie
SA.510	sleep cycles	A tool in the moile device to log sleep events and measure and predict sleep cycles	ciclos de sono	ciclus da sien	cicluri de somn	spánkové cykly
SA.511	sunrise	A mobile device application to remind about sunrise (and typically also sunset) times for any specific day	amanhecer	levada (dal sulegl)	răsărit	východ slnka
SA.512	sunset	A mobile device application to remind about sunset (and typically also sunrise) times for any specific day	pôr do sol	tramunt (dal sulegl)	apus	západ slnka
SA.513	swap	Change the order between entries (e.g. in a list)	trocar	barattar	schimb	výmena
SA.514	Thesaurus	A mobile device application used as a terminology definition reference in the mobile device	dicionário	vocabulari; dicziunari	dicționar	slovník
SA.515	tide	A mobile device application to remind about tide (the rise and fall of sea levels) for any specific day, in a certain location	maré	fluss e reflux	maree	prílív a odliv
SA.516	weather	An application providing weather-related information, specific for the selected area	tempo	meteo; aura	vremea	počasie

Table 49g: Tools

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.496	average	The average value measured over a specific measurement period, measured by the mobile device	povprečje	nivel medio	genomsnitt
SA.497	beaches	Provide the location of nearby beaches	plaže	playas	stränder
SA.498	calibrate	A procedure to finetune measurement intervals in a mobile ICT device	umeriti	calibrar	kalibrera

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.499	checklists	An essential list of relevant items and issues to verify before a dive, available in the mobile ICT device	kontrolni seznam	lista de chequeo; checklist	checklista
SA.500	choose rate	Select a specific rate	izbrati menjalni tečaj	elegir cambio	välj valuta
SA.501	clinometer	A tool in a mobile ICT device indicating deviation from the horizontal position	klinometer	clinómetro; inclinómetro	lutningsmätare
SA.502	decibel meter	Loudness measurement capability in the mobile device using hardware already available in the mobile device	merilnik decibelov	decibelios	ljudstyrkemätare
SA.503	diver	Application assisting divers with tools such as timings, logs and advice in a mobile ICT device	potapljač	submarinista; buzo	dykare
SA.504	find device	Application to assist authorised users to locate a mobile ICT device assigned to a specific user account	najdi napravo	encontrar dispositivo	hitta min enhet
SA.505	hygrometer	A tool in a mobile ICT device indicating humidity and water vapour	vlagomer	higrómetro	hygrometer
SA.506	maximum	The peak value in a series of measurements measured by the mobile device	maksimum	máximo	max; maximum
SA.507	meter	An application to measure length with a mobile ICT device	meter	medida de longitud / distancia	avståndsmätare
SA.508	rate details	Application providing exchange rate details between different currencies in a mobile ICT device	menjalni tečaj	información de cambio de divisas	valutaomvandlare
SA.509	remote control	ICT remote device control functionality in a mobile ICT device	daljinski upravljalnik	control remoto; mando a distancia	fjärrkontroll
SA.510	sleep cycles	A tool in the mobile device to log sleep events and measure and predict sleep cycles	spalni cikli	ciclos de sueño	sömncykel
SA.511	sunrise	A mobile device application to remind about sunrise (and typically also sunset) times for any specific day	sončni vzhod	salida del sol; amanecer	soluppgång
SA.512	sunset	A mobile device application to remind about sunset (and typically also sunrise) times for any specific day	sončni zahod	puesta de sol	solnedgång
SA.513	swap	Change the order between entries (e.g. in a list)	zamenjati	intercambiar	byta (plats på)
SA.514	Thesaurus	A mobile device application used as a terminology definition reference in the mobile device	~~slovar~~ tezaver	diccionario	ordbok; lexikon

Index	Technical term	Functional description	Slovenian	Spanish	Swedish
SA.515	tide	A mobile device application to remind about tide (the rise and fall of sea levels) for any specific day, in a certain location	plima	mareas	tidvatten
SA.516	weather	An application providing weather-related information, specific for the selected area	vreme	tiempo	väder

History

Document history		
V1.1.1	August 2019	Publication
V2.1.1	July 2022	Publication
V2.1.2	October 2022	Publication
V3.1.1	July 2024	Publication
V3.1.2	December 2025	Publication